XM
4273/2

QAMUS

QEBAILI-RUMI

iullef-it ess^d G.H. d-amrabut'

DICTIONNAIRE KABYLE-FRANÇAIS

par l'abbé G. HUYGHE

492.8
DICT

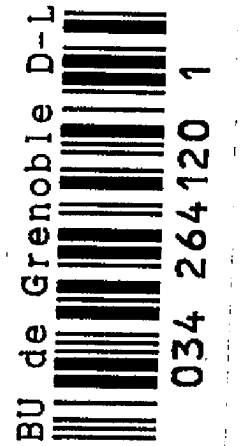
قاموس قبلي فرانسا

تأليف السيد

DÉPOSÉ

يخلف المؤلف حقه

1896 — ١٨٩٦



Les fautes signalées à l'errata, à la fin de l'ouvrage, doivent être corrigées d'avance.

Préface

Ce travail n'est point une œuvre de linguistique, encore moins un ouvrage de discussion, mais bien un simple essai de dictionnaire de la langue parlée par les Kabyles du Jurjura. — On n'y trouvera ni théories, ni critique, ni phrases.

Depuis quelques années, un nombre assez considérable de personnes s'appliquent à l'étude de la langue kabyle: missionnaires, instituteurs, employés. Cette étude est même appuyée et favorisée. Des examens ont été institués, et des primes accordées. (Voir Bel Kassem ben Sedira — Cours de langue kabyle: p. CCXLV) On ne peut pas reprocher au kabyle d'être comme l'arabe, la langue du Coran.

On étudie donc le kabyle, on le parle, les nombreux jeunes gens formés dans les écoles diverses, l'écrivent même, en se servant pour cela des caractères de notre alphabet. La langue kabyle, depuis des siècles n'a plus d'alphabet, ni d'écriture propre, et les quelques lettres usitées chez les Berbères du Sud, ne constituent qu'un alphabet fort imparfait. On conçoit que, dans de telles conditions, cette langue, si intéressante et si antique, ait beaucoup dégénéré, et qu'elle en soit arrivée à n'avoir plus rien de fixe, plus d'orthographe. Aussi

tout ce qui se publie en Kabyle se fait remarquer par un vague et une indécision lamentable, le manque complet d'orthographe fait que le texte est toujours pénible à lire et difficile à comprendre.

Il importe, avant tout, de bien déterminer l'orthographe précise de chaque racine d'après les renseignements que fournissent les langues de la même famille, et de chaque dérivé, d'après les règles de la grammaire. Pour ce qui regarde les racines, du moins, aucune autre forme d'ouvrage ne convient autant que celle du Dictionnaire où chaque mot, une seule fois reproduit, se trouve à la place qui lui convient, ce qui permet de le trouver sans hésitation; et où il est possible de le faire suivre de toutes les remarques nécessaires.

Si dans ce premier dictionnaire kabyle-français, il y a des lacunes, des imperfections, voire même des erreurs, le lecteur voudra bien être indulgent et tenir compte à l'auteur de la bonne volonté. La critique est aisée, ou, pour parler avec plus de justesse, on critique aisément; or, il y a quelque chose de plus pratique et de plus opportune, c'est de donner la peine de mettre la main à l'œuvre et de faire mieux, pour le bien général. Ce n'est certes pas un léger travail, pour un seul, pour la première fois près de 6500 mots d'une langue qui n'a pas même d'écriture, de les étudier, de re-

chercher, pour chacun d'eux, son origine, ses affinités avec les langues de la même famille, ses dérivés, et le reste

Ensuite il n'est pas possible que dans un travail tel que celui-ci, écrit à la main, il n'échappe des fautes d'omission, de transposition, de ponctuation ou autres encore La pierre lithographique, de son côté, ne reproduit pas toujours d'une manière parfaite. Au moyen du mot kabyle écrit en caractères romains, l'on verra sans difficulté ce qui pourrait être fautif dans la transcription arabe, et réciproquement. A la fin de l'ouvrage, un errata donnera la liste, à peu près entière, des erreurs de toute nature qui peuvent se trouver dans le cours du texte.

Des personnes se demanderont pourquoi ce petit travail n'a pas été imprimé, au lieu d'être lithographié. La raison en est, que la langue kabyle possède des lettres particulières que nos alphabets ne renferment pas. Avant d'imprimer quoi que ce soit de définitif, il est hors de doute qu'il faut être fixé sur les caractères de convention à employer.

Dans le dictionnaire qui va suivre, l'on pourra donc vérifier 1° l'alphabet que l'auteur propose, 2° l'orthographe des mots kabyles, lesquels sont, à dessein, transcrits en caractères arabes. 3° la justification de l'orthographe, par la comparaison des termes kabyles avec leur racine

tant en arabe, tant en hébreu

L'auteur n'a eu qu'un désir, celui de venir en aide, autant qu'il était en son pouvoir aux personnes auxquelles la connaissance de la langue kabyle est nécessaire ou utile, et s'accomplir le moins imparfaitement possible la tâche toujours fort aride qui consiste à défricher le terrain. Il envoie l'expression de sa sincère reconnaissance, au Révérend Père Supérieur, ainsi qu'aux R.R. PP. Missionnaires de la station des Beni-Ismaïl, qui ont eu l'obligeance de contrôler les diverses parties de cet ouvrage. — Il remercie non moins d'avance les personnes qui dans le but de continuer et de compléter le travail ébauché dans cet ouvrage, voudront bien lui faire parvenir les remarques qu'elles auront faites.

Il ne faut pas perdre de vue que si l'on veut se livrer à des recherches sérieuses au sujet de l'étymologie, il faut, au préalable, une connaissance assez étendue de la langue arabe, tant littérale que parlée, posséder un excellent Dictionnaire arabe: par exemple le Qamus elmuhéit de Firouzabadi: ou encore: Muhéit elmuhéit de Boutani. ou bien le grand Dictionnaire de Freitag. — Il faut, au moins quelques notions des langues hébraïque, syriaque et chaldéenne. Enfin on lira avec avantage ce premier volume, au

mains, du savant ouvrage de Bopp. Les remarques que fait cet auteur au sujet des langues indo-européennes, s'appliquent en grande partie aux langues sémitiques) et le travail curieux de Monsieur le Chanoine Cazet sur les Généalogies des langues sémitiques

G. H.

Bailleul (Nord) décembre 1895.

Alphabet.

Les indigènes ne connaissant pas de caractères d'écriture propres à leur langue, ceux d'entre eux qui ont une certaine instruction se servent des lettres arabes. Il va sans dire, qu'alors même que l'alphabet arabe n'aurait pas le grand inconvénient de n'être connu que par peu de personnes, il doit être écarté lorsqu'il s'agit de transcrire un texte kabyle. Du reste, outre que l'alphabet arabe ne répond pas aux exigences de la langue kabyle, il est surchargé de points, de doubles points, de triples points, il expose à beaucoup de fautes d'orthographe, il donne un texte souvent difficile à déchiffrer, enfin il ne s'adapte pas à la construction de la phrase kabyle. L'alphabet romain, au contraire, notre alphabet, convient au génie de la langue dont il s'agit, il donne une écriture dégagée et bien lisible, expose à beaucoup moins d'erreurs d'écriture, parce que les lettres se font d'une pièce, et ne sont pas chargées de signes additionnels, et s'il ne renferme pas toutes les lettres exigées par le Kabyle, il n'est pas inférieur, sous ce rapport, à l'alphabet arabe. Tandis que ce dernier ne possède que dix huit caractères différents pour rendre vingt huit lettres, et contient quatorze lettres mouillées,

nous avons, nous, après avoir éliminé l'x et l'y, vingt-trois lettres ayant un caractère bien distinct. Il reste donc onze lettres de l'alphabet kabyle. L'alphabet proposé dans dans cet ouvrage n'a pas la prétention d'être parfait ni d'être le seul admissible: du moins, il est conforme à un principe qui ne sera contesté par personne: qu'il faut, autant que possible exprimer chaque son par une lettre unique, et employer le moins qu'on peut de signes conventionnels.

- Dix-neuf de nos lettres s'emploient avec le son que nous leur connaissons en français:
a. b. d. e. f. g. i. j. k. l. m. n. o. p. r. s. t. v. z.
Les quatre lettres: c, h, q, u, légèrement détournées de leur prononciation ordinaire, fourniront quatre autres lettres. le ث, le ϑ, le ق et le ع — Les lettres qui restent se rapportent au d (ذ. ض) à l'h (ح خ) à l'r (غ) et au t (ṭ. ظ. ث) — En prenant pour base qu'un point ajouté à la lettre en diminue la force. et que l'apostrophe l'augmente nous formerons le ذ par d, et le ض par d', le ح par h', le ṭ faible (th anglais. comme l'on dit communément) par ṭ et le ظ par ṭ'. Il reste encore le ḥ et le ث. qu'on peut distinguer par une barre ħ, ḫ ou par une double barre ṭ, ṯ. — Il pour finir, le ع qu'on est convenu de désigner par l'accent circonflexe, transformé ainsi en consonne. La nécessité d'éviter de trop changer l'écriture a fait omettre la distinction entre g de l'hébreu ג et g de l'arabe ق — ainsi que entre ż, de l'arabe ز ou ذ et ẓ de l'arabe ض

ou de l'hébreu ס. —

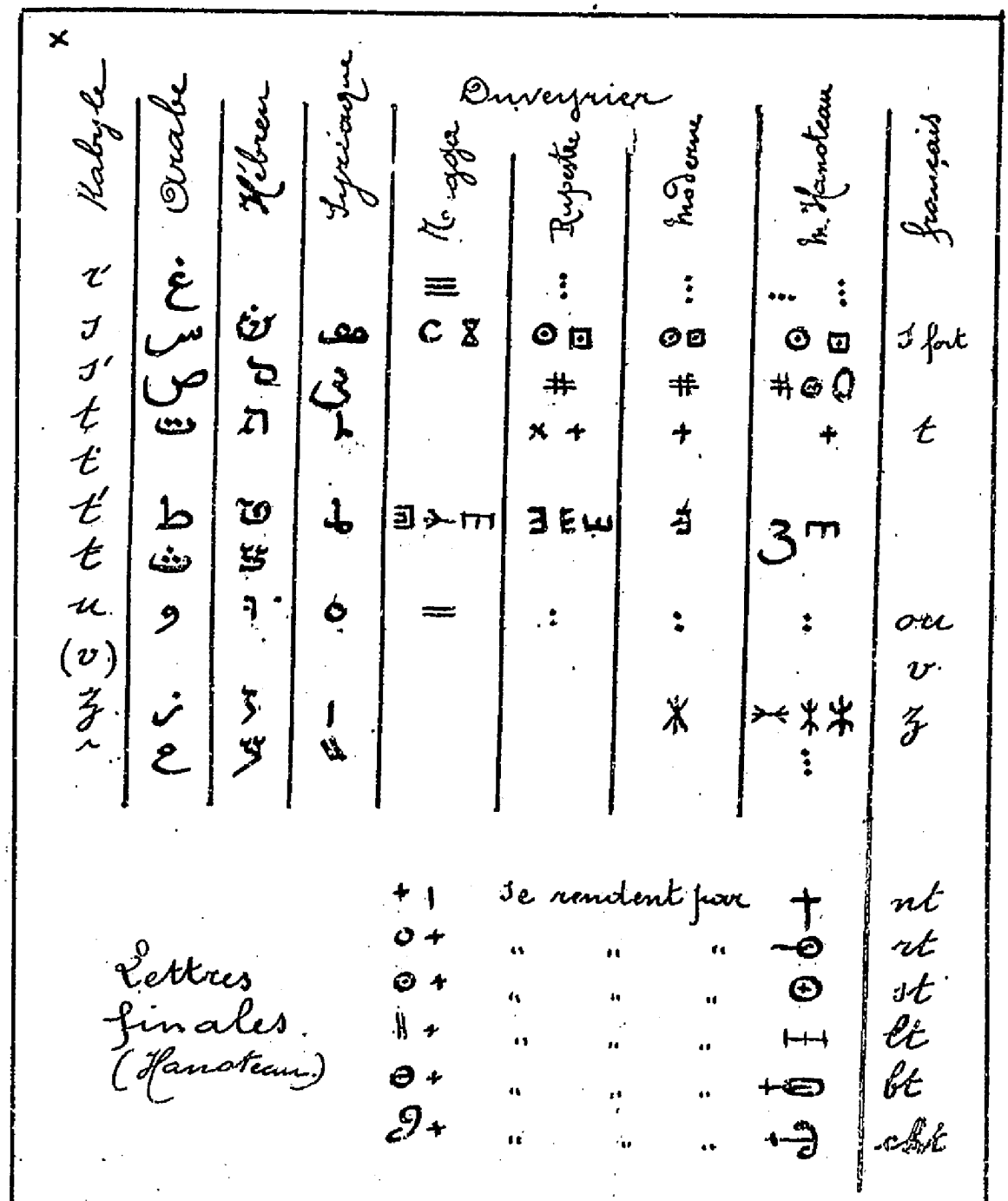
On aurait pu, aussi représenter ه par h̓ ح par h, et ح par h̓ : l'autre manière a semblé meilleure. —

Ce qui rend difficile, impraticable même l'emploi des lettres doubles (par exemple dh pour ض, th pour le petit t, ts pour ث,) c'est l'impossibilité où l'on se trouve, avec cette écriture, de lire correctement le mot qu'on a sous les yeux, et qui renferme de ces lettres. Voici par exemple selbedhec. A quoi celui qui ne connaît pas le mot d'avance, reconnaîtra-t-il s'il s'agit de dh pour ض ou de dh pour د suivi de (h) ه ? — Ou encore tsel signifie-t-il envelopper (ثل) ou écouter (تسل) — Et puis dans cette manière de rendre les lettres il n'y a pas de règle fixe. Tandis que d'un côté la lettre h sert à affaiblir la lettre qu'elle accompagne, comme en th, elle s'emploie de l'autre pour la renforcer, comme en dh. — — d'une part on emploie des points ou des apostrophes, ailleurs, ce sont des lettres qu'on ajoute.

Pour terminer, et pour tout dire, l'alphabet romain a un défaut qui n'est pas petit : il ne rend pas la différence que font les langues sémitiques entre les voyelles a, i, u ـَ ـِ ـُ et les consonnes, a, i, u و . ي . ا

Alphabets comparés. —

Kabyle	Arabe	Hébreu	Syriaque	Caractères Tifinar' d'après Duveyrier. Inscriptions de Tuggia	Inscriptions rupestres	Caractères modernes	d'après M. Hanoteau.	français correspondants.
a	ا	א	ܐ	⊙	⊙ ⊖	⊙ ⊡ ⊠	⊙	a
b	ب	ב	ܒ	⊃ ⊂	⋃ ∩ ⋀ ⋂	⋃ ∩ ⋀ ⋂	⋃ ⋀ ∩ ⊓	b (v)
c	ت	ג	ܓ	⊃ ⊂	⋃ ∩ ⋀ ⋂	⋃ ∩ ⋀ ⋂	⋃ ⋀ ∩ ⊓	d
d	ث	ד	ܕ	⊃ ⊂	⋃ ∩ ⋀ ⋂	⋃ ∩ ⋀ ⋂	⋃ ⋀ ∩ ⊓	d
d'	ج	ה	ܗ				# ⊙ ⊐	e
e	ح	ו	ܘ	⊐ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏	f
f	خ	ז	ܙ	⊐ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏	gh
g	د	ח	ܚ	⊐ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏	
h	ذ	ט	ܛ	⊐ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏	
h'	ر	י	ܝ	⊐ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏	
i	ز	כ	ܟ	⊐ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏	i
j	س	ל	ܠ	⊐ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏	dj
k	ش	מ	ܡ	⊐ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏	j
l	ص	נ	ܢ	⊐ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏	k
m	ض	ס	ܣ	⊐ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏	l
n	ط	ע	ܥ	⊐ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏	m
(o)	ظ	פ	ܦ	⊐ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏	n
(p)	ع	צ	ܨ	⊐ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏	o
q	غ	ק	ܩ	⊐ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏	p
r	ف	ר	ܪ	⊐ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏ ⊏	⊐ ⊏	r



Remarques.

a, i, u. — La langue kabyle, comme les autres langues sémitiques, est à voyelles mobiles. Non seulement, a, i, u (voyelles) se remplacent souvent pour e muet, mais se retranchent toute à-fait. Ainsi l'ou-

dira, à volonté : tamazirt, temazirt et tmazirt — tamettut, et tmettut etc. etc. — Dans l'écriture, ces voyelles sont facultatives. — En outre, dans les langues sémitiques, a, i, u sont aussi consonnes, et dans ce cas, obligatoires, soit dans l'écriture, soit dans la prononciation des mots — Notre alphabet latin ne comporte pas cette distinction. Dans ce dictionnaire, on voudra bien se reporter à la transcription en caractères arabes, qui accompagne chaque mot.

— b. Cette lettre a deux prononciations : l'une, celle de la lettre correspondante française ; l'autre se rapprochant beaucoup de celle de notre v. — L'hébreu a de même בּ, b. et ב, v — Le mot kabyle : abu père, s'écrirait, אבּוֹ, et le mot : abu, fumée s'écrirait אבוֹ

— e — Toujours le son de notre e muet — Par euphonie, on lui donne parfois un son plus ouvert, qui va mieux à la consonne suivante. par exemple, on dira : ĕls — ĕrkull et : ers (eurs) lebnus (leubnus) —

— g. Cette lettre a deux prononciations l'une correspond au g dur, français ; l'autre est intermédiaire entre le g dur et le h (ɣ) — La première est la plus répandue. L'origine de cette lettre est double ג qq. ج, et ق

— i. Cette lettre garde toujours sa prononciation propre. Jamais elle ne se prononce comme dans indigne. — Quand l'i est suivi d'un d', d'un t', et quelquefois

d'un z. on l'articule comme s'il était suivi d'un e muet très-bref. Cela lui donne exactement le son de ie dans le néerlandais: niet.

— j. Deux prononciations: celle du j français. et celle de dj. On emploie, à volonté l'une ou l'autre, ou moins ordinairement, car il y a quelques exceptions que l'usage apprendra. On ne dira jamais, par exemple: jab. mais djab —

— k. Deux prononciations, une forte, comme celle du k français, une autre intermédiaire entre k et h' (ח). L'hébreu a aussi כ (ك. k ordinaire) et ך qui se rapproche sensiblement du ה - ח - Il arrive même, que dans certains mots on peut employer indifféremment k (ك) ou h' (ח), par exemple, on dira: ad-ii-sinki, et ad-ii-sinhii: il me réveillera.

— n. Cette lettre se prononce toujours comme si elle était suivie d'une voyelle. Elle n'a jamais le son nasal.

— o. C'est le son u (voyelle) adouci, et parfois le son a (voyelle) renforcé.

. De même en hébreu בֹּ (bō). de — u voyelle. et בַ (bo) de + a voyelle —

— p. Cette lettre n'est employée que par les femmes. Elles l'emploient couramment à la place de b. Quand le b est suivi d'une voyelle, d'un i par exemple, elles intercalent facilement un u entre b et cette voyelle. Les hommes disent: Rebbi (Dieu) les femmes disent, au contraire: Repui.

ou Rapui : ou encore Rappui : voire même Rapuaï et Rapuoï –

– r' – Il est une remarque assez importante à faire au sujet de cette lettre – On désigne habituellement sous le nom d'r grasséyée, le غ des Arabes, et, se basant sur cette dénomination, les auteurs, pour la plupart, rendent ce غ par l'r suivie d'une apostrophe – Notons pourtant, tout en conservant le nom d'r grasséyée parce qu'il est généralement admis, et la transcription, parce qu'elle offre des avantages, que cette dénomination est une pure et simple erreur et que l'r grasséyée ne rend aucunement le غ – Les personnes qui grasseyent parce qu'elles ne savent point articuler correctement, et celles, plus nombreuses, qui ont contracté ce défaut, grâce à des efforts savamment combinés, n'ignorent pas que le grasseyement s'obtient du fond de la bouche, en avant de la gorge – Or, le غ (r') s'obtient dans le fond de la gorge, de même que le ق (q) dont il n'est qu'une modification : et il semble qu'on ne serait pas loin de la vérité en disant que le غ est le ق grasseyé. – Dans les tribus du Sud le ق et le غ s'interchangent : on dit قنم pour غنم, غطيع pour قطيع – En kabyle, les verbes qui commencent par q (ق) changent à la 2e forme q en r' – qim devient sr'im – – Il faut dire aussi que, tandis que l'r grasseyée comporte un roulement, le غ

n'en comporte absolument pas. — Le syriaque n'a qu'un seul caractère pour rendre le g dur et le ġ : c'est le ܓ — Il y a des auteurs qui ont rendu, avec beaucoup de vérité, le ġ par gh — Beaucoup de cartes géographiques écrivent Ghadamès, la ville de la Tripolitaine appelée par les Arabes غدامس —

Ce n'est pas ici le lieu d'indiquer comment il faut s'y prendre pour prononcer le ġ ou ṛ — il faut l'entendre prononcer par les indigènes — qu'on veuille bien se reporter à la petite note tirée de Yazidji et qu'on trouvera à la page XVI : On y verra, à quelle catégorie de lettres appartient le ġ —

— t, ṭ, ṯ — Plusieurs admettent difficilement la distinction entre le t et le ṭ. Elle existe pourtant, un peu d'attention et d'oreille suffit pour s'en convaincre :

— Le t ordinaire (ת, ت) rend les lettres correspondantes dans les mots qui viennent de l'hébreu, de l'arabe ou du français : On le trouve en : تلف (telef) absinthe (absent). Le ṭ (plus faible) remplace le ث arabe, et quelquefois le ת hébraïque — Ainsi le mot ثلاثة (n'y eût-il que celui-là) se prononce, non pas tsalatsa, ni tlata (t français) mais bien ṭlaṭa. Mais il y a, en outre, le ṭ caractéristique du féminin, lequel est sensiblement différent et plus faible que le t ت ordinaire —

— u — Est tantôt voyelle, tantôt consonne ;

correspond au d'amma ـُ ou à l'و de l'arabe. — Comme voyelle, il se prononce ou bref, et parfois o — Comme consonne il sert de lettre de prolongation, de même qu'en arabe, و dans دبّوس par exemple, ou bien encore, il équivaut au w — Ainsi, uabel, se dira, non ou-abel, mais wabel — De même les terminaisons, iu, au, se disent aw, iw — ãudiu-iu, mon cheval, se prononce ãw-diw-iw, (et non pas ãou-diou-iou)

— v. Altération du b. — C'est le ב sans daguesch. — Voir b —

— z. Cette lettre a également deux prononciations bien distinctes, mais qui ne sont pas marquées dans ce livre, afin de ne point trop charger l'écriture de signes particuliers — La première, celle du ز ou z ordinaire : l'autre qui se rapproche un peu du ص — Il y a la même différence entre la première et la seconde qu'il y a entre le س et le ص — le د et le ض. de sorte que l'on pourrait écrire z et z' comme on a d, d' — s, s' — On dit zabur (z ordinaire,) et mezzi (z' emphatique.) La distinction est importante. on ne peut pas ne pas en tenir compte.

ـٓ L'accent circonflexe a été employé déjà (et souvent même) pour représenter le son guttural ع, ע — Il faut se souvenir, qu'en conséquence, cet accent représente la consonne. Ainsi dans îlm, (en arabe عِلْم), la

consonne, est l'accent circonflexe, accompagné de la voyelle inarticulée i (kesra, en arabe)

Note tirée de l'ouvrage du Cheikh Nasif el Jazigi —

Les consonnes se divisent en trois catégories, celles qui se prononcent du gosier, celles qui se prononcent de la langue et celles qui se prononcent des lèvres.

Du fond du gosier proviennent le hamza (ء), le hé (ه) et l'alif (ا) —
— Vers le milieu du gosier se forment le aïn (ع), et le hâ (ح)
— A la partie supérieure du gosier, appartiennent le rain (غ) et le kha (خ) puis le (ق) qaf (au fond de l'arrière bouche)
— Puis en avançant vers l'intérieur de la bouche viennent le kef (ك) - puis le jim (ج) puis le chin (ش) et le ia (ي)
— L'extrémité de la langue appuyée contre les dents donne le d'ad' (ض) —
— La partie avoisinant l'extrémité de la langue, appuyée contre le palais produit le lam (ل)
— le roun (ر) s'obtient en serrant le bout de la langue contre les dents supérieures. Le ra (ر) s'obtient de la même manière, mais il avance un peu plus sur la langue —
— la langue (non pas l'extrémité) appu-

ayée contre les dents, en haut et en bas, donnent le ta (ط), le dal (د) et le ta (ت).

Entre l'extrémité de la langue et les dents le zin (ز) ou za — le sin (س) et le sad (ص)

Les trois suivantes ta (ظ), dal (ذ) et tsa (ث) se prononcent au moyen de la langue introduite entre les dents.

— Le fa (ف) se produit entre la lèvre inférieure et les dents supérieures —

Enfin, entre les lèvres, le ba (ب) l'ouaou (و) et le mim (م) —

voir — كتاب مجمع البحرين — page 31.

Changements et permutations de lettres.

Le manque absolu de livres, et même d'écriture a pour conséquence directe un grand vague dans la prononciation des mots. Aussi, changements de lettres entre elles, lettres ajoutées, lettres retranchées — terminaisons facultatives, redoublement, dédoublement de consonnes, inversions, tout cela abonde

— Il semble qu'il ne sera pas inutile de donner ici quelques exemples

Dans le courant de l'ouvrage on se-

ra peut-être surpris de voir attribuer tel ou tel mot à une racine qui en diffère sensiblement à première vue. Que l'on veuille bien se reporter aux pages suivantes. On y trouvera souvent la justification de ce qui est avancé. Du reste, on peut le croire, rien n'a été écrit en fait d'étymologie, qui n'ait été auparavant bien examiné.

I Changements entre les consonnes.

B. – pour: u; bb; uu. abezziu, acebbuad'; ajembui : ambuaji : asbul: asélbuâ: abbud': ambuati : alebbus: lebbu : débbul –

– = f. – abzim et afzim.

= m. – ametcim et abetcim : aqumum et aqabub : amrah' et abrah' amibuc et amimuc.

C. = j. aqcam et aqjam : Kamanja et kamanca : remej et remec.

= t. aceccui devient acetcui

= ḥ. afennic et afennih.

= n. serfufen et serfufec

= s. à un certain nombre de 2ièmes formes. cetc pour setc. . . –

D = j. amâdazu pour amâjazu

= l. elli et eldi : tageldit au lieu de tagellit –

= n andar remplacé par annar :

= t. deger devient teger

D' remplace couramment le ⵖ et le ⵗ

F on trouve mengef pour mengeh –

G. = d. ahalucceg et ahaluced.

= i et gg remplacent très-souvent, pour ne

pas dire toujours ii - flantega pour flania
filgu pour fliu - aila et agla : h'a-
get pour haii - abidi pour abegdi :
mezegga, ceggâ pour meziia, ciiâ. etc
= j. agergis p. jerjis : agezzar pour jez-
zar : algam pour lejam : igider. etc.
= k acangal pour cankal
= n. agug et agun
= q. afeggaz pour afeqqas et beaucoup d'autres
= r. gergâ pour gerrâ.
= s : ansig et ansis.
= r' aguzlan et aruzlan
= u ou uu : adugual : hagguai, agu-
rez : ah'uggaz. et un grand nombre d'autres.
H = g. iaggalen pour iahhalen de اهل
H' = k auki et auhi
H = q. ahennus' : er'z
= k tikuk et tikuh.
= r' r'il et hil - r'as' et has' : ir'f et ihf :
ar' et ah : ileh et iler'.
I. remplace g. abidi pour abegdi
" u : iskim " sekum
" h' eliajur " h'ajur
" k taisaut " taksaut
ii voir g.
J pour z. ajuj pour ajuz :-
" q : azellaj.
remplacé par g dans igider : voir g.
K. = h. voir skai, shai
L article ال s'emploie assez souvent. et presque tou-
jours il suit la règle qui le concerne, lorsqu'il se
trouve devant une lettre solaire : erredi. essalam.
C finit par faire intégrante d'une certain nom-

bre de mots, comme ludu, luleb, lahmurga.
= se change en n. adihan –
= n. ruzlama et ruznama : mâdel pour mâden
= r amergubâa et amelgubâa
N est mis souvent pour b. et b pour m.
= n. member pour menber : grumfel.
N. remplace souvent une lettre, sur deux semblables qui se suivent : acenfir : afunzer : ahenfur : ahenfus : akentu, anjas' ; azbentut' agenduz, mânsera. etc.
– remplacé par d. aindur ou le remplace : annar
= l. anemsir, alemsir : asensul p. as'elsul. – ânuan p. âluan : etc. etc.
= m. agetun p. agetum.
= r. nictan pour acter. ou réciproquement amerger p. amenger. –
= u. ackuid et ackenid –
q = t. tindau et gindau. Ce changement de q ou k en t s remarque un peu dans toutes les langues vulgaires. En néerlandais et bas-flamand, il est commun.
= r' à toutes les 2e formes des verbes qui ont q pour initiale. cette lettre devient r' – De plus ar'erdir pour agerta. luggar', azugguar'. etc
R = l. aredlim et aredrim
Voir aussi l.
R' = q : neqec : neqed' – qelilu
U remplacé par i. askim : acikau
Z pour t' ahenziz. pour ahentit'
pour l. taza au lieu de tala
pour s : agazi. mzualef.
Beaucoup de ces changements de lettres sont

simplement facultatifs, d'autres imposés par l'usage.

Lettres ajoutées:

B. abarér: abalir' – abergemuc, betcaura: abhenis, buaigar: aberguc.
C. acelhab: ackerid: celqef: acebh'an
D adâmamac: degger: aqmumed: nuneg.
F. (afermac?) aferkal: sfer'nun
G. agejdur: aguriz: aguerar
H' ah'aluced, ah'ajaju
J. ajah'mum
K akabar
L. acelqiq: iles'fer; agurcal: laok
M. umbâd: amermac: amerqubâa
N. anâkakuf: anebgi: anbuhen: anegzum. anajau. kaherban.
Q aqcud': aqud'ar.
R agurez: amerqubâa
S afuris: tiruas.
T flantega

Terminaisons

au – acikau, as'eddau: ahrau et plusieurs autres comme amkirau: ahaclau....
iu – âudiu: auzziu: ad'robqiu: amenferriu: ah'utiu: aharjiu. etc.
i – abegdi: abeti: ahardeli: ah'arfi anebgi....
ani – azurqemani: azerduhani. etc.
ini. siagini: dagini. etc. etc
ji. trombaji: aqmarji: etc.

H_ abu p. akbu ; adrim p. aderhim : fakia p. fakiha : as'arij p. sih'rij
H' _ akli p. akah'li ; alajur p. elh'ajur
S _ asrabi de serbis
T. akubri de kebrit

Redoublement. Les exemples sont trop nombreux pour trouver place ici. _ En voici quelques-uns seulem^t = acraruf _ ahnanaz _ hezhazi _ ah'lalas etc

Dédoublement. afgaz pour afeggas. abh'ar p. abeh'h'ar. etc. etc

Inversion. Comme en derem : sedrem : am nâul _ timuhbelt _ arejdal _ etc

Enfin dans beaucoup de mots, les voyelles changent de place à volonté, ce qui crée une réelle difficulté, pour leur trouver une place fixe dans le dictionnaire _ Ainsi on a agrumbi ou agurembi ; ackerid, ou acekrid. et une foule d'autres _ Il y a même des mots qui se tellement changés qu'on a de la peine à reconnaître la racine à laquelle ils appartiennent : par exemple : nictan pour acter _ ardélim, ou aredrim pour antrim.

A ⵄ א

a. Interj. 1° sert pour le vocatif.
Ex: a baba! ô mon père!
2° Correspond aux interj ah! eh! oh!
Rem. Lorsque a précède immédiatement un mot commençant par une des voyelles a e, cette dernière voyelle disparaît:
Ex. a'nneger iu!. Ah! malheur à moi!
a 'crik! O mon ami!
a 'mmi! O mon fils!
3° Abrév. pour agi, surtout à la fin des phrases.
Ex: tezrud' aqcic a'? As-tu vu cet enfant?
4° Quelquefois, abrév. pour le pronom relatif ai, ag. et pour le démonstr uagi.
Ex: A' la iqar baba-s Voilà ce que dit son père:
5 Il s'emploie même pour ad du futur.
6° Enfin il est purement euphonique au commencem^t de certains mots venant de l'arabe: dans ce cas il se change en u au génitif, conformém^t à la règle.
Ex: d-taqcict uMansur. C'est la fille de Mansour. (de amansur pour Mansur)
— a se trouve dans toutes les langues sémitiques)

aa. Interj. négative: Non! que non! mais non!
Ex: a imma! ad-erzer tbuqalt agi? —
aa! Ma mère! (permettez-vous que) je brise cette cruche? — Non, non! aaddaz paresseux
abaden. Adv. jamais quant au passé et au futur.

2 a'a'd'a surtout
aa'ggaz paresseux ab
Ex: ur ii izri abaden : il ne m'a jamais vu.
— de l'arabe. أَبَدًا

abad'ni : pl. i-en. Adj. rel. Initié, familier
— de l'ar. باطن (ض = ط)

abah'ri pl. i-en. 1° Adj. rel. qui est de la mer ou qui vit de la mer — abah' nouk' gde pièce de coton
2° pris substant.t Marin, nautonnier. — Vent frais brise. — Vent froid, coup de froid, rhume
Ex: d-abah'ri ag ii iuuten C'est un froid que j'ai pris à-m. qui m'a frappé, saisi)
Rem. le femin. tabah'rit signifie: éventail
أَبَحْرِيّ de بحر abah' nouk pièce de coton

abahsis : voir bahsis pl. ib- sen figue fraîche

abalir' p. i-en. s. m. Sédiment, dépôt, marc.
أَبَالِيغ ج أَبَالِيغَن — de lur' fond de l'huile

abani : sans pl. Nom d'Act. Evidence: apparition: clarté (d'une vérité) — Action d'être en vue.
أَبَانِي de ban. ar. بان

abarer' pl. iburar' s. m. Renard.
On dit aussi q.q fois ibirer' pl ibirerén
Rem. abarer' s'emploie comme exclamation, pour indiquer la surprise, le grand nombre
Ex d-abarer' c'est étonnant; c'est merveilleux!
timenriut asseguas d-abarer'! les assassinats sont bien nombreux cette année
أَبَارَاغ ج أَبُورَاغ ou أَبِيرَغ ج أَبِيرَغَن dér. de l'arabe: راغ user de ruse. (renard, voleur), d'où رَوَّاغ, renard, rusé, et abarer' (b ajouté)
abarhouch petit chien v. abarhouch

abarku pl. ibarkan s. m. barque; bateau à rames
ابركو — du français:

abâ(a)

ab

abâ pl. **ibâa** Sm: Noyau, caillou
dér. **abâin** : gravier
ابعاء ج ابع - dér ابعين

abâli pl i-en Adj rel. qui se tient dans les endroits secs; qui se dispense d'eau
R Ce mot s'emploie au lieu de l'expression complète **umqerqur abâli**: qui désigne le crapaud en opposition avec **umqerqur** (oumgerqour bou amaïs ou) seul. dont on se sert pour désigner **la grenouille**.
ابعليين ج ابعلي

abâuc pl **ibâac**. Sm: Insecte; petit ver, petite mouche, animalcule
Rem. **tabâuct** pl. **tibâacin** (peu usité) signifie **panaris**, cancer
ابعاش ج ابعوش - Comparer avec l'hébreu
אבעבעות : pustules: abbouch pl. ibbach membre visil thabbouchd seïn

abbud' pl **ibbadén** Sm: Ventre
le fém **tabbut'** est plus usité.
ابّاضن ج ابّوض - dér. de **auod'** (ebbod')

abdâi pl. i-en faux prophète Adj rel. Fourbe, hypocrite:
dér. de l'ar. بدع d'où بدعة. hérésie: tromperie
- ابدعين ج ابدعي -

abdi. Nom d'Act. Soin: égards qu'on a pour qqn.
ابضي - dér. de **bed'**

abecqid' pl. i-en. S.m: Fusil à deux coups.
ابشقيض ج ابشقيض abedjah' = bondissant
izem abedjah' lion bondissant.

abegri. Sans pl. 1° Adj. rel. de bœuf.
2° Pris subs: Nom collect. les bœufs.
ابقري de l'ar. بقر abeddar impétueux

abehli ou abokhli pl **ibehlien**. Adj. rel. Paresseux
ibekhel ou ibekhol paresse

4 abelh'akkouch pl. ibelh'akkach n. générique des grenouilles, têtards, crapauds, lézards, crabes etc. que les Kabyles regardent comme immondes. ab négligent.

ءابخليّ ج ءابخليين de l'ar. بخل

abeldi pl. i-en Adj. rel. Citadin :

ءابلدي - de l'ar. بلد

abellac : pl i-ac s m. Petit caillou, petit gland.

ءابلّاش . On dit aussi avellac

abellirej pl. i-en s m. Cigogne ; grue

ءابلّيرج ج ءابلّيرجن de l'ar. بلّارج

en grec πελαργος

abelma s.m. Marais

ءابلما

[illegible]

abendu pl ibenda. s m. Enclave, section

ءابندو ج ءابندا de l'ar. بند section

abenferriu pl. ibenferriua s m. Pinson

R. On dit égalem^t amenferriu. — peut-être même cette dernière orthographe est-elle la vraie

ءابنفرّيو ج - ءابنفرّيوا - (ءامنفرّيو). L'accent tonique est sur l'i de iu — Dérivé de نفر

abennai pl. i-en Nom de métier : Maçon :

ءابنّاي ج ءابنّايين de l'ar. vulg. بنّاي

aberbac pl. i-en. s m. Tache rouge sur la peau

ءابرباش - De la même racine que l'ar مبربش marqué de la petite vérole :

aberdãa pl iberdãin s m. bât d'âne ou de mulet

On emploie aussi le féminin taberdãa pl. tiberdiãi, même sens :

Dérivé : aberdãi Adj. rel. qui fabrique des

ab

bâts : — ابردعة ج ابرديعي de l'ar. بردعة

aberdi : pl. i-en s.m. Côte du corps.

aberhuc pl. iberhac s.m. Petit chien

ابرهوس ج ابرهاش aberkouk bouch chien prunier sauvage

aberkan pl i-in adj. Noir thaberkant thiberkanin.

ابركان — dér. de berrik : (beriker' etc. aoriste jeter ad'iberiker' N.A. theberek noirceur. ff. seberek

aberkuc s.m. Puree f.H. sberik.

ابركوش — mis pour arkuc. Voir tarkuct

abermil pl i-en s.m. Tonneau, grande cuve

ابرميل — de l'ar برميل

abernint pl tiberninin s.f. Robinet

ابرنينت de beren

abernus. pl ibernias s.m. Burnous, manteau à capuchon : chape. en général ce qui couvre un objet en entier.

fém. et dimin. tabernust pl tiberniasin

ابرنس de l'ar. برنس

abergac pl i-en adj. bariolé pointillé de diverses couleurs

ابرقاش de l'ar. برقش ou رقش

abergemuc pl ibergemac s.m. Sorte de figue

ابرقموش — dimin. dér. de l'ar. رقم. être pointillé : bigarré —

aberguc. adj. Moucheté.

ابرقوش — même racine que abergac

aberguq. nom coll. les prunes

pris comme nom d'unité, plur. iberguqen. s.m. une prune.

le fém. taberguqt pl tiberguqin signifie 1° une seule prune. 2° le prunier. —

ab

ابرقوق - de l'ar. برقوق

aberrah' pl i-en nom de métier: Crieur public

ابرّاح ج ابرّحن arabe برّاج

aberrai pl i-en s m. Cylindre

bouse ابرّاي aberrai pierre servant à triturer les olives
zit ouberrai huile ainsi obtenue

aberrebrud pl i-en. Adj. Méticuleux :

ابرّبرود

aberli s. pl. - s m. Mur en pierres sèches:

ابغلي - de l'ar: بغلي abest'out'y, ibest'at'

aberrir pl i-en. s. m. Omelette. petit garçon

ابغرير. aberzigzaou verdier.

abetcim pl. ibetciam s. m. Flocon de laine, étoupes.

On dit égalem^t ametcim.

ابتشيام ج ابتشيم

abettih pl. i-en. s. m. Melon, courge mûre

On prononce souvent abettih.

ابطّيخ - Ar. بطّيخ

abezziu pl i-en s. m. Oie.

R. l'accent tonique est sur l'i de la terminaison.

ابزّيو - de l'ar. وزّ ou اوزّ

On dit aussi auzziu et tauzzet qui se rapprochent davantage de l'original.

abh'anuq pl. ibh'anaq. s m Morceau d'étoffe, chiffon

ابحنوق

abh'ar p. i-en. s m. Jardinier.

Ce mot est l'abrév. du nom de métier abekh'ar égalem^t usité

- ابحار - ابحّار: ar. بحّار -

ab

abh'ir pl **bh'air** s m: Jardin
fém. et dimin. **tibh'irt**. Ce nom s'applique aux endroits laissés à sec par les rivières, pendant l'été, et que les Kabyles cultivent.
أبحير - ج بحاير Ar: بُحَيْرَة

abhenis sans pl. - s m: Boue: limon
أبخنيس de hnunes.

abhil. pl i-en. Adj. rel. Paresseux
أبخيل - comme abehli

abidi pl i-en s m: Vêtement complet; d'une pièce: burnous, manteau
R: abidi est une corruption pour abegdi - de l'hébreu beged (בֶּגֶד habit.)

abidun pl i-en s m: Seau. bidon
أبيدون pris du français:

abissar. s. pl. s. m Sorte de couscous. - Purée à gros grains mélangé de fèves mal écrasées. de l'ar. بصار qui signifie fèves concassées, bouillies dans l'eau avec un peu d'huile et d'ail
أبيسّار

abliun pl **ibliunen** s m. Seau
أبليون. Ce mot usité en arabe vulg. se rattache à la racine وبل. verser -

abnâmi pl. i-en. Adj. rel. Ranunier
أبنعمّي - Voir tabnâmet.

abniq pl i-en. s m: Auge: large vase.
le fém. et dimin. **tabniqt** signifie: cuvette.
أبنيق

abqa. pl. i-en et ibqaten. s m: Coup de la main: giffle
fém. **tabqat** même signification:
أبقة - dér. de beqed'

abquq pl i-en. s. m. Cochon de lait.
abraâch m. pl. petits [illegible] animal.

ab

ابقوق

abrah' pl. i-en s. pl Cour, enclos.

R. abrah' est pour amrah' qui s'emploie rarem^t:

ابراح (امراح) - Ar: مراح

abrauag. s^t pl: s m: Asphodèle

ابراواق — pour aberrauag comme abh'ar pour abeh'h'ar - de l'ar. براواق

abraraz. pl i-en: s m: Clairière:

fém. et dimin: tabrarazt

ابراراز - Augment. de l'ar براز

abreiruc s. m: Diablotin

On dit plutôt avreiruc et vreiruc

ابريروش

abrek pl ibriken s m. oiseau aquatique et spécialem^t: canard.

pris collectiv^t devient lebrak (el-brak):

ابرك - de l'ar بركة oiseau aquatique, plur. ابراك

abrid. pl. iberdan f. s m Chemin: passage Procédé, maniere d'agir: conduite:

B

- fois, coup l'ou spirituelle on s'emploie encore au le sens de fois Thikelt pl. Thikaual de la racine d Thikli marine

Ex. abrid n-elDzeir: le chemin d'Alger.

d-abrid n-ellãr ag turéd' C'est un moyen déshonnête que vous avez pris:

g-ij b-ubrid: d'un seul coup; en une seule fois:

Rem: On dit berdein (duel imité de l'ar.) et sin iberdan: deux fois.

Express. ach'al d-abrid.' Combien de fois! un grand nombre de fois: fort souvent.

Ex. tennid'ii ach'al d-abrid'!... Combien de fois ne m'as-tu pas dit!.....

Express. abrid b-ualim : la voie lactée. (m. à-m. le chemin de paille) S oubrid'

R. On voit par ce qui précède que le mot abrid a les mêmes acceptions que l'ar. طريق : chemin, fois: coup — — De même le kabyle tikelt, fois, coup. appartient à la racine tikli marche de kel marcher B.M

أبريد — Voir l'ar: بريد. chemin, distance (de douze milles): courrier, de برد

abrim pl i-en S.m: Agrafe

On dit souvent avrim

ابريم (ب = ב) . de l'ar. برم

abruã pl. ibruãan. S.m Pan d'habit

أبروع

abruc, b. ibrac. S.m: petit d'animal (abraa'ch)

أبروش Voir aberhuc.

abrun Sans pl. S.m: Boue, vase, bourbier, lieu rempli d'immondices

أبرون

abruri S: pl. S.m: Grêle: grésil

أبروري . — Ce mot est usité en arabe sous la forme بروري

absent. Sans pl. S.m: Absinthe (boisson.)

أبسنت . pris du français

absis Sans pl. S.m. Millet

أبسيس : Voir l'arabe بسيسة. — farine mêlée de beurre et de miel —

abs'el. pl i-in. S.m: Oignon

le fém. tabs'elt signifie un seul oignon. il sert aussi de diminutif.

Nom collectif. elabs'el — Les oignons.

ab

ٱبصل – de l'arabe بصل

abtah' pl i-en s. m. Radeau

ٱبطح – Voir les dérivés de بطح

abti. pl i-en s. m. Cuve, baril

ٱبثى – abti est pour abti de l'hébr. בַּת bathus, cuve – désigne aussi une mesure pour les grains –. Néerlandais. vat.

abu. s m: Fumée

ابو (le b se prononce presque v. (בּ)

abu est mis pour ahbu comme adrim pour aderhim; akli pour akah'li etc.

– de l'ar. هبا (هبوة)

abu pl at ou ait, et imaulan. s. masc. Père. puis. possesseur de.... doué de (comme en arabe)

(Voir pour les composés. bu.)

abu (bu) sert à former un certain nombre d'adjectifs exprimant la possession, une qualité, un défaut. – Le b garde sa prononciation propre, ce qui distingue abu: père (בּ), de abu fumée (בּ)

abu ٱبو – بو est le mot arabe ٱبُ, en hébreu אָב – le pluriel at est un déterminatif qui de sa nature a les significations suivantes: les gens .... les gens de ..... ceux qui ..... les maîtres ou possesseurs de ....

Ex: at elher. les gens de bien

at irudan: (ceux qui portent des sangles) nom par lequel on désigne, par moquerie, les gendarmes.

On trouve dans l'hébreu אֶת déterminatif (pour אוֹת)

Voir Cazet: Généalogies des langues sémitiques

abou h'addad charbonnière ou grosse mésange

ab

Quant à imaulan c'est un pluriel, forme kabyle, de مُولاَ

abuammar pl. abuammaren. S. masc. Chouette (qui donne de mauvais présages)

ابو امّار

abudaliu pl i-en. Adj. qui est tombé en enfance, bête, stupide

ابوذليو (peut-être faut-il le rapporter à ذلّ)

On peut le rattacher aussi à ذال

aboudid' haie entourant le village kabyle en temps de guerre

abuddu S. plur. Nom d'Act. prédilection:

ابودّ - dér. de l'ar. ودّ

abudid pl i-en S m. poteau: barre

ابوديد - dér. de bedd. aboukh suie boufsous - id -

abuhal pl i-en. Adj. et Subs. m: Sot, insensé; stupide: bouffon.

ابوهَال - dér. de l'ar. هبل ou بهل (بَهْلُول: مَهْبُول)

abuh'adait pl abuh'adaien S fém: fauvette

ابوحَدَايت

abuh'arcau S m. Sorte de figue

ابوحَرشَو dér. de h'arcau.

abuh'cic pl abuh'cicen S m. Œsophage.

ابوحشيش. Composé de abu et de h'cic

abuhli. pl i-en. Adj. - Voir abehli et abhil.

abulkedb. pl at elkedb. S m: Fourbe, menteur, trompeur.

ابوالكذب - mot arabe

abulmender. ne s'emploie pas au plur: - S. m. (littér.: Celui qui avertit:) Epithète par laquelle on désigne le Coq.

ابوالمنذر - mot arabe

abumehlud' - sans plur. Mélange de diverses

ab

sortes de grains (blé et orge)

ابومخلوض - dér. de l'ar. خلط (ط = ض)

abuniu pl. at niia et imaulan niia

Adj. Niais : bonace.

R. Ce mot a parfois un sens détourné, comme le mot niia dont il est formé, et qui se retrouve au pl.

ابونيو - de l'ar. نيّة

abuqal pl i-en s m Cruche, grand vase à col.

fém. et dim. tabuqalt -

ابوقال - Ar: بوقال franç: bocal.

abuqedam pl. i-en. s m. Coup de pied: ruade.

ابوقدم - de l'ar: قدم

abuqraj pl i-en s m. Cafetière

fém. et dim: tabuqrajt -

ابوقراج -

abures pl iburas s. m. petit caillou :

ابورس

abural pl. i-en. s m: Muletier :

ابوغال dér. de ariul abou rourou hibou

aburgal pl. i-en. s m. figue noire

ابورقال (voir irgel pl. urgalen

aburénjur. pl i-en. s. m. Sorte de figue

ابوغنجور - abour li mortier, ciment

abutejal pl i-en. s m. Pygmée

On dit également: abutejal. et tejal seul.

ابوتجال

abzim pl i-en s m: Broche formée d'une épingle et d'un anneau qui sert à attacher les bords de la robe des femmes.

On dit aussi afzim -

ابزيم de l'ar بزم serrer: comprimer

ab

abziz. pl i-en s m. Cigale grillon

ابزيز Ar: بزيز

abziz pl i-en : s m: Miette : objet de peu de valeur

ابزيز achachfal / achachfadz } perche suspendue aux deux extrémités par deux cordes dans le sens de la longueur de la chambre. Elle sert à supporter les vêtements et le linge.

ac interrog. Quoi ! que

exclamat. Combien ! que De ...

Ce mot rarement employé seul, se trouve dans les expressions acu ? ach'al ?

اش – pris de l'ar. vulg: اش qui est une corruption de امّي شيّ achabour chevelure par comp. usufruit (qui repousse toujours)

acabcaq pl. i-en : s m: Seau

اشبشاق achammam thamarin

acamar. pl icumar : s m. Barbe.

Composé butcamar : qui a une forte barbe.

acamar est un augment pour le masculin inusité amar, dont a formé tamart qui est le vrai mot pour désigner la barbe (Cazet: Généalogies des langues sémitiques).

On peut aussi et peut-être avec plus de raison, considérer acamar comme une corruption de tamart. Ce dernier se trouve en hébreu צֶמֶר : toison : laine

achamlal le meilleur des oliviers

acangal. pl icengalen s m: Potence.

~~اشنقال – On peut rattacher acangal à شقل élever de terre (acangal pour acaggal) – ou bien à la racine jgugel. Se balancer, être suspendu (acengal pour ajeggal)~~ La racine est l'ar. شنكل

acariq pl icuraq s m: Raie sur une étoffe.

اشاريق de l'ar: شرق

acaruq. sans. pl. – s. m: Lever d'un astre. –

ac

éclat de lumière. _ action de devenir illustre.

اشاروق dér. de cereq

Achâba sans plu = salsepareille

acâcâ : pl icâcâan s m atôme.

شعشع de l'ar. شعشع léger, qui a peu de consistance.

acâlal pl i-en. Adj Blond : roux

اشعلال. Redoublem^t. dér. de câl.

acâtan. Adj. Qui est mangé seul, sans assaisonnement. ou sans ce que l'on nomme : juaz.

اشعتان achebbak panier

acbak. 1° S. coll. Barreaux, volets (persiennes.) boiserie d'une fenêtre

2° Nom d'unité : acbak. pl i-en et surtout le fémin. tacbakt. Tout ouvrage en forme de filet, de grillage, de treillis :

اشباك. dér. de cebek

acbuad' s m. Sorte de crêpe (fém.) ichebboudhen crêpes

اشبواض _ acbuad' est pour acuuad' _ l'u changé en b par euphonie _ de شوّط et شيّط cuire

acbuah. s m. Déshonneur, défectuosité, état de ce qui est devenu méprisable.

اشبواه _ Même remarque que pour le précédent _ de l'ar. شوّه. 2° forme de شاه :

acbub. pl. i-en. s m Cîme : couronne d'un arbre : longue chevelure = achebboub bandeau de cheveux

اشبوب dér. de شب Etre élevé _ haut

acbur pl. i-en s m : Eperon

اشبور pour l'ar. شبير

acdad' pl ictidén ichoudhadhin, ichoudhadh. s m Habit : vêtement pon du Burnous

achebbah' beau, beauté
achebouah' beauté ; souchebouah' en beauté.

ac

اشضاض. acdad' par euphonie pour actat'.

acebbul s. pl. nom d'act. Torture d'esprit : tumulte, agitation, trouble

اشبّول de cebbel

acebh'an pl i-en 1° Adj. Gentil, joli, agréable à voir – Dont le commerce est agréable : – obligeant. –

2° s m. Gentillesse agrément : distinction

اشبحان de cebeh'

acekrid s m. Rejetons du chêne. Buisson de pousses d'arbre ached'louh' morceau de viande séchée

اشكريد. – ackerid pour akrid comme acelhab pour alhab (de l'ar كرد ?)

acelbub pl icelbuben (n-tyt') s. m. Paupière

اشلبوب. pour albub (même remarque que pour le précédent – dér. de l'ar : لبّ – garantir, garnir, couvrir –

acelhab pl i-en Adj. Rougeâtre, châtain

اشلهاب. – pour alhab. (c ajouté, comme dans les précédents – dér. de l'hébr לַהַב (lahab) lequel donne לְהָבָה (lehaba) et שַׁלְהֶבֶת (celhebet) c ajouté) flamme –

acelliq pl i-en. s m. Chiffon, morceau d'étoffe déchiré –

اشلّيق de l'ar. شلّيقة –

acelqiq pl i-en pour acelliq ou pour aceqqiq de l'ar : شقّق. comme شلق

acemma s. pl. Peu, en petite quantité, peu de chose. un peu

achemma akkha tout à l'heure (futur)

ac

Ex acemma b-ualim : un peu de paille :
ur ufir' ula d-acemma : je n'ai pas trouvé la moindre petite quantité
d-acemma kan : c'est une chose insignifiante
acemma b-urgaz personnage insignifiant :

acemmam s.m : Sorte de petit melon
اس : ainsi nommé, de son parfum -
de l'ar. شمّ (شمّام)

açendid = homme valeureux V. p. 154

acenfir pl i-en s.m : lèvres : grosses lèvres (terme trivial.) achennar brasier
اشنفير - mis pour aceffir. de l'ar. شفر bord. extrémité etc. d'où مشفر babine du chameau

achnaf moutarde (plante)

acengal. pl i-en et ichengal piège (porc épic) - Voir acangal

acheqel morceau, tesson icheqlan

acercur pl. i-en : s m : Cascade ; - Crête de coq.
= carcasse
fém. et dim. tacercurt. petite cascade -
اشرشور Voir cerr. Ar : شرشر laisser couler l'eau, le sable, le grain -

acerdud'. pl. i-en s.m. Babine : grosse lèvre :
اشرضوض - de l'ar. شرطوطة -

acerqi : pl i-en. Adj. rel. qui est de l'est. oriental. en particul. le vent d'est. شرقي

acerrekrak. pl. i-en. s m. Pic-vert
اشركراك

acerrig. pl i-en. s m : déchirure, fente, crevasse.
اشرّيق de cerreg.

acetci : Nom d'act. de la 2ème forme du verbe etc. (littéral : ce que l'on fait manger) - Sorte de poison : et par extension nourriture ou breuvage détestable. - S'emploie pour désigner la phtisie

achet t'idh vieux haïk de شطاطة achet t'iadh-ey

ac

acetcui ; pl i-en s. m. Gland de chéchia - Mèche de cheveux du sommet de la tête
اشتشوي pour aceccui dér. de شاشية

acfari pl. i-en s m. Lance, baïonnette, en général tout instrument long et effilé
اشفاري dér. de شفرة (le tranchant du sabre.)

achat' et surtout achet' s. pl. - Nom d'Act. Désir ardent d'obtenir : avarice, cupidité - Anxiété, préoccupation extrême ; tendance vers, agonie : râle.
Dérivé : bu-'chét' pour bu-uchét' : peste, etc
اشحاط - de l'or - شحوطة - Achibi = vieillesse - ressemblance, analogie

acifad' pl. icufad' - s m. Sandale retenue par des cordons entourant le bas de la jambe.
اشيفاض

acikau s. pl. - Nom. coll. Sorte d'artichaut.
اشيكو dér. de شوك (-u remplacé par i - Voir aussi askim pour سكوم. acimi = acumi

aciiad' pl i-en. Nom d'act. Marchand ambulant, colporteur
اشيّاض pour aciiat' - de l'or شاط (se vendre, se débiter, marchandises - IIe forme شيّط
achilmoun myrte.

acimi Interr. Pourquoi ?
Ex : acimi tennid' as akka ? Pourquoi lui as-tu parlé ainsi ? -
Uguader' ad-ii iqar : acimi ? Je crains qu'il ne me demande compte de ma conduite ; qu'il ne soit mécontent, qu'il ne me réprimande (littér.t je crains qu'il ne me dise : pourquoi ? (as-tu fait cela ?)
اشيمي pour acumi - de acu et mi : qu'y a-t-il pourque.... (et non pas de imi.)

achilmoun [illegible]

ac

acjã pl i-in Adj. Courageux, brave, fort, héroïque (personne)
أشجع de l'ar. شجع

ackenid' pl i-en : S m: Gros ventre.
أشكنيض

ackuid' pl. i-en S m - Même sens que le précéd.
أشكويض

aclim S. pl. S m. Son du blé ou de l'orge; écorce
أشليم pelure pl. ichelman

acluh' pl. iclah' S. m. Etoffe très-grossière. - Tente de soldats. Burnous (gros tissu) et burnous en général
fém tacluht : burnous
Ex. Anida turéd' tacluht agi? Où as-tu acheté ce burnous?

amouaï lueurs (Hen)
أشلوح - Voir l'ar. مشلح : manteau :
achemmam melon mûr i-en

acmit' Adj. rel. Vilain, hideux, vil, difforme
أشميط dér. de l'ar. شمط achok'lal = crâne

achuaf moutarde
acqaf. pl i-en S m. urne: poterie
fém. et. dim: tacqaft et tacaqfet.
أشقاف de l'ar: شقفة

acqerri. N: d'act. Agression: attaque: provocation:
أشقرّي - dér. de ceqer

acqiq. pl i-en. 1° Subs. Part: partie: moitié: 2° adj rel. utérin: germain; egma achqiq frère germain
أشقيق dér. de l'ar. شقّ

achqel
acquf: pl. iceqfan. S. m: Tesson, débris, amas de débris - vase: chaufferette.
أشقوف dér. de l'ar شقف

achradl vaccination ac

acraq s. m : Même sens que acaruq

اشراق

acraruf. pl. icraraf. s m. Escarpement.

اشراروف Voir acruf. (r redoublée)

acref pl icerfan s. m. Bord le plus élevé....
Crête d'un mur ; lieu escarpé

اشرف dér. de شرف

acher d'ebal trotter

acrig. pl icergan s m. Bandeau d'étoffe

اشريق – dér. de شرق

acrik. pl icerkan s m Associé : compagnon : ami, maître, domestique (l'un et l'autre [illegible] considérés comme [illegible])

Ex Aâni teréltéd' a. acrik ! Je crois que tu t'es trompé, mon ami !

اشريك de l'ar. شريك

acruf. pl acraf : Subs. m : Endroit élevé, précipice. [illegible]

Ex. elbaz izderén lacraf. Le faucon qui habite les lieux élevés.

Dérivé : acraruf. اشروف de l'ar. شرف

acrur pl ucrar. s. m Frange

fém. tacrurt dér. de شرّ

Achthal mesurage ou récolte d'olives, de figues, de glands doux

acter. s. m. Lancette, bistouri

On dit par corruption nictan

اشتر (نيشتان) de l'ar. شتر

actad' et actat' pl ictidén et icettiaén

s m Grand morceau d'étoffe qui sert d'habit. – Habit.

Rem. On dit également : acdad' et actéd'.

actét. s pl. – n. d'Act. Dispute

اشطيط de cetéd'.

acu – Pron. interr. Quoi ? qu'est-ce qui ?....

ac

qu'est-ce que ?...
Ex Acu la teqared' akka ? que dis-tu là ?
acu illan, acu ur nelli ? quelles nouvelles y a-t-il ? que se passe-t-il ? (littér: qu'y a-t-il, que n'y a-t-il pas ?
— Rem. acu se construit avec les pronoms affixes de 2e et de 3e pers. (plus rarem.t avec ceux de la 1ère)
Ex Ketcini d-acu-k ? Toi, qu'es-tu ? (terme de mépris.
d-acu-t ? qu'est-ce ? qu'y a-t-il ?
acu ii ? qui suis je ? ... que suis-je ?
— acu se retrouve en acuréf ? acumi ?
Il devient par euphonie : ac'.
Ex. Ur ufin acu ara tcen. Ils ne trouvèrent pas de quoi manger.
— Enfin, au lieu de acu employé seul, on se sert parfois de acnu
أشو. (أشنو) Acu et acnu sont l'abrégé de l'expression arabe أيّ شيّ هو (en lang. vulg. أش)
acuari pl icuura s m. Grand panier pour porter les bagages
أشواري — Voir l'arabe شوار bagages (d'où l'adj. relatif: qui a trait aux bagages) — ou bien شوار — dont les bords sont relevés. d'où acuari, de sa forme —
Ts = achbou adh arêpe
acuau. s m. Morceau d'étoffe : chiffon, bord déchiré : broderie (qui se trouve au bord)
fém. et dim: tacuaut, a' chouch hutte de branchage
أشواو Av. شاو bord. extrémité :
acumi Interr. Pourquoi ?
اشومي Voir acimi —
acuqir s m: Rocher élevé. —

ac :

اشوقير

acuréf _ 1° Interr. Pourquoi? au sujet de quoi? sur quoi?
2° Locut. conjonct. au sujet de quoi. à propos de quoi
Ex neta irgem ii, nek ur siner' acuréf. : il m'injurie, sans que je sache à cause de quoi.
اشوغف _ Comp. de acu et réf _

acurér : Locut. conj. Vers quoi... dans quel but. il s'emploie aussi avec le sens interrog
اشوغر Comp. de acu et rér

Acuuel T. ic _ len = bagarre, excitation

acuuru. pl icuura S m: Ustensile de ménage
Expr. acuuru n-eddum : Les paniers :
اشوورو

ad' _ part. du fut.
ad-ias . il viendra
ad-iurál il reviendra _
ad devient an par euphonie à la 1re pers. du pl.
an-nurál nous reviendrons.
Rem. ad précédé de ará donne le sens du participe futur.
Ex. ergaz ará 'd-iasen : l'homme qui doit venir _ (littér : _ qui est devant venir)

adab. Sº pl. S. m: Bonne éducation: politesse: belles-lettres: culture de l'esprit :
ادب de l'ar: ادب

adahliz : pl i-en : S m: Souterrain: cave; caveau; citerne, voûte sous terre.
ادهليز _ de l'ar: دهليز

adainin : pl i-en. S m. Ecurie _ le côté de

ad

l'habitation où on loge les animaux.
On dit aussi au pluv. idaninan
ءادينين

adal S.s pl. La mousse
ادال

adamu. et adamum. pl idamumen. S.m
Groin:
Adan = maladie de l'estomac de l'intestin causée souvent par le ver solitaire
ءادامو - ءادامو - ... = ...

adâmamac. pl i-en Adj. Qui coule (oeil) larmoyant: chassieux:
ءادعمماش Augm. de l'ar. عمش (chassieux)

adbar': S.s pl. - S.m Tanin
ءادبغ de l'ar. دبغ

adda Subs. inusité seul: Dessous: partie inférieure
On trouve ce mot dans buadda, suadda
Voir aussi eddau:
ءادّا - بوادّا

addad'. S m: Chardon — Les Kabyles font de la glu avec le suc résineux qui exsude de la fleur et du collet de la racine. Le suc est un poison violent. Les feuilles qui paraissent au printemps dépouillées de leur parenchyme se font cuire avec la viande (Hanoi)
ءادّاد

addeb. Verbe: Instruire: donner une bonne éducation: corriger. punir.
prés. parf. iaddeb. يادّب
Nom d'Agt: muaddeb. مؤدّب
Noms d'Act. tadib: تأديب
tudba تودبة
adab: adeb. ءادب
Dér. mudeb: مؤدب poli, honnête:
ءادّب 2e forme ar. de ءادب

adebbuz. pl. i-en: S m: Casse-tête: gros bâton, canne plombée. - le pouce.

adefal lame

adebd' vb souci; préoccupation — adebd'ab. [illegible] 23.

Adddi 7. id - ien = plaie ad ulcère

adellas' Subs. coll. Chaume. (ainsi nommé parce qu'il est lisse)

de adellas', adles' dérive d'elles' couvrir en chaume

Voir adles' (jonc, -) même racine

أَلَّاص de l'ar. لص être lisse:

Adem. nom propre: Adam.

Les musulmans regardent Adam comme un prophète et font toujours précéder son nom du mot Siidna - ils disent de même Siidna Daud: Siidna Sliman. etc.

Adem appartient à la même racine que adem-dam; rougeâtre: Edom (roux - surnom d'Esaü) - أدم - Voir l'hébr: אָדָם homme אָדָם (הָאָדָם) Adam - אָדֹם, rouge: roux - אֲדַמְדָּם employé aussi en Kab: ademdam (rougeâtre): ainsi que adim sang: et udem visage: ainsi nommés de leur couleur -

ademdam. Adj. rougeâtre:

أَدَمْدَام. Redoublem^t de adem. - En hébr. אֲדַמְדָּם - voir le précédent:

adenfil: pl i-en: S m: Dauphin

أَدَنفيل - de دَنفيل

ader Verbe Rappeler le souvenir... parler de... faire mention de... prononcer, citer

prés. iader يادر

parf. iuder يودر

Habit tader ثادر A. thoudra

- Dér. nader

Ex ur ii-d iudir ara tafqaluct: il ne m'a pas parlé de calebasse -

ءادر

aderbal. pl i-en. S m. Morceau d'étoffe déchiré, usé; chiffon: haillons.

ءادربال voir l'ar. دربالة

aderbuz. S m. Précipice: abîme.

ءادربوز Voir Derbez., ainsi que l'ar. دربزين garde-fou aderrais gros bec. Syn: agmoumis.

aderrál. Adj. Aveugle

ءادرغل de Derrél

aderuic pl. i-en Adj. et subs: Insensé, extravagant. Derviche

Rem. Le fém tideruict signifie folie. On donne aussi le nom d'aderuic aux mendiants qui parcourent les villages, et se font passer pour sorciers, diseurs de bonne aventure, etc.

ءادرويش — Ar درويش adjel être veuf thedjalt pl. thoudjal veuve thoudjela veuvage.

adi Verbe: Engluer tendre un piège

parf. iudi يودي addad plante vénéneuse dont le suc est employé à faire de la glu

futur ad-iadi ءاديادي

adim. pl. idamen et plus souvt idammen. S. m: Sang. (Le plur. est du fémin.)

Rem. Le plur. seul est employé dans le langage ordinaire, et avec le sens du singul. franç. Il en est de même de aman, idrimen, iriran, idergan — On dira donc: idammen d-izegguaren: le sang est rouge —

ءاديم — ءادامن et ءادامن de l'hébr אָדָם rouge — Ar. دم — Voir Adem.

adles' S. pl. S. coll. Jonics., diss

ءادلص — littér: plante lisse: de دلص Etre lisse — voir adellas' des objets de consommation — chaume

adjou vendre des céréales (adjoucer' voudjou) tsadjou N.A tsidjaou

adjed' ...

a ad

adrar pl. idurar. S m: - Montagne, Ex. kull uda atetcar, kull adrar, d-ti-rilt atuasers. Toute vallée sera comblée, toute montagne, et toute colline sera abaissée -

أدرار Sens propre: Amas, monceau. de דרר (darar) Etre en grande quantité, entassé. - voir l'ar دَرَّ Etre, devenir grand -

adras: Nom d'Act. agacement: ennui: أدراس de deres.

adrim: pl: idrimen et idrimmen: S. m. Argent: monnaie.

Rem: Le sing. est peu usité dans le langage ordinaire: il est fréquent en poésie:

Iruh ad-isuuer' ludu -
Af tala d-adrim sari
Iur'al-d, ur iddim ara
Izra 'ddunit d-elfani

(Le Khouan) va faire ses ablutions - Or voilà que de la fontaine il coule de l'argent - Il s'en retourne sans y avoir touché - (car) il sait que le monde est une chose passagère! (Chant des Khouans)

أدريم Adrim est pour aderhim, comme akli pour akahili etc - de l'ar. درهم

adr'al - Nom d'act. Tromperie - altération d'un texte, d'une écriture

أدغال de derel -

adrar, pl. idurar montagne

adr'ar' pl. i-en S m: Rocher: pierre -

Ex: amer ad-ilin adr'aren agi tihubbizin: Ordonne que ces pierres deviennent des pains -

أدغاغ -

ad.

adugual : pl: iduulan. s m Beau-père : - beau-fils : - beau-frère. en général : tout proche parent par alliance
fém tadugualt
ادوولان - ادوقوال - adugual est pour aduual (le g du sing. disparaît au pluriel) - A la même racine appartiennent amduel, dula -
de l'arabe دال - دولة dynastie, famille : مداولة : réunion : conférence

aduuran. s.m. Evolution, rotation
ادوورن - de l'ar دار (دوّر)

adari. Adj. relatif. Ce mot se trouve dans l'expression : tizurin 'ladiari. Sorte de raisin blanc.
اذاري de l'ar. ذرى d'où ذرآني très-blanc (sel. etc.)

ad'ad' pl. id'ud'an s.m. doigt
fém tad'ad'ect petit doigt en général - auriculaire
اضاض pour اضاط de l'ar. ضاط et ضوّط saisir, rassembler - de même en hébreu יָד (يد) main, vient, d'après Fürst (Concord.) de comprimer, saisir -

ad'afal : s.m. coll. le lierre ; adhajin plat (m)
اضافل - voir طفل Etre parasite :

ad'ah'an s.m. Fiel
Ex : 'fkan as acrab ihaled s-udah'an ad-isou. Ils lui donnèrent à boire du vin mêlé de fiel.
اضحان Voir adihan :

ad'

ad'an et at'an. pl id'anen. S m. Maladie; indisposition, faiblesse, Douleur dans le corps.

Ex. Ir'ad'ii ad'an agi ameum. Cette méchante maladie m'ennuie

أضان de ad'en

adhar pl. idharen pied.

ad'ar pl id'aren et id'arren S m. Pied, jambe, pied de table, patte

Ex Qim réf id'arren ik. Tiens-toi sur tes pieds –

S- id'arren n tar'at (m. à m. Sur des pieds de chèvre.) Expression qui équivaut à celle-ci: la semaine des quatre jeudis – –

أضار de ad'er –

ad'arfi: S m. Groupe de deux ou trois maisons. ad'arnou buisson pl bosquet

أضرفي de l'ar. طرف

ad'arr pl. id'urra. S m: Suite, rangée, file.

أضرّ de ad'er

ad'aru pl. id'ura. S m: Suite, rangée, file, rang, ligne d'écriture:

أضارو – de ad'er

ad'arus. pl i-en. S m: Chien de chasse.

أضاروس. – de l'ar. ضرس. attraper, saisir avec les dents

ad'aouj – derrière, cul.

adâf. S m: faiblesse, malaise, maladie

أضعف de dâf –

ad'âif: pl. a-en. Adj. Faible, maladif.

أضعيف de dâf. – ar. ضعيف –

ad'bul S m: nom d'act. Prolongation.

ad'

اضبول pour atuul de l'ar. طال - يطول.

adébbal pl i-en. nom de métier. Joueur de tamtam, musicien

اضبّال pour atébbal. ar. طبّال

adéddi pl i-en S. m: Ulcère

dimin diddic - ad'ef entrer (B M)

اضدع ad'ellas chaume

adéllâ pl i-an S m: Panier pour porter les marchandises à dos de mulet souffrir

ad'ef avoir le vertige اضلّع de l'ar. طلع: spathe du palmier avec lequel on confectionne les paniers.

ad'en - ordonner H tsad'en A lad'en

adén. Verbe Être malade, faire souffrir (membre) f. H tsadhen. à Bougie at'an H tsat'en

B

parf. iudén. يوضن

n. d'ar. adan - (adan) - اضان - اطان -

nom de pat. amudin madhoum malade اموضين imoudhan pl. malade

2e forme: siden سيضن

Ex iudén ii aqarriu-iu. J'ai mal à la tête (ma tête me fait mal)

âumen imudan di taddart. Il y a beaucoup de malades dans le village -

Rem: adén ne s'entend pas des personnes On ne dit pas udéner', mais helker' je suis malade: - On dit au contraire, iudén ii ârur, iril, adar etc.: le dos, le bras, le pied me fait mal... ad'en fixer en unissant; serrer en approchant demni, idenna se serrer contre q.q. s'approcher de très près; ad'eni pl. i-iin claie formée de tiges serrées et liées les unes contre les autres.

اضن

adénjir pl. i-en. S m: Chaudron

اضنجير de l'ar. طنجرة

ader ud'er

adér Verbe: - descendre: marcher vers le bas: devenir plus bas. - marcher, tomber, être bas

B

ad'

parf: iud'er يوضر thoud'rin
f.H h'ad'er
nom d'act. t'aud'era توضرة thaoud'era
2e forme: sid'er: faire descendre, abaisser
dériv. ad'ar: ad'arr. ad'aru suite, rangée
أضر — Hébr: תור. aller ci et là: — תור
et טור. ordre. rang de perles.... תור. parcourir. suivre...

ad'errah' pl i-en s.m Moule à tuiles:
أضرّاح de l'ar. طرح

ad'far: n. d'act. Action de suivre, de poursuivre; de descendre (une rivière), d'imiter, ... Résultat, conséquence
أضفار de d'efer:

ad'fel s. pl. s.m: Neige:
أضفل

ad'har nom d'act. Vision, apparition; extérieur.
أضهار de d'eher

ad'i verbe: Crier:
parf iud'a يوضا
hab. t'ad'i ثاضي
n. d'act. t'ad'uit تاضويت —
أضي ibouid thad'ouith = il aime la chicane

ad'if: s.m. Moëlle des os
أضيف

ad'ih'an s.m: la rate
اضيحان pour ad'ih'al de l'ar طحال
voir ad'ah'an

ad'il s.m: Les raisins; ad'is p. id'isan côté
أضيل (ad'il [illegible] le raisin

ad'lam n. d'act. Injustice

ad'

Rem. Ne pas confondre ad'lam injustice avec d'lam. obscurité:
اضلام - de l'ar. ظلم -

ad'lib. Adj. et subs. débiteur:
اضليب de l'ar. طلب -

ad'nec: S. m: Claie
اضنش

ad'nes. S m: Fraude.
اضنس

ad'ni S. m: Claie
اضني voir ad'nec:

ad'ref. pl. id'erfan S. m: Sillon
اضرف

ad'riis. S. m: Ellébore
اضريئس

ad'riq. S. m: Voie: chemin: procédé: tour
اضريق pour l'arabe طريق

ad'robqiu S. m. Guêtre
اضريقيو

ad'rum pl. id'ruman et id'erma S. m: Quartier de village: maisons qui donnent sur la même cour: fraction d'un village (famille, alliés.)
اضروم -

ad'rur pl i-en. S. m: Sangsue, id'rôren
اضغور. (voir l'ar. طغر - Se jeter sur qqu — saisir -)

ad'u S. m: 1° le vent: 2° Coup de froid - (comme abah'ri:)
Ex iuut ii uad'u. J'ai pris un refroi-

af.

dissement.

Exp. adu b-udem ou adu tinzert. signifie : coryza.

أضو adhouyal, l. idhoulan [illegible]

af - prép: Sur. dessus, au sujet de. à cause de - en... de (marquant la séparation)

af devient 'f par euphonie

Expr: fudema. pour réf ou af udem (pour le visage de ....) à cause de .... pour l'amour de

fudema Rebbi. pour l'amour de Dieu

- Ex: af tlatia en trois (parties.)

af tala d-adrim sari. il coule de l'argent de la fontaine

أفْ abrév. pour réf:

af. Verbe Trouver, découvrir: inventer: penser que arriver (à son but.) rencontrer.

B

pourf. iufa يوفا (1e p. ufir' - 2e p. tufid')

hab: taf. z. tsaf

n d'act. tufin ou thifin (invention, découverte) (تيجين) trouvaille

à Bougie thaouafith même sens

2e forme sif. [illegible] ajaï

Ex. ur ufir' ula d-kra je n'ai absolument rien trouvé:

ur 't iuf ara: il n'est pas parvenu à son but. (m. à. m. il ne l'a pas trouvée)

uin iheddem kra n-elher at iaf - uin iheddem kra n-eccerr at iaf

Celui qui fera le moindre bien; en sera récompensé (le retrouvera); celui qui fera le moindre mal en sera puni (le retrouvera.)

(Traduct. de ce passage du Coran. الَّذِي خَدَمَ ذَرَّةَ خَيْرًا يَرَاهُ = الَّذِي خَدَمَ ذَرَّةَ شَرًّا يَرَاهُ

a ouïe d. ionfan
a [illegible]

af:

Expr. aufan! (comp. de a, uin, iufan!) Oh! qui me donnera!

ٱف afebbouas i-en hom. armés de pioches qui suivent la charrue pour briser les mottes et piocher où elle n'a pas pénétré. = asemblés

afah'li pl. i-en Adj. rel. pris subst. Bélier, -mâle

On dit aussi ikerri afah'li pour bélier

ٱفحلي de l'ar: فحل

afai Nom d'Act. Bâillement

ٱفاي de fa: tfa

afalku pl ifulka S. m. Faucon

ٱفلكو - Même racine que le latin falca. néerland. valk. franç. faucon. gypaète barbu, aigle

afales: Nom d'Ag. Ruiné: insolvable

ٱفالس - de l'ar: فالس

afarg - Voir afrag - afares rapidité

afarz. S. m: le jaune de l'œuf: pl. ifouraz

ٱفارز - peut-être de فرز Etre à part, être séparé -

afdaui: pl i-en. S. m: Conteur, qui divertit, qui distrait par ses discours

ٱفداوي

afdhis i-en marteau
thafdhisth marteau à main

afdir. S. m: Gaufre

ٱفضير - de l'ar: فطير

afduli. Adj. rel. Curieux: importun. intrus

ٱفضولي - De l'ar فضولي. afechchar ج. ifechcharen fanfaron.

afeg Verbe: Voler: s'envoler: prendre son essor (oiseau) - échapper (bonheur)

parf. iufeg. يوفق

habit. tafeg. (ثافق) تابك

N. d'act. afug. ifeg le vol et thoufga

af

dér : tanafagt Cerf-volant

أفق

afeggaz pl i-en. S. m: Rouleau de tisserand.

Rem: afeggaz est pour afeqqas. Nom de métier : qui se détend (dont on déroule le fil)

افقّاس de l'ar: فقس : détendre un ressort, se détendre, se défaire

afellah' pl i-en. Nom de métier : laboureur, ... homme du peuple (opposé à merkanti) — qui doit travailler pour gagner sa vie

أفلّاح — de l'ar: فلّاح

Dér. tafellah't l'agriculture

afenjal — pl i-en. S. m. Tasse à café, tasse en général — parfois verre

افنجال de l'ar: فنجال

afenjir pl i-en. S. m Petite marmite en fer, pour la cuisine

أفنجير de نجر chauffer. (af ajouté comme en afermac, aferkal.)

afennic; et afennih. pl i-en. Adj. Camard, qui a le nez camard

أفلّيخ voir l'ar. فنخ Contusionner (unos)

afqelouj calebasse

afeqqus. pl i-en. S. m: Melon vert

fém. tafqust afgous bour'ioul melon des ânes

افقّوس — ar. فقّوس. afehhsi = afehhsi grand & gaillé

aferdi. Adj. rel. Qui n'a qu'une des parties doubles du corps (œil, oreille.)

aferdi tit'. (à un œil) borgne.

أفردي de l'ar. فرد.

afermac. Adj. a qui les dents de de-

afernas fagot d'herbes ou de branches qu'on jette sur le feu
aferrah casserole pour cuire les galettes.
vant manquent
افرماش pour l'ar. ارمش
aferrug pl i-en. s. m Claie
افرّوق de فرق
aferruj. pl iferraj. s. m: Perdreau
افرّوج. de l'ar. فرّوج petit poulet
afertétu: pl ifertéta. s m. Papillon
افرططو. Redoubl^t pour l'ar. فرط. Se hâter, courir ça et là.
aferńun pl iferńan. Adj. Nasillard.
افغنون de sferńun
afessas. Adj. Léger (en poids) digestible: - sans sel. (au moral) - fade: sans intérêt.
افسّاس. de fessus.
affar. Subs. m Chiendent.
افّار
afgag. pl i-en s. m: Traverse du métier à tisser.
افقاق
afham. Adj. Intelligent.
افهم Ar: فاهم de فهم
afiun s m: Opium
افيون comme en arabe
afjur pl i-en. s m: Morceau, tranche (d'un fruit)
افجور
afhar. s m: poterie
افخار de فخر
afilali Adj et subs: Maroquin (cuir)
d'Amast afilali: il faillait avoir sait!

af.

افيلالي . Comparer avec Tafilelt

afluz . adj. Niais :

افلوز

afniq s. m: Coffret

fém. et dimin: tafniqt

افنيق

afqaluc. s. m Citrouille: potiron ;

fém: tafqaluct. Citrouille vidée et qui séchée qui sert à porter le lait ou l'eau en voyage

افقلوش

afqus . s. m: Melon vert

fém tafqust

Comme afeqqus.

afrag. pl ifragen et ifergan. s m.

Clôture: haie d'épines. enclos

افراق de l'ar: فرق —

afraq. s. m: Division d'un livre.

افراق . Comme le précédent, de فرق

afrasen. subs. pl. Balayures: ordures qu'on jette. ; débris

افراسن de feres.

afrid. adj. Seul, séparé, impair.

افريد de فرد.

afriri s. m: Saillie: bord qui s'avance au dehors

افريري voir frar, frir.

afru . pl i-en. s m Instrumen tranchant, couteau.

fém tifrut (tifrut.) pl tifruin.

af

أفرو se rattache à פָּרַר (פּוּר) diviser, briser – hiph. הָפֵר rompre – فَرَى et فَرَّى. couper : tailler – fendre –

arabe afroukh [illegible] afrouk [illegible] oiseau, [illegible]

afrul Adj. Imbécile :
افغول afroukh ouyamoun guéfier (oiseau)

afsah. nom d'Act. Eclipse, syncope
أفسخ de l'av فسخ

afsai nom d'act. Fusion
أفساي de fsi

afsasan Adj. léger (en poids) agile – insipide (comme afessas)
أفسسان de fessus

afsél pl afasél. s. m : Séparation : ce qui est séparé – Chapitre d'un livre – Eloignement de ..... analyse : saison.
id – pl fsúl. s. m ~~Saison~~
fém. et Dim. tafsélt. petite division : Chapitre (d'un livre)
Rem. afsél prend souvent l'article el, surtout au plur.
Ex. Rer lafsél uis hádac : lis le chapitre onzième
lefsúl usseguas d-arbâa : les saisons de l'année sont (au nombre de) quatre.
افصل – de l'av. فصل

afsil pl i-en : s. m. Séparation : clôture : mur : ~~margelle~~
أفصيل de فصل

aftat = afthath. s. m. plur. Miettes. afthathen
Ex. jmât elaftat, akken ur teskiren morceau
afthathas pure & bien-grenée (poudre) (Han)

af

ara. Ramassez les miettes afin qu'elles ne soient pas perdues.

افطاط de fetet de l'hébreu פֹּצֵץ comme פּוּץ
افتات
briser. rompre

aftél Nom d'act. Chômage
افطل de fedél (فضل)

aftis pl i-en N. d'act. Alluvion, bord de rivière, bois touffu – endroit fertile dans une vallée, et qui abonde en tif-fist.

افطيس

aftis pl i-en. S. m Marteau, assommoir,
Rem. On dit aussi afdis. afdhis p. ifdhisen thafdhist pl. thifdhisin } en acteau
افطيس de l'ar. فطّيس – Hébr. פַּטִּישׁ. mal-
les dilatavit: masse de fer pour casser les pierres

afuar. S. pl. S. m. Vapeur qui s'élève de l'eau bouillante – Bouillonnement
افوار Voir l'ar. فار – فوّارة – فَوْر et fuara

afuhan adj. qui sent mauvais, im-monde, désagréable
افوحان de fuh'

afuku pl ifuka S. m Fin, terminai-son, cessation – Ce par quoi on termine.
افوكو – de fak.

afunzer: S. m: Saignement de nez: hémor-ragie:
R. afunzer pour afuzzer, comme ahen-zir pour hezzir – ahenfus pour heffus – mânséra pour mâsera etc –
1 افنزر – de l'hébr: פָּזַר répandre – Pi. פִּזֵּר éparpiller – répandre – ar. فزر, déchirer, crever

af:

une outre. تفزّر laisser couler l'eau (se dit d'une outre déchirée

afuri pl ifura. S m Excroissance

افوري - voir tifiri.

afuris: S. m: Excroissance (comme le précédent

ءافوريس - à B. ichig pl. ichigouan.

afurk pl ifurkaun et ifurkaten. S. m: Branche d'arbre - petite branche coupée -

ءافورك - Chald - פָּרַךְ couper. séparer. Voir ferek -

afurnu. S m. Feu de bois, de broussailles, comme on fait pour chauffer le four au pain

ءافرنو de فرن four à pain

afus pl. ifasen et ifassen - S. m Main, pied de devant des animaux. - Manche d'instrum^t

B. Ce mot s'emploie aussi pour désigner: maître, chef, supérieur - C'est prob. de cette √ FS qui vient le mot matifou mis pour Hama côté et sous droit: côté droit. il est probable que le verbe fessous est aussi de cette √ fem. et dim. taftust pour tafustr on peut rapprocher main gracieuse, main d'enfant.

Ex taktabt-is deg ufus'-is ou dug 'fus'-is

Son livre (est) entre ses mains -

ءافوص. Hébr: אָפַס Etre au bout de, à l'extrémité de — d'où אֶפֶס extrémité. plur. אַפְסִים les extrémités du corps - les pieds et les mains -

afzim pl ifzimen S m Agrafe.

ءافزيم. comme abzim

ag voler, vient de afeg

ag. mis pour ai. devant un mot commençant par une voyelle 1° Gram. rel. qui: que: lequel: 2° Exclam. Que! combien!

Ex. Tamettut ag innan La femme qui a

ag

dit. – (ag est invariable)

ain ag ii tennid'. Tout ce que tu m'as dit

ag ilha baba-k.! que ton père est bon!

اڤ pour ai –

agadir pl igudar. Subs. m: Escarpement, rocher élevé – Endroit où il s'est produit un éboulement.

ٱڤدير –

agaimru pl igaimra s. m Guêpe, frelon.

ٱڤيمرو

agarfiu pl. i-in – s. m: Corbeau fém tagerfa.

agaruj. s. m: Instrument: outil:

اڤاروج –

agazi et agazu pl iguza s m: Grappe de raisins – Régime de dattes.

Amalah' Mh'and Aûmar!
Agazi n-tmar,
Tantalt-is d-il bernia –

Infortuné Mhand Amar! (C'était) un régime de dattes (c-à-d. le plus excellent des hommes) – Son tombeau est dans un pays étranger –

ٱڤازي pour agasi de l'hébr. גּוּשׁ – réunion, agglomération –

ageul pl i-en s m: Soufflet de forge – igoechlan

ٱڤشول

agechchoul gros soufflet pl. igouchlan.

agdal. pl i-en. s. m. Pré

ٱڤدال de segdel.

agdou

ageddud. pl. i-en s. m: Tas: monceau

ٱڤدّود. voir agudu et l'hébr: גְּדוּד, ras-

ag.

semblement – id.ⁿ גָּדַד (syriaque)

agejdur. S.ᵉ pl. S. m: lamentations: cris accompagnés de contorsions, de coups sur le corps (les femmes se griffent la figure et s'arrachent les cheveux)

L'expression kat agejdur signifie: se lamenter comme il est dit plus haut.

Ex Asmi imut egma, katent agejdur arbâa b-ussan. Lorsque mon frère mourut; (les femmes) se lamentèrent quatre jours durant.

ٱقْجدور – de l'av. جدر Etre égratigné, avoir des tumeurs provenant de coups reçus –

agellid: pl i-en S. m. Roi

fém tageldit pour tagellidt

ٱقْلّيد de l'av. قلّد: couronner, investir de l'autorité

agellou terrain planté de roseaux

agelzim pl igelziam. S. m: Pioche.

Expr. agelzim elbabur. Ancre.

ٱقْلزيم. pour agezzim de gezem

agem. Verbe Puiser, aller-puiser de l'eau à la fontaine on pron. agom A{thagemin / thigemin

parf. iugem يوڨم

forme d'hab. tagem ثاڨم souvent tsagoum

ٱڨم Voir l'hébr: אֲגָם réunion d'eau – étang!

et גָּמַה. absorpsit: bibit: (hausit)

agenduz – pl. igundiaz. Sales Veau

ٱڨندوز –

agennur pl i-en. S. m: Le turban attaché sur la tête au moyen de la corde

ٱڨنّور –

ager : autre pour la farine ag (touareg) pl. igerouan

ager : verbe Augmenter : s'accroître progressivement. Etre en abondance

parf. iuger يوڨر

hab. tager : ثاڨر

mager ماڨر, rencontrer, rejoindre quelqu'un.

Asmi ri'zen azoqa
S-ugelzim nejeren 'lhiud'
Ad-bnun tidukkanin s-tablat' iuger ualud'
Ataruih't iumenen-t elâzz-
'Sumt akal, en dinn' terku-d.

Lorsqu'on creuse un tombeau — On en arrange les bords au moyen d'une pioche — On bâtit les parois en pierres plates, sans épargner la boue — L'homme avait crû qu'il était quelque chose de précieux — Il a pour couche la terre, et c'est là qu'il tombera en pourriture

Dériv. agur : lune (de ses accroissements périodiques) et mois :

اڨر de l'hébr אָגַר. amasser : agglomérer :

agergis : pl. i-en. S. m. Cartilage

اڨرڨيس - pour ajerjis : le sens est : Substance molle. de l'ar. جرجس

agergit. S. Lance

اڨرڨيت

agerjuj. S. m. Jabot. larynx, gorge.

اڨرجوج pour agerjum :

agerjum. pl. i-en. S. m. Gorge.

اڨرجوم de l'ar. ڨرجومة —

ag.

agermal. pl i-en. – Vautour.
اڨرمال agernich bouc i-en

agerrac. s. coll Pierraille
On dit également grie (elgric.)
Voir l'ar. قرش – قرّش. Se réduire en petites masses – en grumeaux. etc:
agerour champ. agerour parc aux chèvres Syn: asetsour

agerrum. pl igurman. s. m. Grosse branche d'arbre coupée. agerzu [illegible]
fém. tagerrumt
ءاڨرّوم pour agerrum de l'ar. قرمة. Tronc d'arbre coupé – de قرم –

agettum pl. igudman s. m: branche d'arbre détaché; baguette, bouture de figuier – barre de fer ou de bois
fém et dimin. tagettumt
ءاڨطّوم de قطم –

agezlan. Voir auzlan
ءاڨزلان

magicien de l'ar. قزّن avoir [illegible] de la [illegible]

agezzan Nom d'Act. Evaluation, pesée:
ءاقزّان pour auzzen de uzen.

agezzar pl i-en: Nom de métier: Boucher:
اڨزّار pour ajezzar. ar. جزّار

agfur s. m: Forte averse: mauvais temps pluie: vent et neige – ou pluie et grêle.
Expr. ikat agfur. il fait mauvais temps.
ءاڨفور

aggai Nom d'Act. Action d'apporter.
ءاڨّاع de aui

aggau pl aggauen s. m Neveu

ag

On dit parfois aiau.

agguad'. Nom d'act. Arrivée

اقّواض - de auod'

agi : 1° Adj. démonstr : Ce, cet, cette, ces.

Rem. Dans cette acceptation agi est toujours invariable et se place après le substantif.

Ex argaz agi : Cet homme

tilauin agi : Ces femmes

uqrar agi : ces enfants.

2° pron. démonstr. sous la forme uagi plur. uigi. Celui-ci, celui-là

Ex ãddan uigi sia', uigi sihin. ils passèrent les uns par ici, les autres par là -

Ennan as : « Ilâb uagi » Ils lui ont dit : « Celui-là plaisante. »

3° Adv. de lieu : Ici, voici -

dans ce cas, il ne s'emploie jamais seul : mais on le trouve en dagi, siagi (d-agi ; si-agi). ici - par ici -

Ex qim dagi, ar' ak emmeler'. Reste ici, je te dirai (ce qu'il y a)

Rem : agi devient par euphonie agini ; uagi : uagini ; siagi ; siagini, et par abréviation a' ; ua' ; sia'

Ex argaz a Cet homme

ua défir ua. l'un après l'autre

On trouve aussi ia après un mot finissant par une voyelle

Ex : nrir' tagerfa ia : J'ai tué cette corneille

Rem : Agi est en même temps adject. démonstr. et adv. de lieu, comme le latin hic. celui-ci, et ici, - et هنا en arabe ici, en Syriaque celui-ci -

ag

de même qu'en chald. — la lettre d de dagi est la particule d'affirmation qui sert à rendre le verbe Etre, et que l'on retrouve d'ailleurs en daia, darén, drus. — La particule ni, en hébr. נָא est également une particule d'affirmation souvent purement euphonique. En hébreu elle accompagne la demande, la prière, et a le sens de hic, modò. comme en cette phrase: Da mihi hic in disco caput Joannis Baptistae: Donnez-moi donc ...(pour lors.... dans ce cas...) — Elle signifie également maintenant: אֶסְרָה־נָא וְאֶרְאֶה Je m'approcherai maintenant, et je verrai.

أقي: Agiu plu agiouen = léopard. On arget, homme

agla Ss pl. s. m: Possession: biens: fortune: part qui revient à quelqu'un:

أقلة pour aila

aglaf. pl. igulfan s. m Essaim d'abeilles.

اقلاف de جلف enlever:

agled'. Ss plur: s. m: Biscuit de soldats - galette Aglâum 1° expres. invar. = quelle grande quantité! 2° signifie aussi: gourmand ai aglâum! oh! gourmand!

أقلاض

aglez. Nom d'act. tolérance

أقلاز de gelez.

aglim pl igulman s m: Peau

اقليم le sens est enveloppe: hébr. אַגְלוֹם ce qui recouvre: pallium —

aglizi Adj. rel: Anglais

أقليزي du français

Agmar voir izi?

aglum s m: Jeune pousse d'olivier:

أقلوم

ag lhan! = bienheureux = amarezg iou! = amassa'd iou! = amur lhah iou!

ag.

agmumes s. m. Gros-bec. Syn. aderrais
اڧمومس

agmun p i-en s m. Hauteur. pic: mamelon.
fém tagmunt fréquemment employé
On dit souvent: agemmun, tagemmunt
agmun izem Le pic du lion (nom de village) Aït Mengellat)
tagmunt Âzuz - nom de village aux aït Âissi.
اڧمون - peut-être agmun est-il mis pour agmum, comme citan pour citam, getén pour getém, agtun pour agtum
On pourrait le rattacher à גָּמַם être en grande quantité, former une masse - comme adrar rattaché à דָּרַר qui a également le sens de amonceler. Agnun = lapin plu ig..nen

agranio grenier (de latin)
agred' s^s pl. s. m Sureau agord 7. ig..den entaille ds un habit à l'endroit du col; col, collet
اڧراض

agric s^s pl. s. m Pierraille Agorz = goître, gond
اڧريش Comme agerrac

agruaj. pl i-en: s. m: un vase - instrument.
اڧرواج

fém. thagrout'
agrud' pl igurdan s. m: Enfant à la mamelle - petit enfant en général.
Ce mot est peu employé au Jurjura - on se sert de lufan - ou de agrur.

agruj. pl igrajen s. m: Jeune enfant; bambin
اڧروج

agrumbi et agurembi pl i-en s.m Guitare :

أقرمبي - de l'ar. قرمبي

agrur pl. i-en ; s.m: Bouture de figuier - petit figuier - pépinière de figuiers. employé

أقرور de גָּרַר couper

agsoudh désastre

agsum. s.s pl s.m Viande

fém tagsumt Chair très-blanche (ne doit guère être employé) sens de teint (du visage)

أقسوم de l'hébr גשם - chald. גשם Corps

ar. جسم

agtun pl. igtiian : s.m. Botte de paille.

أقثون pour agtum de קטן (קטם) sens premier : lier :

agu. s.s pl: s.m: Brouillard froid.

fém. tagut

اقو Le g se prononce presque h

aguad s.m: Réception : accès

اقواض de ebbod :

aguai Nom d'act. Fardeau, refus, résistance ; impossibilité de faire q.q.ch.

fém taguain même signification -

أقواي - de agui

aguai Nom d'act. Capacité : portée

أقواي de aui :

aguar. Verbe Etre en plus... Etre de reste : dépasser en mérite

parf iuguar, iugar يوقار - يوقوار

f. d'hab: taguar

n. d'act. tuguarin, tugarin l'excédant :

ag

2e forme siguer Avoir de reste, laisser, abandonner (ce qu'on a de trop)

ءاڤور Comparer avec ager et ugri:

agucrar. pl igucrar: s. m. Genou fém tagucrirt

ءاڤشرار de l'hébr: שָׁרַר : plier: être liée (jointure) - שְׁרִירִים les nerfs.

aguerir v. igouchrar = disque en bois du fuseau

agudu pl. i-in. s. m: Tas de fumier: fumier

ءاڤودو de גוד monceau,

agudal. s. m: Pacage

اڤودال voir agdal, augdal de Segdel

agudéf. pl igudfin: s. m. Couvée: petits poussins:

اڤوضف pour agutéf de قطف: marcher à petits pas: trottiner:

agudém pl igudman. s. m. Sabre tranchant, grand sabre:

ءاڤوضم de قضم Sabre

agoudi mine, air du visage (Han.)

aguerd pl i-en s. m. Entaille dans un habit à l'endroit du cou. Col: collet:

v. agord

ءاڤورض de قرط - Couper, entailler

agug. et agun. s. m. Taon

ءاڤوڤ - ءاڤون -

agugam pl igugam. Adj et subs. Muet. peut-être de بكم arabe le ب devenu ڭ

اڤوڤم voir le Chald. מגמגם bègue

aguglu et agugli pl. igugluten s. m Fromage

اڤوڤلو de גָּלַל

aguhguh. n. d'act. Toux:

ag

اڨوخفوح de sguhguh

agui Verbe Ne pas vouloir, ne pas consentir, ... refuser ... s'opposer à .... ne pas pouvoir être bougé de place.
parf iugui - iugi يوڨوي - يوڨي
T. d'hab tagui ثاڨوي tsagoui Z.
Nom d'act. aguai - taguain refus. inertie : obstination - et thougin
2e f. sigui - سيڨري aguion léopard
اڨوي le g se rapproche beaucoup du h
agion léopard
agujil pl i-en. S. m. Orphelin, pupille fem tagujilt
اڨوجيل même racine que ajal:
agulaf: pl i-en S. m Puceron
اڨولاف igoulfen

agulmim pl i-en. S m: Etang. mare
اڨلميم pour agemmim : hébr: אגמים eaux stagnantes

agum Verbe Puiser de l'eau
On prononce agom - C'est le même verbe que agem. H tsagoum A. agouam
Dériv. asagum. Cruche
اڨم

agumad' ou { agemmadh / aogemmadh } 1° S. m. Côté de la rivière opposé à celui où l'on se trouve - le talus de l'autre côté. rive
2° Adv. De l'autre côté (de la rivière:) Sur la colline en face
Ex buin-t agumad' Ils l'ont porté de l'autre côté (de la rivière)
اڨوماض - du Chald: גּוּמָץ. Sens premier:

ag

fossé, rivière puis talus : – de même en néerlandais dyk : 1° talus, digue formée de la terre qu'on a retirée d'un fossé – 2° en bas néerlandais le fossé, lui-même –

agumam. s. m. Filasse :

agun. s. coll. le taon, les taons.

ءاڤون – Voir l'hébr. כֵּן moustique. – dérivé du sens. piquer. – Voir aussi agug.

agunes pl. igunesen. s. m. Rez-de-chaussée = that'oits

ءاڤونس agouns pl igounsan plancher

aguni : pl igunan. s. m. Plateau de montagne aguni oujilban le plateau de la gesse.

Ex : aguni n teslent le plateau de l'orme (nom de village kabyle)

ءاڤوني – voir l'hébr. גַּן endroit entouré, particulièrement planté d'arbres, jardin, de גָּנַן – voir aussi אַגָּן un plat : Aguntas = plante corymbifère (l'anacyclus pyrethrum)

agunin. pl i-en s. m. lapin

ءاڤونين – de l'ar. قنون et قنين – idem. néerlandais konin. lapin.

agur. pl aguren s. m lune, mois. (aggouren – forme plus ancienne aggouren)

Ex arbâa uaguren. quatre mois.

اڤور (de ager). – se dit encore aïour pl. aïouren

agur s. m : peine : inquiétude, tristesse.

اڤور [illegible]

agurbiz : pl. i-en. s. m : Figue mauvaise, non mûre. – un pain

ءاڤربيز

Agureb pl igurabeu subst = sacoche

agurcal s. m. s. pl. Son du blé.

اڤرشال mis pour agurec. de l'hébr. גֵּרֶשׁ déchet

agured' pl igurdan s. m : Puce –

ag

اڤورض de קָרַץ mordiller :

agurez pl igurzan s. m: Goître ; gond (dans ce cas il est mis pour aguzz) – talon (qui se dit aussi aurez.

ءاڤورز

agourbiz figue (sèche ??)

agurrac s. m: Même sens que agric

اڤرّاش

agursal pl i-en s. m: Champignon

اڤرسال de l'ar قرس – petit coussin.

agus pl agusen s. m: Ceinture. – Tout lien qui réunit, enserre.

fém tagust pl. tigousa Ce mot désigne la bouture du figuier (ainsi dénommée de ce qu'on l'attache et qu'on enveloppe la branche sur laquelle on la pratique)

Dériv. beges (ebges) – mettre sa ceinture.

Le sens est: comprimer de גוש compression – Voir dans Job: Mon corps est couvert de vers et d'une couche de terre וְגוּשׁ הָאָרֶץ – (Cazet. p. 143.)

agusim s. m: Noyer, racine de noyer

ءاڤوسيم – [illegible] se dit surtout de l'écorce qui sert à nettoyer les dents ou à donner de la couleur aux lèches.

aguzlan Adj. Petit, court.

On dit aussi aruzlan et auzlan

ءاڤزلان –

aguzz pl i-en. s. m. Gond

ءاڤزّ

ah! Exclamation: Ah! oh! hélas! enfin!

ءاه (dans toutes les langues.)

ahat. Adv. Peut-être: sans doute que

Ex ahat de neta. C'est lui, sans doute

ahammam tamarin

ahadjiou pie grièche.
ahan ii voilà ah
اهات - dérivé de l'ar. هَا
ahcaici Adj. habile: gentil, serviable, aimable:
اهشيشي de l'ar. هشيشي Ahemni plu. ih-ien = présent
ahezhaz. S. m: Tic
cadeau de noces
+ syn. ahichour
hour = اهزماز de l'arabe هزّ ahichour = foin
ahlak. Nom d'act. Maladie
اهلاك de l'ar. هلاك
ahazaoui meunier
ahrau. Verbe être large, vaste, spacieux
parf ihrau يهرو
Nom d'act: taheri تهري ampleur
2e forme sihrau سيهرو
dér. ahrauan اهروان - vaste
Ex Sâir aham, neta d'-ahrauan. J'ai une maison, et elle est vaste
اهرو de l'ar يَهَر bien vaste. (au termin.n ajoutée)
ahuju. S. m: Viol:
اهوجو Ahreirac plu ih..rac = diablotin
ah'abbir. S. m: Contentement ah'bouch vase
احبّير voir חֶבֶר. חֶבֶר Consociatio.
ah'achkoul pl. i-en = misère ah'achkoul 7. ih'achkoulen
ah'abci. Adj. rel: Ethiopien: abyssin misère
احبشي de l'ar حَبْشِي
ah'accad' S. m: Olivier sauvage
احشّاض
ah'ad. Adv. Surtout: en particulier: tout particulièrement: d'une manière spéciale
ad ellah: ... = ah'ad ellah = 1° pemièrement.
احاد. dér. de l'ar. احد
ah'addad pl i-en. Nom de métier: Forgeron (c'est aussi le qualificatif par lequel on désigne le Roi Prophète. Siidna Daud ah'addad
احدّاد. pour l'ar: حدّاد -

ah'

ah'addur s. m. inv. Crêpes, pain sans levain
احدّور

ah'did. s. m. Mur de clôture
احديد de حدّ. limiter –

ah'adduf. s. m. Toison (la laine coupée) grenouillée
أحذّوف de حذف Couper. tondre

ah'addéd' Nom de métier: Berger
احضّاض de حضّ Exciter. pousser.

ah'adri Adj. rel. et subs: Habitant de la ville – maure – noble Ah'adun plu ih'-nen: baquet construit au bord de l'eau pour recueillir l'huile de la 2e qualité qui se fait à la rivière
أحضري de l'ar. حضري

ah'affaf. Nom de métier: Barbier
أحفّاف – de حفّاف

ah'aggam. Nom de métier: s. m: Epoque de pluie, de vent, de grêle et de neige qui correspond à peu près aux giboulées de mars. On dit aussi ah'aggam n timr'arin
احقّام (peut-être pour ah'aggen qui viendrait de احقن. mélanger: brouiller ??) les appellent احقنوم (jours néfastes) ah'airam (Han) louhi ouh'airam le printemps (Han)

ah'ajaju. s. m: Flamme
أحجّجو voir l'arabe اجّ et اجّج allumer d'où اجّاج et اجوج lumineux. ardent, et l'hébreu הָגִיג chaleur: ardeur:

ah'ajij – Comme le précédent
أحجيج. voir הָגִיג Ah'ajjam plu ih'.. men = celui qui pose des ventouses, qui pratique des saignées. – But après lequel on jette une pierre.

ah'aju. s. m: Pie-grièche
أحجيو. peut-être le sens est-il: oiseau de passage de حجّ –

ah'alli. Nom d'act. Annexion:
أحلّي
ah' ahl malheureux !

ah'ammam i-en. tourn. d'allumir où l'eau 53
n'arrive pas ordinairt: ah'

ah'allum pl ih'ullam S. m: Singe
أحلّوم Ah'amri sans plu = le carmin
Ah'ammel plu ih'ammalem = tourent qui ne coule que quand il pleut dans la montagne

ah'aluced. S. m: glissade
On dit également: ah'anuceg et ah'alulec.
أحلوشق - أحلوشق - أحلولش - Voir h'luced

ah'arbi S. m: Cartouche de fusil
احرْبي de حرب - ah'arbebbou / ah'arbouboun } pl ih'arbeba lézard.

ah'arfi Adj. rel. Seul, qu'on mange seul, (sans juaz) - Sec, (sans beurre) en parlant du pain:
Ex attetced' ar'rum ah'arfi. Tu mangeras ton pain, sec.
أحرفي -

ah'arji Adj. rel. Armé. prêt à se défendre.
أحرجي - de l'ar. حرج Etre serré, bouclé -

ah'arjut S. m Gosier:
أحرجوت - Ah'arrad s. plu = sorte de petite sauterelle

ah'arrag. pl i-en. S. m: Volée, bande d'oiseaux - troupeau
احرّاق - de l'ar: حرّاق troupeau (principalement de chèvres.)

ah'arram. Nom d'act. S. m: Consécration: Destination à .... et de là. Défense de prendre un objet: ... action de réserver pour soi .... ou de s'interdire une personne ou une chose. — Chose prohibée, acte contraire à la loi .... action mauvaise ... action immorale
pris adject. Illégitime (enfant)
احرّام - de حرم -

ah'arran. Adj. 1° Têtu, rétif - dérive de h'aren
2° libre, noble, illustre -

ah'

de l'ar. حُرّ (Transcript. Kab. احرّان)

ah'arur Adj. Noble, illustre:

أحرور de حرّ comme le précédent.

ah'azqul: pl ih'uzqal: s m Goître

أحزقول - Ah'arrar glu ih'-ren mas = flatteur, hypocrite

ah'bac S. coll. Vesces. pois sauvages = ajilban

احبش bouzrem

ah'bus. S. m. Marc d'olives.

احبوس

ah'cam Nom d'act. Honte, respect humain

احشام Voir nah'cam. ar. تحشّم

ah'ced' Verbe. Dégénérer ah'çou imaginer

parf. iah'ced' يحشض juger, supposer

N. d'ag: amah'ced' امحشض

Nom d'act. ah'cad'

أحشض

ah'cer Verbe Se fâcher, Etre excité

parf iah'cer يحشر

N. d'ag: amah'cer أمحشر. bourru, violent, qui est d'un caractère difficile:

N. d'act. ah'cir احشير

2e forme. sah'cer.

احشر - (Voir l'ar حشر Etre poussé, pressé?).

ah'da. S. m: Enfant illégitime.

fém tah'dai pl. tih'dain (filles en génér.)

On dit aussi ah'ded' - thih'dain

ah'ded glacé

ah'eccad' S. m Olivier sauvage branche d'oliver sauvage

احشاص

ah'ajajou = flamme de

ahed Adj. num. card. Un.

احد - de l'ar. احد

ah'erhur pl ih'erhar. S m Rhume de cer -

akhelindj bruyère arborescente

ah'

vieux. coryza.

احرحور (à rapprocher de l'ar حرحر. ??)

ah'erkuk. nom d'act. Dispute, agitation: bousculade

احركوك dérivé de l'ar حرك.

ah'fu verbe Etre pieds-nus. Avoir perdu ses fers (cheval) – Etre émoussé

parf iah'fa يحفا

N. d'ag. h'afi حافي

N. d'act. h'afa حافة

Adj. h'afian comme h'afi حافيان

احفو de l'ar. حَفِيَ

ah'icur S. m: Foin

احيشور (avec l'article elh'icur.)

ah'ih'a. nom d'act. S. m. Refrain

احيحاء de h'ah'i chasson syn. tsed'kis (...)

ah'ii verbe Vivre

ah'iouach = glanes

parf. iuh'ii يوحيي

N. d'ag. ah'aii احائي

N. d'act. h'aiat (elh'aiat) حَيَاة

2e forme sih'ii سيحيي

Dérivé h'aiuan حيوان

Rem. Au lieu de ah'aii on dit h'aget

احيي ar: حيّ – حايّ – etc.

ah'iili Adj. rel. Malin: rusé, habile

احيّلي de l'ar. حال – حيّل

ah'jab. S. m: 1° Cloison. Pièce d'étoffe qui sépare deux parties d'un même appartement. – Voile (subs. masc.)

D. cette acception. le plur. est ah'jabat.

2° plur. ah'jub. S. m Grande

ah'

amulette

احجاب de l'ar. حجب et ses dérivés

ah'laili Adj. rel. Simple, sans malice, bon, bonace - qui croit tout permis

احلائلي - de حلّ

ah'lalas. Subs. s: pl. Plomb de chasse

احلالس - voir l'ar حلس - qui se dit des petites gouttes de pluie - (l redoublée)

ah'lil. Impératif peu usité de ih'lel: Etre permis

احليل a h'lil! pour ai ah'lil! pauvre malheureux!

ah'lou être guéri ff. sah'lou guérir

ah'maq. Nom d'Act. S. m: Emportement, fureur, folie:

احماق de حمق akhmoudj trou

ah'mar bu âmar = sorte de gros raisin noir

ah'mimuc. S. m. Fard

احميموش -

ah'mou être chaud ff. sah'mou chauffer

ah'ninan Adj. Compatissant

احنينان - de l'ar حنين

ah'qaq. N. d'Act. Assertion. Action de certifier

احقاق - de l'ar حقّق ah'qir = vil, méprisé

ah'qiq = certain, réel

ah'rac. S. m Grève semée de cailloux

احراش - de حرش etre rude, raboteux, rocailleux - (l'Harrach - près d'Alger.)

ah'rarad'. pl ih'rarédén: S m. Criquet

احرراض - ah'riq y irdén champ de ...

ah'riq. pl. ih'arqan. S. m Petit bois: verger.

احريق forêt où se trouvent plus. espèces d'arbres et surtout des pins, ...

ah'rir. S. m. sans pl. Soie

احرير pour l'ar حرير

ah'sab. Nom d'Act. Compte: calcul.

احساب de l'ar. حسب -

ah'

ah'sam . Adj. Pierreux (terrain)
Expr. akal ah'sam

ah'sas . N. d'Act. Audition : ouïe, action de prêter l'oreille -
احساس de h'ess
Ah'sebi plu ih'-en = qui a une bonne réputation - vertueux

ah'si . pl ah'siun . S. m. Sens (organe de la perception) - Sentiment
احسي dir. de h'ess

ah'san S. m Fortification
احصان de l'ar. حِصْن

ah'su . N. d'Act. Conjecture.. Action de se figurer que .....
Ah'uccu sans. plu = lube coupée
احصو de l'ar. حصى
Ah'uddu = médiateur

ah'tac Nom. d'Act. Curiosité
احطاش de h'etec
Ah'tuc plu ih'-cen = bâton ferré

ah'uas . S. m: Butin : Capacité.
احواس : pour ah'uaz - Voir l'ar. حاز

ah'uggas . Nom de mét. - Rapace, spoliateur
احقّاس pour ah'uuaz de حاز
Ah'uir plu ih'-ren = âne

ah'ul pl. ih'ual . S. m: Retour périodique - Anniversaire
احول . Voir l'ar. حال - حوّل

ah'ulef S. m: Bourre de fusil
احولف -

ah'uli pl i-en - S. m Bouc âgé d'un an.
احولي de l'ar: حولي petit (en général) âgé d'un an - voir ah'ul

ah'uti . Adj. rel. Pêcheur
احوتي de l'ar. حوت

ah'utin Adj. Malin : rusé (de حات Voir حاوت) - insaisissable, qui glisse comme un poisson

ah'

أحوتيو -

ah. Interject: Tiens, prends! attrape

أخ mis pour ar' comme ihf = irf, thil = tril. et d'autres encore

ahaclau pl i-un S. m: Morceau d'étoffe, petit chiffon: brin, bandelette -

أخشلو mis pour ahacel. (au est ajouté comme dans ahrau, acikau, aséddau)

ahalad' S. m: Chaos: mélange incohérent.

اخالاض pour ahalat'. de خلط -

ahalaf. 1° Nom d'act. Diversité: contraste: - diversité d'opinions - aversion: opposition - Violation (d'une loi)

On dit aussi: ahalef: le contraire

S-uhalef: tout au contraire: à l'envers

2° S. m. Pousse, tige nouvelle - bourgeon. (le plur est ihulaf.)

akhalan = raison

akhalfoun - voir l'ar. خلق hebr חָלַף

ahaliji: pl i-en. Adj. rel: Qui habitant un petit village - ou une petite chaumière

أخليجي voir tahlijt

ahallal plu ih-len = châle qui fait le tour du corps

aham. pl i-en. S. m Maison. appartemt fém. et dim. tahamt: chambre

Expr. itbiren b-uham. pigeons domestiques - en opposition à itbiren elhela. pigeons sauvages - ahammas = fermier au 1/5 - ahammas âzri = fermier qui habite la maison que possède le propriétaire près de ses champs.

أخم même origine que l'ar. خيمة

ahanfouf plu ih-fen = boutoir du sanglier et du porc

ahardeli. S. m Moutarde

اخردلي de l'ar. خردل -

aharfi: pl i-en. S. m: Agneau

اخرفي Voir l'ar: خروف -

aharbuc = figues dont l'intérieur est gâté

aharjiu. pl i-en. Adj. et subs. Qui est de l'extérieur, - qui n'est pas initié. - Hérétique, schismatique. (Ce mot est un terme de mépris).

Ex. Slir' itzuhu amenferriu tamart uharjiu

J'ai entendu le pinson faire l'orgueilleux, (barbe de païen.)

اخرجيو dérivé de harej حارج

Aharraru flu iharrura = conte, histoire sans queue ni tête

aharrub. S. coll. Caroubes (fruit). Caroubier.

fém. taharrubt nom d'unité: une caroube - le caroubier:

أخرّوب - de l'ar. خرّوبة

ahart. S. fém. La vie future: le ciel: le salut.

Expr. Réf lahart is. pour son salut. (c-à-d. pour sauver son âme.)

أخرت ar. أخيرة

ahaui Adj. 1° Vide: creux: désert: inhabité - 2° En ruines: inoccupé. - 3° généreux

أخاوي - de l'ar. خاو -

Ahbabad flu ih-den = énervé qui ne peut se tenir tranquille.

ahbarji - Adj. Espion.

اخبرجي - de خبر - (جي est une terminaison turque, que l'on rencontre en maintes circonstances)

ahbec. pl ihbicen. S. m. Egratignure

fém. et dimin. tahbict.

أخبش de hebec.

ahciut S. fém. Pamoison: faiblesse:

أخشيوت de l'ar. خشى

ahcual pl i-en: S. m: Fétu de paille

اخشوال. Même origine que ahaclau.

ahed'a' ou akhedd'ad ah = trahison de خدع trahir tromper

ahebbac. pl i-en. S.m Herse, rateau
اخباش dér. de l'ar. خبش

ahechuc pl ihechac. S.m Cerveau, crâne
اخشخوش de l'ar. خشخاش

akhjidh = [illegible] = [illegible] = [illegible] akhajidh [illegible]

ahellal. S.m Epingle: robe de femme (laine)
اخلال de l'hibr: חָלַל

aheggaid plu ih-den = tailleur d'habits

ahenduq - et ahunduq. pl ihnadeq
S.m: Fossé, ravin: gouffre.
اخُندوق - de l'ar. خندق

ahenfuc pl i-en. S.m. Gueule: museau; gros nez. pl. ihenfiach
اخنفوش

ahenfur pl i-en. S.m. Croûte qui se forme, sang qui se coagule sur une plaie,
اخنفور mis pour aheffur. Voir l'arabe
تخفّر couvrir: protéger -

ahennus' pl i-en S.m. Petit cochon, petit sanglier.
On dit également aqennuz (خ - ق) - de l'ar. خنّوص Cochon de lait -

ahenzir. pl ihnazir. S.m. Ecrouelles, morve d'artres
اخَنْزير de l'ar. vulg. خنازير -

ahenziz et ahentit'. S.s plur: Morve - humeurs qui découlent
اخنزيز de خنز sentir mauvais

aher iiiakhe &c. Adv. Mieux, plutôt, de préférence
Ex Efk ii-d iun, isker; efk ii-d sin, aher
Donnez-m'en un, c'est bien, donnez-m'en deux c'est mieux.
Ruh-ed ketc aher. Vas-y plutôt toi-même.

ah

اخير de l'ar خير akhir [illegible] détenir

aherdeli. S. m. Senevé, moutarde

akhrfi pl. i-en. mouton

اخردلي de l'ar. خردل

akhrib destruction démolition de [illegible]

aherraz pl i-en. Nom de métier. Cordonnier

akhilouan ricin i-en

اخرّاز de l'ar. خرّاز

akherdous fossé.

ahfaf - et ahfif. Adj. Léger (en poids) agile, - facile, qui retient vite (mémoire) - actif (esprit - intelligence) akhfil i-en scille

akhfil i-en scille

اخفاف - اخفيف

ahiab. Nom d'act Tromperie - trahison - Déception

اخياب de l'ar. خاب - (خيّب)

ahih = akhih. simplement pas plus, voilà tout. pour الى آخره = الى آخره etc.

ahiluan. S. m Ricin

اخيلوان (qui croit dans les endroits incultes, dérivé de l'ar. خلا

akhjidh = trou

Ahijal pl = ih-lin = cavalier, spahi

ahlad'. S m. (nom d'act.) Mélange - amalgame - humeur du corps

اخلاص pour ahlat' de خلط

ahlaf. Adj. Joli, gentil, qui a bon cœur, aimable, serviable -

Ahlif gla ih-fen = un remplaçant

ahlui. Adj. qui s'éloigne des autres, solitaire - anachorète, monomane

اخلوي dér. de خلا

ahlul. S. m. Morve, humeurs du nez

dér. amahlul fém tamahlulti (qui a le sens de: homme, femme de mauvaise vie.)

à la même racine appartient aussi halat, les femmes - akhenziz ; akhentit morve, mucosité

اخلول. Tous ces mots dérivent de l'hébr חָלַל

ahmuj pl i-en. S m. Trou, cavité dans un mur

Ahoulenj sans glu = bruyère arborescente

ah

ou dans un arbre.
fém. et dim tahmujt

ahnanaz. pl i-en s. m. Egoût, cloaque, lieu où se rassemblent les immondices.
اخنّاز redoublem.t dér. de خنز cf. thazoulir th

ahraz pour aherraz. s. m Cordonnier
اخراز pour l'ar. اخرّاز akhojjidh trou

ahsenâd loc. adv. A plus forte raison
اخسنعد = ouaklhedena'd

akhethach pl. ikkethach, fer d'épieu, bâton ferré

ahsim pl i-en. Adj. Adversaire: partie adverse.

اخصيم de l'ar. خصم

ahuba plu ihabi = urne, marmite, grand vase pavillon (édifice)

ahubiz pl i-en s. m Du pain. un pain
On emploie surtout le fémin. tahubizt
اخبيز de l'ar. خبز

ahuccim pl i-en. Partie de devant de la tête des animaux: museau: gros nez
fém. et dim. tahuccimt.
اخشّيم de l'ar خشم

ahucim coup de poing pl. ikhoucham. Nom d'Act. Action de se battre, de s'insulter
اخشيم Ahumri plu ih-ien = bien portant, gros et gras.

ahujed' pl i-en. Cavité: trou dans la terre ou dans un mur.
Ahoumer plu ih-ren = bourbier

ahunac. s. m liège: (écorce du chêne liège)
اخناش

ahuncim pl ihunciam. s. m Poing.
اخنشيم Ahounes s. plu = matières fécales.

ai 1° Pron. relatif. Celui qui: celle qui: ce qui: ceux qui: celles qui: celui, celle, ce que

Ahouni plu houan = affilié à une secte
Ahzenaji plu ih-ien

3° ai, [illegible] aï a'tsben [illegible]
ai [illegible]

2° Sert de conjonction: que aï akken, c'est ainsi que

Rem: ai devient ag devant une voyelle: dans ce cas il ne faut pas le confondre avec ag', abréviation pour agi. – ai devient aussi 'i

Ex. uccen agi, ai di talemmast b-ubrid ou uccen ag'; 'i di tlemmast b-ubrid. ou uccen ag', ai di tlemmast b-ubrid.

Ce chacal qui est au milieu du chemin

irgazen ai di tibh'irt: Les hommes qui sont dans le jardin.

d-egma-s ag innan: c'est son frère qui a dit

uin 'i réf iched. Celui au sujet duquel il a rendu témoignage –

tamdint 'i rér truhed'. la ville vers laquelle vous vous rendez

Express. composée: buaglan? pour b-uai ag illan? En quoi est-ce fait, en quelle matière?

– dériv. de ai: aia – ain – ainat (ainnat) – airéf – airér

– ai remplace souvent le verbe Etre, et semble lui-même avoir servi jadis de verbe – dont ain serait le participe présent régulier avec la signification de: tout ce qui (est.)

أي On peut comparer ai avec les pronoms هو – et הוא dont l'emploi est identique

aia. Adv. de temps. Déjà.

Ex tennid' as aia? Lui as-tu déjà dit?

أيا : comp. daia (d-aia) c'est assez.

– aia: terme d'affirmation – de détermination dérivé de ai qui est absolum^t de la même nature

aiajur. voir alajur.

aiamum. pl. iiumam: S.m Chasseur d'A-

ai

frique (oiseau) guêpier = imr'ioul pl. i-en
ايامو = aussi bœuf qui n'a pas encore labouré

aiau S. m: Neveu pl. aïaoun (fils de la sœur)
اياو mis pour aggau.

aiazi : S. m: Grappe : régime de dattes
ايازي pour agazi

aiazid' pl. iiuzad' - Le singulier désigne le coq. : le pluriel la volaille en général.)
fém. taiazit' pl. tiiuzad' : les poules
Expr: taiazit' b-uaman : poule d'eau
tizurin ul uiazid' : sorte de raisins noirs
ايازيض dér. de l'ar. زاط et زأط crier : d'où زيّاط (en kabyle azaied') bise qui siffle à travers les branches, et aiazid'.

aiazil B = [illegible] en fer [illegible] à peigner la [illegible] Kouzzal

aidid' pl iididén S. m. Outre faite d'une peau de chèvre diminutif thaïtt'it'
On dit également aiddid'
Expr. aidid' elh'amsuiiq. Sorte de revenant.
ايديض Dér. du chald. דִּיצָא chèvre

aidi pl. iid'an S. m Chien
Ex. qennet iid'an. Attachez les chiens.
ايضي de אוץ. ursit : se incitavit

aied' pl. uiad' et uiad'nin. Adj. et pronom. Autre, un autre, l'autre
اياض. Dérivé de l'ar. آض qui a donné أيضًا

aifki S. m: Lait
Expr. aifki tariult (lait d'ânesse) Euphorbe
أيفكي - Aux Beni-Ismaïl on dit akfai - peut-être aifki dérive-t-il du verbe efk. que les Touaregs prononcent ekf (d'où viendrait akfai

ai

aifus Adj Droit (bras,) - droite (main) qui est à droite, du côté droit
Ex q-ufus aifus : dans la main droite :
أنفوس

aiis. Verbe : Désespérer perdre courage : pleurer la perte de .... attendre avec impatience
part iuiis يُوَيْس
N. d'act. aias أياس
Hab. taiis ثايس
2e forme siiis سيّيس
Exempl. Mazal ik iuiis. Il vous regrette encore
Il vous attend encore
Expr. qdâ 'liais - Faire perdre tout espoir -
أيئس - Voir l'ar. آئس

aila Sans pl. Subs. m. Biens, fortune, possessions - part qui revient à q.q.n.
أئلة aimli espèce d'olivier
aimi = amzoun = comme
ain Pron. ind : Tout ce qui ou que
Ex Ain illan. N'importe quoi, - tout ce qu'il y a - absolument tout
آئن : Voir ai

aindur pl induren S. m Front.
(Ce terme s'emploie dans la région de Tasmalt)
ائندور. Comparer avec aniir (même sens) comme annar pour andar
de l'ar. ندر se détacher du milieu, être proéminent

ainna et ainnatenni. Pron indéf. Tel ayant un sens très-vague. Chose : quelque chose : tel : dont on ne connaît pas le nom, l'origine.
fém ainnat et ainnat. plur. ainnatin -

ai

Ex. a'emmi-s b-uinna ! Fils d'un tel ! (dont le nom même est inconnu, ou dont je ne veux pas prononcer le nom.) – Cette expression est fort méprisante ..

illi-s b-uinnat. Fille de celle-là ! (fille de cette femme méprisable)

Rem. ainnat est une de ces expressions qui remplacent à chaque instant, chez les kabyles les mots qui ne se présentent pas à la mémoire au moment voulu. Il est souvent suivi de enni

Ex. Aui-d ia Amar ! – I acu-k ad-auir' – Ah ! ainnat enni, ismi-s, tafqaliict – Apporte, Amar – Eh ! que faut-il que je t'apporte ? – Cette chose-là, (quel est déjà) son nom, la gourde

أَئِنَّا contr. pour ain agi (ain-a)

ainni. Conjonct. Pour la raison que... (le motif) pour lequel – pour quoi

أَئِنِّي – parce que employé surtout à B. comp. de ain et i pour ai

aired – pl. aireden. S. m. Lion.
airad airaden id

Ce mot désigne proprement le lion. Le mot izem s'emploie souvent dans le même sens, mais il s'applique aux fauves en général : lion, tigre : panthère

أَئْرَد Voir l'hébr. יָרַד. hiph. הוֹרִיד. subjecit : submisit – רָדָה ou רָדַד (id.) – voir aussi רוּץ – aggredi : attaquer.

airef Prépos. (Ce) pour quoi, ou au sujet de quoi... Ce mot admet aussi le sens interrogatif. Pourquoi ? pour quelles raisons, pour quel motif ? à quel propos ? –

ai

آئغف Composé de ai et de réf.

airér Adv. Pourquoi ? (Dans le but) de quoi sens interrog. Dans quel but ? a quelle fin ?

آئغر de ai rér

ait Subs. plur. Fils ; gens de... (de la tribu de...) Habitants de (tel village) – De la famille des...

Ex Ait Mengellat Les gens de la tribu des Menguel.

Ait Uarzen : les habitants de Ouarzen

Ait Âmran : les gens de la famille des Amran

On dit également at. aiis, aiiser, iouiis désespérer 4 tsaiis alaias désespér

ائت : c'est le plur. de it.

aiug S. m. : Bœuf : pl. iougan – azrou gougan – lecteur des bœufs

Le plur. taiuga signifie : une paire de bœufs ou un attelage de deux bœufs.

aïour pl. aïouren moy v. aggour.

aizeg. Verbe : S'échapper, s'élancer et se répandre (liquide) – bouillonner

parf : iuizag يويزق

n. d'Act. taizagin تيزاڨين

Hab : taizag ثيزق

2e forme : siizag سيزق

dériv : tamazagt. mamelle de vache : comme de iff. cribler, dérive iff plur. iffan les seins.

آئزق de l'hébreu. יָצַק se répandre (liquide.

aîbara pour îbara

ajahmum pl. ijahmam S. m. Merle

ajad'our Rosse, mauvais cheval (Han.)

ajá'boub ijá'bouben intestins entrailles mis pour ahmum de حم être noir

ajal pl. ujal. Adj. et Subs : Veuf.

ou ajjal اجال comparer avec agujil :

ajal Subs. m. terme : délai

ajaál اجل de l'ar : اجل

ajamus : S. pl. – S. m. : Buffle – Corne de buffle (matière) – Bracelet, bague en corne de buffle

aj.

اجاموس — Ar: جاموس

ajandarmi pl. i-en. S.m Gendarme

On les nomme par dérision at irudan: Eux qui portent des sangles (à cause de leur ceinturon) Ajaroumia plu aj-at = grammaire nabe connue sous le nom de Djaroumia grammaire en général.

اجندرمي du français

ajarer pl i-en. S.m Geai

On dit également au plur. ijararen

اجاغار - (peut-être ajarer est-il pour ajããar (اجعار) nom de métier de جعر: brailler) ?

Ajasus plu ij-sen = espion

ajaser. Nom d'Act. Témérité. —

اجاسر de l'ar: جسر (جسارة audace)

Ajatout plu ijutat et ij-ten = guenille

ajãbub. pl ijãububen S.m. Cylindre, tuyau, canon de fusil — boyau — longue-vue — en général tout objet long et creux; roseau.

اجعبوب Comparer avec l'ar. جعبة Carquois, fourreau — Ajãou plu ij-ouen = cri

aj buani. S.m: Sirocco, simoun

اجبواني

ajdãun. pl ijdãan. S.m: Poulain.

fém. tajdãut. Pouliche:

Expr. ajdãun leqbud' (m-à-m: le poulain qui saisit) Nom d'un être fantastique qui prend sur son dos les enfants qu'il trouve dehors, le soir, et s'enfuit avec eux.

اجدعون de l'hébr: גָּדַע - concidit: succidit: le sens est fruit, produit, progéniture (trancher, détacher)

ajdid. Adj. Nouveau. récent

اجديد de l'ar. جديد

ajdab. Nom d'Act. Extase: ravissement: possession.

aj.

اجذاب de jedeb

ajeb verbe. Etre nécessaire: S'imposer (chose.)
parf. iujeb يوجب
N. d'Ag. uajeb واجب
N. d'Act. uajeb وَجب
Expr: d-eluajeb (c'est une obligation) il faut absolument.

اجب de l'av. وجب

ajelbad pl i-en. S.m. Perche du métier à tisser (azet't'a) qui met ce métier en mouv.t.

اجبّاذ de jebed

ajebbar pl i-en. S.m. Appareil qui sert à lier un membre - Pansement - rebouteur

اجبّار de jeber جبر

Ajegdour plu ij-ren = vaisselle écornée

ajeggah' 1° Nom de métier: Dissipateur: Homme de mauvaise vie -
2° Nom d'Act. Mauvaise conduite: action de dissiper ses biens.

اجقّاح pour ajéiah' (اجيّاح) de jah'

ajejjid' S.m. 1° la gale
2° Plaintes, cris, lamentations.

اججّيض Ajelquaid plu ij-den = baguette flexible

ajejjig. S.m: Fleur ajek'ed'our vase d'argile de l'ar. قدرة + la préformante J.

اججّيق du verbe jejjeg -

ajelloum = [illegible]

ajel. S.m: Terme, délai; moment déterminé, fixé: le dernier jour; l'heure de la mort.

lal = jupe; ce mot s'applique en Kabylie à une pièce d'étoffe de laine qui se met sur les [illegible] comme une [illegible]. En arabe couverture de cheval.

اجل de l'ar. اجل

ajembui. S.m: Couteau: poignard petit sambre thajemboouith pl. thijemboui dimiputil thajenouith

اجمبوي pour ajnui. Voir ce mot

ajemmal. S.m. Accapareur: maquignon.

اجمّال - de jemmel

ajemmel N. d'Act. Réunion: assemblage

70 Ajenjun plu ij-nen = hochet, chose futile.

aj.

اجمّال de jemmel (جمّل)

ajenniu s. m. Mal caduc ou épilepsie - Démence : folie. attaque de nerfs.

اجنّيو de jenn جنّ

ajeq Verbe Jeter des cris stridents - Emettre des sons très-aigus

parf ijiq. يجق

Hab. tijeq ثيجق

Dérivé. ajuaq : sorte de flûte

tijjaq et ijjeq cigale

ajeqdur. pl ijeqdar. s. m: Morceau d'un vase.

اجقدور ajek'ed'our vase d'argile

ajerbub pl i-en s. m. Lambeau d'étoffe : guenille

اجربوب Ajerjur plu ijerjar = queue de courge, de melon etc.

ajermuq pl i-en. s. m: Guenille : chiffon

اجرموق - Ajermid plu ij-den = 1° pygmée, nain 2° nom qu'on donne par dérision aux gendarmes

ajgagal. pl i-en. s. m. Treille - balançoire

اجققال de jgugel se balancer, être suspendu

ajgah'. nom d'act. Perversion

اجقح de jeggeh'

ajgu. pl ijga s. m. Poutre a 3 pl. ijgan

Expr. ajgu n-tignau : la voie lactée

ajgu b-uârur Epine dorsale

اجقو ajajih' flamme

ajhaned' pl. ijhanedén s. m: Queue (des animaux, etc)

Expr. itri b' ujhaned' (pour itri bu ujhaned')

Comète (m. a m. étoile à queue.)

اجهناض Ajhih plu ijh'ah' = poulain

ajilban. Subs. coll. Pois

Expr. ajilban b-uzrem pois sauvages

اجلبان de l'av. جلبان

Ajerrid plu ij-den = trait à la plume ou au crayon ligne d'écriture comme ijrid

Ajertout plu ij-ten haillons, mauvais habits

Ajhali plu ij-un = hennule

Ajirbi plu ij-en = bas sans pied-guêtre 71

aj.

ajjaq pl i-en S. m Cigale. ajjak' iujjak' Chier (faucon) Voir ajeq

اجّاق de ajeq

ajjed' Verbe Se plaindre : se lamenter

parf. iujjed' جُحّض

n. d'act. ajjid' اجّض

amejjod' امجّض

Hab tijjid' ثيجّض

peut-être faut-il rapporter à ajjed' le mot ajejjid' avec le sens de gale

اجّض

ajlab. nom d'act. m.s. Saut, bond

اجلاب de jeleb. Ajmam plu ij-men = comble, plein. rempli jusqu'au sommet

ajlid pl. ijeldan. S. m: Peau

اجليد de جلد Ajmil plu ij-len = gentil, aimable complaisant

ajnu Verbe Se mettre à genoux - faire agenouiller q.q.n - Etre mis à genoux -

parf. ijna يجنا

اجنو Ce verbe n'est autre chose que l'expression: à genoux, que les enfants ont prise pour un impératif, et qu'ils conjuguée ensuite régulièrement. comme eknu parf. ikna.

ajnui pl i-en. S. m: Couteau. rasoir Sabre

On dit par corruption ajembuith pl. i-en.

voir l'ar جنى couper, retrancher, جانٍ tranchant. fraîchement coupé

اجنوي

ajra pl ujur. S. f. Salaire, récompense, bonne œuvre

Exp. Theddem s-elajra : il travaille moyennant salaire (il se loue)

اجرة de l'ar. اجرة

ajrad S. coll. Sauterelle -

aj

اجراد de l'ar. جراد

ajr'am. S m. Fort reniflement – Forte aspiration par le nez

ajr'am jla ij-men = coup d'œil avec mauvaise intention

اجغام de jerem

ajr'ari. Nom d'act. Ravissement, extase

اجغاري

ajred' pl. ijurd'an S. m: Intestin: boyau

اجغض

Ajur = acheter des comestibles p. iouja

ajuaq pl i-en. S. m: Grande flûte arabe

اجواق de ajeq

ajuâu. Nom. d'act. Braiement. Cri affreux

اجوعو de juâ.

ajuj. pl tijujtin: S. m. – (le pl. est fémin.)

ajoujar. coll. = taches rouges qui viennent sur les membres quand on se chauffe

اجوج mis pour ajuz de l'ar: جوزة

ajurbi pl i-en. – S. m: Bas sans pied (usité chez les kabyles) – Guettre.

اجوربي. On dit aussi ijirbi –

de l'ar. جراب de جرب

ajur'lal. pl i-en. S. m: Enveloppe: coque: limaçon (le féminin ayant un sens particulier ne doit pas être employé)

Exp. ajur'lal lebh'ar: coquillage

اجغلال mis pour ar'lal. comme ajâbub pour âbub de l'ar. غلّ

ak pronom. 2e p. m. s: Te, toi

fém: am. plur: akun

Ex: ak iheddu Rebbi: (m-à-m: Que Dieu t'inspire) S'il vous plaît.

Rebbi ak iâun au plur. Rebbi akun âin Que Dieu t'aide! – que Dieu vous aide! (se dit aux personnes qu'on trouve occupées à un travail –

ak

ar' ak emmeler'. Je t'indiquerai (ce que tu as à faire.

أك dans toutes les langues sémitiques.

akabar pl i-en S. m Griffe (du chat. etc.)

On dit aussi akabbar pl. i-en.

اكبار de أبر piquer

akac. pl i-en. S. m. Crosse de fusil

أكاش

akacbar pl i-en. S. m Pince de l'écrevisse

اكشبار

akacef: S. m Auspice

اكاشف de kecef.

akad: Adj. Uni, plat (terrain)

أكد de l'av. أكد Etre ferme, solide.

akafi. S. m: Achèvement: suffisance. terme. prime Akafur = ik-ren = noeud dans le bois Exp. bou ikafouren: noueux (bois)

اكافي de kfu

akal. S. m: Terre, poussière:

b-uakal qui est en terre, fait de terre

أكال de akul. fouler aux pieds:

akalas pl i-en: S. m Herse

أكلاس

akanif. S. m Rôti:

أكانف Akârur plu ik-ren = protubérance, saillie, bosse

akâur. pl ikâuren et ikâar. Adj. et S. m: Nain, rachitique: rabougri

أكعور voir en arabe كعر

akbal. S. m: Maïs

أكبال

akcam: Nom d'Act. Entrée dans un lieu: prise de possession d'un emploi.

اكشام de kecem:

akarrue plu ik..cen = rejetons du chêne; buisson, broussaille de chêne

akartuc plu ik..cen = cartouche de fusil

ak

akebbac. S m Rateau

اكبّاش Akebbut et akebbut' plu ik-ten = capote

akeckul. S m Un plat

fém et dim. takeckult

akefrir = colère (H)

akeerur. S. m: Crâne

اكشور akeddouh plat pour servir les mets

akeddab. nom de métier: S. m. Menteur: trompeur: qui donne des illusions

akelib dernière saison de labours dans les plaines.

اكذاب pour l'ar. كذاب. de كذب

akentu pl. ikunta: S m. Couvée. perchoir

On emploie aussi au plur. ikuntuin

اكنتو pour akettu de l'hébr. כָּתַת trottiner. marcher en faisant de petits pas.

akenz pl ikunza S. m: Trésor

akerkoub = derrière اكنز pour l'ar. كنز akennas chasseur impétueux

aker. Verbe: Dérober: voler, tricher au jeu.

B parf iuker يوكر (1e p. ukurer', 2e p tukered')

N. d'act tikurda - tikerda - تكردة تكردة

Hab. taker تاكر tsakour. pp. tsour kour être volé

Dér. amakur qu'on prononce amakuar. pl. imakouren

Ex. ur ukirer' ara. Je n'ai pas volé: je n'ai pas triché. N. Ag imekereth pl. imekereth

اكر On trouve à la fin de la rac. du v. le dh augmentat. qu'on trouve q.q. fois la racine. comme dhaer. Ce dh. ne change pas le sens de la racine

akerkar. pl. i-en. S. m: Rateau

اكركار redoublemt de كرّ que l'on trouve également dans l'arabe (كركر). Sens d'aller et venir: de pousser et de ramener.

akerkuc. pl ikerkac. S. m: Mauvaise figue non mûre.

اكركوش Redoublemt de كرش Etre plissé, ridé

akerouch bâtard; enim oukerouch mère de bâtard!

akerras livre saint ak akérras détente (arme à feu)

akerruc pl ikerruacen S. Chêne - rejetons du chêne - Broussailles

اكرّوش . Voir le Chaldéen הרישה broussailles, forêt. - הרש . Hébr: חֹרֶשׁ sylva (coedua)

akerruj. pl. i-en. S. m: Trésor caché dans la terre akérroum tronc d'arbre.

aketsaf sac de كتف épaule.

اكروج (Être amassé, réuni. ar. كرج

akidar. pl. i-en. S. m. Vieille bête de somme animal usé

اكيدار

akka: Adv. Ainsi: comme cela: de cette façon Exclam. Parfaitement! soit! très-bien! c'est ainsi (résignez-vous) d'un coté, de l'autre coté ouin ir'l akka ouin ir'l akka = [illegible] d'un côté l'autre de l'autre.

Ex. Acu la tennid' akka? Que dis-tu là? Ihi, tugid'? - Akka! Ainsi donc, vous refusez? - Oui - (comme vous dites.)

Inna i as-d akka d-uakka Il lui dit ainsi et ainsi. (Il lui dit ceci et cela. Il lui expliqua - le mit au courant: l'intretint de diverses choses.) telle et telle chose

اكّا de l'hib.: אך Vérité. certitude: certainement.

Rem: Par euphonie on dit: akkagi et akkagini

akkagura. Expression contractée pour akken ag iura (comme il est écrit) et qui signifie le destin:

اكّاڤورا ar akken cet [illegible] ainsi

akken: Adv. de manière: Ainsi: de cette façon adv. de lieu: De ce côté-là, par là, voilà

Conjonct: afin que, lorsque [illegible] en condition ainsi

Rem. - l'adv. akken devient par euph. akenni la conjonction devient iuakken -

aï akken c'est ainsi que -

ak

Ex Iruh akken : il est parti par là
Ettefen-t akken ad isusem Ils se sont emparés de lui pour qu'il se taise
Express. akken illan : Tous tant qu'ils sont.
akken ennidén. au rebours : de l'autre manière : autrement

aki s'éveiller
saki éveiller

اكّن - voir l'hébr: אכן, profectò, sanè -
akkin : Adv. de lieu : Au-delà : par-dessus : de l'autre côté de .... très-loin (d'ici)
Ex Akkin lebh'ar. De l'autre côté de la mer.
Iruh akkin : il est allé de l'autre côté (de la rivière, ou de la montagne. etc.)
R. akkin devient par euphonie : akkinna

akkal plu ik-len = اكّن Composé de in
qui mérite
akli pl. aklan. S. m. Nègre et par extension esclave
fém taklith pl taklatin. plur. anesion
Ex. taklit la tehenneq lalla-s. L'esclave noire qui étrangle sa maîtresse (Bracelet en corne de buffle)
اكلي : mis pour akeh'li comme adrim pour aderhim, as'arij pour as'ahrij.
Aklil de l'ar: اكحل = sans pluriel = romarin Akluc plu ik-en = enfant illégitime
aklufi. Adj rel. Curieux
اكلوفي dérivé de l'ar كلف ب -
akmac. pl i-en. S m. Coulisse du sarouel.
- Ride. replis : akman étouppe de lin, enveloppe de l'épi de maïs, de la banane, du régime de dattes
اكمش de كمش se dit d'une chevelure de femme ébouriffée et mal peignée
akniuen S. plur. m. Jumeaux. -
اكنيون voir le Chald: כְּנוּן : sodales : collègue
akrarsi Adj. rel. Conducteur d'un véhicule, Cocher.

اكرارصي de l'ar. كروصة

aksab. Nom d'Act. Possession. — Objets que l'on possède.

اكساب de keseb.

Aksar plu ik-reng = battoir pour la laine

aksar S. m: Endroit en pente. Descente — penchant d'une colline. déclivité en bas

fém. taksart; thaouksarth colline [illegible] Colonne Vaud et Fermanel [illegible]

Dér. aksar (ukser) 1° Adv. de lieu: En bas: plus bas. —

2° Exclam. En bas! descendez!

Voir aussi l'adv. akusar: vers la partie inférieure: en bas

Iruh' ukser. Il est descendu (vers le ravin)

Aman la itazzalen-d akusar. L'eau descend vers la partie inférieure

أكسار de l'ar: كسر accident de terrain

ارض ذات كسور — Terrain accidenté —

aksas. — Adj. Frisé

fém. taksast. pl. tiksasain thiksasaïn

أكساس —

aksaum, viande, dit aussi akthum pl. ikesmen, morceaux de viande

aktal. S. m: Mesure pour les grains

mesurage en récolte d'olives, de figues, de glands doux etc

اكتال de l'al: كال (VIIIe forme arabe)

akter. Adv. de quantité: Plus, davantage

q.q.f le plus haut .... le plus —.

Ex. akter en mi numen: plus que nous ne pensions

akter elqima: le prix le plus élevé —

uin ibran akter: Celui qui veut davantage (qu'il n'a) ou bien: Celui qui veut le plus.

اكثر de l'ar أكثر

akubal. S. m. Maïs fem thakoubalt = un épi de maïs

اكبال comme akbal —

aktcef plu ik-fen = ballot de colporteur

ak

akubri S. m. Soufre

اكبري voir l'ar كبريت

akuclal. S. m. Crâne

اكشلال plu ik.. len

akufi pl ikufan. S. m. Grande cruche pour les provisions de blé, d'orge, de figues....

اكوفي de kufa

akui. verbe Eveiller H tsakoui, s'eveiller etre sur le point de thoukin réveil tsekouai

voir auki

N.A thakouain le réveil ff.. sakoui q.q.f. saki H tsakouai

akul. Verbe: Fouler aux pieds:

parf inkul يوكل A thoukelin

Hab. takul. تاكل

Dér: akal.

اكل

akullaâ: S. f. Densité: vigueur

اكلاع: comme en arabe. كلاع

akullef. N. d'Act. Politesse: civilité: accomplissement des devoirs de politesse envers qqn. - Cérémonies: empressement.

اكلف de l'ar. كلف - (avoir du zèle. etc)

akuntar: S. m. Quintal. akounnian espèce d'olivier

اكنتار C'est le mot français (l remplacé par z)

akourr v. aker voler, ravir H tsakour A thouker dha

akurras S. m: Cahier: fascicule

akoured = pure

fem. takurrast. carnet.

اكراس ar. كراس

akursiu - S. m. Gros morceau de bois dont on sert chez les kabyles pour s'asseoir - Chaise. siège: trône

اكرسيو de l'ar كرسي

akuttab. Nom de métier qui apprend à lire (le Coran)

اكتاب pour كتاب de l'ar. كتاب

akurus plu ik-sen = trapu, court et gros

akusini plu ik-ien = nebst: consi...

akourfa: blé

Cf adourennai

akournennai

akourennai

akour rossignol

pl. i-en.

akurbuz s. pluriel

... mauvaise

akoui ou aki être éveillé H-tsakoui A thoukin

ak

akuuac. Nom de métier - boulanger

اكوّاش de l'ar. كوشة

akuz pl. akuzen. S. m. Calandre des blés - Charançon.

اكوز de l'ar. كازه

ala Adv. de négation. Non.

Rem: 1° S'emploie sans le verbe en réponse aux interrogations.

Ex. Ma tennid' as, ner' ala! - ala (je te demande) si tu lui as dit ou non? - Non - - teruh'ed'? Ala - Es-tu allé? - Non -

2° Sert pour affirmer, avec le sens de mais si. - au contraire, seulement, uniquement, de colère.

Ex. ur âad tesined' atterred'! - Ala! oudhener' ala, j'oserfin je souffre uniquement

Tu ne sais pas lire encore? - Non! (c-à-d. allez y croire, que je ne sache pas lire. je sais lire.)

3° Adv. Excepté. hormis:

Ex. Âddant aia, ner'.... (ur âad s. ent.)

Âddant ok, ala sinat - Sont-elles déjà passées ou non? - Elles sont passées toutes, excepté deux

a 19 (alag) الا - Hébr: אל - Ar. لا

alai. Nom d'Act. Appel: invocation: demande, appel au secours.

الائ de lai Alaïrer: avoir = il n'y a pas de raison pour... il n'y a pas de quoi... Non!

alajur et aliajur. S. inv. Briques cuites au four

الاجور de l'ar: حجرة pl. حجور (en arabe vulg.)

le ح est remplacé par i ou complètement supprimé

On dit également aiajur et taiajur.

alamad pl. alamaden. S. m: imberbe

المَاد -

alemma s themara Kaql ce n'est que par force.
alamma. Conj. Jusqu'à ce que
المّا - de l'ar: المّا
alaqi. Nom d'Act. Convenance. honnêteté
- à propos (d'une action: d'une parole)
الاقي de laq
alarmi comme armi
Alaoui = donner des remèdes à un malade p. ilououa
الرمي n. d. ac = alavui
alarui. S. m: Elasticité:
الغوي
alasis pl i-en. S m Gros-ventre
Expr. bu-lasis pour bu ulasis: Ventru
الاسيس Alba sans glu = chêne zan
aldun. S m: Plomb
الدون (le sens est: métal mou) de l'arabe
لدن Etre mou (métal)
alebbus. S m: Beau-frère - belle sœur:
البّوس de lebbes لبّس Connaître qqn. particulièrement. alfi mon ami الف avec le pr. 1re pers.
On dit aussi aluus = mon ami
alegguar' glu
S-r'en = adj = tendre (pain)
alehlah - S. m: Repas excellent et copieux -
الخلاخ de lehleh -
alekkan 1° s. m: Varlope 2° adj. lisse -
fém: talekkant
الكّان de lkun
alem. Verbe Etre creux: vide; ourler
parf ilem. يلم
n. d'Act: ulem
Hab: ilmaun ولم يلمون
Dériv: allem: ourler H tsalem A alloum ourlet
alemmas. Centre. milieu -
almaun: adj. vide
الم -

alemloum brouillard = al

alemdani Adj. rel. Citadin

المَدَانِيّ de l'av. مدينة (al ajouté)

alemmas. pl. i-en. 1° Centre : milieu : intérieur : creux, médiol, fém. thalemmasth p. thilemmasin à Boug. d'alemmas, au milieu. fém. talemmast même significat.

2° Adj. qui est, qui se tient au milieu : qui est au centre — De taille moyenne, d'âge moyen, de condition moyenne alemmam menteur intrigant (H)

Ex Uin illan d-alemmas Celui qui est au milieu —

Mqor aqcic agi, ner' mezzi ? Est-il grand cet enfant, ou petit ? — Ala, d-alemmas akka. — Non, il est de taille moyenne (akka est explétif)

Ekker di talemmast Viens te placer au milieu —

المَاس — dér. de alem —

alemsir. pl i-en S. m. Peau brute avec le poil On dit aussi au pl. ilemsiar.

المسير ad'efel id ikáthen fell asen am ilemsiar irrè idfi addoumt thamellalt

aleqqaf. pl i-en. S. m. Petit caillou dont se servent les enfants dans leurs jeux, à la place de dés — par extension : dé à jouer fém. et dimin. taleqqaft

القَاف de leqef :

aleqqaq pl. i-en. — Adj. Doux, tendre (au toucher) — Doux (cœur) — Qui a bon cœur

القَاق

aleqqem. N. d'Act. Action de greffer

القَم de leqem

al

ales Verbe Réitérer, recommencer, redire
parf iules يولس
Hab. talas. Réclamer, être créancier
Ex. Acu la tetalased' ? Que réclames-tu?
-de quoi te plains-tu? Que cherches-tu?
formateurs. tuales Etre redevable. Etre débiteur.
ءالس - Voir l'hébr: אָלַץ molesta ursit:
institit. Alez'z'az sans plu = osier

alf pl alaf. Nom de nombre. Mille
Duel: alfain deux mille
الف de l'ar: الف

algam pl i-en. S.m: Bride de cheval.
القام pour aljam. de l'ar: لجام

alhat. Nom d'Act. Respiration
الهات de lehet Alhaf plu il-fen = voile, habit de femme

alhan. S.m: Son de la voix; cris: injures:
الحان de lehen -

alili - Sans plur: S m: Laurier-rose
On dit également ilili.
Le fém. tililit est devenu le nom d'un village kabyle
ءاليلي ou اليلي

alim S.m: sans pl.. Paille liée en bottes
Ex: atmu b-ualim Meule de paille
agetun b-ualim. Botte de paille
Rem: alim (paille broyée et liée en bottes) par opposition avec ad'les (paille longue: chaume)
اليم de l'hébr: אָלַם lier d'où אֲלֻמִּים gerbes:

allah. S.m Dieu
R.- Ce mot ne se trouve que dans les expressions telles que: bism-Illah - elhamdu l-Illah; bism-Illah irrahman irrahim! pour désigner Dieu les anciens kabyles se servaient du

ali ouli oulir monter
H tsali ff^ts sali H salai, oulitsali.
A allovi monté.
N-A azali ← action d'élever. élévation
Bg. souli H-salai ff^ts
[illegible]
Aljam plu il.. men: mangé seul, sans [illegible]

Allegdud plu il..den = bègue

al

mot Jakuc (ياكش) Jékus. Voici un extrait de Abu-Obéid elbekri, où ce mot se trouve:

وَهُمْ يَسْجُدُونَ ثَلَاثَ سَجَدَاتٍ مُتَّصِلَةٍ وَيَرْفَعُونَ جِبَاهَهُمْ وَأَيْدِيَهُمْ عَنِ الْأَرْضِ مِقْدَارَ نِصْفِ شِبْرٍ وَإِحْرَامَهُمْ أَنْ يَضَعَ إِحْدَى يَدَيْهِ عَلَى الْأُخْرَى وَيَقُولُ ابسمن ياكش تفسيره بسم الله مقر ياكش تفسيره كبير الله ..... ثم يقول مقر ياكش خمس وعشرين مرة ايحن ياكش مثل ذلك ومعناه الواحد الله وردام ياكش مثل ذلك ومعناه لا احد مثل الله .....

آلله de l'Ar. اللّه

allem verbe. Ourler

parf iullem يولّم

n. d'Act: allam - ألّام

Dér: allum : Ourlet

ألّم . voir alem

allen . S. pl. Yeux Kramso dous allen noueu

Le singulier est tit Que Dieu vous crève les yeux

ألّن s ouain fkant ouallen = à perte de vue.

aller' pl a-en - S. m. Cerveau

ألّغ alloul i-en du versant nord

allum . pl. allumen . S. m. Ourlet

ألّوم - de allem - alloumoun peaux

alma pl ilmaten S. m. Pelouse prés

ألما

alma pl ilmaun S. m Claie

ألما

almãun pl ilmuãn . S. m. Charrue

ألمعون

almi . pour armi . prép. Jusque, jusqu'à

Ex iũli almi d-usaun : il est monté jusqu'en haut

Qimer' almi d-assa : je suis resté

al

jusqu'aujourd'hui

المي

almu. S. pl. Orme

المو pour ulmu

alqaian. Adj: Profond: difficile à saisir: relevé (discours)

algal القايان caillou de lqai V. lqi être [illegible]

alqaq 1° nom d'Act. Douceur: tendresse: sensibilité. - Le poli - Etat d'un objet qui est lisse

2° Adj. Poli: tendre.

القاق de lqaq

abrum pl. ilurman S. m. Chameau fém tabrumt pl tilurmatin.

الغوم. voir l'ar. لغم (qui se dit du) chameau qui a l'écume à la bouche.

aluai. Adj. Détendu: relâché: faible

الواع de uluu

alud'. S. m. Boue. vase.

alouggar' - meilleur V. louggar'

الوض

aluus. pl iluusen. S. m. Beau-frère. belle-sœur. alouou être faible, oulouar' ioulona

الوس pour alebbus - voir ce mot

am. Conj. Comme: aussi bien que: en même temps que .... non moins que

Ex Am nek am kete: Tu es comme moi tu me vaux - melloul am oud'fel

Am assa am azekae. Aussi bien aujourd'hui que demain et demain qu'aujourd'hui (Pas d'infl.)

La itrun ok, am argaz am temettut, am mogor am mezzi. Les voilà qui

am agi kuint comme nous venons de le dire (cf. [illegible]) anona ouagi

Aluaie = enlever, cueillir tous les fruits d'un arbre, d'une vigne p. iuluaie A aluaie H tsaluaie 1° f. silui = affaiblir, décharger, rendre plus aisé

Alui = verbe être malade être faible p. iulua A alui H tsilui 2° f suluu = rendre malade, envenimer une plaie

(1)
Kaint id iououethen d'i thebbourth ? anta thagni
Kaint id iououethen on peut supprimer (1) sans changer le sens.

am

pleurent tous, hommes et femmes, grands et petits

am Adj. poss. fém. sing : Ton, ta.
Ex Imm-am : ta mère (à toi, femme)
Baba-'m : ton père (" ")
أمْ - Amabsut plu im-tin = sot, simple, ingénu

ama : Conj. Soit
ama ..... ama ..... soit (ceci) soit (cela)
أمَا ama réf = à quoi bon, il est inutile mis pour réf ouamma, il est sérieux, peut position.

amacahu pl imucuha. S. m. Histoire : historiette, devinette.
fém : tamacahut pl. thimouchouha
امَشْهُو peut-être de شهي

amadar pl imudar S. m. Bois : forêt.
أمَدَاغ - broussaille

amaddaz pl. i-en : S. m. Pilon.
امدّاز (forme dériv. de eddez

amager S. m. Rencontre, rendez-vous - Confluent de deux cours d'eau
أمَاقر
amagramen aulnée

amahbul pl imuhbal. S. et adj. Fou.
امهبول de l'ar مهبول Amahlak plu im-ken = qui est malade

amahmaz - S. m. Aiguillon (pour les bœufs)
أمَهْمَز de l'ar : مهمز

amahraz. Subs. m. Mortier en marbre ou en métal. -
أمهراز de l'ar. مهراز -

amah'bus S. et adj. Prisonnier
امحبوس de l'ar : محبوس

amah'fud'. Subs : Apprenti : élève.
امحفوض de l'ar محفوظ (Nom de patient 1e forme) de حفظ

amah'rar S. m. Gerçure aux lèvres - i-en

am

امحرار

amah'raz. S. m. Mesure d'une cinquantaine de litres.

amah'ruc. Plur. imah'rac. S. m. 1° Le noir de l'œil. 2° adj malin. dégourdi

امحروش Amah'sad plu im-den adj = envieux jaloux

amah'san S. m. Bienfaiteur: charitable bienveillant

امحسان de l'ar. حسن

amah'zun. S. et adj. Triste: affligé:

امحزون de l'ar: حزن amakhloul de raison noble, sot, détraqué

amahluq pl. imahlaq. S. m. Créature: être: Homme, femme, en général. Ce mot s'emploie aussi comme terme de compassion

Acu la iqar umahluq agi? que dit cet homme?

امخلوق de l'ar: مخلوق

Amakhouf plu im-fen pureux, craintif pusillanime

amahsus' pl i-en. Adj. et part. A qui quelque chose manque..... Dépourvu de...

امخصوص de l'ar. مخصوص.

amaig. pl. imauiag. S. m. Joue.

Amakenni (loc. conj) = de cette sorte; de cette façon

امائق Amailellif plu im-laf = gouffre, précipice, abîme.

amakur pl i-en S. m. Voleur, tricheur au jeu.

امكور de aker

amalah'. Subs. employé adverb.t et comme conjonct. ou interj. Malgré.... avec.... Malheur!... malgré tout! Hélas! malheureux!

Ex Amalah' Moh'and Aûmar. Malgré (tout ce qu'a fait) Mohand Amar!

Amalah' a kra tennid': Malgré tout ce que tu as dit!

Amalah'! O malheur! Hélas!

voir 'al amala?! = voir 'il ...

am

amalfarh' Exclamat. O joie! ô bonheur! quelle chance!

أما الفرح - de l'arabe

amalu. S. m: Versant de la montagne exposé au couchant et qui ne reçoit pas le soleil. - Lieu où il y a beaucoup d'ombre pl. imoula - le contr. est asammer

Ilulen umalu. La tribu des Ilulen du versant occidental.

أمالو de l'ar. مال (incliner vers le couchant (soleil)

amalus. S. m lie de vin

أملوس

aman. S. f. pl. Eau: suc des plantes - Sève

Ex Aman izqalen: de l'eau chaude

pas de singulier - même origine que ماء

aman S. m. s. Sécurité, sureté - Bonne foi - Sauvegarde - Sauf-conduit - appui - piédestal

أمان de l'ar: أمان de امن

amana S. f. Fidélité: loyauté - Dépôt.

Expr. Neqer lamana: nier un dépôt -

أمانة de l'ar: امانة de امن

amar. Conj. Afin que ... ne ... pas. (latin ne ... ne forte) ... que ... ne pas ... peut être que

Ex iguad amar ad iasen: il craint qu'ils ne viennent pas.

أمر

amarbuh' Part et adj. Heureux dans ses entreprises. - digne de félicitations.

امربوح de l'ar. ربح

amarecki. Conj. Si ... supposé que ....

امرشكي -

amarezg. pour amarezq.

Amarer' sans pluie = ce qui reste de sel et de lie quand

am

amarhûm pl i-en. Adj. part. et Subs
Défunt - (m-à-m. que Dieu a reçu dans sa miséricorde)
امرحوم de l'ar. رحم

amarzagu. Adj. - Amer
امرزڤو comme arzag

amarbun pl. imar'bun Adj. et part. Malheureux - qui n'a pas de chance, (c'est le contraire de amarbuh)
امغبون - nom de patient 1e f. de غبن arabe -

amarullu pl. imrulla. Adj. Envieux: injuste. Amar'luq plu im. gen = complètement ignorant, qui ne sait ni a ni b
امغلو de rull

amasâd Exclam: O bonheur! quel succès! Ce mot s'emploie avec les affixes. (bienheureux)
Ex Amasâd-iu! quel succès pour moi!
c-à-d: que j'ai de chance!
amasâd-ik! que tu es heureux! etc.
Rem. Lorsque amasâd est employé sans affixe, on intercale l'article arabe et on prononce:
amassâd (اما السعد)
اماسعد - pour l'arabe ما سعد ou ما السعد.

amasut pl i-en. S. m Maçon
امصوت. Altération du français -

amatar. pl imataren. S. m Mendiant
امثار de ter

amauâr. Adj Sévère, dangereux: (Parole) dure - Qui dit des choses pénibles, dures à entendre. - Difficile:
اموعر - de l'ar. وعر

amazag et amazai - Adj. Lourd: lent.
امزاق - امزاي Comme azaian.

Amazuuer plu im-ren adj = qui est mensonger faux, erroné; maladivite (interprétation)

am

amazzel. Adj et part. Coureur
امزّال de azzel

amâceq. Part. et adj. Qui aime éperdument...
امعشق de âcq عشق

amâdazu. Part et adj Paresseux
Amâdur plu im-ren = qui est méprisé, qui est mis de côté
امعدزق pour amâjazu de عجز

amâguz. Part. et adj. Paresseux
mâfun plu imâfen = sale, impur, putride
امعقوز pour amâjuz de عجز

amâlal. Part. et adj. Douillet: faible de constitution
mâindur
u im-dan = boiteux.
mâinen plu imâuanen = subs = aide (un)
امعلال de l'arabe علّة: faiblesse: défaut: d'où
mâkur plu im-ren
i ne peut se
ner (porte
verde)
عليل. maladif. et le kabyle âlla -

amâlek. S. m: Moquerie
امعلك de tmâlek.
mâlaq plu im-qen = morceaux de viande enfilés sur un jonc que l'on vend au marché

amâmli. Part. et adj. Fermier à moitié
mâlef plu imâlaf =
outon nourri
ur la fin
Ramadan
امعملي de عمل

amâmul Part et adj. Hypocrite.
امعمول de stâmel de عمل

amâna. Conj. Cependant: néanmoins: toutefois.
On dit mâna par euphonie.
امعنا pour lamâna de l'hébr. לְמַעַן

amâqer. Part. et adj. Epicé: assaisonné:
امعقر de aqâqer

amârad'. S. m 1° Evènement fortuit: accident: obstacle 2° un invité, convié à... convive,
narru plu
arra = qui est mal famé
امعراض de عرض

amâruf. pl. imâraf. S. m Mendiant - Chouette. chat-huant
امعروف (mendiant) de عرف: معروف Bienfait.

amâtur. Part. Espiègle
Amât'ur plu imâtar = qui a raison

Amâuc plu imâac : am
أمعتور : evenant qui fait disparaître les provisions

amâuar. Adj. Insupportable : inflexible : très difficile :

أمعور univers. pour amuâr de وعر

· amâzul : Part : Eloigné : solitaire.

امعزول de عزل

amâzuz. Part. Aimé : bien-aimé
Ce mot s'emploie pour exciter la compassion.
Ex. A Rebbi amâzuz tâfud' ii : O Dieu bon, pardonnez-moi (m-à-m. ô Dieu que j'aime ...)
a egma amâzuz ! je vous en supplie, ô mon frère !

امعزوز de l'ar. عز (معزوز)

ambasi. Part. Prisonnier : déporté

أمْبَصي de basa

ambaua pl ambuiui. Pron. interr. Qui ? lequel ? Qui est ce ? qui est celui-là ?

امبواوا - pour anua ua ? pl. anui ui ?

· ambettél et ambettul. pl imbettal. Part. Désœuvré -

امبطّل de بطل

ambra : S. f. Etage -

امبرا

ambrus ! pl i-en : Part. Lépreux

امبروص de برص

ambuati. pl imbucten. S. m Querelle

امبوتي de uuot -

ambuiuil pl imbuiual. S. m : Agitation : bouleversement.

امبويويل - de mbuiuel)

ambur pl i-en - Part. - Subs. Célibataire

Ambuciuan = se gâter, se détériorer ; être ou devenir laid, hideux. am

امبور - dér. de بار d'où بور. Jachère ; terre improductive -

ambuzâ - Nom d'Act. Expulsion : action d'être mis en déroute.

امبوزع de Zâ.

amcabi, S. m. Ressemblance

Amcahua = sorte de noix امشبي de cbu

amcac S. m. Hanche

امشاش amchehab brouillon

amcah'ni Adj. Rancunier

امشحني de شحن

amceggâ. pl imceggân. Part. Envoyé. ambassadeur ; chargé d'affaires.

امشقّع de cgâ amchch'hi p i-iin avare

amcekki. Part. Incertain : sur lequel on doute : à double sens - amphibologique.

Amcerref = orge mangée verte par le bétail

امشكّي de cekk.

Amcerri plu im-rien méchant, qui se plaît dans le mal.

amcetki. Part. Plaignant : Demandeur (en justice.)

امشتكي de l'ar. شكى d'où cetki :

amcerref mendiant

amcic pl imcac : S. m. Chat.

fém tamcict. amchich boudrar serval, chat de montagne

Ex. Innan as i umcic baba-s d-izem On dit du chat qu'il a le tigre (ou le lion) pour père

امشيش de l'héb : משש. saisir. attraper

amcuar S. m Distance { soumchouar ou dheger tizemzith : environ d'un jet de pierre

امشوار de l'ar. مشور - (empl. vulgairem^t en Syrie

amcum Adj. Méchant : rusé, coquin

امشوم de l'ar : مشؤم de mauvais augure sinistre : - voir aussi l'héb. אשם être malfaiteur

Amcuc plu im-cen = vieille natte tout usée.

gr
Amdafâi = artilleur am
ameuriai s.m: Chauve-souris amotchiriai id
الشوغياي
amdain Part. et adj. Débiteur: endetté envers quelqu'un
امدَيْن - de l'ar دين
amdani. Adj. Humain: de l'homme: qui est propre au genre humain
امداني de medden.
amdakul: pl imdukal: s.m: Compagnon; camarade: ami: qui accompagne: qui fait le pendant ..... qui est exactement semblable
Ce mot s'emploie comme aerik, dans un sens très-familier.
Ex. Lani akker, a 'mdakul! Où allez-vous ainsi, mon ami!
Hara ma ad it turéd' a 'mdakul! Il n'y a pas lieu de croire, mon ami, que vous l'obtiendrez.
امداكول - de dukkél.....
amdin pl. i-en. s.m: Milan
امديو -
amdrar' Adj. Pierreux (terrain)
امدغاغ de adrar'
amduel - Part. sing. de imdualen. Qui s'entr'aident: co-actionnaires - qui appartiennent à une même corporation:
دال de - امدوال
amdun pl. imduin: s.m. Réservoir, bassin d'une fontaine - abreuvoir
fém tamdunt pl timduin
امدون - de l'ar. دان f. دوّن: réunir: contenir

Amdallin plu im-uen = chapelier, marchand de chapeaux 93

am

amdell Adj. Vil: méprisable

امذلّ de l'ar: ذلّ

amdarfu pl imdarfa Part. et adj. limitrophe amdha'fou faible

امضرفو de l'ar: طرف

amdérfu pl imdérfa: S. m Groupe de trois ou quatre maisons séparées du reste du village

امضرفو de l'ar: طرف

amdhiaz mauvais augure de طيرة; néfaste

amdiq pl imedqan. S. m. Endroit étroit, resserré, - barrage d'un cours d'eau

Amebli plu im-ien = malingre maladif

امضيق de ضاق

Amduâ plu im-âan = subs = inférieur subordonné - docile.

amechi Part: Qui désire ardemment... avare, accapareur

Amebrud plu im-din = détestable

amecht'oh amecht'et'oh } petit

امشهي de l'ar: شهى

amechur Part. et adj. Connu, célèbre: illustre: vulgaire: de notoriété publique.

امشهور de ceher

amechud S. m Agrafe.

امشحود amekhthaf long bâton crochu pr tirer les branches à soi

amecqerri Part. Aggresseur: provocateur: qui porte un défi -

امشقّري de ceqerr

amecrad' S. m. Tatouage: marques qui demeurent après la vaccination

امشراض - de cered'

amecrul Part. Qui est occupé, affairé

امشغول de cerel

amectaq. Part. Accapareur, avare besoigneux

امشتاق de ceteq,

amectuh' Adj. Petit:

dimin, amectetuh'

am

امشطوح voir cetéh' - cedah'

ameddah'. Part et adj. Chanteur ambulant. - Flatteur: adulateur

امدّاح de medeh'

amedlus. Part. Méchant, rétif (bœuf)

امدلوس -

amedrul. Part. qui gâte les affaires - qui n'est bon qu'à nuire

امدغول de دغل

amedlul Part. Méprisable: vil: répugnant -

امذلول de ذلّ

amednub. Part. Coupable: pécheur, celui auquel incombe une faute. Ex. d-kete ag innan akka, d-kete ai d-amednub C'est vous qui avez dit cela, c'est vous qui êtes coupable

'Rham fell anar' a Rebbi, nukni d-i-mednuben. Seigneur, ayez pitié de nous, (de) nous qui sommes pécheurs -

امذنوب de d'eneb.

amedrur Part. Blessé grièvement, abîmé: fortement contusionné

امضرور de d'orr ضرّ

= observation, réflexion de [illegible] mis pour [illegible]

amegruc. S. m. Marc d'olives.

امقروش - même racine que agric

amehraz. S. m. Mortier à piler; double Dl.

امهراز de l'ar. مهراس

amehtaf. S. m. Tout instrument qui sert à accrocher - Ancre: croc - harpon.

امخطاف de خطف

amehti. pl imuhta: Part: Fautif.

amgoud' branche pl. imgoud'en ; plants de figuier 95

am

pécheur :

امخطي de خطي

amejdar . s. m. : Vieille bête de somme

امجدار dér. de جدر

amejdub Part. Qui s'agite : qui est secoué ; tiré – qui a des convulsions :

Amejhud plu im-den – courageux vaillant

امجذوب de jedeb (جذب et جبذ)

amejhul Part Ignorant, imbécile : athée : idolâtre.

امجهول de jehel

amejnun Part. Possédé du démon – Qui a des attaques d'épilepsie

امجنون de jenn

amejour oppresseur

amek 1° Part. interr. Comment ?

2° Interj. Certes ! évidemment !

Ex Amek id-inna ? Comment a-t-il dit ? (qu'a-t-il dit ?)

Amek ara tesuferéd' uagi ? Comment résoudras-tu cela ? amek armi akko

Amek tellid' ? Comment vas-tu ? (m-à-m. : Comment es-tu ?) Comment se fait-il que

Inna ias : d-acu d-uamek ? Il lui demanda ce qu'il y avait et comment cela s'était passé (m-à-m. : il lui dit : Quoi et comment ?)

Thelles-ik ? – I amek' Il t'a payé ? Mais évidemment. S'emploie substant. : oula amek eth id aouir il n'y avait pas moyen de le porter

امك

amekfour impie

amekred' Part. Voleur, tricheur au jeu

امكرض de kered'

amekri pl. imkurai : Part. Ouvrier à la journée.

am

امكري de كرا

amekruh Part. Vil: abject: méprisable

امكروه de kereh

ameksa pl imeksaun Subs. Berger

fém tameksaut

امكسا de eks.

amellal. Adj. Blanc

le fém. tamellalt signifie aussi œuf: il a encore une autre signification particulière (1)

املّال de mellul amelaa'bi coquin (1) testicule

amellal dire qui n'était pas mûre est encore blanche. Elle devient rougeâtre puis noire.

amellaq Part. Flatteur - qui s'efforce de gagner les bonnes grâces..

املاق de melleq

amellazu pl imelluza Part. Affamé. qui a grand faim:

Ex uccen d-amellazu, ifferéd ivas, ad iaf kra ara icte: Un renard (qui était) affamé, sortit un jour pour trouver quelque chose à manger

املّازو de laz

amelqubâa; amerqubâa et aqubâa - S. fém Alouette amemmaï tamarin Sp: ahammam

املقبعة - امرقبعة - اقبعة de l'ar. قبعة

Amen. Verbe: 1° Etre fidèle - 2° Etre, se croire en sûreté. 3° Confier qqch. à qqn. - Avoir confiance en qqn. croire, il s'amen d'eq sen il avait confiance en eux.

parf iumen يؤمن

Noms d'Act. 1° aman presque toujours précédé de l'article آل elamun. 'laman, sécurité: croyance

2° Amana (elamana): sécurité: fidélité loyauté: dépôt.

ammai pl. i-en cavalier de enni monter sur (D N)

am

iman (avec l'art. eliman : foi religieuse ائمان

imin serment ائمين A. thimenin

Hab. tamen ثامن

2e f. Timen سيمن

Dérivés : amin . fidèle à sa parole آمين

amin . maire de village

mumin : croyant : sectateur d'une religion : musulman. مؤمين

amin ! Interj. Ainsi-soit-il ! آمين

Ex Rur uatmaten-is iusad, ur iufi 'laman. Il est venu chez les siens, (et) il n'(y) a pas trouvé la sécurité.

Ism-is i 'lamin taddart agi ? Comment se nomme le maire de ce village ?

d-Rebbi ag iketeben, a 'lmuminin ! C'est Dieu qui décrète, ô croyants !

Aual-is iuklal 'laman. Sa parole est digne de foi.

Ad-jir idrimen agi rur-ek d-elamana. Je vais laisser cet argent en dépôt chez toi

Ijaz-ik Rebbi s-elher ! - Amin ! - Que Dieu te récompense par le bien ! - Ainsi soit-il !

Ruh' ihi, mi tumened'i-is, uqem ain ak ad-iqar. Va donc, puisque tu as confiance en lui, fais tout ce qu'il te dira

آمن de l'ar. آمن - hébr. אָמַן -

amencuf. Part. Ardent de caractère

امنشوف - dér. de necef.

amendar - Part. Envoyé pour avertir, pour faire cesser les abus. Censeur.

Amencar plu im-[illegible] = [illegible]

am
bu-lmendar. Epithète par laquelle on désigne le coq

امنذار de neder نذر

amenferriu pl amenferriua. S. m Pinson

امنفرّيو dér. de فرّ ou de نفر, qui ont, du reste, à peu près la même signification – iu se trouve ajouté comme en âudiu et en plusieurs autres.

amenfi. Part Exilé, banni

امنفي de نفي

amengaf. S m Ecueil

امنڨف de negef.

amengellat. Part. adj. Qui appartient à la tribu des Ait Mengellat. – Pris subs. Sorte de figue

امنقلّات de l'ar. نقل. faire changer de place, transporter – d'où انتقل émigrer – (منقلة, amengellat, avec le sens de colonie, exotique (plante)

amenger. Nom d'Act. Destruction.

amenir = front

امنڨر de neger –

amenhu Part. Irascible

امنحو – Sans doute de نحى d'où انحى frapper du bâton

amenhus. Part. Qui porte malheur: funeste –

امنحوس de نحس – Amenjâ plu im-âan = aiguillon pour les boeufs

amenjus Part. Immonde

امنجوس de نجس

V. amour √MR

amenni pl. imenna. N. d'Act. Souhait, désir

امنّى de l'ar. تمنّى (تمنّ)

amenqar S m Ciseau de menuisier –

امنقار On dit également amenr'ar (ق = r') de l'ar. نقر –

am

amenri. S. d'Act. Lutte, combat, bataille

امنغي de enr'

amenrud S. m Paille de blé - blé bien écrasé bien moulu

امنغود de neréd broyer

amentás. S. m Hache

امنطاس - Voir l'hébr נָטַשׁ Contundere, percutere (Gesenius)

amenzu pl imenza. Adj. et subs. Aîné, frère aîné - Hâtif, précédent, précoce

امنزو de נָזָה (نزا) prosiliit, courir devant, (précéder) - 1re saison de labour dans les plaines: amenzou in zik elkheir l'amenzou apporte de bonne heure laisance

ameqbul. Part. Agréable, qu'on aime à voir, à entendre, (qui est le) bienvenu

امقبول de qebel

ameqchouch = le petit doigt se rattache à ak'chich enfant

ameqdaf - S. m Rame, aviron

امقذف de qedef مقذف

amerchi = merach = merchouch: couscous le plus estimé fait au beurre et farine de chaux

amer verbe Commander, ordonner

parf. iumer يؤمر

n. d'Act amr ordre et lamer affaire (en général)

imara. signe إمارة amer = [illegible]

Hab tamer ثامر

2e f. Timer سيمر

Dér - ammarat. les passions. أمّرات

amir (émir) chef d'expédition أمير

Ex. Iumer as egma-s ad isóbb rur suq.

Son frère lui a ordonné de se rendre (m-à-m. de descendre) au marché

Iumer amir elmuminin ad-iqesen iqura ensen. L'émir des Croyants a ordonné qu'on leur coupât la tête

امر de l'ar. امر - chald אָמַר

amerdah. S. m Piège consistant en une

amerdhous imerdhas baptisé de عطاس plonger

Amerdul slu im. fen = chevrotine

amerchi la plus pure farine du froment
100

am

pierre plate ou une planche qui écrase l'animal.

امرداخ de ردخ

amerger N. d'Act. Destruction ruine

امرڨر de neger

amergu pl imerga. S. m Grive, mauvis litorne, draine

امرڨو de argu

amerhul pl imerhal S. m Caravane

امرحول de رحل ; amerhoun ôtage pl. imerhan

amerku pl imerka. Part. Pourri

امركو de rku

Amerkub plu imerkab. = bête de somme, âne

amermac. Adj. Qui a le défaut de cligner les yeux sans cesse

امرماش de l'ar. ارمش

amerqubãa Sf. Alouette

On dit également: amelqubãa et aqubãa

امرقبعة pour l'ar. قبعة

Amerrad, plu im-den = qui est agité, malade - agitateur

amerran Part. et adj. Brûlant, chaud, très épicé.

امرغان de err'

Amers plu imersan = brassée de fourrage .. etc ...

amersul Part. Envoyé, ambassadeur: apôtre

امرسول pour l'ar. مرسول

amerzagu. Part. Aigre: amer

Dér. timerzuga: Oseille

امرزڨو de erzag.

amerzi. S m Escarmouche

امرزي - voir l'ar. مرزئة de رزا (fr. razzia)

amermac. Adj. Furieux: qui jette le trouble

[illegible] de amejnoun [illegible]

امغماش de غش - غشش

ames. Verbe Etre sali. Etre maculé

Parf. iumes يومس H tsames A amous

N. d'Act. ammus اموس -

Amertedd plu imertadd = qui est amené à la foi, prosélyte, qui a été convaincu

Amerziriśan plu im-nen = sorte de grand vautour 101

am

2e f. simes. salir سيمس

امس - (voir l'ar. مؤمس ?)

ames. Subs. pris adv. Hier: la nuit précédente

امس - de l'ar آمس - En vulg. on dit aussi: lamsa (الامسة) et même lumsia (الأمسية).

amesbrid. Part: Passant.

امسبريد de abrid

Amesgani plu im-ienn = qui fait gros attendre, qui ne se hâte pas

amesgut. Part. Loquace

امسڨوت Amesbudāi plu im-ien = hypocrite, faux dévôt

ameshunzer. Adj. Grossier. lourd. bourru: dont la société est désagréable

امسخنّزر - Dér. de l'ar. خنزير

ameskun. S. m. Mal caduc ou épilepsie

امسكون de سكن (ar. مسكون)

ameslai. S. m. Parole, discours, langue d'un peuple: conversation.

fém. tameslait désigne sur le cout langage -

Expr. Uqem ameslai Bien parler, parler avec à propos

Sehser umeslai. Mal parler

Ex tameslait ensen tiuār. leur langue est dure, ou bien, difficile (à apprendre)

dr'a ittef umeslai ula d-neta. Puis, lui aussi se mit à parler (m-à-m. prit la parole

امسلاي

amesluh. S. m. Corps dont on a coupé la tête. amesloukh ikhri

امسلوخ Ar. مسلوخ

amesnulfu. pl. imesnulfa. Part. et Subs. Inventeur. auteur d'un ouvrage

امسفولفو - de Snulfu. de الف

ameççad rouille du bléam ar. صداء rouille

amessas. Adj. Fade (au sens propre et au sens figuré) s'emploie à le sens [illegible]

امصّاس de messus. ar. مسّوس

amestajer Part. pris subs. Qui prend à bail: locataire

امستاجر de l'ar. اجر

ametcai. Part et adj. Gourmand

امتشائ de etc

ametcim. S m. Flocon (de laine, d'étoupe - de neige) diminutif thamet [illegible]

امتشيم comme abetcim -

ametcimdan. Part. et subs. Cannibale: sauvage

امتشيمدان de etc et imdan pour imdanen.

ametcuh' Part. et adj. Boudeur

On dit aussi amtcuh'

امتشوح de cah'

ametruk. Part. et adj. Abandonné délaissé, orphelin.

امتروك de تُرك (متروك)

ametruk. S m. Part. Méchant, qui a mauvais caractère: dur, féroce dérivé de aturki

Rem. امطروق (ametruq) signifie. devenu Turc, c'est-à-dire tout ce qu'il y a de plus méchant

On dit aussi aturki comme on dit adruzi. turc, druse - دُرزي - طرقي

amezdul. Part. pris subs. Poussin

امزضول de zedél

amezlagu. Part. et adj. Oblique

امزلقو de zeleg.

amezlud'. Part. Ruiné: qui a tout

am

perdu, à qui on a tout volé, tout enlevé –

امزلوض Ar. مزلوط de زلط

amezru pl imezra. S m Piquant de porc-épic

امزرو pour امسرو de l'ar. سروة petite flèche

amezzir S. m Lavande

امزّير Amezzad jlu im-den = qui donne du blé à moudre au moulin

amezzur' S. m Oreille pl. imezzour'en

امزّوغ part. de زاغ (يزوغ) qui est détaché, séparé de.... Appliqué au pavillon de l'oreille (qui se détache de la tête.) ?

amgaiz pl imguiaz. S m. Veau qui a un an

امڨائز – Ar. vulg: مُڨائز –

amgaji pl imgajan. Part. et subs. Nomade – Qui s'est engagé (soldat)

امڨجي de gajj.

amgal. Nom d'Act. Labourage entre les arbres.

امڨل de megel.

Amgani jlu im-ten = qui attend

amgaz. Adj. Discret. intelligent: retenu dans ses paroles.

امڨاز pour le nom de métier ميّاز de ميّز

amger. pl imegran. S m Faucille, moisson – action de moissonner

Expr. Amger urumi (faulx des chrétiens) grande faulx

Mazal amger dinna On moissonne encore là-bas.

امڨر. hébr. גָּרַר couper, d'où מגרה (مڨرة) scie

amgaredh:cou am.

amgered' pl imegrad' S. m Cou, gosier - gorge

amagraman = B. V. tharrouth de la mim. V. encolure

aulnée Expr. Bu-megred'. Assassin, exécuteur des hautes-œuvres

fém tamgert' pl timegrad' h+th=t'h

Dérivé tharrouf' pl. Mérardhin les os de l'épaule

à Boug. thimegrat' pr. le sg. comme le pluriel

امقرض voir l'hébr. גרגרות (قرقروت) gorge.

amgrouch = amgud'. S. m Tige de figuier ; branche noyaux.

امقوض fém tamgut'

amh'arri Part. et adj. Libre, délivré, noble

امحرّي - de حرّ

Amh'ili = rusé, malin

amh'ibbi Part. adj. Qui aime, qui désire vivement : affectionné à....

امحبّي de حبّ

amhalaf. et amhalef. Part. adj. subs. Contraire à, opposé à ... contradictoire, original, insoumis, récalcitrant.

امخالف de halef

amharaqu Part. Imposteur

امخرقو Ar. حرّق

amhazni. Adj. et Subs. Homme du maghzen. Employé du gouvernement - Publicain

Amhilaf sans pl. = désaccord

امخزني de مخزن

amhch S. m. Malheur, infortune, mauvaise chance, épreuve

amhch

امخخ

amhuh S. m Cochon de lait

امخوخ de امخّ Etre gras : engraisser

amicuc S. m. Mesure, de l'extrémité du pouce à celle de l'index, étendus. On dit aussi amibuc, imibuc, et même amimuc

اميشوش - pour imi b-uccen gueule de renard

Amiidfer plu im-ren pl = consécutif ; au plu. 705
qui se suivent les am uns les autres.
amidmen. N. d'Act. Solidarité engage
امضمن de d'emen ment réciproque
amili. N. d'Act. Inclinaison, inclination vers... penchant, affection... tendance vers.
اميلي de l'ar. مال
amimuc — même signification que : amicuc et imibuc
amin Adj : A qui l'on peut se fier, fidèle,... dévoué
2° plur. umana S m Qui a reçu la garde, l'administration... maire de village.
3° Interj. Ainsi-soit-il !
امين ar. آمين
amisur S m Cage à lapins. Garenne
اميصر de l'ar. يصر = amiçour
amiour'al 2° miour'al et rourner f. 1° tamiour'al se retourner 2° ourel
amizab. S. m. Chute d'eau. gouttière
اميزاب pl. miazeb de l'ar. ميزاب
Amizuer pl imizuar S. m Cône
امزور de zuer
amjahed pl imjuhad. Part. et Subs Guerrier, combattant. — qui prend part à la guerre sainte
امجاهد de jehed
amjazi. Nom d'Act. Permission, acceptation ; approbation
امجازي de جاز
amjah'. Part. et adj. Imbécile
امجاح pour مجيّاح de جاح
amjâur. Part. adj. Glouton
امجعور de jâr — qui crie sans crise.

am

amjed' Nom d'Act. Lamentation
امجض de mejjed'
amjejjed'. Part Qui ne fait que pleurer, que se lamenter
امجّض de mejjed'
amjerrem. Part. subs Forçat
امجرّم. Dér. de جرم
amkacef. Part. subs Devin: diseur de bonne aventure
امكشف de كشف
amkan. pl. imukan. s. m Endroit, place, fonction, charge.
Ex Asmi itaher uagi, ikcem uaied'. (de) g-umkan is Le jour où celui-là est parti, un autre a pris sa place
امكان de l'ar. مكان
amkuas ou amkas. s. m. Douanier
امكاس de مُكس
amkenni. Adv. de manière. De la sorte, ainsi.. de cette façon
Ex. Nek ur b'ir' ara amkenni. Je n'aime pas (que l'on fasse) ainsi
Rem. On dit aussi lamkenni (qu'il ne faut pas confondre avec lakenni
امكنّي de am et akenni (pour akken)
amkirau pl. amkiriua s. m Hyène
امكيرَوْ au est ajouté comme dans acikau
- dér. de l'hébr. כּוּר (كور). rad. inus. d'où כָּאֲרִים confodientes, et כָּרִים (كَرِيم plur.) carnifices; amkouk navette
amlâru Part. Mal famé
املعرو de عار.

am

amlelli. N. d'Act. Vertige. tournoiement.
امللّي - de mlelli

amlili - N. d'Act. Rencontre, coïncidence - - b-uaman. Confluent
امليلي de mlil.

ammar voir amar = de peur que

ammas. S. m. Les reins
Ex Ettefen-t g-uammas. Ils le prirent par le milieu du corps. ammamaï thamarin
امّاس - amma quant à ...

ammus. N. d'Act. Saleté, souillure sur un habit: fornication.
امّوس de ames.

amnafhi. Part. et adj. Fier, arrogant
امنفخي de nefeh.

amnai. S. m. Cavalier de enni monter sur.. DN
امناي de l'ar ناي fuir: courir

amnar S. m. Seuil pl. immaren.
امنار partie amnar bou adda, la partie inférieure

amnaul. Part. et Subs. Qui invite. Hôte.
امناول de نال

amnâ. Nom d'Act. Délivrance, fuite. abstention amnou a' = amzoun
امنع de منع

amnâul. Part. et adj. Maudit
امنعول de نعل pour لعن
Ex Citan amnâul Maudit soit le diable! ou, mauvais diable (que tu es!)

amnua. Expression composée. Comme celui qui.. comme quelqu'un qui....
امنوا de am(n) ua

amnur'. Nom d'Act. Remontrance

am

امنوغ de nur'

amoqran Adj. Grand, important, sublime: pris subs. Homme important, chef de pays. Riche

Ex Ufir' deg-s iuet elfaida tamoqrant. J'y ai trouvé un grand avantage

Hanida illa mrabut' amoqran? Où est le Père Supérieur?

Slir' s-rur-es iuen uaual amoqran J'ai entendu de sa part une parole très-grave

امقران de mqor

amqabuh'. Part. adj. Insolent, arrogant, aux manières blessantes.

امقبوح de qbih' (قبح)

amqadâ. Part. et subs. Domestique, ouvrier loué pour un an, pour un temps déterminé

امقضع - de qdâ.

amqâher. Part. subs. Despote, tyran.

امقهر de qeher

amqallâ. Nom d'Act. Discussion, dispute -

Ex iûli umqallâ edid di taddart Une violente altercation s'est élevée dans le village

امقلّع de qallâ.

amqias. S.m Cercle, cerceau, tout objet en forme de cercle - Bracelet

fém. et dim. tamqiast - Bracelet

امقياس de قاس - serrer, entourer, contenir, d'où مقياس

amqisi. Part. et Subs. Mesureur, arpenteur circonspect

am

امقيسي de qas (قاس)

amrabâi Part. et adj. 1° Qui est carré ou à quatre faces ou partagé en quatre
2° Subs. Quartier d'une balle de fusil. Chevrotine

امربعي - de اربعة

amrabbi. S. m. Grande quantité, myriade

امربّي de l'ar. ربّ - مربّ

amrabut'. S. m. - Religieux, prêtre - marabout fém tamrabut'. femme ou fille de marabout - Religieuse -

امربط - ar مربط

amradi Part. Qui est convenable, qui peut être accepté - Sur quoi on est d'accord - Agréable (proposition)

امراضي - de radi

amrah'. S. m. Cour, lieu de récréation. Enclos.
Ex. Lâben uqrar g-umrah'. Les enfants ont joué sur la cour.
On dit aussi abrah'

امراح Ar. مراح

amrai Part. Qui suit ses propres idées - Entêté, capricieux, arbitraire

امراعي de rai Amrar plu im-ren = câble forte corde.

amrâun S. m. Epilepsie

امرعون - Ar. رعون de رعن

amrej S. m. Marais

امرج voir merja Ar. مرج

amrer pl imraren S. m. Forte corde Câble

امرّر de l'hébreu מָרַר (مرر) tordre

am

arabe امرّ tordre fortement une corde, d'où ممرّ fortement tressé, et مريرة ficelle qui est un dimin. de مرر (kab. امْرَر) comme بليدة de بلد et وريدة de ورد etc.

amrij. pl imerjan. S. m. Pelouse

امريج voir amrej et merja:

amriul. S. m. Veste en toile – Blouse

امريول

Amriri sans plu = mise en commun des tenes, des boeufs .. etc...

amruj. S. m Trou, cavité dans un mur, dans un arbre

fém tamrujt même signific.

amrar S. m Vieillard. – Beau-père (de la femme)

fém tamrart

امغار dér. de mqor

amrui. S. m Chasseur d'Afrique (oiseau) Guêpier (id.)

امغوي (dér. de غوى ??)

amrullu Part: Envieux, mauvais coeur, haineux

امغلّو Comme amarullu

amrurru Part. abusif.

امغرّو de rurr

amsab. Part. adj. Oisif

امساب

amsak. S. m. Epingle

امسك de مسك

amsabâi. Part. subs – Avorton, né au septième mois

امسبعي du nombre arabe. سبعة sept –

amsaa'f compagnon pl. i-en am
amsair pl. imsiuar. S. m. Courrier, avant-coureur, messager
امسائر - de سار
amsak S. m. Epingle
امسك de مسك
amsal N. d'Act. Demande, question
امسال de سأل
amsëgdi Part. adj. Horace
امسقضي
amserri Part. Jovial
امسرّي de serr سرّ
amsettél Part. et subs. Perruquier
امسطّل - de setél.
amsad. S. m: Cuisse
fém tamsat. Gigot de mouton.
امصد de l'hébr. מסד de יָסַד s'asseoir - Néerland. Zitten - goth. sat
amsadi S. m Rime
امصدع de صدع
amserref Part. subs. Mendiant
امصرّف de serref
amsud Part. Enragé Amt'albu gla im-la créancier
امصود voir sud Amtafaq sans glu = suite d'événements
amteler' S. m. Vase. limon
امثلغ de lur' - voir aussi abalir'
amuali Part. adj. Clairvoyant, prévoyant, perspicace
اموالي de uali
amudd. S. m. Mesure pour les grains (le 5ème du qarubi) 2 litres - [illegible]
azgen umudd - la moitié de l'amudd ou 1 litre.

am

امدّ pour l'ar. مُدّ

amudder Part. Vivant

امُدّر de ider

amudin pl imudan. Part. adj. subs Malade. Souffrant

اموضين de udén

amuleb pl. imulaben. S. m Sorte de lézard qui se tient dans le sable On dit aussi amuler.

امولب de l'ar. مولب

amummen. Part. Dépositaire

امّمن de âmen Amuqlal plu im-len = gourmand

amuqnin S. m Chardonneret

امقنين de مُقنين

amur S. m. invar. Douleurs très-fortes dans les intestins : bile

امور de l'ar. مور agitation violente.

amur pl. imuren. S. m Part, portion: ce à quoi l'on a droit. Lot.

Ex. Ifereq it di sebâa imuren. Il le partagea en sept parties.

امور. Dérivé d'un radical מר (مر) dont le sens général est briser. (partager) - A noter aussi que le mot tamurt, pays, terre, n'est pas le féminin de amur, mais bien d'un mot amured ou amurt inusité. Voir tamurt

amurej. S. m Marc d'olives.

امورج Amurred sans plu = cendre renfermant encore quelques restes de feu

amurut. pl imuruten. S. m Crottin

اموروث de rubut

amurben. Part. adj. Triste, infortuné. malheureux. qui est à plaindre

am

اموغبن de rebeu Voir amarbun

amusnau. Part. et adj. Savant

اموسنو de sen

amuzur : S. m: Crotte, crottin

اموزور pl. imouzourend

amzad' Part. pris subs. Meunier

امزاض de zed' amzabeni pl. imzabenen h. qui va sans cesse d'un parti à l'autre

amzai Nom d'Act. Polissage

امزاي de mzi

amzar S. m: Bière : liqueur amère

امزار voir l'ar: مزر : bière :

amziab. S. m. Chute d'eau

امزياب de l'ar: voir ميزاب

amzil S. m: Ressort

امزيل de l'ar: زال (زيّل)

amzuaru pl. imzuura. Part. empl. comme adj: Premier : précédent : antérieur

Ex di zman umzuaru. Dans le temps passé - autrefois

امزوارو de zuir

amzun. Part. empl. comme subs. et conjonct. Comme ; de même que ... à l'instar de ... aussi bien que ... autant que ... en lieu et place de ...

Ex. Amzun-d kete. Comme si c'était toi

R. Le vrai sens de ce mot est: Quantité : valeur : même quantité ; même valeur que ...

امزون dérivé de uzen (peser : apprécier)

amzur Plur: imezran et imzuren: S. m: Bandeau avec lequel les femmes attachent leurs cheveux. - Tresse ; grande chevelure -

am

Expr. Amzur-n tarumit : Saule

امزور de l'hébr: זור (زور) compressit, d'où מזור. colligatio, laqueus:

amzur. Part. pris subs.t Pélerin

امزور de l'ar: زار

amzur' S. m: Oreille

On dit égalem.t amezzur'

امزوغ : On peut se rappeler la racine arabe

زاغ : qui signifie, être déboîté (os.) être dégagé: -peut-être le participe مزوغ a-t-il été choisi pour désigner le pavillon de l'oreille, (détaché de la tête) !

an Particle interrogat.ve inusitée seule, mais qu'on retrouve dans les composés suivants: anua fém. anta - anda, ou anida, ou anga - ansi - et dans Sani pour si-an, (i euphon.)

Comparer avec le Kabyle: in:

ان - an se retrouve en hébr. אן : ici, et là - idem en arabe avec le sens de moment déterminé: (voir le suivant)

an pl aman. S. m: Epoque -

ان arabe ان

anah'cam. nom d'Act. Honte: respect humain

انحشام - de neh'cem

anajau S. m. Client: acheteur

اناجو de aju

anaqur Nom d'Act: Chiquenaude

انقور de l'ar. نقر

anaraf. S. m: Chèvrefeuille

انراف

an

anar' s m: Palais de la bouche
انغ ana'dd = pr ainsi dire
anâibu pl inâuiba Part. pris subs: Estropié: manchot.
انعيبو de عاب
anâkuf. Part. Fervent: qui s'applique avec ardeur
Rem: On dit aussi anâkakuf
انعكف de âkef - (عاكف)
anâm. Partic. interrog. et affirmat. - Oui. - bien! - Quoi? Plaît-il? -
On se sert aussi de anâm pour appeler.
Ex Anâm a Moh'and. Hé! Mohand!
انعم de l'ar. نعم -
anâr' nom d'act. Protection
انعغ voir ennâr
anâs. nom d'act. Emanation
انعس
anbuhen. s. m Suie
انبوخن de buhu
ancir s. coll. Planches: le plancher
انشير de نشر anchikk' soupçon
anda Adv. de lieu: Où, là où, et avec le sens interrog. Où? où est-ce!
Ex Ini ii d anda tellid'? Dis-moi où tu es - (A aussi le sens de que: lamkaïn t'ouaik anda I Thgaradh anda i as. i dem ha. Qui ta dise. Hist. de la nase. 253 Sesia)
Anda illa egma-k? Où est ton frère?
Rem. On dit aussi: anida et hanida mais avec le sens interrog.f seulem.t
Ex. hanida na teqimed'? Où donc restes-tu?
Iâdda siagi, tura ur siner' r'er uan-

an

da iruk. Il a passé par ici, mais je ne sais vers quel endroit il est parti.

انْدا Comp. de An

andab. Nom d'Act. Pleurs: lamentations

انداب ندب

andalus. Nom propre. Espagnol.

Exp. tamurt elandalus: Andalousie Espagne

اندَلوس - Ar. اَنْدَلُوس

andegmu Verbe. pour anegmu

andar. N. d'Act. Avertissement: correction

انذار de نذر

anebdu. S. m. Eté:

انبدو

anebgi pl inebgaun. S. m: Etranger: voyageur: hôte qu'on héberge

Ex. kecemen rur-es sin inebgaun. Deux étrangers sont entrés chez lui

I uigi, d-acu-ten! - d-inebgaun. Rebbi. - Et ceux-là, que sont-ils? - Ce sont des étrangers qui demandent l'hospitalité - Iumer anar Rebbi, an-nesens i inebgaun. Dieu nous ordonne, d'héberger les étrangers -

- انبڨي - anebgi est pour abgi à qui l'on donne l'hospitalité - dérivé nubiget - La racine est le mot hébr. בַּג nourriture

aneccab. S. m Tourneur - Pointe: flèche:

انشاب de نشب

anect. Subs Quantité.

pris adverb. Autant que -

anet'qad' Savant Syn. amousnaou savant, expérimenté 117

an

employé comme adj. Pareil à : tel (en quantité.)

On dit aussi : annect'

Ex Ur sâir annect' b-uinna. Je ne possède pas autant que celui-là

Ur zmirer' ara, ma d-anect' a' kan. S'il n'y a que cela, je ne puis faire (ce que vous demandez)

Urir't s-uanect' a' b-ualim. Je l'ai acquis moyennant cette quantité de paille

S-uanect' enni : Avec cette même quantité - moyennant autant.

انشط - dérivé de cad' être en quantité

anef - Verbe - Laisser : abandonner : laisser un objet à l'endroit où il se trouve - Laisser tranquille

parf. يؤنف ionef rouef

Ir d'ait : annuf. انّوف A thounfin Sapré Soit Ut Bouifa

tnafa تنافة N.B. [illegible]

Hab : tanef. تانف

2e forme sinef سينف

Ex Ad âuir tameslah't a ba' ! - Ala, anef ai. Mon père, (veux-tu que) j'apporte le balai ? - Non, laisse-le - Anefet ii, 'bark, ur stûfur' ara Laissez-moi, je vous prie, je n'ai pas le temps. Rem. Anef, s'emploie comme exclamation avec le sens de Soit ! n'importe ! ne vous en occupez pas - n'en tenez pas compte. Ex Uguader' ad-ikat agfur. - Anef ad-ikat. Je crois qu'il va pleuvoir - Eh ! bien, laisse pleuvoir -

an

Izer ak uagi, lamâna anef as. Celui-là t'a vu, mais n'en tiens pas compte

انف - voir l'ar: انف S'abstenir de qqch.

anefdés pl inefd'as S. m Pli

انفضس de Snefdés

Aneg = chercher à obtenir Pauf. ivineg A anag H tsanag

anegmu verbe: Souffrir

p. inegma ينقما

N. d'Act: anegman انقمان

Hab: amnegmu امنقمو

On dit aussi andegmu اندقمو

انقمو (Il y a en arabe une racine قما ou قمئ. Etre vil, être chétif. ??)

anegzum Nom d'Act. Amputation — ce que l'on a coupé

انقزوم de gezem

andjebar remède de Sa

anejbud S. m Elasticité:

امجبوذ de jebed

anekhefaf invité par le prétendant c'est un marabout ou un ch'el

p. anekhefaf

anejmua S m. Réunion, assemblage - association. anekmach efflanqué, ratatiné de l'ar. كمش ratatiner, contracter

انجموع de jmâ

anemsir S m: Peau brute

anemellah à la paix.

انمسير Comme alemsir

anerdum. S m Léthargie. Come-

انردوم Aneqqad plu in-den = contrôleur sur les marchés kabyles)

anerni N. d'Act. Continuation; augmentation: répétition: développement action d'ajouter

انرني de rnu

anernar. Adj. Criard: nasillard

انثناغ

anesnas S m Vampire

انسناس - Arabe نسناس -

Anechi plu in-ien = qui est écrit à la main — manuscrit

Anessig et anessis = suintement

an

anesli. Adj. rel. Originaire du pays: indigène: aborigène-primitif

انصلي de أصل f. thaneçelith.

R. - anséli ou anesli pour asli adj. battu frayé (chemin

Expr. abrid anesli. le chemin ~~primitif~~ battu

l'ancien chemin de l'ar. أنسل نسل

anez verbe. S'abaisser. s'humilier se baisser, benir Dieu,

p. iunez يونز ounezer i Rebbi je benis Dieu

N d'Act. annuz أنوز humiliation, humilité

ff. sanez humilier

anezmi. N. d'Act. Serrement de cœur, anxiété: remords: inquiétude

Ex. Invia ii anezmi fell as. Je meurs d'inquiétude à son sujet

انزمي de Zem

anéznaz. S. m. Pluie fine.

انزناز dér. de l'ar. نز

anezzeh. S m Spectacle

انزه de l'ar. نزهة

anfel. Nom d'act. Débordement, inondation.

انفل de nefel.

anfur pl ianfuren. S m. Grosse dent de devant.

انفور. - voir نفر avec le sens de: Etre en saillie

anga. Adv. de lieu: Où, là où - Où?

انڨا pour anda

angaf. S m: Oppression, anxiété: asthme dyspnée

Dér. bu-'ngaf - ungif:

انڨاف de negef

angaru pl ingura. Adj. Dernier

On dit également aneggaru

anegal homme brave

an

Ex ad-ilin inzuura d-ineggura, d-ineggura d-inzuura les premiers seront les derniers et les derniers seront les premiers. –

انڨارو de guri

anhi Nom d'act. Remontrances

انهي de نهى

anhat' – s. m. Soupir: gémissement

انحط de nehet'

anhis. s. m. Tristesse

انحيس de نحس

anham s. m: Expectoration – crachat. matières expectorées.

انخام de nehem –

ani. Adv. de lieu pour an. – On ne le rencontre pas seul –

Voir Anida – sani, aniner

ani Verbe. Chercher les poux. H tsani

F. d'Hab. – tani seule employée

anida pour anda – Adv. de lieu – Où, là où – et avec le sens interrog. Où (sans mouvemt.)

Ex. Ur zrir' anida tellid'. Je ne vois pas où tu es –

I baba-k, anida illa? Et ton père, où est-il?

Anda ennidén: En quelque autre lieu – Partout ailleurs –

Rem. On dit aussi hanida: Où? –

انيدا

aniir. s. m. Sommet de la tête: front: cou

انيّر

an

anijel s. coll. Ronces qui produisent les mûres

On dit aussi inijel

انيجل — Aniuel plu in-alen = celui qui prépare le couscous, qui fait la cuisine

aniuer Adv. de lieu: Par où et avec le sens interrogat: Où? par où?

anjas s. m. Immondices.

انجس de نجس

anjas' - s. coll. Poires.

انجص pour ajjas' Ar: اجّص

ankar. Nom d'Act. Dénégation: refus.

انكر de نكر

annar plur. inurar. s. m. Aire pour battre le blé q.q f. meule de grain (Han.)

انّار pour andar انّدار en arabe:

annâ. verbe. Être beau, s'embellir: se parer

parf iunnâ يُنّع

N. d'Act. annuâ. annâ - انّوع

S. d'H. tannâ:

انّع

anner'. s. m. Palais de la bouche

انّغ

annar pourtant

annuf. s. m. Action d'abandonner: d'être délaissé —

انّوف de anef — abandonner

annuz. Nom d'Act. Inclination, révérence, humilité:

انوز de anez

anqas Nom d'Act. Rapetissement: action d'être en moins

انقاس de neqes

anqeliad Subs. m. Contrefaçon: singerie

an

انقلياد de l'ar. قليد

ansi - Adv. de lieu D'où .. de là où... avec le sens interrog. D'où?

Ex Ur zrir' ansi-d ikka. Je n'ai pas vu d'où il est sorti. -

Ansi-k, ketcini? D'où es-tu?

انسي pour si an -

ansig et ansis S. m: Suintement infiltration.

انسيق et انسيس - Voir sensig et sensis

ansáh' N. d'Act. Ardeur, zèle

انصاح de نصح

anta Pron. interr. 3e pers. fém. s. Qui? quelle? laquelle?

plur. anti - Le masc. est anua

Ex Anta ta'? (pour tagi) Qui est celle-ci?

Anti ti' (pour tigi) qui sont celles-ci?

انتا comp. de an et ta

antáq S. m. Prononciation: élocution.

انطاق de neteq

antrim. S. coll. Cerises sauvages. Cerises en général - Cerisier.

On dit aussi ardélim

انطريم - mis pour attrim de l'arabe طرم qui s'applique aux arbres dont il découle de la gomme - On a aussi ضريم. gomme qui découle des arbres. (voir ardelim)

anua. pl anui - Pron. interr. 3e pers. m. s. Qui? lequel?

Ex Anua aher? Lequel (est) le meilleur?

Anua ua? (par contract. ambaua?) qui est celui-là? - qui est (là)?

anou, puits, citerne pl. anouen & ounan
anou, chercher les poux; ounar' H tsani. 123
انوا Comp. de an et ua
anuqaj. Nom d'Act. Clignement d'œil
انوقج de neqej.
anzád S. m. Un cheveu, un crin, poils
pl. i-en
cheveux, crinière, cordes de guitare
Ex. Ain it ittefen d-anzad. Il ne tient que par un fil.
anzaf. Nom d'Act. Etourdissement; accablement, lourdeur de tête.
anzar pluie pl. anzaren = narines
انزف de nezef.
anzel. S. m. Aiguillon dont se servent les laboureurs, les bergers.
anzaz pl. i-en crin - crinière
انزل pour ansel de نصل pointe - etc.
aok Conj. Aussi, et entièrement. tous:
B. N. com. imag. pris adverb. entièrement tous en totalité
en même temps que (suivi d'un nom ou d'un pronom.)
aok ia = madhe
R. On dit aussi: ok et iaok ou iok et même laok, ce dernier avec le sens de aussi seulem^t.
Ex. Baba ok d-imma. Mon père et ma mère
Ur'alen irgazen ennar' ok. Tous les hommes de chez nous sont revenus.
hefder' tiktabin agi iok. J'ai étudié tous ces livres.
Dérivés: aukit et taukit simultanéité.
اوك de l'hébr. אך - allemand auf - et néerland: ook (aussi)
aqabach pioche iqoubach
aqabub. S. m. Bec d'oiseau iqoubab
اقابوب - voir aqamum pl.
aqabuc S. m. Fumier
tas d'ordures.
اقابوش
aqacuc. pl. iqucac - S. m. Bonnet de femme.

aqaddid' viande salée

اقاشوش de قشّ

aqadum. S. m. Visage [illegible] ikbudem, même [illegible]

اقادوم de qedem قدم

aqadus. S. m: Conduit pour l'eau - Rigole - Tuyau par où s'échappe l'eau d'une fontaine Aqaher plu iquhar - tyran. oppresseur

اقادس de l'ar. قادس -

aqafd'an. S. m. Caftan. Sorte de tunique

اقفضان pour l'ar. قفطان

aqajmar. S. m. qui amasse, qui accapare: avare

اقجمار de qejmer - Aqajuar plu iq-rendent de fourche

aqamum. S. m. Bec d'oiseau Comme aqabub.

اقامُوم

aqansis. S. m Groin - ventre, gros ventre (terme trivial)

اقنسيس

aqanum. pl iqanimen et aqanim - S. m Personne divine

Ex Iunon Rebbi di tlata aqanim - Un Dieu en trois personnes aqardhas cartouche aqarmou, iqurman branches d'arbres

اقنوم de l'ar: اقنوم

aqarru pl iqura. S. m. Sommet: tête

B fém. et dim: taqarruit Petite tête - Chaton de bague - pl. ik'ourrai ou ik'ourra

R. On dit aussi taqarruct petite tête On dit: etc aqarrui ik = allez vous promener, laissez-moi tranquille

Ex tcan armi-d iural aqarru d-akerciu: ils mangèrent jusqu'à transformer leur tête (elle-même) en ventre -

اقرّو dérivé de l'hébr: יָקַר Etre le plus élevé

Aqarbuz plu iq-zen = pommeau de selle

Aqarni plu iq-[illegible]

Etre en haut. (et être sublime, précieux.

aqarur S. m. Fiole, flacon.
fém taqarurt souvent employé
voir iqaruren onguents, et qrar
(elqrar) vases: ustensiles. Aqâqer, sans sing. = épices
aqbach [illegible] ! اقارور de l'ar. قارورة et مقرّة
aqbal. nom d'Act. Réception: acceptation.
اقبال de qebel
aqbebi. S. m. Convexité, obésité.
اقببي pour aqebbi
aqced' Sub. m. Action d'enlever. Vente au détail, morceau de bois: ak'chedh pl. ik'ochdan
اقشض de qeced'
aqcem S. m. Bouffonneries moquerie: contorsions.
اقشم prononciation défectueuse pour aqjem de qejem
aqcer. S. m. Epluchure
اقشر de qecer
aqcic S. m. Garçon: enfant: jeune homme — fém taqcict pl. ik'chichen peu employé
a nach qui le rattache à la Varou enfanter. y rattacher a mik'chich ou ameh'chouch
Rem. A la fin des phrases aqcic devient aqc. fréquemment aqc'.
Ex Anida tellid' a aqc'? Hé! jeune homme, où es-tu?
اقشيش
aqcual S. m. Sorte de sac, grand panier.
اقشوال pl. i-en.
aqcuc. S. m. Liège. Plaque de liège: On dit aussi aqeccuc
اقشوش - اقشّوش dér. de قشّ. Enlever par

aq

pièces, (par plaques)

aqcud' pl aqcuad' et iqocd'an. S. m. Morceau de bois - Menu bois qui tombe des arbres

اقشوض - Aq est ajouté comme en aqu-d'ar et plusieurs autres - de שוט bâton - Chald שוטא -

aqdam S m Ancienneté : antiquité (d'un objet) les temps passés

اقدام de qedem

aqdim. Adj. rel. Ancien : vieux : usé

اقديم de qedem قديم

aqd'â Adj. Aigu - tranchant

اقضع de قطع aqd'ah' pot à fumer ?

aqebbi. S m: Obésité, convexité

اقبّي de قبّ aqechchan détaillant Hau[illegible]

aqechran écorce, coquille

aqeddac. N. de métier: qui fait le service : domestique - qui s'occupe du soin du ménage

اقدّاش de qeddec.

aqeddid. S m Viande coupée en tranches et séchée au soleil diminutif [illegible]

اقدّيد pour l'ar. قديد

aqedduh'. S m Terrine

اقدّح de l'ar قدح Bol. gobelet ...

aqedmir S. m Pédoncule, [illegible]

اقدْمِير

aqejjir S. m. Patte

اقجّير voir aqjar

aqejmur S. m: Tronc d'arbre sans les branches ni les racines - Billot fém et dimin taqejmurt :- Bûche pour le feu -

aqelach pl. iqoulach ~~ag~~ trusson.
اقجمور
aqell – Adv. de quant. – Moins, peu
Ex Tebuid' akter ner' aqell? (En) as-tu apporté plus ou bien moins?
aqell devient qell –
Ex Miia qell sin: Quatre vingt dix huit (m-à-m. Cent moins deux)
Ettlata qell âera. Trois (heures) moins dix (minutes)
اقلّ de قلّ Aqellal plu iq-len – testicule
aqellad' S. m Chevreau
اقلّوض de l'ar. قلاط petit d'animal –
aqelluz. S. m Grosseur dans le cou
اقلّوز de qellez.
aqelmun pl. iqelmian S. m Capuchon de burnous, –
اقلّمون Ar: قلمونة
aqelqal. S. m Trouble. agitation
voir taqlaqalt
– اقلقال de qelqal
aqemmuc. S m: Petite bouche. – Bouche (se dit des petits enfants.)
fém. dim. taqemmuct –
Expr. aqemmuc n-ellâr. mauvaise langue.
اقمّوش est le dimin. de aqamum –
aqennuz S. m: Petit cochon.
اقنّوز pour ahennus – خنّوص –
voir ahennuz
aqentar S. m Quintal.
اقنطار – C'est le mot français (r = l)
aqerbuz. S m Panneau de selle –

Aqerdas plu iqerdias - cartouche de fusil aq

اقريوز pour l'ar. قريوس

aqerdac. S. m Carde

اقرداش de qerdec

aqerqar Adj. Qui traîne

اقرقار. Redoublem^t - de l'ar قار - traîner, tirer les pieds

aqerfouch figue mauvaise

aqerrad' nom de métier Calomniateur - médisant qerrij gelée

اقرّاض de qered'

aqerrum. pl iqurman. S m. Grosse branche d'arbre. Tronc d'arbre abattu

اقرّوم On dit aussi aqrum. Ar. قرمة

Aqerui plu iq-ien=boisseau

aqertas. S. m Papier, feuillet: livre. écritures.

اقرطاس Ar قرطاس

aqes'bi S. m Chaume aqetsoun botte de paille

اقصبي - On dit aussi aqezbi - Ar. قصب

aqezzab. nom de métier: Flatteur, rapporteur, instigateur. - Qui cherche à obtenir les bonnes grâces.

اقزّاب de sqizzeb

Aqfaz plu iq-zen=ungant

aqezzul. S m Grosseur, abcès

fém. taqezzult - Noeud du casse-tête

Aqfu plu iqfa=grand couffin en épanterie

voir aussi aqelluz - de qezzel

aqidun S. m Tente de marchand forain ou de soldat

Rem. Afin d'éviter de fâcheuses méprises, on ne doit se servir de ce mot que si l'on est certain de le bien prononcer

اقيضون Voir l'ar. قطن et ses dérivés

aqisi. Nom d'Act. Mesurage: arpentage

اقيسي de qas -

aq

aqjar S. m. jambe. Pied de table
fém et dim. taqjart plus souvent employé
Voir le franç. jarret. celtique gar.
اقجار akk'jir jambe, patte ج i-en

aqjun pl iqjan. S. m. Chien fs. thak'jount
اقجون ak'jouin bois amain : loutre

aqlal. S. m. Appétit, faim, gourmandise
fém taqlalt. [illegible]
اقلال de قلّ

aqlalah'. Adj Vilain, malpropre
اقلاح - de l'ar. قلح (vêtement sale, malpropre)

aqluac. S. m. Petit bouc. Bouc en gén.
اقلواش aqlii me voici ; aqlim je vais venir, je viendrai
aqlib plu iqlilen = champ labouré après les autres

aqmac. S. m. Toile
اقماش de قماش

aqmarji. Adj. Qui joue pour de l'argent.
اقمرجي de قمر jeu de hasard

aqmumed'. S. m. Souris [illegible]
اقمومد - dér. de قمّ (le d est ajouté par euph.)

aqnâ. N. d'Act. Sobriété : modération
satisfaction Aqnum plu aqanim = personne divisine
اقنع voir l'ar. قنع (esteqnâ)

aqnuz Nom d'Act. Enigme
اقنوز de qennez

aqoh'bi. Adj. De mauvaise vie (homme)
اقحبي - de قحب aqodhar - i-en troupeau de bœufs

aqrab ou aqrab. S. m. Fourreau, carnassière
اقراب ar. قراب
thaqarrabth = confrérie

aqrah' Nom d'Act. Mal. douleur
اقرح de qereh'

aqras. Nom d'Act. Abattement : découragement
Aqran plu iqranen = rang, file de personnes

aqrou v. qarou aq

اقراس de qeres

aqruj. pl iqraj. s. m Jeune enfant
On dit aussi agruj. = aqrud

اقروج

aqrum pl iqurman s. m. Billot
اقرم - de قرم, tronc d'arbre.

aqrur. pl uqrar. s. m Jeune garçon
fém. taqrurt pl tiuqrar: petite fille

اقرور

aqsih'. adj. Dur, difficile, opiniâtre (homme)
اقسيح - de قسح

aqsul. s. m Grand vase: terrine; cuvette, plat: grande assiette.
fém. et dim. taqsult: - assiette. soucoupe: plateau de balance.
اقسل -

aqsab. s. m Grande flûte
pour tuer. battoir en bois des lessiveuses.
اقصاب de قصبة

aqtar. s. m Hotte
اقتار pl. iqt'aren

aqtal. adj. subs. Assassin
اقتال pour l'ar قتّال

aqtâ s. m Voleur de grand chemin
aqt'an = grand
aqt'ous اقطع de قطع

aqtet'. s. m Petit oiseau pl. iqt'as
اقطاط

aqtsoum trottes de 4 gerbes pl. ilk'outsan s. ilk'etsian

aqtus s. m Nichée pl. aqtas
اقطوس

aqubâa. s. m. Alouette. -
On dit égal^t: amelqubâa. et amerqubâa. -
اقبعت de قبعة

aq

aqubbuan (Nom de mét.) Adj. Gros, gras, replet, énorme
اقبّوان de qebbu de قوى
aqud'ah'. S. m Couvée de perdrix
اقُضح troupe moutons ... bande d'enfants
aqud'ar. Adj. Estropié, boîteux
اقوضر dér. de ad'ar
aqud'ar. S m Troupeau de bœufs.
اقضار de قطار Aquli = mauvaise chanson
aquqau - Adj. Bègue
اقوقو
aqur. S. m Rossignol
اقور
aqurab. S. m Gibécière.
اقُراب comme aqrab.
aquran - Adj. Sec, desséché - Paralysé - Qui ne sait pas donner, avare - Insensible (cœur)
Ex d-aquran afus-is. Sa main est desséchée (c'est un avare)
tirzert taqurant Le torrent desséché
اقوران de qur - a
aqurrac. S. m Perche fendue à l'une de ses extrémités et dont on se sert pour cueillir les fruits du cactus.
fém taqurract plus souvt employé
اقُرّاش de qerrec -
aqurras. S. m Assemblage de feuillets, - gros livre - Aqurrif sans plu = le froid piquant aux mains et aux pieds
اقُرّاس
aquuam. Nom d'Act. Estimation. évaluation. Rédaction d'une liste, d'un rapport.

aq

اقوّام de قام Aqzul - bosse

aqziz. S. m Fœtus

اقزيز voir قصّ - اقصّ. paraître pleine (femelle)

ar Adv. Jusqu'à - à pour le temps et le lieu - pour que... Il est quelquefois purement explétif.

Ex hedemer' ak nekkini, ar ii tunted! T'ai-je fait quelque chose, pour que tu me frappes? — ar d' ak nr'er': il faut que je te tue.

ad-ruher' ar el Dzéier. J'irai à Alger -

ad-qimer' ar tàmdit-a' Je resterai jusqu'à ce soir - ar akken certes, c'est ainsi, c'est vrai

Rem. Ar s'allonge en armi -

Ex Ad-qimer' armi-d tàmeddit. Je resterai jusqu'au soir. d'ar' netsa et lui de ce cas...

ur ad-iur'al armi-d azeka. Il ne reviendra pas avant demain -

Expr. ardeqal. Adv. de temps - Dans un instant - tout-à-l'heure -

ar a aussi le sens de que : a h'aq Rebbi, ar tsedets par Dieu que c'est vrai.

ara. Adv. de négation - correspond au mot français : pas

ur zrir' ara. Je n'ai pas vu

- délmen, ur cetkin ara. Ils ont souffert l'injustice, (et) ils ne se sont pas plaints.

Rem. ara se retranche assez souvent, même dans le langage ordinaire.

Ex ur nete, ur nsou. N'avons ni mangé, ni bu -

ur... ara en se contractant devient uala et se place en tête de la proposition -

ar

Ex uala d-nitni, na hedderen fell as
Pas même eux n'ont parlé contre lui

ara. ارا ce que atsafedh d'eg i ara thetchedh tu trouveras ds moi de quoi manger.

ara. Conj. Si ce n'est: hormis – Rien que
Ex ag issenen ara Rebbi. Dieu seul le sait.

arabã. S. m Trot
اربع de rabã

arafaq. S. m Action d'accompagner. liaison amicale – Entretien entre deux personnes. – Pas de conduite.
ارافق de rafeq Aragut = vapeur d'eau

arahbani S. m Moine
ارهباني de رهبان derviche, insensé, fou

arahui S. m. Meunier
ارحوي de رحى Aramul ylu ir-len = boeuf qui n'a pas encore travaillé

aras. Adj. Roux, brun
اراس arat'iou queue; tharat'iouth petite queue

arbãa. Adj. num. card Quatre
fém. arbã. –
Adj. num. ordin. uis-arbãa fém. tis-arbã –
Exp. arbãa ish'an. Douze sous.
Ex. arbã uallen ifent Inat (proverbe) – Quatre yeux valent mieux que deux.
اربعة de l'ar. اربعة

arbãin Adj. num. card. Quarante
Adj num. ord. uis-, tis-arbãin. (40e)
اربعين Ar. vulg. اربعين pour اربعون

arbãtac. Adj. num. card. Quatorze
Adj. num. ord. uis-, tis-arbãtac. (14e)
اربعتاش pour l'ar: اربعة عشر

plu arbiben ar

arbib S. m Beau-fils (de la femme) Enfant que le mari a d'une première épouse

اربيب de ربيب arbib plu arbiben = grappe

arcau. Adj. Raboteux (bois)

ارشو - devient a h'arcau

ardaf. S. m Cygne

اردف - ard'ef tombeau ?

ardeqal - Adv. de temps. Tout-à-l'heure (pour l'avenir) - Dans un instant.

اردقل - Comp. de ar et deqal -

Ex. âqel-ii ardeqal. Je suis à vous dans un instant. -

ardilal. S. m Angélique (plante)

ارذيلال Arda plu ardat = terre, terrain

ard'elim. S. m Cerises sauvages. Cerises en général. - et cerisier sauvage

pl. aredlam (on dit aussi ard'erim

ارضليم voir antrim.

areb - Verbe. Exécuter promptement - Etre habile. S'enfuir.

p. iuareb يوارب

v. d'act. muareba مواربة

ارب ar. ارب

ard'emmani Expr. adv. Sûrement ! pour sûr ! bien certainement ! [illegible]

ارضمّاني de d'emen -

arëd'rim. S. m Comme ard'elim

ارضريم pl. irdhram sy. une t'rim

arechkr = lorsque (arechkai arechki) ienr' thistith : peu à peu il lui fait la fiancée maintenant

areg. Verbe Couler, s'écouler dans...

parf. iureg يورڨ

hab. tareg ڨارڨ

2e forme : sureg. سورڨ - Verser. [illegible]

arg S. f. sortir, apparaître, partir

aregradj gravier : Asif ouregradj rivière du gravier

ar

ارڨ

areglut. Adj. Bègue.

ارڨلوت voir aseleglut

arejdal. Adj. Boîteux

ارجدال - pour arejjal de רגל -

arek Verbe Pétrir = ogg.

parf iurek. يورك

Dér. arukti. pâte non levée - اركتي

hab arrek - ارّك

ارك On dit aussi croui, v. roui mais ce der... est moins employé.

arekkas. Nom de métier. Messager, envoyé

Celui qu'on envoie devant pour annoncer l'arrivée.

اركّاس de רכס courir, se hâter.

arez Verbe Lier : attacher

parf iurez يورز

N. d'Act arruz ارّوز et arouz

Hab. tarez fp. tsouirez p. tsouarez

ارز

arfiq S. m Compagnon, ami sincère

ارفيق Ar. رفيق ;

argalen. S. m. pl. Cils

Voir irgalen

argaz. S. m. Homme, l'homme, un homme, un individu

ارڨاز - de l'hébr. רָגַז ?

argu Verbe Rêver, parler en rêvant.

parf iurga يرڨا

N. d'Act. targit pl. ترڨيت thirga : rêve

Hab. tsargu ترڨو tsargou

Dér. amergu. grive (de son cri)

arḥal. S. m Levée du camp. - Départ

iriliouf pl. irilioun, agréé. génie

ar
d'un endroit – Bond – Bivouac
ارحال de رحل
arju. Verbe. Attendre, espérer. s'abstenir pour un moment
parf irja (rjir' ou rjur') يرجا
v. d'Act. timerjiut تمرجيوت,
Hab traju ثرجو
Ef. sarju سرجو
L'impérat. arju s'emploie comme exclamation: Cesse, laisse-moi.' Attention à toi. arek' k'ad' éclaireur
ارجو C'est le même verbe que رجا
arkas. S. m Soulier (forme franç.e) bottine
fém. tarkast.
اركس voir רכש
arkul. S. m Farine de grain grillé.
اركول
arma Conj. Jusqu'à ce que... jusqu'au moment où.... tellement, que (futur)
arma isouther au point de demander
ارما – Comp. de ar et ma
arma d'anda ara ibeda oulr'oum, jusqu'à l'endroit où s'arrêtera le chameau
armag. S. m La foudre
ارمق
armi. Adv. Jusqu'à (pour le temps et le lieu (passé)
amek armi akka comment il se faisait que
Ex armi-d assa jusqu'aujourd'hui
armi-d usaun jusqu'en haut
armi d-abrid, inra-t (Arrivé) au chemin, il le tua
armi. ia'dda flera akka = un moment s'étant passé ainsi
ارمي de ar et mi
armuâ pl irmuân S. m Amas d'objets – Tas. –

ardem peindre

ar

ارموع
arqal Adj. Méprisable
ارقال de رقل Coup de pied
arqam. S. m Gravure, peinture, broderie, (nom d'action) Cran, entaille — Action de mettre les points-voyelles.
ارقام de رقم
arqas' S. m Balancier de montre
ارقص de رقص
arqub. S. m Jarret des animaux
ارقوب —
arquqen. S. pl. Grands yeux
ارقوقن
arra. Verbe. Donner
Hab. tarra tsarra
N. d'Act. arra. Restitution.
ارّ comme err
arrac. S. m. pl. Enfants, (garçons.)
ارّاش
arraq S. m Croassement —
ارّاق (de ارق être tenu éveillé ??)
arrau. S. m Enfants. (fils et filles)
B Expr. Emmi-s elh'aram fém. illi-s elh'aram — pl. arrau elh'aram. Enfants, enfants illégitimes! (Insulte très-commune, dite souvent par plaisanterie)
ارّاو de aru (ourir thouridh, thoura) f. tharou Al. A. tharou et ikchich en etarrach. arraou est aussi le pluriel de illi fille et de hik de arou
arruz. Nom d'Act. Amarrage
ارّوز de arez
arrab. S. m. (adj.) Amateur
ارغاب de رغب
arsadh S. m Sang gâté. [illegible] Thumeur
le rapprocher de la Vers [illegible]

arraou [illegible] ff. [illegible] f. tsirou.

ar

ارصاد

ars'as' S. m. inv. Plomb : du plomb.
Le fém. tars'as't signifie balle de fusil.

ارصاص ar رصاص

art'al Nom d'Act. Prêt. ce qu'on donne en prêt
Ex. Efk-ed atidir ataruiht
u ma agsum d-art'al.
(Croyez-le) l'esprit continuera à vivre, mais le corps ne nous est donné qu'en prêt

ارطال de red'el

aru. verbe Graver, écrire, fixer la destinée de quelqu'un (Dieu)
parf iura (urir') يورا
N. d'act. tira تيرا Écrit (subs.) - écriture, destin, charme, mauvais présage
Hab taru ts'ou
ارو. Le sens premier est creuser. - voir l'hébr. אָרָה (Cazet. p. 213.)

aru. verbe. Produire du fruit (arbre) mettre au monde - mettre bas, pondre
parf turu (ce verbe n'ayant que les personnes féminines) uruer' (1e personne) uruent (3e pers.) تورو
N. d'act. tarua - arrau - تاروا - ارّاو
Hab. taru تارو arrach enfants, postérité
2. forme siru سيرو
Ex. Asseguas-a ur iurui ara uzemmur. L'olivier (mis pour : les oliviers) n'a pas produit cette année.
ارو - hébr. אָרָה. ou הָרָה

ar

arua. nom d'act. Battage du blé
On dit aussi aruai = aarouath
اروا (voir rui, reggui ??)
aruai. N. d'Act. Tumulte (battage)
Adj. Chicaneur
اروايي de rui Aruari = sureau
aruccu. N. d'Act. Arrosage. aspersion.
ارشّو de ruce
aruguad' S. m Lien. corde solide: forte ficelle
اروڨواض pour arubuad' de ربط
arui. S. m: Porc-épic
اروي dér. de ארה (creuser, percer)?
arukti. S. m Pâte sans levain
اركتي de arek
arumi. Adj. et subs. Chrétien, français arououri sureau pl. irououri then
Arouned = rhubarbe.
اروي de l'ar. روميّ
aruz. S. m Trou, fente dans un mur etc. synonyme amrouz
اروز de erz à B. okhjedh pl. en pl. arouzen
aruzi S. m Brisement (d'un objet ou du cœur) — Dépense d'argent.
{arzaz " irzazen
{arz pl. arzen S. m Guêpe
ارز voir arzaz. dont il est une contract.
arzag pl arzagit. Adj. Amer, piquant, qui a mauvais goût.
ارزاڨ mis pour arzai
de l'hébr. (رزا) רזה
arzaz pl irzazen. S. m Guêpe, frelon
ارزاز de رزّ piquer, enfoncer un objet dans un autre — ارتزّ — Rester fichée dans

arzizen sans plu = cigale

ar'

le but, ou la plaie (flèche)

ar'. Verbe. S'adjoindre (une personne ou une chose) — Acheter, choisir et prendre pour soi. — Accepter — Choisir de préférence — Ecouter favorablement — Recevoir le salut et le rendre — Ecouter et recevoir un avis — Choisir pour époux ou pour épouse — Recevoir des coups — Saisir qqn (maladie) — enfin. plusieurs significations analogues. — se faire à — établir, porter

Parf. iur' (ar'er') يوغ

N. d'Act. tir'in (achat — تيغين

tauar'ith calamité — تواغيت capture

désastre action d'être pris

Hab. tar' تاغ z. tsar' تاغ

2e f. sir' سيغ

I et II. Smar' faire être acheté N. A. thimesr'iouth.

Rem. L'impératif ar' devient ah (de même tr'il = thil ; ir'f = ihf) —

Ex ar' ou ah : tiens ! prends ! —

ad-ar'er' uagi Je vais prendre ceci —

Iur' abrid. Il est parti (il a pris le chemin)

Iur' tamettut. Il s'est marié (il a pris femme)

La tetar'ii taula. La fièvre me prend habit.

Ur'er' tir'rit. J'ai reçu (pris) une correction —

Iur' aual inu — Il a écouté ma parole il a tenu compte de mes avis.

Dérivés dr'a (d-r'a) à ajouter) et puis.

dar'en (d-ar'en) s'ajoutant) aussi. encore

dir'en (d-ir'en) ") encore, de nouveau

اغ

ar'. Pron. pers. 1e pers. du plur : Complém.t

Nous. des deux genres.

Rem : ar' devient par euphonie anar' et aiar'

ar'

Ex Efk anar' arrum ennar' Donnez-nous notre pain

اغ

ar' pour ara du futur.

اغ

ara. Partic. du futur

Ex hedmet ain ara iaun ini. Faites tout ce qu'il vous dira

uin ara-d iasen Celui qui doit venir (m-à-m. qui est devant venir)

اغا

ara. pl arauat. S. m Agha

اغا — du turc اغا

arabel — S. m Affliction

اغبل pour arben

arai S. m Avorton

اغاي voir arrui

aralad. S. m Clôture; talus

pl. irulad

اغلد de قلد

arallui. N. d'Act. Descente rapide; chute: déposition (d'un emploi;)

اغلوي de r'li

aramac. S. m. Grande chaleur. Canicule — souffrance

اغماش pour ahamac. de l'hébr חמש. ardent.

aranim pl irunam 1° S. m Roseau. Canon de fusil

2° Nom d'unité: Un roseau. Grande flûte

fém et dim. taranimt: petit roseau — petit tuyau.

اغنيم dér. de קנה —

ar'

aránja s. m Grande cuiller. – la louche – fém. et dimin. taránjaut. – Cuiller. petite cuiller Ar'arar sans plu = sécheresse

اغنجا ar'aref bouadda meule dormante
oufelia " tournante

aráref. pl iráraf. s. m Meule de moulin

اغريف ar' arrous vieux sac en peau racorni et usé

arbar s. m Engrais : fumier

اغبار (ar. غبرة ?)

arbel s. m Goître

On dit aussi: arubel

arbel pl irublan. s. m. Affliction, désagrément: tristesse

On dit aussi arabel

اغبل pour arben de غبن

arbub. s. m Bécasse pl. et bal. a i-en

اغبوب Ar'dir plu ir'-ren = flaque d'eau boueuse – boue

ard'ad' s. m. Ennui – désappointement.

اغضاض de r'ad' – grande faiblesse de la vue

ardu pl irduan s. m Tige des légumes, des plantes.

اغضو

arebbar. s. m Poussière

(ar'eb) اغبّار Thimourbent de l'ar. غبرة

arecruc. s. coll. feuilles sèches sous les arbres, en automne

اغشغوش

aréddar. nom de métier. Traître.

اغدّار de غدر aremli pays de sable

arémmur. s. m Coude

اغمّور même rac. que tirémmert

arémrum. s. m Brouillard épais

اغمغوم de غمّ couvrir, se couvrir (1er cas par voyage)

ar'

ar'en s. m Pâte.

اغن

ar'erd'a s. m Rat ar'erd'a el khela musaraigne, carrelet, musette, gerboise

fém. et dim. tar'erdait Souris

ar'erquas vieux sac en peau racorni et usé

ar'eri اغرضا de قرط (pour agertá)

arésmar. s. m Joue ar'eri grenouille terrestre

اغسمار syn. thaouajaiths pl. ir'eran

ar'ezfan 1° Adj. Long (au propre et au figuré)

اغزفان de r'ezzif 2° sorte de pomme et sorte de prune

ar'ilas s. m Panthère, et en général, fauve de grande taille

اغيلاس de غلث

ar'ilif - nom d'Act. Inquiétude, Danger - crainte - chagrin Eks ar'ilif = désennuyer calmer

Ex ulac ur'ilif. Il n'y a pas de quoi s'inquiéter

ir'á

mmour illem ger thezouer' tsmellel (qui ne sont pas encore mures.

اغيليف de r'uilef.

ar'iul - pl ir'ial et iur'ial. s m Baudet

fém tar'iult pl tir'ial et tiruial - Bourrique

اغيول (peut-être de غال porter (bête de somme)

r'uis pour ع

ar'lad' s. m Erreur

اغلاض de r'elet'

ar'lui n. d'Act. Culbute, effondrement

اغلوي de r'li

ar'mam et ar'man s. m Tristesse

اغمام de r'emm

ar'nim chi (seul) s. m Proie, butin

ar'netsa = chi d'ar'netsa. eh bien! dans ce cas, alors

اغنم - de غنم

ar'ouqqad' corde

ar'rui s. m Avortement

اغروي

ar'rum. s. m (Du) pain -

ar'

اغْروم (pour عروم)? - de عرم manger, ronger

ar'tél s. m Mauvaise odeur

اغطل ou ar'tél

ar'ubel pl ir'ublan N. d'Act Ennui - Tristesse. - Goître - ar'ouel cendrée

اغُبل de غبل

ar'ulmi s. coll (Les) moutons

اغُلمى - de غنم (l = n)

ar'unaj. Adj. Concave ar'ummou voile (de femme) Syn: lak'jab, asebourrou; elh'af; eltham

اغُناج - ar'ouggad' = lanière

ar'urar s. m Sécheresse

Adj. Sec, aride ar'zigen = cigale

اغورار de qur

ar'uzlan - Adj. Petit. court.

اغُزلان - comme aguzlan

as. Pron. pers. 3e p. sing. Compl. Lui, à lui, pour lui - A elle, lui, la, pour elle

اس

as. Verbe Venir, arriver jusqu'auprès de...

pas iusa يوسا

fut. ad-ias

N. d'Act. tisin تيسين thisin : l'arrivée

Hab. tas تاس تاس

2e f sis سيس

pas isas يساس (saser')

Hab. de 2e forme sasai ساساي

Rem On ajoute toujours le d euphonique.

as-ed - iusa-d - sis-ed - saser'-d -

formes négatives. ur d-ius ara Il n'est pas venu

ur-d nus ara Ns ne sommes pas venus

ur-d usin ara, ou ur-idd usin ara. Ils ne sont

[illegible]

[illegible] اس Ce verbe appartient à une racine אוס dont le sens général est comprimer, fouler et d'où viennent entre autres אוס et אֶסֶד

as.s plur. usan et ussan. S. m. Jour, temps pendant lequel il fait clair. Composés : asmi. asseguas. assa-inas ou ibuas. Voir ces mots [illegible]

اس De l'hébr. אוס fin, chaleur du soleil

asadel S. m. Baillon, grand bouchon.

اسدل de Sadel

asafu pl. isufa. S. m. Brandon, tison allumé [illegible]

اسفو asaflaou pl. iseflaouen fauvette.

asagum. S. m. pl. isugam. Grande cruche pour puiser l'eau

اسقوم de agem

asaku pl. isuka. S. m. Grand sac pour porter les marchandises à dos de mulet. sac en crin

اسكو. (Ressemble bien au français : sac

asalas pl. isulas. S. m. Poutre équarrie. Poutre qui constitue le faîte du toit

اسلاس de سلس. n'avoir plus ses branches. مسلس dont on a coupé les branches.

asalu pl. isula. S. m. Trace sur la neige.

اسلو asallas brouillard

asammer S. m. Versant de la montagne tourné au levant [illegible]

اسمّر pl. isoummar

asanj. Adj. Etranger à l'arabe

اسنج (voir سنج ?)

asartu pl. isurta. S. m. Couvée

اسرطو de سرط comme agudef de قطف

as

asaru pl. isura s. m Fil de soie tordu — Chainette qui l'on adapte le long des coutures d'un habit — Verrou fils destinés à orner les bijoux émaillés

اسرو de שרה chaînette.

asarur. s. m Foin

اسغور de qur

asas. pl isisan s. m. Fondement

On dit aussi sas et lesas.

اساس de اسس

asaun s. m Le haut: le sommet: montée: côté.

pl. isaunin — fém tasaunt

Dér. usaun en haut: D'en haut

اسون

asâdi Adj rel Heureux Favorisé, riche —

Ex tâam Rebbi a' isâdiin! Riches, au nom de Dieu, un peu de nourriture (Formule employée par les mendiants.)

اسعدي de سعد.

asâi — Adj. Riche en argent, en bétail

اسعي de sâu

asâsâ. s. m Eclat du tonnerre

اسعسع

asbaiji. s. m Spahi

On dit aussi asbaihi et asbaisi

اسبايجي — (du turc)

asbailu. s. m Corde fine, ficelle, ligneul

On dit aussi asbaulu

اسباول employé à Alger.

asbecbec. Nom. d'Act. Rumeur

اسبشبش

as

asberbur S. m. inv. Raisins encore verts.
اسبربور

asbid' Adj. Qui a beaucoup de poils, — Qui a les cheveux, les poils lisses. aplati
اسبيض de سبط

asbul pl isbulen. S. m Question.
اسبول pour asuul. de سأل - (سوال)

asduz et azduz. S. m Pilon: marteau
اسدوز — dér. de dezz.

asebreq. S. m Battement du pouls du cœur — Illumination du ciel par les éclairs
Asedsu ylu isedsa = l'ensemble des dents de devant
اسبرق

asefki S. m. (nom d'Act) Occasion
اسفكي de efk.
asefqed examen de sefqed'

asefru. pl. isefra S. m: Strophe - devinette
اسفرو

aseftai. S. m Redoublement - augmentation: multiplication
Ex aseftai miia. Augmentation, multiplication par cent: centuple
اسفطاي de fti

asegdi. S. m Voracité
Dér. amsegdi. aseglef aboiement pl. iseglafen.
aseggan levier

asegrarab. S. m Côte raide. Précipice
اسقرريب — de grireb.

asegres. S. m. Mangeoire - musette. i-en.
اسقرس

asegri S. m Abcès qui vient à la plante des pieds. Syn. thammeth
اسقري de ugri

aseguas. pl. iseguasen. S. m Année
اسقواس comp. de as-g-uas (jour pour jour.
B q q s (ou+ou) + s
[illegible]
s+ ou + ou) + s

as.

retour du même jour - de la même époque.)
Période complète
Voir as.

asehhar. Nom de métier Magicien
اسحّا de l'ar سحّا
asekseuth passoire; asekseuth n taam (Vase percé de trous pour cuire le couscous asekseuth ou soudem vase pour fabriquer l'huile

asekkak. S. m Fausse monnaie: Fabrication de fausse monnaie
اسكّك on dit: idrimen usekkak
de سكّ Aselbuâ jlu is-âan adj et suh = chauve

asekken S. m Corde en sparterie
اسكّن asekkoud' vue perçante

asekkin. S. m Couteau
اسكّين comme sekin

aseleglut pl iseleglad. S. m: Bègue. qui balbutie Asellilu sans jlu = cris de joie des femmes you-you
اسلقلوت de لجّ et لجلج

aselqef. S. m. (Nom d'Act.) Agonie.
اسلقف. de leqef.

asebier. S. m: Poix: résine -
اسلغر aseb[illegible]oum pl iseb[illegible] instrument arabique

aseltani. S. m Pièce d'or
اسلطاني de سلطان

asem: Verbe: Envier: être jaloux
parf. iusem يوسم
N. d'Act. tismin تيسمين thismin jalousie
Hab. tasem ثاسم tsasem
اسم Asemgari sans jlu = différence qui existe entre deux choses

asemmam. Adj. Aigre. piquant.
اسمّام de semm.

asemmar. S. m Jonc
اسمّار - de سمر (de ses pointes.)

asemmidh S. m Froid. le frais -
asemmedh froid, fraîcheur - asemmidh vent (Bougâ)

thasmoudhi froid, fraîcheur - asemmath p. isemmidhen froid -
asemilis Voir afebbouatas
اسمّيض de semmedh être froid ff. sisemmedh
asemsar. S. m Courtier ff sisemmidh refroidir
asisemmedh refroidissement
اسمسار - asend'uh
asendúh' pl isendáh' S. m Le haut de la tête - Le front. - Le cou
اسنضوح de نطح pl. i-en, asendoud'er = détournement
asennan S. m Épine. épingle
اسنان
asenfou pl. isenfa tuyau pour la fumée
asennef. S. m Mauvaise odeur
استّف -
asennur. S. m Anguille
اسنّور
asent'qad' savant, expérimenté, expert (de sent'qed'
asensul (uarur). S. m Épine dorsale -
aserrad espèce d'olivier -
اسنسول pour aselsul: de سلسلة -
aserdun. pl. iserdian et iserdan (plus rare) - S. m Mulet
اسردون
aserh'an 1° S. m. Beau cheval. Coursier
2° adj = libre, entièrement libre
اسرحان de سرح - (خيل سرح)
aserraj. S. m Grand écheveau
اسرّاج
aseruel. pl iserualen. S. m Pantalon arabe
اسروال - de l'ar. سروال
asfah'. Adj. Pierreux (terrain)
اسفح
asfel. S. m. Immolation d'une poule ou d'un pigeon pour conjurer une maladie - Sacrifice - Se faire dire la bonne aventure chercher à conjurer une maladie en sacrifiant un coq ou tout autre animal appelé asfel dans ce cas
اسفل
asfud. S. m Baïonnette asaffoud'
اسفود de l'ar. سفّود
asferkil. Adj. Bancal -
asferi marmite pl iferiin (Bougie)

as.

اسفركيل comm. aferkal. de ركل

asgun S. m. Niche à chien asgoun n. touchchent s'applique à l'endr. où un animal sauvage tient habt. asgoun mothant gîte de lion. gîte de chacal femelle

اسڨن même origine que l'ar. سجن (שגן)

asgunfu. S. m. Halte repos. asegoun g ilef bouge du sanglier

اسڨنفو de sgunfu. asegoun ouzemmour « gîte des olives » endr. d'une maison où sont déposées les olives qu'on veut conserver

ashar. S. m. Sorcier

اسحار pour l'ar. سحّار

ashac. Nom d'Act. Ravissement extase

اسخش

asiah pl. isuah et suih. S. m. Avalanche

اسياخ de ساخ

asigna pl. asigna et asignoy S. m. Neurge

اسڨنا voir siznu

asignu. S. m. Fort cordon en laine. Fil de laine tordu. Laine à tricoter pl. isigna.

asijued. Subs. m. Adoucissement

اسيجوك isinedjd'em pl. isinedjd'emin tarente, gecko des murailles

asiknu. Nom d'Act. Polygamie

اسكنو voir takna

asiman. N. d'Act. Persuasion

اسيمن de simen (2e forme de amen)

asirem. Nom d'Act. Projet

اسير

asiuan S. m. Milan

اسيوان askad plu is-den = regard, vue (là)

askaf. S. m. Bouillon à la semoule

اسكاف N.A. de سكر = être une.

askanjeber S. m. Cannelle

اسكنجبر Askâuu sans plu = cri du chacal

askeruec Nom d'Act. Bruit, frolements.

اسكروش

as

askim s. m. inv. Asperges
اسكيم pour l'ar. سكوم ...
askin. s. m Matrice i-en
اسكيو
askuau s. m Cri du chacal.
اسكوو
askud. s. m La vue regard, clin d'oeil
اسكود de siked Askur plu iskurin = perdreau
aslaf. s. m 1° Caresse, cajolerie: flatterie
s. pl. 2° Aïeux, ancêtres, membres d'une même famille
اسلف - اسلاف voir selef. et l'ar. اسلاف
aslem. pl. iselman. s. m Poisson
اسلم -
aslen. s. m Frêne. ou thaslent pl. thiselnin
اسلن - aslen y [illegible]
aslif. pl aslaf - s. m. Parent, allié. beau-frère
اسليف de selef.
aslugi. s. m. Lévrier
اسلوقي - de l'ar. سلوقي
asmat. Nom d'Act. Taciturnité.
اسمت voir susem
asmejger. s. m. Echo - grimace
اسمجر - Asqat' sans plu = paralysie
asmiifi - Nom d'Act. Distance de rang.
Supériorité de condition - préférence accordée à ....
k'efel = mêche pour fermer interstices entre kouskousier et marmite
اسميفي - de if (mesel h-messel + amsal) bouaher marmite
asmouaref syn de thiserouat = pris.
asqi. s. m Empoisonnement - bouillon - trempe du fer
asneg asmellans sort
اسقي - (de سقي)? comme atcetei de etc
asqif. pl. iseqfan. s. m. Voûte. Djemâ ouverte à l'entrée des villages - vestibule véranda
Asmouâref plu is-fen = qui fait le pauvre

as

اسقف de l'ar. سقف -

asrabi Adj. qui est de bonne volonté

- اسربي de serbis

asriâ. S. m. Raie sur une étoffe -

اسريد voir سرد -

asrir pl israir. S. m Crosse de fusil.

اسرير

asruri - Adj. Discret

اسروري de serr سرّ

asrál. S. m Gestes

اسغال de serél -

asrár. S. m. 1° coll. Bois sec. - Bois à brûler.

2° Nom d'unité. plur isráren. Un morceau de bois - un bout de branche tombé d'un arbre

fém. et dimin. tasrárt - Branchette dont on se sert pour tirer au sort. - Sort, fortune, destin, arbre mort, bois de charrue

اسغار - de qur - asar'our foin sec.

asrársif. S. m. Peuplier. aune.

اسغارصيف pour asrár b. uasif

asrúen, pl isrúan. S. m. Ficelle

اسغوان de ch'k'en lier, attacher [illegible]

assa - Adv. Aujourd'hui

اسّا pour as agi (Ce jour-ci) qu'on prononce assagi et qui est souvent employé -

astemken. Nom d'Act. Possibilité: probabilité.

استمكن de imken.

astér. pl. stúr. S. m Trait, ligne, au crayon ou à la plume

اسطر - ar. سطر -

asther h'ab bienvenue
asouad suie = boufsous = aboukh.
asoufer plu isoufar = sourcil
asudum S. m Eau que l'on verse. Douche
اسدوم - de سدم pl. سدم
asugri S. m Repas de minuit pendant le Ramadan - asouhourri roucoulement
asouhourrou - id -
اسوقري de ugri
asuki. Adj. Qui est en friche, jachères
subs. Jabot.
asurdi Subs. - Pièce d'un sou
اسردي de l'ar. سردي Asusen sans sing = tilleul
asurif. S. m Jet. Action de jeter. Un pas.
اسريف r'er Bourini ikereb ousourif = de là à Boghni, il n'y a qu'un pas.
asuuru pl. siuura S. m Cri
asousi sarclage
اسوفو de suri
as'âban Adj. Dangereux; difficile
اصعبان de صعب
as'afs'af. S. m Saule: peuplier
Exp. as'afs'af amellal: Bouleau
اصفصاف - ar صفصاف
as'ah'ri. Adj. Saharien
On dit aussi s'ah'rani - as'ah'ram
اصحري - صحراوي de صحرا
as'arij. S. m Bassin, réservoir, abreuvoir, vivier
اصاريج pour صهريج
asâban. Adj. Dangereux, difficile
اصعبان de صعب
as'duqi. Adj. Fidèle à sa parole
اصدقي de صدق
as'ebbat' pl is'ebbad'en S. m Soulier
اصبّاط - ar. صبّاط
as'eddau. Nom d'Act. Battue. chasse
اصدّو de صيد. (mis pour صدات)

as'

as'el pl us'ul. S. m Racine, origine élément. – Origine noble – Noblesse
Ex. A illi 'las'el ! O noble dame !
Asél-ik ? Quelle est ton origine ? quelle est ta race ?
Expr. d-elas'el. Absolument.
Dérivé as'élan – voir le suivant
اصل – de l'ar. اصل
as'élan – Adv. Enfin ! en dernier lieu, radicalement – Absolument pas. – en rien, nullement. Jamais
اصلان de اصل (اصلاً)
aselbuâ. Adj. Chauve
اصلبوع pour l'ar. اصلع
as'endid. Adj. Guerrier, brave, courageux. héroïque (personne)
اصنديد
as'enjaq. S. m Drapeau, bannière
اصنجاق – mot turc صنجاق
as'ens'ali. S. m Terre glaise.
اصنصالي pour l'ar: صلصال
asfih'. Adj. Couvert de pierres, d'ardoises: (terrain) Terre inculte.
اصفيح de l'ar: صفح – صفيحة ardoise
as'if pl is'affen S. m: Rivière
اصيف de l'hébr אָסַף réunir, rassembler
as'lad. S. m Rocher
اصلد de l'ar: صلد
as'uaibi. Adj. Raisonnable (homme)
اصوايبي de صواب as'roum lebh'ar rascasse
as'roum anus ar. صرم
at. Particule détermin. équivalant à: les... les gens de.... et qui se place devant les noms

at

propres de famille, de tribu, d'espèce

Ex At Âmran les Amran (les gens de la famille des Amran -

At mendes les (gens de la tribu des) mendès

At elher les (gens) de bien -

At biaila les (possesseurs) de biens - les riches

At sert souvent de pluriel à u - plus souvent encore à bab. Il a le sens général de jonction liaison. - L'hébreu possède aussi אֵת pour אוּת avec (וְ et. וֹ) ligo. - את particule déterminative qui se place devant le nom à l'accusatif.

ataraiul S. m Tirailleur, soldat

latchah' peine de l'âme اترايول - pris du français

atcâcâ. S. m Sorte de corneille, choucas qui habite pendant l'été les rochers les plus élevés du Djurdjura - du dire des K. ils sont couverts de vermine :

p. itchâtchâa - اتشنشع

atcebun. S. m Pic (instrument.)

اتشبون ather trace (Han.)

atcencun. S. m Cymbale

اتشنشن - de tcencen

atiqef. (b-naman) S. m Rétention d'urine

اتيقف de ruqef.

atmu. plur. itma. S. m Meule de blé, de paille, de fourrage (huttes rondes en clayonnage couvertes en paille pr conserver la paille ou en dis)

اتمو - On dit aussi atemmu. S. m de réunir de lier. Voir תאם

atmun pl itman. S. m Timon de charrue

اتمن

atermum pl. itermam. S. Fesse

اترموم

aterras. S. m Piéton

at

اترّاس de l'ar. ترّاس

atmaten. S. pl. Frères, proches parents membres d'une même famille - par extension, dans le langage familier. Amis, camarades.

اتمتن plur. de egma

atmerin S. m Datte

اتمريو de l'ar. تمر

atuah'ad S. m. Isolement

atsousaount exp. sautsousaount : à l'avenir اتوحد dér. de احد

ata Interj. Voici : voilà.

prend les pronoms affixes de la 3e personne

Ex ata-t le voici - ou, le voilà -

ata-ten les voici ou les voilà :

On dit aussi ataia, atnaia et hata -

اثا

[illegible] = elle nécessite

atfaq Nom. d'act. Adultère

اثفق

atki. Nom d'Act. Participation :

اثكي de tki

atmen. S. m Valeur. prix, même valeur que - pris adverb. autant que... aussi précieux que....

Ex atmen âiniia. Aussi précieux que mes yeux (que j'aime comme mes yeux.

a اثمن de ثمن at'erbouch broussaille = amadar

ater. S. m. - pl. atar. Trace. piste, empreinte

at'an ou abondh de bientôt

اثر - ar. اثر

atan. pl itanen. S. m Maladie

On dit aussi adan

adhen ioudhen

H tsadhen

être malade

amoudhin p. imoudhan malade

at'an maladie - sat'en (Bougie)

rendre malade

isat'en imanis

il fit le malade

اطن de udén

atas. Adv. Beaucoup.

اطاس de l'ar. طاس grande quantité -

at'aouech at'

atanic Nom d'Act. Vociférations, vacarme bourdonnement, tumulte

اطويش de طاش

atobsi S. m. Assiette

اطبسي Ar. طبسي

atobtob. S. m Cruche à goulot étroit

اطبطب de طبطب. faire du bruit en sortant de la cruche (eau)

au. Adj. poss. Mien, mon

On dit aussi iu

اوْ - يوْ

auahei Adj. Peureux, imbécile. brutal.

اوحشي de وحش

aual Voir meslai même V avis, sentiment, projet coun au aoual berra une seule parole suffit.

pl. aoualen et ioualen S. m Parole, discours

اوال - Expr. uqem aual. Bien parler - parler avec à propos. bien s'exprimer.

Sehser aual. (Contraire du précédent)

Erz aual. Etre infidèle à sa parole

اوال

aouaezenion pl. i-en ogre; ogresse tsriel pl tsaouelath; majdo

auan pl. auina. S. m Saison de l'année moment

اوان Ar. آن

auazin S. m. Aide: auxiliaire

اوازيو

auacir. S. m inv. Chômage. Vacances

aouchefoun: à jambe tortes وشفون

اوعشير - de عشر - aouddou honneur

audec. pl indecin S. Pierre: caillou

اودش aoudh arriver H tsaoudh A aggouadh

auen. Pron. pers. 2e pers. masc. pl - compl. ind. A vous

Ex Ennir auen. Je vous dis.

Essalam fell auen. Salut (sur vous)

اون

auerdin. S. m nom d'unité. Une rose -

auel + bouillir (eau). p. iououel, n. A tuulin

au

aufaian - Adj. Gros, gras, replet.

اوفايان de وفى

aufan. Exclam. Qui me donnera de.... fasse le Ciel que!

اوفَن - Comp. de a, uin, infan.

auffer. Nom d'Act. Economie

اوفر de effer

aufi. Nom d'Act. Décès -

اوفى de وفى aougam muet de l'ar. بكم être muet. Le ب est devenu un و et le ك un ى en passant en jouaoua

aougar' dépasser, être plus grand, être meilleur # tsaougar

aougar' [illegible]

aougdal S. m Pacage

On dit aussi agudal اڤودال

اوڤدال de segdel

aouggouad' auguad. Verbe. Craindre, avoir peur que... aggouadh appréhender que.... présumer que....

parf iuuguad يوڤود thigoudi et thougdi

Nom d'Act. tugdi et tuguadin توڤدي

Hab. tagguad tsaouggouad et taguad -

Dér amaggad' اماڤواد et mougadh

2 f. siguad سيڤود thaggouad'in thouggad'i craintes, peur

parf. isaguad يساڤود et isauguad

Ex. sauguadent anar' Elles nous ont fait peur

Uuguader' ad-ias baba. Je crains que mon père ne vienne

Ach'al id-sen? - Nitni arbâin, uuguader'. Combien sont-ils? - Je crois qu'ils sont bien quarante.

Itemsauguaden. Ils ont l'habitude de se causer des frayeurs réciproques.

اوڤود Ahi auham ylu iu-men = qui est toujours bouche bée, qui a l'air abasourdi

auhi S. m Geste

اوحى de وحى

Auh'al sans ylu - [illegible] de figuier noire

au

aui Verbe Porter: apporter, emporter: porter des fruits (arbre) Contenir
parf ibui يبوي
fut ad-iaui اديـاوي A aggouaï
Nom d'act. tagait تاڧائت aggouai-la charge
Hab. tjaui : تاوي _ renfermer: contenir:
Rem: aui prend le d euphonique
Aui-d tameslaht apporte le balai
Forme négative 1°: ur-d buir' ara. Je n'ai pas porté _
2°: ur tebuid' ara _ 3°: ur-d ibui ara _
plur. 1°: ur nebui ara. 2°: ur tebuim ara
ur-d ibuin ara.
ff 4° Ibui
ex Isaui ar' d-elâr. Cela nous fait honte
ur ad-d ibui ara ad-iruh'. Il ne lui convient pas de partir
Ibui udfel. La neige a cessé _

اوي
auja. S.m Douleur physique _
اوجع de وجع
auki. verbe Remarquer. Etre attentif.
Etre éveillé _ s'éveiller
parf. iuki (ukir'-d)
fut. ad-iaki _ ياكي
Nom. d'Act. takuain تاكواين
Hab takui تاكوي
2° forme: saki, et sakui, et parfois sauki
Eveiller: attirer l'attention
Hab. sakuai ساكواي
Rem. Souvent on remplace le k par h'
Ex Mi ettéser' ad-ii-siuki ou siuki _
Si je dors, il m'éveillera _

au

aukit. S. m. Simultanéité - Ensemble (suit.

اوكيت de aok.

aula. S. m. Munitions. provisions.

Ex. Annej uagi d-elaula armi d-u-nebdu. Nous laisserons cela comme provision, jusqu'à l'été -

اولة

aules et aulsis. S. m. Glande

اولس

aumalah'. Excl. Avec cela! malgré cela. malgré

On dit aussi amalah'

Aumalah' a kra tennid' malgré tout ce que tu as dit

اوملاح

aummu - pupille S. m. Le noir (de l'œil) - Point noir

m. fém. taummuct. et tamemmuct

On dit aussi Mummu à B. amah'rouch pl. imah'rouch.

Mummu tit' - Le noir de l'œil -

اومّو

aummus. S. m. Paquet: ballot: charge -

اومّس Aunis plu. unais = pendant d'oreille

aunnar. S. m. Brasier: braises allumées - Feu ardent.

اونّار de نار

aunnâ. S. m. Beauté fini d'un travail agencement.

اونّع

auod' Verbe. Arriver à un endroit - parvenir à sa destination: atteindre son but - Se mettre à -

Impér. auod' et ebbod'

parf. ibbod' (ebbod'er - tebbod'ed' ou tau-

aiagi iti id ittaouodhen = cette chose qui lui arrivait.

au

ded – 3e pers. ibbod' et iauod' – plur. 1e p. nebbod', et nauod' – 2e tebbodem – 3e p. ebboden

N. d'Act. agguad' ou aggadh اقّواض

Dér. embod' entonnoir امبض

Hab. (tauod') tsaoudh ttsaoudh

ff. tsaoudh. à B. sioudh ff. ttsaoudh ou

اوض – (Voir l'hébr. אדץ se hâter –).

aurar' Adj. Jaune, blême, livide

Dér: taurar't jaunisse saourar'. id.

اورغ du chald. ורק

auren. S. m Farine avec le son

اورن – (proprem.t : l'équivalent) du blé – de ورن – être égal: correspondre à

aurez. pl. iurzan S. m Talon

اورز Comme agurez (ארז être ferme.)

aouri pl. iourian brin d'alfa enduit de glu

aurid' pl iurdan S. m. Bruit: incongruité : tête de ardh peten

aourdasan l'araphine

اوريض de erred' aourmi (plante: rue)

ausran Adj. Vieux (âgé.)

On dit aussi aussar.

اوسران de user

ausseq. S. m Chargement d'un navire, d'une bête de somme – Mise en tas, des marchandises – Aussi = recommander, proscrire ordonner p. inussa n. H aussi et nssia H tsaussi et tsaussi.

اوسق de وسق

autul pl iutal. S. m Lièvre: lapin

اوتول

auzdiz S. m Souci (fleur)

اوزدوز

aiz. Verbe Essayer: tâcher de.

parf iauz ياوز

Ex iauz tul g-id' ad-ittes. il essaya toute la nuit, de dormir.

aourziou pl. i-en = vie

aouzi = semoule = iouzi p. iouzan = semid°

az

auzlan. Adj. Court

اوزلان de uzzel

az. Verbe – Se tourner vers.... s'approcher à l'impérat. on emploie le d euphon.

Ex Az-d akkin Tourne-toi par là.

Séduira az-akin p. 240 et 251.

Comme ezzi

azaglou p. izougla

azagel pl izugal et izugla. S. m. Joug: timon. (On dit aussi azaglu –

ازاڤل S. m azajel de l'ar. زجل (مزجل – lance)

azagur izougar S. m Dos

ازاڤور

azai Verbe. Etre lourd

plur Zait.

ازاي voir Zai

azaian. Adj. Lourd, pénible, difficile

ازايان de Zai

azaied' S. m Vent froid – Bise qui siffle à travers les arbres. (Pluie)

ازاياض de l'ar. زاط (زيّاط)

azail. pl. izuial. S. m. Métier à tisser

ازائل de אזל tisser –

azal. S. m. Prix, valeur d'un objet pris adverb.t Autant que ... La valeur de ... au nombre de ....

ازال

azal. (azzal). S. m Chaleur: milieu du jour. Temps où il fait clair; midi

Ex. Iffer' g-uzzal. Il est sorti en plein jour – au plus fort de la chaleur –

ازال (ازّال)

azanzu. S. m Lierre

ازنزو

Azarar plu iz-ren = bête qui rue en baissant la tête

az

azar - pl. izuran S. m Racine (d'arbre) muscle, nerf. Veine trimarbre.

ازار - voir azuran - de zuer

azarif. S. m Alun

ازريف (peut-être de صرف : grincer des dents - de sa causticité ?) De sa causticité

azarig. Adj. rel. Rayée (étoffe) (de soie ?)

ازريق dérivé de سرق (voir سرقة)

azarar pl izurar. S. m Plaine

ازغار

azaui. Adj. Poltron.

ازاوي

azazi - Nom d'Act. Augmentation : aggravation

ازازي. Dérivé de zai

azarar. S. m Plantation : bois : églantier

azar'ar pl. izour'ar plaine

ازغرار voir zarur de زغرور

azarur S. m Epine dorsale

ازعفور Azarur plu et collec = azarar = nèfle. Le fém. désigne un néflier

azbar - S. m Abattis : taille des arbres

ازبر

azbentut pl izbentat. S. m Célibataire - Spahi (Beni Ismaïl) -

ازبنطوط pour azbettut -

azferbous = nom encore vert

azbuj. S. m Olivier sauvage - Olivier (en général.

ازبوج - ar. زبوج

azbul. S. m. Bouse de vache pétrie, qu'on fait sécher sur les toits.

ازبل. de l'ar. زبل

azbun. Subs. Sottise

Adj. Sot : imbécile

ازبون de l'arabe زبون

azdui - Nom d'Act. Mise en commun -

azdouz pl. i-en pilon martiau en bois ; masque

az

Reunion de plusieurs objets en un endroit

ازدوي de Zdi –

azebbat' Adj. Adroit

ازيّاط

azebluc. pl izeblac. S. m Glaçon qui pend au toit. azebbouj olivier sauvage pl. izoujan

ازبّلوش

azeddam. Nom de métier. Qui ramasse du bois. Bûcheron

ازدّام de Zedem زدم

azedgan. Adj. Propre: pur. net

ازدقان de Zdig – azedjedh gale

azegged. Nom d'act. Augmentation

ازقّد pour aziied (Ar. زيّادة)

azegtuf. pl izegtaf. S. m Ortie.

ازقطوف de قطف – Voir قطفة sorte de chardon –

azellaf. S. m Epi non mûr (de blé) i. en

ازلّاف azekka tombeau pl. izekonan

azellaj S. m Cristal.

ازلّاج pour azellaq (De زلّاق – زلقة. Pierre lisse. Miroir

azelmad'. Adj. Gauche (main, côté)

ازلماض

azemmur. Subs. coll. Olives –

Nom d'unité. Une olive

fém. tazemmurt. Une seule olive: Olivier –

ازمّور – Dér. de l'hébr: זמר – זמיר. temps de la végétation – זמורה. végétation – זמרה fruits. produits

azemni Adj. Expérimenté

ازمني de زمان

azemzi. S. m Petite pierre – pierre à aiguiser – Nom d'act – Action d'aiguiser –

az.

ازمزي de mezzi.

azemzum. S. m: i. Chose déchirée, coupée, et très-petite: _ Brin d'herbe syn. [illegible] brin (en général)

ازمزوم

azenjar. S. m Vert-de-gris _ Sorte de figue _ On dit aussi ajenjar _ figue.

ازنجار de l'ar. زنجار

azenzu. S. m Clématite: syn. thouzzimth

ازنزو

azerbit. S. m Pantalon.

ازربيط

azerduhani. Adj. Brunâtre: noirâtre: couleur de fumée

ازردخاني de duhan

azerdum. S. m Morve

ازردوم

azerqaq. Adj. Bleu _ Rapetissé. fin.

ازرقاق de ازرق (bleu) _ et رقيق (fin.)

azerqemani. Adj. Tacheté

ازرقماني de ازرق

azerraj. S. m Sorte de grande olive _

ازرّاج

azerzur. S. m Etourneau

ازرزور de l'ar. زرزور

azerzef. Nom d'Act. Allongement. Extension _

ازرزف de rzif.

azetta _ pl. izeduan. S. m Toile _ tissu

azet'a pl. izedhoua toile d'araignée _ métier à tisser

ازطّة. Syriaque שָׁתַה tisser: שתי. trame

azezua. S. m. Après-midi

ازروا _

az -

zezzu pl izezza. S. m Genêt épineux -
Ex. tezi uzezzu : Tizi-ouzou - (le col au genêt -

azgabur. S. m Rouge-gorge
ازڨبور

azgar. S. m Enjambée
ازڨر de zeger

azged. Nom d'Act. Accroissement. augmentation.
ازڨاد de zid

azgeg. S. m. Jet d'eau
ازڨاڨ

azgen. S. m Moitié. Pièce de monnaie (régulièrem.t 1.r 25, la moitié de la tarialt). - puis 0.r 50 - moitié du franc - qu'on appelle plutôt : arbâ ajedid ou le nouveau quart (c-à-d. du douro - le vrai quart du douro c'est 1.r 25, moitié (azgen) de la tarialt, qui vaut 2.r 50. - (Sens de couper, partager)
ازڨن. même racine que سكين et le kab. tisegnit -

√ zar zoun
√ zgr action d'égaler
D'où azgen moitié

azger pl izgaren. S. m Bœuf
ازڨر de l'hébr. סגר fort. -

azib pierre sèche
azidan Adj. Doux au goût
ازيضان de zid' Aziar plu iz-ren = cruche à eau

azigzau. Adj. Bleu, vert, gris, et autres couleurs approchantes. , Hizigzouth = 16 duro
ازڨزاو -

azikar. pl izukar S. m Cordon en crin pour les souliers.
ازيكر (de سكر : fermer ! سكّارة serrure de bois. ??)

azitut pl izitat et izutat. S. m Ramier
ازيطوط de l'ar : زيطوط,

az

azkukou. S. m Petite amande qu'on trouve dans la pomme de pin.
ازكوكو

azlag - Plur izulag. - S. m Rangée de petits objets. Aznabr plu iz-ren = qui fait le malin l'entendu
ازلڨ . Aznaj plu znuj = cymbale

azniq. pl izenqan. S. m Rue
ازنيڨ de زنقة

azoqa pl izequan. S. m Fosse: tombeau
ازقا

azqi S. m Sauce
ازقي pour asqi de سقى

azqun S. m Avoine
On dit souvent tazqunt
ازقون

azqur. S. m Grosse branche coupée - Bûche.
fém. tazqurt pl tizrurin
ازقور - comme asrar dérivé de qur (غ - ق)

azrab. S. m Courant
Ex. azrab b-uaman. Courant d'eau
ازراب de zereb. زرب

azrar. S. m Collier (de clous de girofle)
ازرار de צרר - serrer - lier, réunir - sable, gravier

azrem. pl izerman. S. m Reptile; serpent, ver, lombric -, serpent
ازرند

azriad' Adj. Gauche (main)
ازرياض

azrib - S. m. Rue étroite
ازريب - voir arabe زاروب même signif.

azru pl izra. S. m Pierre: rocher - idole

az

ازرو C'est le mot hébreu צור ou צר rocher pierre, d'où l'on a formé le nom de Tyr - ثور

azrug - S. m Rue spacieuse -

ازروڤ azrour pl. izrar & izouren frange

azrál S. m Chaleur étouffante - Chaleur du milieu de la journée

ازغال pour azqal - (On dit: aman izqalen. de l'eau chaude -)

azrém Plna. izerman - S. m Boyau - intestin

ازغم

azu. verbe Ecorcher, dépecer

parf. iuza (1re p. uzir) يوزا

N. d'Act azun - tizin / thouzin تيزين - ازون

Hab. tazu - ثازو

ازو

azuar. Nom d'Act. Action de précéder, de devance - Avance = thizouirin

ازوار - de Zuir

azubar' - Adj. Roux, châtain

Ex azubar' n-eccuatán! Roux des diables (c-à-d.. Vilain diable roux!) - injure -

ازوبغ. peut-être de la même racine que le suivant.

azugguar' et azuguar'. Adj. et subs. Rouge - vermillon - Toute couleur approchant du rouge -

Expr. d-elbatél azuguar'. C'est une injustice éclatante, sanglante -

Ur sâir' ula iun uzuguar' - Je ne possède pas un son -

ازوڤواغ pour ازوّاغ - de زوّق - زاووق Vermillon - mercure - ق = غ

azuhi plu iz-ien = orgueilleux (adj)

az

azumbi. S. m. Pomme de pin - Pins (coll.)
ازمّبي (de זבם ou זמם. susurravit: ??)
azuran - Adj. Fort, robuste
ازوران, voir aussi azar. de zuer
azurqetif. S. m. Merle Syn. ajalmoum p. ijahmaup
ازرقطف - azour' nennaï vespertillon des murs
syn. amet-chouriai
~~azuzar. S. m. pl. Franges~~ azuzer p. izuzar
S. m. tache, petite
ازرار de zuzer tache - sorte de brûlure pointe de feu
azz - verbe: Se pousser: pousser izuzar gisri fumeterre
parf. iuzza. parf. iuzz يوزّ - يوزّا
N. d'Act. azizi ازيزي
Hab. zizz زيزّ
parf. izazz - (1e p. zazzer)
- fréquence: ezzaza. ازّازا
ازّ de אוץ. presser - pousser -
azzel. Verbe Marcher à pas précipités.
B. Courir. (S'emploie également pour les liquides)
parf. iuzzel. يزّل
Nom d'Act. tazzela - تزّلة la course.
Hab. tazzal. تزّل tsazzal
2e f. → sizzel سزّل
ou: zizzel - mis pour
3e f. mzizzel مزيزّل f. H mzazzal Courir au plus vite
courir à la rencontre l'un de l'autre
ازّل - de l'hébr. אזל - chald.)
N. Ag. amazzal pl. imazzalen coureur.
azzug - Adj. et subs. Sourd
ازّوق gonflement, hydropisie, éléphantiasis
azzul. S. m. Tumeur -
ازّول - voir aussi aqezzul.
azetta toile

A - ع - لا ـ

âab. Verbe: Etre estropié: être difforme
p. iãb يعب
N. d'Act. ãib عيب
Dériv. anãibu. انعيبو -
2e forme: sãib. سعيب (forme kabyle)
âggeb عقّب pour عيّب (forme arabe)
parf. isãab يسعاب
Hab. tesãab. تسعاب
عاب de l'Ar. عاب a'abodh ventre i-en
âac. Verbe Vivre
p. iãic. يعيش
Hab: tãic ثعيش
عاش de l'Ar. عاش
âacer. Verbe: Fréquenter assidûment qqn.
parf. iãacer: iâucer - يعوشر 1re plaire
N. d'Act. mãacer معاشرة
Hab: tãacer ثعاشر a'açi désobéir // tsa'çi
A aa'açi
عاشر de l'ar: عاشر
âad Verbe. Exister: devenir
p. iuãd يوعد
N. d'Act. auãd - اوعد
Hab tauãid. ثاوعيد
Expr. Ur âad pas encore (pour une chose qui n'a pas eu lieu): opposé à mazal pas encore (pour une chose qui n'a pas encore cessé.) a'ad encore
Ex. Ur âad ittés. il ne dort pas encore
mazal ittés: il n'a pas cessé de dormir,

âa

il dort encore -

ur âad est une expression moitié arabe (par âad - عاد 3e p. m. s. du parf. de l'ind.) et moitié kabyle (par ur) -

mazal est purement arabe (ما زال - il n'a pas cessé)

عاد - arabe عاد aa'daou ennemi i-en

âada - s. m Habitude : accident -

عادة de l'arabe a'ahed' promettre, i'ahoued' # tsa'ahad'

âal et âil. verbe. Se tromper

parf. iâil (1e p. âiler' - âaler' -)

N. d'Act. âili عيلي âaqel plu âuqal

Hab: tâil ثعيل un des principaux du village, conseiller municipal

عال -

âalem. Pl. âalamin s. m Monde : univers.

عالم - Ar - a'as garder, surveiller # tsa'assa # tha'assasta

âbar. pl âbarat. s. m Charge de fusil, détonation mesure de capacité variable selon les tribus - Il vaut 3 litres chez les aïth Iraten.

عبار de âber

âbbel et âbbul. verbe: Vouloir se proposer de.... former le dessein - âbbaj plu iâbbajen =

p. iâbbel - iâbbul - عبّل adroit habile expéditif.

N. d'Act. âbbual - عبّوال âbber = mesurer, évaluer

Hab. tâbbul. ثعبّل la quantité p: iâbber n. d. a aâbber # âbbar et tsâbber f récip = mâbber (et) n. d. a amâbbar = lutte

عبّل

âbbi. verbe: Transporter - porter sur le dos - transporter au moyen d'une bête de somme - Charger une bête de somme.

parf. iâbba يعبّا

n. d'Act âbbi - عبّي de l'ar. (عبّي charger au vale.

Hab: tâbbi - ثعبّي a'abbi derivé tha'bga charge d'une bête de somme

عبّي Même rac. que עבה: عبى Etre gros, lourd - (Remplir les sacs arab.)

âbbaj ou âbbuaj. Adj. Adroit

âb.

عبّواج de âubej.

âbed. verbe. Servir (Dieu) Adorer

p. iâbed. يعبد

N. d'Act âbudiia et âbudga عبدية عبودية

Hab. tâbed. تعبد

Dér. mâbud (elmâbud) l'adorable: Dieu - المعبود.

- mâbuda: lieu d'adoration: mosquée.

- âbd. serviteur (de Dieu) - Homme (en général) - Esclave عَبْد

plur: ibâd: les humains

عبد - de l'ar. عَبَدَ - عبْد pl. عِباد

âber. verbe Mesurer

parf. iâber - يعبر

N. d'Act. âbar عَبَر

Hab. âbbar عبّر

3e forme mâber. lutter

Dér: âbar: charge de fusil.

عبر de l'arabe - عبر

âca. S. m Le soir

عَشا de l'Ar. عِشاء

âcceq. verbe: Aimer passionnément.

p. iâcceq. يعشّق

N. d'Act. âccaq عشّاق

Hab: tâcceq. تعشّق

Dér. âccaq - عشّاق - a'chkl'ath amour (H)

amâcceq امعشّق

Exp. Ai âceq-it! qu'il est aimable! qu'il est joli! - a'chouch hutte de branchages

عشّق de l'ar: عشق

âcra. Adj. num. card. Dix.

uis-tis-âcra. La. la dixième -

âc.

On peut dire égalem^t. âcara –

Dériv. tâcret dizaine – تعشرت

عشرة de l'ar. عشرة

âcrin – Adj. num card. Vingt

uis, tis-acrin le vingtième – la 20ème

عشرين – ar. vulg. عشرين pour عشرون

âcuc. s. m. Hutte – Baraque

عشوش – de l'ar. عش

On dit aussi âcciu – âdaisi plu iâ-ien mauvais garnement, gredin, bohémien

âçur. s. m. Dîme

thâchourth = âchoura s. plur. 10e jour du mois de [illegible]

عشور der. de عشرة

âdaua. s. f. Haine. inimitié.

عداوة de l'ar. عدو Âddam plu iâ-men = cambrioleur

âddi. verbe Passer, s'écouler. Se rendre d'un endroit vers un autre

p. iâdda. يعدّى addar' ff. saa'dda H saa'ddai

N. d'Act. aâddi – اعدّي

Hab. tâddai. passer. être reçu : être de mise : avoir cours. تعدّاي tsa'ddaï

Ex: âddi s-aham. Rentre à la maison – ussan ennar' âddan, faten. Nos jours sont écoulés, ils sont passés –

عدّي ar تعادّي

âddis s. m. Ventre.

fém. tâddist plus souvent employé. –

عدّيس

âddur. Adj. et subs. Boîteux.

عدّور

âded et âdad. s. m. Nombre, quantité

pris adverb. Au nombre de....

عدد – de l'ar. عدد – expr. analogue à ما نطلع له الحساب

âdel – plur. iâddal. s. m. Assesseur –

عدل de عدل

âdel. Verbe – Être semblable, égal – proportionné

parf. iâdel يعدل d'accord. a'd'el égaler H a'ddel

N. d'Act. âdal. عدال A aa'd'al

Hab. amâdel – اعدل

2e f. sâdel. Égaliser: reproduire conformément à un modèle – Comparer à, avec –

Ex ur âdilen ara: ils ne se ressemblent pas.

– Iâdel. C'est égal!: soit! l'un vaut l'autre.

Dér. عدل – âdel – assesseur –

عدل de l'ar. عدل

âdes Sub. m: Lentilles.

عدس de l'ar. عدس

âdez. S. m Apathie: nonchalance, paresse

عذر pour عجز (Ar.)

âdil. S. m. coll. Le raisin: du raisin

عديل

* âdra pl tîdrain. S. fém. Vierge (sens arabe)

عذرا de l'ar: عذراء

âdra S. fém. Orge coupée verte.

عذراء

* âdu. pl iâdaun – S. m Ennemi

عدو de l'ar. عدو âder = excuser q. n. admettre les explications, les excuses, pardonner

âdes. Verbe Éternuer

parf. iâdes يعضس p. iâder H Isâder

N. d'Act. âdas – عضاس bla ladr = sans excuse

Hab. âddés mâdured = vous êtes tout excusé, vous avez raison, vous aviez raison –

عضس de l'ar: عطس ouz isâan elmâdur = inexcusable

âdil. Nom d'Act. Retard

عضيل. de âttel –

Expr. g-elâdil. provisoirement. En attend^t =

âdil. S. m Tapis riche

عضيل –

ăd -

ădim Adj. Grand, sublime (se dit de Dieu)
عضيم - de ܥܨܝܡ عظيم ; adhem h. de bien (Han.)
ădima. Nom d'Act. Grandeur, puissance, majesté. Excellence, altesse
عضيمة - pour l'ar: عظيمة
âfana. S. fém. Impuretés - matières vomies, etc: déjections
عفانة de âfen
âfen Verbe - Sentir mauvais: Etre répugnant - (Se mal conduire)
parf iâfen يعفن
Nom d'Act. timuâfent fornication.
âfana عفانة
participe (Nom de patient ar.) mâfun معفون qui sent mauvais
- Dér. tamâfut pour tamâfunt femme de mauvaise vie تمعفوت -
عفن de l'ar. عفن
* âfred'. S. m: Diablotin: homme pervers - mauvais garnement - Mal caduc -
عفراض pour l'ar عفريط
* âfes. verbe. - Fouler aux pieds - Marcher sur q. q ch - ou sur le pied de q qn.
p. iâfes يعفس
Ex. tâfesed' ii. Tu marcheras sur le pied - âfif (bu) = dont on se moque, imbécile
عفس de l'ar. عفس
âfir - S. m Mur en pierres sèches.
عفير de עָפָר - Argile. ciment.
âfiun S. m Opium
عفيون - De l'arabe عفيون
âfred' - S. m. Diablotin: homme pervers.

âf.

mauvais gouvernement - Mal caduc

عفراض pour l'ar. عفريض

âfu. Verbe - Pardonner. Excuser qqn.

parf. iâfa (âfir') -

v. d'Act âfu عفو

Hab: amâfu - امعفو et a'ffou A la'fou

10e forme arabe: stâfu. (S'excuser de...)

Se tenir en repos - Cesser de travailler

- Avoir le temps. - Etre libre

Ur stûfur' ara. Je n'ai pas le temps.

Âfu iiar' eddenubat ennar': pardonnez-nous nos péchés - âggedh H tsaggidh appeler

عفو de l'ar: عفا عفا

âgen et âggen Verbe. Montrer, indiquer.

parf. iâggen A aâggen

F. d'Hab: tâggin

عقّن - عقن - pour aiien - Ar: عيّن)

âgez. S. masc. Apathie: flegme, paresse -

عقز pour âjez Ar: عجز

âggu - Nom d'Act. Fatigue: dégoût, ennui -

عقّو - pour âiu de عيّ

âgguj. Verbe Etre tordu

p. iâgguj.

Hab. tâgguj.

عقّوج pour âuaj. Ar: (عوّج) عاج

âggun. Adj. et subs: Muet.

عقّون de l'hébr. עָגַן se occlusit. s. continuit

âhed. Verbe. Passer un contrat - S'engager à. - Promettre de -

d'ahed

parf. iâhed. (aûhder')

ãh

N. d'Act. âhed: mâheda. عهد. معهدة

Hab: tâhed. تعهد être prompt à promettre

عهد de l'ar: عهد

ãiad'. S. m. Cris: tumulte, dispute

عياض voir âgged' de عيط

ãial. S. m. Famille

Le plur. iãggalen désigne les membres d'une famille. âic = vivre, suffire à ses besoins p. iâic

عيال - de l'ar: عائلة

ãid pl. ãuidat. S. Fête: jour de cérémonie. coutume religieuse ou civile

عيد de l'ar: عيد

ãida. S. f. Temps qu'une femme mariée passe dans sa famille

ãiddu. Même signification que le précédent

عيدق - عيدو

ãiiad' S. m. Criard, tapageur

عيّاض de âgged' - a'ich vivre H tsa'ich A aa'gech

ãiir - Verf. Déshonorer. dire des injures à q.q.

a'iib (Taiib infamité pl. ta'iouib

p. iãiir ia'ouiren يعيّر âir, a'arer', ia'ar prêter H tsa'ir A a'ira prêt.

N. d'act. âar عار

Hab: tãiir. تعيّر -

عيّر 2e forme de l'ar: عار

ãil. d'eg verbe Se tromper. (d'eg)

pass iãil - (1re pers: ãilex' - ou ãalex')

N. d'act ãili. عيلي

Hab: tãil. تعيل

عيل

ãili: S. m. Erreur

عيلي de ãil

ãinani. Adv. de manière: Visiblement: d'une manière ouverte; sans détour, au vu

[illegible]

âi

et au su de tout le monde –

عيناني de عان –

âinsu. S. m. Maléfice : sort

On prononce aussi âintu عينتو

عينسو pour l'ar: عين سو.

âir verbe Prêter (a'arâ, ia'ar)

pass. iâr (ârer) يعار

N. d'Act. âira عيرة

Hab. tâir

عير

âisa Nom propre : Notre Seigneur Jésus-Christ. Nom porté par les Arabes et les kabyles, encore de nos jours.

Dériv. âisaui pl âisaua. partisan d'un célèbre marabout du nom d'Aisa

عيسى pour يسوع (arabe vulg. عيسى)

âiu verbe : Etre fatigué. En avoir assez. Etre dégoûté de.....

pass iâia (aiir', tâiid') يعيا

Nom d'Act. âggu عقو

Hab: tâiu et âggou A âggou

2e forme. sâiu

Ex. ur iâgg'ara : il n'est pas fatigué –

عيو de l'ar: عيا

âiuen verbe Aider. secourir

pass iâun يعون

N. d'Act: âun عون

Hab: tâuen, tsâouan A a-aa'iouen

Ex. Ak iâun Rebbi : Que Dieu t'aide ! Akun iâun Rebbi ! et plus souvent Rebbi akun âin ! Que Dieu vous aide !

عيون de l'ar: عان

ãi

ãiuod' Verbe : Répéter – rabacher.
parf iãuod' يعوض
N. d'Act : ãiued' – عيوض Compensation –
Hab: tãiuod' ثعيوض
Express. S-elãiuod' : En revanche
عيوض dér. de l'ar: عاض
ãiuz Verbe: Avoir des insomnies: – Ne pas pouvoir dormir.
parf: iãuaz يعوز
N. d'Act. ãuaz عواز
Hab: tãiuz. ثعيوز
عيوز
ãjaba: S. fém. Merveille.
Exp. a ãjaba! O merveille! ô prodige! – La belle affaire! Miséricorde!
عجابة de l'ar: عجابة
ãjar. pl. iãjaren S. m Bande d'étoffe. voile
عجاز
ãjeb. Verbe: Plaire: être agréable: faire plaisir. – Etre étonnant: Etre trouvé beau, bon.
parf. iãjeb يعجب
N. d'Act : ãjeb – ãjuba – ãjaba. عجب
Hab: tãjeb ثعجب
2e forme : sãjeb – Faire trouver bon – Faire admettre –
Ex. Sãjeb ik ketcini? Cela vous plaît-il, à vous?
Ur ii iãjib ara. Cela ne me plaît pas.
Expr. d-elãjeb! C'est étonnant! Merveilleux!
– Rem. L'expression d-elãjeb est employée adverbialement avec le sens de: extrêmement; d'une façon merveilleuse –
Ex. Irra d-elãjeb. Il possède une science mer-

âj.

veilleuse

عجب de l'ar. عجب

âjel - verbe. Se hâter.

parf. iâjel يعجل

v. d'Act. âjla عجلة

Hab: tâjel تعجل

âjmia plu at = conte fabuleux, histoire interminable

âjuba plu at = monstruosité.

عجل de l'ar. عجل

âjmi. pl. iâjmien. S. m Veau

عجمي de l'ar: عجمي

âjmi. Adj. Etranger (homme)

عجمي de l'ar: عجم Etranger à la race arabe

âjn S. m. Action qui n'a pas le sens commun.

- Bêtise: insanité:

عجن de l'ar. voir عجّان

âkef. verbe Etre assidu. s'appliquer avec ardeur.

âkki = raconter des choses imaginaires exagérer, blaguer p. iâkka A aâkki H tsâkki

p. iâkef يعكف

Dér. ânâkuf. anâkakuf - انعكوف

عكف de l'ar: عكف

âkkuaz. S. m Bâton: béquille. ao'KKaz

Le plur est iâkkuazen et iâuuzen.

Expr: âkkuaz uh'ccad': martinet.

عكّوز de l'ar: عكّاز

âkor = être dérangée et ne pouvoir se fermer (porte) etc

p. iâkor H tsâkor

amâkor = qui ne peut se fermer.

âlai S. m. Montée: ascension

Adj. Elevé.

Féminin: tâlaiant

علاي de l'ar: علي

âlam. pl âlamat. S m Drapeau: enseigne.

علام de âlem

âlama. S. f. Avis: leçon

Ex. uagi d-clâlama i uin itésen g-itij

Ceci est une leçon pour qui s'endort au soleil.

âl

علامة de l'ar. علم

âlec pl. uâlecin. S. — Dent.

علش

âlef. Verbe. Donner aux bêtes leur ration d'orge ou d'avoine

parf. iâlef. يعلف

v. d'Act. asâlef. اسعلف

Hab. tâlef ثعلف

Dériv. âlfa علفة

Ex. asâlef b-urgaz agi ilha. Cet homme nourrit bien ses bêtes.

علف — de l'ar. علف —

âlem. Verbe: 1° Distinguer par une marque. (Arabe. عَلَمَ connaître, savoir

2° Être savant — (Arabe: عَلِمَ —

parf. iâlem

v. d'Act. îlam: Avis: annonce: affiche

îlem: Science ; aa'lam

Hab. tâllem ; a'llem

Dériv. âlam, signe: marque: drapeau

âlama: marque: signe: indice: trace

âlim: Savant علم

âllam: très-instruit علّام

muâllem: maître: موعلّم

tâlim: doctrine: enseignement

علم de l'ar. عَلَمَ et عَلِمَ

âli Verbe. Être élevé — être haut — s'élever en dignité — 2° Monter: poindre (jour) Monter, paraître (astre) monter vers le ciel

parf iûli: يُعْلِي

v. d'Act. âlai: âllui — âlluai, aa'lli

Hab: tâli ; tsa'allaï

A'li n. 62. voir [illegible]

âl

2e forme : sâli. سَعْلي

Ex iûli uas. le jour commence à poindre - il fait déjà jour :

Expr. 'lâli (el âli) - delâli (d-el-âli) C'est noble, c'est beau.

Ex. ergaz delâli - ou ergaz 'lâli un homme excellent : un homme de bien

d-Delâli-k. Tu es bon -

علي de l'Ar : علي

âlk. s. m : Sorte de résine

علك - de l'ar : علك -

âll. verbe. Recommencer : faire une seconde fois : se mettre à faire à son tour une action faite par un autre.

p. iâll. ia'll fell as [illegible]

Ex. Bran ad as âllen tihilets. Ils voulurent lui rendre ruse (para ruse). B. Caïssa 189)

علّ - de l'ar. علّ -

âlla. s. f. Estomac : ventre : hydropisie.

Dér : amâlal.

علّة - de l'ar. علّ - علّة -

âllem. verbe : Echancrer. ébaucher : paraître - Se lever (aurore) - Intituler : se fiancer P tsorrallem être fiancé

p. iâllem -

N. d'Act. aâllem

Hab : tâllim

علّم. De l'ar. علم (IIe f. علّم)

âlleq. verbe. Attacher : suspendre (un objet) - Etre suspendu - Dépendre de (telle ou telle circonstance)

p. iâlleq يعلّق

N. d'Act. âllaq - علّاق -

âlluleq = se suspendre à... se cramponner à...

âl

Hab. tâlliq : تعلّق itâlleq elhâl dagi = le terrain monte ici

علّق de l'ar: علق

âluan. pl. âluanat. S. Liste: adresse: titre d'un livre. etc Âlliqa plu âl - lât = loriot

Mis pour : ânuan âlud pula - iâlad = hermaphrodite

علوان de l'ar vulg. علوان pour عنوان homme sans pudeur

âmada. nom d'Act. Intention: dessein pris adv. Exprès: avec intention. volontairement

عمدا pour عمدًا — de âmed

âmair. S. m pl. Les populations (d'une contrée.)

عمائر plur. de âmara. de l'ar: عمر

âmala. s.f. District: province: commune: circonscription.

عملة - Ex Âmalat Jerjera عملة جرجرة Commune du Jurjura

عملة de l'arabe.

âmam. et le fém tâmamt : S. Turban tâmamt signifie aussi l'argent versé par le mari au père de sa femme lors du mariage -

عمام — de l'ar: عمامة

âmara. pl. âmair S. m Population: oasis: âmara plu âm - at = une charge de fusil, de canon.

عمارة de l'ar: عمارة

âmed. verbe - Faire exprès: agir avec intention a'mmeder' fellam lmouth j'ai affronté la mort pour toi

p. iâmed يعمد

N. d'Act. âmada: mâmeda

Hab. tâmmid.

N. d'Act. tâmmeda

عمد. de l'ar: عمد

âmem. Verbe Couronner: mettre à q.q.n.

ãm

le turban.

p. iãmem يعمم

Hab. tãmim ثعمم

Dér. ãmam

عمم de l'ar: عمّ

ãmel. Verbe Faire: travailler: produire: - régir une province a'amel: s'allier à une famille

p. iãmel يعمل de عامل: avoir affaire à q.q.

N. d'Act. ãmal - عمل

Hab: tãmel ثعمل

2e forme: Inãmel: سنعمل: s'excuser

Xe forme arabe: stãmel: faire semblant.

عمل - de l'ar: عمل - a'amlik homme brave et vigoureux (Han)

ãmm - pl ãmum. S. m Oncle paternel.

Le collect. ãmum désigne toute la parenté du côté du père, par opposition au collect. Tmal. parenté du côté de la mère -

عمّ de l'ar: عمّ

ãmmed - Verbe Compter sur.... faire exprès... tâcher de.... faire en sorte que....

p. iãmmed.

Dér. intãmmed: expressément.

عمّد voir ãmed -

ãmmer verbe Remplir - Etre rempli, remonter Etre habité - a'mer peupler H a'mmer H a a'mar

p. iãmmer يعمّر

N. d'Act. ãmara عمرة H a a'mar

Hab: tãmmir - ثعمّر

عمّر de l'ar: عمر

ãmmur. pl. iãmmuren S. Un tas - une grande quantité.

عمّور - de ãmer

a'mou froisser l'oeil, aveugler H a'mmou A aa'mou

âm

âmumi. Adj. Se dit d'un sarouel très large –

Ex. Saruel âmumi –

عَمُومي –

ânaia. S. f. Protection

Expr: g-elânaia-k! De grâce! s'il vous plaît! (m-à-m. Je compte sur vous, je me confie en vous) s elânaia g. id = à la faveur de la nuit.

عناية de l'ar. عناية

ânan. S. m Bas-ventre –

عنان

ânber. S. m. Ambre –

عنبر – Ar: عنبر

âned. Verbe. Imiter: contrefaire

p. iâuned. يَعْنَد – H tsaa'nad'

Noms d'Act: âned. Exemple.

ânad: mândoa: id.

forme arabe âaned عاند – Recevoir un bon exemple –

âuger = se tenir droit – se dresser de toute sa hauteur se tenir raide à cheval p. iânger. H tsângar.

عَنَد – de l'ar: عَنَد

âni. Verbe. Signifier: vouloir dire... désigner... avoir le sens de.... Avoir l'intention de.... Entreprendre de...

p. iâni يعني

N. d'Act: mâna. مَعْنَى

Hab: tmâni تمعني

La 1re pers. du prés. de l'ind. arabe (اعْنِي) aâni s'emploie souvent avec le sens de: c'est-à-dire et q.q. fois dans le sens de est-ce que? (A'ni thebbouidh d lech'ouer Astafouhth est-ce que tu as apporté le livre de ...)

La 3e pers. du sing. (يعني) iâni s'emploie aussi avec le sens de: sans doute que... c'est-à-dire ... en un sens...

Dér. Imân, avec retranchement de l'i final

anir! manière de dire ... vous ... [illegible]

[illegible]

ân

عني de l'ar: عَنَى

ânna verbe Supplier: ánni implorer, invoquer Ntsánni
p. iânna A aá'nni
Hab. ânna
Ex 1re pers. ânnaŕ s'emploie avec le sens de s'il vous plaît! je vous en conjure! pardon! pourtant
عنّى hélas!

ânqiq. pl. înqiqen. S. m. Cou
عنقيق Ar. عُنق Ânqid plu iânqaid = queue de la chéchia qui sert à attacher le gland

ânsér pl. ânansér. S. m. Source: fontaine:
عنصر - de l'ar عنصر

ânu. verbe. S'intéresser à: entreprendre: se rendre vers... prendre à parti. attaquer, fre cas le q.q. s'occuper de...
p. iâna
N. d'Act. ânaia protection; aá'nnou. act. de se diriger vers...
Hab. ânnu
عنو. dérivé de عني

ânuan. plu. ânuanat. S. m. Liste: adresse, titre d'un livre
On dit aussi âluan
عنوان de l'Ar: عنوان

ânuz pl iânuzen. S. m. Boulette.
عنوز

âqa pl iâqain S. m. Un grain, graine, épi etc
fém. et dim. tâqait
Ex. âqa g-iréden. un grain de blé
عقا

âqaq S. m. Corbeau
عقاق

âqaqir S. pl. Epices
عقاقير - voir l'ar. عقار pl. عقاقير

âq

âqar. S. — Stérilité du sol
عَقَر de l'Ar: عقر
âqeb. Verbe Punir: châtier
p. iâqeb — يعقب
N. d'Act: âqab: âquba — عقاب: عقوبة
Hab: tâqab.
عقب — de l'ar: عقب
âqed. Verbe. Nouer. conclure: contracter
p. iâqed. يعقد
N. d'Act: âqd — عقد — âqda عقدة
عقد — de l'Ar: عقد
âqel. Verbe: Reconnaître. comprendre: saisir.
p. iâqel يعقل
N. d'Act. âql. عقل
Hab. tâqel تعقل
Ar: âql. Esprit: intelligence: raison.

âqef = être oblique, tordu dévier d'un côté ou d'un autre p. iâqef H tsâqef
âqef = bifurcation, courbe du chemin anâquf = maladroit mal bâti

Rem: L'impératif âqel s'emploie avec le sens de jugez! jugez un peu!
On se sert de âqel avec les pronoms affixes.
âqel-ii — Me voici!
âqel-ek! Te voici!
âqel-anar: Nous voici.
Expr: âqel-ek! Vous comprenez bien! N'est-ce pas!
âqel est souvent employé d'une façon purement explétive —
— Ifferiit elâqel. Il a perdu la raison.
عقل — de l'ar: عقل
âqer. Verbe Etre stérile
parf. 3e p. fém. tâqer تعقر
Nom d'Act — âqar: عَقَر
عقر de l'ar: عقر —

âqer = épicer, mettre les condiments p. iâqer
A yâqer H tsâqer dir: aqâqer

âq

âqiq S. coll. Verroterie: petits coquillages rouges

عقيق - Ar عقيق

âqqal. S. m. pl. Les chefs, les principaux d'un village.

عقّال - de عقل

âqual S. m. pl. Comme âqqal

عقوال

âquba. S. f. Punition

عقوبة de عقب

âquc plu âqac = perle, grain, amorce de fusil à baguette ou de cartouche. Le fém = un grain de verre

ârab. nom propre: Arabe

عَرَب de l'ar: عرب

ârad'. S. m: Evènement. essai: invitation - collation (repas)

عراض de عرض

âraqi = eau-de vie, anisette

ârâar = thuya, genièvre

ârbun. S. m: Gage: arrhes.

عربون Ar: عربون - Hébr: ערבון

ârc. pl ârac. 1° Tribu -
2° Trône. (de Dieu: d'un roi.)

عرش Ar: عرش

ârd' S. m Honneur. dignité. Respect de sa personne - Bonne réputation. honnêteté
Exp. at elârad': les (gens) nobles

عرض de l'ar: عرض

ârdi Adj. Qui a une bonne réputation

عرضي du précédent

âred'. Verbe. Survenir: arriver (évènement) - objecter: opposer - Etre contraire: inviter - apparaître: se faire voir: collationner

p. iâred' يعرض

N. d'Act: ârd'. Obstacle: évènement fâcheux: عرض

âr

Hab târrid' تعرّيض
N. d'Act. ârrad' عرّاض
Dér: amârad' امعراض
Expr: a ârd-iu! Malheur à moi!
Ex. iâred'uagi. Voilà q.q.ch. qui s'y oppose.

عرض — Ar: عرض
âreg. Verbe Germer ârek pétrir H ârrek
A aa'rak'
p. iâreg يعرج
Hab: târeg. تعرج
Dér: ârjun عرجون. Embrion. germe des plantes - régime de dattes.

غرج (On dit aussi âureg.)
âreq. Verbe: Errer. se tromper. s'éloigner du droit chemin ... s'égarer ... se perdre ... (objet) ... Echapper de la mémoire, se tromper en prenant une chose pour une autre:
p. iâreq. يعرق
Hab ârraq عرّق
2 f. sâreq سعرق. déguiser.
Dér: tamsâraqt devinette -
Ex. iâreq g-ubrid. - Il s'est égaré en chemin

عرق arabe
ârf. S. m 1° Rameau plu iâraf 2° sans plu = coutume locale: usage d'une contrée.
عرف
ârg. S. m Jus: extrait
عرق pour l'ar: عرق
âri. Expr. adv. A nu, à poil
عري de âri ou ârri
âri. Verbe: Etre nu. - Etre mis à nu
p. iâra. يعرى
عري voir ârri
âric: Pl. iâricen: S m Treillis, treille, grand

âr

ouvrage en treillis : abattoir

fém et. dimin : târict - Petit grenier ouvert dont le plancher est fait de branches entrelacées et couvertes de terre, et qui sert de plafond à l'adainin ou écurie — Enclos, haie de figuiers de Barbarie - tout ouvrage en treillis servant de soutien aux arbres - Vigne grimpante — Brancard pour porter les morts - Algérie.

عريش de l'ar : عرش - عريش -

ârif. Adj. Savant : instruit :

عريف de l'Ar : عرف

ârjun. S. m Germe des plantes : Régime de dattes - dattes écrasées et serrées dans une peau

ârq - lasa = sciatique pour : ârq - ennesa

عرجون de ârej

ârqub. S. m : Champ situé dans un détour, dans un repli de la montagne

Ex. ârqub eljamâ. Nom kabyle du terrain sur lequel est bâti le village français de Djemâ-Sahridj -

عرقوب de l'Ar : عُرقوب -

ârri verbe - Dépouiller : mettre à nu - Etre nu -

p. iârra يعرّى

N. d'Act : âru عرو

Hab. târri

Dér : ârian. Nu -

âri Express. adv. A nu : à poil

عرّي - de l'ar : عرع

ârsa pl ârasi : S. m Figuier de Barbarie - Cactus - — Colonne (fût de colonne) en pierre - Pilastre - Pilier -

âr

عرسة de l'ar: عرس
ârua. S. fém. Carcasse
عروة — taureau
ârur. S. m. Bosse (dos: reins)
Expr. Réf uârur-ik (m-à-m Sur ton dos)
c-à-d: C'est ton affaire —

عرور —
ârus pl. iâuras: S. m Limaçon: limace
Expr: ârus-ne-telma: Cancer — et paroles mordantes —

عروس
âsel. S. m Miel
عسل de l'ar: عسل
âslej. S. m Rameau jeune et tendre
عسلج Ar: عسلج
âsker. S. coll. L'armée: les troupes
عسكر de l'ar: عسكر
âskeriu pl iâskeriuen. S. m Un soldat.
عسكري de l'ar: عسكر —
âslej. S. m Rameau jeune et tendre
عسلج de l'ar: عُسلج
âss. S. m Lentilles.
عسّ —
âss. Verbe. Veiller pendant la nuit — Surveiller: protéger
p. iâss. — iâuss. يَعسّ — تَعُسّ
Nom d'Act. tâssast — تعسّاست
Hab. tâssa — تعسّا
Dér. âssas. Gardien
عسّ de l'ar: عسّ
âssas. Nom de métier. Gardien. (On donne ce nom à de petites constructions élevées en l'honneur d'un

personnage renommé pour sa sainteté et qui est supposé garder l'endroit où il est enterré – ou bien encore à des rochers qui se trouvent le long de la route et qu'on dit habités par un esprit –

سيدي de سيّ –

âsém Verbe Exempter: affranchir: s'affranchir

p. iûsém

N. d'Act: âsím . immunité:

Hab: tâsém

Dér. âsíma

de l'ar

âsér – Verbe: Serrer: comprimer pour exprimer le jus – Etre constipé (ventre)

p. iâsér

N. d'Act. âsr : difficulté

Dér: mânsera (pour mâsera.): moulin à huile –

de l'ar:

âsr. s.m Partie du jour, à partir du moment où le soleil incline vers le couchant – Spécialement: la dernière partie du jour à partir de 4 heures ou 4 heures et demie –

de l'ar:

âsu . Verbe: Violer un ordre: enfreindre: résister:

p. iâsía

N. d'Act. âsí : résistance

Hab: tâsí, tâssí – tâssi – âssíu –

Dér: amâssí . désobéissant –

de l'ar:

âtab. . n. d'Act. Fatigue: ennui, Difficulté

ât

réprimande

عتاب de âteb.

âtbar S. m. Crédit, autorité:

عتبر du suivant

âtber. Verbe: Considérer; estimer

p. iâtber يعتبر

n. d'Act. عتبر

Hab: âtbir عتبير

عتبر

âteq Verbe Epargner qqn. Préserver - dégager - Etre affranchi d'thek' ar' i oujajih' n ennar préserve-nous des flammes de l'enfer.

p. iâteq يعتق

Nom d'Act. âtaq عتق

Hab: âttaq - عتق

tâteq - ثعتق

Dér. - âateq pl. âateq عاتق Vierge -

عتق de l'ar: عتق -

âter. S. m. Arome: parfum

dér. âttar

عطر - de l'ar: عطر

âttar Nom de métier: Marchand de Drogues. - Marchand ambulant

عطّار de âter عطر = [illegible]

âttel - Verbe: Rester trop longtemps - s'attarder: venir tard - Tarder - passer trop de temps à une chose

p. iâttel - يعطّل -

Nom d'Act. - attal عطّال

âdil عضيل

Hab: tâttil - ثعطّل

عطّل de עצל Etre lent -

âteb. Verbe: Fatiguer: ennuyer qqn - Etre

atseb

déranger qqn

ât

ennuyé - Gourmander : persécuter -
p. iâteb -
N d'Act - âtab عتاب
Hab - tâteb - tâtib تعتب
2e f. sâteb. Ennuyer: سعتب f. pas. na'theb (H na't
عتب pour âteb ar: عتب - pour mâthoub
âubej. Verbe. Etre apte : Etre adroit être
p. iâubej. يعوبج bien travaillé, bien fait
Nom d'Act. tâubjer تعوبجة
Hab. tâubuj. تعوبج
عوبج N. Ag aa'oubbaj f. thaa'oubbajth.
âudd. Verbe. Se figurer : Imaginer : Compter sur d'oudd comme = mah sub
p. iâud يعود
Hab: tâudu تعودو
عود
âud. Verbe : Dénombrer
p. iâud يعود
عود
âud. Verbe Recommencer
p. iâud. يعود
عود Ar: عاد
âudd. Verbe Se cotiser:
parf iâudd. يعودّ
Hab: tâudd. تعودّ
Ex tmâuddun : ils se sont cotisés -
عودّ -
âudin pl iâudiuin. S. m: Cheval -
L'accent tonique est sur l'i
عوديو - de عود - (voir acikau, as'éddau
- âud' verbe: Donner en échange; répéter
p. iâud' يعوض -

âu

p. iâud' يعوض
Nom. d'Act âiuod' عيوض
Hab: tâuod' تعوض -
Expr. S-elâiuod': En revanche
عوض pour l'ar: عاض
âuec pl. iâuac. S. m. Enfant à la mamelle
عوش
âuez. Nom d'Act. Insomnie
عوز - d'ougen être idiot H tsa'ougen A. aa'ougen
âuhed. Verbe Promettre.
p. iâuhed يعوهد
Nom d'Act. âhed عهد
mâhda معهدة
Hab. tâuhed تعوهد -
عوهد de عهد -
âuin aa'ouin S. pl. Vivres: provisions: de route
pluv. iâuinen. âuien = râler, être à toute extrémité p. iâuien A aâuien H tsâuien
عوين de âun
âuj. Verbe Etre tortu. Résister.
p. iâuj. يعوج
Nom d'Act. tâuijt. تعويجت
Hab: âuguj. (p. âuuuj.) عوڨج
عوج de l'ar. عاج
âula. S. f. Vivres: subsistance d'une famille
عولة - de l'ar: عول
âum. Verbe Abonder: Etre en grande quantité: Etre commun
p. iâum pl. âumen - يعوم
Nom d'Act. tâuamt تعومت
Hab: tâum
Dér. l'expr. aglâum 'afsy adv. de quantité

âu

عوم de l'ar: عام.

âum. Verbe: Nager, piétiner

parf. iâum يعوم

N. d'Act. tâuamt تعومت aa'oumou

Hab. tâum. تعوم tsa'oumou

عوم de l'ar: عام

âun. Verbe Aider

p. iâun et iâin - يعون - يعين

1re pers: âuaner' -

Nom d'Act: âiuen عيون

Hab: tâuan ثعون

Expr. Rebbi ak iâin! que Dieu t'aide!

au plur: Rebbi akun âin (pour iâin)!

On répond: Isellem! ou isellem-ek au plur. isellem-kum! Merci.

- Dér. mâina معينة - Aide. Subs. fém.

Expr. Efk mâina. Venir en aide - prêter secours -

عون - de عان - Dérivé à âuen p. l. iâuenen provisions

âunez. Verbe Se détourner de... se mettre à l'écart. âuod: imaginer, se figurer, inventer (une histoire etc...) p. iâuad

p. iâunez - يعونز A aâuad H tsâuad

Hab. tâunez - ثعونز Ex: d'eg tih'kain id. tsaouadu leqbail: parmi les histoires qu'ont imaginées les Kabyles

عونز - de l'ar: عنز

âuq - Verbe - Demeurer stupéfait - hésitant - Ne plus savoir que dire ou que faire iâuq' amek ara izzeger' aid'ek être embarrassé

p. iâuq يعوق

N. d'Act. tâuaqt تعوقت aa'oueq

Hab. tâuq - ثعوق tsa'ouiq

- mâuq: faire des efforts pour vomir

- voir aussi: itmâujuten qui fait vomir.

âu

Dér. tamâuqt' : femme interdite

عوق de l'ar: عاق

âuqah'. S. m Embarras.

عوق

âuqda pl. âuqadi. S. m Phalange du doigt.

عوقضة

âurf. S. m: Usage

عورف — de عرف

âurej. Verbe.. Germer.

Part iâurej. يعورج

Dér. ârjun. عرجون

عورج Voir عرجون Rameau de palmier

âuzz. Verbe: Veiller: avoir des insomnies — Chômer

p. iâuzz يعوزّ

N. d'Act. âuazz عوازّ

Hab. tâuzz — tâuzzu. ثعوزّو - ثعوزّ

N. d'Act. âuzzu. chômage

عوزّ

âuzz. Verbe: Honorer: avoir des égards pour qqn. — Garder: protéger

p. iâuzz يعوزّ

Nom d'Act. âuzzu عوزّو

Hab. tâuzz. ثعوزّ H. tsaouzzou

C'est le même verbe que âzz

Expr. ak iâuzz Rebbi! Que Dieu te garde!

عوزّ — voir âzz

âzaibi. Adj. relat. Qui habite l'âzib

مزائبي de âzib — ferme

âzal. Nom d'Act. Isolement

عزل de azel —

198 [illegible]

âz

âzeb. S. m Célibataire

عزب de l'ar: عزب - hib. עזב

âzel. verbe S'éloigner. s'isoler. Repousser chasser

p. iâzel. يعزل

N. d'Act. âzal. عزل

Hab. âzzel. عزّل (qu'on prononce âdzel.)

عزل Ar: عزل

âzem. Verbe: Prétendre ... se décider à .... se mettre en œuvre ... faire des conjurations

p. iâzem يعزم

N. d'Act. zâma (de zâm.) invers. de âzem)

Hab: tâzem تعزم

âzzem évoquer tsáazzem.

Expr. âzem uabâd réf .... Convaincre quelqu'un de .....

عزم de l'ar: عزم -

âzer. Verbe. Veiller

parf. iâzer يعزر

N. d'Act. âzer - عزر Etat de veille

Hab: tâzir -

عزر

âzib. pl âzaib. S. m Bâtiments que possèdent les kabyles dans leurs propriétés éloignées des villages.

عزيب - de l'ar: عزب Etre retiré: éloigné

âziz. Adj. Cher, précieux: aimé, puissant

عزيز de l'ar: عزيز

âzrain pour âzrail. Nom propre. Nom de l'ange de la mort

عزرائيل. de l'arabe عزرائيل -

ăzz

ăzz. Verbe Etre cher, aimé, précieux, puissant
p. iăzz et iăuzz يَعَزّ
N. d'Act. ăzz. ăzza. عَزّ - عَزّة
Hab tuăzz - ثُوعَزّ
2e f. tiăzz et par euphonie ziăzz. سِيعَزّ
Hab. ziăziz: زِيعَزِيز
Dér: ăziz - amăzuz.
عَزّ. de l'ar. عَزّ

ăzzeg - Verbe - Etre sourd -
p. iăzzeg يَعَزّق
N. d'Act. ăzzag - tăzzeg. عَزّاق - تَعَزّق
Hab. tăzzeg. ثَعَزّق
2e forme - zazzeg. زَعَزّق pour ăzzeg
Dér. ăzzug. عَزّوق

عَزّق

ăzzem. Verbe Evoquer s'en
p. iăzzem يَعَزّم
N. d'Act. ăzzima عَزّيمة
Hab: tăzzim ثَعَزّيم
عَزّم. voir ăzem

ăzzi - S. m Rouge-gorge
عَزّي

ăzzug. Adj et Subs: Sourd.
عَزّوق - de ăzzeg -

d'ouzeg être sourd // tsa'ouzaug A. thia'ouzegth.

ăzzi = consoler, réconforter p. iăzza A căzzi = condoléances // tsăzzi ; dér. amăzzi

B ب د ح

b. particule du génitif devant les mots commençant par u et ceux commençant par a, â, et dont cette voyelle devient au génitif u, ua, uâ
Ex Ṭ'ûl b-uzru La crête du rocher (non propre)
atmu b-ualim. Une meule de paille
aman b-uânsér agi. L'eau de cette source
bab. – pl. imaoulan s. maître, possesseur de – qui a en partage – qui se sert de – qui a l'usage de – qui use de
Rem. Le fém. est umm plur: sut. voir lal
Ex. Ma d-kete ai d-bab g-iger agi? (Je te demande) si t'est toi qui es le maître de ce champ?
Eddua iagi, tura, ma it isua bab-is, ad-ihlu. Maintenant (pour ce qui est de) ce remède, si son possesseur le boit (c-à-d. si quelqu'un le boit) il (le possesseur) guérira –
Bab taqi (Homme) pieux
Bab ul. Homme de cœur, de courage –
Imaulan tasa (possesseurs de foie) Hommes de courage –
Rem. 1° Imaulan est parfois remplacé par at.
Ex. at elher. Les (gens) de bien –
– 2° On dit bab it-nar': notre maître (qu'il ne faut pas confondre avec baba t-nar' notre père) – bab it-uen, bab it-sen. Votre maître, leur maître –
باب – bab correspond à l'hébr. אב, arabe أب

ba

imaulan est un pluriel qui vient de مولا.

baba — pl. ibabaten. S. m. Père

fém. imma pl. timmatin

Rem. On dit: Baba, mon père — baba-k ton père — Baba-s, son père: baba t-nar' notre père baba-tuen votre père (masc.) — baba t-kunt votre père (fém.) baba t-sen leur père (masc.) baba t-sent leur père (fém.)

Ex Ennir' as i baba J'ai dit à mon père —

بابا hébreu אב, arabe vulg بابا pour أبّ

babur pl. baburat. S. m. Bateau à vapeur — bateau, en général — train de chemin de fer —

بابور C'est le français vapeur —

bac. Conj. Afin de. afin que — pour.....

Ar. vulg. باش

badenjal. S. m Aubergine

بدنجال de l'ar: بدنجال

badén. Verbe Initier: donner entrée dans une famille, une société, un complot

parf. ibudén يبوضن

nom d'act. badna باضنة. initiation: confidence

Hab: tbadán ثباضن

Dér. abadni — اباضني

باضن de l'ar. باطن (IVe f. de بطن)

baga. pl bagat. S. f. Paye: gages: appointements —

باقة C'est le français paye —

bahdel. Verbe Tourner en dérision: se moquer de .... ridiculiser

p. ibuhdel يبهدل

nom d'Agent. mubehdel (amubehdel)

Hab: tbahdel ثبهدّل —

ba

Ex bu-Mezrag itubehdel. Bou Mezrag a été dupé

بهدل Ar: بهدل

bahim. Pha. behaim. S. m Bête de somme

بهيم Ar: بهيمة

bah'bah' verbe Être enroué.

p. ibah'bah' يبحبح

Nom d'act: abah'bah' ابحبح

Hab: tbah'bah' تبحبح

بحبح Ar: بحّ

bah'et. verbe Faire une enquête, chercher, examiner

p. ibuh'et يبوحث

Nom d'Act. mbah'ta مبحثة

باحث Ar: بحث

bah'h' verbe. Être bon, agréable, gentil.

p. ibah'h' et ibbah'h' — يبحّ

Rem. Ce mot ne s'emploie qu'en parlant aux petits enfants.

Ex. Sou a 'mmi, ibah'h'. Bois, mon enfant, c'est bon —

بحّ —

bahsis. S. m coll. Figues fraîches.

Nom d'unité: tabahsist. pl. tibahsisin.

une figue fraîche Baht = mocès, chance

بخسيس

baiâ. verbe Se Découvrir la tête.

p. ibuiâ. يبويع Bajij = morue

Hab: tbaiâ تبايع sy. baqlau

بايع

bal. S. m Pensée, idée. — Ar. بال

bakur. S. coll. Figues hâtives —

ba

باكور de l'ar: بكر
bala. S.f. Pelle
بالة du français
balamuc. S. m. inv: Fausse monnaie
بلموش bal, balek, attention, prends garde! c'est peut-être et...
baler pl balerin. Adj. et subs. Adulte; - qui a atteint l'âge de puberté -
بالغ Nom d'Agt. de 1e forme arabe -
ban. Verbe - Paraître - Etre en évidence - Etre facile à comprendre - Se faire jour - apparaître
parf iban. يبان
N. d'agt. mubin. مُبين
N. d'Act: abani اباني
Hab. teban ثبان
2e forme arabe: beïen - qu'on prononce aussi beggen: démontrer: prouver -
N. d'Act. abeggen ابڨن
Expr. bin-u-bin. Expr. arabe usitée en Kabyle: Entre deux - De l'un et de l'autre
بان - Ar. بان - بيّن -
baraka. Nom d'Act. Bénédiction; abondance
بَرَكة de barek
Bareb = s'enfuir de chez son mari (femme) p. thebourab H tsbareb
barek. Verbe. Bénir: remercier
p. ibarek: يبارك
N. d'Act: baraka. بَرَكة
Hab: tebarek تبارك
Expr: Ibarek! (que Dieu te bénisse.) c-à-d. s'il vous plaît!
بارك de l'ar. بارك
bark. Adv. Seulement: suffisamment - uniquement -

ba

Exclamation. C'est assez! suffit!
On dit aussi: barka.
Ex. Nukni di tlata bark. Nous ne sommes que trois.
Barka! assez! cessez! arrêtez!
برك de l'ar: برك - بركة
barra et berra! s. m Dehors. extérieur
Exclam: attention! - Dehors! sortez!
Dans ce dernier cas, il peut avoir comme pluriel: berrau!
برّا pour l'ar. بَرّا
barud s. m Poudre.
برود Ar. برود
bara s. f Stupéfaction
باغة
basa. Verbe Etre Déporté (prisonnier) Etre condamné aux travaux forcés en pays étranger. - traverser la mer -
p. ibusa يبوصا
Dér mbasa: (un) déporté
باصا C'est le verbe franç. passer (transporter)
batata. s. coll. Pommes de terre.
Nom d'unité - Une pomme de terre - une patate
بطاطة de l'ar: بطاطة
batel s. m. Chose inutile: - Vanité. - injustice - pl. abatel
Ex. d-elbatel. C'est un rien; une plaisanterie ou bien: une injustice -
d-elbatel azeguar! C'est une injustice criante, sanglante (m-à-m. rouge)
- pris adv.t En vain: pour rien: inutile -

Baub = dresser la queue et hérisser ses poils (chat) 209
p. ibaub ba H tsbaub.
ment. - gratuitement
Ex aui-t-id batél Prends-le gratis
باطل Dér. de l'ar. بطل - باطل (adv. باطلاً
baz. pl bizan S. m Epervier faucon
باز Ar. باز
bâbâ Verbe Bêler (brebis.)
p. ibâbâ. يبعبع
Hab tbâbâ. ثبعبع
bâd. Verbe Etre loin - Etre éloigné - s'éloigner.
p. ibâd. يبعد (réf) fell
v. d'Act. bâd. abâd. بعد - ابعد
Hab. tbâd - ثبعد Asebá'id A aba'd
2 f. sbâd - سبعد sbbia'd i ouk'ennoui i ou lhemm éloigne de ma tête les soucis
Ex Bâder' fell ak ou bâder' 'k (pour bâder'ak) Je suis éloigné de toi.
بعد . Ar. بَعَدَ
bâd. prépos. Après: ensuite: avec celui -
Devient souvent: ubâd (u bâd وَبعد)
et umbâd -
U bâd. Puis; et puis -
umbâd. puis, après, dans la suite; plus tard -
بعد - de l'ar: - بعد - وبعد
bâd' voir abâd' Bâj = donner un coup de couteau dans le ventre après avoir reçu un coup de couteau; avoir une hernie
بعض -
bâid - Adv: Loin - p. ibâj H bâj H tsbuâj
بعيد de l'ar: بعد - (بعيداً) deri = bâj = hernie
becaca. S. f. Douceur, affabilité:
بشاشة - de l'ar: بشاشة Becbec = chuchoter
becc. Verbe: Uriner glisser un mot à l'oreille
p. ibecc - يبش v. sbecbec
Dérivé: ibeccan: becic urine -

بشّ

V. bed' becmaq. S. pl. Pantoufles:

بشماق - De l'ar: بشماق Becmat' = biscuit de soldat

bedd - Verbe Etre Debout, se tenir Debout. Etre Droit - Se Dresser - Se tenir auprès de qqn.

p. ibedd يبدّ (prend le d euphon. ibedd-ed)

thaboud'a paille solide, paille des marais

v. d'Act. abeddi - ابدّي et ibeddi ابدّي repos tenue, bonne tenue

Hab. tbeddai تبدّي et tbebedda

asebeddi fixité, solidité

Dér. abudid. ابوديد pl. [illegible] lacre long piquet

thanoudda = égalité d'âge

Ex Neta ibedd fell-i (Quant à) lui, il se tint debout auprès de moi

bed ici! halte! fixe! debout!

بدّ ff^ve setbedd [illegible]

beddel. verbe Changer: remplacer; changer de place - changer de sentiment, d'opinion - Echanger - être changé d'emploi

p. ibeddel يبدّل

v. d'Act. abeddel ابدّل

Hab tbeddil تبدّيل

2. f. sbeddel. سبدّل

Ex Ibeddel-errai-s. Son goût, ses idées ont varié -

بدّل De l'ar: بدل

bedel. S. m. pris adverb: Au lieu de.... à la place de.....

بدل - de beddel -

bedâ - verbe Changer: innover. Commencer qq ch. de nouveau

p. ibdâ يبدع

v. d'Act. ابدع

Hab. tebdâ تبدع

Dér. abdâi ابدعي mystificateur

بدع - Ar: بدع

beded = suspendre les hostilités p. ibded 207
A abded be H tebded.
beder Verbe: Etre prompt: - accourir vers quelqu'un - Etre impétueux.
p. ibder يبدر n. A = abder
Hab. tebder تبدر
Dér: abeddar: qui est prompt -
بدر
bedu: Verbe Commencer: se mettre à l'œuvre. - entamer -
p. ibda يبدا
n. d'Act: ibda ابدا A thibd'in ('libda)
Hab: beddu. بدّو
n. d'Act: beddu بدّو
بدو de l'ar. بدا
bed' Verbe Avoir des égards pour qqn.
p. ibed': يبض
n. d'Act: abdi - ابضي
Hab. tbeddai - تبضّي
- بض
bedhou partager
A bet't'ou A bet'ou bet't'ou
beges. ebges Verbe Se ceindre: - Relever ses habits pour le travail - De là: s'apprêter à .... se mettre à... (travailler, ou se battre) - Se mettre en devoir de .. - s'armer - sangler, ceinturer
p. ibges. يبقس
n. d'Act. abgas. ابقس
Hab. tages تاقس
dérivé abagous pl. ibougas: ceinture. à Boug. abbagous pl. ibougas mêmes sens
- voir agus: ceinture - اقوس pl. agousen
et thagousth: bouture de figuier ainsi nommée parce qu'on [illegible] la branche [illegible] la fait.
بقس - mis pour agges ou ages -
begged': Verbe Blanchir (sens actif.)
p. ibegged' يبقّض
n. d'Act. abegged' ابقّض
Hab: tbeggid' - تبقّيض
- R. begged'. بقّض est pour l'ar: باض de بيّض

208 Begu = trembler de crainte p: ibga
n. A tabugut H beggu
be

beggen. Verbe: Expliquer: faire voir clairement
– préciser – annoncer, déclarer
p. ibeggen يبقّن
w. d'Act. abeggen ابقّن
Hab: tbeggin – ثبقّن
Begnun = cèdre du Liban

Behber = rugir (lion) formes régulières بقّن mis pour beeïn – 2e forme arab. de بان
voir ban –

behel. verbe être imbécile: être fou, bonace
p. ibhel – يبهل
w. d'Act: timuhbelt (pour timubhelt)
Hab: buhel. بُهل
Der: abuhal. ابوهال
voir aussi bahdel. et buhel
بهل de l'ar. بهل

behet. Verbe être étonné
parf. ibahet يبهت
w. d'Act. baht. بَهت
Hab tebihet – ثبهت
بهت

beh'et. verbe. Faire une enquête, chercher:
examiner: interroger –
p. ibuh'et يبحث
w. d'Act. mbah'eta – مباحثة
Hab. tbah'et. ثبحث
بحث Ar. بحث

behel. Verbe être avare. être paresseux, nonchalant.
p. ibhel. يبخل
w. d'Act. buhala. بُخالة – abhal ابخال
Hab. tebhel – ثبخل
Ex. u ma at buhala, ah'bib ensen citan
Mais pour les avares, leur ami c'est le diable
بخل de l'ar. بخل
le mot ar. بخل = avarice, mais les K l'emploient dans le sens de crainte paresse, indolence, mauvaise volonté.

beh

beher. Verbe. Insuffler: couver le feu: mettre de l'encens sur le feu.
p. ibeher يبخر
- 2: f ar: behher. encenser: بخّر
Hab: behhur بخّر.
Dér. bhur. بخور.
بخر de l'ar: بخر
behes. Verbe: Injurier: insulter: nuire: endommager.
p. ibhes يبخس
n. d'Act. abhas. ابخس
Hab. tebhis تبخس
بخس de l'ar: بخس
beht. S. m. Bonheur, succès, bonne fortune
On dit aussi buht.
بخت de l'ar: بخت
bei. Plur. beiat. S. m Bey. (titre de certains gouverneurs musulmans.)
باي du turc باي
beina. S. f. Evidence: preuve évidente: exposition claire d'une chose -
بينة de ban
beit pl. buiut. S. m Tente.
pl. abiat. S. Vers. poésie
بيت de l'ar: بيت
bejj. Verbe inusité en kabyle. - Sens arabe: Percer une tumeur: - Dérivé تبجبج Etre gras: enflé: se boursouffler:
en kabyle dérivé: abejbaj. grand parleur.
بجّ
bela. S. m Calamité: tristesse
بلا de l'ar. بلا

210 Belbad' = aplatir au physique et au moral, écraser
p. ibelbad' Bel. A abelbad' H bebelbad'
belhara. Loc. adv. A peu près:
بالحارة Ar: vulg. بالحارة
bellarej. voir bellirej —
بلّارج
belli. Conj. Que
Ce mot est peu usité: —
بالّي de l'arabe vulg. بالّي
bellirej. pl: ibelliraj. S. m Cigogne: grue
On dit aussi: abellirej. et bellarej. qui est la forme arabe —
بلّيرج pour l'ar: بلّارج — (Grec πελαργος)
bellu — verbe. Arriver (malheur) atteindre, frapper qqn. (id.)
p. ibella يبلّا
nom d'Act: bela بلاء = infortune
بلّو de l'ar: بلاء
belia pl belrat. S. f. Babouche
بلغة de l'ar: بلغة
bendega. S. f. Pistolet.
بندقة de l'ar: بندقة
bendeq. S. coll. Noisettes
بندق de l'ar: بندق
beni S. m pl. Fils ... gens de ....
mot arabe correspondant au kab. at.
Ex. Beni-Âisi ou at Âisi
Beni 'lâr ou at elâr
بني de l'ar: بني
beni S. m Construction: bâtisse, bâtiment.
بني de bennu
benna. S. f. Bonté: douceur.

Belled = civiliser, adoucir les mœurs
Belled' = injurier
Beller' = se salir les mains ou les pieds en les mettant dans la boue ou les immondices (régulier)
Bellet' = paver, carreler (régulier)
Belu = être malingre, traîner, languir, être épuisé, usé, possédé
p. ibla
A bela
H bellu
dér amebli = qui est possédé du démon

ben

بنّة voir bnin

bennai. Nom de métier : Maçon -

بنّاي de bennu

pl ibennaïn.

On dit souvent abennai :

bennu. Verbe. forme d'hab. de bnu

Bâtir : construire - H bennou A lebni

بنّو voir l'ar بنا.

beqed' - verbe. Frapper qqn. de la main ouverte - giffler

p. ibqed' يبقض

N. d'Act. abqed' - et abqa - ابقض

Hab. tebqid' تبقض gifle

بقض

beqes' verbe. Giffler

بقص comme beqed'

beqq. Pl. beqqat. S. m Punaise -

بقّ de l'ar -

beqqi. verbe. laisser après soi... laisser en arrière.

p. ibeqqi - يبقي

N. d'Act : abeqqi. ابقّي

Hab. tbeqqi تبقّي

2. f. sbeqqi سبقّي

Exp. Beqqi essalam. dire adieu....

(m-à-m. laisser le salut, en partant)

بقّي - de l'ar. بَقِي

beqqu. verbe. 2e forme de bru

voir ce verbe

بقّو

berbec. verbe : Marqueter : pointiller : marquer de la petite vérole... Etre marqué.....

ber

p. iberbec يبربش
N. d'Act. berbaca بربَشة
Part. mberbec, amberbec. امبربش
Dér. aberbac. ابربش qui a beaucoup de petits points.
بربش dér. de برش (برش-برُشة) tache sur la peau
berd. S. m: 1° Froid. 2° Refroidissement. rhume. –
On dit aussi berud et beruda.
Expr: elberd elqedim: pleurésie
برد – de l'ar. برد – برود – برودة –
berda – S. f. limaille Berdain et berdein duel du subs.. abrid (pour abridain) deux fois
بردة de l'ar: برد
bereh' Verbe. Proclamer Berdelâic plu. âac jeune oiseau
p. ibereh' – يبرح
N. d'Act. aberrah' ابرّح
Hab: tberrih' تبرّح Bered' = avoir la diarrhée p. ibred' H berred'
برح de l'ar. برح être noir v. berreh
berek: Verbe. S'accroupir: se blottir: s'agenouiller par terre, ou sur qqn couver
lberka = jarre
p. iberek يبرك thyberek of youth tmellalt
N. d'Act. berrak – برّك
Hab: berrak برّك
Dér: barka, baraka بَرَكة
Exp. bu-berrak. le cauchemar – (qui écrase de son poids; qui s'agenouille sur la poitrine)
برك Ar. برك
beren. Verbe Tourner: se tourner vers... se retourner. – changer... enrouler. (r'er)
p. iberen: يبرن
Hab: berren. برّن

ber

Dér. tibernint : toupie : barre à mine
elbern : l'univers
elbernia : Les pays étrangers —
Exp. abran n-tābbut. Colique
Ex beren akka. Tourne-toi de ce côté

برن Ar. برن

bereq : verbe Faire des éclairs (ciel) — Briller : étinceler — vaciller. luire ; allumer.
p. ibereq يبرق ff. sberq : allumer
N. d'Act. bereq — berq : éclair
Hab : berreq. برّق
Dér : boraq (elboraq — l'éclair) nom propre de la jument de Mahomet —
برق de l'ar : برق

berez. verbe. Paraître au grand jour — Etre visible
p. iberez يبرز
N. d'Act. abruz. ابرُز
Hab : berrez برّز
Dér : abraraz (fém. tabrarazt) clairière
biraz — arène

برز Ar. برز

berez. verbe Se donner des coups de tête, de cornes (chèvres) — lutter : se battre...
p iberez يبرز
N. d'Act. aberraz ابرّز
Hab. { tberriz ثبرّز
{ beraz برَز

برز voir le chaldéen ברז perser ברזא
blessure — Ar : تبارز — بارز — براز
berma. S.f. Cheminée de fusil
برمة dér. de l'ar : برم —

bergec. Verbe : _ Etre bariolé : être peint de plusieurs couleurs

p. ibergec يبرقش

Hab tbergec ثبرقش

Dér : abergac. ابرقاش

برقش Ar : برقش

berr. pl berur. S.m Terre, continent, contrée, pays.

1° pl.° l'extérieur : la campagne

Dér. berri. sauvage (non domestiqué) برّي

berra Adv. de lieu : dehors (pour برّا

berrant : du dehors : étranger. برّاني

2° Justice, perfection. sainteté.

برّ - Ar : برّ - hébr. בּר et ברר

berra. S.m le dehors. la partie extérieure

adv. de lieu : Dehors ! sortez ! reculez ! attention !

Dans cette accept. il fait au plur. berru.

برّا - برّة voir l'ar : برّ - برّا

berrada. S.f Crochet

برّدة dér. de l'ar. برد

berrah'. Verbe Publier ; crier (crieur public) - répandre (une nouvelle) Berrah' verbe régulier = ouvrir de grands yeux, être stupéfait

p. iberrah' - يبرّح

v. d'Act. aberrah' ابرّح

Hab. tberrih' ثبرّح

برّح voir bereh'

berrak. Nom d'Act. Action de s'agenouiller

Comp. bu-berrak. Cauchemar -

voir berek برّاك

berred. Verbe. Limer.

p. iberred. يبرّد -

ber

Hab tberrid. ثبرّد

Dér. berda برقة

mibred مبرد

برّد Ar: برد

berred'. Verbe Affirmer, raffermir, consolider.

p. iberred' يبرّض

N. d'Act: aberrad' ابرّض

Hab. – tberrid' ثبرّض

برّض v. ibrik rassemblage d'état H berrik [illegible] p. sberik

berrek. Verbe. Etre noir. (berikith. aoriste ad'iberiker)

B.

p. iberrek يبرّك v. asetaf mot berbère

nom d'Act. tebrek. تبرك noirceur

Hab. berrik برّك tsberrik

dériv. aberkan – ابركان iberkanen, thaberkant, thiberkanin

برّك f. f^ve sberek f H sebe sberik.

B. cberek H berrek. f^ve sberek H sberak

berri. Adj. relat. Du dehors, sauvage (en opposition avec b-uham: de la maison, domestiqué) – qui appartient au continent (en opposition avec bahri: qui appartient à la mer)

Ex. itbir berri: pigeon sauvage

itbir b-uham: pigeon domestique

babur berri: chemin de fer

babur bahri: bateau à vapeur –

برّي de berr –

berri. Verbe Justifier, déclarer innocent: prouver l'innocence de qqn – défendre qqn en justice Etre innocent. déclarer, avertir, se plaindre à q.q. de q.q. ch.

p. iberra يبرّا

N. d'Act. aberri ابري

Hab: tberri – ثبرّي

برّي dér. de berr –

ber

berrik. Adj. Noir –
pl. berrikit –
Ex Bu'lâiun berrikit L'homme aux yeux noirs –
برّيك de berrek
berru! 1° Nom d'Act. Divorce, répudiation.
2° forme de bru – Laisser s'en aller.. répudier.
برّو – Voir bru
bers' S. m Lèpre
Dér. ambrus'
برص de l'ar. بَرَص
ber' Verbe. Plonger en se baignant – plonger dans... mettre (p. ex. la main) dans... tremper..
p. iber' يبغ
. N. d'Act. asebber'
Hab. teber' – تبغ
tebir'. ثبغ
2e f. sebber' سبّغ
Ex. uin iberen afus-is deg eljib-is. Celui qui met sa main dans sa poche –
بغ
beréd' Verbe Haïr
p iberéd' يبغض
N d'Act – abrad' ابغَض
Hab. berréd' – بغّض. Déri: ambr'ud' = antipathique, détestable
بغض de l'ar: بغض
bereir. Locut. adv. En outre de... en outre
بغير – de l'ar. بغير
besbas – S m Fenouil
بسباس de l'ar: بسباس –

ber

bessi bessi – Locut. adv. Lentement: doucem^t.
بسّي بسّي – Ar. vulg.

bessif. Loc. adv. Par force, bon gré, mal gré (m-à-m. par le sabre)
Ex Ad-ikker bessif: il se lèvera bon gré, mal gré (il faudra bien qu'il se lève) –

Bes's' glu ibs'as': imbécile insensé

bes'sah' Loc. adv. Vraiment: réellement; absolument, en vérité:
Ex. Bessah' imut egma-k? Vraiment, ton frère est mort? besset' بسّط être de bonne humeur H thebesset
بالصّاح Ar: بالصّاح

betcaura. S. fém – Bourre d'arme à feu –
بتشوّرة – Dér. de tcur

betia. Sf. Toupie
بثيّة.

betél Verbe Etre aboli: être réduit à rien: ne plus exister: ne pouvoir plus rendre de services – Avoir fait son temps: être résilié – rater (fusil)
p. ibetél يبطل
Nom d'Act. betél: abtál ابطل
Hab. tebtil – تبطل
2e f bettél. بطّل – abolir: anéantir: être aboli – (cette 2e forme est empruntée à l'arabe)
Dér: batél – néant. vanité: injustice mensonge
بطل – Hébr. בטל – ar: بطل –

beten. Verbe Doubler (mettre une doublure.) être doublé: – Etre à l'intérieur –
p. ibeten يبطن
Nom d'Act. tebettina تبطّينة
Hab: tbettin: تبطّن
Dér. bedan: bedana بضانة - بضان
Ar: بطن ar: بطن

bet

bettél. Verbe Abolir. annihiler : gâter, rendre impropre, inutile ; résilier -
p. ibettél. بطّل
n. d'Act. abettál. ابطّل
Hab. tbettíl. ثبطّل
Dér. anbettúl. امبطّل désœuvré
mubattél. مبطّل
بطّل C'est la 2: forme arabe de بطل
bettú. Nom d'Act. Partage : Division:
بطّو de bdú bethoum conifère, pin
bezedh urine
H bezzedh
bezeg. Verbe Se gonfler:
p. ibezeg. بزق
n. d'Act. abzag. ابزاق
azzuz ازّوق
Hab: tazeg. ثازق
Dér. ezzeg humidité.
2: forme zebzeg زبزق
Voir aussi aizeg. bezt'out' pl. Bezt'outen jeune fille non mariée
بزق de l'hébr: בצק jeune enfant nourrisson
bezz. Verbe. Uriner (terme enfantin)
p. ibezz بزّ
Hab: bezz (ed) بزّ
Dér: ibezdan (ibezzedan) urine
بزّ - Hébr: בצץ
bgu Verbe trembler
p ibgu بقا
n. d'Act tabugut. ثبقوت
بقو
bhar. pl. bhur s. m. Mer, océan, grand fleuve
Dér: abahri - tibhirt - buhur
بحر - De l'av. بحر

bi

bi prép: Dans, avec, sur
Exp: bih-fih. à l'instant: aussitôt, d'un trait:
بِ Ar: بِ - بِه فيه
-bian. Nom d'Act. Preuve, évidence -
بيان de بان ban
biâ. Nom d'Act. Vente:
pl. biâat.
بيع de l'ar: بيع
bibb. Verbe Porter (un enfant) sur le dos.
p. ibubb. يبُبّ
N. d'Act. tibibbi تِبِبّي
Hab: tbaba ثَبَبَا
بِبّ
bibras. S. inv. Ail sauvage ou thardresth
ببراس
biha. ou biha-biha. Loc. adv. Aussitôt.
بيها (بيها بيها) - De l'ar. بيه
-biina - N. d'Act. Evidence: démonstration
بيّنة de beggen Bila plu at = grande cruche pour conserver l'eau
biges et ibiges. S. Inv. Puits. -
بيقس
bir. Pl. biar. S. m Puits
بئر de l'ar: بئر
Rem. On prononce indifféremment bir ou vir
biraz. S. m Arène - lieu de lutte
براز de berez.
biro. pl biraouat. S. m Bureau arabe (en Algérie). Commissariat de police
بيرو - Du français bureau
biréir Loc. prépositive. Sans
بغير Ar: بغير - (بِ غير)

biçar nom collectif de bifives, pois, haricots, lentilles

bista S. f. Course de chevaux.

بستة - du franç. piste.

bita. Adv. Nullement, point du tout - plus du tout - absolument pas - plus jamais

بيثة. gîte bitsek = peut-être

bla Adv. Sans : hormis : excepté.

Bla = misère infortune, maladie

on dit aussi : embla Bkem = vermillon

بلا Ar. بلا

Express. bla háca : Sans exception -

blâ. Verbe Etre avalé ; être consommé : être avalé ou bu

p. iblâ يبلع

Nom d'Act. blâ بلع

Hab. teblâ. تبلع

2e forme. seblâ : avaler : consommer سبلع

Nom d'Act : aseblâ اسبلع

Rem. Il faut noter que blâ dont la prononciation est identique à celle de l'arabe بلع - diffère toutefois absolument de celui-ci - Le kabyle a le sens passif exclusivement - l'arabe a exclusivement le sens actif -

بلع

De l'hébreu בלע - ar. بلع

blu. Verbe. Etre misérable, malingre : avoir du malheur - traîner, languir - s'user. - Etre épuisé en parlant de la femme

p. ibla يبلا

N. d'Act : bela, بَلَا souillure (Bon)

Hab : bellu بلّو

بلو Voir Hébr בָּלָה. pi. בִּלָּה - chald. בְּלָא afflixit : durius tractavit. - Ar : بلا

bni. S. m. Bâtiment : construction : édifice

ben

بنى de bnu

bnu Verbe Bâtir : agencer : supposer : se proposer de..... être certain que

p. ibna (1e pers: bnur' ou bnir.) يبنا

v. d'Act. bni بني ('lebni)

Hab: bennu. بنّو

Dér: Bennai (abennai) بنّاع maçon

Expr. Bnu réf iman-ik. prends tes mesures: - prends conseil de toi-même -

- بنو de l'ar: بنى

bnus. ou plutôt: asrár lebnus: S.m Ebène: bois d'ébène -

بنوس -

bogato. S.m Avocat

بُڨاتو C'est le mot français -

borj. Plur. beruj. S.m Fort: place forte. château fort - bastion. etc

بُرج de l'ar. بُرج

bosta. S.f La poste.

بسطة du français

bqel. et bqul. S.pl. Légumes

بقل pl. بقول

bqu. Verbe - Rester : être de reste : - continuer à - demeurer

p. ibqa يبقا

v. d'Act. tabqu تبقو

Hab: beqqi - بقّي

Ex bq'âla her: demeure avec le bien (adieu) - on répond: B-issalama. ou ruh' b-issalama ou emci b-issalama : Allez en paix -

Dér. baqi ; elbaqi. le reste: tout le reste: les autres. - plur: elbaqiin: les autres.

bren rouler, se retourner H berren A abran

bre

بقو de l'ar: بَقِيَ

bresidan. S. m Président

برانريدان C'est le mot français breq luire, fr. des éclairs

brifi. S. m Préfet H berreq A abraq

بريفي du français

brema : cord. en poil de chameau p. mettre à la tête anneau, bague

bru. verbe Abandonner: laisser aller: lâcher: quitter: répudier – divorcer, jeter

p. ibra يبرا (1re p. brur') (berir'. ibra)

Hab: berru برّو ibra imanis d'i themd'a enni il se jeta dans cette mare

nom d'Act. berru برّو

Ex. imett'aun ag brur': les larmes que j'ai versées

ibra i-as i tamett'ut is. il a répudié sa femme

برو voir l'arabe بَرِئَ être libre

bruqel. verbe Agiter un liquide

p. ibruqel يبرُقل

Hab: tebruqel – ثبرُقل

برُقل

brureq. verbe: Luire. étinceler

p. ibrureq يبرُرق

H. tebruruq – ثبرُرق

برُرق de l'ar. برق

bri. nom d'Act. Volonté: (le) vouloir. consentement: bon plaisir –

بغي de bru

bru – verbe. Vouloir: Désirer: consentir.

p. ibra (1re pers. brir') يبغا

n. d'Act. bri – بغي bebr'i

H. beqqu. بقّو

بغو – de l'ar. بغى

bsel. S. coll. Oignons. –

Brurez – être dur, bien serré (couscous) être bien tassé

Brusâ = disperser, éparpiller (régulier)

btu

nom d'unité : tabsélt pl tibeslin. Un oignon un seul oignon

بصل de l'ar : بصل

btu . Verbe Etre en retard – tarder à venir. – s'attarder – demeurer (longtemps) occupé à un travail – Etre lent à exécuter

p. ibta. يبطا

v. d'Act. bta. بطا

Hab. : bettu. بطّو

2 f. sebtu سبطو –

Ex. ibta d-eg-s Il y met du temps – il y a consacré beaucoup de temps –

بطا – de l'ar : بطؤ

bu – Pl. imaulan et parfois at ou ait. S. m Père, possesseur de ....

Ce mot sert à former un grand nombre de composés : comme : bu-affar : chiendent بوافّار

bu-arkasen : le chacal. بواركاسن

bu-âffas : soulier en peau de bœuf. بوعفّاس

bu-âfif = sot mais

bu-berrak : cauchemar : بو برّاك

bu-berret : Européen (terme de mépris) بوبرّاط

bu-bhar : qui est de la mer. بو بحر

bu-celqâ : chauve. بوشلقع

bu-chet : peste : épidémie : بو شحاط

bu-fhar : potier بو فخر

bu-jejjid : pleurnicheur بو ججّيض

bou serrou borgne f. m thierouth

bu-lasis : replet بو الأسيس

bu-lila : la gale بوليلة

bou mekhiot bécassine bu-mlal : oeillet blanc. بوملال

bu-mekhlud : mélange de diverses sortes de grains بومخلوض

bu-lmender : le coq بو المنذر

bu-mzegga : rouge-gorge بومزقّة

ou bu-mezegga

bu.

bu-ngaf : asthme maladie de poitrine : بونڨف
bu-ntaf. pour bu-nezzaf - engelure بونثف
bu-rebu : chenille بوربو
bu-ruru : chouette بورورو
bu-rérrus : soulier en peau de bœuf بوغرّوس
bu-neggiu : imbécile : بونڨّيو
bu-rérrusen : surnom du chacal بوغرّوسن
bu-stáf : pucerons qui s'attachent aux jeunes tiges des plantes : بوسطاف
bou-thenguet' jarif indigène qui laisse pousser une mèche de cheveux et chaque temps
bu-taknain : Polygame بوتكناين
bu-takniuin : id.. بوتكنيوين
bu-tamart : qui a une grande barbe بوتَمَرْت
bu-tcamar : - id - بوتشَمَر
bu-taránjurt : sorte de figue بوتغنجُرت
bou Thichebourd'a rusé de chebird ou espèce de raton qui s'attaque à la volaille ds les basses-cours
bu-tisas : terrible : courageux بوتيسَس
bu-tnefcic : morose : orgueilleux : بوثنفشيش
bu-táleb : chevrotine بوطالب
bu-télbat : la faim بوطلبَة
bou Thimourdhas rusé de mourdhes
bou thementk'as vicieux
bu-zduz : œillet rouge : بوزدوز
bu-zelhad' : gaucher : بوزلهاض
bu-zerqum : la pépie بوزرقوم
bu-zguar' : molaire de la vigne بوزڨواغ
bu-zuzar : qui a des franges : بوزُزار
bu-zelluf : pieds et tête d'un mouton. بوزلّوف

بو Ar : اب (vulg. بو) hébr. etc. אב

buaigar préposition : Entre : parmi
Ex buaigar anar' Entre nous
buaigar aun : Entre vous
buaigar asen : Entre eux
Eddãua iagi buaigar aun. Cette affaire (est à débrouiller) entre vous -
بوَئْڨَر Composé de gar

Bouasir et bouasir = hémorroïdes.

bua

buatéd'. Adj. Replet, repu

بواطاض

buâcrin. S. m. Pièce de quatre sous (chez qq. uns ٥،١٢)

بوعشرين de بو bu et âcrin.

buâj. S. m Hernie

بُعَج — de l'ar: بعج boub, endosser, porter à dos
tsébibi + aboubou, ibibi

bublik. S. invar. Sorte de métal blanc composé d'une plus ou moins grande quantité d'argent et de cuivre Bucehhar = la morve des chevaux (maladie)

بوبليك du franç: public

bucekuid' pl. at icekuidén. Adj. Replet: repu

بوشكويض

bud. Verbe. Aimer particulièrem^t, surtout les personnes. — favoriser.

parf: ibud يبود

nom d'Act. mbuida. مبويدة

Hab: budd. بودّ

nom d'Act. abuddu ءابودّو

بود C'est le même que l'ar: ودّ

budebbuz. Adj. m-à-m. Celui qui porte un casse-tête. — Epithète qui s'ajoute au nom de l'Ange de la mort, Âzrain — On lui donne le surnom de budebbuz parce qu'il est censé venir, dans la nuit qui suit l'inhumation, frapper de son casse-tête la personne décédée, afin de lui faire avouer ses péchés.

بودبّوز

buhel. Verbe: Etre fou, imbécile: stupide, bonace

p. ibuhel. يبُهل

buh

nom d'Act. timuhbelt pour timubhelt
Hab. tbuhel ثبُهل
2e form: sbuhel سمبهل
Dér: abuhal ابُهل
بُهل voir l'ar: هبل
buhru. Verbe Etre aéré: être atteint par la brise
parf. ibuhra (1e pers: buhrir). يبُحرا
N. d'Act. abuhru - ابحرو
Hab: tbuhru ثبحرو
2e f. sbuhru سبحرو
Dér. tabahrut. cheminée.
abahri - etc.
بحرو - de l'ar: بحر - بحري
buh. verbe. Eteindre le feu en jetant de l'eau dessus
p. ibuha يبوخا
Hab: tbuhu - ثبوخو
Dér: anbuhen = mie انبوخن
بوخ
bui - Forme du verbe aui. apporter - Inusité à l'impératif; sert au parfait.
Voir aui.
bujember. S. m décembre -
بوجمبر Corruption du franç -
bulefuam. S. m. Scorbut
بولفوام -
bulga. S. f. Purge: purgatif.
بلقة - corruption du mot français.
bulis. S. invar: Police
بوليس - corruption du français
bungaf. S. m Asthme: phtysie.

bun

بونڨف de bu et angaf.

bunia. Sf. Coup de poing.

بونية

bunt nom de nombre. Un.

Ce mot est employé au jeu de cartes — il est d'origine espagnole

بُنت

buntaf. S. m Engelure

بونثف de bu et antaf pour anzaf.

buqq. pl. bquq. S. m Punaise

V. sbourr بقّ de l'ar: بقّ.

bur Adj. Inculte (terrain)

se coiffer (tête) Subs. Terrain en friche. — Célibat.

Dér. ambur. célibataire.

بور Ar: بور - بورة de بار

burebu pl. iburbuten. et ibureba

S. m Chenille

bourbou pl. bourbouthen id.

بوربو

burga. Sf. Purge —

On dit aussi bulga.

برڨة du franç. —

burhan. pl burahin. S. m Miracle: preuve: en général tout ce qui sert à démontrer la vérité.

Expr. burhan aqettan. Argument sans réplique

بُرهان de l'ar: بُرهن

bururu pl ibururuten. S. m Chouette

بورورو de bu et ruru (de son cri.)

bustaf. et bustuf. S. coll. Insectes qui

pucerons se tiennent sur les jeunes tiges des plantes.

بوسطاف de bu et staf gâter: abîmer

but.

butisas. Odj. Terrible : formidable (homme)
بوتيساس de bu et tasa
butakniwen. Odj. Polygame
بوتكنيوَن de bu et takniwen
buu. Verbe : Mûrir. Etre mûr. Etre cuit. cuire (neutre)
p. ibua يبوا
N. d'Act. tibui تبوي
Hab: tebun - ثبوو

بوو
buzduz. S. m Nom de l'œillet rouge.
بوزدوز de bu et azduz -
buzelluf. S. inv. Pieds et tête d'une bête tuée. -
buzelhat et buzelmad' Odj. Gaucher -
بوزلهات - بوزلماض - Composé de bu et azelmad' -
buzguar'. S. m Maladie de la vigne et des plantes :
بوزڤواغ de bu et azeguar' -

Buzzâ = déchirer, mettre en pièces p. ibuzzâ
H tsbuzzia 3e forme mbuzzâ = se briser en mille pièces.
Bziz sans glu = chair des figues fraîches

ش ب ب

cab . Verbe . Blanchir (cheveux) - d'où Devenir vieux : vieillir
V. icib يشيب
Hab: cib شيب
Dér: céib . ceibani . etc
شاب - Ar. شاب
cabb. S. invar. Alun : acide sulfurique.
Rem. Ne pas confondre avec le suivant.
شبّ - (a voyelle) Ar. شبّ
cabb. pl. cbab. Adj. et Subs . Jeune, jeune homme; qui n'a point de barbe (adolescent) -
شابّ (a consonne) Ar: شابّ -
cabir pl cuabir. S. m Eperon - ergot de coq
شابير Ar. شابير
cac. S. invar: Mousseline : étoffe blanche (toile ou coton)
Dériv. cacia: tacacit.
شاش - Hébr: שש Etre blanc: et ses Dérivés שׁשׁ etc. - Ar: شاش
cac. Verbe Se dissiper
V. icac يشاش
Hab. tcac تشاش
Nom d'act: tacac تشاش
شاش voir l'ar: شاش - شوشة
cacia. Pl. cuaci . S. f. calotte
Ce mot arabe est devenu kabyle sous la forme

cac

tacacit تشاشيت

شاشية dér. de شاش

cad' Verbe Etre en grande quantité – chadh abonder

p. icad' et icat' يشاض – يشاط = ce mot veut dire aussi : assez

N. d'Act. tucad' تشاض

Dér: catá – شاطا adv. – En grande quantité. cad' = brûler (soupe ou viande sur le feu) p. icad' A cid' et acid'i H tcucad'

شاض

cafa. pl. cafat. S. f. Eponge.

شافة – dér. de cuf.

cafâ. Verbe. Intercéder – obtenir la grâce de

parf. icufâ يشوفع q.q.n.

N. d'Act. cufâa شوفعة

H. tcafâ. تشافع

شافع de l'ar: شفع

cah verbe Etre laid, vil, bas, mal

p. icuh يشوه

Nom d'Act.: cuah. شواه

2e forme. cebbuah (pour cuuah) forme arabe – avilir – شبّوه

dérivé – acebuah. اشبواه – avilissant

شاه – Ar: شاه. IIe f. شوّه

cahed. pl. cuhad. S. m. Index

شاهد de cehed

cahed. pl. cuhud. S. m Borne d'une tombe

شاهد – de cehed.

cahed. pl. cuhed. S. m Rayon de miel

شاهد – de cehed –

cah' – Verbe Etre dépité, bouder: bisquer

p. icah. On prononce itcah' pour iccah'

cah'

N. d'Act. tutceha تُتْشحة

ateah' اتشاح

Hab. tetcah' تتْشَاح

Rem. L'impératif cah' est employé comme exclamation et signifie: tant mieux! c'est bien fait! tant pis pour toi! je suis heureux des ennuis qui t'arrivent.

شاح de l'hébr: שׁוח être accablé, abattu (esprit) de شح VIe se disputer une chose en habile être en colère

cah'en _ verbe Avoir de la rancune

p. icuh'en يشحن

Nom d'Act. cah'na شحنة

شحن de l'ar: شحن

cakel pl. cuakel. S. m Jarret des bêtes

شكل Voir l'ar: شكل

cam. S. m Palestine. Syrie

On dit souvent belad eccam بلد الشّام

شام de l'ar: شام

cama pl cuami. S. f. Tache sur le corps. _ Traces, marque d'une plaie, ou d'une blessure: cicatrice: Camlal = grande pâquerette jaune

شامة Ar: شامَة

can. pl cian S. m: 1° Honneurs qu'on rend à qqn. _ Félicitations. _ Distinction: _ mérite: dignité: rang. _ Propreté

2° Chose: affaire quelconque

Ex Ur as eggin ara can: Ils ne lui rendirent point d'honneur. (ur as [illegible] ara [illegible] [illegible] [illegible] [illegible])

شان _ Ar: شان

can. verbe Rendre affreux: enlaidir (actif) être laid. _ Déshonorer: se déshonorer _

can

p. icin يشين

n. d'Act cin شين

Dér: ciin laid. – vilain: déshonorant.

mecain مشاين turpitudes:

ambuciuan: امبوشيون (Verbe)

elmerd' ecciin: Syphilis.

car = moyen de... inonder

p. icir

H tscar

شان Ar: شان

cagi. S. m: Coquin: scélérat.

شاقي – forme du nom d'agt: charaa terrains comm^t non cultivés aux environs des villages

caref. pl. cuaref. S. m. Qui est sur le point de mourir: – agonisant.

qui est habile malin, rusé dans les affaires

Ce mot est employé aussi comme terme injurieux et signifie: lâche: sans courage. sans vigueur

شارف nom d'Agt Ie forme de l'ar: شرف

careh' Voir cereh'

cari pl cariat et icarien: S. m Client, acheteur

شاري de l'ar. شرا – (شارٍ)

carik: pl. curka. Adj. relat. pris subst^t. Qui est associé à ..... en général; ami. – camarade. – Sens spécial: associé à Dieu – fausse divinité:

C'est dans cette acception que le Coran emploie le mot carik. quand il dit de Dieu: لَا شَرِيكَ لَهُ – Dieu n'a point d'associé, c-à-d. Dieu n'a point de semblable à Lui – Il n'y a qu'un Dieu en une seule personne. – Cette phrase nie le mystère de la Ste Trinité – Il en est de même de la première partie de la formule musulmane: لَا إِلَهَ إِلَّا ٱللَّه – Ces paroles signifient, non pas, qu'il n'y a qu'un seul Dieu, dans le sens

admis par les chrétiens. mais bien: qu'il n'y a qu'un Dieu, c-à-d: une seule personne divine et pas de trinité — Le même sens est attaché au mot سُبْحَان — ou سُبحان الله. subh'an — subh'an Allah! — Ces mots ne peuvent donc jamais être employés.

شريك — de l'ar: شريك —

carru. Verbe Se hérisser = cattu p. icatta p. icarra. يشرّ

شرّو

catá. Adv. de quantité. Beaucoup: abondamment

cat'el plu cuat'el = cheville en bois plantée dans le mur pour y suspendre les habits. — Le pluriel = portemanteau

شاطا — de cad'

catér pl catérin. Adj. Intelligent, habile: rusé — qui tranche facilement les difficultés.

شاطر. ar. شطر

chat'en ad'ichat'en gar [illegible]

cau. Adv. Enormément. éminemment

Expr. decau: précieux — (d, particule affirmat. et cau.)

شَوْ

cauc. pl cuac. s. m Aide de bureau arabe: chaouch —

شاوش de l'ar: شاوش

caur. Verbe Demander conseil à qqn — Donner son avis: — Donner un conseil — p. icaur. يشاور

Nom d'Act. acuer. اشوار conseil donné ou reçu

cauri. discussion, conseil tenu entre plusieurs personnes —

Hab tecaur تشاور

cau

3e forme. mecaur مشاور. Tenir conseil entre plusieurs —

شاور Ar. شار

cãcã. Verbe Briller, luire, étinceler être brillant (au moral)

p. icãcã يشعشع

v. d'Act: acãcã. اشعشع

Hab: tecãcã تشعشع

Dér: acãcã.

شعشع — Ar. شعشع

cãf. Verbe. Appréhender: avoir peur d'une chose qui doit arriver: craindre d'être châtié — avoir du dépit. chatier

p. icãf. يشعف

v. d'Act. acãf. اشعف

Hab. tecãf. تشعف

شعف Comparer avec zãf.

cãl. Verbe. Allumer. être allumé

p. icãl. يشعل

v. d'Act: cãla شعلة acha'al

Hab. cãuãl. شعوعل cha'a'l

2e forme arabe: cããl. briller. être brillant — être allumé —

Dér. acãlal. pl. i-en blond. couv.

3e forme: mecãuãl. prendre (feu) — partir (coup de fusil.) tsmechaouat tsmecha'oul

شعل — Ar. شعل

cãluan. S. m. Eblouissement.

شعلوان du précédent.

cãuãl. Verbe — voir cãl.

chbir d'ou 7. chbourd'a rotton

cbã. Verbe Etre rassasié:

p. icbã يشبع

v. d'Act. acbã. اشبع —

cbâ.

Hab tecbâ. تشبع

شبع Ar: شبع

cbu verbe. Ressembler à –

p icba (1re pers: cebir'(d) يشبه

futur: ad-icbu (1re p. ad-cebur')

n. d'Act: acabi اشبي

amcabi – امشبي – ressemblance

Hab: cebbu. شبّو chebeh' être blanc, beau

3e f. mcabi مشبي A chebbeh' A achbah' dont la 2e forme semcabi: سمشبي – Rendre égal –

Hab. temcabi. تمشبي IV-II de شبه arabe

cdid. – Adj: Violent, dur – sévère. – fort – robuste, constant. ferme – Epais. dense

شديد mot arabe de شدّ

cdáh' voir cetéh'

cebbeb. verbe. Se dresser. se cabrer –

p. icebbeb يشبّب

n. d'Act. acebbeb. اشبّب

Hab tcebbib تشبّب

شبّب de شبّ

cebbel. verbe – voir cebbuel –

cebbu – Hab. de cbu – Imiter.

cebbuel. verbe – Soulever: bouleverser le peuple – produire des dissensions. être inquiet, tourmenté &c.

p. icebbuel يشبّول

n. d'Act. acebbul. اشبّول

Hab: tcebbuil. تشبول

Dér. amcebbul

acuual } perturbateur –

شبّول Ce verbe est mis pour cuuel (cette forme se retrouve en acuual) de l'arabe شال soulever – تشاول s'attaquer avec des armes –

ceb

اشتال . se mettre en hostilité :

* cebel p icbaulan S. m Lionceau
Ex. Iézer n-eccebel. Ruisseau du lionceau (nom d'un village kabyle)
شبل Ar : شبل

ceber. pl. acbur. S. m Eperon : ergot de coq
On dit aussi cabir
شبر — voir cabir

cebiha S.f Apparence, figure, ressemblance. —
شبيهة de l'ar. cebeh. شبر

* cebeh' verbe : Etre joli, agréable, plaire à la vue — être bon de caractère —
p. icbah' (1e p. cebh'ar') يشبح
fut. ad-cebh'ar')
N. d'Act. acbah' اشبح
Hab : tcebbih' تشبّح
Dér : acebh'an. اشبحان
شبح — Ce verbe est une forme de bah'h' le c est ajouté, comme en acelhab. etc. — — On peut le dire aussi pris de l'hébr. — nous avons, en effet, le verbe שבח qui a le sens de louer —

cebek. verbe Joindre ; entrelacer
p. icbek. يشبك
N. d'Act. acebek. اشبك
Hab : tecbek. تشبك
Dér : acbak. — tacbakt
شبك de l'ar. شبك

ceber. Verbe. Se rapprocher l'un de l'autre
p. icber يشبر

pl. ichbourda genette de Barbarie

ceb

شبر

cebrari – S. m février

Ce mois s'appelle aussi furar –

cedd verbe. voir cudd.

cedda. S. f. Adversité, angoisse

شدّة de l'ar: شدّة

ced' verbe Se glisser; glisser –

p. iced' يشض

شض Comme ceg

ced'hi verbe. Désirer ardemment, attendre impatiemment – aimer qqn extrêmement. envier, désirer voir un absent

p. iced'ha (1re p. ced'har') يشضها

n. d'Act. aced'hi – اشضهي

Hab: teced'hi – تشضهي

Dér. amced'hi امشضهي désirable

Ex Neced'ha-k. Nous te chérissons, nous t'attendons avec impatience –

شضه

chef – the chef th id thidi : il est tout en nous.

cefeq. Verbe. Avoir compassion de qqn. – Epargner qqn – Etre ému de pitié...

p. icfeq يشفق

n. d'Act. cefeq شفق R. miechfaq

Hab: tecfeq تشفق

Ex A Rebbi amâzuz, cefeq fell anar'

O Dieu que nous chérissons, aie pitié de nous.

شفق – de l'ar: شفق

cefra. S. f Baïonnette et en général tout instrument long et effilé – Broche – voir acfari.

شفرة Ar. شفرة

ceg. verbe Glisser

chefou se souvenir, se rappeler

H cheffou A thichfin.

chefaua = la mémoire

238 cheggá H tcheggia A acheggá ... [illegible]

ceg.

p. iceg يشق

n. d'Act. ah'aluceg احلشق

et ah'aluced' de la forme ced' —

Hab: cug. شُق thecheg

ceggeh Verbe — Etre cheikh ou chef de tribu — Etre fait cheikh. — Elever à la Dignité de cheikh. —

p. iceggeh — يشقّخ

n. d'Act aceggeh — اشقّخ

Hab. teceggeh — تشقّخ

شقّخ pour l'ar: شيّخ de شاخ

cehed verbe Témoigner. Etre témoin, présent — sens particulier: Dire la formule musulmane.

— mourir martyr pour la foi —

p icehed يشهد chahd'ek pl. [illegible]

n. d'Act cehada شهادة

Hab. tecehed — تشهد

Dér. cahed. Index: (On lève l'index pour marquer son croyance à l'unité de Dieu, dans le sens musulman —)

amcehed martyr — امشهد

cahed: borne d'une tombe

شهد de l'ar: شهد

ceher. Verbe Etre connu. Etre célèbre: s'illustrer —

p. icehir يشهر

n d'Act. aceher اشهر

Dér. amecehur امشهور

شهر de l'ar: شهر

ceher pl. cuhur (cehur) duel: cehrin s. m. mois —

ceher : respirer bruyamment par le nez, ronfler, renâcler q.q. fois s'enorgueillir [illegible]

ceh

شهر de l'ar.. شهر

cehét Verbe. Obtenir par ruse

p icehét يشحت

n. d'Act. achat _ اشحت

cehha S.f Cupidité:

شحّة de cuhh' _

ceib pl caibin. Adj. Qui commence à avoir des cheveux blancs.

شائب de l'ar: شائب

ceibani. Adj. Dont les cheveux sont devenus blancs. _ Vieillard _

شيباني même racine que le précédent.

ceied _ Verbe Blanchir à la chaux.

p. iceied. يشيّد

n. d'Act. aceied. اشيّد

Hab. teceied. تشيّد

شيّد _ Av. شيّد

ceih _ Subs. inv. Absinthe (plante)

On nomme aussi cette plante cejrat Mariem _ Le mot ceih شيح vient de l'hébreu שִׂיחַ frutex: virgultum _ Voir aussi l'arabe شيح petites branches _ plante odoriférante _ absinthe _

cejra S.f Arbre, arbuste.

pl. cejar et acjar _

On dit aussi tajra, tejra _ cajra et sajra

شجرة _ de l'ar: شجرة

cekel. Verbe. Entraver une bête de somme _

p. icekel يشكل

n. d'Act. ackel. اشكل

Hab. tecekil تشكيل

chekkel entraver, lier
A tchekkil
A achekkel

chekaoui outre servant de baratte pr fre le beurre شكوي

bou chekaoui = l'h. à l'outre.

cek

Dér cekal, tackalt

شكل de l'ar: شكل

cekem Verbe Piquer; être âpre au goût. faire mal. — mordre (instrument qui serre, mors)

p. ickem يشكم

n. d'Act. ackem — اشكم

Hab: teckim تشكم

Dér. ckima: tackimt — mors شكم Ar. شكم

ceker. Verbe Remercier: rendre grâces: savoir gré —

p. icker يشكر

n. d'Act — ceker — acker — شكر

Hab: cekker شكّر

Exp. Eceeker l'Illah. (الشكر لله) Louange à Dieu —

شكر — Ar. شكر

cekima — S.f. Bride, licou de mulet fém tackimt —

شكيمة de cekem

cekk. Verbe 1° Douter: — ne pas croire — présumer — soupçonner que.... Avoir des soupçons sur qqn. — Scandaliser. Être scandalisé. —

2° Être fendu (vase) — Fendre, se fendiller (mur)

p. icekk. — يشكّ

n. d'Act. cekk. شكّ

Hab: teceekk. تشكّ

شكّ de l'Ar: شكّ

cekk pl cekuk. S.m Doute, soupçon; fente,

cek

scandale
شكّ de l'ar: شكّ

cekran = éloge
iâdda mkull cekran = il est au-dessus de tout éloge.

celaua. Verbe Bruller
p. icelaua يشلاوا
H. tecelaua. تشلاوا
شلاوا

celef. Verbe: Frôler. effleurer, friser
p icelef. يشلف
voir شلّف - cellef.

celfeh. Verbe. Se gonfler (membre) grossir, enfler (par suite d'une blessure)
p. icelfeh. يشلفخ
n. d'Act. acelfeh. اشلفخ
Hab tecelfuh. تشلفخ
Dér. tacelfuht. تشلفخت
شلفخ - peut être dérivé de فاخ - kab. fuh peut être aussi celfeh est-il mis pour cenfeh. et dérivé de nefeh. نفخ se gonfler. On a de même acelhab pour alhab, ackerid pour kerid.

cellah' Verbe. Couper en tranches: disséquer: partager (la viande). Faire l'autopsie d'un cadavre -
p. icellah'. يشلّح
n. d'Act. tacellah't. تشلّحت
hab. tecellih' تشلّح
شلّح. Redoublem^t de celeh' équivalant de cereh' - Ar. شلح fendre, d'où dérive شلحا sabre

cellef. Verbe. Frôler, friser, effleurer
p icellef. يشلّف
n. d'Act. acellef. اشلّف

242 cellel = garnir de ... couvrir de ... p. icellel
A acellel cel Exp: cellel s-lefta = argenter
Hab: tecellif. تشلّف cellel s dheb = dorer
شلّف

celqef. Verbe Atteindre, saisir précipitamment - Soulever lestement, attraper au vol
p. icelqef. يشلقف
nom. d'Act. acelqef. اشلقف
Hab: tecelqef. تشلقف
شلقف pour leqef. voir aussi aselqef.

cemcem. Verbe: Aspirer fréquemment par le nez. - Etre dépité:
p. icemcem يشمشم
n. d'Act. acemcem اشمشم
hab: tecemcim تشمشم
شمشم voir cemm et l'ar. شمشم

celu = faire cas de... prendre au sérieux... s'inquiéter de...
p. icela (1re pers clar')
n. A aclu
H tscellu

cemel. S. m Terrain communal.
شمل du suivant.

celud' = fouetter (se dit du vent froid) glacer de froid
p. iclud'

cemel. Verbe Englober... comprendre tout s'étendre à tout.
p icemel يشمل
n. d'Act. acemal اشمل
hab: tecemil. تشمل
Dér. cemel - cemla = tacemiat (i = l)
شمل Av. شمل

cembir (1re cenbir) plu cnabir.

cemet'. Verbe Etre vilain.
p. icemet' يشمط
n. d'Act. acmat' اشمط
hab: cemmet' شمّط
Dér: acmit' اشميط
شمط De l'ar: شمط

cemla. S.f. Turban. ceinture.
شملة de l'ar: شملة

cemm. Verbe Aspirer par le nez. flai-

cem

rer, sentir (sens actif) priser, prendre du tabac par le nez ou sous la langue

p. icemm يشمّ

n. d'Act acemmu . أشمو

hab. tecemmu تشمّو

dér. cemma. une prise de tabac; - tabac à priser شمّة

شمّ Ar. شمّ

cemmâ. Verbe: Cacheter, fermer à la cire

Expr: tecemmâ-ik dâusu! = tu es insensé de ne pas profité de ce que tu as!

p. icemmâ. يشمّع

n. d'Act. acemmâ. اشمّع

Hab. tecemmâ. تشمّع

شمّع de l'ar شمع

cemmeh. Verbe: Tremper: percer, chemoumekh sourire

p. icemmeh يشمّخ

n. d'Act. acemmeh اشمّخ

hab. tecemmih. تشمّخ

شمخ

tsechemoumekh

achemoumekh = le sourire

cemmer. Verbe Retrousser ses vêtements.

p. icemmer. يشمّر

h. tecemmir تشمّر

شمّر Ar: شمر

cencafa = éponge

cencel. Verbe Effeuiller

شنشل pour sencel

cencen Verbe. Tinter, sonner: produire un son métallique, résonner (cimbales, etc)

p icencen يشنشن

n. d'act. acencen اشنشن

Hab. tecencen. تشنشن

شنشن. Harmonie imitative. Voir aussi l'ar. طنطن et زنزن -

cen

cencu Verbe Coller – faire tenir ensemble – plumes

p. icenca لَشَّى

n. d'Act. acencu اشْنْشُو

Hab: tcencu تْشْنْشُو

شْنْشُو pour Tencu 2e forme de nau voir l'ar. لَشَّا . colle, amidon

ceqef. Verbe. (sens arabe: Couper, fendre, dérivés usités en kab. ceqef. acqaf شَقَّ echq s'battre. s'agiter (poissons) H tthechq

ceqeq. Verbe Se crevasser. (mur) – Se fendre – se fendiller – être lézardé

p. iceqeq – شْقَّقْ A acheq'eq'

hab: tceqeqid. تْشَقَّقْ

dér. acqiq. اشْقِيقْ

شَقّ – Ar. شَقّ

ceqerr. Verbe. Défier; braver, attaquer,

p. iceqerr. (1e p. ceqarrer')

Hab. tceqerri تْشَقَّرِّي

n. d'Act. acqerri. اشْقَرِّي

dér – ameceqerri امْشَقَّرِّي

شَقّ. dér de l'hébr. נפק. mentir, agir avec perfidie à l'égard de qqn.

ceqiqir – Verbe Tanguer

p. iceqiqir يْشَقَّقِرْ

n. d'Act. acqiqir اشْقِقِرْ

hab. tceqiqir. تْشَقَّقِرْ

شَقّ – Même Verbe, ou du moins même racine que le précédent

cerba. S.f. Potage

شَرْبَتْ – de l'ar. شَرْبَتْ

cered' Verbe. 1e Inoculer, vacciner 2e poser comme condition, prescrire exiger.

p. icred' يْشَرْطْ

ceqer = nuire à... شَرْ – شَرْ

tcer à ... ceqeq, imporer à...

p. iceqa

ceqer: iceqa ii? est-ce que cela m'importe? ou peut-on nuire?

ceneq = faire des grimaces, des contorsions

p. icenef

A tcenif

H cenneq

cenneq = tenir – dérivés usités en kab. ceqef. acqaf

levé en l'air

tenir à bout des bras

p. icenneq

A acenneq

H tcenniq

centef = avoir beaucoup de cheveux

p. icentef

H tcentef

cent'ed' = s'accrocher à... se pendre, se suspendre, (régulier)

cenu = chanter (oiseau) siffler (id) faire dans ses chants l'éloge de q.q. n.

p. icena

A acenu

H cennu

cer

n. d'Act. acrad' اشراض . vaccine
-hab : cerred' شرّض

شرض Ar. شرّط de شرط -

ceref. Verbe Mettre la crête à un mur. Couvrir un mur - devenir veuve, baisser

p. iceref. يشرف
n. d'Act. acraf اشرَف
hab: cerref. شرّف honner, anoblir
dér. acref. اشرف

شرف de l'ar. شرف

cereh' Verbe. Fendre: couper (la viande) Expliquer: commenter se distraire

p. icrah' يشرح
n. d'Act. acerrah'. (de la forme d'hab.) اشرّح
hab. cerreh' شرّح
dér. amcerrah' امشرّاح
tacriht تشريحت

شرح - Ar. شرح

cerek . Verbe: Participer

p. icrek يشرك
n. d'Act. carika. شريكة
hab: cerrek شرك
dér. acrik. اشريك
Ex. Icrek s-tamut-is: il participa à sa mort.

شرك de l'ar: شرك

ceret' Verbe Poser des conditions.

p. icret' يشرط
n. d'Act. cert' شرط
hab. cerret' شرّط

شرط Ar. شرط

cerf. S. m Dignité: noblesse. illustration. — célébrité, renommée

cereq = 1° se lever (astre) 2° étouffer q.q.n (liquide)
p. icereq . A acreq # cerreq . Ex: alemma

cer

شرق Or. شرق

cerq. S. m Orient. Est chereq se lever (astre)
dér. cerqi شرقي H cherreq ≠ achraq
شرق Or: شرق

cerqi. 1° Adj. relat. — Qui est à l'est; qui vient de l'est
2° pris subst. Vent d'est.
شرقي du précédent

cerr Verbe Couler. être répandu en filet. être projeté (liquide, sable) — lancer au moyen d'une seringue
V. icerr يشرّ
n. d'Act. acrur — اشرور
dér. acrur frange.
cercer d'où acercur
شرّ Or: شرشر. laisser échapper l'eau, le sable, le blé —

cerred'. Verbe Poser comme condition
3 forme mcared' parier
شرّط de cered' شرط —

cerref. Verbe 1° Ennoblir: anoblir, illustrer: rendre grand, élevé, être illustre, s'être illustré. 2° couper à un navet ou à une carotte etc... la partie supérieure qui porte les feuilles.
V. icerref يشرّف
n. d'Act. cerf (carf) شرف
hab. tecerrif تشرّف
شرّف de شرف

cerreg. Verbe Déchirer. être déchiré.
V. icerreg يشرّق
n. d'Act. acerriq. اشريق et acherreq
hab. cerriq شرّق
tecerriq. تشرّق

cerru = couler en filet (eau)... produire du bruit en coulant (liquide) cer p. icerua A acerrau

dér acrig. اشريق balayer

Ex: cerruent ouaman d'i tabboutis = l'eau gargouillait dans son ventre.

cerru Verbe. Râcler

p icerra يشرّا H cherrou

شرّو de cru

cert' pl crud' et cerut' S. m Condition, clause, pacte, obligation

شرط de ceret'

cer'eb verbe. Attrister qqn. par des procédés malveillants. — Exciter des haines

p icr'eb يشغب

n. d'Act. acr'ab. اشغب

Hab tecer'rib تشغّب

tecr'eb تشغب

شغب Ar. شغب

cerél Verbe Etre occupé à... Etre occupé, n'avoir pas le temps. Etre surchargé de besogne

p: icr'el يشغل

n. d'Act. cer'el et acr'el شغل — اشغل

hab. mecr'el مشغل

dér. mecr'ul مشغول

Rem. Le subs. cer'el signifie aussi: les besoins naturels —

شغل Ar. شغل

cetc. Verbe 1° Faire manger. Administrer une potion, un poison 2° sorte de remède préparé par les femmes, nourriture, boisson détestable — 3° consomption, maladie de langueur

p. icetc يشتش

dér. acetci اشتشي

شتش pour Setc 2e f. hab. de etc.

cetel. Verbe Propager (les plantes)

p. icetel يشتل

dér. cetla شتلة

cet

cetla s f. Extraction : origine
Expr. Ir cetla de basse origine
Irdén cetla : du meilleur blé
شتلة - voir le précédent. - Ar شتل
cetem. Verbe. Reprendre, gronder sans raison - Insulter, injurier -
p. ictem يشتم
n. d'Act. actam (terme général) اشتام
ctama (nom d'unité.) شتامة
hab. cettem - شتّم
شتم de l'ar. شتم
ceteq. Verbe être avide, être avare, accaparer
p. icteq. يشتق
hab. mucteq مُشتق
dér. ameetaq. امشتاق
cetua chethoua s f. Hiver - mauvais temps.
Exp. tizurin tictuin. Raisins qui mûrissent à la fin de l'automne
شتوة pour شتآ
cetéb. Verbe Mettre le bois en fagots.
p. ictéb يشطب
n. d'Act. actáb اشطَب
hab. cettéb. شطّب
dér. tactabt
شطب Av. شطب
cetéd' Verbe Chicaner : agacer ; injurier : attaquer injustement.
p. ictéd' يشطض
n. d'Act. actad' اشطاض
actét' اشطاط
Hab. tecettid' - تشطّض

cet'

Rem. A cette racine se rattachent cetét', acd'ad', pl icett'idén, habits déchirés, haillons.
شطض de l'ar: شطّ Etre injuste envers qqn.
ceteh'. Verbe. Danser. (caracoler)
p. ictáh' - يشطح
n. d'Act. actáh' - اشطح
hab. cett'áh' - شطّح
Dér. amectáh'. امشطح
On dit aussi ced'ah' - شضح
شطح -
cetér - Verbe. Dépecer, séparer, partager, - Etre habile - ingénieux: adroit savoir s'y prendre - discerner rapidement - Etre intelligent
p. ictér pl. cetérit - يشطر
n. d'Act cetára شطارة
Hab. cett'ér - شطّر -
dér. catér. شاطر (nom d'Agt: 1e forme ar.)
شطر Ar. شطر
cetét'. Verbe Chicaner, agacer cet'renj' = jeu d'échecs
شطط c'est le même que cetéd' cet't'ed' = frôler
cfaua. S.f. La mémoire. -
شفوة | ∴ de cfu. -
cfâ Verbe. Intercéder (auprès de Dieu). Obtenir la grâce de qqn
p. icfâ يشفع
n. d'Act. cfâa, cufâa. شفعة
شفع Ar. شفع
cfeq. S. m Crépuscule: temps qui suit le coucher du soleil
شفق Ar: شفق
cfer pl. cfar. S. m Paupière. tranchant du sabre. etc

cfu

شفر de l'ar شفر

cfu Verbe Se souvenir de.... se rappeler.
p. icfa يشفا
hab. ceffu شفّو
dér. cfaua شفوة
Ex Cfir' fell ak. Je me suis souvenu de toi.
شفو

cgâ Verbe Envoyer. Expédier - Dépêcher qqn. vers...
p. icgâ. يشڨع
n. d'Act. acgâ اشڨع
hab teceggâ. تشڨّع
dér amceggâ. pl. i-, a'n Envoyé : commissionnaire
Rem. On dit aussi ceggâ, aceggâ. et ciiâ
(comme mzegga = mziia)
شڨع de שגע pousser, d'où משגע, poussé par la fureur divine : insensé -

chada S.f Témoignage.. profession de foi :... formule de profession de foi (particulièrement : la formule musulmane.... لا إله ..
شهادة de cehed.

chala = maladie des yeux des boeufs (l'oeil jaune)

chauni Adj. relat. Qui suit ses instincts, ses passions ... voluptueux ....
شهوني de cihui

cher pl cehur. S m Mois
شهر de l'ar : شهر

cha. S. m.. Cupidité : avarice
شحة pour cehha qui s'emploie également. - Dér. de cuhh'

ci et cei pl. acia. S m Chose, affaire
Ex - di mkull ci En toute chose -
Expr. Kull-ic pour kull-ci : Tout : le tout.
شي de l'ar. شيّ

ciâ

ciâ Verbe Envoyer, de [illegible] 2 f. chiyaâ envoyer chercher q.q.

شيع pour cgâ

ciâ. S. m. Exemple, Décoration : illustration

Expr. Bu-ciâ : décoré

شيع dér. de l'ar شاع

cib Adj. Blanc : dont les cheveux grisonnent Expr : cib ennar = nimbêche

شيب voir l'ar سائب - et le kab. ceib

cibelhart S.f. Marguerite (fleur)

شيبلحرت cibous roitelet pl cibouten

chidd voir choudd

cicma. S.f. Lieux d'aisance, urine, matières fécales, q.q. fois vase de nuit

Urine

ششمة de l'ar : ششمة

cidd. et cudd. Verbe Lier : attacher

شدّ - شُدّ voir شُدّ choudd

cidda. S.f. Difficulté, angoisse, adversité, cherté de vivres.

شدّق de l'ar. شدّق chieh' شيح thym sauvage des plaines sahariennes

cihui Verbe Etre appétissant, agréable au goût - Désirer ardemment - Etre esclave de ses passions.

p icahua (1e p. cahuar') يشهوا

n. d'Act cehaua شهوة

hab tecihui تشهوي

Dér. cehauni شهوني

شهوي Ar. اشتهى de شهى

cih pl. ciuh : S. m. Vieillard - Beau-père de la femme. Chef de village - Maître d'école -

2° pris adj. Vieux (en parlant d'un homme)

R. Ce mot s'emploie souvt comme terme de respect

شيخ de l'ar : شيخ

cii

ciiet Verbe Faire reluire. Frotter, polir brosser les souliers.

p. iciiet. يشيّت

n. d'Act. aciiet. اشيّت

hab: teciiti. تشيّتي tchiit

— dér. cita. شيتة

شيّت Ar: شيّت

cili S. m. Vent brûlant du désert, sirocco — simoun, khamsin

شيلي

cilmani. S. m Sorte de poison

شلماني

cilmum et tcilmum S. m Fruit du myrte — petites feuilles que produit le frêne et qui tombent avant la venue des grandes feuilles — Fleur du cognassier et de l'ormeau —

شلموه

cim Verbe Macérer

p. icim يشيم

شيم

cincin = mâchefer scories de forge — pierre-ponce

cir = indiquer, désigner faire allusion à ... p. icar A aciri H tcir

cir pl cirat S. m. Pelote

fém. et dim. ticiret.

شير

cirru et ciru Verbe: Trembler: être vivement impressionné: frisonner — avoir la chair de poule

p. icarru يشرّ — icaru 1re pers. cirriner

n. d'act: acirru اشرّو — aciru frisson

hab. tecirru تشرّو — teciriu

شرّو voir شرى et ses dérivés:

cira. S. f Epée.

شيغة —

cit

cita pl citat S.f Brosse
شيتة de ciiet
citu verbe Se hérisser
p icita يشيتا
شيتو
çitán. pl. cuatín (pour ciatín). Satan-
Démon. Perturbateur; homme pervers,
un méchant
شيطان - Ar: شيطان - hébr שָׂטָן
citén verbe être pervers, perturbateur: je-
ter le trouble - Etre rebelle - Commettre des
actes dignes du démon
p. iciten يشيطن
n. d'act. tamcaténit تمشاطنيت
tecitín . تشيطين
hab. tecitén - تشيطن
dér. شيطان
شيطن de l'hébr. שָׂטָן
ciuer verbe Consulter demander avis // tchaouar
شور voir caur A achiouer
çjã . S.m Bravoure
شجع Ar. شجع
ckal. S.m Patron de cheval -
شكال . Ar: شكال entraves pr les bêtes de somme
ckanted verbe Grimper : se cramponner
p ickanted يشكنط
Hab. ckantéd شكنطد
ckember . Verbe Se cramponner
p. ickember يشكمبر
n. d'act. ackember . اشكمبر
hab. teckember . تشكمبر
شكمبر Dér. de كمّر Kemer. - Serrer,

cki

entourer, d'où كُمّ, ceinture en cuir.

ckima S.f. licol de mulet - mors

شكيمة de cekem

clarém S. pl. Moustaches

شلاغم de l'ar: شلاغم

climu. S. m Sublimé corrosif.

شليمو dér. de l'ar.. شلم

cluc = vermine noire qui se loge dans les fèves sèches.

cluqit Adj. fém. pl. Saumâtre (eau)

Rem. L'adj. est invariablem^t au fém. plur, parce que aman est de ce genre et de ce nombre.

شلوقيت -

cmatâ. S.f. Saleté : malpropreté.

شماطة de cemet - شمط

cmit plu ic-ten = laid, vilain

cmâa. pl. cmuâ. 1° S.f.s. Rayon de soleil

2° Subs. inv - Cire, - cire à cacheter. -

شمعة Ar. شمعة l'éclipse

cmumeh. verbe Sourire

p. icmumeh يشمومخ

n. d'Act: acmumah. اشمومخ

hab. - tcemumeh. تشمومخ

شمومخ

cnu Verbe. Railler

p. icna يشنا

n. d'Act. acennu اشنّو

hab: tecennu تشنّو

cqa. S. m Scélératesse

شقا - Voir caqi

cqacir. S. m pl. - Bas avec pied (par opposition avec ajurbi. bas sans pied.)

- Le fém. est tacqacert -

cqef. pl. cquf. S. m Bateau, navire

Expr. cqef-n-temes. Bateau à vapeur -

ceq.

شقف de l'ar. شقف hébr שקף réunir (voir Chald. et Syr.). שֶׁקֶף linteau de porte ou de fenêtre – شقف plancher, radeau – asqif. plancher: voûte – (Cazet. 178.)
– ceqef n'a pas de rapport avec acquf, ou acqaf poterie. Ce dernier se rattache à la racine שקף (être creux – Cazet)

cqu. verbe Importer à qqn... intéresser qqn. Regarder (dans le sens des précédents)
p. icqa – يشقا
Expr. icqa ii ? Cela me regarde-t-il ?
Ur ii icqi ara. Ce n'est pas mon affaire –
Ui icqa ! Tant mieux –
شقو

crâ. pl ceruâ. S. m Loi. justice.
شرع . Av. شرع crembel et crumbel = fouet, martinet
criâa. S. f. Loi, code
شريعة – Av. شريعة

cru. verbe Cueillir – balayer, éplucher, râcler, dépouiller un rameau de ses fruits
p. icra اشرا (1ère pers. crir)
n. d'Act acrau اشراو nettoyage
hab: cerru شرّو
dér. cru Epluchures. شرو
شرو

crured'. verbe. Aller en sautillant (oiseau)
p. icrured' – يشرورض
h. tecrured' تشرورض
شرورض

crureq verbe. Briller: luire
p. icrureq يشرورق
hab. tecruruq. تشرورق

cru

شرورق dér. de شرق

cruu. Verbe. Se répandre, courir, couler en produisant du bruit. — Grouiller (en parlant des intestins.)

p. icerua يشروا

hab tecruu تشروو

شروو

crél pl. cról et icoralen. S. m. Affaire, action: occupation.

Le sing. signifie aussi: Déjections: besoins naturels.

شغل de cerél

ctember. S. m. Septembre

شتمبر. du français

cti Verbe Hiverner

p. iceta. يشتا

h. tecetti تشتي

dér. cetua شتوا.

ctara. Sf. Habileté: facilité dans l'exécution.... adresse.

شطارة de cetér - chouat discorde (Hay)

cta'n voir caten

cua S. m. Fricassée: ragoût, fricot.

شوا de شوي

cubel v. chebbyel [illegible]

cubar pl cubarat. Atome, molécule fragment.

شبار - de l'hébr. שֶׁבֶר fragment.

cucef. Verbe. Se plonger dans l'eau, se baigner, faire baigner.

p. icucef. يشوشف

n d'Act. acucef اشوشف

hab. tecucuf تشوشف

شوشف Redoublemt de cuf.

chidd ; choudd' chaud' cud

cudd. Verbe Lier, attacher, serrer, lever (l'étendard) = Se mettre en révolte –

p. icudd. يشدّ f. H itchiddi

n. d'Act. cidda شدّة Adversité –

Hab. tecuddu تشدّ H tchouddou t achouddou

p. itecidd i tchiddi – يتشدّ

Dér. iciddi اشدّي, lien pl. ichiddan

Ex. Elâlam cudden imâraf. Les hiboux ont levé l'étendard.

شدّ – Ar: شدّ

cud' – Verbe Propager.

p. icad' et icat'.

شوض voir cad'

cuctoh' Adv. Peu, un peu

Ex Rnu ii-d cuctoh'. Donne m'en encore un peu.

شويتح – de cuit.

cuf. Verbe. Gonfler (neutre) Se gonfler, souffler (vent)

p. icuf. يشوف

n. d'Act. acufu اشوفو gonflement; action d'enfler de vent.

hab: tecuffu تشوف

Dér Cafa épange –

شوف – voir hébr: שאף inhiavit, hiante ore captavit –

cufâ. S. – Délai – Droit de préemption;

شفع de cfâ cufaâ = médiation

cuhh' – Verbe: Etre avide – avare, accapareur –

p. icuhh' يشحّ

n. d'Act. ch'a – ceh'h'a شحّة – شحة

Hab. tecuh'h'u تشحّ

cuh'

Dér. amechi - amcehhi - امشحي

شح Ar. شحّ d'où مشحاح avare

cui - Terme invariable qui signifie: Mieux, un peu mieux. - Amélioration - Guérison commencée - Convalescence - Ex. Tura cui - Maintenant cela va mieux - ou: il y a du progrès - il fait mieux. - Il se porte un peu mieux - Il est entré en convalescence

cui = cuire frire, griller rôtir p. icua D. amcui = rôti

شوي . Sans doute dérivé de l'ar: شويّة

cuit. S. f. pris adv. Un peu - peu - Un petit morceau

Dérivé. cuetoh'

شويت de l'ar. شويّة

cuk. S. coll. Epines - piquants - nom d'unité: cuka pl. cukat. Sf. Epine - Aiguillon -

شوك de l'ar: شوك

cukk. Verbe Douter, hésiter, soupçonner. Etre douteux - Avoir double sens.

p. icukk يشكّ

n. d'Act. cekk. شكّ doute achoukou

hab tecukk. تشكّ tchoukou

dér. amcekki. douteux: à double sens.

شكّ Av. شكّ

cum. S. m Méchanceté: mauvais sort

شوم - Dér. amcum

Expr. decum (d, cum) C'est une fatalité -

شوم - V. l'Av. مشؤوم - Hébr: שאם -

cumm. verbe. Voir cemm -

cuu

cuual. nom de métier: Agitateur: perturbateur..

شوّال Voir cebbel.

choum priser, prendre une prise H Achoumou A. achoumou

cuuec = troubler, inquiéter, embrouiller (les idées) p. icuuec A acuuec et tacuic H tcuuic

Expr: cuuec lâql = troubler les idées

cuuer = faire signe p. icuuer (verbe arabe peu usité)

cuuet = frapper violemment à coups de bâton donner une raclée p. icuuet (formes régulières)

D ד ذ

d particule affirmative. remplace le verbe ili (être) à tous les temps et à toutes les pers^nes
Ex d-neta (pron. d-enta) C'est lui, - ce fut lui ou ce sera lui -
d-ergaz : C'est : ou, ce fut ou ce sera un homme
- Cette particule est parfois purement explétive.
Ex. Mi illa inisi d-ergaz Au temps où le hérisson était un homme
Iun deg-sen, d-aderuic ..... Un d'entre eux, (qui était) fou .....
- d. se retrouve avec son sens affirmatif dans les expressions suivantes.
dagi, (d-agi.) Ici, c'est ici
dain, (d-ain) C'est tout
daia, (d-aia) C'est assez - seulem^t
delâli, (d-elâli) C'est bien, c'est bon
diri, (d-iri) C'est mauvais
drus, (d-rus) C'est peu, peu, trop peu :
- Souvent euphonique : à la fin des mots pour ne pas finir sur une voyelle faible - Entre deux mots, pour ménager la transition entre une lettre faible et une lettre forte :
Ex Sumt' akal, endinn' terku-d. (Elle aura) la terre pour couche, et c'est là qu'elle pourrira -

d

– Ad ar'-d-iar' : il nous achètera –
Inna i-as-d-uaied' : l'autre lui dit.
– de même après les monosyllabes
Ex. Ruh'-ed (pour ruh') Viens ou va
As-ed. (pour as.) Viens
– d devient id, idd, t ou it suivant les circonstances.
Ex. ur ii 't-id-ibuin ara. Ils ne me l'ont pas apporté.
– ur ãad-idd usin : Ils ne sont pas encore venus –
ذ – C'est le caractère propre de l'affirmation
d. Conjonction. Et ;
Ex Netta d-atmaten-is. Lui et ses frères
Ergaz d-emmi-s. L'homme et son fils
ذ –
d' abrév. pour id : Conj. Avec :
Exp. Nek id-ek. vous et moi
La ihedder 'd uriul : il s'entretient avec l'âne
ذ
da Adv. de lieu : Ici
Ex. Eia rer da Viens ici
Qim da. Assieds-toi ici
La matci da. Non pas ici –
دا – voir dagi. On le trouve aussi en anda, anida –
se rattache à d affirmatif –
dabeh pl duabeh. Sm Petite boule en bois, ou taillée dans un tronc de cactus.
دَبْخ – en général balle pour le jeu
dada et dadda. Sm Frère aîné

dad.

دادا - دادّا -

dagi. Adv. de lieu Ici

Ex Ui izederen dagi: Ceux qui habitent ici -

Rem. dagi s'abrège par euphonie en da ou s'allonge en dagini - Bien que la terminaison de dagini soit souvent purement euphonique, elle est de sa nature affirmative, et donne plus de force à l'expression.

Ex. Ennir'ak, dagini. Je te dis que c'est ici.

Nr'ant dagini. C'est ici même qu'ils le tuèrent -

داڨي (d et agi). Voir agi -

dah'. pl. dehuh' S. m Bracelet d'argent

داح - Ar: داح

dah'i. Verbe Fixer sa demeure en un lieu, dans un pays.

p. idah'a (euph. iddah'a) يداحا

hab tedah' ثداح

Dér. tanesduh't habitation

داحي (Ar. دحا ?)

dahel. S. m Intérieur, le dedans, le cœur - 2: Adv. Au dedans: à l'intérieur; dans le cœur

Expr. S-dahel Au dedans:

داخل - Ar: داخل (subs) et داخلاً (adv.)

daia. Adv. Seulement: c'est tout

Exclam. Suffit!

Ex. daia ag illan. C'est tout ce

dai

qu'il y a (m. à m: Cela est ce qui étant.)

دايا (d et aia) voir ai

daim S. m. 1° Perpétuité. éternité.
2° Abrév. pour daiman: toujours
Ex Tuddert n-eddaim. La vie éternelle

دائم De l'ar: دام

daiman.: daimen. dima et daim
Adv. Toujours, pour toujours, tout le temps.

دائما. Ar: دائما –

daimi. Prépos. (C'est) à cause de quoi – Pour laquelle raison.... pourquoi... voilà pourquoi

دائمي. Comp. de da pour dagi (c'est cela) et de imi pour quoi

dain. Adv. Tout ce qui est. C'est tout, c'est suffisant – Assez! c'est tout ce qu'il faut – c'est assez.

داين Comp. de d et de ain (m-à-m. l'étant) – voir ai dont ain est comme le partic. présent.

dal – verbe Varier, passer de l'un à l'autre – Etre commun

p. idul. يدول

Dér amduel امدوال
adugual ادوقو
dula دولة

دال voir l'ar. دال(o) Se communiquer qqch. les uns aux autres – d'où دولة, dyclastie, famille –

daleth balle à jouer altérat. de l'ar. دبخ

damus. pl duames. S. m Voûte nor-

turelle ou bâtie.

داموس de l'ar: داموس

daqius. S. m Romaine (balance)

دقيوس

daqum. S. m Maillet.

دقوم dér. de دقم frapper

dara s.f. Cercle, disque, auréole

dari = s'abriter se mettre à couvert p. idara

دارة de l'ar: دارة

voir aussi dur, et taddart

darén Adv. Encore, de nouveau, pour la seconde fois -

Rem. Darén se joint aux verbes pour exprimer la répétition, le retour: comme redire, refaire, relire. etc.

Darén devient par euphonie darénni

داغن - (comp. de d et arén) - voir ar'.

darénta et darneta. Conj. Par conséquent, donc, par suite - Il équivaut parfois à zir' - dari s'abriter H tseddari A adari

derr'el être aveugle H derr'il ou tsederr'il A thiderr'elt ou aderr'el

داغنثا - de darén et neta.

derouech être fou H derrouich ou tsederrouich A thiderouechth

dau 1° Subs. Le dessous, le bas -

Expr. S-eddau En dessous

S-eddau-as - (S-dau-as) Au-dessous de lui - sous cet objet.

2° Adv. Au-dessous

Ex. Dau tamurt (sous terre) Enterré

دَو

dani verbe Soigner un malade: appliquer un remède -

p idani يداوي

n. d'Act médaua - مداوة

Hab. tedani ثداوي

dau

Dér : amdaui امداوي

dua دواء

داوي Ar : داوَى

dãi. Verbe Appeler qqn. Inviter : assigner – Citer qqn. Devant les tribunaux. faire comparaître – (1ère pers. Dahr'ikta'adh.)

p idãa يدعا Da'ar'k je te prie, je te conjure ... de ...

n. d'Act. dãua دعوة

Hab. tedãu – تدعو

forme de réciproc. medãa مدعا. S'appeler mutuellement, devant les tribunaux

دعى – Ar : دعا

dãu Verbe Appeler, invoquer (Dieu) en faveur de qqn ou contre qqn. – Adjurer, faire des souhaits ou des imprécations.

p. idãa (1re p. dãar') يدعا

n. d'Act. adãi ادعي

dauã. دَوع

dãa دعاء

Ex. dãar'-k a Rebbi : Je vous en supplie ô mon Dieu ! – Seigneur, je recours à vous !

دعو Ar : دعَا

dãua. pl. dãuat et dãui. S. f Affaire en justice : procès, réclame, prétention

دعوة Ar. دعوة

dãusu. Subs Malheureux, misérable, qui cause des ennuis – qui occasionne des affaires fâcheuses.

Il est souvent employé comme interjection

Ex. tiher a 'ddãusu ! Tire-toi de là, toi qui viens me gêner !

Dãusu ! (même sens que a 'nneger-iu)

266 Debar' = cuir fin et de couleur dont on garnit l'intérieur des babouches
dâu
Quel malheur! – Quel ennui! Peste!
دعوسو Dér. de l'ar: دعس. Mépriser. etc.
deb. Verbe Voir addeb.
dbekh دبخ balle à jouer (Bougie) V. talekh.
دب
debbeb. Verbe Briguer, cabaler – interroger avec curiosité, insister prier, revenir à la charge
p idebbeb. يدبّب
n. d'Act. adebbeb. ادبّب
hab. debbib دبّب
دبّب Dér. de l'ar: دبّ
debber Verbe Conduire, mener, indiquer, servir de guide, conseiller – Etre directeur de qqn – Combiner, trouver un expédient, tirer qqn d'un mauvais pas.
p. idebber. يدبّر
n. d'Act. tadbir تدبير – tadbira
adebber ادبّر
Hab. tedebbir et tebbir تدبّر – تبّر
Dér. amdebber. امدبّر
mudebber مُدبّر
Expr. debber i iman-ik. Tire-toi d'affaire – (en arabe دبّر راسك)
دبّر Ar. دبر
deber' Verbe Tanner – Enlever l'écorce des arbres
p. ideber' يدبغ
n. d'Act. adbar' ادبغ
hab debber' دبّغ
دبغ Ar. دبغ
defen. S. m Lieu caché, embuscade – Ce mot est employé dans l'expression s-eddefen: à bout portant –
دفن Dér. de l'ar. دفن

Debbez = attaquer à coups de poings, brusquer (régulier)
Debdeb = être ennuyé, tracassé (régulier)

def

deff pl defuf. S. m Tambour de basque - Battant de porte. = deffa

دفّ Ar. deff دَفّ - دُفّ

defter pl deftarat. S. m Registre: album On dit aussi taftar et taftar.

دفتر De l'ar: دفتر -

deg. Préf. et adv. de lieu. Dans, - à l'intérieur de .... deg

دڨ mis pour - di eg. -

Dégger Verbe. Pousser pour renverser, pour éloigner, Rejeter loin de soi, jeter, laisser tomber bousculer

p. idegger. يدڨّر

n. d'Act. adegger ادڨّر

tagur تڨور

hab. teggir تڨّر

tedeggir تدڨّر

f. préc. ndegger ... tsndeggir

On prononce aussi teqir

déhec. Verbe Etre étonné, stupéfait.

p. idehec يدهش

n. d'Act. dehica دهيشة

hab dehhec دهّش

دهش Ar. دهش

dehem Verbe Tomber sur qqn à l'improviste. d-hem mot dans lequel le d et l'h se prononcent séparément.

p idehem يدهم

n. d'Act. adham ادهَم

hab. tedehem تدهم

دهم Ar: دهم

dehen Verbe Oindre, frictionner, frotter avec un corps gras

p. idehen يدهن

deh

n. d'Act. adhan ادهن

hab tedehen ثدهن

Dér dehen دهن Ce mot ayant un double sens, doit être soigneusement évité —

Dehu = s'intéresser à .. se plaire à ... éprouver du plaisir à ... p. idcha A adehu

دهن Ar: دهن —

dehes. Adj. Sablonneux (terrain)

دهس Ar: دهس —

dehica. S.f Consternation: étonnement, abattement.

دهيشة Ar: دهيشة

dehis S. m Bruit, vacarme

دحيس √dehes = presser q.q.n. dans une foule, bousculer

dekk Verbe: Enfoncer un objet dans un autre, bourrer, piler

dejjal glaid pygmée antéchrist

p idekk يدكّ

n. d'Act addakk ادّكّ

hab tedakk ثدكّ

dér mdekk baguette de fusil

دكّ Ar: دكّ —

dekuel. Verbe S'éveiller

p. idekuel يدكول

n. d'Act. adekuel ادكول

hab tedekuil ثدكول

دكول

deles. Verbe Etre rétif

p. ideles يدلس

n. d'Act. adlas ادلس

hab. delles دلّس

Dér. amadlus امدلس rétif

دلس —

dellel Verbe Indiquer: publier la vente: mettre aux enchères, à l'encan. —

del

p. idellel يدلّل

n. d'Act. adellel ادلّل encan

hab. tedellel ثدلّل

der: adellal ادلّال

دلّل Ar. دلّل

delqem = donner une rude secousse

demdem = être d. une couleur foncée - tenir le milieu entre deux couleurs franches

delles* verbe Couvrir en chaume

p. idelles* يدلّص

n. d'Act. adelles* ادلّص

hab. tedelles* ثدلّص

دلّص dér. de adles* Ar. دلّص dis, paille longue.

dema. S m mis pour udem dans l'expr. suivante: Ref dema-u A cause de moi - et f udema Rebbi. Pour l'amour de Dieu -

دما voir udem -

deqdeq verbe Battre à la porte: frapper

p. ideqdeq يدقدق

n. d'Act. adeqdeq ادقدق

hab. tedeqdiq ثدقدِق

دقدق - Ar. دقّ

d derdih' = bruit, vacarme

derbez. Verbe. Jeter de haut en bas. Précipiter

p. iderbez. يدربز

n. d'Act. aderbez ادربز

hab. tederbez ثدربز

voir aderbuz - دربز

derdef piétiner, fr. du bruit avec les pieds sur le toit d'une maison.

derdar. S. coll. Ormeaux

دردار Ar: دردار

derdih'. S m. Bruit, tapage, vacarme

درضيح

derem verbe S'écrouler H derrem p. sedram

p. iderem يدرم f.p. tsorid'rem

der

درم inversion de ردم. redem

deres. Verbe : Etre agacé :

p ideres يدرس

n d'Act. adras ادرس

Hab. derres. درّس

derrer = mettre en rangées, parsemer, semer de points disposés en rangées

درس de l'Ar: درس

derrél. verbe Etre aveugle — au moral, manquer d'intelligence

p. iderrél يدرغل

n. d'Act. tiderrált تدرغلت

Hab tederrél ثدرغل

Dér. aderrál

درغل De l'hébreu דרעל : le voile dont les femmes se couvraient le visage (ע = غ)

ders. S. m Leçon.

درس Ar. درس

derz. S. m Bruit, vacarme

درز

derél Verbe. Altérer, contrefaire (les produits) nuire, tromper.

p idrél يدغل

n d'Act. adrál ادغل

Hab. derrél دغّل

Dér. adrúl — factice ادغيل

amedrúl امدغول

دغل Ar: دغل

dezz Verbe Marteler, damer, battre la terre — battre le blé — castrer — piler

p. idezz يدزّ

n. d'Act tudezza. تُدزّة. Castration

mouture — martelage = thouddeza

hab. tedezz. ثدزّ — teddez تدّز

dizz — دِزّ — Castrer —

dez

dér. azduz. ازدوز marteau
amadaz (fém. tamadazt) -
amaddaz - امداز - امدّاز
voir aussi eddez. -
دزّ. Dér. de l'hébr דוּשׁ - ar: داس
dhu Verbe Se distraire, se récréer
p. idha. يدها (dhir')
n. d'Act. adhu ادهو divertissement
hab. tedhu ثدهو
2e f. sedhu سدهو
n d'Act. asedhu اسدهو : distraction
amusement

دهو
di. prép. Dans, en, pendant
Ex di talemmast b-uzru: Au milieu du rocher
ak't-ifk Rebbi di tit'. Que Dieu te le donne dans l'œil! (formule de malédiction employée presque toujours par plaisanterie.)
Rem. Di s'abrège qqfois en d - On le retrouve sous cette forme, en deg -
Ex deg irzer n-At Telha: Dans la rivière des Ait Telha Diddic = petit bouton, bobo

دِ
didjember. S. m Décembre
On dit égalemt dujember et bujember
دِدجمبر - دُجمبر - بُجمبر
dihin Adv. de lieu: Là, là-bas.

دهين
diia - S. f Prix du sang.

dii

ديّة De l'ar: دية
dima Adv. Toujours
ديما Ar: دائما
din pl. dian. et adian. Sm Religion: culte
دين Ar: دين
din pl diun Sm Dette, dettes en général. - Jugement
Ex Jum eddin Le jour du jugem^t
nesâ eddin atás. Nous avons beaucoup de dettes -
دين Ar. دين
din. Adv. de lieu Là, là-bas.
Ex Qim din: Attends ou reste là-bas.
dir plu diur = sangle qui passe sur le poitrail d'une bête de somme
On dit aussi dinna.
Ex. dinna ar' atqimed', ner' atturaled' rur nar'. Resteras-tu là-bas, ou reviendras-tu chez nous?
dir
irgazen n dir. les hommes se rien. V. ér. dir mauvais Bayes derrière
diuan pl. diuanat. et duauin S. m Divan - (Lieu de réunion - Livre de littérature) - Conseil, assemblée
ديوان de l'ar: ديوان
dlala. Sf. Proclamation - Vente à l'encan
dman = gouvernail
dmej plu dmuj = grosse joue
bu dmuj = joufflu
دلالة - de dellel -
dnugeh' verbe Coudoyer: pousser
p. idnugeh' يدنقح
hab. tenagah'. تنقح
دنقح dér de negeh'
domé. S. m Percepteur du Domaine
دُما - Corruption du franç: domaine

dqal adv = tout à l'heure, dans un instant, sans retard 273
Dos ar-dqal = dans un moment

dos. Terme employé au jeu de cartes. Deux
دُس - De l'espagnol (?)

dqiqa. pl dqaiq. S.f. Minute - instant.
دقيقة De l'ar. دقيقة dogs adv. assez

dreny. S. m Cédrat. dogsion j'en ai assez
درنج De l'ar: ترنج

drus. Adv. de quant. Peu. trop peu -
C'est trop peu. drem être en ruines ff. sedrem
sedram démolir

دروس - Comp. de d affirm. et rus que
l'on trouve en hébreu רוּשׁ - avoir peu - רֵישׁ
pauvreté

dra Adv. Puis, ensuite: de plus...
et qui plus est.... ajoutez à celà que...
دغا Dér. de ar.

dua pl duat et duiat. S. m. Médicament. remède - Médicaments, remèdes en général.
دوا de l'ar: دواء

duam. S. m Perpétuité: constance. Durée éternelle. éternité.
دوام - Ar: دوام - douakhel parties naturelles (Han.)

ducman. S. m. Ennemi
دشمان - du Turc - Doubbez = être engourdi (membre) ne plus rien sentir

duer Verbe: Etre ou devenir rond. - Aller tout autour, tourner: tournoyer:
- Etre en mouvement (machine)
p. iduer, ou idur. يدور
hab: teduir تدوِر
n. d'act. aduer. ادور un rond, rondeur:
adauran ادوران. rotation: évolution - circulation.
Dér: amduer امدور Adj. - rond -

dul verbe. Se succéder: changer (sens arabe) – Dérivés kabyles: dula, adugual: amduel. etc

دول Ar. دال

dula s. f. Changement. Puissance. empire: dynastie: famille –

دولة – Ar: دولة

dum. verbe Durer, persister dans un état,

p. idum: يدوم

n. d'Act duam. دوام

adumu ادومو

daima دائمة

hab. tedum ثدوم

2e forme sedum سدوم

Dér daim: daimen etc.

Expr. tuddert ne-daim La vie éternelle

دوم Ar. دام

dum s. m Palmier-nain = ouser pl. ousran

doumbes être sale

دوم Ar: دوم

dumran s. m Espèce de menthe à feuilles rondes.

دُمران pour l'ar: دوران

dunit s. fém. Le monde, l'univers: Ce bas monde – Chose de grande importance, grand émoi, grand embarras; remue-ménage

دُنيت Les kabyles ont fait de l'arabe دُنيا le mot dunit comme si du دنيا était terminé par ة –

duqes'. verbe Être étonné: être saisi, faire un soubresaut: – étouffer d'émotion, en

duq

avoir assez
p. iduqes' يدوقص
n. d'act. aduqes' ادوقص
Hab: teduqes' تدوقص
Dér duqes' pris adverb. Assez! trop!
Expr: duqes'-iw (m-à-m: Suffisance pour moi!) Assez! j'en ai assez! - Epargnez-moi! grâce!

دوقص
durnenni - Verbe: Voir dur
Hab: durnennai دورنّي

دورنّي
durt pl. duarin S.f. Semaine (période)
دورت dér. de dur
duzan. S. pl. Outils: instruments.
دوزان. Or: دوزان (arabe vulg.)
dûa. S.f Malédiction: imprécation
دوع de dâu

D ذ ד

dat Mot arabe rarem^t. usité en kabyle: S. m. Essence, substance. personne, individu
ذات — Ar:
degir S. m: Acier
دڨير pour l'ar: ذكير
deheb. Verbe. S'en aller, partir, s'éloigner
p. idèheb يذهب
n. d'Act. adhab اذهاب
ذهب Ar: ذهب
dehheb verbe. Dorer: Etre doré
p idèhheb يذهّب
n. d'Act adehhab. اذهّب
hab. dehhib ذهّب
— Dér. dèheb — ذهب : or —
دهّب. de l'ar: دهّب
dèker verbe Citer, rappeler le souvenir, parler de; se souvenir de .....
p. idèker يذكر
n. d'Act. tadkir تذكير (n. d'Act. 2e f. ar.)
Hab: dekker ذكّر
Dér: madkur مذكور. Dont on vient de parler, susdit
ذكر Ar. ذكر
dèker pl dèkur Adj. et subs. Mâle
ذكر Ar. ذكر
dèkir S. m Acier
d'el. couvrir fr. d'al ... thod'oulé, couvrir
ذكير Ar. ذكرة (vulg. ذكير)
dèll S. m Humiliation: avilissement

dèl
bassesse, humilité.
ذلّ Ar. ذلّ
dèneb. Verbe Errer dans sa conduite : pécher, commettre une faute
p. idèneb يذنب
n. d'Act : dènub ذنوب péché
hab : dènneb ذنّب
Dér. amednub امذنوب pécheur
ذنب Ar. ذنب
dènub pl dènubat. S. m. Péché -
ذنوب de dèneb
Dèrã = faire courir un mulet p. idrã H dèrrã
dèrga S. f. Voir dèrriia
درقة = ذرّيّة
dèrair S. pl. Enfants d'un même père mais de mères différentes, ou vice-versâ
- Rem dèrair est opposé à atmaten enfants du même père et de la même mère
ذرائر Ar. vulg. ذراري voir derriia
dèrriia S. f. Postérité : lignée : enfants d'une famille
Dil sla adial pan d'hahit Rem. On dit aussi dèrga (g = ii.)
ذرّيّة Ar. ذرّيّة
dràã. pl druaã (ar. adruã) ادرع
S. m Avant-bras - Bras - force - vigueur - barre qui tient fermés les battants d'une porte. - Fléau de balance
Expr. U ma dràã-k ! (m-à-m : Quelle est ta vigueur !) Bravo ! وماذراعك
ذراع Ar : ذراع
duker Verbe : Féconder les palmiers.
p. iduker. يذكر
Dér. dukkar ذكّار

duk

ذُكر de l'ar: ذكر

dukkar. S. pl. Figues hâtives: figues mâles.

ذُكار de l'ar: ذكر

dum = humilier, soumettre p. idum A adumu; H dummu; 2e f. sdum, s'humilier, se soumettre à... Ex: dumer af Rebbi = je m'humilie sous la main de Dieu, je me conforme à la volonté de Dieu — dumer imen iou = je me soumets (à q.q.n. à qui je commandais jadis... ou bien à q.q.n. qui m'est inférieur) — sdum r'er Rebbi = humilie-toi sous la main de Dieu, conforme-toi à la volonté de Dieu.

duq = donner un coup de poing qui fait claquer les dents; p. iduq; A aduqu; H tsduq

D' ض

d'aâ = se perdre, se gâter, être perdu, être hors de service mourir, périr ; p. id'aâ et id'iâ - A d'iaâ = perte, mort H d'eggâ et stud'â

d'abed' Pl. d'uabed' S. m Compas.
ضابض de l'ar: ضبط

d'aher . verbe . Circoncire
ضاهر voir d'ehar

d'ahra . Sf. Le ~~midi, le sud~~ Nord
ضهرة ar. ظهر

d'â verbe Se perdre, se gâter : être perdu.
p id'aâ et id'iâ يضاع يضيع
n. d'Act. d'iâ ضيع
Hab stud'â ستضع
ضع de l'ar ضاع impérat. ضع

d'â'ou invoquer Dieu
H d'a'a'ou A edda'oua

d'âf. verbe Etre faible, maladif, - Etre abattu (au moral) maigre
p id'âf. يضعف
n d'Act ad'âf. اضعف
hab: d'ââf ضعّف
Dér d'âif ضعيف
ضعف de l'ar: ضعف

id'âf oul ik = tu as mal au coeur (tu as une souffrance que tu ne dis pas)

d'bâ verbe Imprimer, cacheter : Etre imprimé. cacheté.
p. id'bâ يضبع
n d'Act. ad'bâ اضبع
hab: d'ebbâ ضبّع
Dér. t'abâ cachet
t'ambâ et st'ambâ. imprimerie (livre, objet imprimé)
ad'ebbâ : imprimeur

d'bâ plu d'buâ = hyène

282 d'ak'd'ak' combattre دفدف

déb

ضبع de l'ar: طبع

débdéb verbe Etre obscur, abstrait, - Etre préoccupé, soucieux

p. idébdéb - يضبضب

Hab: tedébdéb تضبضب

ضبضب Voir l'ar: ضبضب

débul verbe. Proroger dheber conseiller H t'ebbir A adheber

p. idébul يضبول

n d'Act adébbul - اضبّول

ضبول de l'ar: طوّل de طال

défer verbe Marcher derrière - suivre, poursuivre - longer un cours d'eau (en descendant)

p. idéfer. يضفر

n d'Act ad'far poursuite

Hab. t'afar طفر

Der défir ضفير derrière, en arrière - d'effir dans la suite en suite.

Déger = jeter lancer H degger et déger dég mi aussi, c'est pourquoi

Expr: ar timendéfirt. à reculons.

défer - Croupière -

ضفر - Pour l'ar. ظفر

déggâ. verbe Faire périr - rendre impropre à l'usage - Enlever à qqn.

p. idéggâ. يضقّع

n d'Act. adéggâ. اضقّع

hab: tedéggâ. تضقّع

Dér amdéggâ et amdiiâ - qui gâte, qui ruine tout -

ضقّع 2e forme ar. ضيّع devenue en kabyle déggâ - (gg = ii) - Voir le kab. d'â - ar: ضاع -

déggef verbe. Donner l'hospitalité.

dég

Le même que diief. (gg = ii)

déhar. Verbe Paraître, sembler; apparaître. (Ce verbe s'emploie aussi d'une manière impersonnelle)

p. idéher- يضهر

n. d'Act ad'har اضهر

hab. dáhar ضهر

2e forme sedéhar: découvrir: faire paraître: dénoncer

Dér. d'hur, déhur l'heure de midi -

Ex Déheren Ilia d-Musa: Elie et Moïse apparurent

يضهر de l'ar: ظهر

déhar. Verbe Etre propre, net,

p. idáher يضهر

n. d'Act. déhara ضهارة circoncision

téhara طهارة "

hab. tedáher تضهر

Dér táhar nom propre

يضهر De l'ar: ظهر

Rem: La IIème forme arabe ظهر. signifie: circoncire. Ce sens est rendu en kabyle par la IVe forme arabe اظهر - d'áhar. voir le précédent.

dél Verbe Couvrir; dhelala — att. parapluie

p. idél ضل

n. d'Act. tud'la تضلة

Hab: d'al. ضل

Dér tadúli تضولي couverture en laine ou en coton

tili طيلي ombre

ضل

284 dhel idhla frotter

d'el

d'éleb – Verbe Requérir : demander

p. id'éleb يضلب H t'alab

n. d'Act. ad'lab – اضلب

t'elaba طلابة

ضلب Ar: طلب –

d'elem Verbe 1° Être obscur

2° Opprimer, agir injustement envers q.q.n. Être traité injustement.

p. id'elem يضلم

n. d'Act : ad'lam اضلام injustice

d'elm ضلم "

t'elam obscurité طلام

d'elma "

Hab. d'ellem ضلّم

Ex Ur d'elimer' ara Je n'ai point commis d'injustice

ضلم Ar: ظلم –

d'eleq Verbe Être étendu, être allongé par terre – Être laissé tranquille – Laisser, abandonner un objet – laisser tranquille : étendre la main – Déplier, étaler, étendre, être tendu – tendre un arc –

dhelou, enduire appliquer, graisser
H dhellou t'ellou
A thidhelin

p. id'eleq يضلق

n. d'Act. ad'laq اضلق , thidhelqin

Hab: d'elliq. ضلّق et t'elleq

Ex d'eleq as. Laisse-le –

ضلق Ar. طلق –

d'ell et d'ill. Verbe Apparaître à q q n Espionner

p. id'ell يضلّ ou plutôt id'all

n d'Act : tud'la تضلة

hab: ted'ell تضلّ

d'el

t'ill طِلّ

t'illi طِلّي A adhili

ضلّ Ar: طلّ

d'ellala S. f Parapluie : ombrelle

ضلّالة Ar: ظلّالة

d'emen. Verbe Répondre pour qqn - Etre caution - Etre garant dhemá espérer, envier H t'amaá A et't'emá

p. id'emen يضمن

n. d'Act d'emana ضمانة - caution - adhman & t'emman

hab: d'emmen ضمّن

t'amen طمن

Oir t'amen طامن conseiller municipal.

ضمن Ar: ضمن

d'emer Verbe Coudoyer - presser (foule) opprimer - enserrer, comprimer, contenir -

p id'emer يضمر d'emmer saisir au collet H dêmmir A. ad'emmer

n. d'Act: ad'mar اضمر

hab. d'emmer ضمّر

ضمر

d'enag. Pl. id'nagen S. - Grosse joue -

ضنق

d'enes Verbe Frauder

p. id'enes يضنس

n. d'Act: ad'nes اضنس

hab: d'ennes ضنّس d'eq'em donner un coup au menton H deq'q'im A ad'eq'em

ضنس

d'enn Verbe Penser, croire

p id'enn يضنّ

n. d'Act. ad'unnu اضنّو

ضنّ Ar. ظنّ d'erb - essus = réglisse

d'ereb. Verbe Multiplier

p. id'ereb يضرب

dér

ضرب Ar: ضرب

déref verbe Etre poli - gracieux

p. idéref يضرف

n. d'Act - ضرافة

Dér. dérif poli ضريف

ضرف pour l'ar. طرف

dérch' verbe Etre étendu, être gisant - Etre évasé

p. idérch' يضرح

n. d'Act adrah' اضرح

Hab. tarch'

dér. matrah' matelas

dherou arriver, survenir (chose) Hdderrou A thidrin

d'ereq chier H d'ereq A

idherqan matière fécale (nom pluriel)

dheq'q'er jeter, lancer H t'eq'q'ir A adheq'er

ضرح Ar: طرح

dérr verbe. Déplaire à qqn (chose, procédé) - froisser - md'erkal ; tsemed'erkal trébucher

p. idórr يضرّ

n. d'Act dórr ضرّ

Hab: turru طرّو torrou (s.)

Ex. Idórr ii. Cela me gêne -

Idórr ii elh'al je m'ennuie.

ضرّ Ar. ضرّ

dérrâ verbe Corriger un enfant - Soumettre : forcer d'obéir

p. idérrâ يضرّع

n. d'Act aderruâ اضرّع

hab. tedérrâ تضرّع

ضرّع Ar: ضرع

dérref. verbe Longer, suivre le bord de... tracer des sillons.

p. idérref. يضرّف

n. d'Act. adérref اضرّف

hab: tedérref. تضرّف

dér

Dér. adref. اضرف Sillon

ضرّف Ar. طرف

d'erreg. Verbe Satisfaire les besoins naturels – Aller à la selle –

p. id'erreg يضرّڤ

n. d'Act. ad'erreg. اضرّڤ

hab. t'errig. طرّڤ

Dér: id'ergan اضرڤان

ضرّڤ

d'erreq Verbe Forger

p. id'erreq يضرّق

n. d'Act. ad'erreq اضرّق

hab: ted'erriq – تضرّق

ضرّق de l'ar: طرق

d'erres. Verbe. Etre touffu, être délicat (affaire) agacer

p. id'erres يضرّس thamedheras forêts

n. d'Act. ad'erres اضرّس

hab. ted'erris تضرّس

ضرّس dhrou idhra V. d'ru

d'erru n. d'Act. Evénement: aventure

ضرّو de d'ru

d'eruf. S. m. pl. Les alentours, faubourgs, quartiers.

d'er'a ensuite ضروف le sing. est ضرف. D'arf pour l'ar: طرف

d'hu. Verbe Parcourir le pays; Voyager, se distraire

p. id'ha يضها

hab: tesed'ehu – تسضهو

n. d'Act. ased'ehu اسضهو

ضهو Ar. طهى

d'iddic S. m. Petit bouton: bobo. –

ضدّيش dimin. de ad'eddi

d'err'el 8 d'err'il être aveugle – ad'err'al pl. i-en aveugle sderr'el, sderr'il aveugler – thid'err'elt aveuglement, cécité

d'if

d'ifa s. f Repas, hospitalité : régal
ضيفة Ar. ضيفة
d'iief. verbe Donner ou recevoir l'hospitalité :
p. id'iief يضيّف
n. d'Act. d'iafa ضيافة
hab: ted'iief. تضيّف
Dér. ضيفة - d'ifa
Exp. d'if Rebbi. Hôte envoyé par Dieu
ضيّف De l'ar ضاف
d'iieq - Etre étroit : Etre dans la gêne
p. id'iieq يضيّق s'ennuyer
n. d'Act. d'iq - d'iqa ضيق - ضيقة
hab: ted'iieq تضيّق Asedhaq' A adhiq'i
Dér: amd'iq امضيق
ضيّق Ar. ضيق de ضاق
d'ill - verbe Voir d'ell d'ilem pl d'ilmaoun vide.
ضِلّ
d'lu verbe Frictionner
p. id'la يضلا
hab. d'ellu ضلّو
n. d'Act. d'ellu - ضلّو
ضلو de l'ar: طلى
d'mâ verbe. Etre avide de..... Désirer avidement (le bien d'autrui)
p. id'mâ يضمع espérer, compter sur.
n. d'Act. d'mâ ضمع
hab d'emmâ ضمّع
Dér tid'mâ : تضمع Les femmes
ضمع Ar: طمع
d'orr verbe Voir d'err
d'im akka
d'aimi akka } c'est pour cela que

dru

dru Verbe Avoir lieu : se produire (événement)
p. idra يضرا idherran (ne s'emploie qu'à la 3e p. du sing)
n. d'Act. derru ضرّو événem. aventure B. t'erran
hab. derru ضرّو à B. t'erran
Ex. Tesened' ain idran id-nar' : Sais-tu tout ce qui nous est arrivé ?
ضرو Av. طرا
drura S. f. Besoin : nécessité.
ضرورة du suivant
druri. Verbe Avoir besoin
p. idrura (1e pers. drurar') يضرورا
n. d'Act drura ضرورة - trura طرورة
Dér. druri ضروري qui est nécessaire
Ex. Elmâna trura. C'est l'intention qui est le principal. (C'est le ton qui fait la chanson.) d'ouamek c'est alors que
ضروري voir l'ar اضطرّ - ضروري de ضرّ
dua Verbe Se soumettre - Obéir
p. iduâ يضوع d'oukel 8e d'oukoul être joint 3 d'oukoul se joindre, se réunir
n. d'Act. taâ طاع
hab: teduâ. تضوع
ضوع de l'ar: طاع dhoul être long, lent
dumm Verbe : Balayer H tsedhoulou A adhoulou
p. idumm يضمّ dhour gêner, faire mal H t'ourrou A adhourou
n. d'act. adummu اضمّو
hab: tummu طمّو p. passive tsudhoummou être balayé.
Dér: idumman يضمان balayures.
ضمّ dér. de l'ar: ضم - réunir, ramasser
dunes. Verbe : Frauder (p. dunes 4)
p. idunes يضنس
n. d'Act. adnes اضنس fraude
Express. Idunes-d elâqel-is : il di-

290

d'un

vague (il perd la tête)

ضُنس

d'unn. verbe. Conjecturer: penser, croire que....

p. id'unn يضُنّ

n. d'Act. ad'unnu اضنّو

hab. ted'unnu تضُنّو

ضُنّ Or: ظنّ

E 19

ebbi verbe Pincer : couper : entamer (un pain)
p. ibbi يبّي
n. d'act : tibbin تبّين
hab : tebbi تبّي
ابّي

ebbod' Verbe : (forme de auod'.) Arriver au but. Parvenir
parf. 1ère pers : ebbodér' – 2e p. tébbodéd' – 3e p. ibbod'
plur : 1e nebbod' (nebbod'-ed) – 2e tébbodém – 3e ebbodén
Ex. Aâni nebbod'-ed.' Nous voici arrivés, je crois. –
ابّض voir auod'. hébr : אוץ emploié à bourrée souaoui
dérivé de ouou p. ouai p. H

ebbu verbe. Être arrivé à maturité :
B être cuit. – Cuire (neutre)
prés ibbuu يبّوو
parf. ibbua. يبّوا (ebbuir')
n. d'act. tibbui ثبّوي cuisson, maturité.
hab tebbuu ثبوو tsbbou
2e f. sebbui سبّوي sebb H sebbui cuisson maturité
n. d'act asebbui اسبّوي action de faire cuire cuisson
ابّو pour بوو – peut-être de l'hébr : בוא arriver, parvenir au point voulu

ebnus. S. m Ebène
On dit souvent. Asr'ar lebnus – Bois d'ébène
ابنوس Ar : أبنوس – (grec ἔβενος)

ece

eccef verbe Se baigner
p. iccef يشّف
اشّف voir accef et cuf-
eddari. Verbe Se cacher: se mettre à l'abri, Etre protégé.
p. iddura (1ère p. eddurir) ايدّرا
n. d'Act. tasdarith abri تسدريت
Hab. eddurai ادّرَيْ F F sd'ari H sd'araï
teddaraï تدّرَيْ
ادّري
eddeb = discipliner, corriger, donner une bonne éducation
p. iddeb
A addeb et tuddeba
H teddeb
edderk poids
eddem Verbe Saisir: prendre: empoigner: emporter, enlever-
p iddem يدّم
n. d'Act. tuddema. تدّمة enlevement, rapt
hab. teddem تدّم
ادّم
edden appeler à la prière
H thedden
A thouddena
edden voir p. 293 – 293
edder Verbe. Vivre: être, se trouver, être en vie. Il y a encore avec le même sens
id'ir f. f. ve sider fut vivre
B H thedder
p idder يدّر
A thouddera
n. d'Act thidderth tudert vie تدّرت la vie
hab: tider. تدّر
z. tsiddir
N. dag. amouddar, ouvrant pl. imouddaren
edderz = bruit
Derwi thiddarth pl. thiddarin ou thiddar village et peut être gargantier
eddez Verbe Piler: être pilé: réduire ou être réduit en poussière: châtrer: être châtré.
p iddez يدّز
n. d'Act tuddeza تدّزة
Hab: teddez. تدّز
Dér. azduz. pilon
amadaz masse en bois
ادّز voir l'ar. داس - hébr. דוש
eddi. Verbe Tendre un piège: ouvrir un filet: Etre tendu: être ouvert. etc.
p. iddi يدّي

edd

hab. teddi تدّي

ادّي

eddu Verbe. Accompagner qqn. – aller vers. – aller (en général) – tâcher d'arriver à.

p. idda يدّا eddou id'dou a'el ithala

n. d'Act. tiddi تدّي A thiddin

hab: teddu : تدّو

2e f. seddu سدّو eddouam

Ex. Egma-s ad-iddu Son frère (m) accompagnera – l'habouseani ithedd... : le prochain bateau

ادّو Hébr. דדה marcher

eddouh terreau pl. eddouah (arabe)

eddur. Adv. Autour – alentour, tout autour. eths – itthsa, vouloir, aimer

الدّور Asn الدّور

edden Verbe Chanter (coq) – Appeler à la prière (muezzin) ed'hou s'amuser

parf. idden يذّن ff. sed'hou fre s'amuser

n. d'Act. tuddena تُوذّنة

hab. taddan. تذّان

Dir mueddin – مُوذّن

اذّن De l'ar: اذّن

ed's. Verbe Rire : sourire

per. ids' (1re p. ed's'ir') يضص

n. d'Act. tad's'a تضصة

hab: eddes' اضّص

اضض A that Kousi

effer. Verbe Cacher : mettre dans : Etre caché sous.

p. iffer يفّر

n. d'Act. tuffera تُفّره

tufra تُفرة

hab: teffer تفّر

294
efredh balayer eff. P tsouafredh H
dér ifri افري cavité, caverne
Expr: Se-tufra ou se-tuffera: en cachette
Ex. 'Fr-it: cache-le.
افّر Le verbe véritable est efer –
effer'. Verbe Sortir: se divulguer: se répandre (nouvelle) Etre résolu (problème)
p. iffer' يفّغ
n. d'Act. tufra' تُفغة
tuffera' تُفّغة la sortie.
hab: teffer' تُفّغ
2e f. suffer'. سفّغ faire sortir: divulguer: résoudre un problème: Ferir thiffer'eth expédition maritime
Ex. Iffer'-ed si tahamt ar tahamt ennidén. Il sortit d'une chambre (pour aller) dans une autre
افّغ mis pour effeq. (q est souvent changé en r' – ق = غ) Voir hébr. פוק marcher: sortir. soufour en elbaroud: ils tirent des coups de feu
effez' verbe. Mâcher: mordiller: chiquer
p. iffez يفّز ruminer. Effes = cacher
n. d'Act. tuffeza' تُفّزة vivement (un objet qu'on enlève) bourrer
tufza' – تُفزة une arme. H teffes
hab: teffez' تفّز
Expr: teffez' auhan chiquer. –
افّز de l'hébr: פוץ
effi. Verbe Suppurer. sef-id d'où asif-rivière
p. iffi يفّي
n. d'Act. tuffia تُفّية
hab tefai تفَيّ
افّي
efk. Verbe. Donner: produire: efkir'

Rebbi ad'ifk thabbouth = entrez au nom de Dieu.

efk. ma d' Rabbi ifka si Dieu le permet

p. ifka يفكا

n. d'Act. tikci تكشي efthaouafka : don à Bouqui employé qqf. en zouaoua

hab: tak تك tsak f. récipr. miefk donner réciproq. f. P. tsounefk

Rem. Ce verbe employé seul, surtout au masculin a un sens particulier – Il est donc de toute nécessité de le faire suivre toujours d'un régime direct. –

isefk ff. se sef employé tant 3e pers. du sg. impersonnellement : il faut que...

L'impératif sert aussi à exprimer le désir, la demande

La forme efk est remplacée chez les Berbères du sud par la forme ekf.

On peut se demander s'il ne faut pas rattacher à efk le mot ifki (aifki) lait : qu'on prononce dans certaines tribus : akfai ou ukfai –

افك eflou percer H fellou A thiflou

efreh se réjouir, être content H firreh A ifrah

eg. Subs. m. : inusité seul, dont le sens doit être intérieur ; milieu : endroit précis...

on le trouve dans deg (d-eg) – seg (s-eg)

Ex iferrez deg-s : il le considère (il fixe ses regards sur lui –

Seg ellina : depuis ce moment-là.

Ad igg Rebbi seg-ek...! Dieu fasse que tu.....

seg-s akkin : A partir de ce moment.

اق egglis = adonc tous

egg verbe Faire : faire que... apporter... prendre et emporter ... appliquer : employer (un remède - etc.) préparer supposer accorder appliquer

p. igga (1e p. eggir) يقّا oggar' aaouin provisions

n. d'Act. tugg ثقّ thimga

hab: tegg ثقّ

oggar fais nous

... y quir' eghahan = ... y faire attention.

egg.

teggi تڨّي

Ex ad igg Rebbi attcrebehed'! Dieu fasse que tu sois heureux!

Expr. ad igg Rebbi ..... alors même que... (m.-à-m. quand bien même Dieu ferait que...)

Rem. On doit être très-prudent dans l'emploi de ce verbe, surtout à la forme d'habitude

اڨّ Comparer avec le latin ago.

egget (iggeth) Verbe Multiplier - augmenter

p. iggeth يڨّت Le devenir de la chose expr. p. le V. s'exprim. par suffixe t comme ds. le verbe et ds. emmeth. mourir cette conjug. a disparu des dialectes du nord

اڨّت

F. F. souggeth. H. tsouggeth. T. sev. ou tout l'infl. de souggeth. Ces assez rare. y rattach. t'okoth, ahouanth nombreux. Boug. hat

eggu Verbe Pétrir

p. iggua (1re p. egguir) يڨّوا

hab: teggu تڨّو eglou retourner avec, porter avec s'en aller; H. gellou; fre une chose en même temps qu'une autre

egma pl atmaten et aitmaten. S. m. Frère, parent, semblable: le pendant; chose qui va de pair avec une autre: ou qui fait le pendant d'une autre - qui est de la même catégorie

On dit a egma avec la même acception que a'crik.

Dér. tagmat fraternité

اڨما appartient à la racine תם, réunir, adjonction - Le plur. atmaten, se rapporte à תאם توام jumeaux -

eh. Exclamation: Oui! soit!

اه

ehel. p. iaggalen S. m. Famille, parenté - maison -

Le plur. prend par euphonie gg au lieu de hh

Ce mot est assez peu usité:

اهل Ar: اهل -

eggadj sortir ar. igoudj ff. egedj ff. igedj ... t'egedj

eggedj = as. iggoudj sortir, se lever

Eggani = être dans un endroit caché à l'abri, demeurer dans un endroit, guetter q.q. n. sur la route

p. igguna

H tegganaïe

d. aseggani = retranchement tranchant de protection

Voir gani

egger = battre palpiter (coeur)

p. igerra

A thiggeri(?)

et thiggerin

ed'hou s'amuser 1e sed'hou fte s'amuser H qe sed'hai

eh

ehuh' Interj. marquant l'aversion, le mépris

(هوح). Voir ihuah'

eia Impér. d'un verbe inusité aux autres formes : Viens ! allons !

pl. eiau : masc. Venez.

eiamt : fém :

(يا) On peut comparer avec l'ar. (اج) qui à Tunis on prononce éja

ej. Verbe Abandonner : laisser : délaisser : repousser.

p. ija يجا (1ère p. jir')

n. d'Act. tujit تجيت

hab. jaja et taja. ججا - تجا

forme passive : tuuj توج

Dér. ij. un, un seul — thaejalt, veuve ??

Expr. iju ! يجو il est abandonné ! il est perdu (en parlant d'un moribond).

Ex. jan-ii imaulan : mes parents m'ont abandonné.

اج hébr : גה et הגה amovit, removit (repousser) — voir l'ar : يك un seul.

ek Pron. affixe. Ton, tien, etc

ekchem v. kechem

ekk voir ak, ik : ar. ك

ekker. Verbe Se lever : se relever ; survenir : se produire (événement) — Se révolter : Revendiquer son droit. Revivre. Ressusciter (sens neutre) — Etre valable

p. ikker يكّر H thekker

n. d'Act. tukkera تكّرة

tenekkera تنكّرة

hab. tenekker تنكّر

tsnekkar A thekker

ejel = devenir veuf ou veuve
p. ijel
A ajal
H tejel
toujla = veuvage
ajjal = veuf

provenir, être

L'hel attendre devenir forme renforcée de s'il tourna être rond

ekk

2e f. sekker سكّر : faire lever : éveiller : aider à se lever – occasionner, susciter : ressusciter (sens actif.)

Ex. Ekker seg idés : Léve-toi (du sommeil) –

ekki = faire partie de... prendre part à un jeu
p. ikka A tenkkin
H thekki

Siidna Jesu 'lmasih' ikker seg elmegtin Notre Seigneur Jésus-Christ est ressuscité des morts

Ur isai tenekkera : il n'est pas valable ekk f.H provenir, se trouver, être f.H thekk N.A thikkin

ekku. Verbe. Venir (de tel ou tel endroit) sortir de ... avoir son origine de.....

ekkes ôter, enlever
H thekkes
A thenkkes

p. ikka (1re p. ekkir'd) يكّا f.H tekki

Ex. Ansi tekkid' akka ? D'où viens-tu ainsi ? Pour itski avec d'eg s qui n'a pas de rapport avec une chose.

Ansi-d ikka ua ? D'où sort-il celui-là ?

اكّو ekkes enlever ôter (ekkes) f.H thekkes : f.p.ve tsouakkes f.H tsouakkas ne pas confondre avec eks paître

eks. Verbe Enlever : ôter (un objet de l'endroit où il se trouve) – paître. Mener paître. –

p. iksa (ksir') يكسا

n. d'Act tuksa – تكسا action d'ôter la rupture

taisaut (pour taksaut) action de faire paître. N.A thikin

eks H kess

tissaut (pr tiksaut) action de faire paître. H kess N.A thaisaouth

Kes faire

Dér. ameksa. berger

Expr. eks tabbuct : sevrer

اكس voir le Chaldéen כסס Keses : couper, manger

el. verbe. Posséder.

Ce verbe n'est connu qu'au participe présent :

ek'es, ik'sa piquer - thouk'esa piqure - this t'estle
pl. thisouk'as aiguillon

el

ilan ءالان et au nom d'act. aila.
Ex. ui-t ilan ? à qui appartient cet objet ? ou bien : à qui est cet enfant ? (m.-à-m. qui le possédant ?)
ءال - voir hébr: איל - אול être puissant.

elh'ad S.m Dimanche : le marché qui se tient le dimanche (s.-ent. suq)
الحاد Ar: الحاد

elhamis. S.m Jeudi - marché du jeudi (s.-ent. suq.) elhi s'occuper de se préoccuper di... - V. ar. O (هي)
الخامس - Ar. الخامس

eljemãa. S.m Vendredi - marché du vendredi (s.-ent. suq.)
الجمعة Ar. الجمعة ellazouq poix.
ellar' lécher H tsellar'

ellem Verbe - Filer la laine
p. illem يلّم
n. d'Act. tullema تُلّمة
hab. tellem : tellem (tellem) تلّم - ثلّم
الّم. voir l'hébr: אלם lier : assembler, d'où אלמים gerbes

elles. Verbe 1° Tondre (animaux) ellekles être mouillé tondre H tsekles s'elkles
p. illes يلّس
n. d'Act. tullesa تُلّسة 2° labourer un champ pour la seconde fois en croisant les 1ers sillons
hab: telles - تلّس
Dér. ilis يلِس toison
ءالّس

elli. Verbe Etre ouvert - ouvrir
p. illi يلّي
n. d'Act. tullia تُلّية pl. thoullioula aitai
hab. telli thelli تلّي ou thelli
On dit souvent eldi H leddi N.A thilai ouvert
Ex. Elli tebburt ou eldi tebburt. Ouvre
ethali = chethoua = hiver

ell

la porte :

الّي - الّدي (Voir l'hébr. דלל tourner !)

ellina Adv. de temps. Il y a un instant - tout-à-l'heure - autrefois

الّانا Composé de el, in (آن) a (pour agi)

voir ellindi, ilindi - in - (Ar. الآن)

ellindi Adv. de temps : Autrefois. (il y a assez longtemps) - l'année dernière

On dit aussi ilindi

الّاندي - الّاندي Comp. de el, in, di (p. dihin)

voir in -

ellir S. m. Battement des mains : Applaudissement

On dit aussi ellira

elmiz - الّيرة - الّير en même temps, de l'ar. ميز séparation, détourné de son sens V p. 511

elqau S. m. Amadou

القَو voir qau

els. Verbe S'habiller de : revêtir (tel ou tel habit) - Etre habillé - Avoir porté (tel ou tel habit.) en ouaa els est aussi devenu ers même sens. Il dev. 4.

B

p. ilsa يلسا A ellebsa

hab. telusu ثلسو (Blousou) N. A. mot ar. لبسة Bourg. {thimestiouth ... thiolith ...

2e forme sels سلس

hab : selusu سلسو a B. selous

Dér tamelsaut تملسوت

الس Comparer avec لاث se coiffer du turban, s'entourer de...

embod' S. m. Entonnoir embouarod' (fontaine ...)

امبض Dér. de auod'

embuaj. S plur. Vagues de la mer

امبواج pour amuaj. Ar : امواج

embuat' Verbe Se disputer

emb

p imbuat يمبوط

Dér embuati querelleur

امبوط (isembouiouel) se remuer H tsembouiouil 1.t ambouiouel 2.t tsembouiouel

embouiouel = se remuer H tsembouiouil 1.t ambouiouel 2.t tsembouiouel

emdeh partie interrog. et négative équivalente à Non dans les phrases comme celle-ci: At arér' ner' emdeh'? L'obtiendrai-je ou non!

امدح

émir pl umara S. m Emir; prince

أمير De l'ar: أمير emmeth – immouth mourir 4e irrég. tsemetsath

emmed' Verbe Se tenir sur ses gardes; faire attention contenir exactement: vase

p immed' يمّض emmeth mourir

n. d'Act. ammad' امّاض H tsemtsath

hab. tuemmed' – تومّض A lmats

امّض

emmer' Verbe Se jeter, se précipiter sur... se répandre rapidement (nouvelle) saisir

p immer' يمّغ

n. d'Act. tummar' تمّاغ thoumr'a

hab. temmer' تمّغ

امّغ

emmi Pl. arrau S. m Fils

Ex A emmi! O mon fils!

A emmis b-uinnat! O fils d'une telle! (apostrophe injurieuse.)

امّي Comparer avec l'ar. أمّ mère-hébreu

אם - imma etc

emzi Verbe Rendre uni, poli

voir nizi

en Conj. Que (du subj.) là

أن

enâr Verbe Protéger

enā

p. inār ينعر

n. d'Act : anār انعر

Hab : ennār انّعر

Exclam: Anār! Grâce! grâce!

انعر _ [illegible] être pelé, diplômé H tsenchaou A anchaou

encir S. pl. (coll.) Planches: plancher

انشير Dér. de نَشَر

end être [illegible] [illegible] H [illegible] sendai

endeh' voir emdeh' [illegible] le sens de c'est bien

اندح pour امدح

englizi Adj. et subs. Anglais

انڨليزي du mot français enkeb f^re un faux pas (mule)

pl. engaliz

ennair S. m Janvier ennar p. inaunar = aire enfou, infa bannir H neffou A enfou bannissement

Rem. Le 31 janvier s'appelle: as d-amerdal

g- Innair ennagir coup de pied [illegible] nager

انّائر Corrupt. du franç.

ennee. S. inv. Bruine

انّش

enned Verbe Innoculer: plisser: enclore

p. inned ينّد

hab. tenned تنّد

n. d'Act. tunneda. تُنّدَة

انّد

enned' verbe: Enlever: balayer: dévider: plisser. s'enrouler serpent; envelopper, tourner par [illegible]

p. inned' ينّض

n. d'Act. tunned'a تُنّضة

hab: tenned' تنّض

انّض hébr. נאץ

enni Adj. dém. inv. Ce. cet avec idée d'éloignement. opposé à agi

Ex. Ergaz enni Cet homme-là: l'hom-

enn

me dont on a parlé

2° Pron. relat. Qui

Ex Ergaz enni iqimen L'homme qui est resté –

3° Particule explét. comme en Zik-enni (Zikenni) autrefois

Ennidén enni : l'autre-là – Cet autre

انّي Dér. de la racine démonstr. אן –

voir annu (assyr.) Celui-ci)

און (chald.) ceux-là)

אנון (Syriaque) ceux-là.)

ennidén pl. ennidénin Adj. et pron. indéf. Autre, l'autre.

fém : ennidén pl. tinnidénin.

انّيضن enni = monter sur – (D.N)

ennig. Adv. prép. Au-dessus (mais tout proche) – plus haut que – après – en outre de ....

Expr. S-ennig : D'en haut : par en haut (double prép. S + ennig.)

انّيڨ de l'ar : نيق endroit élevé –

ennuâ. S.f. Allusion : signification d'une phrase. (ennoual – mets)

آلنّوع C'est le mot ar : نوع sorte, manière, précédé de l'article –

ennur' Verbe Combattre : attaquer : grondér. (ennouth désigner, montrer, décrire, démontrer // Esenounouth)

انّغ voir nur'.

enr' Verbe – Tuer : accabler : fatiguer : ennuyer outre mesure

p. inrâ ينغا (nrir')

fut ad-iner' – اذينغ

n. d'Act. amenri امنغي

enr'

timenr'iut meurtre (fém. du précéd^t)

tinr'i –

hab. neq. نق

3e forme menr' منغ – se battre, s'entre-tuer –

انغ

ens. Verbe Baisser, s'éteindre, être éteint – Être devenu immobile, dormir : Être hébergé chez q.q.n. pendant la nuit.

p. insa. ينسا (nsir'.)

n. d'Act. tansaut تنسوت

imensi امنسي – Repas du soir

hab: tenusu تنس

انس

enta. Adj. et pron. interr. Qui (fém.) quelle? laquelle?

pl. enti.

Ex. Enta ta? Qui est celle-là?

Enti ti? Qui sont celles-là?

انتا fém de anua.

enz. verbe Se vendre; se débiter : être vendu

p. inza ينزا

hab. tnuzu تنز

2 l zenz pour senz زنز vendre

n. d'Act. azenzi ازنزي – vente

hab. zenuzu زنز

ازز

eqqed' Verbe Piquer avec une pointe de feu – Piquer en général. faire cuire la poterie

p. iqqed' يقض

n. d'Act. tuqda

eqq

f. d'hab: teqqed' تقّض

اقّض forme de qed' : voir hébr. קץ - קצץ

eqqel. Verbe à Bougie Devenir. - Se rendre, se faire tel....

p iqqel (iqqol.) يقّل

hab: teqqel تقّل N. A thaoukla le retour

اقّل même verbe que ural ligature

eqqen attacher lier f. H theqqen N. A thougena act. d'entraver

eqqu. Verbe f. mettre, préparer H tseqqou

p. iqqa يقّا

اقّو tsouseqqa être empoisonné de sqi

eqs' verbe Piquer. Etre amer (au physique et eq'q'es au moral)

p. iqsa. يقصا iq'q'es

n. d'act. tuqsa تقصت

hab: teqs' تقص

Dér: ires'. levain: ferment (de son amertume) - erba usure (Hani)

tisiqest aiguillon d'abeille - thisoukas

erdh pâter. H tseroudh A ouridh pêt pl. ourdhan

اقص hébr: קץ pointe - קוץ épine -

Voir aussi eqqed' N. A artal prêt

erdhel prêter f. H pet'tel

erkel pl. erkul. S. m: Un coup de pied.

erguiqui H tseguiqui

اركل de ركل

erkil S. m Provin -

erkou pourrir (q être) irka H rekkou H. rekkou

اركيل Dér. de ركل -

err verbe Se tourner vers - Se diriger vers... Se rendre ... rendre, restituer ... vomir .. produire

p irra يرّا iriran déjection

n. d'Act tiririt h تريريت h amiri اميري associat. agric. de 2 individus vomissement

taruri ثروري action de rendre

hab: (tarra) ثرّا tsarra

III: f tmiarr ثميّر Etre réciproque

Dér iriran. matières vomies - déjections

Expr. err tar Se venger (خلف ثاره

tsar

err f. H Isarrer
rendre restitution arra

ارّ voir arra. – La racine est אר, sens de tourner

erredi pl. erredauat. Adj. et subs. Méchant : mauvais : coquin erd'i (Han.)
الرّدي C'est le mot arabe ردي avec l'article

erred' Verbe Faire des incongruités.
p. irrad' يرّض
n. d'Act urid' أريض
Hab terred' ترّض
R. Au lieu de irrad' on dit par euphonie : irrat-id –
ارّض erroutte sable ordure

erref. S. m Avant-toit. – Auvent
الرّف Voir ref.

B err' Verbe Brûler. être brûlé : être très-chaud – Etre très-épicé –
p. irr'a يرغا iourr'a
n. d'Act timerr'iuth incendie brûlure thimerr'iouin pl.
hab : req – رق
– parf. iriq يريق
2e forme sirr' سيرغ
parf isarr' يسارغ
hab. sirr'i
Dér. amerr'an piquant ; thirgin. les charbons ; irrej pl. irirjen la braise.
ارغ

B ers Verbe Se reposer : descendre : se poser (oiseau). Se calmer (mer... inquiétude...) citer en justice.
p irsa يرسا
n. d'Act arusu ارسو complet se dit encore : thamelgumth de لز
tarusi ترسي descente, complet pl. thirousiouin
hab trusu ترسو ترووز qui se dit encore.
2e f. sers سرس – déposer : mettre : placer
f. H serousou thirousi, thimersiouth descente

ers

cer : établir : faire descendre : mettre plus bas....
n. d'act. asersi اسرسي le placement, thamersath id.
thamersath (tamersat) تمرست action d'être placé
arsaath = dépôt d'humeur
ارس Voir l'ar: رسا (peut-être!) √ kabyle
erz. Verbe Briser : casser : dépenser : se carier (dent) f. H tsrouzou prodiguer H tsarza être cassé
p. irza يرزا H tsarza
n. d'Act irzi رزي H tsmerz s'étirer, se casser le bras, se fatiguer H tsmerza
timerziut تمرزيوت cassure, brisure
atsrouz = premier labour, celui qui casse les mottes.
tarusi ترزي
Dériv. uruz ءُرُز
merz aguriz ءَاقُرْز
Ex. tmerzan : ils sont divisés d'opinion
tsourez = s'allonger les bras, s'étirer
ad-ifk Rebbi 'ad-terrezed' deg umegred'! Dieu fasse que tu te casses le cou!
ارز Voir l'hébr: רזה briser, broyer; consumer
erzed = erzed fell ii, ak, es! ouat'an if est retombé malade
er'li, tomber H r'elli et tser'lai V. Aar'louie, chute
erz. Verbe Ronger, mordiller : manger des choses dures – Creuser le sol.
p. irza يغزا
n. d'Act taruzi تغزي = creux de la sol ou de un arbre
hab: qaz قاز
errouth = crotte اغز – Rapprocher ce mot de eqs'. – Erz pour ehz voir חצה – חצץ – חץ –
essen Verbe : Savoir : connaître
p. issen يسّن et isen.
n. d'Act. tamusni تمسني le savoir
Hab. tisin ثسن
tausna : vogue
Dér. amousnau : Savant : expérimenté.
Ex. Miussanen. ils se connaissaient
اسّن
eskoumened envelopper

308 esser = aider, favoriser q.q.n (Dieu) préserver (id) favoriser en général p. isser A iser H tesser

esses = pouvoir être ferme, assuré H essis

ess

esserr S. m Attrait : joie : plaisir. — السّرّ — Ar : سرّ

essou. Verbe. Donner à boire : abreuver : faire boire de force ; mener les bêtes à l'abreuvoir : arroser

p. issua يسّوا (essuer' — tessuid')

hab. essua اسّوا

n. d'Act. tissit. تسّيت

اسّوو 2e forme de sou

essu Verbe. Etendre par terre — Etendre la literie pour se coucher — Faire son lit par terre

p issa يسّا (essir' issa) [illegible]

n. d'Act : ussu اُسّو la literie

hab. tessu تسّو H thessou

Dér. ussu. l'plur. [illegible] thissi pl. thissimin couche de terre

Ex Auid zir' tagertilt issan dinna Apporte un peu la natte qui est étendue là-bas.

اسّو

ess'ebb Verbe Fuir. (familier.) se dépêcher

p iss'ebb يصّبّ

Ce verbe s'emploie surtout à l'impératif et comme exclamation — La forme régulière est s'ebb

اصّبّ Voir l'ar : صبّ

esser enlever

etc. B Verbe Manger. — Emporter qqn ou qqch (courant, fleuve ...)

p itca يتشا

n. d'Act. utci اُتشي A thouteshi th empl. avec le sens de [illegible]

hab tets. تتس thets

2e f. setc et cetc شتش et (ستش) f. H setchai

f. passif metch

Dér. acetci sorte de poison

Le Verbe etc a, au féminin, un sens détourné

etc

et doit toujours être suivi d'un complém.t dir.t

Expr. Itca-t uasif la rivière l'a emporté (m-à-m. l'a mangé) c-à-d. Ce que vous avez perdu ne se retrouvera plus –

اتش

eitnain S. m Lundi : le marché du lundi (s. ent. suq) etcheh se disputer, fr. brouiller tt thetcheh

الثّنين De l'ar. ثنين

ets Verbe Se reposer : sommeiller : dormir être couché

p. ites يطس

n. d'Act idés يضس idhes sommeil

hab: thettés ثطّس

Ex. Eccitan idall ii ad-iqar : « Mazal idés » –

Le démon m'apparaît : il me dit : « Encore du sommeil. » (c-à-d. Dormez encore)

اطس –

etted' Verbe Sucer : prendre le sein

p. itted' يطّض

n. d'Act. tutted'a ثطّضة

hab. tetted' ثطّض

2.f suted' سطض

n. d'Act. asuted' اسطض

hab: sutud' – سطض

اطّض

ettef – Verbe Saisir : empoigner : tenir à la main. surprendre : se retenir à..

p. ittef يطّف

n. d'Act tuttefa saisie ثطّفة et thanet'tafa

hab tattaf – ثطّف تطّف

اطّف

f. pas: miout't'af.

ezzaie = être lourd p. izzaie plu zait A tazit lourdeur
H tsazaie der. azaian lourd voir zaie

310

ezd

ezd' Verbe Moudre
p. izda يزدا
n. d'Act. izid يزيد mouture
hab: ezzad ازّد
Dér: amzad. امزاد

ezd'em ازد se précipiter sur (fell) H zeddem A azd'am assaut
ezd Verbe: Tisser ezgou être stable
p. izda يزضا H zezgou A
n. d'Act. azetta ازطّة
hab. zet' زط
Dér: azetta pl. i. eshouan tout
(tazetta : arbre. (de l'entrecroisement des branches ??) (1) ezg = ezā être continuellement prêt à faire q.q. chose
ezg devant, hors de, à cause de Ex. ia'bed ezgis : il servait à cause de lui
R ezg (1) ازض hors de ex. ia'bed ezg is au Bni Saïd zoug
ezzau. Verbe Planter: mettre, fixer les bornes. (expr. our az d iri la ezzat la err'at. il ne lui répondit pas mot (m. m. V. 512 elles n'ont été ni ezzelées ni brûlées les orges
p izza يزّا
n. d'Act uzzau ازو plantation
hab. tezzu : تزّو
Dér. uzzu : ازّو plantation
azezzu. ازّزو
ezzeg Verbe: Etre gonflé par un liquide - Gonfler (sens neutre) - Etre gonflé (membre) Avoir du lait (vache) (continuel persister) (Morveau et de Bensalem)
p izzeg. - يزّق
n. d'Act. azzug. ازّق on peut rapprocher
hab: tazeg تزق tsezzeg thamazagth. mamelle
ازّق forme de bezeg (ebzeg - ezzeg)
ezzel Verbe Etendre (le bras) - S'étendre - Etre étendu par terre allongée
p. izzel يزّل

ezzef - crier, faire du tapage, du vacarme, faire rage (vent)

ezz
n. d'Act tuzzel - تُزّل thezzel idharen is ou a r'ef a - Elle étendit ses pieds l'un sur l'autre.
hab. tezzel تَزّل
Dér. auzlan (long)
uzzil - et uzzilan (long)
ازّل - (Voir l'hébr זול amovit, d'où זולה éloignement ??)
ezzem Verbe Gourmander; fondre sur...
p. izzem يزّم
p. d'Act tuzzema تُزّمة
hab. tezzim تَزِّم
ازّم voir Zem
ezzemek Verbe: Surcharger: Ecraser d'impôts - etc
p. izzemek.
ازّمك . Dér. de l'hébr סָמַךְ
ezzemlil Verbe: Forcer: contraindre
p. izzemlil (zemlaler) يزّملل
n. d'act. azemlili ازملّلي
ازّملل - Comme zelmem
ezzer Verbe - Plonger: couler à fond -
p. izzer يزّر
On dit également ezder
ازدر = ازّر
ezzi Verbe Tourner: se tourner (du côté de) - Contourner: circuler: tournoyer brandir: entourer: pirouetter: dévier: croître
revenir, retourner
p. izzi يزّي ou izza
n. d'Act ezzi ازّي pirouette
tuzzia تُزّية pourtour, période
hab. tezzi تَزّي : fréquenter, tourner autour.

Dér tizzi (h) un cran (ezz)
Ex Ezzi ar elhét : tourne-toi du côté du mur –
Izzi uagur La lune est en son plein
ازّي
ezzu. Verbe Borner, aborner
p izza يزّا phasa s thezza son cœur est enflammé de colère
ازّو comme ezzau
ezzu Verbe Griller
p. izza يزّا
n. d'Act uzu ازو
ازّو
ezzug s. m Humidité.
ازّق de ebzeg – ezzeg –
ezzou – izza planter ouzzou (h. thezzou) plantation azezzou genêt épineux.

F. ف ڢ ڢ

f' prépos. Sur, à cause de – au sujet de – pour l'amour de
Ex fudema Rebbi (f'-udem Rebbi) pour l'amour de Dieu
ف pour réf – af.
fa verbe, employé seulement à la forme d'habitude tfa – et au nom d'action afai Bâiller.
n. d'Action. afai – Bâillement افاي
فا voir tfa
fad' Verbe Avoir soif.
p ifud' يفوض
n. d'Act. fad' (فاض) فاذ soif
hab. tfad' ثفاض
Ex Inra ii fad'. La soif me tue – (Je meurs de soif.)
ur neluz ur nefud' nous n'avons ni faim ni soif.
فاض
fad' Verbe Couler par-dessus les bords: – Déborder.
p. ifad' يفاض et ifid'
hab. tfad' – ثفاض
فاض Arabe فاض hébr פוץ
fadila pl. fedail S. f. Vertu – attribut – qualité:
فضيلة de l'ar: فضيلة
fadur pl. fadurat. S. m. Déjeuner

fad'

On dit égalem^t: ftur (suivant l'arabe)
فضور - Ar: فطور

fager. Verbe Faire défaut: n'avoir pas lieu (marché. etc.)
p: ifuger يفوڧر
n d'act. afager افاڧر

fah's plu fh'us banlieue, alentours d'une ville

فاڧر

fah Verbe Etre gonflé. se gonfler, s'enorgueillir
p ifuh يفوخ
n. D'Act afuhu. افوخو
hab. tfah ثفاخ
tfuhu ثفوخو
فاخ Ar. فاخ hébr פוח

faida. S.f. Utilité: avantage: rente
فائدة Ar. فائدة -

faiq. nom d'Ag^t: 1ere forme de فاق: Qui dépasse, surpasse tout le reste
فائق de فاق

fajer pl fajerin. Nom d'Ag^t: Incestueux
فاجر dér. de فجر voir l'ar: فجور

fak: et fuk. Verbe Finir, terminer (actif) Avoir une fin. Etre arrivé à sa fin. N'exister plus - Etre épuisé
p ifuk - يفوك
n. d'Act. afuku افوكو
hab. tfaka ثفاكا wurfa tsfak
tfuku ثفوكو
Ex Ifuk alim. Il n'y a plus de paille
Fuken irgazen: Il n'y a plus d'hommes
Ifuk elhal. Le temps est passé: Il n'est plus temps - Il est trop tard

fak

Ifuk ! C'est fini ! tout est fini !
Tefuked' ner' ur ãad ? As-tu fini ou pas encore ?

فوك - فاك

fakia. S. coll Fruits (en général)
R. Ce mot vient de l'arabe فاكهة pl. فواكه (fakiha pl fuakih) - Ce plur. est usité en kabyle sous la forme fuaki (h retranchée par euphonie). Les fruits - Ces fruits (que l'on connaît ou dont on a parlé)
فاكية de l'ar: فاكهة

fal Verbe Augurer, prévoir que : tirer des augures du vol des oiseaux
p. ifal يفال
n. d'Act. fal فال
hab: sfillet سفيلّت
p. isfallet يسفالّت
n. d'act. asfillet - اسفيلّت
فال Ar: فال

Le subst. fal, désigne les cadeaux que reçoivent les femmes lors qu'elles vont chez leurs connaissances annoncer qu'elles vont être mères - On se sert de l'exps: nadi lfal recueillir les cadeaux de bon augure

falaqa. S.f. Coups de bâton donnés sur la plante des pieds - la Bannade.
فَلَقَة

falta S.f Faute commise par inattention
فلطة - Ar: فلطة

fani - Part. du verbe fnu - Périssable. éphémère : vain
Ex U ma eddunit d-elfani : Le monde n'est qu'une chose périssable, passagère -
فاني de fnu

fantazia. S.f. Luxe, orgueil, fanfaronnade : action de nature à attirer l'atten-

fan

tion : tout ornement superflu
De fantázia on a fait tàfantázit.
comme dans les vers suivants:
Elãlam cudden imãraf
S-uagus tàfantázit
Cauren mejjir tifaf.
Mi idernau adraf - etc.
فَنْطازية de fantaisie
fanus S. m Feu de broussailles: falot
فَانوس de l'ar: فانوس
fareq Verbe Abandonner: quitter: Se séparer de:...
p. ifureq يفورق
n. d'Act. مفارقة
hab: tefareq - ثفارق
Dér. farq فرق - volée d'oiseaux: bande
فارق de l'ar فرق
fares. S. m Cavalier: cavalier élégant
فارس - de l'ar: فرس
fares. Verbe Regarder fixement: examiner, considérer avec attention
p. ifures يفورس
hab tefaras. ثفارَس
فارس Voir teferres. ar. فرس - تفرّس
fased. Adj. et subs. Gâté: corrompu -
فاسد de fesed
fasih' Adj. rel. Vaste: large: spacieux
فَسيح Ar: فسيح
fasih' Adj. rel. Dissert: éloquent
فصيح Ar: فصيح
fatih'a et fatih'a. S. f. La fatha (premier chapitre du Coran -

fat

فاتحة - فاثحة Ar: فاتحة

faz. Verbe L'emporter sur.

p. ifiz. يفيز

hab. tfaz ثفاز

Dér. mufiz. مُفيز

فاز

fdu verbe. Racheter. Délivrer

p. ifda يفدا

n. d'Act. afdu افدو

hab: feddu فدّو

فدو Ar: فَدَى

fdu verbe Etre inoccupé, oisif.

p. ifda يفضا

n. d'act. fedaua oisiveté - فضوة

hab. feddu. فضّو

فضو - Dér. de l'ar: فضا

*fedauc. S. m Vermicelle

فداوش Ar. vulg. فداوش

*fecel. verbe S'engourdir : devenir raides au point de ne plus savoir se rejoindre (en parlant des doigts pris par le froid.) - S'ennuyer — dégoûter de [illegible]

p. ifcel يفشل

n. d'Act. afcal افشل

hab: fuccel فُشّل ff^re so fechel

Ex. Fucceler. Je suis engourdi par le froid.

fedeh Verbe - Faire une blessure à la tête. Etre blessé à la tête.

p. يفدخ ifdeh -

n. d'Act. fedah فدَخ

hab: feddeh et tefdeh. ثفدخ - فدّخ

fed

فدخ de l'ar. فدخ

feduic Verbe Grater: se grater et chercher la vermine

p. ifduic يفدويش

hab: tefduic ثفدويش

فدويش

fed'eh' Verbe: Salir: diffamer: nuire à qqn dans sa réputation

p. ifd'eh' يفضح

n. d'act fed'ah' فضح

hab. fett'ah' فطّح

فضح Voir l'ar: فضح

fed'el Verbe Etre doué de bonté, de vertu, de bonnes qualités. Avoir en abondance. Daigner. Avoir la bonté de.....

p. ifd'el يفضل

n. d'Act fed'el فضل

hab tefed'd'el ثفضل

Dér tefed'd'el (Ve forme arabe) Avoir l'obligeance de.

fad'ila فضيلة: qualité. vertu, attribut.

fad'el فاضل Juste, généreux, noble

Ex. tefed'd'el, ini ii-t-id. S'il vous plaît, dites-le moi.

Elfad'el Le généreux (.-à-d. Dieu)

فضل de l'ar: فضل

fed'eq Verbe. Découdre

p. ifdeq يفضق

n. d'Act. afd'aq افضق

hab: fett'eq فطّق

faq = être éveillé, être présent à soi, comprendre facilement, être intelligent
p. ifuq H tsfaq

fareq = abandonner quitter, se séparer de... 3e f. mfareq se débander
A mfarqa

d farq = bande volée d'oiseaux

fares = être avare de son temps, se hâter, ne pas perdre son temps
p. ifoures
A afares
H tsfaras

farn zlu afran = feu de la forge four à chaux

fased = gâté corrompu

faz = l'emporter sur q.q.n. être ce qu'il y a de meilleur
p. ifiz
A thoufazin
H tsfaz

fdauc = mamicelle

fecel = être engourdi saisi par le froid être ennuyé, vexé tracassé
p. ifcel A afcal
H feccel et fuccel
2e f sefcel = ennuyer tracasser

fucal = engourdissement

fedu = être oisif, inoccupé p. ifd'a A afd'a
H fet't'u 219
fed'la = pièce d'étoffe plu. at. fed'
فضق

fegel verbe Fouiller
p. ifgel. يفقل
n. d'act afgel. افقل
hab. tefgil تفقل
فقل

feh'am = être fatigué de... dégoûté de... p. ifh'am
2e f sefh'am = importuner
feh'ec = 1° commettre des turpitudes (sens arabe)
2° s'ennuyer de ne rien faire s'impatienter (bête de somme qui est enfermée)
H tfeh'h'ec

fehem verbe. Comprendre. saisir
p ifhem يفهم
n d'act fehama فهامت afham
hab. fehhem فهّم
2e f. sefhem سفهم. faire comprendre, traduire, expliquer
Dér. fehham فهّام - qui comprend aisément. intelligent
فهم - Ar. فهم

fejâ = s'effrayer s'épouvanter, être frappé de stupeur p. ifjâ
H tefjâ
d fjâ = épouvante

fejej - Verbe Briller. resplendir: s'illuminer
p ifjej. يفجج
n d'act. afjaj. افجج
hab tefejij - تفجج
Dér. asfejej. illuminations
فجج

fekek = se fendre, se fendiller, se crevasser
H thefkek d. fkak = avasse

fejer. pl fejur S. m. Aurore
فجر Ar: فجر

feker. Verbe Se ressouvenir: penser, réfléchir. méditer sur qq ch.
p. ifker يفكر
n d'act. feker فكر
hab tefekker تفكّر
Dér afkar pensée
فكر de l'ar: فكر

fekk. verbe Disjoindre, Défaire: séparer.

fek

Etre séparé, défait : se crevasser (mur)

p ifekk يفكّ

n d'Act. afkak افكك solution. fin

hab. tefkek. ثفكك

فكّ de l'ar فكّ

fel verbe. Franchir : enfreindre. passer

p. ifel يفل

n. d'Act. anfal انفل inondation

hab: fal فَل

felal → فل felal briller tt tsfelal ; itsfelalan brillant de l'ar. فل éclat d'un tison embrasé

feles. Verbe Etre ruiné : se ruiner

p. ifeles يفلس

n d'Act. felas فلاس

hab: tefellis — تفلّس

On dit aussi felles.

فلس de l'ar: فلس

felgu s. m Menthe aquatique

فلڨو —

feljat s. pl. de felja. — fém — Trous du damier chez les Arabes.

فلجة (فلجات ج) Ar: فلجة

fell. verbe Donner l'assaut. attaquer

p ifell يفلّ franchir

n. d'Act. tafuli. تَفُلي assaut : coup de soleil

hab tefall ثفلّ

Dér. fell prép. sur

ufella. أُفلّا en haut

فلّ

fell. prép. Sur

فلّ Dér. du précédent —

felleq. Verbe. Se fendre, crever (neutre).

fel

p. ifelleq. يفلّق

n. d'Act. afelleq افلّق

Hab. tefelliq تفلّق

فلّق Ar. فلق

felles. Verbe Etre pauvre, ruiné: faire faillite

p ifelles. يفلّس

n. d'Act. afellas افلّس

flas - فلاس

hab tefellis تفلّس

dir ameflus. امفلوس ruiné

فلّس Ar: افلس

fenkher = sfenkher, fait la grimace

fenn. pl. fenun. s. m. Branche des connaissances humaines. Science

fenu = finir, périr, dépérir être périssable, éphémère p. ifna H fennu fnu et fna = fin

فنّ Ar: فنّ

feqed'. Verbe Revenir au même endroit. — Revenir à ses habitudes

p. ifqed' يفقض

n d'Act. afqad' افقض

hab. feqqed' فقّض

فقض

ferbiun = résine d'euphorbe

ferd plu. afrad = seul unique, impair

ferda. s f. Un seul, une seule de deux ou de plusieurs

Ex ferda n-eccelarém un côté de la moustache

فردة Ar. فرد

ferdus. s m. Paradis

فردوس mot persan فردوس

fered. Verbe Balayer, nettoyer, curer

p ifered يفرد

n. d'Act. afrad. افرد

hab. ferred. فرّد

فرد fered' = être négligent voir feret'

fer

fereg. Verbe Planter une haie d'épines. Entourer une propriété d'une haie. Barrer un passage

p. ifreg. يفرق

n. d'act. afrag. افرق

hab: ferreg. فرّق

Dér afrag. افرق haie d'épines.

فرق de l'ar: فرق

fereh' Verbe Se réjouir. Etre heureux

p. ifrah' يفرح

n. d'act. farh' فرح

hab: ferrah' فرّح

فرح De l'ar. فرح

ferek. Verbe Séparer

p. ifrek يفرك

n. d'act. afrak افرك

hab: ferrek فرّك

Dér: afurk افورك

ufrik: افريك un mouton

فرك. Dér. de l'ar: فرك. Voir chald פָּרַךְ

feren. verbe: choisir, éplucher

p. iferen يفرن

hab: ferren. فرّن

فرن

fereq. verbe. Séparer une chose d'une autre. partager en plusieurs parties. Se séparer

p. ifreq. يفرق

n d'act. afraq افرق

hab ferreq. فرّق

Dér: ferq. فرق bande d'oiseaux

furqan. فرقان signe distinctif, démarcation). fereq: petites pièces d'argent, monnaie

ferek = égrainer entre les doigts un épi de blé (arabe) et ferek (ce verbe est fort peu connu) Deri frik = grains de blé grillés avant leur entière maturité

thih'aoun a tsiferni belles boutiques

ferer = émerger, surnager Voir ifrir

fer

فرق Ar: فرق

ferer' Verbe Négliger, omettre, ne tenir nul compte,... Etre vide. vider S'ouin i its isferkien : par celui qui m'a fait faire cette mauvaise rencontre, qui m'a ainsi déçu

p. iferer' يفرغ

n. d'Act. asefrer'. rejet: déception اسفرغ

hab. ferrer' فرّغ

فرغ Ar: فرغ

feres. Verbe. Elaguer, balayer, ramoner: tailler les arbres. ar فرس débroussailler

p. ifres. يفرس

n. d'Act. afras افرس

hab. ferres فرّس

Dér: afrasen (S. pl.) افرسن. ordures: balayures.

فرس voir l'hébr: פרש. d'où פֶּרֶשׁ fimus. etc

feret'. Verbe Etre négligent, oublieux; omettre; manquer d'accomplir son devoir

p. iferet' يفرط

hab: ferret' فرّط

Ex Ifret' deg elqraia. il a manqué la classe.

Iferet' deg-s: il ne l'a pas fait: il ne s'en est pas occupé.

فرط Ar. فرط

ferez. Verbe. Distinguer clairement. Bien voir - s'éclaircir (temps)

p iferez. يفرز

n. d'Act. afraz افرز

hab. ferrez

فرز Dér. de l'ar: فرز

ferfec Verbe Se gratter - produire du bruit en froissant du papier ou une étoffe de soie

p. iferfec يفرفش

hab: teferfec ثفرفش 2e for. sferfec = se gratter

fer

فرفش dérivé de l'ar. رفش

ferfer verbe Battre des ailes : voler : s'envoler

p. iferfer يفرفر

hab. sberber سبربر

teferfir ثفرفر

voir ifer aile - de l'ar. فرفر

ferg Plur. ferug. S m. Bande, volée d'oiseaux.

فرڨ Ar. فرق

fern pl. afran. S m Forge

فرن Ar : فرن - voir afurnu

ferr. verbe. Voler, s'envoler

Comme ferfer.

فرّ pour فرفر

ferrej. Verbe Se récréer : se promener

p. iferrej. يفرج

hab. teferrej. تفرّج

فرّج Ar فرج

ferret. Verbe Négliger

فرّط Comme فرط feret

ferrec = étendre des olives, des fruits pour les faire sécher

ferru nom d'Act. Réconciliation

فرّو de fru.

ferruj. pl. iferraj, iferrajen, et iferrujen

S m Perdreau

فرّوج de l'ar فروج

fertétu pl ifertéta. S m. Papillon.

فرططو Voir afertétu

fertuna S.f. Tempête.

فرطونة

fesed. Verbe. Etre corrompu, gâté : être violé - commettre une mauvaise action. Se mal comporter. Mal vivre

p. ifsed. يفسد

ferkes = faire des cabriolets des tours de force, être saltimbanque, faire le clown H tferkus 2e f. sferkus gambadu, prendre ses ébats - fraksi et aferkus = saltimbanque

Fers = nom propre la Perse on dit aussi Tars.

fers imm glu = écrasement, mise en pièces (arabe) Ce mot

feru = deviner, reconnaître (ce qu'on cherche) trouver une solution, résoudre un problème, manger, pacifier, paraître clairement tel, séparer des combattants, se réconcilier, achever fes ce qui est commencé, délivrer de acquitter (une dette) fixer déterminer, s'arranger avec q.q.n. s'accorder pour... se donner le mot...

n. d'Act. afsad افساد

hab tefsed. تفسد

Dér. fased فاسد - p. ifra A tufrin H ferru A aferru 2e f. sefru = improviser, faire des poésies, proposer des énigmes H sefruie A asefru plu isefra = devinette, poésie

Ex tefsed (pl. fesedent) Elle mène une mauvaise vie.

فسد - Ar: فسد

feseh' verbe Etre large, spacieux

p ifseh' يفسح

n. d'Act. fesaha فساحة esplanade

hab fessah' فسّح

فسح Ar. فسح

feseh. Verbe Etre abîmé, rompu, brisé, Etre pâle. Déteindre: s'éclipser (astre) altérer (un liquide)

p. ifseh. يفسخ

n. d'Act. afsah. éclipse افسخ

hab: fesseh. فسّخ

Ex Feseher di âggu. Je suis rompu de fatigue

feseq = se débaucher fsaq = débauche

فسخ Ar: فسخ

feser. Verbe. Etendre (du linge, du grain)

p. ifser. يفسر

hab. fesser. يفسّر

2e forme ar. fesser. Expliquer, commenter: développer: composer des chants

p ifesser يفسّر

n. d'Act. tafsir commentaire تفسير

afesser. action d'expliquer. افسّر

Dér. mufesser مفسّر commentateur.

فسر Ar. فسر (hébr פשר

fessus. Verbe Etre léger (au physique et au moral) Etre facile à digérer.

fesi = fondre, se liquéfier, se dissoudre.. se détendre se faner, passer, défaire, décacheter p. ifsa; ... tifsit: H fessi 2e f sefsi faire fondre.

326 fesu = bourgeonner, éclore, monter en épis (blé) etc.
q. q. f. déplier p. ifsa A lufsin et tifsuin = feuillaison, épanouissement
fes
pl fessit فسّيت tafsut = printemps
n. d'Act tefses تفسس Ex : la fessun irden = le blé monte en épis
tafsast : digestibilité تفسست
hab tifsus تِفسُس
2e forme sifess. سِفسّ
Dér. afessas - افسّاس - afsasan افسسان
فسّس -

* fesél. Verbe Partager, diviser en parties distinctes, en chapitres -
p. ifs'el يفصل
n. d'Act. afs'al افصل
hab. fess'él. فصّل
Dér. tafs'ilt. تفصلت. chapitre, section, division.
fesul les saisons. (elfesul.)
mefasél. les membres : jointures.
فصل - Ar : فصل

* feséh' Verbe Etre éloquent.
p. ifséh' يفصح
hab. fess'ah' فصّح
Dér. fas'ih' فاصح
fess'ah' فصّاح : barde

fetek. Verbe Percer, trouer, percer les murs d'une maison pour voler, et par extension Voler
p. iftek يفتك Ex entrer fetar, iftou juger, rendre la justice.
n. d'Act. fetek فتك
hab : fettek. فتّك
Ex feteken rur' nar' id' agi On a percé (essayé de voler, ou volé) chez nous, cette nuit.
فتك

fetel Verbe Rouler, tordre (une corde, une mèche) - Rouler la farine pour le couscous.

fet

p. iftel يفتل
n. d'Act. aftal. افتل
hab: fettel. فتّل
Dér. taftilt. تَفْتِلت. mèche. chandelle. lampe
فتل Ar: فتل
fettal. nom de métier: Corroyeur
فتّال du précédent
fetten verbe Se révolter; faire du mauvais esprit
p ifetten يفتّن
n. d'Act. fitna فتنة
hab tefettin. تفتّن
fetni فتّن v. ft'i Ar: فتن
fettu. Verbu Voir ftu
فتّو
fettous fettous: pieds de derrière ceux de Sev. iqjirên sg. âqjir
feteq verbe Découdre
p. ifteq يفطق
n. d'Act. aftaq - افطق
hab. teftiq. تفطِق
فطق
feter verbe Déjeuner
p. ifter يفطر
n. d'Act. ftur فطور afdhar
hab. fetter فطّر
Dér. ftir فطير
ftairi فطَيري
On dit parfois feder avec nom d'act فَضور
فطر Ar: فطر
fetet Verbe Emietter - répandre les miettes
p ifetet. يفتت
hab: seftut. سفتُت

fet'en = s'éveiller, s'apercevoir, être intellig.
H fet't'en et tofet't'in
فتف 2e f sfet't'en = éveiller, attirer l'attention
ftana = intelligence perspicacité

328 fezâ = être tenifié, épouvanté n. A afzâ H fezzâ
d. fzâ = effroi, épouvante

fet

dér : aftat. افتات

فثث Ar: فتّ - hébr פָּצַץ

fez Verbe Ruminer

p ifez يفز

feh'el plu feh'ul = n. d'Act ifez افز Voir effez

mâle, étalon فز De l'hébr: פּוּץ.

adj : = brave courageux fi Verbe L'emporter sur : être plus que... meilleur que

p. ifi يفي

في mis pour if.

fi prépos. arabe. En, dans, sur

On trouve ce mot dans les expressions fissaâa (في الساعة) - fi âin u saâa (في عين وساعة) aussitôt, sans tarder : en un clin d'œil -

في Ar: في

fiâin u saâa. Locution adverb: D'un seul trait, aussitôt, sans tarder

في عين وساعة de l'arabe

fiâl. Nom d'Act. œuvre, main-d'œuvre, travail : confection.

fidjel rue (plante)

فيعل De l'ar: فعل -

fil pl. filat S. m Eléphant ; ivoire

فيل - De l'ar فيل

filali. Adj. rel. et subs: Maroquin (cuir)

فيلالي Ar: فيلالي adj. formé du mot Tafilelt. firma = métairie

filgu S. m Menthe

فلڨو pour l'ar: فليو : pouliot

fissaâa. Locut. adv: Aussitôt, sur-le-champ.

Cette locution est devenue une sorte d'impératif qui a le sens de: hâte-toi ; fais vite. on dit

fis
au plur fissaâu et fissaât (forme kabyle)
dépêchez-vous -
في الساعة Or: في الساعة
fiz Verbe Dépasser en mérite
p ifaz يفاز
hab: tefiz تفيز
فيز
fkek Verbe Se crevasser (mur) etc
p. ifkek يفكك
فكك voir aussi fekk Or: فكّ
flan. pl flanin Adj. et pron. indéf. Tel, un tel
fém. flantega pour flaniia (forme ar.)
فلان Or: فلاني - فلانة - فلانيّة
flas. S. m. Faillite - Dénûment
فلاس de pelles.
flissa. S. f. Poignard long et effilé.
فليسة prend son nom de la tribu des Flissa.
flu. Verbe Percer, creuser, faire un trou
p ifla (1re p. flix) يفلك
n. d'act. fellu فلّو
hab: fellu فلّو
Dér ifli افلي Le fém. de ce mot ne peut pas être employé
iflu fém tifluti افلو cuiller
فلو voir chald. פלו
flus. S m. inv. Argent, monnaie
فلوس Or: فلوس
fnar pl fnarat. S m Lanterne, fanal.
فنار Or: فنار
fnu Verbe Finir: périr.
p. ifna يفنا

330 fqah = jurisprudence, casuistique

fnu

n. d'Act. fni فني

hab. fennu فنّو

Ex. Izra eddunit d-elfani. Il voit que le monde est périssable

fani nom d'agent forme arabe فانٍ

فنو Ar: فني

fqâ S. m Amertume: tristesse, chagrin du verbe suivant

fqâ. Verbe Avoir du chagrin. Etre fâché, être dépité.

p ifqâ. يفقع

n. d'Act. fqâ. فقع

hab: tefqâ. ثفقع

2e forme sefqâ. chagriner سفقع

Expr. Elhejna u elfeqâ! Expression équivalente au français: Malheur de malheur!

فقع Ar: فقع

frank. S m Pièce d'un franc.

فرانك du français.

frar et frir Verbe Surnager: flotter à la surface voir ifrir efreq' partager, diviser

p ifrar يفرر H ferreq' A afraq'

hab: tefrir ثفرر efrez voir clair H eff ferrez A afraz

Dér tafrart crème frik. blé non mûr que l'on fait griller

فرر — '

On dit aussi ifrir

frisa S.f Cadavre, charogne

فريسة Ar. فريسة

frius Verbe. Exulter. (chanter rossignol)

p. ifraus يفراوس thaal a th[illegible] [illegible] elle le trouve en [illegible] de chanter

فريوس — H tsfriouis

fru verbe Deviner, reconnaître (ce qu'on

fru

cherche) - Trouver une solution. - Résoudre un problème - Arranger - Pacifier - Paraître clairement tel.... Séparer des combattants. Se réconcilier. - Acquitter une dette. - Achever finir ce qui est commencé. Délivrer de.... Fixer, Déterminer. ÷ → our ifri ouvra (ou p. euphonie à l'aide de l'i qui précède) errez k'iou! que ne soit pas fini mon bien!

p. ifra. يفرا

n. d'Act. tifrat thifra تفرات arrangement, paix, concorde

hab. ferru فرّو

n. d'Act. ferru et aferru افرّو - فرّو

2e forme sefru سفرو improviser devine expliquer une énigme

p. isefra يسفرا

hab. sefrui سفروي

n. d'Act. asefru اسفرو

Dér. ifri افري pl. afriten ouverture dans le roc. petit trou: orifice donnée pl. thiferraouiz dim. thifrith

Caverne - (du sens premier: partager)

فرو voir l'ar. افرى (arranger une affaire)

et פורה -

efsekh s'évanouir H fessekh A afsakh

frureh. Verbe Eclore

p. ifrureh. يفررخ

efser étendre pour sécher H fesser A afsar

n. d'Act. afrureh. افررخ

hab: tefruruh تفررخ

2e forme sefrureh. سفررخ Avoir des petits (oiseau)

فررخ voir afruh - De l'ar: فرخ

fruri Verbe Eclore - être égrené

p. ifrura يفررا

n. d'Act. afruri افرري

hab frurui فرروي -

فرري - (Dérivé de فَرِي !)

fsi. Verbe Fondre, se liquéfier: se dissoudre... Détendre, lâcher - se faner, passer... dénouer

fsi

p. ifsa يفسا ifsi i ougchich = il lâcha cet enfant

n. d'Act. afsai افساي

tifsit تفسيت

hab. fessi فسّي

2e f. sefsi سفسي f sefsar' – isefsi –

hab: sefsai سفسَي f. fendre

فسي

fsu écharpir laine etc. Verbe Bourgeonner. Eclore (fleur)

p. ifsa يفسا on dit aussi Kabbes du كبس

n. d'Act. afsai afessu. افسّو

hab: fessu فسّو – fessou

Dér. tafsut le printemps.

فسو

ftah' pl. ftah'at. S. m Bourgeon

ftutes = être friable s'émietter, H ftutus 2e f. seftutes = déchiqueter, émietter.

فتح De l'ar: فتح

ftu. Verbe. Dicter – Donner une décision

p. ifta يفتا (fetir', juger, rendre la justice)

n. d'Act fetua فتوى

hab. fettu فتّو

2e forme. seftu. سفتو – même sens qu'à la forme simple –

hab. sefettu سفتّو

seftai سفتاي

Dér. mufti مُفتي

فتو Ar: فتى

fta. S. m Argent (métal)

فطة pour l'ar: فضّة

fti Verbe Doubler: multiplier

p. ifta يفطا

hab: fetti. فطّي

2e forme sefti. سفطي

hab: seftai' سفطَي

fti

Ex. aseftai miia multiplication par cent.

فطي

ftir pl. ftair S. m Beignet préparé à l'huile

فطير - De l'ar. فطير. voir feter

ftur et fadur pl. fturat ou fadurat

S m Déjeuner. repas du matin

فطور. فضور Ar: فطور

ftsian glu at = officier

fuad pl. ifuaden S. m. Intérieur. intestins. Courage, cœur (au figuré)

فواد Ar: فواد

fuara. S. f. Jet d'eau

فوارة Ar: فوارة

fubut Verbe Rapiécer.

p. ifubut يفوبث

فوبُث

fucal. S. m Le froid aux mains. Engourdissement par suite du froid.

فشال voir fecel.

fudma. Loc. prép. A cause de.... Pour l'amour de..... En considération de....

Ex Fudma Rebbi (pour: réf udem Rebbi)

pour l'amour de Dieu.

فودما voir udem

fugira glu at = timbre. poste

fuh' verbe Puer

p. ifuh' يفوح

h. d'Act. afuhu افوحو

hab: tefuhu تفوحو

فوح Ar: فاح

fukes = se dédire se rétracter p. ifakes H tsfukus. sfoukes ff.

fuk Verbe Finir: terminer. etc

فوك voir fak.

ful = frotter, masser p. iful A tafuli H toful

fula. S. f Carie des dents

فولة de flu

334 funnec et funneh = avoir le nez gros, épaté,
H tsfunnic 2e f sfunnec = écraser le nez,
fun casser le nez à q.q. n.

funzer Verbe : Saigner du nez H tsfounzour
p. ifunzer يفنزر
n d'act. afunzer افنزر saig^t du nez, hemorrhagie
فنزر - voir afunzer -

furar. S m Février
فورر Corrupt. du mot français

furqan. S m Signe distinctif, séparation, Démarcation.
elfurqan. Le Coran. Le livre qui sépare les musulmans des partisans de toute autre religion
far = fumer (couscous, ou mots q.q.c. sur le feu.) p. ifar A afaru.
فرقان - الفُرقان - de fereq

furr. Verbe Examiner les dents d'un animal qu'on veut acheter -
p ifurr يفرّ
n. d'Act. afurru افرّو
hab: tefurru ثفرّ
فرّ

furkes = sauter faire le saltimbanque H tsfurkus et tsferkus aferkus et fraksi = saltimbanque

fut Verbe Etre passé, écoulé - Etre consommé. Ne plus exister.
p. ifut يفوت
Ex Ifut elhâl le temps est passé. C'est trop tard.
فوت de l'ar: فات

futa. S. f. Serviette, pagne
فوتة Ar. فوتة
R fous côté droit v. afous main

fuus Verbe S'ingénier : prendre ses précautions.
p. ifuus يفوّس
hab: tefuuis. ثفوّيس
فوّس pour fuuz de l'Ar: فوّز - فاز
Ex Fuus réf iman-ik. Vois comment tu te tireras d'affaire.

fzâ.

fzâ Verbe Etre terrifié. Etre épouvanté
p ifzâ يفزع
n. d'Act. fzâ فزع
hab: fezzâ فزّع
فزع De l'arabe فزع

fsekh supprimer, abolir, annuler – Ifsekh
isra' il tomba sans connaissance, évanoui

G ڨ ג

g particule du génitif devant un mot qui commence par i.
Ex Bab g-iger agi : Le maître de ce champ.
Isem g-imaulan-iu : Le nom de mes parents.
uin g-ilindi : Celui de l'an dernier

ڨ g ouai d'eg en gsoi
g ouai d'eg itsili - ta'd gigueu noue. en gsoi conseille l'amour du ciel.

'g Abrév. pour ag mis lui-même pour ai — Pron. (Celui) qui... (celui) que.....

ڨ

'g Abrév. pour eg et deg.
Ex Ezzeman 'g ihedder elmal. Le temps où les bêtes parlaient.

gah'ez = pousser frapper rudement contre

ڨ pour repousser p. iguh'ez H tsgah'h'az. Ex ils se poussaient les uns les autres tsemgah'h'azen

gajj Verbe Voyager ; être nomade, s'absenter. Etre absent de chez soi la nuit. — Changer de demeure. — S'engager, se faire soldat (C'est à cause de la ressemblance du parfait de gajj (igajja) avec le français s'engager que ce verbe a été choisi pour signifier s'engager.)

p. igajja يڨّجّا
igujja يڨّجّا
hab. tegajj. ثڨّج agadja
2. forme segajj. Transporter : faire passer d'un lieu dans un autre.
— S'engager se traduit aussi parfois par gajj d'askeriu. partir (comme) soldat.

ڨّج Comparer avec l'arabe حجّ — voir חגג

gaj.

et חוּג – (Cazet. p. 98. Léopold – à חוּג –

galba S. f Double-décalitre

galba est pour garba Ar. قربة

gall Verbe Jurer, faire serment. assurer fortement: se bien promettre de .... ou que.... Etre bien décidé à .... adjurer.

p igull يقلّ

n. d'Act. agalli اقلّي

hab. tgalla ثقلّ tsgalla

– Rem. Guller'! (Exclamat.) Je le jure! Certes que!.... (je le ferai ou bien ne le ferai pas)

Guller' ma ad tcer'! Je jure bien que je ne mangerai pas! (m. à-m. Je jure si je mange!)

Guller' ad-tetced'. Je jure (que) tu mangeras!

Ces dernières phrases sont de simples formules de politesse, par lesquelles on insiste fortement

ڨلّ de l'hébr. גלל. Devolvere: Deo promittere)

gammi Verbe N'en pouvoir plus. Etre harassé de fatigue. Etre à bout de forces. – Ne vouloir pas se prêter à ... Ne pas pouvoir faire une chose refuser

p igumma (gummar') يڨمّا

fut. ad gummir' – اد ڨمّيغ

n. d'Act. tagumi ثڨمي (ouaoua) (1) abandonner

hab. tgammi ثڨمّي thegammi f. H tgammi A Bougie ou emploie gami H tsgami N.A thaoumi

ڨمّي dér. de גמם sens de lier. d'où מגמגם paralysé, (lié)

gani Verbe Assister, adopter

p iguna (gunar') يڨنا

n. d'Act. agun اڨن

gan = rester auprès de q. q. n., veiller q. q. n. pendant la nuit. p. igun. A thugamin H tsgani

gan
hab tgani ثڨني
ڨني voir l'hébr: גָּנַן et גַּנָּה texit, protexit. tuitus est —
gar. Prépos. Entre: parmi, au milieu de.
Ex Gar itij d-uagur Entre le soleil et la lune
gar iccer d-ugsum Entre l'ongle et la chair
Buaigar anar', auen, asen. Entre nous, entre vous, entre eux —
Gar ii id-sen. Entre eux et moi
ڨر [illegible]
garo. S. m Cigare, cigarette
Ex Âqel ii d-ilbiro
Tser' garo
Kull tir'ilt ter'li 'luizna.
me voici au bureau (arabe). Je fume une cigarette — d'une colline à l'autre je consomme un paquet de tabac.
فارو • Du français cigare
gedda. Exclam. Bravo! oh! que c'est bien!
ڨدّا. pour l'ar: jiidan. جيدًا
geddeha fell'ah bravo sur toi
geddih' verbe Détruire, gâter, mettre hors d'usage
p. igeddih' يڨدّح
n. d'Act geddih' et gedih' ڨدح - ڨدّح
hab. tgeddih' ثڨدّح
ڨدّج pour la 2e forme arabe جيّج de جاج
gedel verbe Etre protégé, être à l'abri
p. igdel يڨدل
n. d'Act agdal اڨدل
hab: gedal — ڨدل

ged

2e forme segdel سڨدل

ڨدل (pour l'hébr: גדל sens de entourer, aller en rond — ??)

gejder. Verbe Pleurer, se lamenter et crier en se déchirant le visage (femme)

p. igejder يڨجدر

n. d'Act agejdur اڨجدُر

hab: tgejdir

gejgouj = ڨجدر Voir agejdur

gelba sf Sac en toile ou en peau pour contenir les provisions. — Mesure de capacité (double-décalitre)

ڨلبة Ar: قلبة - قربة

* gell Verbe Etre stagnant.

p. igell يڨلّ

n. d'Act. agellel اڨلّل

hab: tgellil تڨلّل

ڨلّ

* gelez Verbe Epargner qqn. — Manquer (ne pas atteindre)

p igelez يڨلز

n. d'Act. aglez اڨلز

hab: gellez ڨلّز

ڨلز

gelu = emporter s'enfuir avec... voler un objet et le emporter prestement

p. igla ou igella

H gellu ou tgellu

gem. Verbe. Accroître, croître, prendre (plante) pousser

p igma يڨما

n. d'Act. tigmi تڨمي

asegmi اسڨمي

hab: gema ڨما

Dér: isegmi

On dit aussi segem - hab segma.

gem
Ex sgament Elles croissent
ڨم

gemer verbe Butiner (abeille)
p. igmer يڨمر
nom d'act agmer اڨمر
hab: tegmer ثڨمر
ڨمر voir גמר (hébreu: broyer) Ethiop. prendre saisir.

gemgem. Verbe Etre hésitant; balbutier: bégayer: ne pas y parvenir
p. igemgem - يڨمڨم
n. d'act. agemgam - اڨمڨم
Expr: Igemgem elhal Le temps est incertain
ڨمڨم voir le Chald. מגמגם - bègue

gen B verbe Dormir, se reposer; sommeiller se coucher
p. igen يڨن
n. d'act. tinegnit. تِنڨنِت
tagnau تڨنَو
thagouni taguni ثڨُني sieste, sommeil
hab: gan. ڨَن ou eggan
ڨن ff^es agen H sgan

gennez. Verbe Sauter, bondir: franchir
p igennez. يڨنّز
n. d'Act. agennez. اڨنّز
hab: tegenniz. ثڨنِّز
ڨنّز. invers. pour neggez

ger B. Verbe Jeter, précipiter, jeter dans ou entre, repousser: introduire, jeter (des racines) donner, produire
p. iger يڨر {Bougie: thegera thigeri
n. d'Act. taguri ثڨُري jet
Dir. ger. gar entre (préposit.)

ger

ger prend un augment et devient degger

ڨر j. pas. mouger être projeté dhegger H dheggir

ger préposit. Entre. etc.

voir gar

Composé buaigar : même sens.

ڨر du précédent

gerba et gelba. Voir gelba

ڨربة Ar: قربة

gerbi pl grabi S.m Gourbi : maisonnette mal construite. Masure, cabane en roseaux

ڨربي de l'ar: قربي

geres Verbe Le congeler : Etre gelé : glacé Etre engourdi (animal.) Geler. morfondre

p igeres يڨرس

n d'act agris et agras اڨرس la gelée. givre, glace

hab: gerres ڨرّس

ڨرس Ar: قرس

gergâ. verbe Roter : vomir

p. igergâ يڨرڨع

hab tgergâ تڨرڨع

ڨرڨع pour l'arabe تقرّع

gerr Verbe inusité en kabyle : mais qu'on retrouve en iger champ cultivé.

amger: faucille, moisson

agrur: branchette détachée pour servir de greffe

ڨرّ hébreu גָּרַר enlever, arracher: couper.

niph. fut. יִגַּר — Poal. dissectus est (serrâ)

מְגֵרָה scie. qui est le même que amger

gerrâ. Verbe. Vomir. roter.

p. igerrâ. يڨرّع

gerra Jlu'at (peu usité) pluie très forte : tempête de grêle

342 gerred = être dissemblable, opposé à un autre, différent de ... # tgerred f.r. mgered (et) se contredire, témoins être en contradiction les uns avec les autres

h. tegerrâ ثقرّع

ثقرّع arabe قرّع - تقرّع

gerrez Verbe Combiner: arranger: approprier à un usage; rendre utile (un objet) redresser: raccommoder.

v. igerrez يقرّن

n.d'Act. agerrez اقرّن

hab gerriz قرّن

tegerriz ثقرّن

gert' = faire

قرّن

gettâra sf. Filtre: cafetière

قطّارة Ar: قطّارة

gezem. Verbe Couper, trancher: amputer, décider

v. igzem يقزم

n.d'Act. tigezmi تقزمي

anegzum انقزم

hab: (gedzem pour) gezzem قزّم

Dér. tagelzimt pour tagezzimt تقلزمت

Hébr: גזם ar. قسم - قطم - جزم

gezer Verbe Egorger, tuer (un animal)

v. igzer يقزر

n.d'Act. agzer. اقزر

قزر arabe

Dér: agezzar جزّار boucher اقزّار

gezzen Verbe. Peser; Considérer les motifs. Apprécier: combiner: réfléchir, Deviner l'avenir

v. igezzen يقزّن

n.d'Act. agezzan. اقزّن

hab: gezzan قزّن

tegezzin ثقزّن

قزّن pour l'ar وزن -

girra S f Pluie très-forte. – Action de se soulever contre ses ennemis – De s'élancer – De prendre sa revanche
Ex. Amek ara ad ili elgirra ! quelle sera l'impétuosité de notre revanche !
ڨرّة

glalez Verbe. Rouler, se dandiner se vautrer
p. iglilez. يڨللز (glalezer')
n. d'Act. agliliz اڨللز
hab. teglalez. ثڨللز thgliliz
ڨللز pour l'hébr. גָּלַל [illegible]

glelli verbe Perdre connaissance. S'évanouir.
p. iglelli – يڨللّي
n. d'Act. aseglelli اسڨللي
hab. teglelli ثڨللي
ڨللّي.

glu – Verbe Retourner avec... Porter avec
p. igla. يڨلا
hab. gellu ڨلّو
ڨلو

gmac. S. pl. inv. Intestins des animaux
ڨماش

grarej. Verbe Etre démoli, Etre tombé en ruines – Tomber en ruines. Croûler –
p. igrurej. يڨررج
n. d'Act. agrurej. اقررج. ruine, monceau de ruines –
hab: tegrurej. ثڨررج
2e f segrurej. سڨررج
On dit aussi grurej. pour grarej.
ڨررج

gric. S. coll. Pierres, briques cassées en

344 gres être engourdi par le froid.
gri
petits morceaux
ڨريش Sans doute de קרש mettre en morceaux.
grina. S. f Attaque de nerfs – Epilepsie
le vrai sens est possession. Les indigènes attribuant les accès d'épilepsie à une possession du démon. De même la folie se dit: eljun الجنّ – amejnun امجنون possédé du démon – fou, enragé – comme ameslub.
ڨرينة Ar: قرينة
grireb – Verbe Rouler
p. igrareb. يڨررب A agrireb
hab: tegririb. ثڨررب H tsgrireb
Dér tasegrarabt. Bille ; segrireb.
grurej. Voir grarej.
ڨررج – ... ouiab iflakh igsourhkn (nar' iset't'affn)
gud. Verbe Conduire il vit des oiseaux secs [illegible]
p. igad. يڨاد
Dér. amgud امڨود gum = refuser (voir gami)
ڨود Arabe قاد
gum S. m: Peuplade, tribu, peuple, suite d'un personnage. Goum gounnez deviner H
ڨوم Ar: قوم
gumrek S. m Douane A agnaz agnouz } enigme
ڨمرك pour le mot turc كمرك
gurbi ڨربي voir gerbi
gounzer voir founzer
guri Verbe traîner, rester en arrière. Etre le Dernier – Etre de reste. Etre de trop
p. igura يڨورا 1er (gurar')
n. d'Act. tugri. تڨري
hab tegurai ثڨوري
Dér. angaru. aneggaru
taguarin [illegible] etc. , et le reste

gur.

tanesigunt ; ⵜⴰⵏⴻⵙⵉⴳⵓⵏⵜ

H ה ٥ 9

ha interj. Voici. voilà.
Ce mot s'emploie avec les pronoms de la 3e personne - Ex ha-t le voici - ha-ten les voici - Il devient par euphonie hata! et hataia. ou bien ata! et ataia.
Ex hata. Tiens! voilà! attrape!
hata-t d-inna Le voilà là-bas
ha-'k! (pour ha i ik!) Voilà pour toi.
ه Or: ه
hakeda Adv. Ainsi. c'est ainsi. voilà (c'-à-d. c'est à prendre ou à laisser)
hakeda devient hakka et akka.
Ex Ôâni tugid'? akka! Ainsi, tu refuses? - Oui. (c'est ainsi)
Inna-i-as akka. Il lui dit ainsi: Voilà ce qu'il lui dit
hakka. pour hakeda
حححححح

hdi

On dit aussi hedga hathain voilà

هديّة Ar: هديّة

hdu Verbe Mener: conduire; inspirer à qqn. de faire ceci ou cela (Dieu)

p. ihda يهدا

n. d'Act. hda هدا

huda direction (le Coran.)

Exp. ak ihdu Rebbi! (Que Dieu t'inspire (de faire ce que je te demande) - Cette formule équivaut à: s'il vous plaît: je vous prie

R. Le Coran est nommé elhuda الهدا. la règle de conduite, et elfurqan signe distinctif. On lit en tête d'un grand nombre d'exemplaires du Coran: القران وهو الهدا والفرقان (Ceci est.) le Coran, ligne de conduite et signe distinctif (des croyants) [illegible] ihdu rebbi felh es.

هدو Ar. هدع

hdur Nom d'Act. Paroles: Discours: conversation. - Paroles sans importance: les on-dit. Rumeur. Paroles d'un chant

هذور de l'ar. هذر

hebej. verbe Frapper: se précipiter sur: attraper, saisir Donner un coup de dent

p. ihbej يهيج

n. d'Act. ahbaj. اهيج

hab: tehebbij. تهيّج

Ex. Ihebej-it aqjun. Le chien l'a mordu (et lui a enlevé un morceau d'habit)

hebouel = هيج → v. chbouel

hebel. Verbe Etre fou, radoter: être stupide

p. ihbel يهبل

n. d'Act timuhbelt بلت

هبل Ar: بهل

heden Verbe Etre calme. Etre apaisé; tranquille

p iheden يهدن vivre tranquille

n d'Act. hedna هدنة

hab. hedden هدّن

2 forme. Tehedden Calmer, apaiser

et hedden (forme arabe) "

هدن Ar. هدن

hedga S.f. Cadeau

هدقة pour هديّة

hefna. S.f. Stupéfaction

E. Elhefna u elfeqâa! (Exclamations d'étonnement et de surprise) elhjna

هفنة - malheur de malheur

heggi. Verbe Préparer, apprêter. hejji = épeler

p. ihegga يهقّا p. ihejja H tshejji

n. d'Act aheggi اهقّي d. thahjiia = épellation

hab. tehegoji تهقّي

hejna هقّي pour هيّي elhjna ou lfeqâa malheur de malheur

hejer Verbe Voyager pour le commerce

Etre battu (chemin) ehlek être malade H hellek A ahlak

p. ihjer يهجر

n d'Act. ahajer اهجر ehmez serrer (montrer) H hemmez A ahmaz

hejjel = abandonner sans appui, abandonner ses petits (poule)

hab: tehejer تهجر

Dér hejira. هجيرة hégire

هجر Ar. هجر - voir l'hébr הָגָר

hemej. Verbe Enlever d'un coup de dents.

troubler une affaire

p ihemej. يهمج

hab: tehmej. تهمج

همج Ar. همج

hemm pl. hemum: S. en misère; ennui ennui

همّ Ar. همّ

hendik'er H tshendik'ir grelotter, trembler de froid (g. onsemmidh)

hen

henna S. m. Le henné (dont se servent les indigènes pour se teindre les mains en rouge)
Expr: Qenn elhenna, appliquer le henné
هنّا — Ar. هنّا

henni Verbe Apaiser: calmer, tranquilliser. se calmer
p. ihenna. يهنّا
n. d'Act. hena هنا
henna هنّا
hab: tehenni تهنّي
10e forme arabe: estehni استهني. s'apaiser, faire la paix
Dér mehenni, et imhenni امهنّي-مهنّي tranquille, qui se tient coi
Ex Henni iman-ik. tranquillise-toi, sois sans crainte
هنّي Ar: هني (2e f. هنّي)

horres = écraser piler, accabler battre à plate couture
H gherres H tsherris
d. mehraz = mortier à piler

heruel Verbe, Caracoler: fuir
p. iheruel يهرول
n. d'Act: ahruel اهرول
hab: tehruil. تهرول
Der: aheruali. caracoleur (cheval.) اهروالي
heruali: un fat — هروالي
هرول chreon il est large, A thahari largeur

هزا: en mosquée
heza

hezel: Verbe Etre maigre, faible: exténué, infirme
p. ihzel. يهزل — hazil = infirme
n. d'Act hzal. هزل
hezzal هزّل
hab: hezzal هزّل
هزل Ar: هزل

hezhazi = mouvement de la tête, tic √hezz
hezhazi = imaginations, beaux projets, belles espérances, châteaux en Espagne

hiba et heiba S. f. Crainte respectueuse: timidité.

hib

هيبة - De l'ar: هاب

hiui Verbe Plaire. Etre agréable: Convenir...

p. ihua يهوا + hihouin

n. d'Act haggnai Support du prochain

hab: hebbu

Ex. Ihua ii. Cela me plaît. Je le veux ainsi - il en sera ainsi parce que je le veux (sit pro ratione voluntas.)

am ik ihua. (Ce sera) comme il vous plaira

On dit aussi huu.

هوو - هوي

hlal. S m: Croissant de la lune

هلال Arabe هلال

hua. S. m Air: atmosphère

Expr: D-ilhua = deg igenni. En l'air - dans l'air.

هوا - Ar: هواء

hmimuc. S. m Fard.

هميموش -

hudd Verbe Démolir. Etre démoli, crouler -

p. ihudd يهدّ

n. d'Act. ahuddu اهدّو

hab. tehuddu تهدّو

هدّ - Ar: هدّ

huu Verbe Plaire: Etre agréable à.....

هوو voir hiui -

huzz. Verbe Secouer, agiter. Branler (la tête)

p. ihuzz - يهزّ

n. d'Act ahuzzu اهزّو

hab: tehuzzu تهزّو

Dér. hezhazi هزهزي. Adj. Idéal, fictif.

Subs: Chimère, fantome - Ar: هزّ

hna 1° paix tranquillité, calme 2° couteau de bonne augure que reçoivent les femmes sur le point d'être mères

hriu = être large, vaste p. ihrau H herrau

d. thaheri = ampleur

hrurec = s. agiter se disputer, batailler H tsehruruc

d. ahreiruc plu ih..rac = esprit malfaisant, diable tin

hiuel = être prêt de mettre bas (femelle) p. thauel

hauch - [illegible]

[illegible]

huaic plu de haïca = les bêtes de somme

hudd = démolir p. ihudd H tshuddu D ahuddu

H' ח ح

h'a mis pour had — Un
Ex. kull ha (= kull had) Chacun
حا Ar حاد
h'abaqa. S.f Tresse, tissu.
حَبَقَة De حبّق. Rassembler
h'abel Verbe Munir: pourvoir: fournir
حابل voir h'ebbel
h'abeq. S. m Basilic (plante) a mot = piquer. par ex. un cheval avec les éperons
حبق Ar: حبق
h'aber Verbe. Réfléchir, penser: contempler
h'abber. H ts h'abber.
حابر voir h'ebber e h'bes punir, emprisonner H h'ebbes A ah'bas
h'abs. pl. h'abus. S m Prison
حبس Ar: حبس
h'aca Adv. 1° A moins de .... ou que .... Hormis le cas où .... 2° Excepté, hormis suivi d'un subst. — 3° Rien que ... pas d'autre que .... Si ce n'est — 4° Sauf (votre) respect
Ex Ugin aok, h'aca neta. Tous ont refusé, excepté lui —
Exp. H'aca -k - h'aca-kun. Sauf ton respect, sauf votre respect.
h'aca mi iugi. A moins qu'il ne s'y oppose —

h'ac

h'acba (n tiskurin) S. f Chenillette (plante)
حشبة
h'acia. S. f Ruban, bordure: le bord.
Dimin. tah'aciut
حاشية Ar: حاشية
h'acem Verbe Rougir: avoir honte
حاشم Voir nehcem
h'acer. Verbe Rudoyer, être en colère.
p ih'ucer يحوش
n. d'Act. ah'car احشر ah'chir colère
hab h'accer حاشر
حاشر de حشر h'achemath pudeur
h'acia. S. f. Ruban, bord: lisière, bordure
dimin. tahaciut تحاشيوت
حاشية Ar. حاشية
h'acma = honte timidité
h'ad Nom de nombre Un, quelqu'un
kull h'ad chacun
ula h'ad: il n'y en a pas
ula h'add-i je n'y suis pas
" " -ik tu n'y es pas
" " -it il n'y est pas
" " iten ils n'y sont pas
Dans ces derniers exemples, le second d est euphon.
Exclam. Allah elh'ad! O Dieu unique s'emploie pour: quel dommage! quel malheur! (il va sans dire qu'un chrétien ne peut pas l'employer.)
Elh'ad. Le dimanche.
حاد Ar. vulg. حاد pour احد
h'adâc. Nom de nombre. Onze
Ce mot prend un n euphonique, lorsqu'il est

h'ad

suivi d'un substantif.

Ex h'adâcen ilurman Onze chameaux

uis-h'adâc; tis-hadâc le onzième, la onzième

حادعش pour l'ar. احدعشرة

h'adaqa. S.f. Habileté, savoir-faire, à propos

حداقة Ar: حداقة

h'adâc. Nom de nombre. Onze

Voir plus haut.

h'add. plur. h'edud. S. m Borne; limite.

حدّ Ar: حدّ

h'ad'er être président [illegible]

h'addida. S.f. Manivelle

حدّيدة de l'ar: حديد

h'adiqa. S.f. Verger: jardin entouré d'un mur

حديقة Ar: حديقة

h'ad' Verbe: Presser, forcer qqn. à faire une chose

p. ih'ud' يحوض

n. d'Act. ah'uddu احوضو

حاض (peut-être dér. de l'ar: حاض?)

h'ad'er pl. h'ad'erin. Nom d'Ag.k forme arabe:

Qui est présent: qui est témoin: assistant:

qui fait attention à ce qui se passe

Exp. Elh'ad'er Le (temps) présent

حاضر de l'ar: حضر

h'afer pl. h'uafer. S.m Sabot de cheval

Plante du pied

حافر Ar: حافر

h'afet' pl h'afetin. Adj. rel. Gardien, préservateur. Dieu considéré comme gardien, Providence

Ex. A h'afet'! (m-à-m. O Dieu qui (nous) préserves!) Dieu m'en garde, ou

h'af

bien. Dieu vous en préserve!

حافظ Ar: حافظ

inra ii h'afi — aller nu-pieds mettre

h'afi pl. h'afiin. Adj. Nu-pieds. — qui va nu-pieds. — Déferré (cheval) — chemin raboteux

On dit aussi ah'afi. plur. comme plus haut

حافي Ar: حافي (حافٍ)

h'agef. Verbe Avoir du chagrin

p. ih'ugef. يحوڨف

n. d'Act. h'aif حيف. Chagrin de qqn. qui est condamné injustement, qui est opprimé — Injustice

Rem: Le parfait et l'impératif sont pour ainsi dire inconnus.

haïder = lion (persan) (Han-) حاڨف pour l'ar. حَيّف de حاف

h'aiat S. f. La vie h'aï fi donc! bah!

حايات pour l'ar: حيوة

h'aier = être inquiet troublé, inésolu change (esprit) p. ih'aier H th'aiir

h'aif. S. m. Injustice: Peine: chagrin

حَيف de حاف

h'aiu Verbe: Ressusciter (neutre)

p. ih'aia. يحايا

n. d'Act. ah'aiu احايو

hab. teh'aiu تحايو

حايو de l'ar: حيّ

h'aiuan pl. h'aiuanat. S. m Tout être vivant — Animal — Bête de somme

حيوان dérivé de l'ar: حيّ

h'aja pl. h'auaij. S. f Chose, affaire, nécessité, besoin.

Ds plur: h'auaij désigne spécialt les effets d'habillement.

حاجة Ar. حاجة

Exp. kull h'aja et kull tah'aja. Tout

h'aj

ce qu'il y a - tout = toute chose

h'ajer. Verbe Emigrer: se réfugier

p. ih'ujer يحوجر

n. d'Act ahajer احاجر

hab: teh'ajjar تحاجّر

Dér amch'ajer: امحاجر émigré

حاجر dér. de l'ar: حجر (voir احتجر

h'ajj. pl h'ajjaj et h'ujjaj. s. m: 1° Pélerin de la Mecque

Ce mot est souvent précédé de l'article el. elh'ajj. - De elh'ajj. on a formé le féminin talh'ajt qui désigne une femme qui a fait le pélerinage. 2° sorte de figues noires

حاجّ Ar: حاجّ

h'ajj et h'ajaj: s. m Pélerinage (De la Mecque)

حجّ - حجّج Ar: حجّ h'akk frotter (roper) gratter H tsh'akk

h'akem. s. m Gouverneur. juge. magistrat.

pl. h'ukkam h'akkel examiner, viser H tsch'akkir

حاكم Ar: حاكم h'akkar homme droit sage, sonie

h'akim pl. h'ukama. s. m Sage: philosophe: savant: (médecin)

حكيم - Ar: حكيم

h'al. s. sing. Temps: état: situation: santé climat

Ex. Ilha elh'al. Il fait beau temps - ou bien: la situation est prospère

Ihser elh'al. Le temps se gâte. (Expression qui signifie: il pleut, il va pleuvoir

Comp: ach'al Combien.

Express. Ir'ad'ii elh'al. Je m'ennuie

Ilha elh'al-is il se porte bien

Ur' elh'al. Durant ce temps: Alors aussi

h'ajjel = sautiller, marcher clopin-clopant p. ih'ujjel

h'ajjer = écarter, placer, mettre de côté, éviter un danger p. ih'ujjer

h'al = changer, passer d'un état à un autre, passer de l'un à l'autre p. ih'al; H h'auel - ih'al ii = la [illegible] mobilité, ou

h'al

حال Ar: حال

h'ala. S.f Situation: état: circonstance:
Ex g-ir elh'ala. Dans un triste état
حالت dér. de حال

h'alef. Verbe Jurer
p. ih'alef. يحولف
n. d'Act. ah'allef. احالّف
حالف Ar: حلف

h'alfa. S.f. Sorte d'herbe - halfa
حلفت Ar: حلفت
Expr: taftust elh'alfa. Gluau

h'all. Verbe Implorer: flatter, Demander que .... se faire à .... conjurer .... autoriser à..
p. ih'all. يحلّ
n. d'Act. tahlil تحليل
hab: teh'allil تحلّل tsh'ellil
{sih'allil سحلّل
2e f. {sih'ell سحلّ
Dér: h'allal. flatteur: حلّال
h'allil حلّيل qui ne sait point ce qui est bien et ce qui est mal: qui croit tout permis: imbécile -
حلّ - Hébr חלל - חלה. blanditus est.

h'allal Verbe Flatter: cajoler
p. ih'allal يحلّل
fr. d'Habit: teh'allal. تحلّل
Dér: ah'allal flatteur - احلّال
حلّل. fréquentatif de hall

h'allejr'ar. S. m Sorte de poison, [illegible]
حلّجغر -

h'alli Verbe Faire la conquête d'un pays.
p. ih'alla يحلّا

h'al

n. d'Act. ah'alli احلّي

hab: teh'alli ثحلّي

حلّي - pour l'arabe حلّ

h'allia. S. f. Fer-blanc

حلّية

h'alqa S. f. Un tour - rond, cercle, collier. Dé à coudre percé au sommet - dé à coudre, en général.

حلقة Ar: حلقة

h'aluced, h'aluceq et h'anuced - Verbe. Glisser, se glisser comme un serpent

p. ih'aluced. etc. يحلشد

n. d'Act. ah'aluced: etc احلشد glissade, glissoire -

hab: teh'alucud. ثحلشد

حلشد La vraie orthographe est h'anuced le d est euphonique: Dérivé de l'ar: حشن

h'amaia. S. f. Protection.

حماية de l'ar: حمى

h'amel Nom d'Act. Qui emporte, qui déborde (rivière)

حامل de l'ar: حمل

h'ameq. Verbe Être pressé: - Presser: insister

p. ih'umeq يحومق

Dér. h'ameq حامق Emporté, colère, furieux

حامق De l'ar: حمق

h'amez. Verbe Serrer H h'ammez

p. ih'umez يحومز

حامز Ar: حمز

h'ami Verbe Protéger: Défendre

p. ih'uma يحوما H H h'ami

n. d'Act. h'amaia. حماية

h'am

h'ammair S. pl. (avec sens sing.) Fard
حماير de l'ar: حمر
h'ammal. Nom de métier: Porteur: porte-faix
حمّال de l'ar: حمل
h'ammel. Adj. Enceinte (femme)
حمّل pour l'ar. حامل
h'ammes' Verbe Griller: torréfier (le café)
p. ih'ammes' يحمّص
hab: teh'ammis' تحمّص
Dér. h'ammas' حمّاص gargotier
timh'ammest. Sorte de gros couscous
حمّص de l'ar: حمّص
h'ammu S. m. Chaleur
حمّو de l'ar: حمّ
h'amra S. f. Erésipèle; le blé le meilleur — sulfure de mercure
حمرة dér. de l'ar: حمر — Voir lah'murga
h'anec. pl. ah'nac. S. m: Serpent: couleuvre, ver (lombric)
حنش Ar: حنش
h'anek. S. m. Joue
حنك Ar: حنك
h'anet. Verbe Se parjurer
p. ih'unet يحونث
n. d'Act. ah'anet. احانث
hab: teh'anet. تحانث
حنث Ar. حنث
h'anin pl. h'aninit. Adj. Doux, tendre; bon. bienveillant
حنين Ar: حنين
h'ann: Verbe: Etre ému de compassion. de pitié. — Plaindre (q q n)
p. ihunn يحنّ

h'anet et h'anet = se parjurer p. ih'unet A ah'anet; H tsh'anet

h'an

n. d'Act. h'anna حنّة

hab: teh'unnu تحنّو

Dér: h'anin حنين

حنّ Ar: حنّ

h'anuced. verbe Glisser

voir h'aluced.

h'aqer. verbe Viser

p: ih'uqer يحوقر

hab: teh'aqqir تحقّر

حاقر Dér. de حقر

h'aqq. 1° S. inv. Exactitude: justesse: justice

– Chose certaine, juste

id: plur h'equq. S. m: Droit, vérité, devoir, obligation

II° Adj. Vrai, véritable

III Adv. Véritablement.

IV. Interj. Par .... par la vertu de...

au nom de ....

Dans ce dernier cas, il s'emploie en kabyle comme en arabe, dans les imprécations, les serments, les prières – On prononce alors: ah'qq pour h'aqq.

Ex ah'qq eljamâ! (je le jure) par la mosquée!

ah'qq Rebbi! (je le jure) par Dieu!

Ahqq tamart agi! (je le jure) par cette barbe! (par ma barbe)

حقّ Ar: حقّ

h'aqqani. Adj. Réel, véritable

حقّاني Dér. de حقّ

h'aqqeq verbe Assurer, certifier: prouver

p. ih'aqqaq يحقّق

h'aq

n. d'Act. ah'aqqaq احقّق

tah'qiq تحقِق

hab: tah'qiq تحقِق

حقّق Ar: حقّق

h'ar verbe : Convoiter.

p. ih'ir يحير

n. d'Act. h'eira حيرة

حار — Dér. de l'ar: حار

h'ara. S. f 1° Cour entourée de demeures : quartier : maisons qui entourent une cour

2° Quantité de quatre œufs

3° Adv: dans l'expression: s-elh'ara. Tout au plus.

Ex. G-elh'ara ennar' Dans notre cour — dans notre groupe de maisons.

Ach'al i timellalin agi? — h'amsa surdi i 'lh'ara. Combien ces œufs? Cinq sous les quatre —

Expr. s-elh'ara: Tout au plus

B-elh'ara: A peine

حارة Ar: حارة

h'araimi. pl. ih'araimiin. Adj et Subs: Mauvais sujet. Coquin

R. Ce mot s'emploie souvent par plaisanterie

حرائمي dér de حرم

h'aram Adj. et Subs: Défendu: ce qui est défendu — Chose dont on juré de ne plus faire usage

Ex d-elh'aram C'est une chose prohibée — C'est mal — C'est un objet que l'on ne peut prendre — d-elh'aram ou: gulleri d-elh'aram! J'ai juré que je n'y toucherai pas!

h'ar

h'aram ukam ou h'aram ukam-iu (prohibition de ma maison!) Je jure que je n'entrerai pas dans ma maison si.... ou bien : avant que .... etc.

حرم de l'ar: حرم

h'araja Sf Encan: vente à l'encan,

حراجة Ar. حراج

* h'areb. Verbe Faire la guerre: Combattre

p ih'ureb يحورب

n. d'Act. h'arb: حرب

2e forme arabe h'arreb: حرّب poursuivre - chasser, se défendre avec des armes - Habituer à la guerre - Aguerrir -

p. ih'arreb: يحرّب

n. d'Act ah'arreb احرّب

hab: th'arreb تحرّب

حارب de l'Ar. حرب

h'arec. Verbe 1° Etre habile; adroit -

2° Agacer, rudoyer, ennuyer, taquiner

p. ih'arec يحرش

n. d'Act. tih'arci تحرشي habileté

ah'arac احَرَش agacement

hab: h'arrec. حرّش s'exercer à lutter, à ennuyer les autres.

Dér h'arcau حرشَو

حَرش Ar: حرش

* h'arcau Verbe Etre rude, brusque,

p ih'arcau يحرشَو (h'arcauer)

hab: tih'irciu تحرّشو

Dér. abuharcau ابوحرشَو

حرشو Dér. de h'arec

harf. Plm. h'uruf. s. m Lettre de l'alphabet.

h'ar

Caractère d'imprimerie

حرف Ar: حرف

R. Le pluriel s'emploie dans le sens de lettre, missive

Ex. uin iuran elh'uruf agi? Qui a écrit ces caractères? (c-à-d. cette lettre?)

*h'arir. S. m Soie

Agus elh'arir (euphémisme) désigne la ceinture en laine rouge que portent les femmes kabyles.

حرير Ar: حرير

*h'arej. verbe s'armer

p. ih'urej. يحرج

Dér h'arj. حرج Ce qui constitue l'équipement d'un soldat. — Harnais de cheval.

حارج De l'Ar: حرج

h'aren Etre rétif.

p. ih'uren يحرن

Dér. aharran احرّان

حرن Ar: حرن

h'arma. S. f Protection: chose sacrée, — chose prohibée, réservée.

حرمة voir h'arrem.

h'arr verbe Etre libre: Etre noble — Rendre libre. — Délivrer de l'esclavage

Etre chaud (temps)

p. ih'arr يحرّ

n. d'Act. ah'arar احرر

hab: th'arrir تحرّر

dér. ah'arri: احرّي esclave libéré

h'urr. fém. h'urra. noble.

Le substantif h'urra signifie. Dame. — حرّة

h'ar

حرّ Ar: حرّ

h'arqus S. m La mousse (plante)

حرقوس fard pour les sourcils – cac elh'arqus = sorte de mousseline

h'arram. Verbe Défendre : rendre inaccessible – Défendre l'usage ou l'accès – Vouer, charger d'imprécations. Tenir une action pour défendue – S'interdire une chose ou une personne

p. ih'arram يحرّم

n. d'Act. ah'arram احرّم

hab: teh'arrim تحرّم

حرّم Ar: حرّم

h'arraqa. S. f Pétard, fusée – allumette

حرّاقة – de l'ar: حرق

h'arrar. Verbe Cajoler, flatter, amadouer : endoctriner

p. ih'arrar يحرّر

n. d'Act. ah'arrar احرّر

hab. teh'arrar تحرّر

Dér: ah'arrar احرّار flatteur

حرّر fréquentat. de h'arr

h'ares' Verbe Exciter : pousser à .. agacer, insister.

h'ares

p ih'ures' يحرص traiter durement, persécuter de l'ar حرس bloquer

n. d'Act. ah'ares' احارص

ah'arras' احرّص

hab: harres' حرّص

th'arres' تحرّص

حرص Ar: حرص

h'arez Verbe Garder, conserver, observer les prescriptions : mettre à part

p ih'arez يحرز

n. d'Act. h'arz حرز grande amulette

h'ar

hab: h'arrez حرّز

Dér h'azz حرز pl. h'uruz grande amulette

حرز Ar: حرز

h'artadem. S. m Epoque du labour - Le temps compris entre l'automne et l'hiver

حرتدم (حرث ?)

h'as. Verbe - Enlever, emmener de force d'un endroit. Etre chétif (plante, arbre), faire attention

p. ih'us يحوس

n. d'Act. ahussu احوسّ

hab: h'ugges حقّس

حاس de l'arabe حاس

h'aseb Verbe Compter; demander compte

p. ih'useb يحوسب

n. d'Act. h'isab: حِسَب

hab: h'asseb - حسّب

حاسب Ar: حسب

h'asra S. f Tristesse, peine, regret.

حسرة Ar: حسرة

h'ass. Verbe Ecouter, être attentif. se tenir tranquille pour écouter h'ass ff. sh'ass rendre malade

p. ih'uss. يحوسّ h'aous être malade

n. d'Act ah'sas. احسس

hab tch'assis تحسّس tsh'assis

On dit aussi Imah'ses سمحسس même sens.

hab: Imah'sis سمحسس

Dér. h'ess. حسّ Audition: ouïe, ce que l'on entend: bruit

حاس (voir حسّ - l'assyr. h'ass'u (tenant compte - l'éthiop. ישש)

h'as'an. S. m Diligence. soin

h'as'

sens arabe (pour h'is'an) Beau cheval

حصان de l'ar: حصن

h'as'en Verbe Garder, conserver: soigner: préserver

h'as'er = cerner, bloquer, assiéger p. ih'us'er ‖ h'as'ser

p. ih'us'en يحصن

n. d'Act. h's'ana. حصانة Vertu, chasteté

hab: h'ass'en حصّن

h'as'ul = résultat

elh'as'ul = au bout du compte

2e f. arabe h'ess'en حصّن fortifier:

حصن Ar: حصن

h'at'ec Verbe Ecouter curieusement, questionner chercher à savoir.

p. ih'at'ec يحطش

n. d'Act. ah't'ac. احطش

2e forme arabe h'att'ec. Demander qqch. à qqn. Interroger: questionner: chercher à savoir: Etre curieux — Prêter très-attentivemt l'oreille

p. ih'att'ec يحطّش

n. d'Act. ah'att'ec — احطّش

Hab th'att'ic. تحطّش

حطش

h'auaij Subs. plur: Choses, effets, habits, affaires

حوايج pl. de h'aja

h'auaj. Verbe. Avoir besoin de....

p. ih'uuaj. et ih'auaj. يحوّج

n. d'Act. h'aja. حاجة

mh'auijat. (pour mh'auija) besoin intérêts —

hab. th'uaiji.

Ex. h'auajin-k. On a besoin de toi. On te demande —

Dér. h'aja — حاجة

حوّج de l'ar: حاج

h'auali = les environs h'au

h'auc pl h'uac. S. m Basse-cour. bercail. ferme : caravansérail

حاوش Ar: حاوش

h'aul. Verbe Donner en abondance. Donner encore ... ajouter. S'occuper beaucoup de...

p. ih'iuel يحيول abuser.

n. d'Act h'aul حَول

hab: th'aul ثحول th'aual

Ex h'aul ii. Donne-m'en beaucoup!

Expr: Elh'aul! Plaise à Dieu! Fasse le Ciel!

حوّل - (De. حال? changer. tourner, faire revenir, durer - voir l'hébr הול. Exode II. 12 - où il a le sens de multitude: copia

h'aus Verbe: Se promener: parcourir

p. ih'iues يحوّس

n. d'Act. tah'uis تحويس

حوّس Ar: vulg. حوّس

h'aus. Verbe Piller, enlever: faire attention

p. ih'iues. يحوّس

n. d'Act. ah'uas. احواس

hab: h'agges: hegges: hugges حقّس

Dér. amh'uas. امحواس voleur

h'az = v. h'uz حوّس voir h'as - de حاس

h'azeb. Verbe Agir avec prudence. Faire attention.

p. ih'uzeb. يحوزب

n. d'Act. ah'zeb - احزب

ah'azeb: احزب

hab: th'azib ثحزب

Expr: S-uh'azeb: prudemment, avec précaution

حزب

haz

h'azen. Verbe. Etre triste. Etre en deuil
p. ih'azen يحازن
n. d'Act. h'ezen حزن
hab. h'azzen حزّن
(h'adzen)
Dér. amah'zun امحزون
2. f. sh'azen سحازن
Hal: sh'azan
حازن de l'or. حزن
h'cam. Voir nahcam
حشام
h'cic s. m. Herbe.
Dér. abuh'cic. asophage
حشيش Ar: حشيش
h'ebej. Verbe S'approcher subitement. Paraître brusquement - mordre brusquement
p. ih'bej. يحبج
n. d'Act. ah'baj. احبج
hal: teh'bej. ثحبج
h'ebber حبج - réfléchir v. h'abber = contempler de tier حبر o réfléchir, méditer
h'ebek. Verbe Arrêter court. Lier: saisir; arrêter dans sa marche - Frapper
p. ih'bek يحبك
n. d'Act ah'bak - احبك
hab. h'ebbek. حبّك
Exclam: h'ebek! équivaut au français: Attrape!
حبك Dér. de حبك
h'ebes. Etre entouré, environné, serré, retenu - Contenir en soi. Ne plus fonctionner. S'arrêter (montre, machine) Etre réduit à l'immobilité.
p. ih'bes يحبس Etre prisonnier
n. d'Act. ah'bas احبس

h'ber = encre européenne
h'buben = figues (B i) cuilleurs: boutons sur la peau
h'ebbel = déployer toute son énergie, toutes ses forces pour faire le + possible, prendre le + possible, fournir beaucoup (régulier)

h'eb

Hab: teh'ebbes تحبّس

2e forme arabe — h'ebbes: entourer: cerner: emprisonner

h'ebrurec = être bien consistant, serré bien dur (couscous) (formes ordinaires)

Dér. h'abs: حبس prison

amah'bus. امحبوس prisonnier

h'abus: Don pieux حبوس pour حُبس

ah'abbas. احبّاس

ah'bus احبوس mare d'olives. etc.

حبس de حبس

h'eced Verbe Etre abatardi. Etre sauvage (en parlant des arbres et des animaux.)

p. ih'ced يحشد

n. d'Act. ah'cad احشد h'ecem = avoir honte, être saisi être timide D.

hab: teh'ced. تحشّد

2e forme: sah'ced. سحشد h'acma = honte voir nah'cem

Dér. amah'cad امحشد

حشد

h'ecen Verbe comme le suivant —

p. ih'cen يحشن h'ecruref = être escarpé abrupt H tshecruruf D ah'acraruf

حشن

h'ecer. Verbe Etre brusque, rude. — difficile — méchant. se fâcher

p. ih'cer يحشر (ah'cer)

n. d'Act. ah'cir احشر colère

hab. h'eccer حشّر

Dér: h'acer حاشر Rudoyer.

amah'cer امحشر. violent: bavour

2e forme: sah'cer سحشر

voir aussi h'arec

h'd'er être prudent s'hmeh'ad'era avec prudence de حذر

حرش

h'ed' — pl. h'iud' s. m. Mur, cloison, paroi

حيض pour l'arabe حيط —

h'eddet' = repasser le linge

h'ed'ger [illegible] h'ed [illegible] H [illegible]

h'edèq Verbe Regarder : contempler avec ébahissement : être habile, ingénieux.

p. ih'dèq يحذق Être aimable

n. d'Act. h'dàqa حذاقة ohd'er causer, converser H hedder A ah'dar

hab: h'eddèq حذّق ch'dou décider (Dieu) H heddou A heddou

Dér h'adèq, حاذق - amah'duq امحذوق bienséant, convenable. habile à, apte à -

حذق Ar. حذق

h'efed' Verbe Apprendre par cœur : s'instruire : aller en classe : avoir acquis telle ou telle connaissance - Avoir appris, savoir par cœur. Audier H h'effedh

p. ih'fed' يحفض

n. d'Act h'fadá, ah'fadá احفاضة, حفاضة

ah'fad' احفاض h'efu = être pieds nus avoir perdu ses fers ou un fer (bête de somme) être enveloppé (couteau)

2e f. sah'fed' سَحفض

حفض Ar: حفظ

h'efna. S. f. Petite quantité. Pincée - p. iah'fa H h'affu

Adv: un peu

حفنة Ar: حفنة

h'egg. pl. h'eggin. Adj. rel. subs. adj. Vivant.

حقّ - pour h'aïi حَيّ

h'eggues. Verbe : Aller chercher. prendre. saisir : emporter :

حقّوس Forme d'hab: de h'auses.

h'eic. S. m. Herbe : verdure qu'on donne aux bêtes.

حيش Le même que l'ar: حشيش

h'eier Verbe Être ému, avoir des soucis. avoir peur

p. ih'eier يحيّر

n. d'Act h'eir حير

h'ei

hab. teh'eier تحيّر

dér: amh'eier. troublé: qui a peur

حيّر Ar: حيّر

h'ekem Verbe Décider contre ou en faveur de qqn. – Juger: saisir: empoigner: Dominer. retenir, gouverner

p. ih'kem يحكم (fell.) condamner

" " (i..) saisir

n. d'Act. ah'kam احكم ah'kou raconter, narrer

hab. h'akkem حكّم H h'ekkou A h'ekkou

dér. h'akim حكيم h'lou être guéri

h'ikma حكمة H h'ellou A thih'lin

h'kum حكوم h'ekker viser

h'akem حاكم H tsh'ekkir

حكم Ar: حكم

h'elef Verbe Jurer voir h'alef

حلف Ar. حلف

h'ell Verbe Ouvrir, rendre accessible. Etre permis. Pénétrer dans un pays, le conquérir (comme l'ar. فتح) h'elles = seller les bêtes de somme, donner tout ce qu'il faut pour le voyage H tsh'elles

p. ih'ell يحلّ

n. d'Act h'elal حلال

ah'alli احلّي imh'elles = armé de pied en cap

hab: sih'ell

حلّ Voir h'alli

h'elleb Verbe Laper, lécher.

p. ih'elleb يحلّب

n. d'Act: ah'elleb احلّب h'emed' louer, adorer (Dieu)

hab: teh'ellib تحلّب H h'emmed', A ah'mad'

حلّب Ar. حلب

h'emez Verbe Piquer: être piquant: Etreindre

p. ih'mez يحمز serrer (dans ses bras, serrer

h'em

n. d'Act. ah'maz. احمز
hab: h'emmez. حمّز
حمز Ar: حمز

h'emmel. Verbe: Aimer: affectionner: préférer
p. ih'emmel يحمّل
n. d'Act. ah'mal احمل
hab: th'emmil تحمّل
حمّل. Hébr. חמל Etre doux; traiter avec douceur.

h'emmes' Verbe Brûler: torréfier: Faire un ragoût.
p. ih'emmes' يحمّص
n. d'Act. h'amis' حمص
hab: th'ammis' تحمّص
dér: timh'emmest. تحمّصت,
حمّص Ar: حمص

ch'mou être chaud
H h'emmou A th'amou

h'enni. S. — Henné (comme henna)
henni b-udrar'. La mousse h'enni = bal de nuit
حنّي comme حنّا

h'eqer Verbe Mépriser: insulter: bafouer
p. ih'qer يحقر
n. d'Act. ah'qar احقر
hab: teh'aqir تحقّر
حقر Ar. حقر

h'eqqer. Verbe Regarder fixement: avec une grande attention. Viser: mirer.
p. ih'eqqer. يحقّر
hab: teh'eqqir تحقّر
حقّر de l'ar. حقر

h'erec Verbe Agir avec célérité, habileté, vivacité. Etre adroit: réussir dans ses entreprises
p. ih'rec يحرش

h'er

n. d'Act tih'arci تحرشي
hab: h'errec حرّش
dér uh'aric أحريش
voir h'arec

حرش
h'eren Verbe Etre rétif.
p. ih'ren يحرن
Dér ah'arran احرّان
Ar. حرن

h'eres' = presser, exciter, pousser au travail, presser de questions H h'erres' d ah'ris' = presser, gêner
Exp: h'eres' thabbut' = aller à la selle

حرن
h'ereq Verbe Brûler (neutre)
p. ih'req يحرق
n. d'Act h'ariqa حريقة
hab: h'erreq حرّق
حرق Ar. حرق

eh'rez conserver H h'ehrez A ah'raz

h'errem Verbe Défendre: prohiber. etc
Comme harrem f^re promettre par serment
2e forme sh'arrem سحرّم - Prohiber l'usage d'une chose - Déshériter
p isherrem يسحرّم
حرّم de l'ar: حرم

h'ercer = ad h'ercer thaa'bbot't' ... ad' ... ...

h'eseb Verbe Compter: supposer: regarder comme...
p. ih'seb يحسب
n. d'Act. h'isab حساب
ah'sab احساب
IVe forme arabe h'aseb حاسب: demander compte.
Ex h'eseb ii d-egma-k. Regarde-moi comme ton frère
h'esben-t de neta. Ils crurent que c'était lui.
حسب - Ar: حسب

h'esed = porter envie à... H h'essed D h'sad = envie

h'esef. Verbe. Crier: siffler (comme les serpents.

h'es — h'sch'isef se lament 373
p. ih'sef يحسف — H sch'isif A asch'isef
n. d'Act. h'esef حسف
حسف Ar: حسف
h'esen Verbe Etre beau : bien : convenable
p. ih'sen يحسن
n. d'Act. h'sana حسانة
حسن Ar حسن
h'esél Verbe Etre arrêté : saisi
p. ih'sel يحصل
n. d'Act. h'sal حصال
hab: h'éssél حصّل
حصل Ar: حصل
h'etem = rendre obligatoire, obliger, forcer, être forcé, contraint
H h'ettam Ex neh'tam = nous sommes contraints (nous ne le faisons que parceque nous sommes forcés)
h'etet Verbe Se hâter de finir : achever complètement : ne rien laisser de ... ih'etseth
p. ih'etet يحثث
n. d'Act. ah'tat
h'etker = être parcimonieux économiser H h'etkar
حثث Voir حث et ses dérivés :
h'ezeb . Verbe Faire attention . agir avec précaution
Voir h'azeb :
h'ezzem = serrer, sangler
H h'azzim et toh'ezzem
D h'zam = sangle
حزب
h'ezen . Verbe Etre triste : être en deuil.
p. ih'azen يحزن
Voir h'azen
حزن
h'fad'a nom d'Act. Etude : leçon : connaissances qu'on a acquises :
حفاضة de h'éfed'
h'if S. m Embarras : injustice : mauvaise fortune, chagrin.
حيف De l'ar: حاف
h'iia. S. f 1°. Honte, 2°. une pièce de gibier

h'i

حَيَا Ar: حَيَا

h'iil Verbe Etre rusé; user de ruse: Tromper
p. ih'ail يحايل
n. d'Act h'ila حيلة : pas conf. avec lh'ila petite jarre v. ce mot à l'.
tih'ila تحيلة
hab. teh'ail تحائل h'ijale = rideau, tenture
dér h'iili حيّلي amulette
ahiili احيّلي
Ex Ih'iil.ii : il m'a trompé
حيّل de حال
h'iff S. m Pélérinage de la Mecque
حجّ Ar. حَجّ
h'ila S.f 1° Ruse. 2° un vase
حيلة Ar. حيلة - voir h'ual
h'in Verbe: Offusquer déplaire
p. ih'in يحين
hab: teh'an تحان
On dit aussi h'an
حين
h'inn Verbe Avoir compassion Plaindre qqn.
p. ih'inn يحنّ - ih'unn
n. d'Act h'anna حنّة
hab. teh'unnu تحنّ
حنّ Ar: حنّ
h'ir Verbe Etre hésitant: être stupéfait
p. ih'ar يحار
n. d'Act. h'ir حير
hab: teh'ar تحار
Dér حائر h'air : h'airan حايران stupéfait
حير Ar: حار
h'iu Verbe Animer:
p. ihia يحيا

h'iu

n. d'Act. h'aiat حاياث

hab h'aiu حايو

حيو Ar: حيي

h'iut Verbe Implorer. insister

p. ih'aut يحاوت

n. d'Act. ah'iut. احيوت insistance

hab. teh'aut تحاوت

On dit aussi h'aut.

حيوت - حاوت Dér. de l'ar: حات

h'iz Verbe Se tenir à l'écart. mettre à part de côté.

p ih'iz يحيز

n. d'Act. ah'izi

h'eckhezregarder

حيز pour l'ar. حاص

h'agger viser H ... N. A. ... viseur pl. ...

h'kum pl ihkumen s. m Gouvernement, tête d'une corporation. Conseil d'une société.

حكوم de l'ar حكم

h'kuma. S f Jugement: condamnation

حكومة de l'ar. حكم

h'lal. n. d'Act. s. m Ce qui est permis, autorisé

حلال de حلّ

h'lalas. S. coll. Plomb de chasse

حلالس

Le sing. est tah'lalast un seul plomb

h'lauat. S. f pl. Douceurs, sucreries: bonbons.

حلاوات Ar: حلاوات

h'lu Verbe Guérir (neutre) Etre guéri d'une maladie

p. ih'la يحلا ah'lir' iah'la H: h'allou

fut. adih'lu et adih'la اديحلو اديحلا

n. d'Act. tih'lin تحلين

hab: h'allu حلو

l: f sah'lu سحلو

h'luli = être trempé mouillé ; être clair, potage ; p. ih'luli H h'luluie.

h'lu

hab. sah'lui سحلوي

حلو (Ar. حلا ??)

h'maia S.f. Protection h'aleuchedh=gheder

Ar: حماية

h'mimue S.m Fard

حميموش

h'mu Verbe Devenir chaud. Se chauffer — Se réchauffer

p. iah'ma يحما

hab h'mui حموي

2:f sah'mu سحمو

hab: sah'mui سحموي

Ex aman iah'man De l'eau chaude

حمو Ar: حمى

h'murga S.f Couleur rouge du ciel, (le soir ou le matin)

حمورقة pour h'amuriia de l'ar: احمر

Ce mot prend toujours l'article; on dit lah'murga

h'nin Adj. Tendre de cœur: Compatissant

حنين Ar: حنين

h'rauli. Adj. Fat. ou ahrauli, de heroual.

h'reg = prendre, être excité de حرق

حراولي

h'rured Verbe Aller en trébuchant: se traîner.

h'racha = habileté, agilité

p. ih'rured يحررد

h'ruref = se traîner comme on peut dans un endroit abrupt

m. d'Act. ah'rured احررد

hab: h'rurud حررد

h'sana S.f Bonté. Bonne œuvre

Le plur. h'sanat comme elheirat. signifie les bonnes œuvres. opposé à siiat

حسانة — de حسن

h'san S. m Fortification. lieu fortifié.

h'sel pr = être pris

h's'a

حصن Ar. حِصن

h's'u verbe Compter : évaluer le nombre : Croire que. Compter que.... h's'il = orge coupée verte et donnée aux bêtes

p. ih's'a يحصا

n. d'Act. ah's'u احصو

حصو pour l'ar: حُصِي

h'ual . s. coll. Ustensiles : vases : objets de ménage : pots.

حوال plur. de h'ila.

h'ubbes . verbe Chercher

حبّس Comme h'eggues

h'uc pl. ahuac. s. m Bercail

حوش voir l'ar. حاوش

h'ucc. verbe Faucher : couper la verdure pour les bêtes : Donner le foin aux bêtes.

p. ih'ucc يحُشّ

n. d'Act. ah'uccu احُشّو

hab: h'uccu حشّو

h'auccu حَوشّو

حشّ Ar: حَشّ

h'udd verbe Mettre des bornes, des limites : déterminer.

p. ih'udd يحُدّ

n. d'Act. ah'uddu احدّو

hab: th'uddu تحدّو

Dér h'add Borne :

حدّ Ar: حدّ

h'ufra s. f Fosse : creux. Retranchement (contre l'ennemi)

حُفرة de l'ar: حفر h'eue f. enlever rozzier

h'ugges. Verbe Aller chercher : aller prendre qq ch. dans un endroit

prendre enlever, avoir le q redoublé s'est [illegible]

h'ug
حقّس Comme hauus et hubbes.
h'ui Verbe Nager
p. ih'ua يحوا
h'ouioul mouvement
حوي
h'ujj Verbe Faire le pélerinage de la Mecque
p. ih'ajj يحجّ
n. d'Act. h'ajj. h'ijj حجّ
hab: th'ujju - تحجّو
Dér. h'ajj حاجّ pélerin de la Mecque
حجّ Ar: حجّ
h'ukk Verbe - Frotter. froisser entre les doigts
p. ih'ukk يحكّ (épi)
n. d'Act. ah'ukku احكّ
hab th'ukku تحكّو
Dér: h'ukk حكّ fard
حكّ Ar: حكّ
h'ulef Verbe. S'apercevoir de la présence de....
sentir la présence de.... se trouver (tel ou tel)....
p. ih'ulef يحولف (1° p. h'ulefar)
n. d'Act. ah'ulfu احلفو
hab: th'ulfu. تحلفو
حولف
h'uma S. f Quartier d'un village: Carrefour
حومة Ar: حومة
h'uss. Verbe Etre malade.. Eprouver: ressentir
p. ih'uss يحسّ
n. d'Act ah'ussu
حسّ Ar: حسّ
h'uuel Verbe Changer (de place) déménager
p. ih'uuel يحوّل
hab: th'auil تحاويل to h'aoual
حوّل de l'ar: حال

huz

h'uz Verbe Posséder : occuper un bien, une terre
p. ih'az يحاز
hab : th'uzu ثحوزو
h'uzz Verbe Atteindre en jetant ou en frappant
p. ih'uzz يحزّ
n. d'Act. ah'uzzu احزّ
hab : th'uzzu ثحزّو
حزّ Comparer avec حزّ . pénétrer dans ....
faire une entaille .

H خ ح

ḥabbac ẓlu ith-cen = bague en métal avec un crochet, coup de poing américain

ḥäbir pl. ḥuabir. S. m Guide de caravane

خبير Ar. حبير

ḥadd. pl. ḥidud. S. m Joue

خدّ Ar: خدّ

ḥachac S. inv. Cervelle khachia = toile très grossière

خشاش

ḥadem pl. ḥuadem. S. f. Femme esclave - négresse esclave - esclave en général: négresse en général - khadra - verdure

خادم Ar. خادم

ḥad' Verbe Coudre

p. iḥod'. خاط - iḥiod' خيط.

n. d'act. ḥiaoïa خياطة

Dér: tamḥeggat'. dé à coudre

ḥed'. fil.

On dit aussi ḥed'.

خاط - خيط

ḥaf. Adv: Rien, même, quand même, quoiqu'il en soit, n'importe, qu'importe

خاف

ḥail Verbe Etre illusionné: être trompé par son imagination.

p. iḥail خايل

n. d'act. ḥial. خيال fantôme: illusion revenante.

ḥal: meḥail مخايل

dér. ḥiala. Imagination

خايل de l'ar: خال

hai

hain pl huian S. m. Voleur
خائن Ar. خاين
hal. Verbe Voir, croire voir: s'imaginer
p. ihal.
خال voir خال hail
hal pl. hual. S. m. Oncle maternel.
Le plur. désigne toute la parenté du côté de la femme, comme âmum désigne les parents du côté du mari
خال Ar: خال d'lkhalath g ihouah
halath S. f. plur. Femmes: les personnes du sexe
Rem. Ce mot doit être évité dans les conversations, car il n'a pas le même sens que tilauin
خالات dér. de l'hébr: חֹל
halef et hulef. Verbe Etre contraire. Etre opposé à .... violer une prescription: ne pas tenir compte d'une loi, d'un avis. Enfreindre — omettre — Khalef-ikhalef rester en arrière
p. ihulef. يخولف
n. d'Act. hilaf خِلاف différence d'opinion
ahalef. violation d'une loi — اخالف
mhalefa — مخالفة dispute: désaccord
hab: thalef, thalaf. ثخالف
dér: amhalef. amhalaf. qui n'est pas de l'avis des autres — homme d'un caractère porté à l'opposition. — Bizarre: étrange —
3e forme: Mhalef. مخالف Etre en désaccord
خالف voir l'ar: خلف
halet Verbe. Mêler. — Etre parent par sang mélangé — Fréquenter qqn. — Etre de la compagnie de qqn.

hal

p. ihalet' يخالط

n. d'Act. helat' خلاط

hab: tehalet' تخالط

خالط voir l'ar. خلط

halfun et ahalfun. pl. ihalfunen.
S. m. actuellement inusité: Meunier
خلفون

halhal. S. coll Anneaux de jambes
le sing. est tahalhalt
خلخال Ar: خلخال

hali pl. huali S. et adj. Désert: inhabité:
خالي pour l'ar خلاء

halifa pl. halifat. S. m Calife: successeur
de Mahomet: — Vice-président. — vice-agent
— Celui qui remplace: Vicaire
خليفة Ar: خليفة

halua. S. m Solitude: désert: retraite:
خلوة Ar: خلاء

hamis En arabe (et non en kabyle) nom
de nombre ordinal. Cinquième.
précédé de l'article: elhamis. subs: le jeudi,
— le marché du jeudi
خامس — الخامس Ar: خامس

hamsa. Nom de nombre cardinal: Cinq —
uis-hamsa: tis-hamsa le cinquième:
la cinquième:
Expr: hamsa tman. Un franc, cinquante centimes.
hamsa deg uallen-ik! (mes) cinq (doigts)
dans tes yeux! (malédiction qui signifie:
Que Dieu te rende aveugle!)
خمسة Ar: خمسة —

ham

hamsin Adj. num. card: Cinquante.
uis-hamsin ; tis-hamsin : le, la cinquantième. —
— Elhamsin. désigne le Sirocco qu'on nomme encore Simum. (سموم) — qebli (قبلي) — chili (شهيلي)
خمسين de l'ar: خمسون
hamstâc. Nombre card. Quinze
uis-hamstâc ; tis-hamstâc. le, la quinzième —
hamstâc est pour hamsa-t-âcara
خمستعش — Ar: خمست عشرة
han pl. hanat. S. m Caravansérail —
— khan
خان mot turc خان
hanfus. pl hnafes. S m Scarabée noir
On dit aussi ahanfus.
خنفس mis pour haffus. comme hanzir pour hazzir — de l'hibr: חפש
hanzir pl. hnazir S m 1° Porc
2° coll. Dartres
Dér. ahanzir et tâhanzirt grossièreté.
ameshunzer : bouvru امسخنزر
خنزير Ar خزير. mis pour hazzir. de l'hibr: חזר
kharboubeh = malpérita
harej. pl. huarej. n. d'ag^t Schismatique
خارج Ar: خارج
Kharri خرّ causer une diarrhée intense se dit de la peur. En K: être effrayé
harsum Adv. Du moins
خرسوم
hartum pl. hratim S. m Trompe d'éléphant. Nez énorme
خرطوم Ar. خرطوم

har

haruba pl. hrarib. s. m Pièce de monnaie tunisienne (4 centimes)
voir taharrubt — خروبة

has' Interj. Soit! n'importe! cela ne fait rien.

Adv. Seulement: rien que; pas d'autre que: excepté.

On dit aussi ras' comme ir'f = ihf — r'il = hil

Ex has' ad-immet! Cela ne fait rien qu'il meure!

Itiher ula de neta — has' Il est parti lui aussi — n'importe!

Ur zrir' has' ua. Je n'ai vu que celui-là.

Ulahad ras' ua. (Il n'y en a pas excepté lui) il n'y a pas d'autre que lui.

خاص de l'ar. خاص qui donne خيص, petite quantité — chose sans importance
Khasara fellah c'est mal à toi.

hasem Verbe Etre en désaccord: Etre en procès avec qqn. — Etre partie adverse
p. ihasém يخاصم
n. d'Act. amhasém امخاصم
hab: tehasám تخاصم
خاصم Ar: خصم

hatel Verbe Marcher à pas de loup. — Se glisser sans bruit (comme le chacal)
Guetter: user de ruse
p. ihutel يخوتل
n. d'Act. ahatel اخاتل
hab: tehatel تخاتل
خاتل Ar: خاتل (IVe f. de ختل

hat

hatem pl huatem S. m Sceau: cachet: d'où anneau avec un cachet et anneau en général: bague

خاتم Ar: خاتم

hatéb verbe Converser: discourir: parler en public

p. ihatéb يخاطب

n. d'Act. hatéba خاطبة: allocution

Dér. muhatéba مخاطبة Chaire

خاطب Ar: خاطب

hatér pl. htar. S. m 1° Motif: cause, volonté — 2° Danger: péril — 3° Plur hatrat: Fois: coup.

خاطر — Ar: (vulg.) خاطر

Exp. âla hatér parce que: — pour la raison que

hatér Verbe Parier

p. ihatér يخاطر

n. d'Act. muhatéra مخاطرة pari

hab: tehatér. تخاطر

خاطر Ar: خاطر

hati Adv. Quelquefois rarement

خاطي

hatima 1° S. f. Fin: conclusion: conclusion pratique: Décret divin: en résumé

khatima

2° Adv. Enfin! à la fin! En dernière conclusion.

Ex. Elhatima. Enfin! à la fin des fins!

Elhatima Rebbi! par un Décret du Ciel — Rem. Dans le substantif l'a final est consonne et correspond au ة de l'arabe خاتمة — tandis que dans l'adverbe, l'a final est voyelle et provient

hat

du tanouin ـً en خاتمًا

خاتِمة - خاتِما de l'ar. خاتمة - etc

haua. S. f désintéressement - identité - générosité : munificence, confraternité

Dér amhauan. identique

خاوة Ar: خاوة

haun Verbe trahir : tromper et voler

p. ihain يخاين

n. d'Act. hiana خيانة déloyauté.

dér. hain. ١٠ Voleur

خاون - de l'ar: خائن

hauni pl huan S. m. Confrère. spécialement : qui appartient à la secte des khouans

خوني de l'ar: أخ frère

haznaji. Adj. trésorier

خزنجي de خزن

hdâ. Verbe trahir : abuser de la confiance : - Se retirer de qqn.

p. ihdâ. يخدع

n. d'Act. hdâa. - ahdâ خدعة - اخدع

hal: heddâ. خدّع

Dér: ahdâ اخدع traître

Expr. at elhedâ : les traîtres :

Ex Amma at elhedâ,

Ah'bib ensen citân. - Quant aux traîtres, leur ami est Satan.

خدع Ar: خدع

hdu Verbe : quitter : partir d'auprès de... laisser tranquille... Contrevenir... mal faire... Être sauvé...

p. ihda يخّضا

n. d'Act. htu خطو

ḥdu

hab: ḥeṭṭu خطّو

خضو de l'Ar: خطا

ḥebbed' Verbe Frapper la terre du pied (de dépit) se débattre

p. iḥebbed' يخبّض

n. d'Act. aḥabbad' اخبّاض

hab: teḥebbid' تخبّض

خبّض Ar: خبط

ḥebec. Verbe Etre égratigné - Egratigner

p. iḥbec يخبش

n. d'Act. aḥbic اخبِش

hab: ḥebbec خبّش

2e forme seḥbec. سخبش

خبش

khebbel = s'embrouiller être détraqué + tokhebbul)

ḥeber. Verbe Informer: indiquer: faire savoir

p. iḥber يخبر

n. d'Act. ḥeber خبر

hab: ḥebber خبّر

Dér: ḥabir خبير

خبر Ar: خبر

ḥecem. Verbe Se battre: insulter

p. iḥcem يخشم

n. d'Act. aḥucim اخُشِم

hab: ḥeccem خشّم

خشم Voir le suivant

ḥecem. S. m. Nez

خشم de l'ar: خشم

ḥecin Adj. Grossier: brutal: lourd

خشين Ar. حشين

ḥedma. S. f Travail: occupation. œuvre: main-d'œuvre

خدمة Ar: خدمة

ḥed' pl. ḥiud' S. m Fil. Veine dans le

hed'

marbre

Dér. hiiat' خيّاط tailleur

amhiad' امخياض

tamheggat pour tamhiiat' dé à coudre

خيض pour خيط du suivant

hed' Verbe Coudre - Khed'a' tromper, tromper A khedd... A akhd'aa'

p. ihad' يخاض

n. d'Act. hiad'a خياضة

hab. tehedi - تخاضي

خيض pour l'ar: خاط

hedéf Voir Voler: dérober: s'accrocher fortement (sens arabe)

En kabyle - harponner: Ancrer: être ancré - Etre en proie à ....

p. ihdéf. يخضف

n. d'Act ahtaf اخطف

hab: hetéf خطف

Dér amehtaf - امخطاف

خضف Ar: خطف

heff S. m Trappe - heffa légèreté. - dimin. fém. tamehoffet

خفّ Voir l'ar: خفّ

heggeb comme heieb.

خقب voir le suivant.

heieb - Verbe. Tromper, Etre trompé.

p. ihcieb يخيّب

n. d'Act. ahiab اخياب

hab. teheieb تخيب

Ex. Rebbi ur iheieb. On ne trompe pas Dieu

خيّب Ar: خاب - (خيّب)

heier. Verbe trouver meilleur: choisir, préférer -

hei

p. iheier يخير
n. d'Act. ahtiri اختيري (de l'ar: اختر
hab: teheier تخيّر
Dir: hiar خيار Concombres:
heled' Verbe Mêler: brouiller: troubler
p. iheled' يخلض
n. d'Act. ahlad' اخلاض
hab: teheled' تخلض
2: forme arabe: helled' Etre troublé (au moral)
Dir: ahlud' اخلوض
amehlud', امخلوض
abumehlud'. —
Ex tehelled' ou tehellad' tu es troublé.
خلض Ar: خلض
helef. Venir: Venir après... suivre... changer, remplacer qqn.... négliger ... abandonner une pratique..... s'absenter.... Etre récalcitrant... désobéir ... violer une loi.... Produire des rejetons, (plante)
p. ihelef. يخلف lemkhilaf - différence, désaccord
n. d'Act. hilaf خلاف désunion.
dir. half. خلّف après: en dehors de: derrière
- D amhalef. امخالف
halifa خليفة
خلف Ar: خلف
heleq Verbe Créer
p. ihleq يخلق
n. d'Act haliqa خليقة créature
Dir: amahluq امخلوق
halq. خلق - création: créatures.
خلق Ar: خلق
hell. s. m Vinaigre

hel

خلّ Ar: خلّ

helled' Verbe Etre troublé (au moral) Etre mélangées (substances)

p. ihelled' يخلّض

n. d'Act ahallad' اخلّاض

hab thelled' ثخلّض

خلّض voir خلض heled'

hellef Verbe Se jeter les uns dans les autres - s'embrouiller : se gêner mutuellement

p. ihellef يخلّف

forme de réciprocité : temhellef - ثمخلّف

- خلّف de helef..

hellel Verbe Percer, agraffer : attacher avec une épingle

p. ihellel يخلّل

hab: thellil ثخلّل

Dér tahallalt. qui désigne tout objet mince et long, comme une épingle, une allumette : une épine. Devant un substantif qui lui sert de complément, tahallalt désigne l'unité :

Ex tahallalt ou tahlalt n-ezzalamit une (seule) allumette..

Efk ii zalamit. - Ur sâir' ula iunt tahlalt Donnez-moi des allumettes - Je n'en ai pas une seule -

- Rem. Le verbe hellel a aussi le sens de souiller. être souillé. mener une mauvaise vie -

Ex hlul morve - humeur - souillure

amahlul fém. tamahlult adultère

voir aussi halat.

خلّل de l'ar חלל

hel

helles' Verbe Satisfaire à une dette, à une obligation. Accomplir – payer
p. ihelles' يخلّص
n. d'Act. ahalles' اخلّص
hab. tehellis' تخلّص
halles' خلّص
dér. hlas' – خلاص
خلّص de l'Ar. خلص

Khelou dévaster, ruiner
H Khellou A Khellou

helua Subs. m. Endroit où l'on fait la prière
خلوة de خلا

hemej. Verbe Fermenter; se gâter: altérer: corrompre (un texte)
p. ihmej. يخمج
hab: hemmej. خمّج
dér. ahmuj. اخموج : trou dans un vieil arbre, dans un mur: trou, en général
خمج voir l'ar. خمج

hemel. Verbe Emballer
p. ihmel يخمل
n. d'act ahmal. اخمل
خمل

hemer Verbe Fermenter: se brouiller
p. ihmer يخمر
n. d'Act ahmer اخمر
hab: hemmer خمّر
dér. tahmirt ou tihmirt تخمرت
خمر Ar: خمر

hemes. Verbe Prendre le cinquième de la récolte – Être khemmas –
p. ihmes يخمس
n. d'Act. ahmas اخمس
Déc. hmus خمس. le cinquième –

them
voir themmas. themmes
ثم Ar: ثم

themot^{h} Verbe s'accroupir
p. ithmet^{h} ثمث
hab: tethemmit. ثثمث

thenej = grogner (chien) ثنج

theneq Verbe serrer la gorge: étouffer.
p. ithneq ثنق
n. d'act thenaq ثناق
hab: tethneq ثثنق
dér tathnaqt Couture de devant du burnous.
ثنق Ar: ثنق

ther" pl. theiran & itheiran. s. m. Bien: le bien: chose bonne: Bonne œuvre. œuvre de charité: avantage.
2° plur theirat (est opposé à siiat.) les bonnes œuvres (opposé à: mauvaises œuvres) le bien opposé au mal.
3° sans plur. Adv. Bien! bon! plutôt - mieux
Ex Sineɛ-t ther ennek - Je le sais mieux que toi.
tesined' ether ek ketcini. Ce toi de savoir ce qui t'est avantageux -
- ther devient ather. par euphonie: Qim ather (pour ther). Reste assis plutôt.
Expr: ther Allah! (bien de Dieu) c-à-d: Grand bien. grande abondance. Beaucoup.
Au lieu de ther Allah on prononce ther ellan ou ther lan - Cette expression signifie aussi: C'est bien.

thenej = étre creux
concave 4 thennej
d. akhunaj adj. concave

thenon = se vautrer, se souiller

ithnoun = gorge, encolure, poitrine

thenoun = se vautrer, se souiller

thenoun = se vautrer, se souiller

thenoun = se vautrer, se souiller

et kheruet'
kherrou - epouvanter ... fasseyer, être fortement ému.

her

hereb Verbe Etre démoli, détruit, dévasté
p. ihreb يخرب
hab: herreb خرّب
Der: herban : ruines
خرب Ar: خرب

kheret' = tourner faire tourner H kherret
7e f. arabe nkhrad = être tourné, se retourner
inekhrad ar zdefir = il se rejeta en arrière

herez. Coudre le cuir, faire des souliers: Jouer un tour à qqn. Tromper
p. ihrez يخرز
n. d'Act. tahrast تخرزت métier de cordonnier
hab: herrez خرّز
Dér: aharraz اخرّاز cordonnier
خرز Ar: خرز

kherref = cueillir des figues mûres, manger des figues qu'on cueille sur l'arbre passer l'automne avoir pris l'habitude de quelques fois pour l'arabe
kheref: dévisonner, radoter H tekherrif

khesef = s'affaisser H. khessef.

heser Verbe Se gâter: s'abîmer: se perdre: dégénérer: devenir impropre à l'usage
p. ihser يخسر
n. d'Act. tahsart تخسرت akhsar
hab. tahsir تخسر
2e f. sehser سخسر
hab: sehsar سخسر
خسر Ar: خسر

khesi être éteint H khessi H akhsai
khesef = s'évanouir en apprenant une mauvaise nouvelle H khessef.

kherreq = être déchiré (linge visage) - déchirer du linge, abîmer le visage à coups de griffes. H tekherreq.

hes'em Verbe Etre en désaccord. Etre en procès. - Etre partie adverse au jeu. etc
p. ihs'em يخصم
n. d'Act. amhas'em امخصم
hab. tehas'am. تخصم
Dér. ahs'im اخصيم adversaire
خصم Ar خصم

hess'es. Verbe Destiner à ... Réserver spécialement à
p. ihss'es' يخصّص
hab. tehess'is'. تخصّص
خصّص Ar: خصّص

khes's' = faire défaut manquer .. être absent
p. ikhus's' H tekhus's'u

het

hetem. Verbe Sceller, fermer; finir: mettre la dernière main
p. ihtem يختم
n d'Act. hatima. (hatima) ختيمة
ahtam اختم
hab hettem
dér. hatem
ختم Ar: ختم

heten Verbe Circoncire: Etre circoncis
p. ihten يختن
n. d'Act. htana ختانة
hab: hetten ختّن
Dér amehtan. امختان
ختن Ar. ختن

heter. verbe Choisir khetharer' j'ai choisi
p. ihtir يختر
n. d'Act. ihtiar اختيار tekhthiar
hab. tehtir تختر tsekhthiri
ختر dér. de l'ar. خار

het' pl. hiut' S. m Fil: veine du marbe
خيط comme خيض - Ar: خيط

heteb Verbe Prêcher demander qq. en mariage se fiancer - fiancer sa fille.
p. ihteb يخطب
n d'Act. ahtab اخطب
hab: hetteb خطّب
dér: muhateba مخاطبة
خطب voir hateb. de l'ar: خطب

hetef voir: Etre en proie à
خطف comme hedef.

hett'. pl. htut' S. m Caractère tracé à la main. - trait: ligne: raie
Exp. hett' ufus' Signature:

khetuaz' = dire des choses sans suite, des balivernes: H tskhtuaz'
dér. akhtuaz', bêtise, parole vaine.
khet'i = errer, mal faire, [illegible]

het'

خطّ Ar: خطّ

hezen Verbe Emmagasiner: faire des épargnes.

p. ihzen يخزن

n d'Act. ahzan اخزن

hab: hezzen (hedzen) خزّن

dér: hezin: tahzint خزين - تخزينت grenier: (Khoz na trésor, garde-meuble, cellier, magasin etc.

mahzen مخزن grenier: magasin: gouvernement. dépôt.

خزن Ar: خزن

hezer Verbe. Voir, considérer un objet. regarder attentivement.

p. ihzer يخزر A akhzar

hab. tehezzer تخزّر tg. khezzir

Khezzer Khezou m'audire

خزر Ar: خزر H Khezzou A thikhzin

hezzer. Verbe. Regarder. etc

voir le précédent.

khezued' = être en désaccord, en brouille avec q.q.n.

hfi. Verbe Se cacher: Etre caché

p. ihfa يخفا H tokhazuad' - 3e f. mkhazuad' (eth)

n. d'Act. hefaua خفاوة disparition soudaine

dér. amahfi امخفي ce qui est caché: inconnu: dont on ignore le nom

خفي Ar: خفي

hfif. Adj. Agile. habile:

verbe: Etre agile: être habile, facile à s'emporter

plur hfifit. خفيفيت

hfu Verbe Se cacher

خفو Comme hfi. خفي

hial. S. m Illusion des sens, ou de l'imagination. fantôme: revenant

خيال voir hail.

ħia

ħiar S. m. Concombres, et autres légumes ou ingrédients qui relèvent le goût des mets.

ad igg Rebbi thekhabedh = fasse le Ciel que tu sois confondu!

Khib = être trompé, déçu, échouer dans une entreprise, être endommagée (planche) ss. ikhab, ekhiab = mécompte, déception, tekhab

خيار Ar: خيار

ħica. Sf Etoffe dont les fils sont très-espacés. — Canevas à broder. toile d'emballage

خيشة

ħil S coll. Cavalerie

Dér. Expr: tehil-ek! (s. ent. Rebbi) m-à-mot: Que Dieu te donne la vigueur: équivaut à: S'il vous plaît! Dieu vous bénisse!

خيل hébr. חיל signifie: force: vigueur: en second lieu: armée.

ħil Verbe Penser: imaginer: se figurer.

p. ihil يخيل

hab: thili ثخيلي

On dit aussi ril. trili. comme on dit tril-ek! pour thil-ek! — irf pour ihf. etc. — Voir ħail — je vous en conjure

خيل Ar: خال

ħilaf. S m. Désunion: discution: mésintelligence: nuance

خلاف de خلف

ħili S. m. Giroflée

خيلي pour خيري (Comme en arabe.)

ħiq. S. m coll. Troupeaux

خيق

ħiq Verbe Bouder: être en colère

p. ihaq يخاق en hilaq le se désespérer, perdre courage.

n. d'Act. ħiq خيق

hab thaq. ثخاق

خيق se خاف ar. vulg.

h'is'

his'. Adv. : Comme has'
On dit aussi r'as' - خيص
hla ! S. coll. m. Les champs : la campagne - solitude. désert — V. hlu
dér. ahlui اخلوي
خلا Ar: خلا
hlas' 1° S. m Acquittement. paye. fin
2° adv. Fini ! c'est fini ! c'est tout !
خلاص - voir l'ar خلص
hlâ Verbe Avoir peur. Etre épouvanté.
p. ihlâ. يخلع
n. d'Act. hlâ. خلع
2e forme sehlâ faire peur : chasser -
خلع (Ar: خلع ??)
hliâ. S. m Pâté. suif.
خليع
hlu : Verbe Etre laissé vide, désert
Etre vide, être désert.
p. ihla يخلا
hab: hallu خلّو
N. A. khela - destruction. Plutôt la mort que !
خلو Ar: خلى
Ex Qimen medden d-ilqahua, ner' tehla ? Est-il resté du monde au café, ou bien n'y a-t-il personne ? (le café est-il vide ?)
hlul. S. m Morve : humeur qui coule du nez ou des yeux. - Souillure
خلول de hellel
hnunes. Verbe Salir : traîner dans la boue
p. ihnunes يخننس Etre sale
hab: tehnunus. تخنّس
Dér. ahnanas اخنناس qui est sale

khnaq jlu.at = couture de devant du burnous

hnu

abhenis ابخنس

خننس peut-être redoublem. pour خنز

holt' S. m Amalgame

خلط de helet'

hraq S. m Imposture

Dér. amharaqu امخرقو Imposteur

خرق Ar: خرق

kherboubech = kharboubech (Verbe)

hrif. S. m Automne

خريف de خريف hébr. תרף

hrif S. coll. Figues fraîches

خريف

hsi Verbe Etre éteint. s'éteindre. dégonfler –

p. ihsa يخسا

hab: hessi حسّي

2. f. sehsi éteindre سخسي

خسي hébr. חשה

htana S. f Circoncision. [illegible] quetter

خطانة De heten

hti Verbe. Errer: malfaire: se tromper: pécher. – Punir: rançonner: mettre à l'amende sur th khtt'oun a.a. ih'ebiren les chagrins ne le guettaient pas

p. ihta (htar') يخطا

n. d'Act htiia خطيّة

hab: hetti خطّي

خطي Ar: خطا

htiia S. f Faute, péché, erreur, amende

خطيّة

hua S. f Flanc [illegible]

On dit avec l'article lehua

خوة s lekhua – à jeun

huec Verbe Entrer furtivement: se glisser...

khuatat plu. de ukht soeurs (confraternité des khouans) – femmes affiliées à la secte des khouans

huc

p. ihucc يخشّ
n. d'Act. ahuccu اخُشّ
hab: tehuccu تخشّ
خشّ Ar: خَشّ

khud'i = par. interrogative = n'est-ce pas? certainement que.

hudd pl. hdud. S. m Joue
خدّ Ar: خدّ

hudra S. coll. f. Légumes: carottes
خضرة Ar: خضر

huf. S. m Crainte. par ext. danger
خوف Ar: خوف

illa d'egs elkhuf = il y a du danger pour lui

huh. S. coll Pêches: les pêches.
nom d'unité: tahuht une pêche: pêcher (arbre)
خوخ Ar: خوخ

khui = être vide, désert être à jeun, désirer de manger
p. ikhua (1er pr. khuir) khua = vide de l'estomac

huja pl. huaji - hujat. S. m. Secrétaire: scribe: écrivain
خوجة Ar: خوجة

khujed' = être creux concave, être miné (mur, etc)
p. ikhujed' H tskhujjad'

hula S. f Tablier en étoffe
خولة

2e f. sekhjed' = creuser miner, faire une cavité

hulef. Verbe halef. khumam = la populace le vil peuple
خولف - خالف

khumbel = s. embrouiller (fil) du détraqué H tskhumbel

hunnaq S. m Couture de devant du burnous
خُنّاق de henaq

hunta S. Hermaphrodite
خُنثى Ar: خُنثَى

huss' Verbe Faire défaut. manquer à qqn. - Etre absent. Etre en moins
p ihuss' يخُصّ
n. d'Act. ahussu اخُصّ
hab: tehussu تخُصّ
خصّ Ar: خصّ

hzi Verbe: Regarder attentivement,

hzi

– inspecter

p. ihza يخزا

n. d'Act amhezzi امخزّي (de la forme d'hab.)

hab: hézzi خزي

خزي hébr. הזה

ħzu Verbe Réprouver

p. ihza يخزا

n. d'Act ħezzu (de la forme d'hab.), خزّا

hab: ħezzu ou khedzou

ħezzou [illegible] la formule ([illegible])

errah'mar errah'emi ou echchitan [illegible]

ath ikhezou Rebbi.

khzin s. plu. sorte de raisins blancs

I ـ ـي

[illegible] on emploie i nekini car [illegible] surt. [illegible] de la propos. i : c'est une [illegible] lorsqu'il est façon de bien faire [illegible] l'affirmat. [illegible]

i 1° prépos. A, pour, contre, quant à .. par, avec, au moyen de ....

Ex inna i-as. il lui dit. (il dit à lui)

iuot ii il m'a frappé (il a frappé pour moi.)

i-uumi ua? A qui ou pour qui (est) cela?

iruh' ii je l'ai perdu (m-à-m. il est parti à moi ou pour moi)

ruh'en iok, i kete? ils y sont allés tous, et vous? (c-à-d. et quant à vous, y êtes-vous allé aussi?)

i uinna, tezrid' as? Et celui-là, l'as-tu vu?

2° i est aussi une sorte de particule déterminative : Ex ruh'en i sin : ils sont partis tous deux (les deux)

ي

iafuha S. fém Fontanelle.

يفوخة iah! ياه excl. oh!

iah'eckulen S. pl. Empoisonnement. Poison

ياحشكولن يحشكولن

iajur S. m pl. Briques

On dit aussi avec l'article : eliajur

Le fém. nom d'unité est taiajurt

ياجور plur. de l'ar: حجرة (iajur = حجور

iak

iak et iakka. Exclamat. n'est-ce pas! avec le sens affirmatif.)
Ex. iak. temelled'ii? n'est-ce pas que tu m'as dit.....
iakka (contracté iak) est lui-même pour ini akka (dis: c'est ainsi). On emploie aussi ini akka sans contraction
ياك - ياكا - „اني اكا

iallah! Exclam: Allons! en avant! commençons! debout! et autres termes semblables.
Ce mot fait au pluriel. iallahu (forme arabe) et iallahet (forme kabyle) comme si c'était un impératif. - De même fissaâa! vite! est devenu une sorte d'impératif. avec le pluriel fissaâu!
يالله de i et Allah! par Allah! - الله

ialli Conjonct. Certes que. certainement que ... il n'y pas de doute que. ou que ne ... pas Rem. Ce mot ne s'emploie que dans le second membre d'une phrase conditionnelle dont le premier membre commence par lemmer (si) - Quelquefois ialli n'est pas exprimé.
Ex. lemmer atteqimed', ialli atteqimed. Si vous restiez, certainement vous verriez - (vous ne verrez qu'à condition que vous restiez.)
يالي

iaman (avec l'art. liaman) S. m. Diamant
يامن

ianfuren. S. pl. Les grosses dents de devant. (le sing. serait anfur)
ينفرن de l'arabe نفر. Assemblage

iâricen s. plu : l. endroit du marché où l'on tue les bêtes ian le sing. n'est pas usité

d'objets de 3 à 10. iâllimen = les lignes de la main

iasmin S. m Jasmin

ياسمين Ar: ياسمين

iatarán S. m Yatagan, sabre, couteau recourbé

ia'gallen membres d'une famille sing: a'ial

ياتغان mot turc

iaok 1° Conj. aussi : - en même temps que... aussi bien que....

2° Ce mot sert d'adj. et de pron. indéf. avec le sens de tous : tous ensemble

- On prononce aussi aok et iok

ياوك de l'hébr אך

ibâin. S. coll. Gravier

ابعين dériv. de abâ.

ibcan et ibeccan S. pl. Urine

يبشان - يبشّان de becc

ibda. S. masc. Commencement : principe

Ex g-il-ibda illa Qual. Au commencement était le Verbe - المسيح عيسى ابن مريم رسول الله وكلمته القيها الى مريم وروح منه

Coran - sourate النّسا

ibellires = cigogne

ibeddi S. m Repos. ibejji térébinthe

ابدّي de bedd ibeggen plu ibegganen = support du banc jaune du tourneur

iberriq. pl. iberriqen. S. m Fourmi ailée

ابرّيق de bereq

ibezdan. S. pl. Urine

ابزدان de bez(ed) (bezz:)

ibiaten. S. m pl. Les Arabes nomades

ابياتن de l'ar: بيت tente

ibidi pl. ibidien = fourmis

ibiqes. S. m. Ormeau. Bécasse, micocoulier, bois

ابيقس ibibidh vanneau

ibiu pl. ibaun S. m Une fève.

- iu est une terminaison ajoutée à la racine,

ibi.

comme en ãudiu etc. etc

ابيو de l'hébr: אֵב _ אבה récolte..

fruits

ibki pl. ibkan s m Singe

ابكي

iblis s m nom propre Eblis. Satan

ابليس Comme l'arable

ibqis pl. ibqisen s m Coup de la main ouverte.

Comme abqa.

ابقيس de beqed'

ibrir s m. Avril

ابريل Corruption du français..

ichadh = assez v. chadh

icc. et iccin pl. iccaun et acciun: s m Corne

ichara = miracle prodige

اشّ . اشّيو

iccer Plur. accaren s m Ongle. Pièce d'un franc en argent (argot)

fém. ticcert: plume métallique

اشّر ichenfir plu. en = grosse lèvre (vrai achenfir)

icelqem pl icelqamen. s m. Babine

اشلقم mis pour ilqem. de l'ar: لقم

icerrig. s m Déchirure. fente, crevasse

اشريق de cerreg

iciddi pl iciddan s m Lien.

اشدّي de cudd

icig pl iciggan et iciguan s m Branche d'arbre à Bougie et qqf. en z. sign.

اشيق

ichill'er partie du lit d'une rivière dépourvu de toute végétation: ak'erh'ar

iciui pl iciuan s m Giron, sein. _ Poche que les femmes ménagent dans leurs habits au-dessus de la ceinture en laine = isi

ici

iclãuan. Adj. Lumineux

يشلهوان dir. de celâ pour câl

iclem pl icelman S. m Croute qui se forme sur la chair. Paillette

ءاشلم

icucu pl icuciun S m. Action d'être mouillé

ءاشوشو courtat am ichouchou, trempé comme un poisson

id. Conj. Avec : simultanément.

R. id s'emploie souvent avec iaok. et signifie : en même temps que

Exp. nek id ek. Toi et moi — à nous deux.

aok id-ner' : En même temps que nous. avec nous —

يد voir l'hibr: את avec : près de... — et l'assyrien: itti.

idammen. S. pl. Sang

ءادمّن — plur. de adim. ce dernier rarem^t employé —

idderen. Part. pr. Vivant.

يدّرن de edder

iddu. Plur: iddaun S m Singe.

iddidien ءادّو outres. iddidic = petit bouton, petite blessure.

idikel pl idukal. S m Creux (de la main) Mesure (la main pleine — Une bonne poignée)

Le fém. tidikelt. (dépression, creux,) est devenu nom propre de pays. (le Tidikelt.)

ءاديكل

idim. pl. idamen et idammen. S m Sang

Le plur. est du genre fém.

ءاديم Ce mot est rarement employé: Le vrai mot est adim — voir. adim.

idm

idmaren S. m pl. Seins. poitrine, sein
Le sing est tidmert.

ادمارن

idmim. S m Aubépine – fém. pl. tidmimtin

ادميم On dit aussi qqf: admim

idqi sans glu = tenain gras, tène dont on fait les ustensiles de cuisine

idrimen. S m pl. Argent. monnaie.
Le sing. adrim est peu usité dans le langage ordinaire

ادريمن – adrim est pour aderhim, de درهم

iduulan S. pl. Proches parents. idhoulal

ادوّلان de adugual. idhougoual

id' idh pl. adan. S m Nuit pl. oudhan
Exp. id' izrien : la nuit passée
Donne à penser que la lettre init. i était a ds idh.
Ces 2 plur. sont les seuls comm. par ou.

idr' = sans glu = épis oubliés ou laissés par les moissonneurs

idersen et idérresen. part. près: Touffu
idhergan matière à écorces de dérres

يضرسن – يضرّسن de dérres

idil pl idilen S. m Ecorce (liège)

ءاضيل idir vivre ffe lider faire vivre v houderth vie
et le v. eslider, vivre.

idis pl idisan S m Côte du corps; flanc

id'il = écorce (liège)

ءاضيس à la même VDS thad'ith

if. Verbe Dépasser en mérite : valoir plus que...
p. iif. (ifer'). ييف
hab: tif et tiif. ثيف – ثيّف A tsiif (tsiif)
Exp. invar : tmeniif ou mniif – Combien surpasse
Ex Mniif ua ner' ua? Lequel vaut mieux, celui-ci ou celui-là?
tmeniif at mengellat ula At Aïsi.
(m-à-m: Les At Menguellath valent mieux, non les At Aïssi) – c-à-d. Les At Menguellath valent mieux que les At Aïssi –
– Tif imma imma-k! Ma mère vaut

ifa

mieux que la tienne ! (Cette phrase est une injure.)

Dér : asmeniif. distance de rang, de condition

يف hébr יפה être bien, être beau

ifaden S. m Bouillon-blanc (plante)

ءافادن ifar'maoen = les grosses dents de devant

ifehsi pl. ifehsiun S. m Gland grillé

ءافخسي – ifergen jlu - gan - enclos remise, magasin pour la paille

ifelfel. S. m. Piment ifergig = de la braise allumée

Le fém tifelfelt signifie : un seul piment

plur tifelfelin : quelques piments.

ءافلفل Ar : فلفل

iff. Verbe Laisser s'échapper, couler (l'eau en parlant d'un filtre, la farine en parlant d'un crible

iffa den-forces

p. ifaf يفف

hab : tfifi ثفيفي

2e forme : siff. سيفّ blüter

Exp. Itfifi igenni : il pleut (m-à m. Le ciel laisse tomber l'eau par gouttes)

Ex timzin itfafen : de l'orge passée au crible.

Dér. iff. pl. iffan. S m Mamelle

Ce mot est fort rarement employé. on le remplace par idmaren :

يفّ

iffis. pl iffisen S. m Hyène, et en général animal sauvage, (léopard, tigre)

– On dit aussi ifis

ءافّيس

ifif. Verbe Etre criblé

p. iufaf. يوفَف

hab : tifif ثيفف

ifi.

يفف dér. de iff.

ifilku. S. m Fougère: fougère

إفلكو

ifiri. Pl. m: ifiriuen S. m Dartre

إفيري voir tifiri

ifit. ifits pl. ifituan S. m Branche: rejeton

إفيث de figuier principalement dans le Guergour.

ifker. pl ifekran. S. m Tortue

إفكر

ifli. pl ifla S. m Trou

Dans quelques endroits on dit aussi tifli qui est égalem^t du masculin: – Le féminin ne doit jamais être employé

إفلي de flu

ifr pl. afriun et iferraun. S. m Aile d'oiseau –

إفر Le sens est porter. voir l'hébr. אפריון: lit – voir aussi le syr. et le chald. – Latin ferre – ifrir. flotter. surnager

ifrar. S. m Crême. (proprem^t: ce qui surnage)

إفرر de ifrir

ifri pl. afriun S. Trou: cavité; verrue fém. et dim. tifrit pl. tiferrauin petit trou: orifice du nez

إفري voir fru

ifrir on dit aussi f. Verbe: Flotter: surnager: faire saillie être plus âgé que personnes coufrar a scha fellasen un peu plus âgé qu'eux

p. iufrar يوفرر (1e p. ufarer)

n. d'Act. afriri افرري saillie, bord qui s'avance au dehors.

hab: tifrir ثيفرر

dér: ifrar. إفرر: Crême.

يفرر. Rac. fer. porter. ifr aile: afer, vo-

ifr

ler : ferfer . agiter les ailes pour s'envoler

ifru S m. Couteau

fém et Dimin. tafrut

ءافرو

iftiuj pl iftiaj. S m Etincelle

ءافطوج

ifukma Loc. adv. Sans doute que....

يفوكما Comp. de ifuk et ma.

igad pron. relatif plur: Tous ceux qui....

Ex igad iumenen i is : tous ceux qui ont cru en lui

يڨاد voir l'hébr גוד

igan - pron relat. pl: Tous ceux qui...

يڨان forme euphonique pour igad.

igalâum Adv. de quantité : Assez, suffisamment.

يڨلعوم de l'ar: عام - kab. âum. Etre en grande quantité.

igedrez. S. m Orage accompagné de grêle

ءاڨدرز iged'erez - grêle (Hanoteau)

igenni pl igennuan S m Ciel. firmament : atmosphère

Ex a Baba-t-nar' aï deg igennuan

Notre Père qui êtes aux cieux

Dér. Expr: tinignit a la renverse

ءاڨنّي Même origine que l'ar: جنّة - hébr גן

iger pl igran. S m. Champ. -

coll. sans plur: les champs; igersel houx

ءاڨر Racine גרר d'où amger - tamegra. meger...

Expr. ahrir g-igran. Coquelicot.

igider. pl igudar S. m Vautour fauve

iglaïns = dents igi

igider désigne les plus grands oiseaux qui planent tels que le vautour, l'aigle

On dit aussi ijider

ءاڤدز hibr גדר entourner, tourner, tournoyer

[illegible] = ravin pl. iguen [illegible]

igut verbe Surabonder.

م igut يڤوت

يڤوت

ih. Interj. Oui! c'est bien! c'est cela.

ءاه comme eh.

ihi Interj. eh bien! alors donc! Eh bien alors!

Ex. Ruh' ihi! Eh! bien, va-vas-y donc!

ءاهي

ihuah' S m Mal, ennui, misère, mauvaise chance, mauvais procédé, honte

Ce mot sert d'exclamation. Voir ihuh'

ihuh' Interj: Fi! c'est mal! allons donc! que c'est mal fait! que c'est vilain! Je m'en moque. D'ih'ouah' fell ok : c'est mal à toi.

يهوح - d'où يهوّح

ih'ader S plur Feuilles de figuier

ih'igelou م ih'aderen. ih'ambel espèce de tapis à haute laine

[illegible] = perdreau mâle

ءاحدر

ih'allufen S m Chevrotines (littéralt balles à sanglier)

ih'ala = conjoncture, circonstance

ih'ambel

Le sing est tah'alluft

ih'eddemer (bon) = égoïste

ءاحلوفن de ah'alluf.

ih'lil Adj. Bonace: innocent. bon: consciencieux

ikharrura = mensonge

On dit aussi ah'lil

ءاحليل de h'ell

ihf. pl. ihfauen. S m. Bout, tête, extrémité.

ihf

Pièce (un seul objet)

Ex Ihf en tâkuost Le bout du bâton

Iuut-it g-ihf-is Il le frappa sur la tête

Frank i ihf. Un franc pièce.

On dit aussi irf comme ril pour hil. etc

ءاخف

ihmir S m Boue, - au figuré. le mal (rendu pour le bien)

Dér: tihmirt et tâhmirt

(حمير) dér. de l'hébr חמר خمر mélanger: fermenter: broyer

iiak Interj. affirmative: N'est-ce pas?

iiu pl. iiuien pierre qui supporte la marmite sur le feu

ءاياك comme iak.

iiam = ammen ad iyam anez d'er' l'aqui = si vous venez nous habiterions là-bas

iis' S m Cheval pl. iysan

Ce mot n'est employé que par les Berbères du Sud. Voir l'hébr: אוץ

iiuz'adh = la volaille, la basse-cour, les poules le ning. est aiaz'idh

ij. Adj. num. card Un, une, un seul une seule

Ex g-ij tikelt en une seule fois

g-ij b-ubrid

ءاج voir l'arabe "يك" - et le kab. ej.

ijara S.f Récompense. salaire

Ex La neheddem s-elijara. Nous travaillons à la journée (m.-à-m. pour un salaire.)

اجارة de l'ar. اجر

ijaza S.f Action de passer. permission passe-port. examen

اجازة de l'ar. جاز

ijdi S m Gravier. sable

ءاجضي ijjedh pl. ijjadh fém. thijjet. âne, mot à mot [illegible]

ijfar S. coll. Franges.

iir méchant, mauvais

ijer [illegible] ver, myriapode

412 iji = environ, à peu près

ijf

ءاجفر Dér. de l'ar. جفر voir مجفّر fils de coton minces ijimeq plu ijimaq = pan d'habit

ijider pl ijudar. S m Vautour

ءاجيدر pour igider

ijjed' pl ijjad' S m Bourricot, âne fém tijjet' (m. à m. stérile Beny Djemad)

Ce mot n'est employé que dans quelques tribus du littoral. ijoujar, couleur d'érythrine

ijjeq. S m Cigale tsijiq pleurer

voir tijjaq de ajeq

ijrid pl. ijriden. S m Raie, ligne

ءاجريد comme ajerrid.

ik. Comme ek. Adj. poss. masc. sing. Ton, ta.

ikaruren = sorte de remède préparé par les femmes

Ex Aqarru ik. Ta tête (homme)

Aqadum ik : ton visage (")

ikaden : Part. prés : qui est droit.

Ex abrid ikaden. un chemin droit

يكادن ikarouren poison يكرورن

iken. pl ikniuen S m (Frère) jumeau.

fém tiket pour tikent

ءاكن voir aussi ikni, et takna

ikerri pl akraren et nakraren. S m Agneau.

ءاكرّي hébr כר féminin thakerarth : le bis, rarement employé. R. aurig. sa t. nerè un I initial et au pl. un A. Ds presque tous les autres dialectes c'est le contraire R. ikerri pl. ikerraren.

ikfis S m Trèfle

ikfis plante tuberculeuse à larges feuilles

ءاكفس ءافيس

ikil S m lait caillé

يكيل de kil

ikni pl. ikniuen S m (Frère) jumeau.

ءاكني Comme iken

ikri. pl ikrin S m. Nain

ءاكري iknefes = le trèfle

ilâ

ilânaiak! Interj. S'il vous plaît. - Je vous en prie. ilechfi alène, poinçon لشفة

يلعن إيّاك (Dieu vous bénisse!)

ildi Plur. ildiin - Sm Fronde

الدع

ileddain S. pl. Bave et ildaiin

الدّاين de luddi baver - On dit aussi ildain

ilef pl ilfan Sm Sanglier: porc

Dér tilufa conduite indigne: grossière, contre-temps: mauvaise chance

الف Voir l'ar. حلوف

ileggui Sm Sorte de buis

القوع

ilem. Verbe Etre vide, creux

fém tilem تيلم

plur tilmauin ثيلماوين

hab: illem يلّم

يلم

ilemzi pl ilemzien Subs: Adolescent, jeune homme non marié

fém tilemzit - jeune fille. et jeunesse

المزي

iler pl. ilrian Sm Branche de palmier - boucle d'oreille avec pendants

الغ mis pour ileh comme irf pour ihf. ril pour hil. De l'hibr: לח branche d'arbre - Iler signifie en même temps branchette et boucle d'oreille (petite branche en métal: - de même pour tagettimt

iles. pl ilsan Sm. Langue (membre)

Expr: iles tafunast et iles funas: bour-

ile

rache - dim. thilsets - thilsets bouzrem = la langue de sapent

ءالس même racine que l'ar: لسان, hébr לשון

ilesfer Adj. Jaune

الصفر de l'ar: اصفر

ili Verbe Etre, se trouver; arriver que... se faire que....

p. illa (ellir'. tellid' - nelli, tellam, ellan)

futur ad-ili اديلي

n. d'Act. tilin نيلين

hab: tili ثيلي

Exp. acu illa, acu ur nelli? qu'y a-t-il que n'y a-t-il pas? (c-à-d. quelles nouvelles?) iöli = thili = ilaq, thilaq = ialli

uin illan fém tin illan Le premier venu... la première venue... n'importe qui...

ilili = lumière rose comme alili

Dér: Peut-être faut-il rattacher à ce verbe le mot idélli hier, comme composé de id' et de elli (m-à-m. une nuit est (écoulée). ??

يلي - Le sens déterminatif qu'on retrouve aussi en אל, הל, אלה. آل - اله, etc.

ilindi Adv. Autrefois et spécialem.t l'année dernière

ءالينديع (pour el, in, dihin) en opposition à ellina (pour el, in, agi) Le temps présent - le temps passé, l'autre temps -

voir en Ar ءان

ilis plur ilesen Sm Toison

fém tilist pl tilisa

voir elles: tondre - ءالس

ilizeq Sm Activité, ardeur du feu: flamme

ءاليزق

ilkun Adj. Poli, luisant (bois, métal)

illed' plu. en. - orgelet. Celui qui s'aperçoit de la venue d'un orgelet dispose en cône 3 petits cailloux sur le chemin ...

ilk

الكون voir alekkan

illi pl. issi s. f. Fille (opposé à emmi : fils) à bougie ... Dériv. à la même racine appartient ~~tiallist~~ plur. tiallas : fille opposé à aqcic garçon

illindi الّي voir ellendi

ilmendad. Adv. En face : vis-à-vis (de)

المنداد Composé de آل et منداد de l'ar. ندّ ilmendad medden = en public

Etre semblable, égal : vis-à-vis ilni sorgho, millet

iluggui s. m. Buis

القوي comme ileggui

ilzui s. m. Fil de fer.

الزوي

im Adj. poss. fém. sing. Ta, ton plur enkunt

Ex aqarru im Ta tête (femme)

adad im (ton doigt (

im est mis q.q.f. pour iouimi ; imma mère ilhimmathin ce mot est berbère et non arabe egma - oultema en dérivent.

imam s. m. Iman. ministre de la religion musulmane

امام Ar : امام

iman s. m. Foi, (croyance) serment

Exp. jemâ eliman ! (Je le jure par tous) les serments !

ايمان Ar : ايمان

iman s. m. Personnalité sert à exprimer l'idée réfléchie par analogie au mot arabe ... zenaga man et ... les hommes

Ce mot correspond à l'arabe نفس dans les expressions où il traduit le français. se. lui-même, toi, toi-même etc.

Ex inrá iman-is قتل نفسه Il s'est tué

Ruh s-iman-ik ! Vas-y toi-même

رح انت نفسك

imara plu. at = signe, signalement, marque distinctive, ...

ima

ءامان appartient à la racine אמן. Etre ferme, solide :

imassen S. pl. Mie de pain

ءامسّن - Dér. de ammas. milieu

imâan plu en adj = joli gentil sinceuse sensé grave (discours)

imaulan S. pl. Maîtres : parents

ءامولان Le sing. est mula مولا inusité en kabyle avec cette signification

imâleq plu en = paquet de figues mâles qu'on suspend aux arbres en vue de la fécondation

Ex etc imaulan-ik ou etc imaulan. (m-à-m : (mange) va agacer tes parents.) laisse moi tranquille

imbessel. Adj. Bavard, vantard, fanfaron.

ءامبسّل de l'ar. بسل

imâssi plu en adj et subs = qui est sous la surveillance

imcet' pl. imcad' S. m Peigne, rateau fém timcet'

ءامشط Ar. مشط

imcebbul = part. et adj = ka cassé, ennuyé, inquiet

imdanen S. pl Hommes, habitants d'un pays, les gens, le monde, le public

ءامدانن même rac. que medden et مدينة

imekli v. imikli

imenjâ S. m Aiguillon en bois

imejji plu imejjan subst = oreille corne des escargots

ءامنجع de nejâ نجع imenji - i-iin banni, exilé

imenrán S. pl Jeu de dames (m-à-m : lutte) de enr' - (imendi céréale en general orge, blé etc)

efk imejji = prêter l'oreille

imenri : Lutte, combat.

ءامنغي voir amenri

imekred' plu imkerd'an = volun, tricheur au jeu

imensi pl imensaun S. m Repas du soir - Souper imeqfer = subst = ravageur destructeur

ءامنسي - de ens

imekri plu. imkurais = petit, nain rachitique

Ex Qim an-nete imensi. Assieds-toi nous allons souper imeqqin = les plantes le règne végétal

imerlal S. m. Chaume

ءامغلال dér. de غلّ voir اغلّ

imesgellif. Adj. Imbécile.

ime

ءامسڨلّيف

imetman S. pl. Crachat. salive

ءامطمان

imezdar' S m Habitants d'un pays, ou d'une ville - imetsezmal scabieuse

Ex Nrân-t imezdarên Les habitants du pays le tuèrent.

ءامزداغ de Zeder'

imezgi Adj. Sédentaire (opposé à amgaji et iminig.) pl. imezga et imezganen

ءامزڨي de Zgu

imfeccec Adj. Gâté: corrompu au moral (enfant)

ءامفشّش

imgarad' Part. Défectueux: incomplet, à quoi il manque qqch - Dont on a retranché qqch. inkhedi qui sort de l'ordinaire qui est à part.

ءامڨراض de قرط inkhezi = maudit, épithète du diable

imhalles. Part. Armé de pied en cap, qui a tout ce qu'il faut.

ءامخلّس

imi pl. imaun S m Bouche. Ouverture d'une plaie. Ouverture, orifice. Tranchant d'une arme: Tranche d'un livre

Exp. Imi b-uccen (m-à-m. bouche de chacal) empan

Ettef imi-s. Se tenir coi.

imi Conj. Puisque: donc. parce que: d'abord que (Par euphonie on dit im' ou 'mi

Ex. Bâd im' ar'a ruhen. Lors donc qu'ils seront partis lorsque, quand, au moment que

ءامي

imiâruf pl imiâraf. S m Chat-huant. mendiant hibou, chouette, hulotte

sym: ta'ab

imibuc = nopan imi

Chouette, mendiant.

امعروف Comme amâruf

imideg et imidek. S. coll Lentisque

Le fém. est tidekt

imid' pl. imidén S m Nombril. — Nombril des fruits.

Le fém timit' est plus usité

اميض de l'hébr: מיץ dépression

imikli pl. imiklaun S. m Repas du milieu du jour. Dîner.

Ce mot est prononcé généralement d'une manière fort confuse (imikni, imigli: imigdi. ou imigni.)

امكلي C'est l'ar. ماكلة

imin pl iminen. S m Serment.

imileq caïkhou, galeh

امين de amen imin (bia' serment par leq. on vend son âme au diable

iminig. Adj. Voyageur (adj.) nomade;

امينيق voir inigi. de inig = imeggidji pl. imeggidjan

imir et imiren Adv. Aussitôt:

Ex. As-ed ruri imiren. Viens près de moi aussitôt. [illegible]

Par euphonie on dit imiria.

اميرن - (اميريا)

imizuar. Adj. Oblong, cylindrique

اميروار de Zuer imkebber = adj et subs = vaniteux, orgueilleux

imkaied Part. Qui dresse des embûches

امكايد de kad

imken. Adv. Peut-être: c'est possible:

يمكن 3e p. au sing. masc. de l'ar: مكن

imkered'. Part. Voleur, détracteur, calomniat.

امكرض de كرض pl. i-en. thoukordha vol

imma. pl timmatin S.f. Mère: origine

imm

point de départ

Ex Imma ma mère -

Imma-s sa mère

Imma-t-nar' notre mère

Imma-t-uen votre mère (masc.)

Imma t-sen leur mère (masc.)

إمّا Ce mot se trouve sous une forme à peu près identique dans toutes les langues sémitiques

immi pl. arrau et arrac. s.m Fils

Le plur. arrau désigne les enfants en général (garçons et filles) - arrac désigne les garçons par opposition à tullas les filles - On dit par euphonie 'mmi, ou 'mi -

Ex 'mi-s buqjun fils de chien (son fils, du chien) - On intercale aussi parfois, par euphonie la lettre m ou n entre l's et le complém.t déterminé

Ex Mi-s-em b-uqjun Fils de chien

Mi-s-en g-irilas Fils de panthère.

immal (s) adv = à mesure que s immal itsemz'our, s-immal itouâir = il devient mauvais à mesure qu'il grandit

امّي

imnuqes. Part Arque, courbé

إمنوقس de qus. قوس imqellebe sub = qui est toujours à chercher, à forêts

imrebbi. Part. Apprivoisé imr'ioul guépier (oiseau)

إمربّي de rebbi pl. i-en -

imserrah' Part. Laissé en liberté: lâché, indépendant imsakhkhi plu-en-adj = généreux libéral,

إمسرّح de serrah' imsalef plu imsalaf = habitué (adj et mob)

imserri Part. Attrayant: plaisant, agréable

imqellebe [illegible] philosophe [illegible] d'imqellebe

إمسرّي de serr; imsislin chaudron

imzeggi. Adj. Intermittent: bisannuel!

inépuisable ims'ir'rath = cris, exclamations des femmes, you-you

إمرقّي - Comme imezgi, de Zgu.

imurr'ed sans plu = cendre encore chaude ou bien qui contient un peu de feu.

imz

imzillem Adj. Louche

إمزلّم de Zellem loucher

in S. m Moment. imzououers ad. = qui passe le 1er

Ce mot ne se trouve que dans les composés:

ellina (pour el-in-agi)

ilindi (pour el-in-dihin) etc:

إن Ar an آن

in partic. euphonique explétive employée devant un mot commençant par i.

ين

'in Abrév. pour hin

'inn' pour hinna. Là. là-bas

– d-in et d-inna pour di-hin. di-hinna –

– s-in et s-inna pour si-hin: si-hinna

ين – Ar. هنا hébr. הֵנָּה

inâdd 2e pers. du verbe âdd (7e f. arabe) prise adverbialement = à peu près presque, environ

inâdd irkoul = presque tous

inah'k Exclam. pour ini ah'ka – N'est-ce pas? – n'ai-je point raison?

إناحك voir iah'ka

incel pl. inciluel. S m Tas. monceau

إنشل Se dit surtout des olives

inebgi pl inebgaun S. m Etranger: voyageur: hôte

fém. tinebgint

inen plu en = penne d'oiseau

Ex Inebgi r Rebbi. Hôte de Dieu (c-à-d. envoyé par Dieu) Voyageur qui demande l'hospitalité au nom de Dieu ضيف الله ou ضيف ربّي mendiant

inezd' plu inzad'en = un seul cheveu

إنبقي dér. de l'hébr: בג nourriture

ingel. S m Cèdre

On dit aussi inigel.

إنقل – إنقل

ing

ingi Adj. Qui coule goutte à goutte
ينقي de ngi
inhim S. m. Glaire
ءانخيم de نخم
B ini Verbe Dire. indiquer (s'emploie aussi avec le sens de Demander, réclamer)
p. inna (ennir') ينّا
n. d'Act. thmenna ثيمنّا pl. thimennin le Dire
Pas de forme d'habit. employée on la remplace par le verbe qar du s. غر s'er, Dire, lire, réciter.
Ex Ini ii-t-id. Dis-le moi.
In-es (pour ini-as) dis-lui, ou demande-lui
Rem: In-es s'emploie souvent pour donner à une phrase, de la tournure; ou encore pour commencer une citation - ainsi qu'à la place de inna
Ex Eia, a Mohand! ad-igg Rebbi, r'enni ma tufid' kera. - In-es: Acumi la gugmen ledúur? etc. Allons, Mohand, s'il te plaît, chante(-nous) quelque chose, si tu trouves. - Voici: Pourquoi les oiseaux sont-ils muets? etc...
- Ufir' uAli g-ubrid: ennir' as; « Sani akka ?? » - In-es: « Ar tamdint. » Je rencontre Ali, en chemin, je lui dis: « Où vas-tu ainsi? » - Il me dit: « A la ville. »
ءاني de l'hébr. אן (sens indiquer.)
ini pl iniien S. m. triangle de trois pierres sur lesquelles on pose la marmite
ءاني
inig Verbe Voyager. Etre nomade = gadj

ini

p. iunag. يونَق

n. d'Act. inig. ءاينق

hab: tinig ثينِق

Dér. iminig ءامينِق

mennig et mennik (mennek.) s'absenter.

ينق (Voir l'hébr נהג ?)

inigel. s. m Cèdre

ءانِقل comme ingel

inigi pl. inagan s m Témoin

fém tinigit pl. tinigatin

ءانِقي de l'hébr: נגה être présent

inijel. pl. inijual. s m Ronces, mûres sauvages.

ءانجل

inirém pl. inirman s m Figue sèche

Sidi Ali taralat' gn. thabakhsisth thibakhsisin

Kull-ci inala-t

Sin inirman di tazebuat'

Sidi Ali (qui possédait) un monceau (d'or)

Il voit toute chose (il est devenu un grand devin)

(Il a toujours) deux figues dans son sac

ءانغم

inisi pl. inisan et inisuen s. m Hérisson

ءانِسي

injer. pl injaren s m Copeau

ءانجر de l'ar: نجر

injil pl. injilen Nom propre: Evangile

ءانجبل Ar: انجيل

inna formé de in. Se trouve dans dinna sinna. —

ءانّا voir in

inifif plu. en = entonnoir. Par plaisanterie au lieu de ketch d'inifif tu es brave, tu es le meilleur des hommes on dit: ketch d inifif!

inifi plu en adj = qui est meilleur que sort de l'ordinaire

innaha de suite, immédiatement, aussitôt

innair sans plu = le mois de janvier; le 31 janvier est dit; as d-amerd'al ... janvier ...

inr'

inri S m Le palais de la bouche — on dit aussi anr'

ءانغي voir anner' inteh' mugir, aütah'er, iountah'

insis S m Fuite d'eau

ءانسيس

inzaren S. pl. Narines. Le nez — inzer pl. anzaren nez (Ham.)

Le sing. est tinzert

inzi verbe Japer — inzij subst = élastique

p. inzi ينزى

hom d'act. tinziin تِنزيّن

hab: tinzi : tinzi تِنزي ثنزي

ينزي

iqam . S m pl. Matériaux

ءاقام de uqem

iqaruren S. m pl Crottes de moutons.

Sorte de poison composé par les femmes.

ءاقارورن

iqbebi . Adj. Convexe

يقببي

iqcer p iqcerin . S m Croûte : écorce ; croûte du pain . Peau des fruits.

fém. et dim. tiqcert

ءاقشر Ar: قشرة

iqci S m Liège

ءاقشي

iqfis S. m Trèfle

ءاقفس

iquma 3 pers. du sing. d'un verbe, prise adverbialem^t. Bien ! c'est bien ! c'est assez ! suffit !

يقوما de uqem

ir et iri 1° S m Mal. [illegible], méchant

2° précédé de d. équivaut à l'adjectif :

[illegible]

iri

mauvais

Ex d-ir ua C'est mal, cela.
d-ir metu C'est une méchante femme
d-iri. C'est mal.
ketcini d-iri-k. Tu es méchant.
nukni, kunui, nitni d-iri-ten.
Nous (sommes,); vous (êtes): ils (sont) mauvais, — On peut dire aussi d-iri au singulier:
Mnâ iar' seg iri Délivrez-nous du mal.

iraggun (S. pl). Vapeur = lfouar.
Expr. Iraggun b-uakal: miasmes

ارقّون

ired et irid'. Verbe Etre propre: blanc, net
p. iurad يورد f. H tsirid' ff. sired'-isirad'
n. d'Act. tarda تردة [illegible]
2: f. sired. سيرد laver f. H [illegible]
p. isared يسارد [illegible]
dir irid. (adj.) propre, lavé.
يرد [illegible]

ired'. S. Un grain de blé. — qqf: Blé
Ex âqa g-ired' ou tâqait g-ired'
ou encore tâqait g-irden. un seul grain de blé irden = perles sur les bijoux

يرض

irden S. pl. Blé, du blé
يرضن plur de ired' — un grain de blé (Sédira) ou aiard. Le sing. ne se rencontre qu'en touareg (l'i fait d. part. de la

irebbi S. Sein. — Ce qu'on prendre en une brassée
Ex deg irebbi Rebbi Dans le sein de Dieu
[illegible] de rebbu

irej la traise, pl. irirjen

irg.

irgel pl irgalen et urgalen S. m Cil
– Figue noire

ارڨل

iri S m Mal

اري voir ir

iri pl. iran S m Bord: bord de la mer.
Plage. Côté d'une chose. – Reins, dos,
cou (comme arur) [illegible] irion, à mon charge
Ex Réf iri lebhar au bord de la mer
Réf iri 'nnek (comme réf nârur-ik)
sur ton dos (c-à-d: c'est ton affaire)
Cette dernière expression équivaut à l'ar. على راسك

اري

irid Verbe Etre propre, lavé, blanc,
net: comme ired

irin pl. iriuen S m Tas: monceau
ارين irin jla iran = paquet de 20 bottes de blé attachées ensemble

irkasen S. m Souliers

اركاسن voir arkas

irkull. S m Le tout, tout, la totalité:
Ce mot s'emploie qq fs. comme adv. – On
dit aussi urkull. ukull. elkull, el-
kullia. erkull.

اركُلّ pour l'ar: الكُلّ

irmal. S m Egarement: action de perdre
sa route
Ex Ifka ii elbahi irmal: Le vent de
la mer m'a fait perdre ma route.

irrij. S m Brasier – de la braise

اريج irsel houx (ilex aquifolium) ↑ igersel

irzen Adj. Grave: posé, discret

يزرن de rezen

irrik' flotter au vent; briller H tsirrik'

ierrou s. m bosque f. thirraouth ; ierrou id. bou ierrou
le 436. du mauvais, l'auteur du mal. le poste malheur f. m thierrouth

irz

irzi s. m Un champ labouré

ارزي voir tairza. takerza

iréd' s. m Cendre

On emploie aussi le plur. irdén avec le même sens

اغض

irés s. m Levure, ferment

Exp. irés temettunt. (même signific.)

اغس dér. de l'hébr: עשש contabuit, marcessit.

ir'ara, rapidité carroussel, cavaliers

irés' pl. irs'an s. m Os, noyau

Exp. irés' b-uãrur. Echine

اغص

irf. pl. irfaun s. m Bout, tête, extrémité de tout objet

Exp. Etc ihf ik! (ihf pour irf.) Malédiction communém.t employée) mange ta tête!

اعف = ihf. comme ar' = ah; ril = hil-

iri. s. m Petit-lait : lait aigre

اغي

irid pl. iriden s. m Chevreau

اغد

irill pl iralen s. m Crête de montagne

irill bouzrou = la crête du rocher = azrou

اغيل. de על (ע = غ) - fém. tirilt

irill pl iralben et iralen : s. m Force, vigueur - Avant-bras : aune (mesure) violence.

demi-nuit; [illegible] petit bras, [illegible] par force, à contre-cœur. [illegible]

اغيل de l'hébr: חיל (ח = غ)

irimi. s. m Repos : oisiveté. stabilité. constance

اغيمي de qim

irir'dem plu ir'ourdam = compion ; le fini = est + employé

iri

iríssi et irízi pl. iriziuen s. m. Fente, lézarde dans un mur iour ith ir'issi (en parlant d'une vase)

ءاغسّي — de ríssa

irlel s. m. Chaume tige cylindrique des céréales du v. r'el tourner, être rond, forme renforcée ek'k'el - attendre

ءاغلل de غلّ

irnej. Adj. Convexe

يفنج de rénej.

irúdan. s. m. pl. Sangles de mulet.

Expr: at-irúdan: les gens à sangles: c-à-d. les gendarmes

ءاغودان ir'thab' [illegible]!

irzer pl. irézran et irézraun s. m. Torrent ravin fém. et dim. tirzert thiré zarth ravin

ءاغزر de l'hébr עצר ou עזר serrer: enserrer: contenir

is. 1° Adj. poss. Son: sa

Ex taktabt-is. Son livre

Immi-s son fils.

2° Pron. pers: complém.t indir. préc. d'une prép.

Ex i-is: à lui

is-is. avec lui, par lui,

id-is. avec lui, en sa compagnie

يس

is. prépos. De: avec, au moyen de: par

Ex Acu ará tehedemed' is-is? Qu'en feras-tu?

يس

isefk. 3e pers. du sing. (impersonn.) 2e forme kabyle de efk. — Il faut que .... il est nécessaire .... il (le) faut dérivé = asefki = occasion moment favorable

يسفك syn. akhulaf > ikhoulaf

isegmi pl isegman s. m. Pousse d'arbre

isdhelmen, obscur

428 iser état d'aisance = tiser اليسر opposé à عمر

ise

ءاسڧمي de gem

isemdi Adj. Précoce (fruit)

يسمضي

isëtma et istema s. pl. Sœurs

isemzel sans plu = espèce de saule — Le sing. est ultema — isemmusa s. plu = pièces de bois de la charrue indigène (bêtons)

ءاستما

ish'iq plu en = ampoule au pied — isi s. m. Poche que les femmes se ménagent dans leur robe au-dessus de la ceinture — d'laq. elles placent les objets qu'elles veulent cacher — ichioui

ءاسي voir aussi iciu

isigmi pl. isigmen (rejeton, arbre) — isin Verbe Savoir. etc H thussin Nag. amousni le savant — N.A thamousni la science — pl. imoumoun

ءاسن forme pour sin. voir sin

isir pl. isra et iusra s. m. Prisonnier de guerre

ءاسير Ar: أسير

isisnu s. coll. Arbouses 4 arbousier

iskerchi = le liene — Le fém est tisisnut : une arbouse

ءاسسنو

isker, c'est bien — iskim s. coll Asperges (sauvages)

ءاسكيم Ar: اسكوم

iskin s. m. Couteau

voir sekin Ar: سكين

izlim pl. izlamin = oignon — isli pl islan s. m. Fiancé, nouveau-marié

isni : trémie — fém tislit fclur: tislatin

Exp. tislit b-uAnzar : l'épouse d'Anzar (c.-à-d. de la pluie) arc-en-ciel —

ءاسلي voir Chald שלה demander, chercher

issi vautour pl. issi'an vautour charognard

issi s. pl. Filles (correspond à arrac) — descendance féminine —

Ex ur isâi ala issi-s : il n'a (en fait d'enfants) que des filles —

اسّي

istansab Nom d'Act. Xe forme arabe. Rencontre, concours de circonstances إستنساب

استنسب de نسب

istema S. f pl. Sœurs

Comme isetma

it. 3 pers. du masc. sing. Pron. pers. Compl. Dir plur iten. – par euphonie, se contracte en t :

Le, lui :

Ex iumen-it : il le croit

iuut-it . il le frappa

izra-t il le vit

iuut-iten il les frappa

izra-ten il les vit –

يت

itbir pl itbiren S. m Pigeon

fém titbirt [illegible]

Expr. itbir b-uham : pigeon domestique

itbir elhela. pigeon sauvage

اتبير itchibib huppe pl. itchibab

itchammumen – fausse monnaie (argot)

itcâcâ pl itcâcâin. S m Corneille

اتشعشع de câcâ. De son plumage luisant

itcehuin Adj. (P. pr du m. s.) Qui excite l'appétit Appétissant

it't'ij soleil. C'est de ce mot que vient probt mitidja. plaine en soleil

يتشروين de شروة

itri pl itran. S m Etoile – astre. taie blanche sur l'œil : tache blanche sur le front du cheval (vice redhibitoire)

Expr. itri b-ujhaned' – Comète (m-à-m. étoile à queue)

itcetcu plu en – petit poulet, petit coq sans vigueur

itim : la centaurée de Malte

اتري

itrufun. Adj. (part.) qui éprouve de la répu-

itr'.

gnance pour la nourriture (malade)
Difficile, délicat pour ce qui regarder le manger.

يتغوفون

it Pron. pers. 3e p. fém. sing. Compl. dir. Ex. (elle plur. itent - par euphonie 't et tent
Ex iumen-it. Il la crut.
zrir'-t je l'ai vue
nezra tent. Nous les vîmes.

يث

itqelileh' (3e p. m. s.) Adj. Convulsif.
يثقليلح de qlileh'

ituria. Adj. (3. p. m s.) Qui est disgrâcié à qui on a tout enlevé
يثعرى de عرى (forme kal. pass.)

iu. pl. ennar' Adj. poss. Mon, mien, ma,
- L'accent tonique est sur l'i
Ex âudiu-iu mon cheval عوديو يو
taktabt iu mon livre. تكتابت يو
L'u a la prononciation du W.

يو

iuah' Excl. Bravo! Bien! c'est très-bien!
- il s'emploie aussi par moquerie.
بواح voir ibbah'

iuakken Conj. Afin que: pour que... dans le but de...
يواكّن Augm. de akken

iuen Adj. num. card. Un, un seul - fém. iuet - par euphonie on dit i'
Ex. iuen ensen (m-à-m. Unité d'eux) ils ne font qu'un. - C'est tout un.

iuc

Exp: i' b-uas et i' uas . un jour....
un certain jour .... Une fois
On dit aussi iuuen

iuiziu et iuizu
plu iouiziuen subst=
aide, qui donne un coup de
main gratuitement Dérivé
groupe de travailleurs gratuits par ex., au
temps de
la moisson

يون - يوّن

iufa (3e p. du s.) Décédé: qui est mort -
- il est mort.

يوفا de l'ar: وفى

iuimi Expr. interr. iuvar. A qui? à quoi?
Ex iuimi-k, ketcini ? A quoi es-tu bon?

يويمي Comp. de i pour. ui-qui, quoi

iujiben. Sm Epoque du labour

يوجبن de l'ar: واجب

iuliu et iulius. Sm Juillet.

يوليو - يوليوس Du français

ium plur iiam: duel. iumain ou iumein. S. m Jour.
- Le sing. est qqf. usité: On dit parfois: arbâa ium : quatre jours (ium pour iiam)
- Le duel est fréquent. iumain ou sin ussan: deux jours
- Le pluriel s'emploie qqf. de 3 à 10, - et toujours à partir de 11 et au-dessus
Ex. On dira donc: arbâa b-ussan ou arbâa iiam : et même arbâa ium (avec une faute)
Quatre jours
tman' iiam. huit jours = tmania b-ussan
âcer iiam : dix jours = âcra b-ussan
- Le duel s'emploie avec le sens de: ces jours derniers. dans l'expression: iumaina ou umaina ou umainagi, iumainagi. (Comp. de iumain et de agi ou a.) Un de ces derniers jours.

ium

يوم Ar: يوم - ايّام

iunin S m Le mois de juin
L'accent tonique est sur le deuxième i
يونيو du français

iuttén S. pl. Lentes, œufs de pous
iuot' = plaie gangreneuse causée par un insecte et qui fait tomber les orteils.

يوطّن

iuzad' S. f pl. Poules

يوزاض voir aiazid' iuoruor glu en chasseur d'Afrique

iuzan S. Farine, gruau

يوزان plur. du suivant

iuzi S. m Semoule pl. iouzan = aouzi = sinid'

يوزي

iuzziun S m Oie

يوزيون comme abezziu Ar: وزّ et اوزّ

izar pl izarat. S m Voile (un) - Rideau - Pièce d'étoffe de diverses couleurs dont on se sert pour la chasse aux perdrix
- Ce mot est souvent employé avec l'article 'lizar pour elizar

ءازار Ar: ءازار

izdi pl. tizduin S. m Machine à tourner le fil. — Dévidoir

ءازدي de ezdi tisser

izeddu Adj. horizontal.

ءازدّو

izem pl izmaun S m Lion, tigre, et en général tout fauve de grande taille

ءازم voir l'hébr. זמם. insidiatus est

izenzer S. m. Filet d'eau

ءازنزر ajred' pl. ijour'dan.

izerzer S. m Cerf.
fém. tazerzert

ize

ءازرزر
izi Plur. izan S. m. Mouche
fém. et Dim. tizit. moucheron, cousin. moustique
Dér. tizizuit. abeille. Uzizona

ءازي
izi. S. m. Bile

ءازي
izid' S. m. Mouture

ءازيض de ezd'
izif verbe Acclamer
p. iuzaf. يوزَف (uzafer')
n. d'Act. tizift تيزِنت
hab: tizif. ثيرف

يزِف izir = lait
izimer pl izamaren S. m. Agneau

ءازمر Hébr. זמר petit d'animal, en particulier agneau: petite chèvre, dorcade
izirdi pl. izirdiuen S. m. Raton

ءازردي izir lait
izlem pl izlamin S. m. Oignon

ءازلم thizlemth pl. thizelmin [illegible]
izmi. S. m. très forte diarrhée. — Dysenterie
Expr: Izmi tabbut': (flux du ventre)

ءازمي de zem
izri S. m. Le sens de la vue

ءازري de zer
izukar S. pl: Ficelle

ءازكار la vessie
izzi pl. izzan S. pl Matières fécales.

يزّي de l'hébr. צא d'où צֵאָה matières fécales et מוֹצָאָה latrines (צ = ز.)

izuzar et izuzuren = franges
bu. izuzuren ou bu. zuzar = frangé (vêtement)

ا ج ل

jab verbe Apporter. tirer, inventer
1. ijuba يجوبا (jubar')
Rarement employé en kabyle.

جاب Ar: جاب
jadeb se lamenter, se débattre
jadel verbe Être en désaccord avec qqn – Discuter, argumenter.
p. ijudel يجودل
n. d'Act. ajadel أجادل
hab: tejaddl تجادل
3 forme mejadel مجادل argumenter
جادل Ar: جادل
jahed verbe Faire la guerre sainte, s'amuser
p ijuhed يجوهد se régaler
n. d'Act. jihad جهاد
جاهد IIIe f. ar. de جهد
jah' verbe. (Sens arabe – Dévier du bon chemin
En kab. Se gâter: se corrompre: dissiper son bien
2e forme ar: jiih' جيّح abîmer, détériorer
p. ijiih' – يجيّح
n. d'Agt de Ie forme ar: jaih' جايح
" " de 2e forme ar. kabylisée mjeggah'
pour mjiiah' – مجقّاح
n. d'Act. ajeggah' احقاح (pour ajiiah')
hab: amjah' امجاح
Ve f. arabe tejiih' Être ou devenir mauvais. تجيّح jahlia = les peuples païens ou athées, le paganisme, l'athéisme

jahel = être sot, stupide, ignorant, être athée, païen

jah'

dér. jeiah' جيّاح

On dit aussi jeggeh' pour jiih' (gg = ii) jeggeh'

جاح de l'ar: جاح

jaih pl. jaiha S. m. Mauvais sujet. dissipateur.

جائح du précédent

jah'c glu jh'uca = ânon

jahs, jehs et juhs = moelle des courges, des melons

jaiza pl. juaiz et jaizat. S. f. Branche d'arbre: - Poutre non équarrie

جايزة de l'ar: جائز poutre

jaj - S. inv. Du verre: - parfois. un verre

جاج pour zejaj. Ar: زجاج

jajeh' = vube flambée (feu) pr. ijujeh'

jal verbe Prendre le mors aux dents

H jujuh' dérivé ajajih flamme

p. ijul يجول

hab: tejal

جال

jamâ. pl juamâ S. m. Temple, mosquée, (église)

jamus = buffle, la corne de buffle, objet en corne de buffle (bague bracelet)

Exp. Ahq eljamâ (je le jure) par la mosquée.

جامع Ar: جامع

janaba S. f. Faute. Oeuvre pressante. Ce qui presse impureté

جانبة de جنب جانب

janeb verbe Eviter, éluder. Ne pas observer (la loi: etc) q. q. f. questionner curieusement

p. ijuneb يجونب

n. d'Act. janaba جانبة

hab. janneb جنّب

tejanab تجانب

جانب Ar: جانب

jar pl. jiran S. m. Voisin

fém tajart. تجارت

jar équivaut souvent au français: quartier voisinage

جار Ar: جار

jar

jar. Verbe. Opprimer: s'écarter de la droiture
p. ijur يجور
n. d'Act. jur جور
Dér. amjur امجور - oppresseur. agresseur
جار dér. de l'ar: جار
jarch' Verbe. Blesser jarch' ج juarch' = adj carnassier: animal, oiseau de proie
جرح voir jerch'
jarh' Plur. jruh' S. m Blessure jusqu'au sang.
جرح de jerch'
jaub Verbe Répondre de vive voix ou par lettre
p. ijaub (et ijuba - rare) يجاوب
n. d'Act. juab: jauab: uajab. réponse
hab. jauab. جاوب
جاوب Ar: جاوب
jaui S. m Benjoin
جاوي ainsi nommé, de l'odeur qu'il répand - de l'ar. جوى
jazer Verbe. Attenter
p. ijuzer. يجوزر
n. d'Act ajazer اجازر
hab: tejezar تجزر
جازر est pour jaser. Ar: جاسر
jâlel. Verbe. Se balancer
p. ijâlel. يجعلل
n. d'Act ajâlel اجعلل
hab: jâlulu جعللو
jaluleq جعللق
jaluluq جعللق
dér: tajâlult et tajâluluqt Balançoire
جعلل dér. de l'ar: علّ - et علق
jâr. Verbe Fixer qqn - Etre stupéfait.
p. ijâr يجعر manger avec avidité - nier, pleurer en jetant des cris perçants

jarumia et ajarumia = la grammaire arabe d'Thajarumi par extension grammaire en général

jazi = récompenser, rétribuer
p. ijiza H tajazi
D mjaiza = rétribution
jazi = être d'accord avec concorder avec ... p. ijiza
f. r. mjiza(t) s'accorder ensemble
semjiuz = réconcilier
jâl = établir, placer constituer, fixer un prix, une récompense
p. ijâl H jâal
dérivé thajâlth = cadeau fait pr. corrompre un juge

amjâar = mangeur insatiable, glouton
jâr ouallen ilâ = fais de jâr grands yeux, regarde bien
hab: jââr جعّر jeba apparaître, se lever (soleil)
جعر
jâu Verbe Braire jbar = remède composé de plusieurs résines qu'on emploie pour les plaies, les fractures.
p. ijâua يجعوا
n. d'Act ajuâu اجعو
hab: tejâu تجعو
جعو de l'hibr. גָּעָה mugir
jbira s.f Sacoche: porte-feuille
جبيرة Ar: جبيرة
jbirdu pl. jburda s.m Raton
On dit aussi cbirdu
جبيردو - شبيردو jeber = apporter, préserver
jebber Verbe. Lier: serrer: remettre un membre fracturé. appliquer un appareil sur une plaie - Trouver, inventer
p. ijebber يجبّر
n. d'Act. ajebber اجبّر
hab: tejebbir تجبّر
dér. ajebbar اجبّار
tajebbart. cataplasme - Ce qui constitue le principe actif d'un remède:
جبّر de l'ar: جبر
jebed. verbe Tirer à soi - traîner après soi: tirer (sur une corde: etc...) jebrari = le mois de février
p. ijebed' يجبذ
n. d'Act ajebed' اجبذ jebs = plâtre, gypse
hab jebbed' جبّذ
dér: amejbed' Caoutchouc: jarretière en caoutchouc -
جبذ de l'ar. جبذ pour جذب
jedd pl jdud s.m Ancêtre: oncle
Exp. jedd anar' notre oncle

jedd

jedd-ik (qu'on prononce jdi-k.) ton oncle
fém. jedda : ou jidda, tajedda, ou ta-
jidda. tante

جدّ Ar: جدّ

jedda et jidda. S. fém. du précéd.t Grand'
mère : tante, aïeule, (On emploie ce terme,
par politesse, envers toutes les femmes âgées.)
- Sage-femme - Accoucheuse -

جدّة Ar. جدّة

jeddef verbe. Blasphémer.
p. ijeddef. يجدّف
n. d'Act ajeddef اجدّف
ajdaf اجدف
tajdif. تجديف
hab: tejeddif: تجدّف

جدّف Ar: جدف

jedded. Verbe Renouveler
p. ijedded. يجدّد
n. d'Act. ajedded: اجدّد
hab: tejeddid. تجدّد

جدّد Voir l'ar: جدّ - جديد

jedeb verbe Faire la comédie: faire le
fou (derviche)
p. ijedeb. يجدب
n. d'Act: ajdab اجدب
hab: jeddeb. جدّب

جدب Ar: جدب

jedjeg. jejjeg et jujeg. Verbe Fleurir
p. ijedjeg يجدجڨ -
n. d'Act. ajudjeg اجُدجڨ
hab: tejedjig. تجدجڨ 8 djoudjoug
Dér: ajedjig fleur: اجدجيڨ i. en

jed

Expr: la tejedjigen izzan (Adresse à l'orgueil mal placé.)

jedra S. f. Racine d'arbre

جدرة De l'Ar: جدر

jedual. S. Liste, énumération écrite -

جدوَل De l'ar: جدل

jedeb Verbe. Traîner: etc

souvent remplacé par son inversion jebed

جذب Ar: جذب

jefel Verbe Prendre le mors aux dents, s'effrayer: s'effaroucher

p. ijfel يجفل

n. d'Act. ajfal اجفل

hab: tejeffil تجفّل

jeffel. جفّل

جفل Ar: جفل jeff pl. jeffen = queue (Zenaga).

jefna pl. jefun S. Plat en bois ou en terre. Pétrin

fém. et dimin. tejefniut

جفنة Ar: جفنة

jeggeh' Verbe: Abîmer, détériorer

جقّح H. ff. Ahjeggeh' pour jeiih' Voir ce dernier

jegger Verbe Blanchir à la chaux

p. ijegger. يجقّر

n. d'Act. ajegger اجقّر

hab: tejeggir تجقّر

جقّر mis pour jiier dér. de l'ar: جير

jehed. Verbe. S'efforcer de.... Faire des efforts pour.... employer sa force.... lutter pour parvenir.... Etre brave... fort. se bien porter

p. ijhed. يجهد faire la guerre sainte.

n. d'Act. jehed جهد ldjehd

jeh

hab: jehhed جهّد

جهد Ar: جهد

jeher Verbe. Respirer bruyamment par le nez – Renifler fortement. – Ronfler, s'énorgueillir (rare)

p. ijeher يجخر

hab: tejeher تجخر

جخر mis pour جغر – voir l'ar: جغر

jeüh' Verbe Mener une vie désordonnée. Dissiper ses biens. – Gâter, se corrompre

p. ijeüh يجيح

n. d'Act. amjah' امجح

hab: tejüeh تجيّح

Dér. jüah' جيّاح

– On remplace souvent les deux i par gg.

jeggeh' – ajeggah'

جيّح de l'ar. جاح

jelef Verbe Jurer. Promettre avec serment

p. ijelef. – يجلف

n. d'Act. ajlaf اجلف

hab: tejellif. تجلّف

جلف Ar: جلف

jellaba – voir tajellabt

جلابت Ar: جلابت

jelleb Verbe Sauter un obstacle. s'élancer – Traîner après soi – Revêtir: mettre dans une enveloppe; se jeter

p. ijelleb. يجلّب

n. d'Act ajlab (de la 1e forme arabe) Saut

hab: tejellib تجلّب

dér amjellab. امجلّب

ajellab. pl. jellaba. marchand d'esclaves.

jek'eleb
H tsejek'lib
Sauter
ajek'leb
Saut

jejjeq mis pr sejjeq (2e f de ejjeq) arracher des cris (douleur, tourment, conviction)
H tejejjiq
Ex ak jejjeqer' = je vais le battre jusqu'à ce que tu cries miséricorde

jeles = être assis être roi ... siéger
jlus = avènement au trône
mejles ? mjales = conseil tribunal, séance

jelled = 1° mettre la peau à un tambour, relier un livre. 441
2° 1° l'arabe jeled, battre de verges. H tsjellid

jel

d. jeld = peau du tambour
amjelled = relié (livre)

ajellab fém tajellabt. Gandoura -
tajellabt. Enveloppe pour les lettres

جلّب voir جلب - جلبب

jelqued' et jelquqed' = battre un enfant au fouet, au martinet. H jelququd'

jemed. Verbe Se figer: se congeler
p. ijemed يجمد..
جمد Ar: جمد

jemel. Verbe Etre joli: savoir, apprendre entièrement.
p ijmel يجمل..
n. d'Act. tijmilt gracieuseté: service qu'on rend à qqn.
hab: tejemmil تجمّل

jemjeger v. omjeger f. Ar: جمل

jemla s. f. Groupe: totalité: somme
Exp. s-eljemla: En tout: tout ensemble: pour le tout -
جملة Ar: جملة

jemmel. Verbe Entasser: réunir -
p. ijemmel يجمّل
n. d'Act. ajemmal. tas. monceau اجمّل
hab: tejemmil تجمّل
dér: jemla جملة
ajemmal اجمال avare
جمّل Ar: جمّل

jenn pl jenun s. m Esprit (mauvais:) diable: génie -
R- jenn signifie aussi Possession du démon Folie: épilepsie.
Ex. Eljenn rur-es: il a le diable au corps.
dér: ajenniu اجنّيو
amejnun امجنون
sejenn Verbe. Rendre fou
hab. tsejinn.

jenn

جنّ Ar: جنّ

jennat et jennat. pl jennatin s. f Ciel. Paradis.

جنات pour l'ar: جنة même rac. que igenni

jens. pl ajnas. s. m Peuple, catégorie: sorte

Ce mot s'emploie qq fs. par ironie en parlant à un seul – comme dans cette imprécation assez fréquente: ad ihzu Rebbi eljens agi, in ca Allah! Que Dieu, s'il lui plaît confonde cette race! (c-à-d. cet homme) ou bien des gens de cette espèce.

jereb = la gale

جنس Ar: جنس

jerd = épanvin tumeur au garret du cheval

jered. Verbe Enregistrer. Racler

p. ijered يجرد

n. d'Act. ajerred اجرّد

hab: jerred جرّد

Dér. jerida جريدة liste, journal. gazette – jrad = sauterelles

جرد Ar. جرد

jereh' Verbe Blesser jusqu'au sang

p. ijereh' يجرح

n. d'Act. jarh' جرح adjah'

hab. jerreh' جرّح

Dér. amejruh' امجروح Blessé jusqu'au sang

jermed' = commencer à peine à pousser, demeurer malingre. Être en retard dans la croissance. H tsjermid' ijermed' = nain rachitique

jerjer Ilu jerjur = montagne dérivé jerjera le Jurjura

جرح Ar: جرح

jerf. pl. jruf. s. m Ravin

جرف Ar: جرف

ijraf ou brid' la route est effondrée

jernâ. Verbe Mettre en tas, en meule

p. ijernâ يجرنع

hab: tejernâ تجرنع

جرن

jernan Ilu at = journal. gazette

jer

jerr. Verbe Traîner: traîner après soi

p. ijerr يجرّ

hab: tejerr تجرّ

Dér: jerra جرّة Trace: empreinte:

Ar: جرّ

jerrel جرّ

jerri Verbe Enlever la chair des os. – Désosser

p. ijerra يجرّا (jerrar') jerref = couper le bord d'une étoffe ou d'une feuille de papier

hab: tejerri. تجرّي

جرّي hibr: גרר H tojerrif

jerém. Verbe. Aspirer, respirer bruyamment par le nez – humer

p. ijerém يجغم

n. d'Act. ajram اجغم

hab jerrém جغّم

On dit aussi jehem (h = r. comme irf = ihf – ril = hil. etc.)

jfen plu jfun = grand plat en bois – pétrin

جغم

jerér. Verbe Voir jeher

جغر Ar: جغر

jeta. S. f. Corps, cadavre

جثة Ar: جثة

jgugel Verbe. Balancer, se balancer,

p. ijgugel. يجڨڨل

hab: tejgugul. تجڨڨل

dér: ajgagal اجڨڨال treille

tajgagalt balançoire

jhala = Dans qqs endroits on se sert de jgugel avec le sens de: tiens! attrape!

ignorance absolue athéisme, paganisme

جڨڨل Dér. de l'hébr. גרל

jib pl jiub S. m Poche

جيب Ar: جيب

jibs S. m Plâtre. gypse

jib

جبس Ar: جبْس

jidd. pl. juad. S. m Homme courageux, fort, heureux, honorable : preux
Sans plur : Courage : action assidue : effort constant : bonheur, chance : importance.
Exp. Immi-s n eljidd. Homme remarquable par son courage. – homme d'illustre origine –

جدّ Ar: جدّ

jidda. Voir jedda.

جدّة

jifa. S.f. Charogne ج at ou jaif

جيفة Ar: جيفة

jil pl. ajial. S. m Génération. postérité, tribu, nation : un âge d'homme – Époque

جيل Ar: جيل

jlal pl. jlalat. S. m Couverture de cheval

جلال Ar: جلال

jlala. S.f Caparaçon, housse

جلالة جلالة

jmaâa S.f Troupe d'hommes : assemblée, société

جماعة Ar: جماعة

jmâ. Verbe. Mettre ensemble : réunir, assembler : garder chez soi ou auprès de soi – Adopter. – Se réunir, aller habiter ensemble – additionner
p. ijmâ جمع
n. d'Act. ajmâ.

jiha = côté
err d iljiha = mettre de côté, à part, écarter

jiji = comme [illegible] des objets de consommation
jiss = ou djin (ou oul djin jamais) = oul djin th [illegible] jamais fait

jiomiter = géomètre, conducteur des ponts et chaussées

jih'but collectif = le coquelicot
n. d'unité chajih'but

jem

hab: jemmã جمّع

dér. anejmã Verbe. Se rassembler

jmã - jamã - jamaãa, jmãa et tajmãt - voir chacun de ces mots

assmi ul enemma seg ennî deg iqtem guddach n. sena après avoir, erré pend. pl. années

جمع Ar: جمع

jmã pl. jmuã. S m Assemblée, conseil. djema

جمع du précédent. Ar: جمع

jmãa pl jmãat. S fém: Concours, réunion d'hommes.

جمعة - du verbe jmã. Ar: جمعة

jmil S m Bienfait. faveur, gracieuseté

جميل de jemel.

jqelleb. Verbe Sauter: bondir

p. ijqelleb. يجقلّب

n. d'Act. ajqelleb اجقلّب

hab: jqellib جقلّب

tejqellib تجقلّب

جقلّب Augment. de جلب

jrida pl. jraid. S. f Registre, journal

On emploie aussi le pluriel régul: jeridat.

جريدة de جرد

jrári Verbe Contempler

p. ijrári et ijrára يجغري - يجغرا

n. d'Act. ajrári اجغري

hab: tejrári تجغري

جغري

jua pl. juat. S. m Gaîne. fourreau

جوا dér. de l'Ar: جِوَا

juad. S. pl. Elite.

جواد pour le plur. ar. اجواد

juarah' S. pl. Sens, (les)

jua

جوارح de l'ar: جارح pl. جوارح

juaz. S. m. Ce qu'on mange avec le pain - friandise.

جواز de l'ar: جاز

juâ Verbe Avoir faim, braire.

p. ijuâ يجوع

n. d'Act. juâ. جوع ; ajouo'ou braîment de l'âne

hab: tejuâ تجوع

جوع Rarem^t employé (Ar: جاع)

juda S. f. Bonté, douceur, humanité. aménité.

جودة Ar: جودة

juder. S. m. Calicot fin.

جودر jouioul trembler frissonner H A ajouioul

juf. S. m. 1° de nord. Direction du nord.

جوف Ar: جوف 2° ventre, état d'une femme enceinte

jujeg Verbe Fleurir Ex refed. s eljuf = être ou devenir enceinte

juji = mince q.q.n complètement au jeu p. ijuja H tajuji

p. ijujeg يجوجڨ

n. d'Act. ajujeg - اجوجڨ

hab. jujug - جوجڨ ajedjig p. ijedjigen fleur

jejjig ججّڨ

جوجڨ C'est le même que jedjeg:

juhs. S. m. Intérieur des fruits, tels que les melons, les pastèques.

جخس

juiuel. Verbe: Trembler

p. ijuiuel. يجويول

n. d'Act: ajuiuel. اجويول

hab: juiuil. جويول

جويول dér. de l'Ar: جال -

Peut-être jgugel n'est-il que le même verbe sous une autre forme.

jun ج ajuan = baie, golfe, rade

jun

junaza. S.f Convoi funèbre

جنازة Ar: جنازة

jur S. m Tyrannie, despotisme: violence

جور Ar: جَور

juû = brain (âme) p. ijua ‖ juquâ

juz. Verbe Passer: Etre passé. Avoir cours. – Etre honnête, licite: – Être admis dans la circulation.

p ijuz. يجوز

juul (elbuq) sonner de la trompette p. ijaul ‖ tejual

n. d'Act. ijaza اجازة

2e forme arabe junez. Permettre, accepter comme valable; autoriser. جوّز

dér. jaiz جايز

amjazi. امجازي

ijaza. إجازة – Permis – autorisation Brevet obtenu à un examen –

juaz. جواز

جوز Ar: جاز

juza pl. juz. S.f. Noix.

جوزة de l'ar: جوز

On dit aussi tajujt une noix.

eljuz collectif. Les noix –

K כ ك

k. Adj. poss. et pron. personnel. mis pour ak, ek, ik.

k'a pronom indéf pour k'ra

Ex Baba-k ih'emmel-ik Ton père t'aime

Ex idra k'a = q.q.ch. est arrivé

ك - Ar. ك

kabbar = le cônier

kaber. Verbe Honorer: louer, exalter, estimer, vanter.

p. ikuber يكوبر

n. d'Act mkabera مكابرة

hab: tkaber ثكابر

kabnia = courge

dér amkaber امكابر Honorable

كابر IVe forme ar. de كبر

kac Verbe Frapper habituellement

كاش comme kat, hab. de uut

kacef. Verbe Deviner: lire dans l'avenir. dire la bonne aventure

p. ikucef. يكوشف

n. d'Act. akacef. اكاشف

hab. tkacaf. ثكاشف tskachaf

dér. amkacef. امكاشف

kaf ج kifan = cochon précipice

كاشف de كشف hibr כשף

kafer. Plur. kuffar. Sm Renégat. apostat, mécréant - littér: Ingrat

كافر - de kefer

kafi. Verbe Récompenser

p. ikafa يكافا

n. d'Act. akafi - اكافي

kaf

Hab: tkafi تكافي

كافي - Ar: كافي

kafia S.f. Le suffisant.

كافية - du précédent

kafur S. m. Camphre

كافور Ar: كافور

kaherban S. m. Ambre jaune

كهربان - Ar: كهربا

kahel Verbe Mettre le collyre (sur les yeux)

p. ikuhel يكحل

n. d'Act. kuhel كحل

hab. kahhel كحّل

Dér kehel

كحل Ar: كحل

kais pl. kiias. Adj. Sage. prudent

كائس - Ar كائس

kamanca S.f. Guitare à quatre cordes.

R kamanca est pour kamanja

كمنجة Ar. كمنجة

kamel. Adj Entier: complet. parfait

كامل Ar: كامل

kan. - ou kana et kani. Adv. Seulement - uniquement. وكان oukan: quand même, en tout état de cause (arabe algérien)

Ex iuen kana. Un seul. - et voilà tout

Assa kan ou assa kani. Aujourd'hui seulement. - rien qu'aujourd'hui

R. kan s'emploie aussi pour exciter, pour engager qqn. à faire qq. chose

Ex Ruh' kan. Viens sans crainte

In-as kan. Dis-le lui. ne crains rien.

كن De l'hib. כן - particule affirmat.

kanisa S.f. Eglise.

kan

كنيسة Ar: كنيسة

kanun pl. kuanin S. m Foyer: âtre

كنون Ar: كنون

karâ S. m Désobligeance: ingratitude

Sort. Ikara' pl. Ikara'ah = ingrat.

كرع

kareh Verbe. Etre rancuneux. haïr, faire du mal à qqn - Mépriser

p. ikareh يكاره

n. d'Act. kerah كراه

كاره Ar: كره

karmus. S. coll. Figues de Barbarie Fruits du cactus

كرموس Ar: كرموس

karrusa S. f. Voiture:

كرّوسة. du français

On dit aussi takarrust

kartu. S. f le jeu de cartes - Une carte

كرتة - coll. Elkart. les cartes du français

kas. pl. kisan S. m Verre à boire

كاس Ar: كاس

kas. Verbe. Etre intelligent, espiègle.

p. ikiis يكيّس

n. d'Act kiasa. كياسة

hab: tekiies تكيّس

كاس Ar: كاس

kat. Verbe. Frapper, battre habituellem^t: Tomber (pluie) - Souffler (vent)

Ex Ikat i uarrac. il ne fait que frapper les enfants.

Ikat agfur, La pluie tombe (fort) -

Kaou être sec // tskaou A akaou 451

kat.

كات - habit. de nuot.

kaukau et kaukauet. S. coll. Vesces

كوكو kausas = maladie des plantes

keber Verbe Creuser (animal) Etre percé, creusé Etre percé de douleur

p. ikber يكبر

n. d'Act. akeber اكبر

hab: kebber كبّر

Ex mazal ul-in ikber. mon cœur est encore déchiré de tristesse.

kebra et kebrania = fierté

كبر kebri et kubri = salpêtre

kâbec = se former en boule (pâte) s'agglutiner H tskâbec

kâbuc = boule de pâte

kârer = me plaisanter

akârer = plaisanterie

kbis plu kbais = bissectile

kebec = gratter, chercher, bouter voir khebec

kebrit. S. m.: Souffre. par extension: allumettes (coll.)

كبريت Ar: كبريت

kecef. Verbe. Découvrir; ôter le couvercle: faire connaître: divulguer

p. ikecef. يكشف

n. d'Act. akcaf. اكشف

hab: ketcef pour keccef كشّف

dér: ʿkacef كاشف

amkacef امكاشف

كشف de كشف

kecem ekchem Verbe Entrer: pénétrer: s'introduire dans .... S'emboîter (objet) dans un autre. Se mêler à .... Entrer ds la composition de..

p ikcem يكشم

n. d'Act. akcam اكشم

anekcem انكشم Entrée

hab: ketcem. pour keccem كشّم

2e forme sekcem سكشم introduire

kechkoul = vase كشم

kedeb Verbe Tromper. mentir: Avoir

keckec = s'agiter, faire du bruit en bougeant; lever (gibier) H tkkeckec

faussement l'air de .... (telle ou telle personne, de telle ou telle chose)

p. ikedeb يكذب

n. d'Act. kedeb كذب

hab: tekeddib تكذّب

dér: keddab. كذّاب menteur

Ex ikedeb-ik. Ce que vous voyez. ou celui que vous voyez vous trompe: (vous ne voyez pas ce que vous croyez voir. celui que vous croyez voir –

Expr: d-elkedeb. C'est une illusion! (c'est-à-s'y tromper.)

Maci de neta, ikedeb-ik. Ce n'est pas lui, les apparences vous trompent.

كذب Ar: كذب

* kefel. pl. akfal. s. m Croupe

كفل Ar: كفل

kefkef. verbe. Bouillonner: trembler de colère

p. ikefkef يكفكف

hab: tekefkuf. تكفكف

* كفكف voir kufet.

kefel: verbe Etre fini: être terminé, pénétrer, reprendre par bure, se servir de être déterré

p. ikfel يكفل

n. d'Act. akfal اكفل

hab: keffel. كفّل

Ex ikfel urti: mon champ est complètement labouré:

dér: kefel. كفل Croupe

كفل dér: de l'ar: كفل.

kefen Verbe: Etre enveloppé dans son linceul

p. ikfen يكفن

n. d'Act. akfan: اكفن

kef-

hab: keffen كفن

Dér akfen p. ikefnan اكفن linceul-

kefer. Verbe Etre ingrat: devenir réné-
gat, apostasier. Kfou être achevé, terminé
p. ikefer يكفر H-Keffou A thikfin

n. d'Act. kufer كفر kéfi = bander
kufra كفرة les yeux p. ikfa
takfart تكفرت

hab: keffer كفّر

dér kafer كافر

كفر Ar: كفر

kefkef. Verbe. Bouillonner: trembler de colère
p. ikefkef. يكفكف

hab: tekefkuf. ثكفكف

Voir kufet.

keh'h'el Verbe: Mettre le collyre sur les yeux.
p. ikeh'h'el. يكحّل
n. d'Act. kuh'al كحال
hab: tekeh'h'ul ثكحّل

kelal = mériter, être digne de p. iouklal A thouklalin et aklal = mérite H tseklal voir uklal

كحّل Ar: كحل

kelkel. Verbe Etre corpulent. Avoir de
l'embonpoint: trotter
p ikelkel يكلكل
n. d'Act. akelkel. اكلكل
hab: tekelkel. ثكلكل tsekelkil

كلكل

kellef. Verbe. S'acquitter de ses obligations.
- Bourrer un fusil charger [illegible]
p ikellef. يكلّف
n. d'Act. akellef. اكلّف
hab: tkullif. ثكلّف
dér akullef. Bourre de fusil.

kel.

كلّف Ar: كلّف

kelleh Verbe Se moquer: Tourner en dérision

p. ikelleh يكلّخ

n. d'Act. akellih اكلّخ

tekelah تكلّخ

hab: tekellih تكلّخ

كلّخ

kellez. Verbe Etre épais:

p. ikellez. يكلّز

n. d'Act. akellez. اكلّز

hab: tekulluz تكلّز

Dér: akullez اكلّز

kelluz كلّز

كلّز Voir l'ar: كلز

kem 1°. Pron. pers. 2e pers. fém: sing. suj. Toi, tu.

plur kunemti

- On dit également kemmini

2°. Pron. compl. dir: Te,

plur kunt.

Ex. Ruh' kemmini. Toi, va-t-en.

Ibréd' i-kem: il te déteste (femme)

كمّيني - كم

kemec. Verbe. Fermer la main. saisir avec la main. S'accroupir. Se rider: Serrer

p. ikemec يكمش

n. d'Act. akmac اكمش

hab. kemmec. S'accroupir كمّش

dir: kumca كمشة. une poignée

كمش Ar: كمش

kemel. Verbe Etre terminé: Etre parfait: Etre épuisé, achevé.

kem

p. ikemel يكمل
n. d'Act. akmal اكمل
kemal. كمال perfection
hab. tekmil تكمل
2e forme arabe : kemmel. كمّل - Etre achevé, .. ajouter ce qui manque, ou enlever ce qui reste. ... achever, finir -
dér kamel. كامل
كمل - Ar: كمل
kemen Verbe Se cacher : Etre caché : s'embusquer .. enterrer, enfouir
p. ikmen. يكمن
n. d'Act. kemin كمن embuscade
hab. kemmen كمن
tekmin تكمن
2e forme sekmen. Cacher sous terre
كمن Ar: كمن -
kemer. Verbe. Etre difficile
p. ikmer يكمر
dér: ukmir أكمر
كمر
kemes: Verbe Lier : garder de l'argent.
p. ikmes يكمس
n. d'Act. akmes اكمس
hab: kemmes كمّس
كمس (peut-être pour كمز ?)
kemez Verbe. Gratter : flatter, châtouiller
p ikmez. يكمز
n. d'Act. akmez اكمز
hab. كمّز. kemmez.
كمز voir l'ar: كمز - (sens rapprochant)
kemm Verbe Museler.

kem

p. ikemm يكمّ

n. d'Act. takmamt تكممت

hab. tekummim تكمّم

Dér kummam: Manches d'un habit

كمّ Ar: كمّ

kemmel. Verbe: Achever: perfectionner. Enlever le reste

كمّل voir kemel.

kemmini. pron. pers. suj. 2e pers. fém. sing. Tu, toi. –

كمّيني voir kem

kemmun Sm. Cumin (plante)

كمّون Ar: كمّون

kenef. Verbe Cuire, rôtir (sens neutre) aliments sur le feu –

p. iknef. يكنف

hab. kenaf كناف

2e forme Seknef. سكنف faire cuire

nom d'Act. aseknef اسكنف

Dér: akanif et akanaf. rôti (subs.)

كنف

kera = chose, q.q. quelconque, Kera bouin q.q. quiconque c'est probablem. de là que vient... ara

kenni Verbe Comparer, assimiler à.... Donner une épithète, un surnom Kera Kan akka un peu après

p. ikenna يكنّا

كنّى Ar: كنى

kerc. plur. keruc. Subs. m. Ventre

Expr. kerc amectuh'. Bas-ventre

كرش Ar: كرش

kerec Verbe Rider; contracter

p. ikerec يكرش

n. d'Act. akrac. اكرش

hab: tekerric. تكرّش

kemu = cacher
tenir caché, se cacher, être caché
p. ikma
(1er p. kmir)
A kemiau

Kerech H Ascherich ꝯ Kerrich ronger
Kerrech H Ascherrich mordre furieusement, ronger

ker

كرش Ar: كرش

kered' Verbe Voler : calomnier : tricher au jeu

p. ikered' يكرض

n. d'Act. tikurd'a تكرضة vol

tukerd'a تكرضة vol

kerad'a كراضة calomnie

hab: kerred' كرّض

Dér amekered' voleur

كرض Ar: كرض

keref. Verbe : Etre tordu. – Etre estropié – Mettre les mains derrière le dos et se lamenter (femme)

p ikeref. يكرف

n. d'Act. akraf. اكرف

hab: kerref كرّف

tekerrif تكرّف

dér. ukrif اكرف estropié sy. a'naïbou pl. ina'iba

2e forme sekref. Boucler ses cheveux

f. H skraf n. d'act asekref. Boucle de cheveux pl. i-en

كرف

kereh Verbe Eprouver de l'aversion pour.... mépriser ...., repousser ... ikrah ii oujjir j'ai le pied [illegible]

p. ikrah. يكره

n. d'Act. krah. كره

kraha كرهة

hab: tekrah تكره

Dér amekruh امكروه = détestable

كره Ar: كره

kerem. Verbe – Honorer, estimer

p. ikrem يكرم

n d'Act. akram اكرام

ker

krama كرامة

hab. tekerrim تكرّم

dér: kerim كريم généreux

كرم Ar: كرم

keres. Verbe Enlacer avec des cordes. Comploter

p. ikres يكرس kres elkheioudh « noue les fils » allusion à un mode de traitement des malades en Kabylie.

n. d'Act. akras اكرس

hab. kerres كرّس

dér. kurras : cahier كرّاس

takurrast تكرّاست

كرس. Voir les diverses significations de l'ar.

كرس - (كرّاسية petit cahier -) - voir aussi كردس

kerez. Verbe. Travailler la terre, labourer

p. ikerez يكرز

n. d'Act. akraz. اكرز thiirza

hab: kerrez كرّز à p. + ikrza.

كرز akrouz 1er labour, celui qui casse les mottes

kerfa. S. f Cannelle

كرفة Ar: كرفة

kerkeba p kerakeb. S. f Castagnette

كركبة dér. de l'ar: كركب

kerkec. Verbe L'agiter et produire du bruit - Lever (gibier) - Etre mûr - Griller (sens neutre) Etre grillé

p. ikerkec. يكركش

hab: tekerkuc. تكركش

2: forme sekerkec. سكركش faire griller.

n. d'Act. askerkac. اسكركش

Ex ikerkec timzin L'orge est mûre

كركش Voir aussi keruec

kerker Verbe: traîner. traîner après soi.

kéri = être mal formé (enfant) être en demeure rachitique

p. ikri

d. ikri et ikri = mal formé

[illegible]

ker

p. ikerker يكركر — kerkera et surtout thakerkera = râle d'un mourant

hab: tekerker تكركر

Dir: akerkar. rateau —

كركر — Voir l'ar: كرّ

kermes s. m Garance. fard

كرمس

keru = louer (prendre à bail) p. ikra (krir') A kra H kerra 2e f. sekru donner à bail H skerru.

kerneb. s. m Chanvre

كرنب

kesber s. m Sorte de graine qu'on met dans la soupe. Coriandre

kes = faire paître les troupeaux voir eks

kesbar = coriandre

كسبر Ar: كسبرة

keseb Verbe Posséder: acquérir

p. ikseb يكسب

n. d'Act. aksab اكساب

كسب Ar. كسب

keru = prendre ou avoir en aversion, avoir horreur de.. p. ikra H kerru

Ex ikra lkhedma = il craint le travail

keruec = m̂ sens que kerkec. h. kerrouech

askerouech = bruit

kesu = tresser une corde, faire des nattes mailler, rempailler p. iksa H kessu

* keteb Verbe Ecrire: être écrit

p. ikteb يكتب

n. d'Act. ktiba كتيبت elkethba

hab: ketteb كتّب kthil mesurer, arpenter H tsekthili A lkil

dir kitab كتاب

aktab اكتاب et son fém. taktabt

maktub (el-) مكتوب — Ce qui est écrit. Un écrit — المكتوب le destin

3e forme mekteb. s'écrire réciproquement

hab: tmiktab. تمكتب — Ar: كتب

* ketc. Pron. pers. 2e pers. masc. sing. Tu, toi — pl. kunui. —

كتّش — On dit aussi ketcini et kcini

ketter — Verbe Augmenter, accroître; faire augmenter. Faire souvent une action. — Abuser.

p. iketter يكثّر

ket

ikettir يكثّر
n. d'act. akkettiri اكثّري
hab. ketter كثّر
كثر de l'ar: كثر
keter. Verbe Etre en abondance - Foisonner - arriver fréquemment
p. iketer يكثر
n. d'act. ketra كثرة
hab. ketir. كثر
Rem. Le précédent ketter est la 2e forme ar. de keter.

كثر Ar: كثر
kfel. s m Croupe
كفل Ar. كفل
kfu Verbe Etre arrivé à sa fin. Etre au bout - Etre épuisé - Avoir achevé - Ne plus exister - Etre suffisant -
p ikfa يكفا
n. d'act. akafi اكفي
kafia كافية
hab: kfu كفو (comme la forme simple)
كفو Ar: كفا
kiasa. s.f Honnêteté: Savoir-vivre. Retenue Politesse
كياست Ar. كيّاست
kid. Verbe Agir avec ruse.
p. ikad يكاد
n. d'act kid كيد - ruse, stratagème
hab. tekiod. تكيد
dér. amkaied امكايد rusé, qui cherche à tromper
كيد Ar: كاد
kies. s. m Intelligence: poids et mesure dans

kfen & kfun = linceul on prononce avec l'article lukfen.

kie

la façon d'agir) politesse, habileté — [illegible]

dér ukiis أكيّس . intelligent, poli, habile — [illegible]

كياس de l'ar: كاس (كيّس)

kif s. — Ce qu'il y a de mieux. Ce qu'il y a de plus parfait

Expr: d-elkif. C'est parfait! On ne peut mieux!

كيف Ar: كيف

kifkif Loc. adv. C'est tout un. — c'est égal. n'importe! C'est bien! eh bien, soit!

كيفكيف Ar: vulg. كيفكيف

kiil verbe Mesurer les grains.

p. ikiil يكيّل

n. d'Act. kil كيل contenance

hab. tekiil ثكيّل

كيّل Ar: كيّل

kil. Verbe. Se figer. se coaguler

p ikal. يكال

n. d'Act ikil أكيل

hab: tekil — tikil ثكيل

dér. ikil أكيل lait caillé

2e forme sikel سيكل

p. isakel. يساكل

hab: tesikil ثيكل

كيل Ar كال

kina. s. — Quinquina

كينة Corrupt. du français.

kir pl. kiran. s. — Soufflet de forge

كير Ar: كير

kis pl. kias. s. — Bourse, poche à argent

kil plu kilan = mesure pour les liquides et les céréales

Expr. r'oures sin elkilan = il a 2 poids et 2 mesures — ioun elkil isedd = une mesure bien pleine

kiu = sécher (obj. humide), être sec. p. ikau A akau H ikau

kis

On dit aussi kisa pl kisat

كيس - كيسة Ar: كيس

kmanca s. f Guitare

On dit aussi kamanja: kmanja:

كمنجة - كمنسة - Ar: كمنجة

kmu. Verbe Cacher. tenir caché. se cacher -

p. ikma - يكما (1re p. kmir')

n d'Act. kemian كميان

hab. kemmu كمّو

كمو Ar: كمى

kmumes. Verbe Etre froissé, ratatiné.

p. ikmumes يكممس se fermer à coulisse (sac à provisions etc) se blottir.

n. d'Act. akmumes اكممس

hab: tekmumes تكممس

2: forme: Tekmumes: emballer سكومس vite et sans ordre

كممس dér. de l'ar: كمس avoir l'air sévère —

knenned' = s'entortiller s'enrouler autour de ... H knennad'

knint - Expression invariable et purement explétive.. ayant un sens vague d'affirmation - Elle a souvent le sens de Zir' - Zirma -

- A la suite de agni (agni knint.) il correspond assez à la particule française -çi, -là (en celui-ci, celui-là

كنينت Kisan aimer √KS.

knu. Verbe Se courber, baisser la tête se prosterner

p. ikna يكنا se prosterner

n. d'Act. tukni تكني

hab: kennu كنّو

n. d'Act. kennu كنّو courbure

كنو f. 1re se tenir

koninir plu. ikoniniren = colonel

kontar = quintal ancien (100 livres)

kra. pron. indéf. Quelque chose. Si peu que

kra

ce soit. – n'importe quoi – tout ce que.... quoi que ce soit .... très-petite quantité. très-peu de chose .... Un, un certain.
Ex. Amalah' a kra tennid'. Hélas! malgré tout ce que tu(me) disais! c-à-d. Où sont maintenant, hélas! toutes vos belles promesses!
Efk ii kra b-urrum. Donne-moi un morceau de pain.

كرا
kra. S. m. Loyer: bail
كرا Ar. كرا
krafes. S. m. Céleri krim plu kram adj = généreux, noble honorable
كرفس – Ar: كرفس
kru verbe. Louer, prendre à bail
p. ikra يكرا (1° p. krir'.)
fut. ad ikru اديكرو
n. d'Act. kra. كرا
hab. kerru كرّو
2: forme: Sekru سكرو. donner à bail
hab: sekerru سكرّو
كرو Ar. كرا
kruec. verbe: Bouger et produire un frolement – Faire un peu de bruit. –
p. ikeruec يكروش
n. d'Act. askeruec اسكروش
hab: kerruec كرّوش
كروش
kruree. Verbe. Froler: froisser (une étoffe)
p. ikruree يكررش
n d'Act. akruree اكررش
hab: sekruree سكررش

kru

كررش dér de l'ar: كرش

ksan. Verbe Vouloir

p. iksan يكسن (ksanr')

n d'Act. ksan كسان

كسن

ksun Verbe Mériter

p. iksan يكسن

كسن

ktab pl ktub. S. m Livre (un)

كتاب de l'ar: كتاب On dit aussi kitab. —

ktiba. S f. Ecriture

كتيبت de كتب

kubbes Verbe. Bourgeonner

p ikubbes يكبّس

n. d'Act. akubbes اكبّس

hab: tekubbus. تكبّس

dér takebbust تكبّست. Bourgeon

كبس de كبس

kuca. S. f. Four

كوشت Ar: كوشت

kufa pl. ikuffan. S. f. Panier contenant quatre cents mesures

كوفة —

Expr: kufa b-uri. Panier en palmier nain

kufet. Verbe. S'élever en bouillonnant — Bouillir sur le feu

p ikufet يكوفت

n. d'Act tikufta تكفتت

hab tekufut تكوفت

dér askufet — اسكوفت

كوفت voir aussi kefkef.

kufkuf. — Verbe. Comme kefkef —

kuf.

كُفكُف voir kufet.

kufr. S. m Impiété. apostasie, ingratitude

كفر de kefer

kui = cautérisa. mettre des points de feu p. ikua

kuitra p. ikuitran. S. f Guitare.

كويترة

kukru verbe Etre dans l'ennui, la crainte; appréhender, craindre que

p. ikukra. يكوكرا

n. d'Act. akukru اكوكرو kulkul même sens que kelkel

كوكرو

kull. S. m Tout, le tout.

adj. ind. Chaque

pron ind: Tous. tout.

Avec l'art. on obtient: elkull, irkull, urkull, ukull. — on dit même mekull

Dér. elkullia (الكليّة) avec l'article. La totalité:

Expr: kull h'aja et kull tahaja. Toute chose: tout: le tout

Ex Ugin urkull. Tous ont refusé

Expr: Belkullia. Tout à fait: en totalité:

كلّ Ar: كلّ

kullab S. m Pince tenailles

كلّاب Ar: كلّاب

kullâ. Verbe Etre dense

p. ikullâ يكلّع

n. d'Act. akullaâ. اكلّاع

كلّع voir l'ar: كلع

kullef. Verbe Bourrer un fusil

كلّف voir kellef

kullia S. f. Totalité: le tout, l'ensemble.

kul

كُلّيّة de l'ar: كُلّيّة

kulluz Verbe être compact, gros, dur (chair, pain. etc.

p. ikulluz يكلّز

voir kellez.

kumam et kemam S. pl. Manches d'un habit.

Le sing. est kemm. kumm كُمّ

كمام Ar: كَمّ

kumbas. S. m. Tact. intelligence

كمباس des français: Compas

kumca S. f. Poignée. ce qu'on peut tenir dans la main. une main pleine.

Ex kumca g-irdén Une poignée de grains

كمشة voir l'ar: كمش

kummem. Verbe. Museler

p. ikummem يكمّم

n. d'Act. akummem اكمّم

hab: tekummim تكمّم

dér: takmamt. muselière –

كمّم voir kemmem ar. كمّ

kunemti. Pron. pers. 2e p. f. plur. suj. Vous

Le sing. est kem, kemini ou kemmini

كُنمتي

kunui Pron. pers. 2e pers. masc. plur: suj. Vous.

Le sing est ketc. ketcini. ou kcini

kur. verbe: traîner une bête: conduire les bêtes

Kourfa corruption du fr. convoi = convoi.

p. ikar يكار

n. d'Act. kurra كُرّة

hab: kurru كرّو

tekur تكور

kumbi = s'accroupir
p. ikumbi
H tskumbi

kumrak = la douane

kur

كور Voir l'ar: كار et ses dérivés (كور. troupeau de bestiaux)

kura. S. f Grosse boule: boule en général. Balle: boulet de canon

كورة Ar: كورة

kurras. pl ikurrasen S m Cahier: fascicule. livraison d'un ouvrage

كرّاس Ar: كُرّاس

kursi pl. kurasi. S. m Morceau de bois, qui sert de siège. Siège, chaise, trône.

كرسي — Ar: كرسي

kusbar: S m Capillaire (plante)

كسبر

kusini S m Consigne

كُسِيني du français.

kuskusu. S m Couscous

On dit fréquemment suksu ou seksu

Expr: Suksu aberkan: Couscous noir (c-à-d: la poudre) Kouthar fleuve du paradis musulman

كسكس Ar: كسكس

kuuer Verbe Etre arrondi, être tourné, être sphérique

p. ikuuer يكوّر

n. d'Oct. akur. (fém: takurt) اكور

hab: tekurru تكرّو

2: f. sekur سكور: entortiller: dévider

-kuuer devient kurnenni.

L ل ك ل

'l pour al, el, il. Art. invar. pris de l'arabe
– Il se place, par euphonie, devant un assez grand nombre de mots dont il finit quelquefois par faire partie intégrante en kabyle : – (Le kabyle n'a pas d'article.)
Ex. elkull (devient urkull, ukull, mekull)
'lah'murga (pour elh'amuriia.)
'liatac. pour le français la tâche) etc.
ل – Ar. آل – hibr. אל
la part. affirm. Certes : voici. voici que.
Cette particule se place devant le verbe pour indiquer le présent.
Ex. la itru Le voilà qui pleure
la ités : il est à dormir..
acu la teqared' ? Que dis-tu là ?
R. La se change souvent en na et en ra.
Expr. la....., la..... et..... et..... ni... ni...
Ex la idrimen, la tahret'. Et l'argent et la bourse
لَ Voir l'hibr. לא et נא. Ar. لَ
la. Adv. de négation pris de l'arabe. et se rencontrant dans quelques expressions telles que
la budda (لا بُدَّ) – la h'ir (لا خير)
la... la... lad'... lad'... ni... ni...

la

لا - Ar: لا

labāda. Adv. Surtout: avant tout
Le mot-à-mot est: Pas après.

لا بعد Ar: لا بعد

labudda Loc. adv. (Il n'y a) pas d'intermédiaire, pas d'autre moyen. — Il n'y a pas d'échappatoire .... Il faut absolument que ..... l'açel origine - netsa our iban l'açel-ines son origine est inconnue

لا بُدَّ Ar: لا بُدَّ

lahoua; - la pluie.

lahir loc. adv. (Il n'y a) pas de doute que... ou que.....ne..... c'est à dire: il est bien certain que ..... sans le moindre doute... Il n'y a pas à hésiter.

lafâ ج lefaâ = vipère
itets am lafâ lebh'ar = c'est un insatiable

لا حير Ar: لا حيرَ

lah'murga. Voir h'murga. (h'amurga)
S.f. Couleur rouge du ciel

V. lai لحمورقة pour l'ar: حموريّة (الحموريّة)

lai Verbe. Adresser la parole à qqn. — Apostropher qqn.
p. ilua يلوا
n. d'Act. alai الاي
hab: telai ثلاي
- autre forme: meslai. S'adresser mutuellement la parole, c-à-d: Converser: parler
n. d'Act. ameslai امسلاي
Ex luan-t. ils l'appelèrent.
لاي peut-être est-ce le même que l'hébr: לוה s'adjoindre à .... etc. de l'ar. لغى parler etc.

lakenni Conj. Mais: pourtant, cependant.
- devient lamkenni
lakenni est pour lakin. Ar: لاكِنّ et لاكِنّ
لاكنّي —

lak

lakin . Conjonct. Comme le précédent

لاكِن Ar: لاكِن

lal. Verbe Naître, se trouver, être naturellement

p. ilul (luler') يلول

n. d'Act talalit l'thalalin naissance تلالِت

hab: telal ثلال

dir. itelalaien. Vivipare.

لال thalalith naissance themlilith = rendez-vous

lal plur: sut. S.f. Maîtresse de ... qui possède ...

Le masculin est bu. ou abu plur: at et imaulan –

Ex lal 'lûium berriqit (Femme) aux yeux noirs.

لال Voir l'ar: لالّة

lala. partic. négat. Non. certes non

لالا . Redoublemt de la

lamatci. Loc. adv. Non, non pas...

Ex lamatci tura, d-elqraia. Non pas maintenant, c'est (l'heure de) la classe

On dit aussi lamaci et lamci

لامشي – لاماشي – لامشي pour l'arabe vulgaire لاماشي

lamâna. Conj. Cependant, néanmoins, malgré cela, pendant ce temps.

Ex. Ruh' iki, lamâna rur-ek! Vas donc, seulement fais attention.

– Ua d-baba-s, ija-t lamâna. C'est lui qui est son père. il l'a pourtant abandonné

– Neta irua, i nek, la muter' si laz amâna: il a tout ce qu'il lui faut, et moi, je meurs de faim, pendant ce temps

lam

R. Lorsque lamâna a le sens de mais, il se place au commencement de la proposition
Ex. Iruh', lamâna imut idélli. il est allé, mais il est mort hier
– lamâna devient amâna et mâna
– On dit aussi qqf. lamâni
لمعن – de l'hébr: למען
lamba. sf Lampe
لمبة du français
lamkain. Conj. Mais: pourtant.
لمكين Corrupt. de laken
laok Conj. 1° aussi (dans le cours d'une phrase)
lambrabbi = chose extraordinaire, (arabe. mâm. une affaire de Dieu.
2° Avec. en compagnie de....
لاوك On dit laok pour aok, ok, iaok.
Voir iaok.
R. laok ne s'emploie pas comme iaok pour signifier tous.
laq. Verbe: Convenir: être de mise... être apte à.... être utile ... pouvoir servir à....
p. ilaq يلاق il faut, il convient: ilaq anneroulî
n. d'Act. alaqi الاقي
hab. telaq ثلاق
لاق Ar: لاق
laqeb. voir leqeb (luqebeb) [illegible]
laqi Verbe: Punir, châtier qqn (Dieu)
p. iluqa يلوقا (luqar') laqit' = enfant abandonné, enfant trouvé
n. d'Act. alaqi الاقي
hab. telaqi ثلاقي lar' = appeler p. ilar' H tolari
لاقي Ar: لاقي
larui Verbe. Être élastique láar mauvais vilain
p. ilarui يلاغوي
n. d'Act. alarui الاغوي
hab. telaruai ثلاغوي

lar'

لاغوي
laui Verbe Etre au service de ... servir, traiter le lait au moyen de cert. plantes pour lui rendre ses principes constituants. soigner
p. ilaua - يلاوا
لاوي H tsl.....
lauj. Verbe. Bredouiller etc
لوج Comme lejlej.
laz et ellaz. Verbe Avoir faim
p. iluz يلوز (luzer')
n. d'Act. laz لاز - talazit - تلازت
hab: telaz. ثلاز
2e forme selaz سلاز Affamer
hab. selazai سلازي
dér. amellazu املازو
Ex. Inr'a ii laz. Je meurs, de faim
Imut si laz. il meurt de faim ou il est mort de faim.
لاز
lazem. Nom d'Agt. de 1ère forme arabe. employé avec le sens de: il faut: il est nécessaire de .... ou que .....
لازم Ar: لازم
lazug. S. m: Glu végétale
لزوق Ar: لزاق la'fana os dures, matières fécales
lâb. Verbe Jouer: plaisanter: badiner:
p. ilâb. يلعب la'cha veille
la'maïr source ou habitation ? n. d'Act. lâb. لعب la'oula vivres
hab: telâb - ثلعب la'k'ik' verroterie (Han)
lâ'i appeler lo'a'at ilouaa H tslai N.A alai lâ'âb لعّب lbr'i désir, souhait, vœu
laïb لعب pl. laïoub enfermer Ar: لعب la'naia K s'il vous plaît.!
lânaitek. Interj. S'il vous plaît.
لعنايتك pour l'ar: عنايتك ta protection:
ldi Verbe Ouvrir: être ouvert.
la' des lentille [illegible]

ldi

p. ildi يلدي
n. d'Act. tullia تلّية de la forme elli
hab. (telli): teldi تلدي
On dit aussi elli —
Ex Elli tabburt — La teldi — Ouvre la porte — Elle est ouverte —
الدي — الّي —

*lebeb. Verbe Attaquer : se jeter sur... saisir
p. ilbeb. يلبب
n. d'Act. albab البَب
hab. talbab. تلبب
لبب Ar: لبّب

lefer' = 1. écraser sous le poids (fruit mûr, objet tendre) enfler (plaie) A alfar' H tselfer' 2e f selfer' = broyer écraser, réduire en bouillie

lebet. Verbe. Se tapir.
p. ilbet يلبت
hab. telbet تلبت
telebbet تلبّت
لبت pour lebed. Ar: لبد

lebbu Sm. Faiblesse: affaiblissement
لبّو de luu

lebsa S. coll. les habits, les vêtements.
Le plur: lebsat est très-rarem.t employé
لبسة — لبسة

leffa = lieu d'étoffe

leduar. S. plur: Semaines
لدوار de durt.

leggen Verbe Affiler l'ou être, se trouver, devenir
p. ileggen يلقّن
n. d'Act. aleggen القّن
hab. teleggen. تلقّن
لقّن peut être pour ليّن (ii = gg.) ou pour lekken —

de يلفو لفى 4e الفى trouver q.q. tel ou tel.

legiam. S. m. pl. Jours
Le sing. est ium — legiam est mis pour eliiam

leg.

Ex arbãa legiam ou arbãa iiam. quatre jours.

لڨيام Ar. ايام

legniz. nom propre. Les Anglais

لڨنيز du français.

legraf. et elgraf. S. M. Le télégraphe

Expr: het elgraf. Fil télégraphique

lehet Verbe Respirer, être haletant, râler

p. ilehet. يلهت

n. d'Act alhat الهت lehu = être bon agréable, être bon pour (avec i ..) être utile pour ; p. ilha A thilhin H lehhu de lhu = bonté

hab: lehhet لهّت

لهت ff. selheth

lehéf Verbe Voiler : Etre voilé

p. ilhéf يلحف — leh'aif injustice

hab. telhif. ثلحف

dér: lhaf. لحاف

timelhaft. habit de femme

لحف Ar: لحف

lehen. verbe Se défendre avec ardeur. Insulter — Crier contre qqn.

p. ilhan يلحن

n. d'Act. lehen لحن

alhan الحن

dér: amestelhan امستلحن Braillard

لحن Ar: لحن lh'an chant (oiseau)

lehéq Verbe Atteindre : rejoindre

p. ilhaq يلحق lehes = laper, lécher

n. d'Act. alhaq الحق H tlhes.

hab: telhiq ثلحق

لحق — Ar: لحق

lehes' Verbe S'assouplir par le battement (comme le cuir) S'amollir (p. e. légumes secs

leh

que l'on fait tremper] ruisseler de sueur : ljetsa
p. ilehs' يلخص ou aok thelkhes seg thidi mon corps ruisselle de sueur
n. d'Act. alhas' الخص
hab. telehs' ثلخص
2e forme selehs' سلخص battre (le cuir)
faire tremper (les légumes)
N. d'Act. aselhas' اسلخص
hab. selhas' سلخص
لخص hébr: לחץ battre, d'où assouplir en général.

lehleh = faire bonne chère, être friand, bien se nourrir A alehlah = bonne chère H tselehlah

lejam pl. iljamen S. m Bride de cheval.
On dit aussi algam
لجام Ar: لجام

lejlej Verbe Bégayer, bredouiller en parlant : dire des choses extravagantes : délirer
p. ilejlej. يلجلج être somnambule
n. d'Act. alejlej. الجلج
hab. telejlej ثلجلج telejlij.
On dit aussi lauej.
لجلج même verbe que l'ar. لجّ d'où لجلج répéter sans cesse la même chose.

leken Verbe Polir l'Aoual poésies
p. ilken يلكن
hab. telekkin ثلكّن
dér alekkan الكّان adj. lisse (Varlope)
talekkant تلكّنت varlope
On dit aussi lekun
لكن

lemca S f Epée
لمشة

lemed. verbe Apprendre : s'instruire : se former sous la conduite de qqn. — s'habituer...

476 lemkhilaf, désunion, différence, désaccord.

lem

p. ilmed يلمد

n. d'Act. almad المَد

hab: lemmad لمّد alemmad' i-en étudiant, apprenti, bœuf, non encore entièrement dressé

dér tilmid. تلميد

لمد Ar: لمد hébr: למד

lemmâ. Verbe Briller: être ciré

p. ilemmâ يلمّع lemr'er étoile de Vénus

n. d'Act. alemmâ المّع

hab: telemmâ تلمّع

2: f selemmâ: faire briller: cirer.

لمّع Ar: لمع lmezga, — th lmezia } faveur reçue plaisir

lemmer Conj. Si

Rem. Ce mot devant un conditionnel, doit être suivi ordinairement du mot ialli que l'on place au commencement du second membre de phrase lemmer ilma être enfoncé (plumes, poils) être dénudé - ionala echcha'r is ilma

Ex Lemmer ad aser', ialli ..... Si je venais, alors certainement.....

لمّر lemri ? lmeri — iath miroir

leqeb. Verbe Insulter: donner un surnom

p. iluqeb يلقب

n. d'Act leqeb لقب

لقب Ar: لقب

leqed' Verbe. Ramasser, glaner: prendre avec des pinces

p. ileqed' يلقض

n. d'Act. aselqed' اسلقض

hab: leqqed' لقّض

dér taloqat' pincettes. elleqedh = nourriture.

لقض Ar: لقط

leqef. Verbe. Atteindre: attraper: saisir avec précipitation. agoniser rendre le pieux aselqef = agonie dernier moment

lemu = être très humide, tout imprégné d'eau (tenir voisin d'une source) p. ilma H tselmu d. alma et ilmathen = endroit humide et par suite endoyant p. chose

leqiq = être doux, tendre, lisse, être sensible (cœur) p. ilqaq A alqaq et ilqeq = le poli d'un objet la tendresse H tsilqiq d. alqaqa = doux, lisse, tendre

leq

p. ilqef يلقف (leqafer')
n. d'Act. alqaf. القف -
hab. leqqef. لقّف
dér. aleqqaf. القّاف
2: f. selqaf. سلقف . faire disparaître.
prestement - Agoniser être emporté rapidement par une maladie
n. d'Act. aselqef. اسلقف - Agonie -
derniers moments.
لقف de l'ar: لقف
leqeh' Verbe Produire des feuilles
p. ileqeh' يلقح
لقح dér. de لقح
leqem Verbe Greffer:
p. ilqem يلقم
n. d'Act. aleqqem القّم
hab: teleqqim تلقّم
Dér. leqim: لقيم greffe
لقم Dér. de l'ar: لقم (morceler)
leqqaq Verbe Etre doux, tendre, sensible
plur. leqqaqit لقّاقيت
n. d'Act. tilqeqt. تلققت
dér. aleqqaq. القّاق eller'mam nuages.
ler'muc = grouiller (insectes)
p. ilerimuc
لقّق de لقّق
ts ler'cuai gambader
leseq. Verbe Se coller: s'attacher: prendre (cataplasme. etc.)
ler'zem = lur'zem
se fouler un membre
p. ilseq يلسق
n. d'Act: alsaq السق
hab. telseq تلسق
dér: lazug - lezqa لزقة colle, mastic etc.
On dit aussi lezeq et lezeg. - leséq et leség
لسق - لزق - لسق - لزق - لصق - لصق - com-

leqaie von lqi

ler'ui = être souple, flexible (baguette) plier; p. ilerua. A aler'ui = [illegible] baguette, [illegible] d'acier etc; H ler'uaie et tseler'uaie = [illegible] tuyaux, des [illegible]

les

me en arabe لسق - لزق et لصق

letef Verbe Masser le corps.

p. iltef يلتف

n. d'Act. altaf. التف

hab. lettef لتّف

لتف

letef. Verbe: Etre bon envers qqn. Favoriser - Traiter avec bienveillance. Caresser

p. iltef يلطف

dér. latif. لطيف

Excl. a latif! ◎ Dieu de bonté! (marque la surprise, la répulsion.)

لطف Ar. لطف

*letem. Verbe Couronner: mettre devant le visage le voile nommé litam (ou lh'af.)

p. iletem يلثم

hab. teletim تلثم

dér litam. Voile dont on se couvre le visage

لثم Ar: لثم -

*leteh' Verbe Renverser par terre. Se rendre maître de qqn.

p. iltah' يلطح

hab: letteh'. لطّح

لطح de l'ar: لطح ب

lezem. Verbe Etre nécessaire

p ilzem يلزم

n. d'Act melazema ملازمة

dér. lazem لازم (Nom d'Act. 1ère forme ar.)

Ar: لزم

lhakerieth f même sens que thakerkouchth fem. de akakouch figue mauvaise

lhu Verbe. Etre bon. - Etre apte à

p. ilha يلها

n. d'Act. lhu لهو et thilhin

let'em = heurter frapper
H let't'am
mlat'ma = coup donné

lhi s'occuper de H lehhi
A lehhou

lhn = immouth
meskin
l lmouts
l lihane
d'une mort affreuse

lhu

hab: lekhu لهو

Ex Ur ilhi lasél-is. Il n'est pas de bonne famille -

Ur ilhi, ala Rebbi : personne n'est bon, hormis Dieu -

لهو De لها

lh'af pl lh'afat S.m. Voile

لحاف de lehéf

lh'an. N. d'Act. Cris, injures

On dit aussi alh'an lh'ila ustensile un peu plus petit que lqecedh

لحان de lehén.

lh'u. Verbe Marcher : avancer. s'avancer

p. ilh'a يلحا

n. d'Act. tilh'i تلحي et thikli

hab: leh'h'u لحّو

لحو liaman diamant

liatac S.m. Tâche. travail

Ex hedemer' s'eliatac. Je travaille à la tâche.

lif = ellif le Coran

اليطاش du franç. tâche

lilfa. S.f. Sève. lim = citron

lim h'alu = citron doux

lim qares' = —— proprement dit

لافة -

liqa. S.f Sève. إمارة

ليقة liser abondance

litam pl. litamat. S.m. Voile qu'on porte devant le visage lkessodh jarre,

لثام de letem.

lekun Verbe. Voir leken

لكن lokhlokh, être repu, bourré de nourriture, s'empiffrer de لخلخ avoir de la difficulté à parler arabe classique = s'agiter ar. vulg

lmâ. Verbe Briller : luire, étinceler

لمع. voir lemmâ.

lmu. Verbe. Etre enlevé. (poil. feuilles.) Etre

lmu

Dénudé — lmec = s. collectif = copeaux

p. ilma يلما

dér ulmu (arbre dont on enlève les feuilles pour servir de nourriture aux bestiaux)

لمو peut-être de لَمَأَ - تَلَمَّأَ

lqaf. S. m. Pion du jeu de dames

لقاف - de leqef.

lqi Verbe Etre profond (au physique et au moral) Etre élevé - Etre difficile à saisir, à comprendre. Etre sublime.

lsaq = lsaq = lzaq = soudure et tout ce qui sert à coller

p. ilqi يلقي

n. d'Act alqai القَيْ ou thalegaïn

hab. leqai لقَيْ

2e forme: silqi سلقي : approfondir

p. isalqa يسلقا

n. d'Act. asilqi اسلقي

hab: salqai سلقَيْ

لقي -

dér: alqaian. القايان lqiam prodige

lqu. Verbe. Etre dans la détresse. Etre réduit à l'inaction - louah'id ensemble, en commun

p. ilqa يلقا — louajed' être prêt

louali : saint...

n. d'Act. lequ لقو — louarath : héritier

lacouerth héritage

hab: leqqu لقّو

لقو

[illegible] - les enfants.

luai Verbe Etre maladif - Etre faible, anémique - Etre mou. Etre doucereux

p. iluai يلوَي

n. d'Act. aluai الوَيْ ff. sellouni

لوَيْ forme d'habit. de luu

luban. S. m. Ambre

louaâ crier, appeler, interpeler de لغى crier de venir appeler ?
loua'd terme fatal fixé par Gib. Rem. ilouaâ thamet't'outh is
لبن
lubia et parfois lubian s. pl Haricots.
لوبيا لوبيان Ar: لوبيا
lud' Verbe Implorer: insister
p. ilad' يلاض louchma, étonnemt, surprise
لوض de l'Ar: لاط
ludu s. m Ablution (avec de l'eau)
لوضو C'est l'ar: وضوء précédé de l'art.
luez s. m Petite pluie: Bruine
Ex la ikat luez. Il bruine
لوز
lufan. s. m. Saleté, malheur, chagrin
2° Fœtus, enfant à la mamelle.
لوفان du suivant
lufu verbe Etre sali.
p ilufa يلوفا pl. louafen
n. d'Act. tilufa تلوفا
dér: lufan. لوفان louafen
لوفو
luggar' Verbe Etre lisse, poli (objet) Etre uni, beau, splendide, d. meilleur,
pl. luggarit لقّاغيت
On dit souvent lugguar'
لقّاغ pour luuer' dér. de l'ar: لاق
luha Pl. luahi. s. f. Planche, planchette. Tableau noir usité dans les écoles.
لوحة Ar: لوحة louah'ch, tristesse louhi: proximité
louthmaq ravin
luh'. s. coll Planches. Les battants d'une porte.
لوح. On dit souvent elluh'. Ar. لوح
lukan. Conj. Si, s'il se faisait que... qqfs. il a le sens de lorsque. loukala: mandat, procuration
Rem. lukan est assez souvent suivi de ai.
loujá douleur, colique

luh = sorte de fond nuage qu'on vend en petits cônes

luk

Ex lukan ai tesined' ism-is. Si tu savais son nom

لوكان Ar: لَوكان

luken Verbe Raboter

p iluken يلكن

n. d'Act. aluken الكن

hab: telukin تلكن

dér. talekkant - تلكنت Rabot.

- On dit aussi leken, lekken, et lekun

لكن

luleb. s m Piton. vis

لولب pour el uleb. de وَلب

lulu = perle lum. Verbe Gronder, réprimander, condamner reprocher, blâmer

p ilum يلوم

n. d'Act. alumu et alummu

hab: telummu et tsloumm

لوم Ar: لوم

lun pl aluan s m Couleur, teint

لون Ar: لون

lunais s. pl. Pendants d'oreilles.

Le sing. est taunist pl. unais et avec l'article, lunais

Il y a un sing. masc. lunis ou launis qui est employé comme nom propre

لونائس

luria. s. f. Crosse de fusil

لورية (sans doute pour uria de l'ar: ورا

lur' Verbe Etre trouble

p. ilur' يلوغ

n. d'Act. alurù الوغو

hab: telurù تلوغو

2e forme: selur'. Troubler (l'eau. etc)

lqaher, fléaut calamité, monstrueux -

lqaï = être profond

lqarh': chagrin

lqiçaç: dommages interets-vengeance

lqoud'a = plante des pieds

lqrar mesure

lulu = perle

loumna chefs

lougam taille, droiture

lur'a z. at = idiome, dialecte Expr: beddel lur'a =

[illegible] ellur'a =

lousa' abondance
louzia'a partage de viande
lur'zem = se fouler un membre — alerzem = foulure luxation
lur'

لوغ
lusuas S. m Douleur : crainte

لوسواس
lutu . S. m Chance, bonheur, facilité :
لوطوء pour el utu — Ar وطوء
lutuat . S. m Décomposition
lutcheh = être mouillé trempé

لوطوات
luu Verbe Etre faible. Etre malade
p iulua يولوا
n. d'Act. lebbu - لبّو faiblesse
hab. luai لوَي
n. d'Act. aluai الوَي
hébr: לאה

لوو
luz. S. coll. Amandes
n. d'Unité : luza (taluzet)
لوز Ar: لوز
luza (el) sans flu = les formes (maladie des chevaux)

M م מ م

m Adj. poss. f. s. pour am. im: Ton, ta
(plur nkunt ou enkunt.)
Ex Baba-m : ton père (femme)
Imini-m : ton fils (")
ultema-m : ta sœur (")

ma Conj. Si : dans le cas où ... ma d' quant à
Ex Ma tugid'. Si tu refuses.

maci Loc. adv. Ne... pas
Ex Maci d-nek : Ce n'est pas moi
maci tura : pas maintenant...
On dit aussi matci, lamci, lamatci.

ماشي de l'ar. vulg. ماشي
madagilla. Loc. conj. Si. s'il se fait que.. s'il arrive que
Composé de ma (d-ag) illa.
مادڤيلّا - d-ag est intercalé par euphonie
madam. Loc. adv. Pendant que : aussi longtemps que : durant le temps que...
مادام - Ar: مادام
madabiia. Loc. qui répond aux exclamations suivantes: Plaise à Dieu que!... Fasse le Ciel que...! Je voudrais que...!

mad

Qqf. madabiia est employé sous cette forme invariable. — d'autres fois, on lui adjoint les pronoms affixes dont il doit être suivi, régulièrement, en arabe.

Ex Madabiia ! plaise au ciel que je.....
Madabik ! " " " que tu
Madabih ! " " " qu'il

Au plur. madabiia. invariable

ماذابيّ - ماذابيك - ماذابه - Voir l'ar. vulg.

madin = comment

madi Nom d'Agt employé adv. Jamais (dans la suite) Jamais plus: en aucune façon

ماضي de l'Ar. ماض, Déjà oum Ilan d'igellil madhi

madlâa. S.f Echelle

مضلعة de l'Ar: طلع visiter, se visiter - amager - rencontre

mager → mager ou miager (se rencontrer) de ager H. tsamager

mahmel pl. mhamel S.m Petit pupitre.
- Pupitre en général d'eg maibellif = à travers champs.

محمل - de l'Ar حمل mah'bes ? mh'abes = étau

mah'na S.f Epreuve: affliction lmah'ain épreuve

محنة de l'ar: محن mah'd'er ? mh'ad'er = assemblée auditoire

mah'uija. et mah'uijat. S.f Nécessité. besoin: obligation. pénurie mah'sub = à peu près pour ainsi dire, ma foi!

maid'a délices (Hag) محويجة de h'auaj. mah'sub inneth = il est autant que mort

maina. S.f Soumission - Accord.

ماينة de l'ar: أنّى maiâ = oubet = styrax; on dit aussi miâa

maïrla. bon sens.

maiu S.m: Le mois de mai

مايو du français

makla. S.f. Nourriture. Ce que l'on mange

ماكلة de l'ar. اكل.

mal. S.m Biens, fortune, ce que l'on possède. en particulier troupeaux. De là: un troupeau - les bêtes que le berger conduit aux champs.
Exp. Ras elmal Le capital.

mal (conc.) être dégoûté f.H tsmoulos: N.A amoulou

486 mal H tsemal indiquer, montrer thamouti indication, signalement

mal

مال Ar: مال

malak pl. malaika et malaikat. S. m. Ange. Esprit céleste.

ملاك — Ar. ملاك — h. מלאך

manhu. Interrogation prise de l'arabe littéral, et dont on se sert au lieu de ambaua. Qui est-ce? qui est celui-là? — qui est-là? On prononce aussi mannu.

منهو Ar: من هو

mara. Loc. conj. Si ..... ne ....

مارا comp. de imi ... ara — ou mi ... ara

maras. S. m. Maladie des plantes.

مرس = thailalt

marhal pl. merahal. S. m. Caravane

مرحل de l'ar مرحل

marhum pl. marhumin. Nom de patient. 1e forme arabe — Décédé (m-à-m. à qui Dieu a fait miséricorde)

مرحوم Ar: مرحوم

mari Verbe Contester, réprimander

p. imura. يمورا

n. d'Act. nemara. نمارة

hab. temari ثمارع

ماري dér. de l'arabe: مرى. (مرا dispute)

mu-tra = tout à, cet, tandis que

marsa pl. merasi. S. m. Port, rade

مرسا Ar: مرسا

marres. S. m: le mois de mars

مغرس du français

mara. Loc. conj. Lorsque (avec le futur)

ماغا comp. de imi ... ara. comment?

marez Verbe. S'étendre en bâillant

p. imurez يموغز

mansela = feux allumés sous les arbres, au mois de juin, pour obtenir une bonne récolte

maqbul glu im-lin. adj = qui est accepté, agréé bien reçu par q.q.n. ou auprès de q.q.n.; de là influent

maqsud' 1° connais, précis

elmaqsud' = la destinée

mar'

hab: temaréz ثماغز

ماغز Voir l'ar: مغط

marres. S m. Le mois de mars

مغرس mah'sub = commun, censé être ...

matci. Loc. nég. Non pas...

ماتشي voir maci

matmura. pl metamera S f Silo

مطمورة Ar: مطمورة

matehum Part. Niais: imbécile

متهوم de l'Ar: تهم

mauoq Verbe. Miauler

p. imauoq يماوق

n. d'Act. mauaqi ماوقي

hab: temauoq ثماوق

ماوق

maur loc. ad. = ci.. ne pas...

Ex maur chefhimedh ara = si tu n'as pas compris

mazal. Locut. adv. Encore (pour indiquer qu'une action dure) en opposition avec ur âad qui indique qu'une action n'a pas commencé

mazal signifie proprem.t ... n'a pas cessé...

Ex Mazal ités. il dort encore (m. à m. il n'a pas cessé de dormir.)

Mazal-ik dagi? Tu es encore ici?

Mazal it ... mazal-anar', .. mazal-ikun - mazal-iten. etc ... Il est encore.. nous sommes encore .....

mâaora ج. at = bons rapports, bonne entente

مازال Ar: مازال

mâak. Verbe. Singer: parodier

p. imâik يمعيك

معاك (de l'ar: معك ??)

{ma'abba'r mâber Verbe Se quereller. se battre, lutter..

p. imâber. يمعبر

mâb.

hab mâbbar معبّر

معبر . C'est une forme kab. de âber

mâcer Verbe. Etre en bonne intelligence – Se fréquenter – Etre compagnons.

p. imâcer يمعشر

n. d'Act amâcer امعشر

hab. temâcar ثمعشر

Ce verbe ne s'emploie qu'au pluriel, cela va sans dire.

معشر dér. de l'ar: عشر

mâden pl. miâdin S. m Mine. carrière. – métal.

On dit aussi mâdel. et mâdna

معدن – معدنة – معدل de l'ar: معدن

mâdnus. S m Persil

معدنوس

mâdured mâ'd'oured'h Exclam. Tu as raison.

mâd'ur glu. plur. mâdurit : ils ont raison.

im – rin = qui est méprisé, dont on ne fait point cas

معذّرض dér. de عذر – Tenir qqn pour excusé.

mâhed. Verbe Faire un contrat (deux ou plusieurs personnes)

mâina (sans glu) = raison d'être, utilité, convenance

n. d'Act. mâheda. معهدة

hab: temâhed ثمعهد

Exp: mâina! il y a q.q. apparence de raison; il y a à prendre et à laisser

معهد de âhed –

mâin. Verbe Miauler

p. imâia يمعيا

mâira 7. at = chose donnée en prêt

n. d'Act. amiâu اميعو

habi temâiu ثمعيو

ffre 1 ma'a'iou معيو (Harmonie imitative !

mâjun S. m Confiture de dattes. Marmelade.

معجون dér. de عجن pétrir

mâl

mâl Verbe Discuter. être en desaccord.
p imâl يمعل
hab: temâl ثمعل
معل de l'ar: معل
mâlek. Verbe. Se moquer. demande ل.
p imâlek يمعلك imâlek fellah il s'est moqué de toi
hab: temâlik. ثمعلك
n. d'Act asmâlek. اسمعلك quolibet
معلك
mâllem S. m Maître. savant: instruit
On prononce aussi muâllem - (voir l'arabe)
معلم de l'ar: مُعَلَّم mâllem lebni = architecte
mâlum. Part. Connu. que l'on sait.
Ce mot est employé adverbialem.t et comme exclamation avec le sens de: évidemment! assurément! Bien entendu! C'est cela!
معلوم - nom de patient 1ère forme de علم
mâmeda. Sf. Intention. mâmmer q. in = popular chargé (canon, fusil)
معمدة - de âmed
Exp. Bla 'lmâmeda. Sans intention.
mâmmera. Sf Collège, école. lycée. grande Zaouia.
On emploie plutôt en kabyle la forme tâmâmmert
معمّرة - de l'ar: معمّرة
mân. Verbe. Avoir un sens, une signification. — Avoir lieu d'être: avoir le sens commun
p. imân. يمعن
n. d'Act. mâna مَعْنة
hab: temân - ثمعن
معن dér. de l'ar عَنَى

mân

mâna pl mânat et mâani S.f. Sens, signification spéciale — allusion. morale, pratique : utilité.
Ex. acu d-elmâna-is ? Quel en est le sens .. ou bien : qu'est-ce que cela signifie ? — qu'est-ce que cela signifie ? — Dans quel but, cela a-t-il été fait ?
— acu d-elmâna-ik ? que signifie ta présence ici ? — que fais-tu ici ?
Expr. d-elmâna ! C'est le sens caché, c'est l'intention (qu'il faut chercher) !
Elmâna trura. (m-à-m. La signification est la chose principale). Cette expression équivaut au français : C'est le ton qui fait la chanson. —

معنة du précédent — Ar : معنى
mânda. S.f. Exemple (au moral)
معندة de عند
mânséra. S.f Pressoir : moulin à huile
mânséra est pour mâséra
معنصرة (ar : معصرة) de عصر.
mâqul. Part. Raisonnable
معقول de عقل
mâuj. Part. Qui est à l'envers. qui est mal fait.

معوج Ar : معوج
mâujet. Verbe Avoir des nausées
p imâujet يمعوجت — dir. itmâujuten. qui fait vomir
معوجت
ma'ouchchak se piquer d'honneur
mâun pl : ilmuân (avec l'art.) Charrue
On dit parfois au plur : embuân.
معون —

mâu

mâuq. Verbe Avoir des nausées

p. imâuq يمعوق

n. d'Act. amâuqu امعوقو

hab: tmâuqu تمعوقو

معوق - de âuq. عوق arabe

mâza. pl. mâiz. S.f. Chèvre

معزة Ar: معزة mebeh'al oulli troupeau de brebis

mberbec. Part. Marqué par la petite vérole

مبربش - Ar: مبربش mberqeq et mberquc z im-in adj et part = tacheté

mbod' (et embod'). S.m. Entonnoir

مبض de auod'

mbat = action de passer la nuit; endroit où l'on passe la nuit; akham lembat = hôtellerie etc.

mbuat'. Verbe. Se disputer

voir embuat'

mbuad'. Verbe Se donner rendez-vous.

p. imbuad' يمبوض

Le mot-à-mot est: se faire venir réciproquement -

mbuâj = les vagues de la mer et des fleuves (le sing = muja

مبوض de auod'

mbuciuan. Verbe Se détériorer. Etre ou devenir laid, vilain. Croupir.

مبشيون forme de l'ar: شان

mbuida. S.f. Faveur: prédilection

مبويدة

mbuiuel Verbe S'agiter: remuer: bouger: Etre soulevé (liquide) s'élever, rouler, (vague)

p. imbuiuil يمبويول

n. d'Act. ambuiuil امبويول pl. imbouioual agitation bouleversement

hab: tembuiuil تمبويول

مبويول dér: de l'hibr: ⵎⵓⵉⵍ: se volvit:

mbuzâ. Verbe. Etre chassé, repoussé, mis en déroute. - Revenir à son point de départ. - Se détendre

mbu

p. imbuzâ يمبوزع

n. d'Act. ambuzâ. امبوزع

hab: tembuzâ. ثمبوزع

مبوزع dér. de zâ.

mcabba. S.f. Analogie

مشابّة de mcabi

mcabeh Verbe Se ressembler: ressembler à. Etre analogue

p. imcabeh يمشابه

n. d'Act. amcabi امشابي (de la forme mcabi)

hab: temcabeh. ثمشابه

mchabi On dit aussi mcabi مشابي H tsmchabli

n. d'Act. mcabba مشابّة

مشابه voir l'ar: شابه

mcahua. S.f. Appétit; soif, vif désir

مشاهوة dér. de l'ar: شهى

mcâuâl. Verbe. S'allumer. partir (fusil)

mcakel = difficultés ne pas rater – prendre (allumette, fusée. etc)

mcâl = briller être allumé H tomcâl

p. imcâuâl. يمشعوعل

n. d'Act. amcâuâl. امشعوعل mchedh = peigne

hab: temcâuâl. ثمشعوعل

مشعوعل de l'ar: شعل

mcekk. pl. mcukk – S. m Tout instrument qui sert à piquer, à enfourcher, à percer

مشكّ dér. de l'ar: شكّ

mcenqar 7. im-rin adj = aimant de manques de blessures, de cicatrices, d'aspérités

mcenqar. Verbe Se cogner (objets)

p. imcenqar. يمشنقر

مشنقر dér. de – نقر

mcetcau Verbe Se quereller

p. imcetcau يمشتشو

n. d'Act. amcetcau امشتشو

mciia q. at = allée, trottoir, promenade

mce

hab: temetceteau ثمتشتشو (tsmetch etchaou)

مشتشو (dér. de etc ??)

mcihua. S.f Appétit : vif désir

مشهوة — de l'ar. شهى

mcum. Adj. Méchant

مشوم — voir amcum

mdedder Verbe. S'enrouler autour

p. imdedder يمددّر

مددّر dér. de duer

mdakla = intimité initiation

mdekk. pl. mdukk. S.m Pilon: Instrument pour bourrer. Baguette de fusil. Piston.

On dit souvent lemdekk.

مدكّ de dekk.

mderder = aller en bâtonnant, en trébuchant dans l'obscurité ‖ temderdar.

mderkal. Verbe Trébucher

p. imderkal. يمدركل

hab: temderkal ثمدركل

مدركل : dér. de ركل

mdalla. S.f. Chapeau de paille :

مظلّة Ar: مظلّة — pl. mdalli.

mderra. S.f. Gêne, ennui, déplaisir. Tort

مضرّة de derr

mdi Verbe Etre étendu. (manteau. etc).

p. imdi يمضي

hab: temdi. ثمضي

2.f semdi ; سمضي Etendre commencer à mûrir

Ex. isemdi taeluht-is. Il étendit son burnous.

مضي (de مَطِي ?? S'étendre : —

تمطّى Etendre les bras en marchant.

mebla. Loc. prép. Sans.

مبلا pour l'ar: بلا

mebchat oulli troupeau de brebis

mec

meced' Verbe Peigner, carder
p imced' يمشض
n d'Act. amecad' امشاض
hab: mecced' – مشّض
dér: timcet' تمشط
مشض Ar: مشط.

meceh' Verbe Lécher. laper: essuyer le fond d'un plat – Essuyer avec les doigts.
p. imceh' يمشح avec la langue [illegible]
n. d'Act. amceh' امشح
hab. meccah' مشّح
مشح – dér. de l'ar: مشح

mecia. S.f. Allée, trottoir: promenade: distance.
مشيّة de l'ar. مشى

meckant'ed' plu: im-d'en = pic-vert

mecum. Adj. Méchant
مشوم. Voir amcum

mecki. Loc. adv. Quand même: quand bien même: alors même que... Après que...
مشكي

mecmac. S. coll. Les pêches: les abricots.
fém. nom d'unité: tamecmact. une pêche: le pêcher.
مشماش Ar: مشماش

mecmel. pl. mecamel. S.m Bien appartenant à plusieurs – Bien communal.
مشمل de ممل

mecreb. pl mecareb. S.m Fouet
مشرب mis pour l'ar: مشترب mectereb.

medda. et mudda. S.f. Distance de temps ou de lieu. Longueur. Espace
مدّة Ar: مدّة — de temps ou de lieu

mectari plu im-ien = client
mectchi sans plu = radio
mectchi part et adj = qui a un vif désir de...
mectuq plu. ièn-qen = qui n'est pas dru, qui n'est pas fourni
mecuar = distance intervalle

med

meddah' Verbe Louer, vanter. Chanter ou réciter des vers

p. imeddah' يمدّح

n. d'Act. medah' مدح

hab. temeddah' تمدّح

dér. ameddah' امدّاح poète

مدّح Ar: مدح

medden S. pl. Les gens: le peuple: les habitants d'un pays, d'une ville

- il y a aussi le plur. imdanen. le peuple:

- medden a souvent pour génitif umedden

Ex. aual b- umedden: le dire des gens.

مدّن même racine que l'ar. مدن - مدّن. et

مدينة - kab: tamdint.

medeh' Verbe: Voir meddah'. meddit plu thimdiin = le soir, la soirée

مدح. Ar: مدح

medfâ. pl. medafâ. S. m Canon.

مدفع. Ar: مدفع

medued. S. m. Auge. crèche. medlules = être gras graisseux A amedlules H medlulus.

مدود Ar: مدود

meduer pl. medauer. S. m Ornement rond que les femmes portent sur le front, quand elles sont mères d'un garçon. medbah' ج mdabih' = abattoir.

مدوّر de duer

medheb. S. m Conduite: manière d'agir. Secte.

مذهب de l'ar: ذهب

medhas voir nemdhas

medel Verbe. Fermer (une porte) - Enterrer - Être fermée (porte) Être close (ouverture) - Être enterré A amd'al act. de fermer ? amdhal act. d'enterrer

p. imdél يمضل

n. d'Act. tamdélt: تمضلت enterrement, tombeau

med'

hab. mettél مطّل meddel # de fermer

Ex medél tabburt. Pousse (les battants de) la porte.

Effer' akka deg usemmid', azeka tamdélt. Va, sors au froid, à demain ton enterrement.

md'erra 7. at = gêne, ennui, déplaisir tort, dommage infligé à q.q.n.

مضل Le sens général est: appliquer, rabattre sur ... de مطل

med'lâa 7. at = échelle

mefs'el. pl. mefas'el. S m Division. partie: articulation: Membre: chapitre:

med'ra 7. at = ensouple du métier à tisser le lin

Expr: merd'elmefas'el ou merd'eccin ou simplement elmerd': la maladie du vice. la syphilis

مفصل Ar: مفصل

meftel. pl. mefatel. S m Vis

مفتل pour مفتل de فتل

megel. Verbe Labourer entre les arbres: figuiers

megell.

p. imgel يمڨل

n. d'Act. amgal. امڨل

hab: temeggel. مڨل tsmeggil

مڨل (peut-être de يميل - مال)??

meger. Verbe Moissonner

p. imeger يمڨر

n. d'Act. amger امڨر = amgar

tamegra تمڨرة

hab: meggir مڨر

dér: amger امڨر faulx

مڨر de l'hébr: גרר - כגר couper:

megget. Plur: megtin. Part. adj. et subs. Mort. Défunt

مڨّت pour ميّت (ii = gg.)

On dit aussi megti. مڨتي

meggez. Verbe Distinguer: discerner, ré-

meg

fléchir. remarquer que ....

p. imeggez يمقّز

hab: temeggiz ثمقّز

مقّز pour miiez — ميّز en arabe

meghaz Verbe. Se pousser, se bousculer les uns les autres.

p. imeghaz يمقحاز

مقحاز

megrun 7. im-nen = 1° fusil à 2 coups 2° épileptique

megti. Part. pris subs. Mort

مقتي c'est le même que megget

mehel. Verbe. Agir avec douceur: patienter: accorder un délai

p. imhel يمهل

n. d'Act. amhal. امهل

hab. temhil ثمهل

مهل Ar: مهل

mehen = ennuyer q. q. n. l'éprouver, donner du fil à retordre A amh'an H mehh'en et tsmeh'in Dérivé: mah'na = épreuve tribulation. On emploie aussi mehh'en comme forme single H tsmeh'h'in

mehmum Part. Soucieux. pensif

مهموم Nom d'Act. 1ère f. de همّ

mehéq Verbe Piler: meurtrir

p. imhaq يمحق

hab: temhiq ثمحق

محق

tsmeh'ih'ed' s'étendre, se vautrer altération de la 5e f. arabe de مهد s'étendre, se vautrer

mehés' Verbe Prononcer distinctement. articuler les syllabes.

p. imhas' يمحص

hab: temhas' ثمحص

2e forme. Semhas' سمحص prononcer bien: Expliquer: faire comprendre

mehhed' ou effacer H mehh'a A tsmeh'in

mehh'una 7. at = le tribunal, le juge

mekhd'a = chose rare, qui arrive peu souvent, fait curieux insolite.

محص de l'ar: محص

mejd S. m. Gloire. honneur

Ex Elmejd l-Illah. Gloire à Dieu

dér: mejid مجيد. (le Glorieux (Dieu)

mekhd'i glu im-ien = qui arrive rarement

mekhtesar glu. ren nibst = abrégé, compendium. Exp:

mejjed' -mej.

مجد Ar: مجد

mejjed' fill. Verbe Faire des complaintes. Gémir - pleurer la mort de q.q. n.

p. imejjed' يمجّض

n. d'Act. amejjud' مجّض | amejjid pl. imejjin

hab. temejjid' ثمجّض temejjid lamentation temejjideth pl. temejjidin lamentations.

مجّض

mejjir s. — Guimauve

مجّير

mejjut' s. — La gale. — qui est tout à fait sec.

Expr. asuki mejjut' Champ où il n'y a plus rien.

مجّوط

mejles. pl. mejales. s. — Assemblée

مجلس Ar: مجلس

mejmed Verbe Geler: se figer (p.e. huile)

p. imejmed يمجمد

hab: temejmid - ثمجمد

Ex. ijemed ezzit l'huile est gelée

Comme on le voit par l'exemple ci-dessus, la forme simple. jemed s'emploie également

مجمد forme kabyle de l'ar: جمد

mejmej Verbe Jaser: divaguer

p. imejmej يمجمج

hab: temejmij - ثمجمج

مجمج

* mekmek Verbe Etre indécis: hésiter

p. imekmek : يمكمك

hab: temekmek ثمكمك

مكمك

* meken. Verbe Pousser vers... avancer (la main, un objet: atteindre.

P Semken, H Semkan

mekken مكّن livrer, mettre au pouvoir, aux mains des....

499

mek

p. imeken يمكن

n. d'Act amekan امكن

hab: mekken مكّن

Ex meken afus-ik. Avance la main. (étends le bras)

mekken-as times. Mets-y le feu

مكن

mekti Verbe Se souvenir : penser à... réfléchir à ....

p imekti يمكتي

n. d'Act. amekti امكتي

hab: temektai ثمكتي se rappeler

2e f. semekti : faire songer à.... rappeler à la mémoire

n. d'Act: asmekti اسمكتي

amekthi = id souvenir, mémoire

Ex Ad fell as mektir' (pour ad-mektir' fell as.) Je penserai à lui: ou j'y songerai.

مكتي

melek. Verbe Posséder: s'emparer de.... Régner.

p. imlek يملك

n. d'Act. melk. ملك possession, avoir en terres, troupeaux — Champs —

melk Plu: melaik et melaik = ange

hab: mellek. ملّك.

dér. mulk. (autre nom d'action.)

ملك Ar: ملك

melh' S. m Sel.

Expr: melh' el'arud. phosphore

ملح Ar. ملح

mell. Verbe Indiquer. faire connaître. montrer ce que qqn. cherche.

mell = en avoir assez de ... être dégoûté de ... p. imell

mel

p. imela يملّ

n. d'Act. timlin تملين thamoulin pl. thimlin ou thimoulin indicateur

N. d'ag. itsemal indicateur tamuli تمولي

hab: emmal' امّل (z. mal tsmal)

Ex. ad-ak emmeler'. Je te dirai. Je t'expliquerai (ce que tu as à faire)

ملّ pour mel. (la deuxième l est euphonique) — peut-être de l'ar ملا. avec un sens un peu détourné.

melleh' Verbe Saler. être salé

p. imelleh' يملّح

R. Souvent melleh' s'emploie avec le sens de être salé: — et on rend le français saler au moyen de la 2e forme semelleh' سملّح

ملّح. de l'Ar: ملح

melleq. Verbe. Frotter, polir: aiguiser — flatter, cajoler: caresser

p. imelleq يملّق

hab: temelliq تملّق

dér. amellaq. املاق flatteur

milaq. ميلق pierre à aiguiser

ملّق Ar: ملق morceau de cuir pr affiler les rasoirs

mellul Verbe. Etre blanc

adj. qui est blanc

1ère pers. melluler' ملّولغ

2e " melluled' ملّولض

plur. mellulit ملّوليت

n. d'Act. temlel. تملل

dér. amellal املّال blanc

tamellalt un œuf. تملّلت

ملّول

melmi 1re Part. interrog. Quand?

melh'aq 1e verbe voir leh'aq 2e plu im-qen subst = un jour

melih' = être beau, bon acceptable p. mellih' plu. it (1re pers. mellih'er')

A temlah' H tsmlih'

melleh' = rendre q.q.n ou q.q.ch. agréable H tsmellih'

Ex: ak mellih' Nebbi! = Dieu fasse que tu aies tu tes les sympathies!

melmoukan loc. adv. = depuis peu

mel

2° Adv. et conj. – Quand. lorsque

Ex. Si melmi ? Depuis quand ?

melt'eh: ملمي étrangler égorger B. Z = [illegible] – étrangler

member et menber pl. menaber. S. m

Estrade : chaire

memcha q. at = allée, préau

ممبر – منبر – Ar: مِنبر de نبر

menaseb. Verbe Contracter alliance, parenté

p. imenaseb. يمناسب

n. d'Act. amenaseb امناسب

menaseba مناسبة

menâ = être sauvé avoir échappé, se sauver échapper des mains

tt mennâ.

مناسب dér. de l'Ar: نسب Ex: imnâ diegs = il y a échappé

mencia. Sf Etape

منشيّة de مشى

mendef = écorcher tt tomendif

mendif pl. imendifen. S. m Filet.

Ecorchure

مندف de nedef.

mengef. Verbe Heurter.

p. imengef يمنڨف

hab: temengef. ثمنڨف

منڨف prononciation défectueuse pour le verbe mengeh' – voir negeh'

menjur Part. Taillé

Expr. adr'ar' elmenjur. pierre taillée

menkull. Adj. ind. Chaque : tout.

منكلّ

menneg. Verbe S'absenter. s'éloigner : faire défaut ... s'affranchir de ... fouler aux pieds ... manquer à (son Devoir)

p imenneg. يمنّڨ

n. d'Act. amenneg امنّڨ

hab: temennig ثمنّڨ

منّڨ voir ennig. et inig.

mennounedh منونض dégringoler
502

men

menni verbe. Espérer que... croire que... aspirer à ...: ev. ...
p. imenna يمنّا.
n. d'Act. amenni امنّي
hab. temenni ثمنّي
منّي de l'ar: منّى
menr' verbe S'entretuer. se battre.
p. menrán (3e pers. du pl.)
n. d'Act. amenri. امنغي
hab: temenr' ثمنغ
dér. imenrán امنغن jeu de dames
منغ de enr' men gell à moins que si ce n'est, excepté
mensej. pl. menasej. S. m. Métier à tisser
منسج de nesej.
menzel. pl. menazel. S. m. Logement. hôtel. érie: station de chemin de fer
منزل de l'ar: نزل
Expr. menzel g-iger. Pièce de terre
meqar. Exclamat.: Ma foi! donc! alors! allons! au moins! syn. khartoum
R. ce mot se place à la fin d'une proposition.
Ex Ma aãni caber, meqar! Si encore, j'étais jeune!
Dra ad-ii tinid' meqar! mais aussi tu me diras!...
مقار Dér. de qar: dire — On trouve aussi netaqar pour neta iqar: dit-il, prétend-il... (employé souvent d'une façon purement explétive)
meqellã. Verbe Discuter. se disputer: se battre. —

meqor plu. moqrith verbe être grand, âgé H meqqor 1re p meqqerer

meq

p. imqellâ يمقلّع
hab. temqellâ - تمقلّع

مقلّع de l'ar: قلع

meqias. Plur. imeqiasen. S. m. Bracelet en cuivre. Cercle de tonneau
fém. et dim. tamqiast

مقياس dér. de قاس

meqtâ. pl imqatâ. S. m. Chose détachée d'une autre. - Pièce (de terre) - Carrière de marbre, mine de charbon, de fer, etc. meqtâ de l'ar. meqta' mot de [illegible] le plus souvent par [illegible] moins

مقطع de قطع

mer. Conj. Si - merach = merchouch = amerchi consons de qualité supérieure

مر Abrév. pour lemmer

merdequc. S. m. Marjolaine

مردقوش

merdud. Part. Affamé. lmerd'oud' litière

مردود dér. de ردّ

merdûba S. f. Brouillard au commencement de l'arrière-saison

مرضوبة voir rdûba

merd'. S. m. Maladie en général. - Spécialement, la mauvaise maladie (syphilis)

مرض Ar: مرض

mered' verbe Meurtrir: blesser: causer de l'ennui. - Etre écrasé sous un éboulement.

p. imred' يمرض
hab: merred' مرّض

مرض Ar: مرض - On dit aussi meret'

mereg. Verbe Pousser devant soi. Chasser.

mer

p. imereg يمرق
n. d'Act. amerreg امرّق (de la forme merreg
On emploie souvent la forme merreg
مرق (Voir l'ar : مَرَج faire paître ??)
meres . Verbe Exercer qqn : le mater entasser les gerbes de le champ
p. imres يمرس
n. d'Act temris ثمرس
hab. merres مرّس
مرس de l'ar : مرس
meret . Verbe Etre austère : - aride, désert
p. imret يمرت
hab. merret مرّت
مرت Voir ar : مرت
merez . Verbe . Pincer : meurtrir
p. imerez يمرز
hab : merrez مرّز merh'al jlu im-len et mrah'al = caravane en marche
مرز Ar : مرز
merga . S.f Sauce
مرقة Ar. مرقة
merja pl. mraji S.f. Marais, prairie pâturage
مرجة Ar : مرج
merjan . S. m Corail merkez jlu . mrakiz = pivot
مرجان Ar : مرجان
merked pl. merakid. S m Empreinte des pieds
مركد de ركد
merra et marra . 1° Adv. Tout-à-fait : - Absolument 2° = pron. indéf = tout, tous
مرّا
merrah' Verbe Se promener : Se divertir.
p. imerrah' يمرّح
n. d'Act. amerrah' امرّح promenade
hab. temerrah' et temerrih' ثمرّح

mermer' = être ~~[illegible]~~, se remplir de larmes (oeil) tt tomermer'

merrech = incruster tt tomer...

mer

مرّح dér. de l'ar: مَرِح être très gai, réjouissant.

merred' Verbe Rendre malade. — Etre cause d'indisposition. — Ennuyer qqn. être dans les tourments. P. Tourmerreth.

merreth

p. imerred' يمرّض

hab: temerred'. تمرّض

merrer = maltraiter, persécuter, importuner, autre mesure d. mrar = peines, amertumes

مرّض Ar: مرض

merreg. Verbe Chasser

مرّق comme mereg.

merrer' Verbe Etre amer; Etre saumâtre

pl. merrerén مرغن

dér. amerrán. امرغان (pour amerrerán) se rouler, se vautrer

مرّغ dér. de err' merrer' # tomerrir' ar مرّغ

mersa pl. merasi S. m Port.

merbhi = (mares + ara [illegible]) [illegible]

مرسى Ar: مرسى

merteba et merteba: S f. Rang. dignité. place: charge, position

mertha v. merreth مرتبة — de l'ar: رتب

merez Verbe s'étendre (en bâillant) (etc.)

p. imeréz يمغز

hab: merréz — مغّز

mri' pousser, mettre # [illegible] ff. [illegible]

merrer' se remplir

مغز pour l'ar. مغط # [illegible] # [illegible]

merri ou merra. S. f. Vermillon

merlis = le mouron

مغرة Ar: مُغرة

merzal pl. merázel. S. m Vis: piton

مغزل de غزل

merzebuqal. S. m Liseron

merzig = la bile — bou merzig = bilieux

مغزبوقل

meseh'. Verbe Oindre: essuyer avec la main

irer, effacer

p. imseh' يمسح

hab: messeh' مسح

dér Masih' le Messie, le Christ.

مسح Ar: مسح

mes

meseh Verbe changer : falsifier. être changé, falsifié.

p. imseh. يمسخ

hab temesseh تمسّخ

مسخ Ar: مسخ

mesel. Verbe Aplanir. égaliser, aplatir façonner.

p. imsel يمسل

n. d'Act. amsal امسل potier

hab: messel مسّل

مسل hébr. מסל

mesha plu msahi = procédé bas, indigne

Ex itsaouin lemsahi = qui supporte les + basses manœuvres, qui n'a point honte des choses les + basses

mesha S.f Pelle

مسحة de meseh'

mesk. S.m Musc

مسك Ar: مسك

meskin pl mesakin et q.q.f mesakith Adj. Pauvre, malheureux. qui est à plaindre

مسكين Ar: مسكين

meskud'. Conj. Lorsque .... A peine ..... que ..... Dès que ..... S esKoud'

مسكود meskur = ameskur = dévidoir

meskur dada = le stercoraire

meslai Verbe Entretenir q.qn. de q.q.ch. — B Tenir conversation avec qqn. — Parler

p. imeslai يمسلاي composé de la VI + ff^es S forme récip. m + de f.H

n. d'Act. ameslai مسلاي emploi en berbère le langage [illegible]

hab: temeslai تمسلاي même V aoual parole pl. aoualen en Z. et à B

مسلاي — Dér. de lai [illegible] f.H [illegible]

mes'sasa. S.f. Cynoglosse [illegible] N.A

مصّاصة de mes'sus' [illegible]

mes'bah' pl. mes'abih'. S.m Chandelier. — f. tamesbaht même sens.

مصباح Ar: مصباح

mesher = faisanter, badiner se moquer

H tamesher

A amesher = jeu enfantillage

mes'

mes'lahá S.f. Intérêts. Avantage
Ex Issen elmes'lahá-is. Il sait (ou il doit savoir) ce qui lui est avantageux.
R. On prononce souvent mes'alhá pour ne pas confondre avec l'arabe مصلحة : balai
مصلحة de l'ar: صلح
mes'nuâa plu at = statue, portrait peint
mes'ref. pl mes'arif. S. m. Canal: rigole
chames'nuath = une image
مصرف de صرف 2° monnaie
mes'ruf. pl. mas'arif. S. m. Ce qu'on dépense. – argent (petite monnaie) – dépense
R. On prononce la première voyelle mas'arif. afin d'éviter une confusion avec le précédent mes'arif.
مصروف de صرف
mes'subah'. S. pl. Les grosses dents de devant
مصّوبح
mes'sus' Verbe Etre affadi. Etre fade
adj. Fade: affadi.
pl. mes'susit مصّوصيت
n. d'Act. temsés', ou temessés' تمصّص تمصّص
dér. amessás' امصّاص – metâ = posséder H amtâ
mes'sásá مصّاصة H tometsiâ dér. mtaâ plu imtiâa = biens, meubles,
مصّوص de l'hibr: מָצַץ d'où מצה effets
pain sans levain – Voir aussi l'ar. مصّ
n'avoir pas de jus (fruit)
meter. Verbe Mendier
p. imeter. يمتر metri = si
hab. temeter تمتر
metel pl. amtal. S. m. Comparaison.
adage. proverbe. parabole
Employé comme adject: Semblable
metel imiter, être semblable, comparer à .. assimiler à ...
H semtitil; f. passive: tsouamt'al = être copié, fait d'après un modèle

met

Ex ua metel ua. Celui-ci (est) semblable à celui-là. (m-à-m. Celui-ci, égalité de celui-là.)

Amtal Siidna Sliman. Les Proverbes de Salomon

مثل Ar: مثل

metred. pl metared. S. m Sorte de plat monté sur un pied.

مثرد De l'Ar: مثرد

metual. Adv. de lieu: Du côté de....

مطوال dér. de طال

mezed. Verbe Etre moulu

مزد de ezd

mezegga. S f Bonne action. faveur: — acte charitable: — Aumône. — service rendu —

مزقّة. pour mezua — Ar: مزيّة

rebah' lmezegga se concilier la faveur

mezel Verbe Etre égorgé

Ex. S-elmus mezeler'. Je suis égorgé avec un couteau (correspond au franç. On me met le couteau sur la gorge)

مزل de zlu

mezzi. Adj. et verbe. Petit: qui est petit. — Etre petit. Etre de peu d'importance.

1e pers. mezzier' مزّيغ

2e " mezzied' مزّيض

pl. mezziit مزّيت

n. d'Act. temzi تمزي = petitesse, enfance

2e forme zemzi (pour semzi). Retrancher: diminuer: rapetisser (sens actif) — aiguiser.

n. d'Act. azemzi. ازمزي

hab: zemzai زمزي

met'leb-zlu. mt'aleb = ce que l'on demande en justice, ou de la bonté de q.q.n, les droits

methem et methum T. imetham nebst = accusé mais, imbécile

mezej = mélanger mêler H mezzej

mezrag zlu mzareg = lance, dard, javelot.

mezzir = la lame de

mez

dér. amzian امزيان petit.

مزّي ilem ; [illegible] fem. [illegible]

mgergeb. Verbe Cédrat : lime

مقرقب mgired (et) = se contredire (témoins) être en opposition H mgarad (et) ex mgaraden = ils sont tellement embrouillés qu'il est impossible de distinguer le vrai du faux

mh'adda. S.f Limite

محدّة de حدّ

mh'adéra S.f Prudence : circonspection.

محذرة de حذر mhadna = tranquillité paix, repos trêve.

mh'adéra S.f Présence : assistance : les personnes qui sont présentes : l'auditoire.

محضرة de حضر mh'ainna sans plu = pitié compassion, bienveillance (1re mh'anna)

mh'alla S.f Colonne expéditionnaire

محلّة de l'ar: محلّة mh'ajjer et mh'ajjuer = changer de couleur (de peur ou de honte) blêmir, rougir.

mh'arkuk. Verbe Se battre, lutter Comme h'arkuk.

Le sens est : se secouer mutuellem.t se pousser.

محركك de حرك mh'ami = protecteur défenseur

mh'ihéd (d') Verbe Bouger. s'approcher petit à petit. Etre mis hors de sa place. mh'and ou mâmmer, non propre, les figues (argot)

p. imh'ahéd. يمحد

مِحْمَد

mh'u Verbe Effacer : raturer mh'ujjat = besoin nécessité

p. imh'a يمحا

n. d'Oct. mh'u محو

hab. meh'h'u محوّ

محو de l'ar: محا

mhalefa. S.f Désaccord. mésintelligence : dispute : lutte mhaua = confraternité

مخالفة de helef mhat'ra ج. at = pari, enjeu

mi Conj. Si : lorsque : puisque...

dérivés et composés. melmi. segmi, asmi, daimi = cela. vo s'en faire autant.

A Rabbi, s'eg mi s'han : que Dieu me préserve

mi

Ex Mi temuted', ad fell ak rur'. Si tu meurs je te pleurerai

مي voir l'hébr. מה - מי

mia Nom de nombre. Cent.

adj. num. ordin. uis-mia, tis-mia : le centième : la centième.

Duel mitain et mitein. deux cents. plur miia et miat. (la forme miia s'emploie quand le mot est accompagné d'un substantif :

مِيَة Ar: مِئَة

miager Verbe. Se rejoindre : aller à la rencontre l'un de l'autre. - se rencontrer

p. imuger يموڧر Serait de ager.

miâu = miaulem. n. d'Act. amager اماڧر

A asmiâu = maulement hab. temager ثماڧر ; ts miager

ميڧر est pour mager ماڧر

miâun = maûn mibred S. m. Lime

مِبرد Ar: مبرد

midad. S. m. Encre française par opposition avec s'mar' encre de fabrication indigène -

مداد Ar: مداد

midan. pl. miadin S. m. Arène, cirque. hippodrome.

miiez = meggez ميدان Ar: ميدان

mijal S. m. Terme, échéance

Expr. tak s-elmijal. prêter à intérêts.

ميجال de l'Ar. أجل

mil Verbe Incliner vers : tendre vers... pencher vers.... Opiner que.... Etre d'avis que.... ou de.....

mil

p. imal يمال

n. d'Act. amili اميلي

hab. temal ثمال le soleil est sur son déclin.

Expr. Imal itij. Le soleil baisse

Ex. Itmil rér timlelt. Il tire sur le blanc.

ميل Ar: مال.

mila pl imilen s m Milan (oiseau de proie.)

ميلا

milaq. pl. imilaqen. s. m. Pierre à aiguiser

ميلق de l'ar. ملقة

milla. Sf. Procédé: manière d'agir

mir être versé f. tamir amiri — En arabe. ملّة signifie aussi religion

ملّة Ar: ملّة

tamir verser un liquide (ismar) f. tamir

mirruséber' s m Aloés médicament.)

مرّ وصبغ Mot composé de mirr, u et séber'

Ar: مرّ وصبغ

mitain. nom de nombre: Deux cents.

on dit aussi mitein et mitin mitraiuz = mitrailleuse

ميتين. Duel de مئة

mital et mital. pl. amtal et mitalat

s m. Exemple. comparaison. proverbe. dicton.

mitaq = pacte, rites Ex: tcar elmitaq = officier, exercer les fonctions propres à un culte, à une corporation

Expr. S-elmital. par exemple

مثال dér. de l'ar مثل

mizan pl. muazin s m Balance, poids, mesure (au propre et au figuré) Fil à plomb. niveau d'eau. — Baromètre.

sah'eb elmitaq = affilié

mizab = miazab = tuyau, conduit gouttière

ميزان Ar: ميزان

mized' Verbe: S'étendre: s'allonger: s'étirer

p. imazed' يمازض

n. d'Act. temziḍ' تمزيض mizi
hab. temizjeḍ' تميزض
ميزض

mjadel Verbe Argumenter, discuter
p. imjadel يجادل
n. d'Act: mjadela مجادلة argumentation
hab: temjadel. تجادل conférence contradictoire
مجادل Or: جادل

mjazi Verbe S'accorder
p. imjaza يجازا
n. d'Act. amjazi امجازي Accommodement
hab: temjazi تجازي
مجازي de l'Or: جاز

mjeggah Verbe mis pour mjeieh
مجڭح voir jeieh: jeggah'

mlama. Verbe Prétendre; que.... vouloir que.... prendre garde à.... être sur le point de
p. imlama يملا
n. d'Act. amlami املامي
ملا

mlelli. Verbe. Tournoyer: tourner: avoir le vertige: défaillir, perdre connaissance; étourdir
p. imlelli يمللي
n. d'Act. amlelli املليلي
hab: temlellai تمللي
(tamlellai)

mlil. Verbe Aller à la rencontre.... Affluer vers.... Rencontrer.
p. imlal يملال
n. d'Act. amlili املايلي - timlilit
hab. temlil. تمليل

mjerra fém. de mjeggah = fil de métal, fil de métal tordu pour la broderie

mjid ♂. imjad = gloire

mjiḍ (iat) = bien s'entendre avec les uns, rompre les ponts avec les autres; p. mjaḍan ♂. sing. ♂. sing. ♂. sing.

mlils · sans plu = alaterne. 513

mel

مليل

mnacef = partagé par moitié

mnam f. s. m. Sommeil. mnafes sub. plu = les molettes

منام Ar: منام mnages (et) = se rencontrer s'aboucher

mnâ. Verbe Empêcher : défendre qqn. contre ..... défendre (prohiber) — Sauver qqn (d'un danger) — Se sauver : s'enfuir — échapper. se sauver

mnaqla = échange

p imnâ يمنع

n. d'Act. mnâ umnaá منع avec (l'art: lemnâ)

hab: mennâ منّع

Ex Ibrá at id imnâ s-ilmut. Il voulut l'arracher à la mort

mqellá se quereller tt tsmegellá tt amqella querelle

منع.

mqor moukker Verbe et adj. Grand: Etre grand.

pl. moqorit et moqqorit. مقريت

1e pers. sing : muqqerer' مقرغ

2e " " : muqqered' مقرض

hab: muqqor. مقر

dér: amoqeran امقران

imokranen; thomokrant, thimokranin

aqarru اقرّو

amrár امغار

2e f. semrúr. سمغر

مقر de l'hibr. יקר

mqud s. m. Action de conduire

مقود de قاد

mrau nom de nombre: Dix

mqell adv = moins sauf, excepté voir mengell

mrirer' مراو se vautrer même sens que

mri pl. mriat. s. m. Verre (du) — Carreau de vitre. Verre de montre. Miroir

مري dér. de l'ar. راى

mriafera s. f. Pardon. — Le dernier jour du Ramadhan, les kabyles en se rencon-

mriiet (elhind) ou mriiat seul = miaroupe, longue. mue pétalles.

mriana = la marrube (plante)

moro = brigand mauvais sujet

mrar = tristesses difficultés contrariétés

trant, se baissent mutuellement la main et prononcent le mot mráfera. Ce jour-là, tous les griefs sont oubliés .... (dit-on!)
— On donne aussi le nom de mráfera à cette cérémonie

مغفرة. de l'ar: مغفرة

mráula. S.f Hâte: précipitation. fuite
مغاولة de ríuel

mréiba. S.f Absence: éloignement.
مغيبة de l'ar. غاب

mrérri. S. m Nacre
مغرّي (de غرّ ??)

mrí verbe Croître: pousser (plante)
p. imrí يمغي
n. d'Act. timrí تمغي pl. imr'an, thimr'i germe
Hab: temrí ثمغي
temrái ثمغى
mr'idhath = tendresse pitié (arabe)
مغي v. mgh

mrór. Verbe Grandir: s'élever: s'accroître, (s'allonger) Devenir important. Vieillir
p. imrór يمغر thamr'ath scabieuse
n. d'Act. temrór thamr'er [illegible]
hab: temurór ثمغر z. tsmour'our
2 f. semr'our ou smemr'ar s'enorgueillir
semrór. سمغر H. [illegible]
dir. amrár. امغار voir mqor
temrér تمغر
thamr'era, pl. thimr'eriouin [illegible]
مغر de mqor.

msadda. S.f Aide. service
مسدّق - de سدّ

msendáh Verbe Choquer: heurter
p imsendáh يمسنضح
n. d'Act. amsendáh امسنضح

msala = matière sujet que l'on traite, la question à résoudre, thème d'une étude

msami = joindre un objet à un autre, les ajuster
H tsemsami de msami, qui est ajusté, côte à côte limitrophe

mseggat = les nouvaux oeuvres opposé à hirat

méseh = la malpropreté
s-temseh = malpropreté

msetka et mesteka = sorte de mastic ou de glu qu'on tire du lentisque.

msé

hab: temsendah' ثمسنضح msih'a = artificat

مسنضح de نطح

msiui Verbe Etre égal: devenir égal à.

p. imsiua يمسيوا

n. d'Act amsaui امساوع msekh mitamayose H mesteikh H amsakh

hab. temsiui ثمسيوع

L.f semsaui سمساوي egalise H semsaouai

dir amsaui امساوي Egal.

msobb auget du moulin à farine

امساوي de سوى msualef = le saule

msuuoq. Verbe Conclure un marché; faire un accord msabeh' = les grosses dents de devant

مسوّق de suuoq forme de réciprocité.

mtâ. Verbe Posséder ms'adi (t) = rimer et amsadi = rime H tsems'adi (t)

p. imtâ يمتع

n. d'Act. metaâ متاع metu sans glu = conjoint (homme ou femme) ménage cohabitation. C. est de ce mot que vient themtouth

متع de l'ar. متع

mti Conj. Si: étant donné que... si toutefois: s'il se faisait que...

مطى

mëtual Adv. de lieu: Du côté de

مطوال de طال

mtafeq. Verbe S'accorder: Etre en bons termes les uns avec les autres. Concorder: Etre conformes (plusieurs objets.)

mtel = 1° le pareil 2° autant que...

pl. imetafeq يمثافق

n. d'Act. muafeqa موافقة

hab. temtafeq. ثمثافق muansa = familiarité entre des personnes action de tenir compagnie à un ami

مثافق de uafeq وافق

muafeqa. Sf Accord. bonne entente égalité: conformité. muâdla = proportion, rapport entre plusieurs objets

موافقة de وافق

muârefa Sf Connaissance. science: expé-

rience : bon sens.

موعرفة de عرف

mucãã 1° Se répandre : s'illustrer : se faire connaître. se divulguer. Etre connu, divulgué. célèbre

muce 7. imcac = le chat

موشّع de cãã

2° Adj Connu, célèbre : qui s'est divulgué, accrédité :

mudda. S.f Distance de temps ou de lieu. Longueur : espace

مُدّة Ar: مُدّة

moudhaj de موضو endroit, [illegible]

mudeb. Part. adj. Honnête : poli

مودب de adeb.

mud' Verbe : Prêter de l'argent

p. imud'a يموضا

n. d'Act. amud'u اموضو

hab. temud'u تموضو

موض

mubin Adj Evident : qui saute aux yeux

مبين de بان

mubina S.f Preuve : évidence

مُبينة

mufiz. Adj. (part.) Qui l'emporte sur....

موفيز de fiz. muh = mugir, demander ou être forcé par là, résulte à demander de l'argent

muhab. Part. et adj. Dangereux : qui inspire de l'effroi

p. imuh H tomuhu

موهب de وهب

muhadena. S.f Tranquillité : paix. repos. trêve.

مُهَدنة pour l'ar: مُهَدَنة

muh' Verbe Egarer, perdre. Etre égaré.

p. imuh' يموح vagabondir

muh'

hab: temuhu . ثموحو de [illegible]

mouh'el = [illegible] imouh'la, lorsqu'il fut retenu à la vie

موح

muh'al . S. m Impossibilité. Chose absurde, impossible

mouh'arh'auh' se battre, donner des coups de cornes = berez

موحال Ar: موحال

muh . S. m Cervelle

موخ

muhlâan . Part. Qui inspire de l'effroi

مخلعان de hlâ

muja pl. muaj. et amuaji S. m Vague de la mer. houle mujeb = obligatoire

موجة Ar: موجة mujrem, mujremin = coupable crime

mujrima S. m Crime, action condamnable. mauvaise chance: malheur

مجريمة de l'Ar. اجرم

mukar, voleur, [illegible]

muks. S. m Douane: octroi, droit de passage

مكس du turc مكس

mula pl. imanalan. S m Maître. possesseur de.

Rem: Le sing. mula est rarement employé. - le pluriel désigne aussi les parents. (le père et la mère)

mumen = croyant, fidèle à sa foi (sens religieux) Par extension: brave, et honnête qui observe [illegible] et un prochain ce que la religion lui ordonne

مولأ Ar: مولأ

mumu pl imumuin S. m Prunelle

On dit souvent mummu. [illegible]

مؤمؤ pour l'ar: بؤبؤ

munn. Verbe Vanter

p. imunn يمنّ

n d'Act amunnu jactance

hab: temunnu ثمنّ

مُنّ

mun

* muna S. f. Munitions de guerre
مونة
munaqela S. f Echange
منقلة de نقل
munn Verbe Vanter
voir plus haut.
muqel . Verbe: Regarder: considérer: se retourner pour voir
p imuqel يموقل
n. d'Act. tamuríli تموغلي
hab: temuqul. تموقل
موقل voir uqqel et ural.
muqer . verbe et adj. Grand. Etre grand.
pl. muqerit et muqqerit
hab: temrúr Croître
مقر voir mqor: mrór. etc.
murad. S m Dessein intention: désir
مورد de ورد
muréd . verbe Ramper
p imaréd يمغد
hab: temuréd تمغد
tsmour'oud
مغد
murér Verbe Croître, pousser, grandir
p. imurér يمغر
hab: temrúr. تمغر
مغر voir mqor. muqer, mrór.
muríri S. m Sorte de pierre rouge.
مغري voir meríra
mus. plur. régulier amuas. (avec l'article: lamuas.) On prononce lembuas.
S. m Couteau: rasoir.
موس Ar: موس

muqaddem γ. in = chef d'une association, directeur de Zemi. mabe muqaddema désigne la femme qui est à la tête de la section féminine de la Société des Khouans.

muqam = monument élevé sur la tombe d'un marabout

tsmouk'oul

A Thimourdhas
bou Thimourdhas = [illegible]
se rouler dans la cendre, ds la poussière

mus

musiba s. f Malheur, accident: affliction

مصيبة Ar: مصيبة

musken = faire le pauvre le misérable A timuskent H temusakin

mut. Verbe Mourir: Etre mort. Avoir cessé d'exister

p imut يموت

n. d'Act mut, mut موت -

hab: temetat. تمثات Expirer:

dir: mait. مائت

megget مقّت

megti. مقتي

موت de l'ar: موت

mut. et mut. S. m Mort, trépas.

Expr: Tizi elmut. Le moment de la mort. les derniers instants (m-à-m. le col de la mort.)

موت du précédent

muuot. verbe Etre frappé. Etre agité, Etre bouleversé (au physique et au moral)

موّوت de uuot.

muz. S. coll. 1° Les bananes.

S. m Bananier - 2° espèce de grenades (aigre-douce)

موز Ar: موز

muzã. verbe. Etre rejeté, chassé. Se détendre - Etre repoussé par sa propre force

مزع voir zã

mzi verbe Polir: brunir H mezzi

p. imzi يمري

n. d'Act amzai polissage

mzerged - se couvrir de petits nuages blancs (ciel) H tsmzerged

مزي

mziia. S. f Bonne action: Charité: faveur: aumône: service

Ex: S-elmeziia. Gratuitement.

mzi

Bla 'lmeziia équivaut au français: Il n'y a pas de quoi. — Avec plaisir: après un service reçu, on dit: Iketer ḥer-ek. Je vous remercie: — Celui qui a rendu service répond. Bla 'lmeziia.

مزيّة de l'ar: مزيّة

mzizzel verbe Courir au plus vite

مزّزل de azzel.

mzualef et msualef. s. m Saule

مزوالف — مسوالف Ar: ... سوالف

mzizzel 7. im-lin = girafe Expres: mzizzel izequan = sorte de [illegible] (la girafe [illegible]

N. ن ا ن

n signe du génitif devant un mot qui commence par une consonne – n se change en m par euphonie – avec les verbes n désigne q.q. fois l'éloignement

ن

na 1° Part. affirm. pour la – Voir la.
2° Exclamation! Là! voilà: Entendez-vous?
Ex Nek ur brir' ara, na! Eh! bien, moi, je ne veux pas.

نا Voir l'hébr: נא

naãuria. S.f Ruse, machination
pl. naãurat et nuãr.

ناعورة Ar: ناعورة

nab. Pl. niab et aniab. S.m Dent des bêtes. Canines.

ناب Ar: ناب

nab. Verbe Remplacer qqn – Etre délégué de ..... vicaire de .... – Etre vice-roi, régent. etc. Revenir à ...
p. inub ينوب
n. d'Act nuba نوبة le tour de
hab: tenab. ثناب
dir: naib نايب remplaçant

ناب Ar: ناب

nab

nabi pl anbia. Sm Prophète : envoyé par Dieu pour prédire le bien opposé à l'ar. نذير . qui avertit de prendre garde
Expr. Ennabi . désigne Mahomet . on l'appelle aussi nabi Allah.
نبي Ar: نبيّ

nadem et nudem . Verbe . Avoir sommeil. - être assoupli. - dormir
p. inudem ينودم
n. d'Act. nadam ندام sommeil
anudem . انودم
hab: tenudum ثنودم
نادم - نودم de نام

nader. Verbe: Rappeler le souvenir de....
p. inuder ينودر
n. d'Act. andar اندار
hab. tenader ثنادر
نادر

nadi Verbe Aller de côté et d'autre. Chercher. se promener, s'infiltrer, rôder, signaler, se répandre
gagner une partie du corps (maladie) s'apercevoir, demander
p. inuda . ينودا (1: p. nadir')
n. d'Act. anadi انادي recherche
hab. tenadi ثنادي z. tsnadi examiner ersiter.
نادي Ar: نادي

nad'ah' Verbe Combattre : lutter
نطح voir nedéh'

nadér Verbe Scruter examiner : regarder.
p. inudér ينوضر
hab: tenadér ثناضر
ناضر de نظر

nafaqa Sf. Dépense, frais:

naf

نفاقة dér. de نفق (انفق)

nafeq Verbe Se révolter, être désobéissant, rebelle et s'enfuir

p. inufeq ينوفق

n. d'Act anafaq انافق

hab: tenafaq. ثنافق

نافق dér. de l'ar: نفق

Expr. prov. At Ãisi ad-inefqen!

(Quand) les Beni-Ãisi se révolteront! c'à-d. jamais. —

* nager Verbe Coudoyer, heurter

p. inuger ينوڨر

hab: tenagar ثناڨر

* ناڨر

nageh' Verbe Choquer: courir contre, heurter

p. inugeh' ينوڨح

n. d'Act amengah' امنڨاح

hab: tenugeh' ثنوڨح

3e f. mengeh' منڨح: donner contre; cogner. Se cogner nages = rencontrer

hab. temengeh' ثمنڨح p. inuges 3e f mnages (?) se rencontrer

ناڨح de نڨح

nah'cam Verbe Avoir honte, rougir: Etre couvert de confusion

p. inah'cam ينحشم

n. d'Act. anah'cam انحشم

hab: tenah'cam ثنحشم

نحشم

nah'nah' Verbe Hennir

p. inah'nah' ينخخ

hab. tenah'nah' ثنخخ

نخخ de l'ar. نخخ

nath

nathma s.f Crachat.

نخمة de l'ar: نخم

naji = invoquer implorer
p. inuja (nujar)
H tenagi

nal. Verbe Toucher, tirer à soi, accrocher

p. inul ينول

n. d'Act. anali انالي

hab: tenali ثنالي tsnal

dérivé tsnalt = collation le goûter

نال Ar: نال

namer. Verbe. Contester: se disputer: être tenace dans ses opinions. S'entêter

p. inumer ينومر

n. d'Act. nemara نمارة entêtement obstination

hab. tenamer ثنامر

نامر Ar: نامر

nanna s.f. Sœur aînée (chez les kabyles) Sœur (chez les marabouts)

Rem: Le masc. est dadda √ ددا

ننّة

nagal s. m Récit. akken nagal

نقال auparavant, tout à l'heure niqal — id — de negel. auparavant

nager. Verbe Donner une chiquenaude

p inuger ينوقر

nager ? nuager = coup de pied

n. d'Act. anaqur اناقر

hab: tenaqar ثناقر

ناقر de ناقر

nages' Verbe Etre défectueux

p. inuges' ينوقص

n. d'Act timenqast تمنقصت

dér: nages' ناقص Nom d'Agent

1ère forme arabe: défectueux

ناقص de l'ar. نقص

nagi Adj. Pur

نقي de l'ar: نقيّ

naq

naqir . S. m Pied, sabot de cheval
نقير de l'ar. نقر
naqsa . S.f Migraine
نقسة
naqus S. m Planche qu'on frappe pour appeler à la prière . Par dérivation: Cloche
ناقوس Ar: ناقوس
nar Verbe Chasser, repousser: battre
ر. inur ينوغ
n. d'Act. amennur امنوغ
hab: tenar تناغ
ناغ même origine que enr
nar Pron. pers. 1ère pers. du plur. Compléments. Nous. -
-par euphonie nar devient anar, ianar
Ex Ihemmel anar Il vous aime
Izra ianar il vous a vus.
ناغ nam, inum H Senam s'habituer, thanumi habitude
nas. S. coll Le peuple. - les gens.
ناس Ar: ناس
naseb. Verbe Etre parents. Etre de la même famille, de la même race
ر. inaseb يناسب
n. d'Act. menaseba مناسبة
neseb نسب origine, alliance
hab: tenaseb تناسب
dér nasib نسيب parent par alliance, parmi beau-fils
ناسب de نسب
naul S. m Endroit: moment: point où l'on est arrivé
ناول de نال
nazā. Verbe Gémir: soupirer: se plaindre

naz
créer des embarras.
p. inuzâ ينوزع
n. d'Act. anazâ. انازع
hab: tenazâ. تنازع
نازع dér de l'ar: نزع

na'ch civière
i-en

* nâl. S. coll: Souliers:
نعل Ar. نعل
nâl. Verbe Maudire, insulter
p. inâl ينعل (2e pers. thendit)
n. d'Act. nâlia نعلة n ana'al
hab. tenâl. تنعل n na'a'l
dér: mnâul منعول maudit
نعل Ar: نعل

nâi = annoncer à q.q.n. une fâcheuse nouvelle (sans arche) pendre q.q.n. malheureux
t. nnâi
dér: nâi! malédiction!
a-nnâi! fi donc! je m'en moque

* nâam. S. C. Autruches
nom d'unité: nâama
نعام Ar: نعام
nâm Verbe Approuver, trouver bon.
p. inâm ينعم
n. d'Act. nâma نعمة (grâce)
hab: tenâm تنعم
dér. nâm, anâm! Oui
tennâmat تنّعمت
nâma نعمة blé
نعم Ar: نعم
nâma. Sf Faveur, grâce, bienveillance-faveurs. Ce qui nous est accordé
Ennâma le blé
نعمة du précédent.
nânâ. Sf Menthe
نعنع Ar: نعنع
nâur pl. nuâr. S m Grosse mouche
نعور

nâim z. at = don surnaturel grâce divine

nâkrec = être chiffonnée, froissée (étoffe) être abîmé, détordu (fil) être plissé;
H tonâkrec

nâr = faire miséricorde à q.q.n. H tonâr
close enr' ith ia nâr = tue-le, tue-le donc de grâce!

nât = montrer un objet placer un objet sous les yeux de q.q.n
H nâât

nâura z. nuaâr = machine — nâuâri et nuaâri = rusé, riche en expédients, finaud

nbu

nbuâ verbe Prospérer:
p. inbuâ. ينبوع
ncu verbe Etre dénudé – Etre dépouillé de son écorce, de son poil. – Etre plumé (oiseau) Etre épluché. – Eplucher des pommes de terre
p. inca ينشا A anchaou
2. forme. sencu سنشو
hab. sençau سنشو
tsenchaou
نشو
nda s. m Rosée feminin
ندى Ar: ندى
ndi verbe Ouvrir, tendre un filet.
p. indi يندي
n. d'Act. endai اندي
asendai اسندي
ندي voir eddi
ndudér verbe Etre triste: avoir du regret
p. indudér ينضوض
n. d'Act. andudér انضوض
hab. tendudér ثنضوض
tendudur ثنضوض
نضوض de ضرّ
nebbu s. m Idée: intention, but
نبّو de nuu
nebeh verbe Averter appeler se constr. avec r'er ou a
p inebeh ينبه nebeh r'er thaddarth
n. d'Act. anbeh انبه ordonne aux gens de la tribu
hab. nebbeh نبّه
نبه Ar: نبه
nebeh' verbe Appeler: —
p. inebeh' ينبح
hab: tenebih' ثنبح P. tsenbach
nebech piquer H

nca = amidon
ncadr = sel ammoniac
ncaf = papier buvard
ncem = ornement
ncir = placage de menuiserie affichage, planches, planches

nduder = être plus bas que son vis-à-vis; être en pente (terrain) H tendouder 2e f. sendudar
= établir une pente, baisser un côté trop élevé afin d'établir l'horizontale.

nebbeh = aiguiser un couteau H tsnebbeh

dérivé anbach: aiguillon pour les bêtes de somme

neb

نبج dér. de l'ar: نبج

nebi S. m. Prophète.

نبي Voir nabi

nebua S. f. Prophétie nechcheb tourner un plat

نبوة de l'ar: نبوة tsenechchib

anecab = mèche de tourneur

necc = pluie fine mêlant à la fin du printemps

necci = empeser

p. inecca

tsnecci

d. nca = amidon

neced Verbe Adjurer au nom de Dieu — Réciter des vers. — Inviter.

p. inced. ينشد

n. d'Act. ancad انشد

hab: necced نشّد

dér necida convocation نشيدة

On dit aussi necéd

نشد Ar: نشد

necef. Verbe Se dissiper: s'effacer: disparaître. — Le mal conduire. Se mal porter. — sauter, bondir (bête qui a été longtemps enfermée)

necel = être dépouillé de tous ses fruits (arbres) de ses feuilles, s'enlever, être enlevé (peintine)

tsneccel

2e f. sencel ou cencel (la lettre l est étouffée dans la prononciation)

p. incef يشف

n. d'Act. ancaf. انشف

hab: tenecef. تنشف

dér: amencuf. امنشوف ardent, qui est tjrs à bouger

tancaft تنشفت

نشف

necer Verbe 1° Pousser devant soi. Conduire les boeufs. — 2° Raboter. faire de la menuiserie

p incer ينشر

n. d'Act. ancar. انشر

hab: neccer نشّر

dér ancir. انشير planches

tamencart تمنشرت

نشر Ar: نشر

necrah Verbe. Se distraire: badiner — Etre léger: se dissiper.

nec

p. inecrah' ينشرح
n. d'Act anecrah' انشرح
hab tenecrih' تنشرح
dér. necrah'a نشراحة
amencerah' امنشرح dissipé, volage badin

نشرح
nectari S. m Bistouri
نشتان pour l'ar. نشتر de شتر

nedef = être avivée (blessure) être renouvelée (douleur) H tsendif 2e f sendef.

nedeh Verbe Appeler, invoquer, se plaindre; faire marcher : exciter : pousser à.... commander
p. indeh. ينده
n. d'Act andah انده
ندة Ar: نده
nedem Verbe Se repentir. regretter de... se désister : se retirer.
p indem يندم
n. d'Act. nedama ندامة
hab. neddem ندّم
ندم Ar: ندم
nedqec Verbe Butter contre une pierre. - faire un soubresaut
p inedqec يندقش
ندقش
nedra. S. f Fourche
ندرة (dér. de ندر ?)
neder Verbe Avertir : reprendre : amener à résipiscence
p. inder ينذر
n. d'Act. andar انذر
hab. nedder نذّر
dér: nadir نذير qui avertit;
amendar امنذر qui reprend sans cesse

ned
bu-lmender. Epithète du coq
نذر de l'ar: انذر
nedéh' Verbe Combattre, lutter: pousser
p. indéh' ينضح
n. d'Act. ndáha نضاحة
hab: tenadéh' تناضح
R. On dit aussi nadáh'
نضح Ar: نطح
nedél Verbe Etre renversé
p indél ينضل
hab: tenedél تنضل
(dér. peut-être tantalt. ??)
نضل
nedém. Verbe. Rédiger: composer des vers, un poème. etc.
p. indém ينضم H nedd'em anad'mi style
نضم Ar: نظم
nefcec Verbe: Etre capricieux, volontaire: faire du mauvais esprit.
p. inefcec ينفشش
hab: tenefcic تنفشش
n. d'Act. tenefcic تنفشش
نفشش bu tonefcic = volontaire, capricieux
nefdá. s.f Point de couture
نفضة - pl. nefadí
nefdáh' Verbe Avoir honte
p inefdáh' ينفضح
n. d'Act anefdáh' انفضح
hab: tenefdáh' تنفضح
نفضح
nefdés Verbe Etre plié
p inefdés ينفضس

nefâ = être utile servir à ...
H nfâ = utilité avantage, profit
H neffâ
p. 2ème négative: ... infiî ara

2e f. send'el = faire à q.q. n. une mauvaise réputation, humilier

nef

n. d'Act anefdés . انفضس nefed = s'étendre, s'élargir (plaie) H tsenfed et tsenfudud

نفضس

nefeh. Verbe Se gonfler, (membre, plaie) s'enorgueillir. nefed' = renverser, faire tomber H neffed

p. infeh . ينفخ

n. d'Act. nefha نفخة

hab. tenfeh تنفخ

Dir amenfuh - امنفوخ = orgueilleux

amnafhi امنفخي

tanfuht تنفخت = orgueil

نفخ de نفخ *

nefel. Verbe Regorger: déborder: - Etre en grande abondance, couvrir nefel trèfle - Tous les trèfles portent en K. le nom de nefel ou de d'iknefes. → q.q. fois mine à la réputation de q.q.n.

p infel ينفل

n. d'Act. anfal انفل

hab. tenfal. تنفل

نفل Voir l'ar. نفل

nefeq Verbe . Acheter de la viande

p. infeq ينفق

n. d'Act. nefaqa نفاقة nefou exiler, expulser p. infa (nefi)

nefaq. نفاق nefou et nefou

hab: tenfeq تنفق d. imenfi = exilé proscrit brigand

نفق de l'Ar: نفق 2e f. senfou = exiler

nefes. Verbe Respirer

p infes ينفس nefid' = fondre, couler et tomber à terre (graine brugie) H tsenfid voir fegged'

n. d'Act. nefes نَفَس

hab: tenefes. تنفس

dir. nefs. نفس = haleine, souffle

نفس . Ar: نفس

nefham . Verbe Etre fatigué: Dégoûté de..

p inefham ينفحم

n. d'Act. anafham

nef

نفحم dér. de l'ar: فحم

neftal. Verbe Se déboîter (membre)

p. ineftal ينفتل

Hab: teneftal ثنفتل

نفتل dér. de فتل (انفتل)

negef. Verbe Gémir: heurter violemment.

p. ingef. ينڨف

hab. neggef. نڨّف angaf = asthme

نڨف de l'ar: نقف

negeh' Verbe: Heurter violemment

نقح Voir nageh'

neger. Verbe Périr: courir à sa perte être dévasté

p. ineger ينڨر negg: couler goutte en goutte. ff tsengaie ff sengai

hab: teneggir ثنڨّر ch negger

dér amengur امنڨور périssable

Excl: A enneger-in! Malheur à moi!

malheureux que je suis

2e forme: Senger: dévaster

نڨر H sengar A asenger P tsousenger

neggez Verbe Sauter: bondir

p. ineggez ينڨّز

n. d'Act. aneggez انڨّز

hab: teneggez. ثنڨّز

On dit aussi par inversion: gennez.

نڨّز (arabe) ڨنّز

nehbuel = être en désarroi, être troublé H tenhbual (voir hebbuel)

nehed. Verbe Se disloquer

p. inehed. ينهد

نهد

neher. Verbe Pousser devant soi un troupeau. Chasser, emmener.

p inher ينهر

n. d'Act. anher. انهر

hab: nehher نهّر

nehet = prendre haleine H nehhet

neh

nehir نهر

Exp. amenhar, g-ilurman Chamelier

نهر Ar: نهر arabe algérien gronder quelqu'un

nehez Verbe Etre ébranlé

p. inehez ينهز

n. d'Act. anhaz انهز n. hen consulter inchaz

hab: tenehhiz تنهّز

dér. tanhizt = barre à mine

dér. de نهز neh'h'el 1° extraire le miel des ruches 2° avec la pr. fell = porter secours à q.q.n. l'aider à se défendre

neh'chan نهز av. honte de حنك

nehiq Verbe Sangloter

p. inhéq ينحق

n. d'Act. anhaq انحق

hab: tenhiq تنحق

نحق

nehés Verbe Etre funeste, méchant. Etre jaloux; mettre la discorde

neh'neh' = hennir, tousser toussoter p. inah'nah'

p inhés ينحس

n. d'Act. anhas انحس H tonah'nah'

hab. tenehés تنحس neh'u = être piqué avoir de l'amour propre A nh'u H nah'h'u et neh'h'u

نحس Ar: نحس

nehet Verbe Gémir, soupirer: pleurer

p. inhet ينحط

n. d'Act. anhat انحط

nehda نحضة

hab: nehhet نحّط

tenehhid تنحّض

نحط Ar: نحط

nehem. Verbe Expectorer, cracher

p. inhem ينخم

n. d'Act. anham انخم crachat

نخم Ar: نخم

nehraq - Verbe Grossir.

nekher ronfler, grogner ff. snekher

neh

nejbadh = s'étendre s'étirer en bâillant
H tenejbadh voir jebedh

p. inehraq ينخرق
نخرق

nejdam S. m. Lèpre. Eléphantiasis
نجذام pour eljedam – Ar: جذام

nejer Verbe. Raboter: égaliser: tailler les pierres: confectionner, polir, degrossir
p. injer ينجر
n. d'Act. anjar انجر
hab: nejjer نجّر
dér. nejjar نجّار
Expr: adrar elmenjur pierre de taille
نجر Ar: نجر

nejes. Etre sale, malpropre, impur.
p. injes ينجس
n. d'Act. نجاسة nejesa ordure
نجس Ar: نجس

nejjar. Nom de métier: Menuisier
نجّار de nejer

nejum S. m. Etoile: destin mauvais sort.
نجم Ar: نجم

nek. Pron. pers. 1e pers. sing. des deux genres: Je, moi.
pl. nukni
R. On dit aussi nekkini et nkini
نك Hebr: אָנֹכִי

nekah' Verbe. Se brouiller: Etre brouillé
p. inekah'. ينكح
نكح
R. Prendre garde au sens particulier que se verbe peut avoir en arabe

neker. Verbe. Nier: refuser, être ingrat. Renier:

nekeb faire un faux pas (mule) ar. نكب dévier

nek

p. ineker. ينكر
n. d'Act. ankar. انكر
munker مُنكر
hab: nekker. نكّر
نكر Ar: نكر
nekra. S.f. Salière (creux au-dessus de l'œil du cheval.)
نكرة
nemaim S.pl. Médisance
نمائم plur. de l'ar: نميمة
nemara S.f. Contestation, entêtement
nenna sœur aînée
نمارة de namer
neq. Verbe Tuer
نق forme d'hab. de enr'
neqeb Verbe Picoter, percer à coups de bec
p. ineqeb ينقب
hab: neqqeb. نقّب
نقب de l'ar: نقب
neqec. Verbe Barioler; graver: sculpter: ciseler: bêcher
p. ineqec ينقش cligner: ingech as thit = il lui cligna de l'œil.
hab: neqqec. نقّش | bêche
dér: amenqac. امنقاش. | Ciseau de graveur)
نقش Ar: نقش thanqachth pl. thinqachin
On dit aussi nerée: graver.
neqed' Verbe. Marquer de points-voyelles.
p. ineqed' ينقض
n. d'Act. anqad' انقض
hab. neqqed' نقّض
dér. neqda. نقضة = point; point-voyelle
tinqit' تنقط = un point
نقض pour l'ar: نقط
neqed'. Verbe Moudre, piler: écraser.

neq.

نقض forme d'hab. de neréd'

neqd'a. S.f. Point. point-voyelle: articulation des mots.

نقضة de neqed'

neqej. Verbe Cligner de l'œil: faire signe

p. ineqef. ينقج inqej as thit i ourgaz emi

n. d'Act. anqaj. انقج

hab: tenqij. ثنقج

نقج

neqel Verbe: transporter. etc. - Voir neqqel.

نقل Ar: نقل

neqer. Verbe Se refermer sur..... creuser.... faire claquer les doigts. - percer

p ineqer ينقر

n. d'Act. neqer نقر

hab: teneqir ثنقر

dér naqir نقير

mcenqar.. مشنقر

naqer ناقر

نقر de l'Ar: نقر

neqes Verbe. Diminuer: décroître: baisser (prix) - Etre trop court. Etre en trop petite quantité. - Manquer, faire défaut.

p ineqes (on prononce ineqs) ينقس

n. d'Act. anqas انقس diminution, manque

hab. teneqes ثنقس

neqqes نقّس

2e f. senqes سنقس

dér. naqes - ناقس

نقص de l'ar: نقص

neqla. S.f Jeune figuier transplanté: arbrisseau

La forme kab. taneqlet est plus usitée.

neq

نقلة de neqel.

* neqqel. Verbe Faire changer de place: transplanter: transporter. neqt'a = apoplexie

p. ineqqel ينقّل

n. d'Act. aneqqal انقّل

hab: teneqqil ثنقّل

dér: taneqlet. تنقلث negal récit

نقّل de نقل

nerni Verbe. Croître: s'allonger. s'agrandir. se répéter, être abondant forme irreg. pr. nerni

p. inerna ينرنا f. 1-11 irreg. snerni agrandir D thirni l'allongt, les lignes, prolongations thirni = au feu 3 à mesure

n. d'Act. anerni انرني

hab: tenernai(1) ثنرني

نرني forme de rnu singer.

Plateau de Terni (le Victoire) près de Tlemcen

(1) Ce préf. n provient d'une forme passive perdue comme celle qu'on trouve en aleggar et en touareg à la VNR, qui donne enner' H tsenernai

* neqliad. Verbe Avoir des convulsions.

p. inqeliad ينقليد

n. d'Act. anqeliad. انقلياد.

نقليد de قلد Voir تقليد

ner' Adv: Ou, ou bien

نغ

nerec Verbe Graver. etc

نغش voir neqec

neréd' Verbe. Broyer, réduire en poudre. piler, pulvériser

p. inréd' ينغض

n. d'Act. anrad' انغض

hab. neqqed' et. neqed'.

نغض

nerel Verbe. S'épancher, se renverser (liquide)

p. inrel ينغل

hab. tenrel ثنغل

نغل

senr'el verser, répandre, fre sortir, déchirer H senr'al

ner'er même sens que neger

538

ner'nar' = asner'nar'' Jeunes. thasner'nar' fl. nasellard
Sp. afer'noun

nes

neseb. Verbe Ajuster (des objets, de façon à ce qu'ils conviennent entre eux) — Destiner à... — faire une chose à dessein = prendre une femme en mariage

p. inseb. ينسب

n. d'Act. ansab انسَب

hab. nesseb نسب

dér: istansab استنساب

نسب de l'ar: نسب

nesej. Verbe Tisser: tresser, natter

p. insej. ينسج

dér: mensej. منسج

نسج Ar: نسج

neseh = copier transcrire
tt nesseh
d. neshra = copie

neser Verbe Moucher, essuyer, se moucher — Se détacher: échapper: glisser des mains, se sauver. être délivré

p. inser. ينسر

n. d'Act. anser انسر

hab. nesser نسّر

nesleni et nlesfenj = une pensée (fleur)

نسر Voir l'ar: نسر نصر

nesha. S. m. Cahier; livre écrit à la main manuscrit.

نسخة Ar: نسخة

nessel. Verbe Muer — Tomber (poil, plumes)

p. inessel ينسّل

n. d'Act. ansel انسل

hab. tenessil تنسّل

نسّل de l'ar: نسل

neséf. Verbe Etre à mi-chemin. Avoir accompli la moitié de sa course (Astre) — Etre à moitié écoulé (mois.) etc.

p. ineséf. ينصف

n. d'Act. ansáf. انصف

nes'

hab: tenséf. ثنصف

dér: menaséf. مناصف Etre de moitié avec qqn.

R. Ce verbe a aussi un sens particulier.

نصف Ar: نصف

neséh' Verbe S'appliquer avec ardeur – mettre du zèle à faire une chose – prendre chaleureusement le parti de q.q.n.

p. insáh' ينصح

n. d'Act. ansáh' انصح

hab: nesséh' نصّح

نصح Ar: نصح

nesél. Verbe Etre Démanché

p. insél. ينصل

hab. nessél نصّل nesér = aider q.q.n dans le combat et le rendre victorieux (Dieu)

نصل.

neteh' Verbe Mugir H nes'sér – d. nasr = aide de Dieu, victoire due à l'assistance divine

p. inteh'

hab: netteh' nes'f et nus'f 7. ansaf = la moitié

netchou être plumé tentih' 1 sentchou plumer H-7- sentchaou plumer Hab

نتج

neten Verbe: Sentir mauvais

p. inten ينتن

n. d'Act. netana نتانة mauvaise odeur

نتن Ar: نتن

neta. S. f. 1° Femelle 2° sens pluriel = le genre féminin

نتا pour l'ar: انثا

neta. Pron. pers. 3e pers. masc. sing. Lui: il

Plur: nitni et nutni.

fém netat

نثا

netéd' Verbe. Etre collé. Se coller: s'attacher. prendre – Etre retenu. être attaché à... adhérer à. Etre enfilé (fil) – être contagieux

saisir q.q.n par... couver (feu)

540

net'

p. intéd' ينطض

n d'Act. antad' انطض

hab: nettéd' - نطّض

2e f. sentéd' souder سنطض H sent'a ilh

f pos. tmentad'. s'attacher à ثمنطض

Être collant, visqueux

نطض

netéf. Verbe Se faire mal

p intéf ينطف

n. d'Act. antéf انطف

hab. nettéf نطّف

tentaf - ثنطف

2e f. sentéf سنطف faire du mal à q.q.n.)

نطف

netég. Verbe Disperser. - Se lever subitemt - Ricocher - Sauter en l'air - Sauter. -

p. intég ينطڨ

n. d'Act. antag. انطڨ

hab. nettég. نطّڨ

tentig ثنطڨ

2e f sentég: سنطڨ - tisonner

نطڨ

netél. Verbe Être caché aux regards. Être enterré, enterrer

p. intél ينطل

n. d'Act. antél enterrement tantalt تنطلت

hab: nettél, نطّل

نطل mme n. d'Act. ff sent'el fre enterrer.

netéq. Verbe Prononcer; articuler: parler: prendre la parole: répondre:

p. intéq ينطق

n. d'Act. antaq. انطق

hab: tentéq ثنطق

net'

A l'impér. on dit netéq(ed)' parle

نطق Ar: نطق

netér Verbe Etre très dangereusement malade. Etre à l'agonie: Etre maltraité.

p intér ينطر

n. d'Act. antar. انطر

2e f. Sentér opprimer.

Expr. Intér Suasua. Il est à toute extrémité. –

نطر

nezal. S. m Saisissement

نزال

nezef. Verbe. Abasourdir: produire des picotements. Donner des éblouissements. – Accabler. Etre harassé – perdre presque connaissance par suite de la douleur – être épuisé par les privations avoir la tête lourde

p. inzef. ينزف

n. d'act. anzaf انزف

hab: nezzif. نزّف

نزف voir l'ar: نزف épuiser entièrement un puits

nezeh. Verbe. Se divertir, assister à une fête

p. inzeh. ينزه

n. d'Act. anzeh انزه

tanzih – تنزيه divertissement

hab: tenezzih تنزّه

dér: nezzeh نزّه beaucoup

nezha نزهة "

نزه Ar: نزه

nezem. Verbe Etre consterné, abasourdi – Avoir perdu ses forces. être inquiet

p inzem. ينزم H tsenzema

n. d'Act. anezmi انزمي inquiétude, souci, chagrin

نزم.

nez
nezha . Adv. Beaucoup : largement.
نزه de nezeh
nezlem. Verbe être myope – Loucher
V. inezlem ينزلم
n. d'Act. azlam ازلم
hab: tenezlem تنزلم
dér: imezellem امزلّم louche
نزل voir zellem
nezul. S.m torticolis
نزول
nezzeh. Adv. largement. Beaucoup
نزّه de nezeh.
nfâ. Verbe être utile. Servir à q q ch.
V infâ ينفع
n. d'Act. nefâ نفع
nfiâ
menfiâ. منفع
munfiâ "
hab: stenfâ. ستنفع
forme négative. Ur infii ara. Cela ne suffit pas. – Cela n'est pas utile.
نفع Or: نفع
nfu. Verbe être captif. – être déporté. – Déporter – Expulser: exiler – anathématiser
V infa (1: V. nefic') ينفا
n. d'Act. anefu. انفو action d'exiler
nefu نفو Exil
hab: neffu نفّو
dér amenfi. امنفي Exilé
نفو Or: نفاء
nqi. Verbe Couler goutte à goutte.

ngi

p. ingi ينڨي — ngig = suinter s'infiltrer (eau)

plur. negit نڨيت — H tsingig

hab. tengi : تنڨي — ngugel = se balancer s'agiter (objet suspendu)

dér. tingit تنڨيت goutte bouger A angugel H tsengugul

2° f senag. سناڨ . faire couler goutte à goutte H tengai

نڨي

ngugu Verbe : Etre ébranlé : trembler : branler, agiter. bouger

p. inguga ينڨوڨا

n. d'Act. angugi انڨوڨي — nhar pousser devant toi, exciter à marcher

hab. tengugu تنڨوڨو

نڨوڨو — ff. negougou — ar. نهو grouser q.q.

nhu Verbe En venir à.... finir par.... se mettre en devoir de.... Exhorter. avertir

p inha ينها et innaha ينّها

n. d'Act. neha نها

hab: nehhu نهّو

نهو dér. de l'ar: نها (نُهِيَ

nh'as. S. m. 1° Calamité : ennui

2° Cuivre.

Expr. Nh'as azugguar'. Bronze

نحاس Ar: نحاس

nh'u Verbe Avoir de l'amour-propre

p inh'a ينحا inch'h'ou i'efiman is ; il avait de l'amour propre.

n. d'Act. nh'u نحو

hab: nehh'u نحّو

نحو Ar: نحا

nhuhel. Verbe Vaciller — o' curvenimei, avoir la gangrène (slaie)

p inhuhel ينخوخل A anhuhel

hab tenhuhul تنخوخل

نخوخل

nii

niia. S.f Pureté d'intention. Simplicité. Bêtise — Mauvais dessein. Mauvaise action
Exp: S-enniia. Sans façon. sans cérémonie — Bonnement: naïvement

نيّة Ar. نية

nican. S.m Point de mire: distinction, décoration. Exp. shedd d-ennican = donner comme point de mire, faire fusiller

نيشان Ar: نيشان

nif. S.m Nez: amour-propre. respect de sa personne. jugement pratique
L'expression. ur tesâd' ara nif. est une des plus grandes injures. Elle s'adresse à celui qui après avoir eu une grave discussion avec qqn. et l'avoir maltraité, irait ensuite lui demander un service. Elle occasionne souvent une inimitié perpétuelle

نيف Ar: انف

nig. (Subs?!) dessus.
Ce mot est inusité seul, mais se retrouve en ennig. s-ennig.

نيڨ Voir l'ar. نيڨ

nitenti. Pron. pers. 3e p. f. pl. suj. Elles
On dit aussi nutenti:

نيتنّتي

nitni. Pron. pers. 3e p. m. plur. suj. Ex.
On dit aussi nutni

نتني

njâ. Verbe Piquer une bête avec l'aiguillon
p injâ ينجع
n. d'Act. anjâ انجع
hab: nejjâ. نجّع
2e forme arabe nejjâ. Exciter: pousser, influer

nil d. nila = indigo
s'enfuir sur les bijoux
nir 7. niran = ping pour les bœufs
nir 7. aniar = trame lisière ou marque d'une étoffe
njassa; ennejasa: matières fécales, salutées.
niuel = faire cuire
p. préparer le repas
A aniuel H tonaual
d. naul = les mets
amnauel et aniuel
celui qui prépare un repas
hôte qui se cuit

njâ

sur qqn. — Essuyer vivement

نجع

njili ou njeli Verbe Mener une vie errante —

p. injili يجيلي

n. d'Act. anjili انجيلي

hab: tenjilai تنجيلي

dér. amenjili امنجيلي

نجيلي même rac. que l'ar: جال

nju Verbe Délivrer préserver

p. inja ينجا ad'ar' injou Rabbi que Dieu nous en préserve

hab: nedju pour nejju. نجّو

nkab = l'épaule chevillée (maladie des bêtes de somme)

نجو

nkini Pron pers. 1e p. sing. Je, moi.

nmer ɣ. nmura = tigre panthère

نكيني

'nn': mis pour enni. Entre deux mots dont le premier finit et dont le second commence par une voyelle nmes ɣ = écureuil

نّ Voir enni

nmima ɣ. nmaim = calomnie, médisance

nqaua. S. f Pureté

Voir l'adj. naqi — nqra ɣ. at = pierre contre laquelle une bête butte en marchant

نقاوة de l'ar: نقاوة

nqi Verbe Etre net, pur, sans tache

nou = la pluie

p. inqa ينقا

n. d'Act. nqaua نقاوة nqugel = ngugel

hab: teneqqi تنقّي

نقي Ar: نقي

nréiier. Verbe Etre troublé, abattu. Etre bouleversé

p. inréiier ينغيّر

hab: tenréiier. تنغيّر

نغيّر de l'ar: غيّر

nsaj. S. m Tissage. toile.

nsig = cuinter, s'infiltrer (eau) d. ansig = infiltration
nsa + tsensig
نساج Or: نساجة
ntalef Verbe Etre en usage être habitué
p. intulef ينتولف
نتالف dér. de الف
ntu Verbe Enfoncer. s'enfoncer Dans.
Piquer (épine) ntsaqar pour
p. inta. ينتا ntsa iqar, dit-il
n. d'Act. tunta تُنْتة prétend-il ; elle est
hab: tunta - تُنتا souvent purement
2e forme sentu سنتو - s'enfoncer
نتو
nuadér. S. m Lunettes
نواظر Or. نواظر
nuaia Sf. Combinaison, opinion
نواية de نوع intention, but
nual. S m Ce qu'on offre: ce qu'on présente ou qu'on reçoit - Mets.
نوال de نال
nuâ. S. m: Espèce, manière: façon.
نوع Or. نوع
nuâr. S. coll. Machines. Ruses.
نوعار pl. de ناعورة nuâri = rusé
nuba. Sf. Tour, tour de rôle: accès périodique - Danse avec musique
نوبة Or: نوبة
nubget Verbe Etre l'hôte de qqn.
p. inubget ينبقت
hab: tenebeged - (tenebget) تنبقت
dér. anebgi انبقي
نُبقت de l'hibr: נב
nudem Verbe. S'assoupir: sommeiller
p. inudem ينودم

nud

n. d'Act. anadam اتادَم

hab: tenudum ثنودم nud'a = classe du soir dans une école

نودم Voir nadem

nuember S. m. Novembre:

نُومبر du français

nufeh Verbe Se gonfler: s'enorgueillir: être arrogant.

نفخ voir nefeh

nugdem Verbe Se renverser: tomber

p. inugdem ينقدم être bouleversé, ruiné

hab: tenugdum ثنقدُم

نقدم dér. de قدم nui = s'ennuyer

nuham Verbe Expectorer. p. inua (1re nuir)

نخم voir nehem A tunuin

nukni Pron. pers. 1e p. plur: Nous

نكني

nulef Verbe. Arriver à l'improviste. — Fondre sur qqn.

p. inulef - noulfou surgir, se produire

Ex. tenulef-ed felli hatiia. J'ai été mis à l'amende sans le prévoir. —

نولف Dér. de ألف

num. Verbe Prendre l'habitude

p. inum. ينوم

n. d'Act. tanumi تنومي thanumi

hab: tenumu. ثنومو

نوم

numro. S. m. Numéro.

Expr. popul. Dir-it ennumro ines. C'est un méchant homme (m-à-m. son numéro est mauvais)

نومرو Dér. français.

nuq

nuqsa. Sf. Perte. manque
نقصة de نقص

nuqqad' = pinces pincettes. Le nom d'unité est thanuqqath

nur. Plur. anuar. S. — Fleur
نور Ar: نَوَر

nur'. Verbe Battre, attaquer: se battre — Réprimander
p. inur' ينوع
n. d'Act. amnur' امنوغ réprimande
hab: tenar' ثناغ
Ex at ennarer' Je le corrigerai.
نوغ voir enr' (même racine)

nurni. Verbe Etre humilié, abaissé
p. inurna ينغنا
n. d'Act. anurnu انغنو
hab: tenurnai ثنغنيّ
نُغني

nusf S. — Moitié
نصف Comme nesf.

nutni Pron. pers. 3e p. m. pl. Eux.
نُتني Comme nitni.

nuu. Verbe Croire que.... se figurer que... Vouloir ... se proposer de .... avoir l'intention de ....
p. inua ينوا
n. d'Act. nuaia : nebbu : niia
hab: nebbu نبّو
نوو Ar: نوى

nuuer. Verbe Eclairer
p. inuuer ينوّر
n. d'Act. nur نور lumière
نوّر Ar ذار

nzà. S. Dispute : plainte.
mi iouqa ennezà = si des gémissements s'élèvent

nzã
de nazã

نزع
nzi verbe Vagir
p. inzi ينزي
n. d'Act. tinzi
hab: tinzi ثنّزي
نزع

---

okhpdh pl. en [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ق ق ع

qaâa s.f Base: le sol: fondement: sol d'un appartement: plante des pieds.
قاعة Ar: قاعة [illegible]

qabeh'. Verbe Agir d'une manière inconvenante. – Être grossier. – Être trop hardi
p. iqbah' يقبح
n. d'Act. qebah'a. قباحة
hab: qebbah' – قبّح
dér. qebih' قبيح
amqabuh' امقبوح
Expr. Lukan maci d-elqebih'. s'il n'y a pas trop de hardiesse de ma part (cette expression correspond au franç: Oserais-je vous demander... vous prier de.....)
قبح Ar: قبح

qabel. Verbe. Regarder vers.... du côté de... être tourné du côté de.... offrir, présenter
p. iqubel. يقوبل
hab. teqabel. تقابل
dér: qibla قِبلة
qabel قبل l'avenir: l'année prochaine: – qui doit venir
uqebel أقبل
meqibel. مقيبل se faire face

qab

2e f semqibel سمقيبل mettre en face l'un de l'autre. Confronter

Ex ar qabel. A l'an prochain

قابل Ar: قابل qablia z. at = aptitude à... disposition à...

qabuia. S.f Courge qacer = recevoir bien q.q. n.

قبوية dér. de l'ar: قبّى être accommodant envers... donner bonne mesure. p. iqucer

qaddis pl qaddisin: Adj. Saint.

Ex. Ia Mariam taqaddist, a Imma-t Rebbi. Sainte Marie, mère de Dieu

قدّيس Ar: قدّيس qadus = canal, tuyau d'une fontaine

qada. Verbe Se louer comme domestique

p imqada يمقاضى l'adhd' ce mot désigne tous les êtres vivants qui sont

قاضى dér. de قضى مقطوعين c'est à dire détachés du sol et qui n'y adhèrent pas comme les plantes etc

qadi pl. qadat (qadat). S. m Juge

Expr: qadi es'salah' juge de paix.

قاضي Ar: قاضٍ

qafela S.f Caravane

قافلة Ar: قافلة

On dit aussi gafela et qafila.

qafsa. S.f. Bond: saut.

قفسة pour qafza, de qefez

qaher. Verbe. Forcer, persécuter, soumettre

p iqher يقهر iqaher يقاهر

hab: qahher قاهّر qaher = mal

dér amqaher امقاهر tyran

قاهر de قهر

qahua. S.f. Café (boisson) résultant

dér: qahuaji. قهواجي. Café (établissement. Cafetier. Restaurant.

قهوة de l'ar: قهوة

qaid. S. m Chef de tribu. Caïd.

قايد Ar: قائد

qaima = liste d'objets. facture

qai

qairuan. S. — Rocher, sol pierreux. Colline
Ce mot n'est pas usité en conversation, mais il est devenu nom propre. (Circonscr. de Dra el-Mizan)
قيروان Ar: قيران

qaleb. pl. qualeb. S. — Forme moule
Expr: Qaleb n-tirsásin moule à balles
Qaleb n-essukor: Pain de sucre
قالب Ar: قالب

qam = préparer
p. iqoum qoumer' H tseqam

qama Sf Stature, taille (d'une personne)
قامة Ar: قامة

qamus pl. quames. S. — Dictionnaire
قاموس Ar: قاموس

qami = fournir ce qui est nécessaire. monter en ... pouvoir de ... être suffisant.
p. iqouma
A aqaoui
H tsqami

qar Verbe. Dire: raconter
p. iqar يقار A thiri'nin
dér meqar. مقار
قار

qar = être dur, être sec, se dessécher, être ankylosé, être dur (cœur) p. iqur H tsr'ar A tar'art et tar'art 2e forme sr'er H sr'ar d. asr'ar = du bois asar'ur = du fer

qarâ. Verbe Arrêter, retenir: atteindre
se retenir: faire attention: veiller (à ce que)
p. iqurâ يقورع
n. d'Act. qarâ. قارع
hab: qarrâ. قرّع
tqarâ. تقارع
qurâã قورّع
Ex as-mi iffer', teqarânt. Le jour qu'il sortit, ils s'emparèrent de lui.
qarâ i iman-ik. Prends garde à toi.
قارع qarbus ? qrabis = arçon de selle

qarr. Verbe Avouer: certifier
p. iqarr. يقرّ
n. d'Act. aqarri اقرّي
hab: teqerri تقرّي

qar

قرّ Ar: قرّ

qares' s. m Citron. limon

– R. qares' est une abréviation pour lim qares' –

قارص de l'Ar: قرص

qaruba. pl qarubat. s. f Voisinage. parenté: gens du même quartier – Quartier d'un village.

dér: taqurrabt Confrérie

قروبة de قرب

qaruti. Adj. employé vulg. avec le sens de menteur, mauvais farceur

قروطي. C'est le français: carottier

qasba. s. f Citadelle

قصبة Ar: قصبة

qatel Verbe Se défendre: se battre avec des armes.

p. iqutel يقوتل

n. d'Act. qetal. قتال

hab: teqatel تقاتل

قاتل dér. de قتل

qat' sans pluriel: costume arabe complet.

qatter Verbe. Tomber goutte à goutte

p. iqatter يقطّر

hab: teqatter: تقطّر

dér. tagettart تقطّارت cafetière:

qedran. قضران goudron

قطّر de قطر

qau Verbe Devenir sec: sécher comme du bois. Se dessécher (marais: fossé)

p iqau يقاوْ

n. d'Act. aqau اقاوْ

hab: teqau

dér qau (elqau) قاو Amadou

qaoujaj nom de chienne = chétive
554

qau

قاو voir l'ar. قَوّ ou قاو

qaui Adj. Fort : puissant (s. en gloire p. les pers. et les ch.)
قَوِيّ Ar: قوي

qauus Verbe Arquer : cintrer
p. iqauus. يقاوّس
hab: teqauis. ثقاويس
de qus. Ar: قاس

qauum = apprécier estimer ou déterminer la valeur de ... fixer un prix ; p. iqauum
tsqauim

qaz. verbe Creuser : être creux
p. iqiz يقيز
قاز hab: de réz

qãd verbe Caler : affermir sur ses bases. aplanir : niveler. Consolider : placer : (Rester assis. rester en un endroit)
Bluter : tamiser.
p. iqãd. يقعد
hab: teqãid.
قعد Ar: قعد

qchaa' qchaa' = de قعد chasser, expulser « arabe vulgaire)

qdã. Verbe : Contenir, arrêter (un cheval. etc
p. iqdã. يقدع
n. d'Act. aqdã. اقدع
hab: seqdã سقدع
dér: neqdã. نقدع Etre épuisé
قدع Ar قدع

qdã. verbe. Etre aigu, Couper : Etre tranchant. — Se déterminer à ... décider — Etre décidé — Interrompre : — Rendre impossible — Couper la route — Traverser un chemin, une rivière :
p. iqd'â يقضع
n. d'Act. aqd'â. اقضع
hab: teqd'ã ثقضع
dér: neqd'ã Etre épuisées (provisions)

qdâ

aqtâ اقطع Voleur de grand chemin
aqettâ اقطّاع " " " "
aqdâ اقضع aigu, tranchant
qetiâ قطيع troupeau
muqtâ مقطع carrière (de marbre, etc)
ameqdâ امقضع iqdâ ! c'est fini ! c'est décidé !
2° f. seqdâ سقضع Aiguiser
asqitâ اسقطع qâda ج. quâdi et qûdat = phalange des doigts on dit aussi âuqda ج. âuqadi
قضع de قطع
qdu verbe: Exécuter un ordre: faire: Déterminer: pourvoir à ... mettre fin à ..... achetu de l'étoffe, des effets.
p. iqda يقضا (1re pers. qdir')
n. d'Art qedian قضيان une commande, un achat d'effets ou d'étoffes
hab: qettu قطّو
قضو de l'or: قضى
*qebala. Adv. Devant: en face: droit devant
قبالا de قبل
*qebaili adj. et subs: kabyle: un kabyle
pl. qebail قبائل (subs.)
iqbailien اقبائليّن (adj.)
Le Subs. qebaili a deux significations:
1° Il désigne le kabyle (par opposition à tout autre peuple.) 2° Il sert à distinguer parmi les indigènes ceux qui sont d'origine kabyle (par opposition au mot mrabut'
Ex Mi iur' amrabut' iuut taqebailit, tur'al ula de netat tamrabut'
Lorsqu'un marabout épouse une femme d'origine kabyle, celle-ci devient elle-même maraboute.
qebih' S. m Chose contraire à la bienséance, aux règles de l'honnêteté.
qeba' crier pf. sk'ibboui de k'ibboui ar. قبع
qdem ج. aqdam = talon; dérivé abuqdam ج. ibuqdamen = coup de pied

qebeh' = ne pas être convenable (pas. ou chose) être insolent, malpropre dans ses actes ou ses paroles
A aqbah' H qebbeh' dér: aqbih' effronté, grossier
qbaha = insolence malpropreté ds. les manières

qeb

qebbec Verbe Brouter
p. iqebbec يقبّش
n. d'Act. aqebbec. اقبّش
hab: teqebbic ثقبّش
قبّش

qebbu Verbe Etre fort, gros et gras.
p. iqebbu يقبّو
hab: teqebbuu N.A thegebboui ثقبّو
dér. aqubbuian اقبّوان
قبّو pour qnuu de l'ar: قوى

qebed' Verbe Saisir: toucher (de l'argent)
p iqebed' يقبض
n. d'Act. qebud' قبوض - qebed' قبض
Expr: Elqebed' af tailut: au comptant.
ajdâun elqebud' - Sorte de revenant.
قبض de قبض

qebel. Verbe Recevoir: trouver agréable: Accepter: avoir pour agréable: admettre
p iqebel. يقبل
n. d'Act. aqbal اقبل
hab: qebbel قبّل
dér: ameqbul. امقبول
qabel قابل
qibla قبلة
uqebel اقبل
qebel. قبل en face
قبل

qebli. S. m Vent du sud. Sirocco
قبلي de l'Ar: قبل

* qeccâ Verbe Chasser: disperser
p. iqeccâ. يقشّع
hab: teqeccâ. ثقشّع

qec

قشّع de l'ar: قشع

qeccer Verbe Enlever l'écorce, la pelure

p. iqeccer يقشّر être avare

n. d'Act. aqeccer اقشّر

hab: teqeccir تقشّر

dér taqcart تقشرت

iqcer اقشر

tiqcert تقشرت

قشّر Ar: قشر

*qecc S. coll. Habits: attirail: bagages

قشّ dér. de l'ar. قشّ

qeced'. Verbe Faire revenir une femme dans la maison de son mari. — dépouiller un arbre de tous ses fruits

p. iqced' يقشض

n. d'Act. aqcad' اقشض

hab: teqced' تقشض

قشض

qecem. Verbe 1° Faire des calembours. Plaisanter — 2° entamer le pain (femme) avant de le donner à manger

p. iqcem يقشم

n. d'Act. aqcam اقشم

H qeccem

dér thaqcamth = thaqjamth = calembour

r. On dit aussi qejjem.

قشم

qecer Verbe Etre intéressé. Etre avare

p iqcer يقشر

n. d'Act. aqcar اقشر

hab: qeccer قشّر

dér: amqacer امقشر avare.

قشر

qeclal. S. coll. Copeaux On dit souvent quclal Nom d'unité thaqeclalt

قشلال —

qed Verbe Cuire (des briques, des tuiles...)

qed

p. iqed يقد
n. d'Act. teqeda تقدق
hab teqed. ثقد
قد de l'Ar. وقد - יקד
qedd verbe Suffire, arriver à ...
p. iqedd. يقدّ
dér: qedd. pl. qedud. قدّ Mesure, quantité déterminée - taille du corps - dimension
qeddac (qedd ac.) قدّاش - Combien, - je ne sais combien.
Ex. irbah' qeddac! Il a gagné je ne sais combien!
قدّ voir l'ar. قدّ
qeddem. Verbe Offrir: poursuivre
p. iqeddem. يقدّم
قدّم de qedem
qedder. Verbe Décider, vouloir efficacement (Dieu.) Estimer le prix, la valeur. - Débiter du bois. Fendre du bois, [illegible] meurtrir, blesser
p. iqedder يقدّر
h. teqeddir ثقدّر
قدّر - Voir l'ar: قدّر
qedec. verbe Faire l'ouvrage d'une maison. - Etre domestique
p. iqedec يقدّش
dér. aqeddac. اقدّاش domestique
hab. qeddec قدّش -
قدش
qedem. Verbe Etre avant, Devant, - marcher Devant: précéder - aller vers - S'avancer courageusement à l'encontre de...
p. iqedem يقدم

qed

n. d'Act. aqedam اقدَم

hab: qeddem. قدّم approcher de:

n. d'Act aqeddam. اقدّم

2e forme arabe qeddem قدّم. offrir. poursuivre

dér. qedim قديم Ancien, antérieur

قدم Ar: قدم

qeder Verbe Pouvoir qq ch. - Avoir la force de....

p. iqder. يقدر

2e forme arabe qedder. قدّر

قدر - Ar: قدر -

qedes. Verbe Etre pur, parfait, sans tache - Etre saint.

p. iqedes يقدس

n. d'Act. qeds. قدس

qedasa قدامة

hab: teqedes تقدس

2e f. ar: qeddes. Sanctifier: consacrer à Dieu

dér: muqeddes. مقدّس

elquds القُدس - Jérusalem -

aqeddes اقدّس sanctification:

teqeddis تقدِّس

teqdis تقدِس

aqdis اقديس

qaddis قدّيس saint (un.)

قدس Ar: قدس

qedid. S. m: Viande coupée en tranches et séchée au soleil

قديد Ar: قديد

qed'iâ = arrangement de gré à gré, [illegible] pour le labour, [illegible] le terrain [illegible] les bœufs pour le travail

qed'dér. Verbe: Dégoutter

p. iqed'dér يقضّر

h. qod'dur قضّر

قضّر voir qattér

qedbaa' coupe. le chemin à qq. en Kab. attendre [illegible]

560 qed' = brûler avec de la braise ou avec un fer rouge
aussi des tuiles, des briques, appliquer des pointes de feu
être brûlé, être cuit. qed' H tsqed' 2e f. sqed' =
exciter l'appétit
l'envie, allécher
attirer

-qedéf. Verbe. Prendre au mot.
retenir sur les gages
قضف voir qetéf.

qedran. S. m Goudron
قطران Or قطران,

qefel = fermer
boucher, boutonner
lacer les souliers
serrer, être fermé
bouché... se fermer
(paupières) être
constipé, être
sans intelligence
H qeffel
d. aqfal = linge
ou pâte dont on
entoure le couvercle
de la marmite à faire
le couscous
amqful = sans
intelligence, bouché

qefer. Verbe Ravager: ruiner
p. iqfer يقفر
n. d'Act aqfar اقفر
dér: qefer قفر désert.
قفر de l'ar: قفر

imeqfer = oppresseur
tyran, ravageur
imqefer = malheur
ruine, désastre, catastrophe

qefez. Verbe: Sauter: franchir d'un bond.
frapper q.q.n. rudement
p. iqfez. يقفز
n. d'Act. qafza. قفزة = un bond
hab: qeffez. قفّز
On dit ordinairemt qefez.
قفز Or: قفز

qefs. pl qufus. S. m Cage
fém: taqufut. pl. tiqufsit tabatière
قفس Or: قفس

qeghch = mener
une vie dissolue
se prostituer
H toqehhch
d. aqehbi = qui se
prostitue

qegged Verbe: Lier: attacher
p. iqegged يققّد
n. d'Act. teqeggid. ثققّد
dér: qiud. قيود - liens:
ققّد pour qiied de l'ar: قيّد

qeggel. Verbe. Travailler et dîner dehors
p. iqeggel. يققّل faire la sieste
hab: teqeggil ثققّل
ققّل pour قيّل de l'ar: قال

qeher = soumettre
par la violence
tyranniser; avec
la p. fell = se moquer
de q.q.n.
A aqhar
H qehher et
toqehher
3e f. arabe qaher =
réduire q.q.n par
la violence
d. qhairi = tyran
qhas =

qejer. S. m Tiroir
faire la sieste
قجر Or: قجر
qejir comme agjir fuée de devant pl. iqjirin
qejem Verbe Faire des bouffonneries
p. iqejem يقجم
n. d'Act. aqjam اقجم.

qej

hab tiqjim تِقجم

dér: aqjam . اقجام bouffon

taqejjamt تقجّمت bouffonnerie

On dit aussi qejjem, et qecem.

taqcamt. calembour

قجم - قشم

qejmer verbe. Accaparer: Etre avare.

p iqejmer يقجمر

n. d'Act. tiqujmert . تِقجمرت

hab: teqejmur: تقجمر

dér: aqajmar: اقجمر avare

tiqejmurt - تِقجمرت avance

قجمر

qelâ = anacher être anaché

H qellâ 3e f.

mqellâ = se battre, disaster

amqellâ = dispute bataille

qeleb. Verbe Etre retourné, renversé: Etre à l'envers - Etre le contraire - Renverser - Mettre au rebours.

p. iqeleb يقلب

hab. qelleb قلّب

2e f. ar: qelleb. قلّب. Renverser, scruter: chercher

hab: teqellib تقلّب

dér: qelb. قلب

aqlib اقليب

قلب Or: قلب

qelec. Verbe Egratigner: endommager: Enlever la croûte. -

p. iqelec يقلش mqalach = se disputer (s'imeslaïn)

قلش Or: قلش

qeled. Verbe: Entourer: mettre un collier: une couronne: Ceindre d'un diadème

p iqeled. يقلد

hab: qelled قلّد

qel

dér. aralad. اغلاد clôture

2e f. arabe. gelled. قلّد

dér agellid. اقلّيد roi

قلد Ar: قلد. qeli = fricasser

qelil Adv. Peu. p. igla + aqli. + taqli d. megla = poêle

قليل de l'ar: قلّ

qelilu. S. — Centaurée

قليلو

qell. Verbe: Manquer, faire défaut. —

p. iqell يقلّ

2e forme siqell - سِقلّ - Amoindrir: diminuer (sens actif)

p: isaqell يسقلّ

hab: siqelil. سِقلِل

dér: qell. قلّ adverbe: Moins:

qella = petit nombre, petite quantité, rareté

Ex: Elhamsa qell âcra. Cinq (heures) moins dix

قلّ Ar. قلّ

qellâ. Verbe Arracher: Déraciner

p. iqellâ. يقلّع amqellâ' dispute

hab: teqellâ.

قلّع de l'ar: قلع tsmegelâ' se disputer

qelleb. Verbe Chercher (fell) rif

p. iqelleb يقلّب

h. teqellib ثقلّب

قلب dér. de قلب

qellez. Verbe Etre épais; compacte

p. iqellez يقلّز

hab: qulluz قلّز

dér. aqalluz. Grosseur, enflure dans le cou.

قلّز

qelqel. Verbe. Bouger: ne pas rester tranquille

gel

p. iqelqel. يقلقل
hab: tegelquel ثقلقل
قلقل Ar. قلقل
qemer. Verbe: Etre difficile, pénible
p. iqemer يقمر
قمر
qemer. S. m Jeu de hasard. Jeu de cartes
قمر Ar: قمر
qenaq. pl. iqunagen. S. m Etape
قناق Ar: قناق
qenâa. S. f. Tempérance
قناعة de l'Ar: قنع
qenez. Verbe Chercher des énigmes:
Deviner l'avenir
p iqenez. يقنز
n. d'Act. taqniz تقنيز
hab. qennez قنّز
قنن
qenn Verbe Lier: attacher; — mettre (le turban (homme) ou le bonnet (femme). Fixer au moyen d'un lien. Etre coiffé
p iqenn يقنّ
n. d'Act. tuqenna ثقنّنت
hab: teqann ثقنّ
teqenn تقنّ atteler
dér: qanun. قنون. loi. obligation
tuqenna: bonnet de femme; la ficelle
قنّز
qennez. Verbe S'avouer vaincu. — (Deviner une énigme — (Donner sa langue au chat) —
p. iqennez يقنّز

qen

n. d'Act. tuqennaz تُقنّز thaqennuzth = boulette
hab: qennuz قنّز thaqnuzth = bouillette
teqennez تقنّز
قنّز dér. de قنز

qerar. S. coll. Vases; ustensiles.

qerra' = empêcher (qara') قرا qara'a فارغ épier, guetter H tsqara'

qereb Verbe. Être près, proche, voisin (par rapport au temps et au lieu) Devoir arriver sous peu. — Être imminent.

qerbeb = frapper battre (porte etc..) H toqerbib
2e f sqerbeb = frapper à la porte H sqerbib récipr. mqerbeb (ch)

p iqereb يقرب
n. d'Act. qorb قرب
hab: teqrib تقرب
2e f. ar: qerreb قرّب s'approcher de .... se diriger vers....
hab. teqerrib. تقرّب
dér: qaruba قروبة
taqurrabt تقرّابت
amqarib امقارب adjacent
qeraba قرابة Accès auprès
qrib قريب près de...

قرب Ar: قرب

qerec. Verbe Grignoter: Élever avec les dents. — Couper (les cheveux ... un morceau d'étoffe —) Mordre. (fourmi. puce...)

p iqerec يقرش
n. d'Act. aqrac اقرش
hab: teqerric : تقرّش
dér: taqurract تقرّشت = piège

قرش dér de קרש — قرش

qerdec Verbe Carder

p. iqerdec . يقردش
hab. teqerdec تقردش

qer

قردش — Or. قردش

qered' Verbe. Enlever injustement le bien d'autrui. — Calomnier — Retrancher. (mandire)

p. iqered' يقرض couper, casser

n. d'Act. aqrad' اقرض

hab: qerred' قرض

dér: aqerrad' اقرّاض calomniateur

ar'erda اغرضت

imgarad' امقراض défectueux incomplet

قرض de قرط amqard'i — prêt à intérêt

qereh' Verbe Faire mal. faire souffrir

p. iqreh' يقرح akken qerreh' ith ai nfa' ith qui aime bien chétie bien

n. d'Act. aqrah' اقرح

hab: teqerrih' تقرّح

Expr: a taqriht-in! Malheur à moi!

قرح de قرج

qerib. Adv. Près de: proche —

Adj. Proche. rapproché.

قريب de قرب

qerif. S. m. Gelée blanche

à qerif s

قريف —

qerem. Verbe Contraindre: Pincer les bouts des branches.

p. iqerem يقرم

n. d'Act. aqram اقرم

hab. teqrim تقرم

dér: taqrumt تقرمت

قرم (dér. de قرم ??)

qeren. Verbe. Se terminer en pointe. S'élever, se dresser (montagne, rocher) — Fréquenter, avoir pour compagnon. — Mettre à la voile. — Assorter: mettre en rang (2 à 2. 3 à 3) être en rang

qer

p. iqeren. يقرن
n. d'Act. aqeran اقرن
hab. qerren قرّن
dér. qorn قرن
iqurnâ S. m. يقرنع queues de figues.

aqran = rang de plusieurs
megrun = fusil à 2 coups épileptique
grina = épilepsie

قرن Ar. قرن קרן tsegerris = h'ekker. dq
qeres comme geres visiter ci-dessus H
qeres' être aigre : piquer : se battre avec des armes
p. iqeres' يقرص elk'ers détente (arme à feu) = ak'esuad
n. d'Act. aqras' اقرص - tirersi تقرصي
hab. qerres' قرّص tsqerris'
n. d'Act. aqerres' اقرّص

قرص de قرص -
dér. qares' (lim qares') citron.
2e f. serres' - سغرص briser un lien, une corde
hab. serras سغرص
qeres' verbe être abattu se fendre, se déchirer, couper être caché, arraché, corriger, cacher, prendre
p. iqres' يقرص
n. d'Act. aqras' اقرص
hab. teqerris' تقرّص
2e f. serres سغرص H ser'ras briser, casser un lien
قرص hab. קרס collapsus est.
qerrif. S. m. Le froid aux pieds. la gelée
قرّيف
qeseh' verbe être dur, pénible : rigoureux
p. iqseh' يقسح âpre, piquant, dur
n. d'Act. aqsah' اقسح
dér. imeqsah' امقسح cruel, inhumain
qesah' pl. iqesuah' dureté. aqesh'an = strident, aigre
gesah' " igesuah' "
قسح - Ar. قسح
qesem. verbe partager, diviser : répartir entre plusieurs.

qerneb (sans glu) ficelle, corde de chanvre.

qerqec = gratter, effacer, étudiant à fait miné H tsqerqec

qerqer = fuir à ttes jambes H tsqerqer

qes

p iqsem يقسم
n. d'Act. aqsam اقسم
hab: teqesim تقسم
dér. qasma (qesmi) pl qesami = lot, part
قسم Ar: قسم
qesil S. m Orge mangée verte par les bestiaux
قسيل
qestel S. m Châtaigne aqestéli = de couleur marron
قسطل Ar: قسطلة
qeséd Verbe Avoir pour but. vouloir atteindre. — aller vers. —
p iqeséd يقصد
n. d'Act. qeséd قصد intention, préméditation
aqsad اقصد maqsud = déterminé, fixé
hab: qesséd. قصّد
2f. ari qesséd : destiner à tel ou tel usage
قصد
qeséd. S. m Jarre (du précédent ??)
قصد
qesser. Verbe Causer : s'entretenir pour passer le temps — [illegible] passer la soirée chez qq. causer, deviser
R: Ce verbe a, de plus, un sens particulier.
p. iqesser يقصّر
n. d'Act. aqesser اقصّر
hab: teqessir تقصّر
قصّر
qetel et qetel. Verbe : Tuer (Rarem^t empl.)
p iqtel يقتل
n. d'Act. قتل meurtre :
قتل Ar: قتل
qetef. Verbe Prendre au mot.
p iqetef: يقطف

qet

n. d'Act. aqtaf. اقطف

h. qettef. قطّف

قطف Ar: قطف

qetifa. et qetef. S. Velours: peluche

R. qetifa signifie plutôt un habit, un objet de velours. —

قطف - قطيفة de l'Ar: قطف

qezder. Verbe. Étamer

p. iqezder يقزدر

قزدر du suivant

qezdir. S. m Étain aqzadri = étamem fabbantier

قزدير Ar: قزدير

qezz. S. m Écheveau. pelote de fil, de soie

قزّ de l'ar: قزّ

qezzeb. Verbe Caresser: flatter: chercher à gagner les bonnes grâces.

p. iqezzeb يقزّب

n. d'Act. qezzeb. قزّب

hab: teqezzib تقزّب

dér: aqezzab. اقزّاب

قزّب

qezzel. Verbe. Couper, faire un bâton, une canne, un casse-tête

p. iqezzel. يقزّل

qezzer = griffer n. d'Act. aqezzul اقزّل

H ts qezzir dér. aqezzul اقزّول bâton - grosseur, abcès - nœud du casse-tête.

R. voir aussi: aqelluz

قزّل peut-être inversion pour qellez.

qfifi Verbe Trembler: frissonner

p. iqfifi يقففي (1re pers qfafir)

n. d'Act. taqfafait تَقْفَفَيْت

qhairi ج iq-ien = violent, tyran, oppresseur

qfi

h. teqfufui تقفُفُيْ

قفِفِي

qiada S.f Préséance. Gouvern^t de caïd.

قيادة — de قاد voir اقاد

qiama. S.f Résurrection

قيامة de قام

qiasa. S.f Mesure : poids et mesure, modération — à propos. — prudence

Ex. S-elqiasa : avec poids et mesure

قيامة — Ar: قيامة

qibla S.f Direction de la Mecque. — Côté de la mosquée, tourné vers le Levant

قِبلة de l'ar: قبل

qibla S.f. Accoucheuse = jedda

قيلة Ar: قبول

qiiel. Verbe : travailler et dîner dehors : Faire la sieste

p. iqiiel يقيّل

n. d'Act. (qaila) gaila قائلة

aqigel. اقيڨل

h. teqaiil ثقيّل

On dit aussi qeggel —

قيّل de l'ar: قال(i)

qila. 3e pers. du sing. du parf. de l'Ind. passif. arabe employée adv^t. Peut-être. sans doute : probablement : d'après ce qu'on dit ....

On dit aussi gila, uqila (وقيلَ) et uaqila (وَقيل) m-à-m. : il est dit : on dit : — et on rapporte ....

قيلَ - وَقيلَ Ar: قِيلَ — de قال(o) —

qim Verbe. Rester, demeurer là où l'on est, ou dans la position où l'on se trouve —

qid = être solidement placé, établi, être consolidé équilibré, indémolissable

p. iqad H tsqaid

A aqad 2e f. sqad installer, affermir.

qad iman is = faire bonne contenance

our nqaid ara = instable

thaoula theqad = fièvre maligne

qiied = enchaîner H tsqiied

qim

Rester assis – Cesser de .... être, Demeurer à rien faire – S'asseoir

p. iqim يقيم

n. d'Act. irimi – اغيمي

hab: srimi سغمي

2e forme: srim. سغم. faire asseoir: faire rester coi – etc. Adopter (un enfant.)

dér: qima قيمة, liste: facture, total – état des comptes – Stature –

qiama قيامة –

tarma تاغمة

قيم de قام

qinsia S. f Estomac des oiseaux

قنسية qir = suinter, se couvrir de graisse (marmite vide exposée à la chaleur) – examiner, scruter

qir. S m. Bitume, poix: goudron p. iqar H tsqir

قير Ar: قير

qis Verbe. (Sens ar: Comprendre: renfermer) Mesurer: conclure par analogie: Viser, ajuster: donner son opinion.

p iqas يقاس

n d'Act. aqisi اقيسي

hab: teqisi تقيسي

dér: amqisi امقيسي

tamqiast تمقياست bracelet

qiasa قياسة

qit't'er – tomber goutte à goutte, se filtrer p. iqat't'er H tsqit't'er 2e f sqit't'er et squt't'er = faire tomber goutte à goutte d. thaqet't'arth = filtre

qisas' S: – Loi du talion, – La pareille

Ex Err elqisas'. Se venger: rendre la pareille

قصاص de قصّ

qiud. S. pl: Liens: attaches (au pluy et au m)

قيود de qeqqed

qla. Verbe. Cuire:

qlâ

p. iqla يقلل
dér: meqla مقلاة poêle à frire.
قلا Rarem^t empl. — قلن —
qlaât S.f Voile de navire
قلاعة Ar: قلاعة
qlam. pl. qlamat. S. Plume (roseau)
Expr. qlam resás'. Crayon
قلم — Ar: قلم
Ce mot signifie aussi: style
qlâ. Verbe Arracher: Etre arraché
~~pérf~~: iqlâ يقلع
hab. qellâ — قلّع
s: f. meqellâ مقلّع: discuter: se disputer: — se battre: — se tirer les uns les autres.
hab: temqellâ تمقلّع
dér amqellâ. امقلّع
qlaât قلاعة
قلع Ar: قلع
qlileh' Verbe. Avoir des convulsions:
p. iqlileh' يقليلح faire du bruit, être turbulent
n. d'Act. aqlileh' اقليلح
hab. teqlileh' تقليلح
قليلح n. sg. aqlalah'
qlilu. S. Centaurée gentiane
On dit aussi غليلو r'elilu —
qluqel. Verbe Branler: — trotter (cheval)
p. iqluqel. يقلوقل
n. d'Act. taqlaqalt تقلاقلت. le trot —
h. teqluqul. تقلوقل
dér: aqelqul. اقلقول
قلوقل Voir qelqel.
qnag 7. iqunagen = étape, trotte.
qodra. S.f. Force: puissance. divine

qor = sécher tarir (neutre) être sec, être ankylosé, être anotipé p. iqor
NA thar'erth H tor'ar 2e f. sr'er faire sécher, enlever l'usage
[illegible] H sr'ar d. asr'ar

572

qod

قدرة de l'ar: قدر

qofs. S.m Cage

قفس فرط voir qefs.

qrif. S.m Gelée blanche

قريف voir qerrif.

qrumfel. S.m Girofle. Clous de girofle - oeillet. -

qrumfel est pour qrunfel. également employé.

قرمفل - قرنفل - Ar: قرنفل

quaia. S.f Embonpoint.

قواية de l'ar: قوى

qudra. S.f Force, vigueur

On prononce. qodra

qujer Verbe Etre prises de froid (mains)

p. iqujer يقجر

h. tequjjer تقجّر

On dit aussi qejjer: et qejer hab: qejjir.

قجر

quma. Verbe Suffire

p. iquma يقوما C'est bien. cela suffit.

hab. teqam. تقام

قوما -

qur. Verbe Sécher: tarir: Etre sec.

p. iqur يقور

n. d'Act. tarart تغارت

h. terar - تغار

2: f srer سغر

hab: srar سغر durcir

dir asrar. اسغار

قور

qrâa = qurâa. S.m Le sort (tirage.)

qradh et qrat' = le sept ds. le jeu de cartes

qrar = vases, ustensiles

qrâts (sans plu) trouble, inquiétude excitation

qubbet = voûter une salle, une maison

thaqubbeth = voûte

lqoul dire, parole, pl. qoual

quder = bien traiter un visiteur

H tsquder

qudher = boiter

A asqudher

H tsqud'd'er

aqudhar = boiteux

quferri = être transi de froid être frileux

p. iqufera

H qufferraie

quffa = qd. panier

qui = être abondant (courant d'eau) être fort p. iqua 2 f. squi

ak'oran p-i-en sec, dur

thasr'arth, part, lot.

azek'k'our pièce de bois pl. izour'ar

iqoura' (mon ... il se jette) il fit attention

V. qara'

qur

قرعة Ar: قُرعة

qurb. S. m. Voisinage = [illegible]

قُرب de قرب

qurban S. m. Sacrifice

قربان Ar: قربان

qurn pl. qurun S. m. Siècle: âge - époque

قرن Ar: قرن

qus. pl. aquas. S. m. Arc, arcade: archet: en fourrière

قوس - Ar: قوس

Exp. qus ennebi Arc-en-ciel.

qut. S. Nourriture: subsistance

قوت Ar: قوت

qun Verbe être fort, robuste, bien portant. - Corroborer: fortifier [illegible]

p. iqun. يقوّو

hab. qebbu قبّو

qebun قبوّ

qui قوي fort. (adj.)

(dér. sans doute kuku nom propre. قوقو - On trouve égal.t dans la Bible גוי קוקו - Nation très puissante.)

قوّو Ar: قوى

quum Verbe Apprécier: déterminer la valeur - fixer le prix.

p. iquum يقوّم

n. d'Act. aquum اقوّم

h. tequum تقوّم

قوّم dér. de قام

quut. Verbe. Nourrir qqn. - Fortifier:

p. iquut. يقوّت - hab: تقوّت tequut

قوّت de l'Ar: قوت -

qurnit' = homard (sans q. usité)

quss = mettre les bêtes en fourrière p. iquss A aqussu H tsqussu d. mqasa et aqussi = mine en fourrière

quus = arquer, cintrer courber H tsqauis

R ر ; ר

'ra pour ara
ر voir ara
rab. Verbe Jeter le trouble.... bouleverser l'esprit
p. irib يريب
n. d'Act. rib ريب
riba ريبة
reiba ريبة
dér raib رايب lait aigre
راب C'est l'ar: راب
rabâ. Sm. Quart du Décalitre
ربع de l'ar. اربعة
rabâ. Verbe Trotter
p. irabâ. يرابع
n. d'Act rabâa رابعة
arabâ ارابع
h. terabâ ترابع
رابع dér. de ربع
radi. Verbe Consentir: acquiescer
p. irudá (1: p. rud'ar') يروضا
n. d'Act. rd'a. رضاً
aradi اراضي
hab: teradi تراضي
dér. amradi امراضي convenable: bienséant
راضي de رضى r'd'a = consentement
rafeq Verbe Accompagner: servir de compagnon

rah [illegible] : [illegible] tserah' [illegible] 575
une mauvaise odeur. raf

p. irafeq. يرافق
n. d'Act. rafeqa رافقة
hab: terafaq ترافق
déri : rafqa, rfaqa = cortège
arfiq, amrafeq ج. imrufq = compagnon de voyage
رافق Ar: رافق
*raheb. S. m Cénobite : religieux
راهب de l'ar. راهب
*rahbania . S. f. Couvent de religieux
رهبانية du précédent
rahina. S f Gage - nantissement
رهينة de rehen. —
rahj = le sulfure jaune d'arsenic ; q.q. [illegible]
raha . S. f Repos, délassement : tranquillité
راحة Ar: راحة
rah'ba ج. ath - emplacement affecté à une réunion, à un marché.
rai S. m Opinion : jugement : vue : décision — désir : ligne de conduite
راي du suivant.
rai Verbe Donner son avis. Être partial - arbitraire — Être suivant l'avis particulier d'un tel ou d'un tel.... q.q. f. : être confus
p iruia (1re p. ruiar') يرويا
n. d'Act. rai راي
hab: terai تراي Être étonné, confus
dér: ria رية partialité : respect humain - confusion
amrai امراي arbitraire
Expr. delâli errai ! Voilà une belle idée ! Vraiment, c'est bien réussi !
راي de l'ar: راى
raib . S m Lait caillé : lait aigre
رايب Ar: رايب
rais pl. rausa. S. m Chef - chef d'expédition - général : amiral.
رائس Ar: رائس
rakeb. pl. rakebin S m Cavalier

ram

راكب Ar. راكب

ramdan. S. m Le jeûne - en particul. le jeûne du Ramadhan

رمضان Ar: رمضان

ras. S. m Tête. sommet. Pièce. (un seul.) comme dans l'expression : Combien la pièce ?

Exp: ras elmal: le capital - (opposé à: intérêts)

riasa رياسة - autorité ecclésiastique (opp. à siasa. autorité temporelle)

راس C'est l'Ar: راس

rasmi Adj. Officiel

رسمي de رسم

raumed = la rhubarbe

rateb. S m Appointements - Gages -

راتب de رتب bu-rateb = un pensionné

râada ج ath poule de barbage

râd. S. m Tonnerre

رعد Ar. رعد

râd. Verbe Rugir A. ata'ad rugissement

p. irâd. يرعد râud = grondement du tonnerre et du sol pend. tremblement de terre

hab: terâud. ترعد

رعد de رعد ra'ia'che trembler H tsera'ia'ich

râi ج râian un administré sujet d'un chef

râga. S. f. Sujets d'un Etat... d'un prince.

رعقة pour رعية

ra'rou Crier, beugler H tsra'rou, beugler, crier

rba. S. m: Usure

ربا de rbu

rebab. S m Violon à deux cordes

رباب Ar: رباب

rbat' ج ath = capucine de fusil

rbu. Verbe. Mettre au monde, accoucher Remblayer

p. terba (elle a mis au monde) تربا

n. d'Act. rbu ربو

rba ربا (ar. ربى -) usure. exaction -

reb

hab: rebbu ربّو Dérivé : irebbi = sein

voir l'ar. ربّى

ربو

rdaua . s. f Méchanceté

de l'ar. ردي

رداوة

rdá . s. m. Consentement : bon vouloir

Expr: S-erredá . volontiers

رضا Ar: رضا

rdée verbe Etre avili . Etre dans le mépris

p. irdá يرضا

n. d'Act. reddu رضّو rdaj ج. ir-jen

rdu رضو linteau de porte (mis pour rtaj)

2. f. serdu سرضو rdif ج. redaif =

hab. serdui سرضوي anneau de jambe

رضو

rebab. s. m Violon à deux cordes

رباب Ar: رباب

rebãa . nom de nombre . Quatre

uis-rebãa: tis-rebã. quatrième

voir arbãa

ربعة

rebbã . verbe S'accroupir - se mettre sur les pieds et les mains

p. irebbã بربّع

hab: terebbã تربّع

Ar: ربّع

ربّع

Rebbi s. m - Dieu

Ar: (ربّي) pour ربّ

ربّي

rebbi . verbe Elever un enfant. Avoir un enfant - Allaiter. Recueillir et élever un enfant - Apprivoiser

p. irebba بربّا rebbar'

hab: terebbi تربّي sein d'eq irebbi "rebbi" dans le sein de Dieu.

dér irebbi ربّي

imrebbi امربّي apprivoisé

578

rbou d accoucher H rebbou reb A rbou; rbir d
rbiba d

ربّى voir ربّى

rebbu Verbe Se satisfaire

ربّو voir ruu

rebbu Verbe Cacher la vérité: Dissimuler

p. irebba يربّا

hab. terebbu تربّو

ربّو

rebeg. pl. rebug. S. Lien pour les bêtes.

ربق Or: ربق

rebeh' Verbe Gagner – Progresser

p. irbah' يربح (1re p. rebh'ar')

hab. rebbeh' ربّح

n. d'Act. rebah'

dér: amarbuh' مربوح | heureux, prospère

Expr: irbah'. Bien! très-bien! Bravo!

tant mieux! rebba = élever, nourrir V. rebbi

ربح Or: ربح

* rebia. S. Printemps. – Pâturage –

Herbe jeune

ربيع Or: ربيع

rebuâ. Nom de nombre: le quart.

ربع Or: ربع

rebublik. S. République

ربوبليك du franç.

* rebet' Verbe Lier, attacher (un cheval, etc.)

p. irbet' يربط

n. d'Act. rebat' ربط

hab: rebbet' ربّط

dér. aruggad' اروڨواض (aruguad')

ربط Or: ربط

rec. S. Incrustation

recem = incruster appliquer des pointes de feu (sénglaire pr. les pers.) A archam H recem

rechki am rechki tzizizoua abeilles

receci d'eg. Verbe. Diriger: conduire Voir l'ar: رشد → donner des rechkatami, pistoles

redem. Verbe S'affaisser: s'écrouler: Etre écrasé

red

n. d'Act: ardam اردم

hab: reddem ردّم f.p. tsouredém

ردم (ردم ??)

redéb. Verbe Être humide: frais: délicat: doux (au toucher)

p. irdéb يرضب

n. d'Act. ardéb ارضب

dér: redúiba رضوبة

رضب pour رطب

redél. Verbe Prêter = emprunter

p. irdél يرضل

n. d'Act. artál ارطل et ard'al

hab. rettél رطّل

dér amerdal امرضل prêteur

Ex Efk-ed atider atáruiht

u ma agsum d-artál.

Oui, l'âme est immortelle

mais le corps ne nous est donné qu'en prêt.

rdá draperie recouvrant le catafalque d'un marabout dans une mosquée (mot arabe)

رضل

redéq Verbe. Voir terdéq

رضق 1ère forme, inusitée –

ref. pl refuf. s. m Auvent

رف esref = v. se renfermer sur comme nger.

refed. Verbe. Lever: soulever: relever: ramasser

p. irfed. يرفد

n. d'Act. arfad. ارفد

hab: reffed رفّد

refref exterminer رفّد Ar: رفد

reged. Verbe Espionner: parcourir, explorer un pays

p. irged. يرقد

hab: regged. رقّد

red'u = consentir vouloir bien, donner son assentiment p. ird'a A rd'a consentement H red'd'u mettre q.q.n de son parti

refâ = élever la terre soulever, enlever hisser, hausser H reffâ D. rfâa = une pincée

reg.

tergid ثرڨد

رڨد

regel. Verbe Etre bouché. – Boucher: obstruer: fermer un passage, une ouverture.

p. irgel يرڨل

n. d'Act. argal. ارڨل irgel pl. argalen ou argalen: cils, figue noire.

hab: reggel رڨّل

dér. asergel اسرڨل pl. isergalen: [illegible]

رڨل

regem dieg Verbe. Insulter, maltraiter en paroles: charger de malédictions. gronder

p. irgem يرڨم Dans la prep. dieg = se vanter, se faire valoir

n. d'Act. argam ارڨم

regma رڨمة pl. [illegible]

hab: reggem رڨّم [illegible]

رڨم voir l'héb. רגם et l'ar: رجم

regui Verbe: Voir rui rêver, parler en rêvant

r. h'h'el رڨوي fondre se précipiter sur, aller vers

rehen. Verbe Parier; donner un objet en gage

p. irhen يرهن

n. d'Act. arhan ارهن

rehina رهينة

hab: rehken رهّن

forme de réciprocité: merahan مرهن

dér. amerhun امرهون – Otage

rehma = épizootie رهن Ar: رهن

rehif. Adj. Mince, étroit: aiguisé: affilé (débile, faible)

r. h'a رهيف Ar: رهيف

rehab. Verbe Etre généreux: bienfaisant

p. irhab يرحب

n. d'Act. arhab ارحب

hab: tarhab ثرحب

reh' # thserh'ab

2: f serh'ab سرحب bien accueillir

N.A astherh'ab

رحب = bi-rachid Ar: رحّب

reh'am Verbe Faire miséricorde. prendre pitié de qqn.

p. irh'am يرحم

n. d'Act rah'ma رحمة miséricorde

hab: terh'am ترحم

dér. rah'im رحيم miséricordieux

amarh'um امرحوم = à qui Dieu a fait miséricorde - défunt

Ex. Ibui-t Rebbi ar rah'ma. le Seigneur lui a fait miséricorde. (l'a amené à la miséricorde) - c-à-d. le Seigneur lui a accordé la grâce de la conversion

رحم Ar: رحم

reh'el. Verbe. Lever le camp.

p. irh'el يرحل # reh'h'el de jeter sur av. [illegible]

رحل Ar: رحل reh'al étape

reh'am. S. m. marbre tharh'alith se رحل; plat assiette = tharh'alith n seksou

رخام Ar: رخام

rehis'. Adj. qui est à bon marché

Adv. A bon marché - à bon compte. pour peu de chose

رخيص Ar رخيصًا

rejdel Verbe. Boîter.

p. irejdel يرجدل

n. d'Act. arejdel. ارجدل

hab: terejdil ترجدل

dér: arejdal ارجدال

رجدل

rejel Verbe Etre ferme : Etre solide

p. irjel يرجل

2: f. rejjel رجّل

rekhef = être desserré ; détendu (lien) ; ne mou # serkhef f.f serkhef = desserrer, laisser du jeu.

rekhfaona = état d'un lien qui n'est pas serré ; mollesse, nonchalance.

rekhi = être bon, sans vigueur, n'être pas serré

p. irkha A rkha = bon marché

hab: terejjil ترجّل rej

dér rejel pl. arjul Gond

rejem. S m Lapider: maudire

p. irjem يرجم

hab. rejjem رجّم — iguenni lad irejjem s idr'arien le ciel nous lance des pierres.

dér rajim رجيم

Exp: B-ism Illah errahman errahim: Inâl eccitân errajim!

Au nom de Dieu le clément, le miséricordieux. maudit soit le diable lapidé!

rekad' tissus soignés par opposit. à thichelah étoffes de qualité infre

رجم Or: رجم

rekeb. Verbe Monter à cheval, à mulet s'embarquer

rekâ = se prosterner le front contre la terre A arkâ H rekkâ D. rekâa = prosternation

p. irkeb. يركب

n. d'Act. rekeb. ركب

dér rekab. ركاب

merkeb. مركب bateau

rekba dette de sang rakeb. راكب Cavalier

ركب Or: ركب

reked = se tenir ou être tranquille ferme, solide H rekked f.f. serked = raffermir Ex pr. serked' iman ... se tenir tranquille, hommes forts ensemble

reked' Verbe Piétiner: courir: galoper

p. irked' يركض — fouler aux pieds P g R: mierkadh

n. d'Act. arkad' اركض

hab. terakid' تركض galoper

rekked' ركّض galoper: piétiner

ركض Or: ركض

rekel. Verbe Marcotter

p. irkel يركل

hab: rekkel ركّل

ركل tserekil = provigner D. ourkil = provin

rekem. Verbe Bouillir (liquide, sang, dans les veines)

p. irkem يركم

rek

n. d'Act. arkam اركم

hab. rekkem. ركّم

ركم Voir ركم amonceler : entasser l'un sur l'autre, d'où تراكم se jeter l'un sur l'autre

ركم

rekez Verbe Etayer

p. irekez يركز

n. d'Act. rekuz. ركز

dir: tarkazt potéau تركزت

de l'ar: ركز

ركز

remec. Verbe Cligner des yeux

p. irmec يرمش

n. d'Act. armac ارمش

hab. remmec رمّش

Rem. On dit aussi remej. رمج

remej faire. lametchi d'Kra aï remjer : ce n'est pas peu de chose que j'ai fait.

رمش Ar: رمش

remel Verbe. Enfouir : plonger cacher sous terre

p. irmel يرمل H. remmel

رمل

remel. s m Sable

رمل Ar: رمل

remer'. Verbe Couvrir de.... oindre. etc

p. irmer' يرمغ

3e f. mermer' se couvrir de. Etre couvert de liquide

Ex Mermeren d uallen-is d-imettaun

Ses yeux se remplirent de larmes.

رمغ voir (remer') رمغ et رمغ

remma S. f Carcasse. squelette. cadavre

رمّة Ar: رمّة

remman : S. coll. Grenades

nom d'unité : taremmant. une gre-

fchem s rrekuz = comprendre à demi-mot, lire entre les lignes.

reku = pourrir, être pourri, être rance

p. irka H rekku et rekaie

A rekku

D. amurku = pourri

remej = creuser un trou pour planter un arbre

planter H remmej

rem

nade – le grenadier

رمّان Ar: رمّان

req. Verbe Briller: être allumé: luire

p. ireq يرق

reqâ = repiser raccommoder H reqqâ

n. d'Act. thimerriut incendie

رق C'est la forme d'habit. de err'

reqem Verbe Graver: broder

p. irqem يرقم

n. d'Act. arqam ارقم

hab: reqqem رقّم areqqam = graveur

رقم Ar. رقم

reqiq – Adj. Fin, subtil: tendre: mince: doux..

Dir. aserqiq. اسرقق Action de rendre mince

رقيق

reqmej. Verbe Brouiller (du fil, une corde) chiffonner

p. irqemej يرقمج

dir. senerqemej. – سنرقمج. Etouffer

رقمج

reqqa. S.f: Finesse: délicatesse

رقّة de رقّة

reqqâ. Verbe Raccommoder. réparer

p. ireqqâ يرقّع

rer': même sens que err'

n. d'Act. arqâ. ارقع

areqqâ. ارقّع

rer'el = se nuisir (pain) se gâter (viande) H tserr'el

hab: tereqqâ. ترقّع

رقّع Ar: رقع

rerem Verbe. Avoir de la répugnance pour...

p. irrém يرغم

رغم – Rarement employé – Ar: رغم

resem Verbe Laisser des traces. – Marquer..

res

enregistrer (sens arabe) – Destiner à... Dédier à... instituer

resu = être fixé amané, solidement enfoncé avoir jeté l'ancre (navire) p. irsa, rsâr

D. mersa = port

p. irsem يرسم

n. d'Act. arsam ارسم rsem = écriture, acte de propriété.

hab: ressem رسّم

dér: rasmi رسمي officiel, normal

رسم Ar: رسم

resul – S. m Envoyé: messager: apôtre

retcki = v. recki رسول Ar: رسول

retâd = trembler, frissonner H tsertâïd

※ reteb. Verbe Classer: donner à chacun ce qui lui convient ou ce qui lui revient. – Etre exact. – Attacher une peine à une faute

p. irteb. يرتب

n. d'Act. rateb رتب gages, appointements

merteba. مرتبة place, rang, emploi

tartib. ترتيب (2e f. arabe) ordre, arrangement, organisation classification

hab: retteb. رتّب

dér: meretteb مرتّب qui est suivant les (règles

رتب Ar: رتب

※ retaj. S. m Gond: verrou

رتاج de l'ar: رتج

retéd'. Verbe Souffrir. Etre indisposé.

p. irtéd' يرطض

n. d'Act. ardad' ارضض

hab. teradid' ترضض

رطض dér. de غاظ

retém Verbe S'affaisser: S'embarrasser

p. irtém يرطم

رطم Ar: رطم

retih' Verbe Etre heureux

p. irtah' يرطح

n. d'Act. retah'. رطح

ret

arabe hab: rettah رطّح

رطح De راح

rezag. Adj. employé comme verbe: Aigre: – Etre aigre.

pl. rezagit رزاڧيت

n. d'Act. terzeg ترزڧ

hab: tarzag. ثرزڧ

dér. amerzagu امرزاڧو

timerzuga تمرزوڧة

رزڧ rezeg voir rezeg

rezef. Verbe Rendre visite

p. irzef يرزف

n. d'Act. tarzef. ترزف

hab: rezzef (redzef) رزّف

رزف Voir l'ar: رزف إلى – se rapprocher)

rezen. Verbe Etre prudent, discret. avoir un air grave

p. irzen يرزن

n. d'Act. arzan ارزن

rezana رزانة

dér rezin رزين

rezun رزون force

رزن Ar: رزن

rezlama = almanach, calendrier (Dieu) – rezeq Verbe. Pourvoir de ce qui est nécessaire – Donner, accorder (Dieu)

rezma = paquet ballot p. irzeq يرزق

n. d'Act. arzaq ارزق pl. arzaïq provisions

hab: rezzeq رزّق

On dit aussi rezeg

رزق – رزڧ Ar: رزق

rezz. Verbe. Briser: casser: être brisé.

p. irezz يرزّ

rez

dér. rezza رزّة Charnière, gond

رزّ

rfâ. Verbe Elever de terre. Enlever: emporter. faire disparaître: Ennoblir: Exalter.

p. irfâ يرفع

n. d'Act. arfâ. ارفع

hab: reffâ رفّع

dér. rafâ. رافع

رفع Or: رفع

erfu. verbe. Se fâcher

B p. irfa. يرفا

n. d'Act. urfan ارفان

urrif pluriel اريف

hab: reffu رفّو

رفو f. f^{ve} serfou H (serfai très peu employée)

rgigi. Verbe Trembler rhif z. rhaf = mince. délicat, maigre, aiguisé

p. irgagi يرقّقي

n. d'Act. argigi. ارقّقي

hab: tergigi ترقّقي

رقّقي

rgu. Verbe. Rêver: parler en rêvant.

p. irirga يرقا

n. d'Act. targit ترقيت

hab: tarqu ترقّو

رقو

rha. S. m. Rabais

Expr. S-erreha. Au rabais à bon compte

رخا

ria. S. f. Partialité

رية de rai

riac. S. m. Engrenage, rouage, roue-

رياش

588

riasa = administration, autorité spirituelle (oppo. à siasa autorité temporelle)

ria

rias S. m. Equipage d'un vaisseau

رياس de ريس

ric. S. m. Plumes d'un oiseau – Cheveux – Poil –

Nom d'unité: rica pl ricat, Une plume d'oiseau

Rem. ric signifie aussi: Argent, fortune: les biens –

ريش voir l'ar: ريش

rif. pl. ariaf. S m. Bord. – Margelle – (tête) avant-toit.

Expr: Réf errif! A côté! (c'est manqué!

ريف Ar: ريف

riha. S. f. Odeur: parfum

ريحة Ar: رايحة

rihan. S m. Myrthe: basilic

ريحان de راح

riiah' Verbe: Se reposer: prendre l'air

p. iriiah' يريّح

n. d'Act raha' راحة

hab: teriiah' تريّح

dér: amrah' (qu'on prononce abrah')

arahi' اراحي désœuvré

ريّح de l'ar: راح

riiec Verbe. Plumer

p. iriiec

ريّش de ريش

rira – S f. Manière d'agir. Procédé.

ريرة

rju Verbe Attendre: patienter: s'abstenir. – interrompre un travail

p. irja يرجا (1re p. rjir' et rjur')

rifezz = ruminer p. irrafezz A thiririth g ifezz (Ce v. est un composé de err et de fezz mâcher de nouveau)

riguet = laisser échapper de la vapeur (eau qui bout) p. iraguet A toraguat D. ariguet = évaporation iragun } vapeur iraggun } id

rijla = le pompier

rjel ج. rjoul pivot de porte

rju

n. d'Act. timerjiut تمرجيوت

hab: teraju. attendre: espérer en qqn

2e f sarju سرجو

Rem. - l'impér. arju s'emploie comme exclamation: allons! assez! laissez-moi. Attention! Prenez garde!

رجا même rac. que l'ar. رجأ

rkâ. Verbe. Se prosterner: faire les prostrations obligatoires durant la prière

p. irkâ يركع

n. d'Act. rekât ركعت

ركع Ar: ركع

rku. Verbe. Pourrir: être pourri: sentir mauvais. Etre rance -

rkuz (sans glu) circonlocution manière de parler à demi-mot Esp. fehmer' s-errakuz = j'entends à demi-mot, je sais lire entre les lignes.

p. irka يركا

n. d'Act. rekku ركّو

hab. rekku ركّو

rekai ركّي Etre rance

dér amerku امركو pl. imerka' pourri

rmâ ج irmâan = tas, monceau

remej ركو = enfouir remj

rnu. Verbe Recommencer: ajouter, continuer

p. irna يرنا

n. d'Act. timerna ثمرنة pl. de timernioup

hab: rennu رنّو

tenernai. Se développer

رنو

rqâ. V. Rapiécer: raccommoder

p. irqâ يرقع

n. d'Act. arqâ. ارقع

hab: reqqâ رقّع

رقع Ar: رقع

en Zouaoua Snelsem de selsem ... Snelsem ... de ...

rmim (sans ج) poudre poussière qu'on obtient des plantes sèches ... d. erremim = broyer q.q.

rsi

rsi . Verbe Enfoncer (sens actif) Etre immobile, ferme — Se calmer (tempête, colère)
p. irsa يرسا
n. d'Act. arsi ارسي
hab: tersi ترسي
dér. marsa مرسى
Expr. rsi allen-is : fixer ses yeux.
رسي Or: رسا

rtaj ج. irtajen = barre transversale qui tient fermés les battants d'une porte - grand verrou.

ru . Verbe Pleurer
-B
p. iuru يرو (nour')
hab: tru ترو tsrou
f. fre serre fre pleure : formes sedit unt l'aoren
Rem: La forme simple est rarement employée
Ex. Neta irli, ur iurui ara. Il est tombé, et il n'a pas pleuré —

رو
rubut. Verbe. Fienter. Rendre les excréments (se dit des bêtes)
p. irubut يروبوت
n. d'Act. rut روث
dér. amurut. اموروت Crottin
روبوت pour ruut de راث

ruc Verbe Arroser un appartement
p. irucc يرش
n. d'Act. aruccu ارش
hab: teruccu ترش
رش Or: رش

ruel Verbe Fuir : s'enfuir, s'évader : courir à toutes jambes
B
p. iruel يرول
n. d'Act. teraula ترولة tharaula : fuit
fuite arual ارول tsaraula ac ind roulen
hab: ruuel. روّل

ruh'

reggul رقّول reggoul

dér amrauel امرّول pl. imrouelen

Thamrouelt pl. Thimrouelin (fuyard)

رول

ruh' plur aruah' S m Esprit: âme: souffle

fém taruch't - âme: vie ruet = être battu, piétiné (blé etc); p. iruet N A aruat 2e f. seruet.

روح Ar: روح

ruh' verbe Aller: partir: venir: se perdre - Etre perdu (objet)

p. iruh' يروح

n. d'Act. ruh' روح

hab: teruh'hu تروّح

Iroh' = perdre

- Rem. A l'impér. ruh' signifie pars. et aruah': viens -

au futur ad-iruh': il partira et ad-iruh' il viendra -

روح de l'ar: راح

rui verbe Agiter un liquide: troubler - troubler l'esprit - Etre bouleversé. -

ar: Verser, arroser - pétrir, délayer

p. irui يروي avec le sens de pétrir, cette forme est peu employée f. employée

n. d'Act. aruggui ارقّوي arek f. tt arrek v. t.

tirua تروّى arouk thi pâte non levée

hab: ruggui رقّوي

2. f. serui سروي. agiter: donner de l'inquiétude

hab: seruii - سرويّ f. réap = meroui(t) être brouillés, être en mésintelligence.

f. pts Bouroui

روي voir راه d. (ري) ruks = l'humus

rund. S m Laurier ruma 7. at = vent violent bourrasque

رند Ar: رند

rus. S m. inusité seul. Petite quantité on le retrouve en drus (d-rus). peu. trop peu. c'est trop peu

rus

روس (دروس) hébr. רוש

rut et rut. S. m. Crottin

روث de rubut

ruu Verbe Etre satisfait : avoir apaisé sa faim, sa soif, sa vengeance. Etre suffisamment arrosé (terrain) Etre saturé. — En avoir assez. — Etre repu — Etre dégouté de qq-n. ou de qqch. (avec fell) —

p. irua يروا (1re p. ruir')

n. d'Act. rebbu ربّو

hab: rebbu — ربّو

رُوُو — Ar: روي hébr רוה

ruzz. S. m. Riz

رُزّ Ar: رُزّ

ruzlama. S. f Calendrier

On dit aussi ruznama

رزلامة — رُزنامة

rzaï — Comme rezag.

رزي

rzã. Verbe Frapper rudement — Abasourdir — Assommer à coups de bâton. — s'attacher à ... — rezã ennif = blesser l'amour-propre

p. irzã يرزع

dér. temerzã. Etre abasourdi

رزع — se battre, s'assommer

rzou s'occuper de — interesser H redzou A redzou our ii erzi ara oubri d'agi iour'zif nar' iouzil Défarzu : le 1er labour qui se fait en hiver ; le second s'appelle allas ou renouvellement

R' غ —

ra. Abrév. pour ara. partic. du futur.
غا
rab. Verbe Etre absent.
غاب voir rib.
raci S. m. Troupe, groupe. Monde (du.)
Ex. Illa elraci d-ilqahua. il y a du monde au café.
غاشي Ar: غاشٍ
rad'. Verbe Ennuyer: causer de l'embarras, de la préoccupation. — Tourmenter qqn. Exciter la compassion, regretter.
p. irad' يغاض
n. d'Act. غيض. red' ra'ada poule de cochage
hab. terid' تغيض
dir: ardad' اغضاض
Ex. Irad'ii elhal. Je m'ennuie: Cela commence à m'ennuyer. — On répond: Rebbi ara ikes elred'. Que Dieu t'enlève l'ennui!
r'af غاض Ar: غاظ
rafel. Verbe Laisser, abandonner, négliger — laisser aller devant — Ne pas s'occuper de....
p. irafel يغفل
n. d'Act. arafel اغافل.

hab: teráfel ثغافل ráf ikchem ed isráfel ki il est entré à mon insu

غافل de l'ar: غفل

ráia . s. f Terme : borne : fin : apogée : le plus haut point.

غايّة Ar: غايّة

ráleb . Verbe . Vaincre : avoir le dessus

p. iráleb يغالب

voir غلب réleb

ráli . Adj. et adv. 1° Cher . de grand prix : 2° à grand prix , chèrement

غالي de rlai

ráni pl. rániin . et arniia . Adj Riche . opulent . aisé –

غنيّ Ar: غني

rár pl. ríran s. m Trou : caverne, antre

غار Ar: غار

rár . Verbe Lire : – aller en classe

p. irra يغرا r'ar – ir'ar appeler

m. d'Act. qraia (pour réraia) قراية

غار voir qra . On dit aussi rér

rár . Verbe Galoper : – courir (cheval) fr. la fantasia

p. irár . يغار r'ar ir'ar appeler

m. d'Act. rára غارة rapidité = lir'ara

hab: terár ثغار tsrir r'arnouk grue

imnam tser'irin : les cavaliers galopaient

غار voir l'ar. اغار de غار

rás' . s. m Peu de chose : rien : un rien

Ce mot ne s'emploie que comme adverbe, avec le sens de : n'importe ! Cela ne fait rien ! Il n'y a pas de quoi s'agiter . etc.

R: rás' est pour has' : ce dernier est également employé.

غاص de l'ar خيص de خاص

r'at

ratutillia. s. Zinc
غثثلية

ráz – voir. qaz

r'bi Verbe Escamoter
p. iréba يغبا
غبي peut-être pour غبق

r'dhel s'évanouir.

r'di Verbe: Couvrir: voiler
غضي pour r'ti

rébar. s. m. Fumier (engrais)
غبار de l'ar: غبر

rébbar. s. m. Poussière
renverser R. mier'dhal
عبّار de غبر

rébben. Voir غبن

rébber. Verbe: Fumer une terre
p. irébber يغبّر
n. d'Act. arébbar اغبّر
hab: terébbir تغبّر
غبر de l'ar: غبر

rébel. Verbe. Etre affligé. attristé:
p. irébel. يغبل
n. d'Act. arébal اغبل
عبل N. d'Act. ar'obel corruption de l'ar.

rében. Verbe – (Sens arabe: Tromper qqn)
2: forme. rébben. غبّن: Attrister. être attristé. Etre malheureux
p. irébben يغبّن
n. d'Act. arben اغبن
timurbent تمغبنت
dér: amarbun. امغبون
2: forme kab. smurben. سمغبن: rendre malheureux. Accabler de tristesse
غبن – غبّن Ar: غبن

r'ecc

r'ecc - Verbe Se fâcher
غشّ voir r'ucc
r'eder Verbe Trahir
p. ir'der يغدر
n. d'Act. ar'der. اغدر
ar'dar اغدَر
hab: r'edder غدّر
dir: ar'eddar اغدّار - Traître -
غدر Ar. غدر
r'ef. prép: Sur. Au-dessus. près de.... plus que .... plutôt... plutôt que... préférablement à .....
Ex nagi meqor r'ef naied'. Celui-ci est plus grand que l'autre. -
- Ce mot se trouve aussi en tête des récits.
Ex. R'ef h'akkun akken.... Ainsi qu'on raconte que..... (On raconte que .....)
غف - (peut-être de עוף. couvrir. Être au-dessus)?
r'efel. Verbe: Être négligent - faire avec négligence... Ne pas assister, ne pas être présent (quand on doit l'être) - Ne pas s'inquiéter de ... (avec la prép. fell = se désintéresser de ...
p. ir'fel - يغفل
n. d'Act. ar'fel. اغفل
hab: r'effel غفّل
dir: r'afel غافل voir ce mot.
2: forme sr'afel - سغافل. Ne pas se faire remarquer. échapper à qqn.
Ex Isr'afel-ii Cela m'a échappé. (c'est une inattention) - Je ne l'ai pas remarqué -

r'echou = s'évanouir
p. ir'cha A ar'ouchan
II tor'echchou
D. r'ouchian et r'echoua = évanouissement
amr'achi = qui est évanoui

r'dhel s'évanouir
renverser II
terrasser

réf.

dér. réflan غفلان négligence

غفل Ar. غفل

réfer. Verbe Pardonner : Excuser

p. irfer يغفر demander pardon

n. d'Act. réfrana غفرانة

meráfera مغافرة

hab: teráfir. تغافر

غفر Ar: غفر

réiba. s. f. Absence. Eloignement.

Ex. Elréiba asseguas tetúl.

l'absence cette année se prolonge...

غيبة de rib

réidá. s. f. Flûte. haut-bois

dér: ruiad' (plur.) fanfare

غيضة pour l'ar: غنظة

dér. aróggad' اغقّاض qui fait partie d'une fanfare

réier. Verbe Etre troublé, être jaloux

– Gâter : troubler

p. iréier يغيّر

n. d'Act. réira. غيرة

hab: teréier تغيّر

غيّر Ar: غيّر (غار)

réir s. m. le prochain

غير Ar: غير

réleb. Verbe Vaincre : surpasser

p. irleb يغلب

n. d'Act. arlab أغلب

Forme dér. smerleb. سمغلب. superposer : graduer f.p. tsour'eleb

Expr: elráleb. الغالب probablem^t

غلب

rél

réled'. Verbe (et relet') Se tromper
p. irlet' يغلط
n. d'Act. arlad' اغلَض
hab: rellet' غلّط Se tromper
relled' غلّض tromper.
غلض - غلط Ar: غلط

rélilu. S. m Centaurée
غليلو Comme gelilu

réll. Adv. de lieu mis pour rér el. - Vers. jusqu'à
Ex Réll ãcc-is (rér elãcc-is) Vers son md.
غلّ de rér

rella. S. f Récolte - Moisson. Les fruits d'un arbre - Figues de la saison
غلّة Ar: غلّة

réllef Verbe Entourer: couvrir les figuiers
p. irellef يغلّف
hab: teréllef. ثغلّف
غلّف de غلف

rém Verbe Adhérer fortement: Etre difficile à enlever, à effacer, teindre
pr.t irém يغم
parf. irma يغما (1.e p. rémir')
hab. rémm غمّ
غم

rémel. Verbe. Moisir: se moisir.
p. irmel يغمل
hab. rémmel غمّل
غمل A ar'mal اغمال moisissure

rémer Verbe Etre couvert, (ciel.) Etre orageux; menacer (temps)
p. irmer يغمر

réllet = être héritier, jouir de ...
NA arellad
H teréllet

rém

n. d'Act. tirímera تغمرة Orage

hab: terémmer تغمّر

(voir l'ar: غمر) dérivé, thir'emmerth = angle coinsid en sierène

غمر

rémes. Verbe Etre immergé. Tremper. Dt un liquide.

p. irmes يغمس

n. d'Act. armas اغمس

hab. termis تغمس

R. La 2e forme arabe: rémmes s'emploie aussi avec le sens d'immerger

غمس Ar: عمس

rémez. Verbe Cligner de l'œil. Faire des signes à qqn (avec une mauvaise intention.)

p. irmez يغمز

n. d'Act. armaz اغمز

hab: rémmez غمّز

غمز Ar: غمز

rémm. Verbe Teindre. Etre teint.

p. irémm. يغمّ (1: p. rémmer')

n. d'Act. irémmi يغمّي

hab: terémm. تغمّ

غمّ

rémm Verbe Etre couvert (ciel) Etre orageux (temps.)

r'emmeq = se jeter, se précipiter sur. H tor'emmeq NK ar'emmaq

غمّ Voir rémm

rémud. s. m. Cosse: gaîne

غمود de l'ar. غمد

rénej. Verbe Etre concave, enfoncé. profond

p. irnej يغنج

n. d'Act. arnaj اغنج

hab: ternej تغنج

dér: arunaj اغناج Concave

r'enem = capturer enlever du butin
HA ar'nam
H tser'nem
D. r'nima = butin

r'enou = s'enrichir enrichir (actif)
p. irna H tserou
D. r'ani = ... qui est riche

r'erbel = passer ou être passé au crible
H tsr'erbel
D. ar'erbal = crible.

rén
arénja (fém tarenjaut) اغنجة cuiller
غنج
rénni Verbe Chanter
p. irénna (1° p. rénnar') يغنّا
n. d'Act. réna غنا chant
hab: terénni تغنّي
dér: arénnai اغنّاي chanteur
غنّي Ar. غنى
rér Verbe. Lire f.H. tér
p. irra يقرا
n. d'Act. qraia. قراية
f.H. Irar سقر - faire la classe -
غر de قرا
rér Adv. de lieu. Vers - jusqu'à
Rem: Rér devient réll (contraction pour rér el.)
On dit aussi rur -
غر
rérb. Sm Occident: Maroc
dér Rérbi -
غرب de l'ar: غرب
réreb Verbe 1° Quitter son pays. - Vivre à l'étranger. - Se coucher (astre)
p. irreb يغرب
n. d'Act. arrab اغرب
hab terrib. تغرب
dér. arrib اغريب (ar. غريب
2° n. d'Act. rérub غروب Coucher d'un astre:
غرب Ar: غرب
réred' Verbe Désirer ardemment
p. iréred يغرض
n. d'Act. rérd' غرض

rér

rérad' غراض Mauvais instincts.
hab: tarrid' ثغرض
Expr: at elrérad' Mauvaises gens
Elrard'-ek! Exclamation équivalant
à: Oui! (il sera fait selon) votre désir

r'erel = pourrir, prendre une teinte bleue (viande) H. toer'rel

غرض Ar: غرض
rérem. Verbe Compenser: payer une taxe, une amende. Etre mis à l'amende.
indemniser
p. irérem يغرم
n. d'Act. rérama غرامة ar'ram
hab. rérrem غرّم
dir: rurma غرمة - honneur, réputat^n
rórm غُرم, taxe, " "

غرم Ar. غرم
réreq. Verbe Etre submergé. Faire naufrage. Se noyer
p. iréreq يغرق
n. d'Act. aréraq اغرق
hab: rérreq غرّق
2e forme arabe: rérreq غرّق. Chasser, repousser - s'éloigner. - Croasser
p. irérreq يغرّق
hab: teréraq ثغرق
r'ereç voir. gereç être coupé, abattu

* غرق
rérri Verbe Cacheter - fermer à la colle
p. irérra يغرّا

غرّي du suivant
rérri - S^m Amidon. Colle, mastic, toute substance visqueuse

غرّي Ar: غرا
* réres Verbe Planter
p. iréres يغرس

r'er

n. d'Act. ar'eres. اغرس

hab: r'erres غرّس

dér. r'ers. غرس petit figuier: figuerie

tarérast تغرست

غرس Ar: غرس

r'erou = avorter (animal)
p. ther'ra (3e pers. fém.)
H r'errou
A ar'raïe

r'es'eb Verbe Forcer: contraindre qqn à qqch. Exciter à...

p. ir'es'eb يغصب

n. d'Act. ar's'ab اغصب ther'es'eb thamourli r'oures: elle le regarda attentivement.

hab: r'ess'eb غصّب

غصب Ar: غصب

r'et'es = enfoncer baigner dans l'eau être immergé
H r'et't'es

r'et'el Verbe Etre obscurci, sombre. Couvrir. Obscurcir: Croupir: sentir mauvais

p. ir'et'el يغطل être entassé, amoncelé de là en Kabyle: terrasser: ner'odhl ith nous l'avons terrassé

n. d'Act. ar't'al

r'et'i = couvrir, fermer au moyen d'un couvercle, cacher un objet au moyen de...
p. ir't'a
H r'et't'i
D. r't'a et r'dha = couvercle

غطل Ar: غطل

r'ez Verbe Creuser: Etre creux.

p. ir'za (1re p. r'ezir') يغزا

n. d'Act. tar'uzi تغري

hab: qaz قز

dér. timer'zuit تمغرويت creux

غز

r'ezel Verbe Visser. Etre pris

p. ir'zel يغزل

n. d'Act. ar'zal اغزل

hab: r'ezzel غزّل

غزل mer'zel = vilebrequin

r'ezz Verbe Grignoter: broyer entre les dents. Manger des fruits secs

p. ir'ezz يغزّ

n. d'Act ar'uzzi اغزي

hab: ter'uzzu تغزّ

rez

terézzaz ثغزّز

terézziz ثغزّز

n. d'Act. arézzaz اغزّاز ingénues

غزّ pour hezz Hébr: חצץ

rézzif. Verbe Être long. – Être prolongé.

adj. long.

pl. rézzifit. غزّيفيت

n. d'Act. terzéft تغزف

dér. arézfan اغزفان

rib. Verbe Être absent. Être en voyage. Se retirer de ....

p. irab يغاب

n. d'Act. réiba غيبة

mréiba مغيبة

hab. terib ثغيب

غيب de l'ar. غاب

rid' – Verbe. Regretter. etc

غيض voir rad'

ril Verbe: Penser que... Se figurer que...

p. iril يغيل

n. d'Act. arili اغيلي

hab: terili ثغيلي

غيل pour hil. Voir ce mot

rimra Sf. Tempête: ouragan

غمرة ar. غمرة –

rit et rit: Verbe Secourir: prêter assistance

p. irat يغاث

n. d'Act. rit غيث

hab: terit ثغيث

غيث de غاث

rinel Verbe Se hâter.

r'ezou = entreprendre une expédition razzier p. ériza
r'ezzou
D. r'azzia

r'ida ج. at = hautbois
D. areggad' = joueur de hautbois, de flûte
r'ouiad' = les joueurs, la fanfare des jours de fête.

ar'ili pl. ir'ial et ir'ouial pensée

regarder comme [illegible]

r'isan = léthargie

r'ite! = au secours!

r'iu

p. iráuel يغَول

n. d'Act. ar'ual اغوَل

meráula مغوَلة

hab: teráual. ثغَوَل

2. f. serúuel سغوّل

غِوَل (voir l'ar: غال ??)

r'lai verbe Etre cher, de grand prix, dispendieux –

p. irlai. يغلَي

plur. r'elait غلَيت

futur. 1ère p. ad-ar'lair'

3e p. pl. ad-ar'laien

n. d'Act. r'ela غلا

hab: tar'lai ثغلَي

2. f. ser'lai –. سغلَي. Augmenter le prix.

hab: sar'lai سَغلي

dér: r'ali غالي – Cher: de grand prix

غلَي de l'ar. غلى

r'li verbe Tomber – Etre démis d'un emploi

p. ir'li يغلي

n. d'Act. ar'lui إغلوي

ar'allui اغلّوي

hab: ter'lai ثغلَي

غلي

r'na pl. ar'ani s. m. Chant. air de musique –

r'nima = capture, butin, abondance de biens

غنا Ar: غنا

r'ot' verbe. Accabler. Ennuyer qqn. – Suffoquer

p. ir'ot' يغط

n. d'Act. ar'otu – ar'utu اغُطو

hab: ter'utu ثغطو

r'ot'

غُط
r'ru Verbe Avorter (vache)
p. ter'ra تغرا

غرا
r'rur s. m. pl. Vanités. séduction: fragilité
-fragilité humaine

غرور Ar: غرور
r'ti Verbe. Couvrir: mettre un couvercle
p. ir't'a. يغطا
dir. r't'a - couvercle
r'd'a "

r'zif être long
ar'ezfan - ir'ezfanen - long
ar'edfan - ir'edfanen long.

غطي pour l'av. غطا
r'ubar. s. m. Poussière

غبار Ar. غبار
r'ucc Verbe Se mettre en colère
p. ir'ucc يغُشّ
n. d'Act. ar'uccu اغشّو
hab: ter'uccu تغشّو

غُش
r'uct s. m: le mois d'Août.

غُشت du franç.
r'ucu Verbe S'évanouir
p. ir'uca يغُشا
n. d'Act. ar'ucu اغُشو
hab: ruccu غُشّو

غُشو Ar: غشي
r'uer Verbe S'envoler
p. ir'uer يغور

غُوَر
r'ues Verbe Planer: fondre sur qqn.
p. ir'ues يعوس
n. d'Act: ar'ues اغوس

rúe

hab: teruis ثغوِس

غوَس ou r'oulef

r'ouggad' corde

rúilef. Verbe. Etre triste: inquiet: Pâtir

p. irúilef — يغولف

n. d'Act. arilif. اغيلف

r'ula = piège à chacal.

hab. teruilef ثغولف

teruilef "

r'oumech = Ouchaud brûlant (jour été) p. ir'oumech

r'oummech

r'aramach = quand chaleur

غولف de l'héb. עלף

rúll. Verbe Etre rempli du désir de se venger. Etre plein d'animosité. Etre envieux, envier.

p. irúll يغُلّ

n. d'Act. arúllu اغلّو

hab: terúllu ثغلّو

dér. amarúllu امغُلّو

غلّ Voir: Ar: غلّ hib: עלל

rúm. Verbe Joncher, couvrir de....

p. irúm يغوم

n. d'Act. arúmu اغومو

hab. trúmu. ثغومو

غوم —

rúmm Verbe. Couvrir: entourer. — Affliger. Cacher

p. irúmm يغُمّ

n. d'Act. rúmm غُمّ

arúmmu. اغمّو

hab: terummu ثغُمّو

غُمّ voir hib: עמם et ar. غمّ

runa Sm Cantique, chant

غُنا de غَنَى

rúnfu. Verbe Etre dégoûté de... Dégoûter rebuter.

rún

p. irúnfa يغُنفا (1: p. rúnfar')
n. d'Act. arúnfu اغنفو
hab: trúnfu ثغنفو
غُنفو
rúnia. S. f. Bien-être: richesse
غُنية de rani
rúr. Adv. de lieu: Auprès: autour: aux alentours. Chez
غُر Comme rér
rúreq Verbe Croasser
p. irureq يغرق
n. d'Act. arúraq اغرق
hab: terúraq ثغرق
On dit aussi rérreq.
غُرق
rúrr. Verbe Abuser de. Tromper (d'eg)
p. irúrra اغرّا
n. d'Act. arúrru اغرّو
hab: trúrru ثغرّو
غرّ Ar. غرّ
rússa. Verbe. Etre fendu, lézardé. (mur)
Etre fêlé
p. irússa اغُسّا
n. d'Act. irissi اغِسّي [illegible]
غُسّى
rúu Verbe Séduire: tenter [illegible]
p. irúa يغوا
n. d'Act. arúa اغوة
hab. tarúui ثغووي
غوو
r'out' = étouffer, asphyxier (sans ach.) accabler (chalem)
p. ir'out' A ar'out'on H tar'out' et tsr'out'on
Expr: ir'out' ii azr'al = la chalem m'accable.

ه ڭ س S

s. pour si : Par, au moyen de, avec,
– de, hors de, loin de, depuis.
– à travers, du côté de...
Ex. Ai s'it tekeddemed'? Avec quoi l'as-tu fait?
Sia, par ici
Sihin par-là. –
S dakel. à l'intérieur, par le milieu
س voir si
s pour is, ou as. Complément. déterm. des substantifs, ou direct des verbes
Ex Baba-s. Son père :

س
saâd. Verbe Aider : secourir : rendre qqn heureux (Dieu) – Favoriser
p. isaâd يساعد
n. d'Act. saâda ساعدة
ساعد de l'ar. سعد
saâf Verbe Accompagner, reconduire
p. isaâf. يساعف (Escorter.
ساعف (voir سعف) H tsaâf amsaâf = compagnon de route
sadel. Verbe Baillonner. boucher
p. isudel يسودل
n. d'Act asadel. اسادل

sabeq 7. in adj = antécédent, précédent

Sad

hab. tesadel تساحل

ساحل

safer = [illegible] (arabe)

safer. Verbe. Voyager: (dans le sens trivial. aller se promener)

p. isafer ou يسافر

n. d'Act. sefer سفر voyage.

hab: tesafer تسافر

سافر de l'ar: سفر

sagrou = agaou (dents), p. isigra H tsagra et tsagronie

sagia : sagiia. Sf Rigole

ساقية pour saqia ساقية de سقي

sahel Adj. Facile

ساهل Ar: ساهل

sah' Verbe S'ébouler sah'i neige (Han)

p. isah' (1re p. sah'er') N. d'Act. asih'i

hab: teseggih' تسقّح

ساح

sahel pl. suahel. Sm Colline ou endroit où la neige ne tombe pas.

ساحل

sah'h'ar ج. in = subst. flatteur

sah'h'er = flatter q.q. n. dans le but d'obtenir H tsah'h'ar

saiah'. S. m Errant. vagabond.

سيّاح de ساح

sail pl. sial. Sm Mendiant

سائل de سأل

saiq ج. saiqin = qui ne peut travailler par suite d'infirmités.

sal. Verbe Demander: interroger

p. isal. (1re pers: saler': sauler') يسأل

n. d'Act. sual سؤال

hab: tesal تسال

dér. sail. سائل

سال Ar: سال

salas. Verbe - Réclamer: être créancier

p. isalas (1re p. salaser') يسالس

hab. tesalas تسالس

سالس

salem. Adj. Sain. sauvé: sain et sauf

سالم Ar: سالم d'assalem. [illegible]

sameh'. Verbe Excuser: pardonner

p. isameh' سامح

n. d'Act. asmah' اسمح

semah' سمح

h. semmah' سمّح

Ex sameher'ak-t. je te le pardonne

سامح Ar: سمح

salma; selma: silma. Sf. Eclair. feu du ciel.

R. Le mot salma, comme siaqa. (même signification) s'emploie comme interjection et répond au français: Tonnerre!

سلمة

sanga. Adv. de lieu: Là où,... De là où...

Ex Sur'al-d sanga ur itetin ara ar'rum. Il revient d'un endroit où l'on ne mange pas de pain.

سنقا comp. de si-ani-ag.

sani Adv. de lieu: Où (avec mouvem.t) Vers où — (Avec le sens interrogatif: Par où? Où? — vers où?

Ex Sani a Mohand? Où (vas-tu) Mohand?

Sani iâdda? Par où a-t-il passé?

ساني de s et ani —

sanisuer = adv. de lieu = par où, par là où, n'importe par où (suivi d'un verbe)

sansur. Sm Receveur de l'impôt

سنسور C'est le franç. Censeur (le cens.)

sanouj = la nielle

sar. Verbe Aller à l'amble

p. isir. يسير

n. d'Act. sira سيرة

hab: tesiri تسيري

sar

سار Ar: سار

sarjan S. m Sergent

سرجن du français

sas S m Fondations: fondements

On prononce presque exclusivt lesas (pour elasas –)

sasi = mendier p. isasa H tsasi

ساس Ar: اسس

sasi z. suasi = mendiant

satur. S m Goutte, rhumatisme

sasi = tracer un champ, sarcler p. isousa H sasaie

سطور de setér

sau! Exclam. Silence!

asaoun i-en, subst = montée
adj = haut
adj. de lieu = en haut
ousaoun ... id

سَوْ

saouen monter, être en pente aller en montant

saum. Verbe. Priser H tsaouam thasaount montée

= estimer une chose

p. isaum يساوم

saout'i = aplanir un terrain p. isaout'a H tsaout'i

ساوم

* saãa. Pl. fr. suãia. S f Heure. Montre

saouou = être égal, uni, plan p. isaoua H tsaouou ff. semsaoui H semsaouai Damsaui – égal, uni consonance égalité

ساعة Ar: ساعة

sãd. S. m Bonheur, chance, faveur, aide

سعد Ar: سعد

sãf S m Branche de palmier; accompagner q.q.

سعف Ar: سعف

sãi S m Proie

سعي de sãu

sãia S. f. Possession: biens: butin: charge: cargaison.

sâr z. asâar = cours, prix taux Exp. sâr n elouqt = le prix courant, le taux actuel

سعية de sãu

sãsã. Verbe: Tonner. Gronder (tonnerre)

p. isãsã يسعسع

hab: tesãsã تسعسع

سعسع

sãu Verbe Avoir: posséder; accoucher

p. isãa (1: p. sãir:)

n. d'Act. sãid.

sâu

سعو Ar: سعى

sbata. s.f Grand sabre

سبطة - lat. spatha: (espada.) etc.

sbitar s. m Hôpital

سبيطار du franç.

sbãbâ. verbe Bêler

p. isbãbâ. يسبعبع

hab: sbãbuâ سبعبع

سبعبع Ar. بعبع

sbãuoq verbe Brailler

p. isbãuoq يسبعوق

سبعوّق de l'ar: تبعّق

sbecbec. verbe. Uriner

سبشبش - fréq de bece

sbedh = voir asbidh aphroti

sbejred verbe: Fredonner

p. isbejred يسبجغد

hab: tsebejred تسبجغد

سبجغد

sberber. verbe: Voir ferfer

سبربر

sberdâ. verbe. Mettre le bât au mulet

سبردع de بردعة

sbergel = s'agiter dans une cruche à moitié pleine (eau) gargouiller H thesbrouqoul

sbitar. s. m Hôpital

سبيطار du français

sbudâi verbe: Faire semblant. Agir avec perfidie. - Deviner l'avenir

sbuffi = enfler (membre blessé) habits gonflés par le vent.

dir amesbudâi. امسبدعي hypocrite

سبدعي voir abdâi - Ar: بدع

sbuhel. verbe Abrutir, traiter en fou. - Abuser de la bonté de qqn. - Etre, Devenir fou

p isbuhel. يسبهل

m. d'Act. asbuhal. اسبهل

sbu

hab: sbuhul . سبُهُل

Voir abuhal: abahlul: behel

سبُهل V. Hébr. בהל

sbul. Verbe Questionner

سبول pour suuel de سأل

sburr Verbe Voiler: Se voiler: s'envelopper

p isburr يسبُرّ

hab: sburru سبُرّ

sdari Verbe. Abriter: protéger: mettre à couvert.

p. isdari يسداري

n. d'Act. asduri اسدوري

hab: sdarai سدارَي

On dit aussi seddari سدّاري

سداري 2e f. de eddari

sdat. Adv. de lieu: et prépos. Devant: par-devant: En avant, en face: -

Ex. Eia! sdat! Allons! en avant! ou bien: Voyons! passez devant!

On dit aussi szat.

سداب

isedhouirêtressa

sdau. Adv. et prépos. Dessous: sous. En bas. au bas de ...

سدَو - de dau

sdudã Verbe. Délabrer. Etre délabré. Etre livide (visage)

p isdudã يسضوضع

hab: tesdudã تسضوضع

سضوضع

sebãa. Nom de nombre. card. Sept. bâton

Nombre ordinal: uis-, tis-sebã. Septième

sbãtãc. dix-sept.

sdemdem = rendre rougeâtre ou rouge foncé, ou donner une couleur intermédiaire entre 2 couleurs fraîches

H sdemdam

sd'ah' = terrasse de maison

T. sd'ouh'

sdenden = battre, frapper qq. contre un mur ou contre le sol, frapper à coups de

H sdendoun

seb

سبعة Ar: سبعة

sebb (subb.) Verbe Préparer les aliments: - faire la cuisine. -
p. isebb. (1re p. sebbuvr') يسبّ
n. d'Act. asubbui اسبّوي
hab: sebbuai - سبّوى
سُبّ

sebb. Verbe. Injurier: occasionner
p. isebb يسبّ
n. d'Act. sebba سبّة. cause, raison: motif
sebaba سبابة " " "
Ex. biréir sebba ou bela sebba. Sans motif, sans raison aucune -
سبّ

sebbah'. Verbe Louer Dieu - Réciter des prières
p. isebbah' يسبّح
n. d'Act. asebbah' اسبّح
hab: tesebbah' تسبّح
dér: tasbih't تسبيحت
Exp: Sebbah' l-Illah! Rends gloire à Dieu!
سبّح Ar: سبّح

sebbah' Verbe: Augurer
p. isebbah' يسبّح
سبّح

sebbed' = gifler fouetter H tsebhid'

sebbeb. Verbe Occasionner. - Injurier. S'excuser
سبّب voir sebb

sebbel. Verbe Laisser glisser au hasard un objet qu'on tient à la main (Jouer aux sous) - Laisser tomber involontairement - Donner largement, sans compter - Exposer - risquer - Interroger sagrifier - être vierge
p. isebbel يسبّل sebbél tharouih'th is = exposer sa vie

sebboul. interroger. # tsebbouil cf. ar. سأل. 615.

seb

n. d'Act. asebbel اسبّل

hab: tesebbel تسبّل

sebbul سبّول (سبّل interroger

à la même racine appartiennent sabil

et salsabil - سبيل - سلسبيل - (voir

le dictionn. arabe.)

pl. سُبُل = chemin, route, voie moyen expédient - lait doux à boire, vin, fontaine ds le paradis de Mahomet -

سبّل voir l'ar. سبل relâcher q.q.n. laisser redomber jusqu'à terre etc.

sebeh' Verbe Nager

p. isebeh' يسبح

hab: msebbeh' مسبّح

dér: taselbah't pour tasebbah't تسبّاحت

- Anguille

سبح Ar: سبح

sebejréd Verbe Fredonner

hab: sebejréd سبجغد

سبجعد

sebek. Verbe Se figer: se congeler, former des nuages épais.

p. isebek. يسبك

n. d'Act. asbak اسبك -

hab: sebbek. سبّك

dér sebik. (asbik) سبيك Gélatine

سبك Ar: سبك.

seber'. Verbe. Colorer: teindre. - Constituer - Rendre tel ou tel - Etre l'origine, l'occasion de. - Accomplir (une ablution)

p. iseber' يسبغ

hab: sebber' سبّغ

Ex. Seberen-t ed-eluali. Ils en firent un saint.

seber' loudhou - faire ses ablutions

سبغ Voir l'Ar. سبغ

sebsi S. m. Pipe

سبسي Ar: سبسي

seb

sebet. Verbe Faire des réticences.
p. isebet يسبت
سبت Voir l'ar: سبت
sebib. pl. sbaib. S. m: Boucle de cheveux, Crin du cheval – Crinière.
Le plur: sebaib s'emploie avec le sens de crinière
سبيب
sebru Verbe Laisser aller en liberté – Donner crédit....
hab: seberrui سبرّوي.
سبرو 2: f. de bru
sebsi S. m: Pipe
سبسي Ar: سبسي
* sebui Verbe Faire cuire: faire mûrir
p. isebua يسبوا (1: p. sebuer')
hab: sebuai سبوَي – sebboul H tsebbouil interroger
سبوي 2: f. de buu
* sebt. S. m: Samedi
سبت Ar: سبت
sedd. Verbe Barrer: fermer un passager
p isedd. يسدّ
m. d'Act. sedd سدّ pl. sedud: barrage
hab: tesedd تسدّ
tesuddu تسدّو
سدّ Ar: سدّ
seddari. Verbe Abriter
سدّاري voir Idari
sedrem Verbe. Démolir
سدرم. inversion pour serdem de redem
sed' Verbe. Etre enragé
سض voir sud'

sedda ج. at. ant. de banc qui sert de lit

seddara ج. at. = auvent

sedded = dinger dans la noire du bien (Dieu) H tsedded.

qefef essedd = fermer le barrage
err essedd = ouvrir le barrage

sed'

sedah' pl. sedúh'. S. m Plate-forme -
سطح Ar سطح Terrasse

sedel S. m Vase à anse. Bassin
سضل pour l'ar: سطل

sefed Verbe Percer thasifth petite rivière - le Souf
p. isfed يسفد « la rivière » oasis à 200 km de Biskra
n. d'Act. asfad اسفد
hab: sefad سفد
dér: sefud (asfud) اسفود
سفد de سفد

sefed' Verbe Essuyer, nettoyer, balayer
p. isfed' يسفض
hab: sefad' سفض , seffedh
سفض

sefel. Verbe Scandaliser sefeh. = être insolent, impudent insensé # seffeh
n. d'Act. asfal اسفل
hab: seffel. سفّل
سفل (voir l'ar: سَفَلَ)

sefel = faire passer, exécuter, faire arriver. V. FL
B.

sefet Verbe Fourbir une arme
n. d'Act. asfat اسفت
hab: seffet. سفّت
سفت

seffer. Verbe. Relier un livre
n. d'Act. aseffer اسفّر
dér. sefer سفر livre
سفّر Ar: سفر

sefih' Adj. Sensuel, voluptueux
pl. sufaha (سفاحة)
سفيح V. l'Ar: مسافح

sefina. S. f.. Barque. bateau
سفينة Ar. سفينة

sefqed' Verbe. Faire la revue

618 sefk - isefk il faut

sef

n. d'Act. asefqed'. اسفقض.

hab: sefqad' سفقض

سفقض sef

sefruri Verbe: Egrener, éplucher, cueillir des fèves

p. isefrura يسفرورا

hab: sefrurui سفروروي

سفروري

sefti = avoir une grande facilité d'élocution, improviser sans peine p. isefta H seftaire

seftu. Verbe. Dicter

p isefta يسفتا

n. d'Act. aseftu اسفتو

hab: sfettu سفتّو

سفتو de ftu

seftutes. Verbe Emietter

On dit aussi seftet سفتت

hab. sfettit. سفتّت

سفتوتس de فتّ

sefud: Sm Tout instrument long et pointu.

Broche: baïonnette

سفود de sefed

sefzui. Verbe. Se débattre.

p isefzua. يسفزوى

hab: sefzuai سفزوَي

سفزوي

seg. Adv. de temps. et de lieu: Depuis: à partir de ... de parmi ... d'entre.

Ex. Iun deg-sen L'un d'entre eux

Seg idélli Depuis hier

Iqim seg imegtin. Il se leva d'entre les morts. (Il ressuscita d'entre les morts)

dér. segmi

سڨ Composé de s et de eg.

segdel Verbe Protéger, Défendre.

sega = arroser les champs, les jardins p. isgi H segoui D. sagia = rigole

seg

servir de tuteur. garder. parer un coup

h. segdal. سڨدل tout à l'heure (passé)

سڨدل

segelli ou zgelli qui se venn, segellina zgellina : [illegible]

segem. Verbe. Pousser: germer (plante)

سڨم voir segmi

seggani Verbe Protéger:

p. iseggumi. يسڨّوني

hab: teseggunai تسڨّوني

سڨّاني

seggeh. Verbe S'écrouler

p. iseggeh. يسڨّخ

hab: teseggeh تسڨّخ

سڨّخ. de ساخ

seggem. Verbe Organiser

p. iseggem يسڨّم

hab: teseggim تسڨّم

سڨلف

segger = pousser devant soi, exciter pousser (au travail) faire se hâter, secouer (au moral) H seggir

seglef. Verbe Aboyer protéger

n. d'Act. aseglaf. اسڨلف

f. H segelaf iseglaf [illegible]

سڨلف

seglet. (ennur) La meilleure des dattes

سڨلت النّور

segmi Loc. adv. Depuis que ... puisque ... étant donné que ... attendu que ...

سڨمي de S. eg. mi

segmi Verbe. Pousser (plante)

segem isegma rejeton d'arbre, pousse pl isigman

p. isegma. يسڨما

n. d'Act. asegmi اسڨمي croissance

hab: segami سڨمي

segouad' = avaler glouton [illegible], sans mâcher

H tsegouad' D. amsegd'i = [illegible] glouton

سڨمي

sehel. Verbe: Etre aisé. facile

p. isehel. يسهل

asegdi = voracité

seh

n. d'Act. sahela سَهلة

Sahel سهل

hab: sehal سهل

سهل Or. سهل

sehourrou = roucouler
H sehourrou
H asehourrou
asouhourri (Hanotean)

sehzou = ne pas s'occuper sérieusement d'une affaire être négligent
p. ischza (sehzir')
H sehzouie
On dit aussi stehzi ; A astehzi négligence dans son emploi insouciance.

seh'eq. Verbe: Meurtrir: contusionner frapper de façon à produire des ecchymoses
p. ish'eq يسحق ou ish'aq
n. d'Act. ash'aq
hab: seh'h'eq سحّق

seh'eb = traîner, tirer à soi
H seh'h'ab
Exp: seh'eb ajh'anidh = serrer la queue entre les jambes et s'enfuir (chien)

سحق D. thish'iqth = ampoule pleine de sang

sehér Verbe Faire le devin. Etre sorcier ou sorceler.
p. ish'er يسحر
n. d'Act. ash'ar اسحر
hab: seh'h'er سحّر seh'ar — se lamenter.

seh'eisef - iseh'asef
H seh'isif A asch'aisef

sehab. S. m. Sorte de collier.
سخاب Or: سخاب collier d'enfant

seh'h'el = prendre son essor, son élan H seh'h'el
A sh'el
ash'il
ach'al } bond

sehec Verbe Etre ravi. être en extase.
p. ishec يسخش
n. d'Act. ashac اسخش
سخش

sh'hiles = pincer (coup de fouet) fouailler
p. sch'hales
H sch'hilis
D. ch'hla'as = du petit plomb

sehed' Verbe Dévaster, anéantir: tyranniser
p. ished' يسخض
n. d'Act. sehita سخطة malédiction
ashad' اسخض
hab: sehhet' سخّط

sehed' Verbe. Se moucher
p. ished' يسخض
سخض Or: سخط

seher. Verbe Faire la corvée — Etre frappé de corvée; subir la corvée
p. isher يسخر
n. d'Act: sehra سخرة corvée

seth

hab: sethher سخّر

سخر Ar: سخر

sethsi Verbe Eteindre (le feu, une chandelle)

p. isethsa يسخسة

n. d'Act. asethsi اسخسي

hab: sethsai سخسَي

سخسي 2: f. de thsi être éteint.

seilal. pl. seilalat. S. Chauve-souris

Ex. Seilal, seilal!

Abu debbuz amellal! casse tête blanc.

(Chant des enfants qui poursuivent les chauves-souris.)

سَيلال

sejed Verbe: Se prosterner: adorer

p. isejed يسجد

sekked observer

n. d'Act. sejud سجُد agenouillement pour prier

asjed اسجد

hab: sejid. سجِد

سجد Ar: سجد

sekef. Verbe: Humer boire à petits traits

p. isekef يسكف

dér: tiskutift تِسكتِفت prise

سكف

seken. Verbe. Montrer: faire voir:

p. iseken سكن

Ex seken ii-t-id: Fais-le moi voir. asken

سكن

seker. S. Sucre

سكر pour l'ar: سُكّر

seker Verbe: Etre bien: — Etre juste: — Etre raisonnable — Etre ni trop bien, ni trop mal. pouvoir, faire, se mettre à établir, ranger, placer, arranger. (Etre habile à — Etre ivre.

sekek = fabriquer de la monnaie et spécialement de la fausse-monnaie.

D. asekkak = fausse monnaie

msekka = poinçon pour la frappe

asekkak = faux monnayeur

622 our as skiren lqeder = ils ne lui firent pas honneur, ils n'eurent pas de considération pour lui

sek

p. iseker يسكر = c'est bien! il faut.

n. d'Act. tasekra تسكرة H sekker 6e
H sekkar 7e

سكر (Ar: سكر être ivre)

sekfel. Verbe Miner. Déterrer

p. isekfel يسكفل

hab: sekfal. سكفل

سكفل 2: f. de kefel.

sekin pl. iskinen. S. m Couteau

سكين — dér: tisignit pour tisiknit aiguille

سكين Ar: سكين

sekina. S. f Epilepsie

littér.t possession

سكينة de seken سكن voir ameskun

sekk. Verbe: Frapper de la fausse monnaie

p. isekk يسكّ

n. d'Act. sekkek. سكّك

hab: sekkak سكّك

dér: sekka سكّة fausse-monnaie

asekkak. اسكّاك faux-monnayeur

سكّ Ar: سكّ

sekker: S. m Sucre

سكّر Ar: سكّر

On dit égalem.t sekkor: skor: et seker

sekker. Verbe Faire lever: Eveiller: Soulever (une question) — faire naître (une idée, une difficulté) — Occasionner (une révolte) — Donner lieu à....

p. isekker. يسكّر

n. d'Act. asekker اسكّر

سكّر. 2: f. kab. de ekker

sekker. Verbe: Fermer (une porte)..

sek.

p. isekker. يسكّر
Nom d'Act. asukkar: اسكّر
hab: sukkur سُكّر
dér: tasekkart تسكّرت fermoir
tasekuart تسكورت
Ex. Sekker tabburt ferme la porte.
سكّر Ar: سكّر
sekkis. S. m. - Sequestre
سكّيس du français
seksu S. m. Couscous thaouksouth et seksouth plat de couscous √ SKS (B)
dér. akeskas. Crible
سكسو pour Kuskus. Ar: كسكس
sekur. Verbe - Dévider: Faire des boules de terre
p. isekur يسكور
n. d'Act. asekur اسكور
hab: sekuru سكورو
سكور Voir l'ar كورة de كار
sel. Verbe Ecouter: entendre: remarquer ce qu'on dit. Comprendre: ajouter foi....
p. isla يسلا
n. d'Act. aselli اسلّي thimeslioutth. audition
hab: seli سلي et سلّ sell
سل
selâa. S. coll. Effets: marchandises
سلعة Ar: سلعة
selbahá. S. f. Anguille
سلبحة pour sebbahá. De sebeh'
selbedec. Verbe Chanter. (oiseau)
p. iselbedec يسلبدش
n. d'Act. aselbeduch اسلبدش chant (d'oiseaux) ramage
hab: selbeduc. سلبدش

sel

سلبدش

selad n. sell Particule – Adv. de temps. – Avant. après. (au-delà de....)
Ex selad idélli ou sell idélli avant-
selad ou sell azekka. Après-demain (hier
سلّ - سلد

seleb – Etre fou, abruti – abrutir : – être mangé (chien) rendre fou
p. isleb. يسلب
part. dér : ameslub. امسلوب = fou, mangé
hab. selleb : سلب
سلب

selef Verbe Caresser, flatter. tâter : passer
la main – Arranger : aplanir – égali-
ser avec la main – frotter, essuyer
p. islef . يسلف ; islouf -
hab. : sluf سلفو
n. d'act. asluf اسلفو
dér : sluf-un : caressant . سلفون
سلف

seleglud. Verbe : Balbutier : grasseyer
p. iseleglud . يسلغلد
n. d'act. aseleglut : ou aseleglud
hab; selligdai سلغدي
سلغلد - pour selejlej de لجلج

seleh Verbe . Ecorcher -
p. isleh . يسلخ
dér. ameslukh امسلوخ
- سلخ Ar. سلخ

selek. Verbe Etre sauvé – Se sauver ; Echap-
per : Sortir sain et sauf
p. iselek . يسلك
n. d'act. selak.

sel

سلّك 2e forme arabe. Sauver: tirer d'un danger. – tirer d'affaire: Effectuer un payement

n. d'Action asellak

سلك Ar: سلك

seler' Verbe Crépir; recouvrir de terre; enduire

p. isler' يسلغ

n. d'Art aslar' اسلغ

hab: sellar' سلّغ

سلغ

self. s. m Génération: engeance

سلف Ar: سلف

selfer' Verbe Ecraser avec les doigts selg sans ج = blette

hab: selfar' سلفغ

سلفغ

selgem. Verbe Mettre la bride.

سلڨم pour seljem de لجم

selh' et aslah'. s. m Castration

سلح de seleh' Castrer (voir l'arabe)

selil Verbe Gargariser, rincer du linge rincer la bouche

p. iselal يسلال

hab: slili سليلي

سليل

selin. Verbe Se faner. sécher, dépérir (herbe plante)

p. islan يسلاو

hab: tislin

سليو

selk s. m Fil. cordon

Expr. selk ilzui. fil de fer

سلك Ar: سلك

sell et seld. Adv. – Avant ... après.

voir seld –

sel

sellau Verbe Faner, se faner pl. sellaouith
p. isellin يسليو asellaou fané pl. i-en
hab: tesellau تسلاو
سلّاو 2e f. de selin - se faner

selled' Verbe. Importuner
p. iselled' - يسلّض sellegdhoudh = bégayer, balbutier
سلّض H isellegdhoudh

sellef. Verbe Prêter.
p. isellef يسلّف
n. d'Act. asellef. اسلّف
hab: tesellef تسلّف
سلّف Ar. اسلف de سلف

sellem. Verbe Saluer. - Renoncer à... quitter ... abandonner à...
p. isellem يسلّم
n. d'Act. asellem اسلّم
hab: tesellim تسلّم
dér: Salama - slama سلامة
Salam سلام
Islam إسلام
سلّم de سلم -

sellum. S. Echelle - Echelle de degrés marqués sur un instrument
même [illegible] p. les céréales
سلّوم Ar: بسلّوم

selma: salma: silma. Sf Foudre: tonnerre. Ce mot s'emploie comme malédiction
سلمة voir salma

selqef. Verbe Agoniser. Etre à toute extrémité.
p. iselqef. يسلقف
n. d'Act. aselqaf.
سلقف 2e f. de leqef.

selqem = arranger, établir, fonder, remettre en état

(1) isemdhi Ckherif. Les figues commencent à mûrir
thasemdhi, figue hâtive

sel

selsela S. f Chaîne
On dit aussi sensela
سلسلة Ar. سلسلة
seltan – Pl. selatin. S. m Prince – Sultan – Empereur
سلطان Ar. سلطان
seltén Verbe. Dominer. Etre prince, chef, sultan, empereur d'un Etat.
p. iselten يسلطن
hab: teseltin تسلطن
dér.: seltan سلطان
seltena سلطنة. Règne: empire
سلطن Ar: سلطن
sema. pl. semauat. S. m Ciel, séjour des bienheureux
سماء Ar: سماء
semaïm S. pl. Jours caniculaires
سمائم. même racine que semum (le simoun) Ar: سمّ
semdi étendre isemdi achanadhis il étend il son pan de burnous ou il fait de son burnous.
semed. Verbe Augmenter
semdhi fh. semdhai NA thasemdhi commencer à mûrir, figue (1)
p. isemed. يسمد
n. d'Act asmad اسمد
hab: semmed سمّد sembel = fard en poudre
سمد
semah' Verbe Excuser: pardonner
p. ismah' يسمح
hab: tesemmih' تسمّح
سمح voir sameh' Ar. سمح
semet'. Verbe Importuner
سمط Comme semed'
semhass. Verbe Ecouter
n. d'Act. asemhassi سمحسّي

semdeg = brûler avec un tison enflammé, mettre le feu à... attiser le feu, le faire flamber H tsemdeg
semed' = être froid, frais p. ismed' A thasmed' et thasmoudi = fraîcheur H thismed' L'ismed'

semekh = corrompre, réduire, entraîner; H tsemmekh
Ar. ismekh ou l io = il l'a corrompu

Semermech سمرمش surveiller, clignoter // Semermach
628 Ag. amermach celui qui a le défaut de cligner des yeux

Sem

hab. Semah'sis سمحسيس

سمحس de h'ass

Semid. S. m Farine très-fine. Semoule

سميد

B. Semir. Verbe Verser, répandre

p. ismar يسمر smarr

n. d'Act. asmiri اسميري action de verser

hab: semiri سميري

سمير

Semjazi Verbe Classer réconcilier, remettre d'accord.

p. isemjaza يسمجازا

n. d'Act. asemjazi اسمجازي

hab: Semjazai سمجازي

سمجازي de mejazi

Semjeger. et Semejger. même sens semjeger Verbe Parodier: contrefaire — Faire des grimaces —

p. isemjeger يسمجڨر

hab: semjegar. سمجڨر

سمجڨر N. A asemjeger

Semjuz Verbe Proportionner: ranger

p. isemjauz يسمجاوز

سمجيوز même racine que Semjazi

Semm. S. m Poison. Fil de l'épée, tranchant du couteau —

Semmar = jonc qui plie sans casser

Excl. Semm! (Que Dieu te fasse mourir par le) poison!

Dér: Semum le simaum.

Semaim les jours caniculaires

سمّ Ar: سمّ

Semmed'. Verbe Etre froid. Etre frais

p. isemmed' يسمّض 2. semmed'ith

n. d'Act. asemmid' اسمّيض

et à noté asemmadh la fraîcheur, le frais

thasemmadhi, le froid.

sem

hab: tesemmid' تسمّض

dér: asemmad' اسمّاض

سمّض ffr sisemmedh. refroidir VA asisemmedh action de refroidir

semmem Verbe Etre aigre

semmoum être aigre H sisemmaum aigrir - asemmam aigre

p. isemmem يسمّم thasemmam aigreur

n. d'Act. tesemmem تسمّم

forme passive: tusemmum تُسمّم

hab: semmum سمّم

plur: semmumit. سمّميت

dér. asemmam اسمّام

tasemmumt تسمّومت

semm سمّ asemmoum oscille

سمّم De l'Ar سمّ

semmer. Verbe. Clouer, fixer. attacher

- ferrer un cheval, cacheter une lettre

p. isemmer يسمّر

hab: semmir سمّر

dér. mesmar مِسمار

amesmar - tamesmart. - clou

سمّر Ar: سمر

semmer' Verbe Propager

p. isemmer' يسمّع

سمّع H semmi' [illegible] d'Ahchuch [illegible]

semmi Verbe Nommer: Donner le

nom de ..... à ---- [illegible]

p isemma يسمّا

n. d'Act. asemmi اسمّي semnicheb = exciter q.q.n. à se battre

hab: tesemmi تسمّي H tsemnichib

dér isem اسم

سمّي De l'Ar: سمّى

semqibel. Verbe - Placer vis-à-vis

Confronter. - Opposer face à face

semniif = préférer

Sem

semsou = salir, déshonorer p. isemsa (Q.f. de ames)

p. isemqabél. يسمقابل

سمقيبل de qabel

semsaui Verbe Egaliser: aplaner

semsous = le fenouil

p. isemsaua اسمساوا

semthithel = comparer 2 ou plusieurs choses, confronter faire une chose sur le modèle d'une autre se conformer à ... commettre.

سمساوي de amsaui: égal

sena. pl. senin. S f. Année

سنة Ar: سنة

senat. Verbe Faire voir z. sená'th

p. isenat. يسنت

سنت

senan = être malades (yeux) par suite de l'introduction des poussières de Barbarie p. isnin H tesnin

senat. Adj. num. card. fém. sing. Deux

سنات C'est le fém. de sin

semsu Verbe. Déshonorer sa famille

p. isemsa يسمسا

send سمسو peut être le beurre H sendou et sendai A asendou

sendúdér Verbe Affliger: contrister.

سنضر de ndúdér

senet. Verbe: Faire voir

سنت Comme senat.

senh'ief = avoir des préférences pour q.q.n. être partial H snah'iaf D. thnah'iafth = préférences, affection particulière privilège spécial

seni Verbe Empaler

p. isena يسنا

hab: senni سنّي

سني

senn Verbe Aiguiser: effiler: Etre pointu: rendre pointu.

p. isenn يسنّ

dir: asennan. اسنّان Epine-Fil de l'épée. pointe du sabre - le piquant d'un bon mot

سنّ Ar: سنّ

senn (pour sen ou sin). Verbe Savoir.

p. isen. (isenn. ou issen.) يسن

senni = serrer avec une corde une botte de fourrage ou

Sen

سنّ (سِنّ - سَنّ) voir Sin et essen

Senned. Verbe S'appuyer : s'accouder
p. isenned يسنّد
n. d'Act. asenned اسنّد
hab: tesennid تسنّد
سنّد Ar: سند

Sennig. Loc adv. de lieu. Au-dessus de... — d'au-dessus .... de par-dessus
Ex Sennig uham. Au-dessus de la maison. — Senounnouth retomber
سنّيڨ de S et ennig.

Sengar Verbe Palpiter (Cœur.)
p. isengar يسنقر
hab: tesengar تسنقر
سنقر de نقر

Sens. Verbe Donner l'hospitalité pendant la nuit.
hab: senusu سنسو
2e forme de ens.

Sensela. Sf. Chaîne
سنسلة Comme selsela

Sensig et sensis. Verbe Suinter.
سنسڨ

Senteqed' — Verbe Contrôler. Reviser
سنتقد dir. de l'ar: نقد

Serbis S — Service militaire — Complai
Expr. Serbis! a votre service! — (Sauce
سربيس Au français

Sered' Verbe Etre gravement malade
p. isered' يسرض
سرض

Seref. Verbe Serrer avec la coulisse. Se fermer
serfref exterminer ou bien refref ?

Expr: ou sennig d suivi d'un nom ou d'un pronom = et même .... voire même ou sennig el ouagi = et même celui-là !

senqed = contrôler (les mulets)
p. isenqed H sneqqed
D. aneqqad = contrôleur des mulets au marché vétérinaire

senteqed = senqed

sent'i = prendre l'habitude commencer à mûrir (figues)
p. isent'a H tsent'i
D. sent'i = les 1ères figues fraîches

seqi = verser la sauce, tremper le fer ; sous-entendu essemm = empoisonner
p. isqa
H tesqi
D. asqi = sauce

serdhou = démolir
p. iserdha H serdhouie

sered = tomber ou s'étendre comme un mort ; H serad

ser

hab: serref سرّف

سرف

serfufec Verbe: Chercher, tâtonner.

p. iserfufec يسرفُفش

On dit aussi serfufen.

— Le verbe s'emploie surtout pour désigner les tâtonnements des mourants

سرفُفش — سرفُفن

serkhi = baisser le prix p. iserkha H sarkhaie

serih' Verbe Sentir, aspirer par le nez

p. israh' يسرح

hab: srah'ai سرحي

seri = marcher ou voyager la nuit p. isra, H serri (voir aussi ser ou)

سرح

serkec et serki Verbe Agacer (un chien) Exciter (un chien) contre qqn et cbqbles

hab. serkac. سركش exciter contre le gibier —

serkem = bien tremper un objet (p. ex. le linge ds. l. eau) bien savonner H serkukem

سركش

serr pl. serur. S. Mystère. Secret — Joie. Bonheur. Amabilité.

سرّ Ar: سرّ

serrah' Verbe Laisser aller. Lâcher. — Abandonner — Accorder une permission

serrej = seller une bête de somme H tserrij

p. iserrah' يسرّح

hab: teserrih' تسرّح

itsarrih'en tarouchth = (médicament) pectoral

serrer = raccommoder des fusils H tserrer

سرّح de l'ar: سرح

serret'. Verbe Avaler sans mâcher

p. iserret' يسرّط

سرّط de l'Ar. سرط

sers. Verbe Déposer, placer: mettre dans un endroit

hab: serusu سرُسُق —

سرس 2. f. de ers. —

sersur. S. coll. Cavalerie

sersur ج. is — ren = assesseur

seroual = cypris (aseroual) pantalon
ser

سرسور
seruet. Verbe Piétiner, ou faire piétiner le blé (mode de battage)
hab seruat

سروت 1 ciseroueth
serél Verbe Gesticuler ser' acheter Pmser' de ar'
p. iserél يسغل
ser'es = répandre une odeur H ser'as
ser'erth = سغل ser'erth = acclamer en poussant des cris de joie (femmes) fh. ser'rath
ser'er Verbe Dessécher : faire sécher, durcir
ser' acheter. mser' être acheté
p. iserer يسغر ser'res déchirer H ser'ras
ad' ser'reser' lh'ovaij iou ? je déchire mes vêtements ?
dér. asrár. اسغار
سغر 2e forme de qur.
setta et setta. Adj. num. card. Six
uis-setta, tis-setta. Sixième
ستّة Ar.: ستّة
seter = couvrir, voiler, protéger (Dieu) H setter
D. ster = voile dont on couvre un mort
settâc Adj. num. card. Seize
uis-settâc, tis-settâc Seizième
ستّعش de l'ar. ستّة عشرة
setti ou setetsi = cuisine
settin. Adj. num. card. Soixante
uis-settin, tis-settin Soixantième
ستّين pour l'ar. سِتّون
sether = سطر prospérité
seter. Verbe - Faire un trait à la règle - Tracer une ligne. — Battre (artère) etc.
hab: settér. سطّر
dér: timestert règle
astér اسطر ligne
satur - سطور -
سطر Voir l'Ar: سطر
settél Verbe 1°. Raser. — 2° Couper, être tranchant comme un rasoir
n. d'Act. testila تسطلة
tsedhila

set'
hab: tesett'il تسطّل
dér. asett'al اسطّال
amsettél امسطّل perruquier barbier
سطّل
sfarjel. S. m Coing
sfenkher = faire la lumace سفرجل — Ar: سفرجل (le plur. est سفرج
sfenj. S. m Beignet cuit à l'huile
H sfenkhar سفنج de l'ar: سفنج (éponge)
set'renj = jeu d'échecs. Dér: asfenji. fabricant, marchand de beignets
sferfed' Verbe Palper, tâtonner, farfouiller
hab. sferfud' سفرفض
sfijjej سفرفض
sfernun Verbe. Nasiller
sfijjedh = crier appeler (perdrix mâle) hab: tesfernun. تسفغنن
dér afernun افغنون
H sfijjidh سفغرنن de l'ar: غنّ (f ajoutée)
sfillet Verbe: Etre un présage, un augure
sfilli (voir fal) — Faire présager que ... Etre un symptôme d'un
sfina ج. at = bateau de petites dimensions évènement futur —
hab: tesfellit تسفلّيت
سفيلت de l'ar فال
sfoukes arracher un secret
sfoud ج. sfa. Arroser — Rassasier de boisson
sfafed = broche baïonnette, dont instrument long et effilé p. isgi يسقي
hab. segui سقوي
dér: sagiia ساقية
sqi (asqi) سقي Sauce
sgejder = trépigner se démener se lamenter et pleurer à la mort d'un parent (femme) سقى ar: سقى
sgermed Verbe Murmurer: marmoter entre les dents. — Gourmander
p. isgermed يسقرمد
H sgejdin hab: sgermud سقرمد
R. On dit aussi. sgermem — asger-

s-gerger = gronoiller ds. les intestins (eau) H sgergour

sge

mum — et la forme d'hab. sgerurum

سڧرمد — سڧرمم — سڧررم

sguh'guh' Verbe Tousser

hab: tesguh'guh' تسڧحڧح sgnounfes = haleter

Dér: aguh'guh' اڧوحڧوح H sgounfous

سڧحڧح

sgunfu Verbe: Se reposer shala = facilité, aisance

p. isgunfa يسڧنفا

n. d'Act. asgunfu اسڧنفو

tenafa تنافت

hab: sgunfui سڧنفوي

سفنفو de l'ar: نفا

shebbeb. et shebheb.. Verbe: Murmurer, aboyer, imiter l'aboiement d'un chien

hab: shebbib — shebhib. سهبهب-سهبّب

سهبّب — (dér. de هبّ ??)

sh'ah'i Verbe. Débusquer, faire une battue dans une forêt

p. ish'ah'a يسحاحا

hab: sh'ah'ai سحاحَي

سحاحي

sh'h'ef. sh'h'nidh'is = [illegible]

sh'aisif.. Reprendre: gronder: se lamenter: se reprocher

p. ish'aisif (1e p. sh'afser') يسحَيْسِف

hab: sh'iisif سحيّسف ou sh'isif

سحَيْسِف

sh'al. Verbe Prendre son essor sh'aiva = tempête, orage

p ish'il يسحيل

hab: tesh'il تسحيل

سحال

sh'allef. Verbe Menacer: Brandir

hab: sh'illif سحِلّف

سحَلّف

sh'uh'u Verbe: Aboyer: se plaindre (animal)

shu

n. d'Act. ashuhi اسحوحي

hab: shuhui سحوحوي

shuhiu سحوحيو

dér ahiha احيحا couplet

سحوحو de حاحى

shurru Verbe: Roucouler

p. ishurra يسحرّا

h. shurrui سحرّوي

سحرّو

shai - Verbe Etre généreux

p. ishai يسخي

n. d'Act. sehaia سخاية

dér: haua - générosité:

skhaïn = ahaui généreux

On dit shau - shaua: munificence

سخي Ar: (o) سخا ishkhufer [illegible], il se précipita sur lui.

sherbubec Verbe Griffer griffonner

hab: tesherbubec تسخريبش

خريبش de hebec خبش

sherher - Verbe Ronfler

hab. sherhur سخرخر snergemaj étrangler, serrer fort.

سخرخر de خرّ

skherbedh = mettre sens dessus dessous fagoter, mal arranger H skherbadh

skherri = faire peur; H. skharraie

skhilef = nouer un bout à une corde H okhilaf

*si. Part. de temps et de lieu. Depuis.... de.... de la part de.... du côté de....

Ex Si zik. Depuis longtemps

abrév. s'

Ex S rurt-i De ma part

Sia par ici

sihin par-là -

qqfs: abrév. pour segmi

Ex Si iâllem elfejer. Depuis le lever de l'aurore

shi

سي
* shilef. Verbe Ajouter un morceau ... Nouer deux bouts de corde
سخلف
sia Adv. de lieu. Par ici
سيا. Sia devient siagi et siagini
Ex Addan sia: Ils ont passé par ici
سيا Dér. de si et agi (a)
sibus S. m Roitelet en arabe algerien سيبوس
سبوس = phalaris plante de marais.
sidén Verbe Rendre malade - sid'en faire vivre
p. isadén يساضن
سيضن 2: f. de udén voir guri
sif. pl. siuf. S m Sabre - Force:
dér: siiaf. سيّاف. Exécuteur des hautes œuvres -
Expr: Bessif. بالسّيف De force: par force
سيف Ar: سيف
sifess. Verbe Alléger: amoindrir, atténuer -
p. isafess. يسفّس
hab: sifsus سفسس
سفسّ 2: f. de fessus.
siff. Verbe. Bluter: filtrer: faire passer par le crible
p. isaff. يسفّ
n. d'Act. asiffi اسيفّي
hab: tesiffi تسيفّي
tesiff. تسيفّ
dér: iff. يفّ manuelle pl. iffan
ufaf. وُفَف
Exp. itesiffi igennii ou itesifif igen-

sif.

ni : Il pleut.

سيفّ de iff. —

signu. Verbe : Etre nébuleux (Ciel) :

p. isagnu يسَڨنو

n. d'Act : asignu اسِڨنو

hab : signiu سڨنِو

Dér : asigna اسڨنَا Nuage

سِڨنو

sihin. Adv. de temps et de lieu : De là-bas — Par là — Depuis là — Depuis lors.

sihin devient sien et sihinna

سيرن

siiá. pl. siiat. S. f. Faute : péché : mauvaise action. — N. d. l.

R. Siiat : les mauvaises œuvres : opposé à heirat : les bonnes œuvres :

سيّة Ar : سيّة

siiaf. Nom de métier : Bourreau

سيّاف de l'ar. سيّاف

siieb. Verbe : Détacher : laisser courir un animal. —

p. isiieb. يسيّب

hab. tesiieb. تسيّب

سيّب Ar : سيّب

sijk. ijjeg cigne le ésijig

siked. Verbe. Regarder : voir clair. — Se tourner vers. — Y voir clair. — Contempler

p. isaked. يساكد N. A. asiked'

hab : sikid. سيكد —

سيكد

siken. Verbe. Faire voir : Montrer.

سيكن voir seken

sikran. Sm Opium. Ce qui est de

sih'ell = autoriser à faire q. q. chose de contraire à la loi générale H tseh'lil

sikh = s'ébouler, s'écrouler p. isakh A asiakh = éboulement avalanche H seggekh

siiah' = répandre verser.

sikel = faire coaguler p. isakel (sakeler') H sikil

sihnou = courber p. isakna

sik

nature à enivrer.

سكران De l'ar: سكر

silui Verbe Lâcher: relâcher: affaiblir

p. isilua يسلوا

2: f de alun

simer Verbe: Répandre: propager: vulgariser

p. isimer يسمع

سمع — de emmer —

simes. Verbe: Salir

p. isimes يسيمس

hab: samas سيمس

On dit plutôt sames سامس

p. isumes يسومس

سيمس — سامس De ames.

sin. Verbe Savoir.

سن Comme sen et essen

sin Adj. num. card. Deux

fém. sinat. سنات

nis-sin le deuxième:

tis-sinat. la deuxième

سن Même racine que l'ar: سنة — Voir l'hébreu. שנה . iteravit.

sin et sinna pour. sihin: sihinna

سين

sinef. Verbe. Dériver

p. isanef يسانف

hab: sanaf سانف

سينف

sira = marche des bêtes des somme spécialement l'amble, conduite Esyn: bou sira = diarrhée

sired Verbe.. Rendre propre. Nettoyer: laver

p. isared.. يسارد

hab: sirid سيرد

سيرد 2: f. de ired:

sir

sirem. Faire un mauvais coup à qqn.
— Prendre une résolution

sirqeq (voir reqq) p. isarem يسارم A aserem projet
hab: saram سارم A thsaram.
سيرم

sir'. Verbe Allumer: Mettre le feu à ...
p. isar' يساغ
n. d'Act. asiri — اسيغي sit = appuyer
sis (cd) = verbe voir as hab: siri — سيغي sur ... faire une pesée
سيغ l. f. de ar' sur ... p. isat H tsiti

sisan. S. m: Lis sioucha = nage, tempête
سيسان Ar: سوسان

sisen Verbe Tremper dans la sauce: humecter
p. isasen يساسن
سيسن

sinel (i) Verbe. Appeler: Gazouiller
p. isanal يساول
n. d'Act. asinil اسيويل
hab: sanal ساول R msioul s'appeler récip.
Dér: amsinel: امسيول. interpellation
سيول de anal.

skai Verbe Etre généreux
سكي pour. shai

skak = fausse-monnaie skãnu Verbe. Crier (chacal) glapir
p. iskãnu يسكعوا (chanter coq)
hab: skãnin سكعويو
سكعوو

skeckec Verbe: Frôler: Produire du bruit en passant
sker hab: skeckuc سكشكش
سكشكش mettre, poser faire || isker c'est bien V. akher ex.

skerkec Verbe. Donner de beaux grains —

ske

– faire lever le gibier – enlever tout des figuiers.
– Griller
hab: skerkac. سكركش
سكركش de كركش
skerker Verbe Fondre sur qqn
p. iskerker يسكركر skerouech = frôler,
hab. skerkar سكركر produire du bruit en frôlant
سكركر
skiked Verbe Pointiller: picoter: chatouiller
p. iskaked: يسكاكد
hab: teskikid. تسكيكد sik'id'
سكيكد asik'ed regard' – seken montrer
skina S.f Epilepsie H sekan
سكينة (possession – de سكن) asekniou carotte
skuan Verbe Chanter (coq) skoubbou = pommer (chou)
p. iskuan يسكوعو syn. edden
سكوعو
skud Conj. Lorsque: puisque, tandis que
سكود
skurnenni Verbe tourner. arrondir:
donner ou prendre la forme d'une boule
hab: skurnennai سكرنني
سكرنني dér. de skur (et de كور)
skutef Verbe Pincer: saisir avec les doigts
n. d'Act. tiskutift تسكطفت une prise
de tabac – theskout'tof iouth tikhsi
hab: skutuf سكطف g oudhar is.
سكطف skoufet = éclater, jeter
feu et flamme H skoufout
slah' S. coll. Armes. skourech = moudre
سلاح Or: سلاح grossièrement H skourouch
slaqed' S. m: Becquée –
سلاقض de leqed'

slaa ج. at = race, lignée

slâ

slâqel (selâqel) loc. adv. Doucement posément. — petit à petit : un peu à la fois.
سلعقل de s et elâqel. Voir âqel.

slerui verbe : Ployer
p. islerua يسلغوا slermech - murmurer, marmoter, bougonner
hab : slaruai سلغوي H slermouch
سلغوي

sligdai - verbe Balbutier = slegloud'
سلڨدي voir

slilu verbe : Avaler gloutonnement
p. islalu يسلالو pousser des you, you !
سليلو slilou f. (pour theslalou) NA aslilou

sluddi. verbe. Baver : cracher se dit encore sousef
hab : sluddui سلدّوي
dér. ildain الداين bave
ileddain الدّاين
سلدّي

sluge. Sm. Lévrier : sma & smavuat = le ciel
سلوڨي or : (سلوڨي) سلاڨي

smah'illeq. verbe Enlacer :
hab : smah'illiq سمحلّق
سمحلّق

smah'ses. verbe : Prêter l'oreille
hab : smah'sis سمحسّس
سمحسّس dér. de h'ess

smâcer verbe Engrener (-moulin)
hab : smâcir سمعشر
سمعشر

smâreq faire semblant

smân verbe : Faire allusion à ... faire entendre : donner à comprendre : dire en termes mitigés des choses qui froisseraient, étant dites ouvertement.

smaim = les jours caniculaires ; régulièrement s'maim
smamen - [illegible]

Smâ

p. ismâna سمعنا

n. d'Act. asmâni اسمعني

hab: Smâân سمعّن

سمعن dér. de عنى (âni)

Smânsel. Verbe Mettre du fumier aux arbres

R. Peut-être est-ce Smansél -

سمعنسل ou bien سماتصل (de اصل - racine)!!

Smejger. Verbe Contrefaire: singer

hab: Smejgir سمجڨر

سمجڨر voir Semjeger

Smenîif. Verbe Préférer:

سمنّيف de if.

Smenteg. Verbe: Tisonner: attiser le feu. - Ravager par le feu.

hab: Smentig. سمنتق

سمنتق de نتق. Agiter, secouer - Donner du feu (brasier)

smerkech et smerki = V serkech

Smermec Verbe: Sourciller

hab: Smermac سمرمش

سمرمش de رمش amermach = qui sourcille sans cesse.

Smerleb. Verbe Graduer

smermez = murmurer marmoter H smermaz

hab: Smerlab سمغلب

سمغلب de غلب réleb

Smiles. Verbe Herser

smiqi = tomber peu abondante (pluie) commencer à tomber Ex thesmiqi lehoua = il tombe des gouttes

hab: Smilis سميلس

سميلس smoum = le simoun

Smumi. Verbe Se crisper

smouhbel = devenir mauvais (enfant) se gâter. rendre q. q. n. mauvais

hab: tesemumui تسممري

سممي

Smurdés Verbe Etrangler, étouffer (sens actif)

n. d'Act. tmirdusth تمرضست piège qui étrangle.

hab: tesmurdus

smourjeh = crier, appeler (perdrix) se dit surtout de la femelle

Smu

سمرضس (voir رطس) ?

Smurer Verbe Agrandir

n. d'Act. asemrur اسمغر

hab: tesemrur : تسمغر

سمغر de mqor smouzgouth entendre

snacu ? Locut. équiv. à : Je ne sais quoi.

snader = les dents incisives

.. Dieu sait quoi... Que sais-je ?

سناشو pour uis-sin acu.

snahiaf (voir senh'ief)

snakrec. Verbe Plisser

hab: tesnakrac تسناكرش

سناكرش de كرش

snâmel. Verbe Faire semblant : s'excuser

snat = voir sin

سنعمل pour stâmel (Voir ce mot)

snefdés Verbe Plier

hab: snefdás. سنقضس

snâth = montrer communiquer un document apporter une preuve.

نقضس (فطس ?)

snegdem et snugdem Verbe : Retourner

hab: snegdam. سنقدم

snerqmaj = étrangler

سنقدم de قدم

snefsousi = relâcher délier p. isnefsasa

snefes. Verbe : Plisser

H snefsousaie

سنطفس pour snefdes

snergemej = étouffer

snugdem Verbe Retourner

H. snergemaj

voir snegdem. smouzegouth entendre

snour'ni = parler du nez par dérivé. = être en colère

V. nouzef

snulfu. Verbe Inventer : faire connaître

p. isnulfa يسنولفا (1e p. snulfar')

dér. amesnulfu امسنولفو

p. isnour'na

سنولفو de الف

H snour'naie

sohra. S.f : Corvée – Impôt par corvée

sqajjer = tenir raide, dresser fièrement

سخرة de سخر

sqaqi Verbe Caqueter (poule)

p. tesqaqa (3e p. fém.) تسقاقا

hab: sqaqai سقاقاي

H sqejjar

Exp: isqajjer iman is = il est fier, pincé

sou = boire, avoir été arrosé (terrain) p. isoua

snan = maladie des yeux produite par les poussières des figues de Barbarie (litt. épines)

sna ? snin = année

Ce mot s'emploie surtout à partir du nombre 10 au lieu de isegouasen, dont on a eut pour les nombres inférieurs

sqaoua sans ج = la morve des chevaux
sqerbeb (sqorbeb) frapper à la porte H sqerboub
sqa
سقاقي de l'ar: قوقا sqichchou = se mettre sur la défensive (chèvre)
Sqerqer . verbe . Couver (poule) p. isqichcha
H sqichchiou et seqtchiou
p. isqerqer . يسقرقر
hab: Sqerqur سقرقر
سقرقر dér. de aqerqur - voir aussi umqerqur sqif voir √sqef
Sqi Verbe: Tremper le fer - Verser la sauce: - Empoisonner -
p. isqa يسقا
hab: tesqi تسقي
dér: asqi: اسقي sauce
sqi'bouti = سقي tsouseqqa être empoisonné voir l'ar: سقى - seqet'iâ
Sqicin Verbe Se hérisser: aiguiser, couper sqit't'ia' dég berd'an = se livrer au brigandage
hab: sqetcin سقتشيو pour Sqiccin
سقشيو
sqitér . Verbe. Distiller: filtrer -
p. isqatér يسقاطر
hab: sqitir - سقطر
سقطر de قطر
Sqizzeb Verbe Flatter
p. isqazzeb يسقزّب
hab: sqizzib سقزّب
Dér. aqezzab. اقزّاب flatteur
سقزب
Sqiuqu Verbe Bégayer
p. isquqa يسقوقا
hab: sqiuqin سقيوقيو
dér. aquqau اقوقاو qui bégaye
سقوقو de قوقا voir aussi sqaqi.
sraguat. Verbe: Donner, produire de la fumée. -
p. سراقوت -

sraia palais, château ar. srâ سرايت id.

srârâ. Verbe Crier (mulet) braire, âne

sri = ou mu. ii سرعرع f.H sra'roua' N.A asra'ra' = le chameau jaou f.H thjaou ou tsjaou N.A ajouaou

srugmeth. Verbe Beugler, mugir (bœuf)

sr'er = 2e f. de r'er et de qor hab. srugmuth. سرقمت

سرقمت sri ou esri marcher la nuit

sruul. Sm Cyprès

سرول Ar. سرول

srim. Verbe 2e forme de qim

sr'el. faire signe H A asr'al signe, geste

سغيم

stahi Verbe Avoir honte: rougir: être confus.

p. isteha. يستحا stah'tah' = appeler hennir pour qu'on apporte l'orge (bête de somme) H stah'tuh'

h. d'Act. hiia حيّة

staiha ستيحة

hab: testehi تستحي

dir. amestahi امستحي

ستحي pour la X. f. ar: استحى

statiber. Verbe: S'informer de... aller aux informations

p. istutiber. يستخبر stanji = faire les ablutions; p. istanja

sta'f = gâter abîmer ستخبر ar: استخبر

stâfu: stha'fou Verbe Se reposer: cesser de travailler — Etre libre: — Etre disponible — N'avoir rien à faire — Avoir le temps (stâfar', thesta'fadh, isthâfa)

st'af. V. sat'af

p. istâfa. يستعفا N.A astha'fou, repos, tranquillité

hab: stâfuil ستعفوي

Ex. Ur stûfur' ara. Je n'ai pas le temps.

ستعفو Ar: استعفى

stâmel. Verbe Faire semblant. de:

hab: stâmal. ستعمل

ستعمل Ar: استعمل

stegelli Verbe — Abasourdir: — s'humilier

stehzi voir sehzou

ste

hab: steglellai ستقللّاي

ستقللّي voir mlelli et teglelli

stehäqq. Verbe Mériter – Avoir besoin de...

n. d'Act. istehqaq استحقق

hab: stehaqqai ستحقّي asteh'aqqi = importance, urgence nécessité

ستحقّ Ar: استحقّ

stehi Verbe Avoir honte steh'ger = (10e f. de h'eger) se moquer de... méprisier : segmi

voir stahi

stekber – S'enorgueillir : se vanter isteh'ger fellas = puisqu'il se moque de lui

dér: amestekber امستكبر

ستكبر de l'ar: استكبر

stenfâ. Verbe: Utiliser: tirer profit de.....

Faire servir ....

hab: stenfî. ستنفع

ستنفع Ar: استنفع

steni Verbe Excepter: mettre en réserve –

Souscrire : consentir.

p. istena يستنا

hab: stenai ستنَيْ

ستني

steqnâ. Verbe: Se contenter de... Savoir

s'abstenir de...

hab: steqniâ.. ستقنع

ستقنع , Ar: استقنع

steqsi. Verbe: Demander: questionner –

Interroger

p. isteqsa. يستقصا (steqsar')

hab: steqsai ستقصَي

ستقصي de l'ar: (استقصى) تقصّى

stereglit. Verbe: Bégayer – Balbutier

– autres formes de ce verbe: seleglut – sellig-

-dai – (pour selgildai) seligdai

ste.–

سترڨلت Voir seleghud

sterh'ab. Verbe: Recevoir un hôte.– Dire à qqn. « Merah'eba bik –

hab: sterh'ib. سترحب

سترحب Ar: استرحب

ster'fer = demander pardon à Dieu H ster'fir

ster'bel Verbe Compâtir

h. ster'bal ستغبل

ستغبل (pour استغبل) Ar: استغبن

stoua = se redresser (bâton que l'on a courbé) p. istoui H stouaïe

strunj. S. coll: Echecs.

سترنج Ar: سترنج

stutech = jeter un regard, faire un clin d'œil H stoutouch

stut S. Nom qu'on donne aux femmes qui vont d'un village à l'autre porter les nouvelles.

ستوت –

st'af z. ist'afen = noir, laid, sombre repoussant Ex: elh'al st'af = le temps est sombre

stûfu. Verbe: Voir stâfu

st'ah' Plur: stuh'. S.m Terrasse

سطح Ar: سطح

st'outouch regarder = porter. V. stourech

ster S.m Prospérité

سطر

steroumb et steroumbel = cingler fouetter,

suq. S.m Marché – Arrangement

سوق Ar. سوق

suuq Verbe Aller au marché – Conclure un marché – Etre chargé des achats (d'une maison)

hab: tesuuq. تسوّق

Dér. amsuuq امسوّق pourvoyeur

سوّق de l'ar: سوق

* sturec Verbe: Faire le sourd. Dresser les oreilles comme qqn qui entend difficilement.

hab: sturuc سطرش

سطرش de l'ar: طرش

sua. S.m Egalité: perfection:

Ce mot ne se rencontre que dans l'expression

سواش pour pl. شواش de شاوش

sua

suasua : très-bien, parfaitement : c'est fort bien. — Fortement.
Dér : amsaui امساوي
semsaui سمساوي
Ex intér suasua. Il est fort mal — il est à toute extrémité. souak = écorce de noyer — souak ennebi = la sauge
سواسوا de l'Ar : سوى
Suâd. Verbe Gesticuler souar gâter H souar'a
hab : suâad. سوعّد
— سوعد
subba s.f Soupe
سُبّة du français
subhán. Subs. m : Louange
L'expression. Subhán Allah. ou subhán Rebbi ou encore subhán seul, ne peut pas être employée, parce que, dans l'esprit des mahométans, elle exclut la trinité des personnes en Dieu —
سبحان soub descendre H tsesoub
Sudd. Verbe Aider. protéger
n. d'Act. msadda مسدّة
hab : msaddi مسدّي
سدّ soudd filli protège-moi, rends-moi service
Sudder — Verbe. Boucher, fermer
سدّو voir sedd.
Sudén Verbe : Embrasser soud'en
hab : tesudun soudoun
سُدن N. A. asoud'en pl. i—en.
Sud' Verbe Etre enragé
n. d'Act. tuseda تسضة
hab : tesud' تسوض
dér amsud' امسوض
Voir à sud

650

sud'

(سوض - Voir à s'ud -

sud' Verbe Souffler : Jouer d'un instrument à vent -

n. d'Act. sudu سوضو soufer' voir effer'

hab: tesudu تسوضو

سوض

sufella Adv. de lieu : En haut : D'en haut, par en haut.

سؤفلّ de s et ufella (fell)

suffer' Verbe : Faire sortir - Faire arriver - Deviner une énigme - Résoudre un problème ou une difficulté. -

- En parlant d'un chemin : Conduire à.... aboutir à....

- Conjurer : adjurer : évoquer les esprits.

سفّغ 2: forme de effer'

suget. Verbe Babiller v. eggeth A asougeth

hab: sugut سُڤت

Dér : amsuget امسوڤت Bavard

سُڤت

suham. Adj. Drôle : étrange.

سوهام de l'ar وهم

souhourri zoucoulen H

suica s. Tempête : ouragan A asouhourri roucoulement

سويشة

suir' Verbe : Gâter : abîmer : salir

p. isuar' يسوغ soukku = mure

hab: suar' سوغ

tesuir' تسوغ

سوغ

sukk Verbe : Donner un coup de pied (bête)

hab: tesukku - تسوكّو

سُكّ - Voir aussi s'ukk. (et l'ar: سُكّ - صكّ :)??

suk

suksu S. m Couscous
سكسو. On dit aussi: seksu. et kuskusu
suluu. Verbe Desserrer
p. isulua. يسولوا
ho سولوو - 2e forme de aluu
suma. Sf Prix: total: somme. sommar versant, exposé au soleil.
سومة de سام (سوّم)
sumel. Verbe Tracasser: importuner
hab: tesumul. تسمل
سمل soumeth ne pas confondre avec summ
soumeth
sumet. Verbe: Etendre pour oreiller. Se faire un
hab. tesumut تسمط oreiller:...
dér: tasumta. تسمطة thissoumthiouin chevet, oreiller
summet. سمّط. s'étendre sur un lit. sounna = la tradition
سمط Voir l'hébr. מטה
suq. pl: asuaq. S m: Marché: lieu où se tient le marché - parfois. Contract, arrangement - Ce qui constitue le matériel d'un établissement, d'une maison
Ex Ifuger suq assa. Il n'y a pas eu de marché aujourd'hui -
سوق Ar: سوق
sur. S m Mur d'enceinte; pl. Isouar
سور Ar: سور
suref. Verbe Enjamber sourag = verser transvaser H sourong
hab: suruf. سرف
سرف
sur'. Verbe Crier
hab: tesuru تسوغو N.A asour'ou thiour'a. cri a B. asmouar'ef ou
سوغ on peut rapprocher abaouak' pl. i - en crieur.
sus - Verbe Etre vermoulu. Vermoulu
p. isus. pluriel: susen

sousi sarcler H sousouï A asousi

652

Sus

dér. sus. سوس – Sciure, poussière de bois

" سوس – Réglisse –

Expr: ãreg sus: Jus de réglisse

سوس Ar: سوس

susã. Verbe Dilater: mettre au large

hab: ussiã. وسّع –

Expr: susã elhater. Calmer, tranquilliser

سوسع de وسع

susef. Verbe Cracher [illegible]

hab: susuf. سُسف

dér: tisusfet – tisusaf. – ou imetheman susfan: salive

سُسف

susem[1]. Verbe: Se taire [illegible]

n. d'Act. tasusmi تُسُسمي [illegible]

hab. tesusum تُسُسم [illegible]

سُسم – N. D'Ag. asousam silencieux pl. i – ou thasousamth lieu discret, silencieux

susti. Dans l'expr: Abernus ne susti – Burnous d'un très-beau tissu

سُسطي

sut. s. f. plur: – Voir: lal

سوت

sut. s. m. Fouet

سوط Ar: سوط

suter. Verbe. Demander qu'on accorde – Obtenir en demandant – [illegible] demande

hab. sutur سُطر [illegible]

سُطر

suu ou sou. Verbe – Boire. Etre arrosé (terrain)

Fp. isua يسوا

n. d'Act. tisith تسيت boisson

tisui تسوي

hab: tes et ses. ثس – سس –

(1) Probabt forme fact. dt la forme simple a disparu. En effet sisem (Syouth) fait supposer la f. s. asem. a serait devenu ou en Z sous l'inf. de l'S factitif; fait assez rare d'ce dialecte.

2: forme : essou ~~essuu~~ essouou suu اسّوو
hab: suai سوَيّ et thetsouai
à Bougie ffre sous H ses N.A thisoui pl. thisouithin
سوو
suu Verbe Coûter. valoir, [illegible]
p. isua يسوا
hab: sua - سوا
2e forme ar. suuu سوّو : Rendre égal. - Elever à un certain prix
سوو pour l'ar: سوّى
suuq. Verbe: Aller au marché: - Conclure un marché. Faire un accord - S'occuper des achats (ds une maison)
hab. tesuuq تسوّق f. pass. msououeq
dér. amsuuq. امسوّوق pourvoyeur
سوّق de سوق
suuré. (suuer'): verbe: Accomplir les ablutions. suivant toutes les règles - Faire ses ablutions -
h. suuir' سوّع
سوّغ pour sebber' V. l'Ar: سبغ

ى ه ص ' ك

s'aâqa ج. souaâq inusité = foudre. Ce mot sert d'imprécation. On dit aussi s'iâqa

s'ab: Verbe: trouver: rencontrer

p. is'ib يصيب

n. d'Act. s'uab صواب Manière d'agir juste et droite. — Ce qui est juste, vrai: convenable

musiba مُصيبة

صاب Ar: صاب

s'ab. Verbe: Produire (terre). Féconder

h. tes'ab تصاب

صاب — dér: s'aba. صابة. produit: récolte: fécondité. —

صاب

s'abun. Sm Savon

صابون du français

s'abura. Sf Lest

صابورة Ar: صابورة de صبر

s'ad Verbe Chasser le gibier

p. is'id يصيد

n. d'Act. s'iiada صيّادة

hab: teséggid تصقِّد

صاد Ar: صاد

sad'aqa. S.f Aumône

صَدَقة (a voyelle) — On dit aussi s'adiqa de l'ar: صدق

s'ad'i ج. is'ad'ien = aigu, perçant (timbre de voix) 655

s'ad

s'adaqa. S.f Véracité. s'ah'eb ج. sh'ab = compagnon qui est doué de.. possesseur, maître de..

صداقة (a consonne) — de صدق

s'ah'h'. Verbe: Etre en bon état. — Etre vrai, authentique — Etre bien portant —

p. n. d'Act. s'ah'h'a صحّة bonne santé

hab: tes'ah'h' تصحّ

Exp: bess'ah'h' (Ar: بالصّحّ) Oui, certainement — vraiment.

صحّ Ar: صحّ çafi purifier, distiller H tsafi A açafi

çeffer siffler H tçeffir A açeffer

s'ah'h'eit plur. sah'h'eitum. Exclam: Bravo! A la bonne heure! çegged' chasser H tçeggid' A. ecciad'a

comme souhaits: Que Dieu te donne la santé.

s'ah'h'i = sanctionner p. is'ah'h'a H ts'ah'h'i

صحّيت de l'ar. صحّيت

s'ah'ra S. m: le Sahara — Désert (en génér.) pl. s'ah'rauat. — dér: s'ah'raui

صحرا Ar: صحرا çeh'h'i être sain, clair, éclairer H tçeh'h'i A aççeh'h'a

s'alat. pl. s'alauat. S.f Prière. Oraison.

صلات Ar: صلوة

s'alib. S. m Croix: s'ari ج. s'ouari = mât de navire, pivot de la meule d'un moulin

صليب Ar: صليب

s'am et s'an. S. m Silex caillou, quart [illegible]

صام — صان [illegible]

s'ar. Verbe: Arriver: s'accomplir: Se faire. — Devenir

p. isir يصير sar صار eh! quoi! donc [illegible]

صار Ar: صار

s'ari pl. s'uari. S. m Mât. Pivot de la meule d'un moulin —

صاري Ar: صاري

s'âb. Verbe: Etre difficile: dûr à faire, à supporter, à entendre. — Choquer

n. d'Act. s'âb صعب

s'âouq = gronder (tonnerre) parler fort et beaucoup, braill

656 s'bah'ج [illegible] = le matin

sâb

hab: tesaib تصعب s'dag = les bijoux et les habits

Dér. sâib صعيب

صعب Ar: صعب

s'dâ Verbe Attaquer: battre.

hab: tes'dâ

صدع de l'ar: صدع

s'ebb. Verbe Fuir. – Descendre

hab: tes'ebb تصبّ

Dér. s'ebs'eb – صبصب. faire lever le gibier

Expr: s'ebb! Veux-tu bien t'en aller!

صبّ Ar: صبّ

s'ebbara S.f Aloès.

صبّارة de صبر

s'ebeh' Verbe – Arriver... Devenir tel... Se mettre à... Commencer à.... Se trouver tel ou tel au matin.

hab. tes'bih' تصبح

صبح

s'eber. Verbe. Patienter: attendre: être patient, indulgent

our izmir h'ad ad'is'ber i, br'ouch = personne ne peut contenir sa

hab: s'ebber صبّر

صبر – de صبر

s'eber' Verbe Teindre

hab: s'ebber' صبّغ

dér: as'ebar' اصبغ Teinture

as'ebbar' اصبّاغ Teinturier

s'bs'b excites les chiens de chasse contre le gibier et serkech les exciter contre un homme.

صبغ

s'ed et s'ud Verbe Avoir la rage

n. d'Act. tus'eda تصدة

hab: tes'ud تصود

dér: amsud. امصود enragé.

صد – صُد –

çed'at air (de musique séd de prière) (Han.)

s'eddeq = faire des cadeaux à propos d'une fête, faire l'aumône
H ts'eddiq D. s'adaqa et s'adiqa

s'edder se tenir droite raide, compassée (femme le jour de son mariage)
H ts'eddar

seffef = ranger, grouper, partager en camps:
H ts'effaf

sédded. Verbe: Se rouiller
hab: teséddid تصدّد
dér: sédid صديد rouille
صدّد. de صدِيء et صدِيَ

séfaia S. f Filtre: cafetière
صفاية de s'fu

çfedh essuyer, effacer
H ceffedh A açefadh

s'effair. S. m Jaunisse
صفائر de l'ar: صفر

çefou être sani, honnête
H çeffou A çeffa

séffeq Verbe. Battre des mains: applaudir.
hab: tes'fiq تصفق
صفق de l'ar: صفّق

ségged Verbe. Chasser le gibier
hab: teséggid. تصقّد
صقّد pour: s'iid voir l'ar. صاد

N.A çiadd'a' N. d'aceqad pl. en chasse

séhan S. m. Pièce, ballot d'étoffe
صحان

séhhi et séhhu. Verbe Raffermir: consolider
p. iséhha
صحّى voir sahh' et s'hi

sékk et sukk. S. m Coup de pied d'une bête
صكّ de sukk

séleh' Verbe Etre bon, solide... Pouvoir servir à
Convenir ensemble de.... — Castrer
p. islah' يصلح
n. d'act. sélah' صلح. Avantage: intérêts
hab: tes'lih' تصلح
f. dér: msalah'(en). Tomber d'accord:
faire un accord... مصلح
2: forme arabe: s'ellah'. restaurer: rendre
apte à... raccommoder:
Ex Tesined' ess'elah' ik. Tu connais
tes intérêts. Tu sais ce qui te convient.

s'eleb = crucifier H s'elleb; D. s'alib = croix

Sél

صلح Ar: صلح

Sémar' S m Encre spéciale aux arabes par opposit. à. midad. encre fabriquée par les européens

s'enâ = faire confectionner
H s'eniâ.
D s'nâa et s'niâa = art métier, état
thames'nouâth image

صماغ dér. de l'ar: صمغ

Sénem pl. as'nam. S m Idole
Elas'nam : Constantine Orléanville

Çenda صنم Ar: صنم
le fer : aith Mellikech dhozbeu çenda les aith Mellikech manient bien le fer (Man)

Senf pl. as'naf. S m. Espèce : sorte

s'ens'al = argile صنف Ar: صنف

s'erf = menue monnaie

Sérima S f Bride de mulet.

s'ens'en = résonner en tombant
H ts'ens'en.

صريمة Ar: صريمة

s'err = boue, saleté qui s'attache aux pieds

Sérref. Verbe Changer de la monnaie. – Echanger. – Demander l'aumône

s'erâ = être étourdi par suite d'un coup reçu ou d'une congestion, assommer à coups de bâton, abasourdir étourdir par ses cris
H s'errâ

تصرّف hab: tesérrif mendiant
dér: musárref مُصَرِّف
masruf – مصروف. monnaie (de la)
masárif.

s'errem = mettre la bride à un mulet H ts'errim

Sérf صرف monnaie

صرف de صرف

s'faia = 1° pureté, netteté propreté
2° filtre, cafetière

Sfu Verbe Etre pur. Etre clair, limpide, beau (temps.) – Etre sans arrière-pensée (cœur.)
n. d'Act. Séfaua صفاوة
hab: séffu صفّو
n. d'Act. tes'fa تصفة pureté
dér: séfaia صفاية
Ex tes'fa tagnau Le ciel est serein

صفو Ar: صفى

s'hi Verbe Etre ferme : durable : affermir
Etre certain, être prouvé
p is'hia يصحا
n. d'Act as'éhi اصحي

s'hi

hab: tes'hi تصحي

dér: s'hu صحو firmament

Ex. s'hu is'ha. Le temps est au beau

صحي Ar: صحى

s'iam. S m Jeûne. Carême. Ramadhan

صيام de صام

s'iana. Sf Continence s'iada = chasse, pièce de gibier, gibier tué

صيانة de l'ar: صان

s'iaqa Sf Foudre (la)

Excl. Malheur!

Ce mot comme silma. correspond au français: tonnerre! (siaqa est plus fort que silma) çibous roitelet (troglodyte d'Europe)

صياقة

s'ifa. Sf Air: maintien: figure: manière d'être: qualité: attribut de Dieu, catégorie

صيغة de وصف

s'iiada. Sf Chasse

On dit aussi s'eggada

صيّادة de صاد

s'it Verbe Appuyer

p. is'at يصات

hab. tes'iti تصيتي

dér: ams'ad. امصاد Cuisse, gigot de mouton. = s'lah' = utilité, profit avantage

صيت hébr: ד"ס

s'ini. Adj. relat. pris subst. Porcelaine

صيني dér. de صين la Chine

s'ir Verbe: Arriver: avoir lieu: se produire

p. is'ar يصار s'maim = les joues cunéiformes

صير de l'ar: صار

s'nā. Verbe. Faire: confectionner. etc.

s'ir'eret = pousser des cris de joie (femmes) H. ts'ir'erat

s'nouber = pin d'Alep s'nâ — graines de pin
n. d'act. s'enâa صنعة métier
hab: s'niâ صنع —
Dir: tâmes'nuât. image: peinture
صنع Ar: صنع
s'obb. Verbe. Descendre d'un endroit élevé — Aller vers un endroit (en descendant)
se dépêcher filer n. d'act. as'obbu اصبّو çoub descendre
hab. tes'uibb. تصويب H tçoubou
tes'obb. تصبّ A açoubou
Ex. ad sobber' ar suq azeka.
Je me rendrai au marché demain:
— ad t'elâr' ar suq azeka.
Je me rendrai au marché demain:
(suivant que pour se rendre au marché, celui qui parle doit monter ou descendre
صبّ voir ar: اصبّ
s'off. pl: s'fuf. S. m Rang, rangée d'hommes. — Parti.
s'rima = bride de mulet
صفّ — Ar: صفّ
s'râ. Verbe: Etre étourdi — Etre sans connaissance par suite de coups reçus, ou par suite d'une congestion. — Etre assommé. Avoir une attaque d'épilepsie — Assommer à coups de bâton. — Abasourdir par ses cris
s'ouab = ce qui est juste, à propos, sérieux raisonnable, gentil
Ex: ifhem s'ouab = il intend raison
hab: s'errâ. صرّع
صرع Voir l'ar. صرع
s'uam S. m Jeûne. — Ramadhan —
صوام de صام
s'uber = lester
p. is'uber
H s'ubber
D s'aboura = lest
s'ud Verbe Etre enragé —
Nom. d'act. tus'eda
hab. tes'ud — تصود
Dir amsud. امصود Enragé

Ex aqjun d-amsud. Un chien enragé

صود s'oudh = çoudh souffler. theoudhou açoudhou

Suf. Im Laine içoudh d'egh = il lui souffle dessus.

صوف Ar: صوف

Sukk. Verbe: Lancer un coup de pied (se dit d'une bête de somme) – Regimber

hab: tesukku تصكّو s'oui = faire une battue

صكّ. Voir l'ar: صكّ faire lever le gibier p. is'oua A thas'ouaith H s'ouaie

Sum et Zum: Verbe Jeûner. – S'abstenir de prendre qqch. – ou de faire qqch.

n. d'Act. siam. صيام

siam صوام

hab: tuzum ثزوم

Ex. Rérir' tul useguas, ur tuzumer' am as am id'. J'ai étudié toute l'année, je ne me suis reposé (abstenu) ni jour ni nuit.

صوم de صام

Sumâa. S.f. Minaret: clocher.

صومعة Ar: صومعة

Summ Verbe Sucer

p. isumm يصمّ

n. d'Act. asummu اصمّو

hab: tesummu

صُمّ invers. pour. مصّ

Sun Verbe. Observer: garder: préserver: entretenir:

p. is'an يصان

n. d'Act. siana صيانة

hab: tesunu تصونو

صون Ar: صان

Sura. S.f. Figure: reproduction: photographie: Portrait

662.

sur

صورة de l'ar. صورة

Sut Sm. Cri. voix: appel.

صوت - pl. asuat - Ar. صوت

Sumer Verbe. Façonner: faire, produire procurer. dessiner: peindre

n d'Act. asumer اصوّر

tasuira. تصويرة figure. etc

Sura. صورة. image...

hab: tesumir تصوّر

Expr: Sumer elqut. procurer la nourriture -

صوّر. 2: forme arabe de صار

T ت ط

thabe = l'emporter en force sur q.q. n., le battre p. ithuli A athabi
H tothabi

tha = abrév. pr. thagi 7. thi

thaafert rosier
thabezert collecte (ar. جزرة semence)

tabâ. Conj. Attendu que... ou que... puisque
تبع de l'ar. تبع

Bhachouth R. marmite ... B. mengoullat 7. thaseit

taffa. S.f. Tas: grand amas: meule de blé en gerbes thaboud'a paille de marais
plur. taffiuen. — تفّة

taga. S.f Artichaut (pied)
تاڨة thadjem a'ith assemblée gle des citoyens & aussi le lieu de l'assemblée جمع

taguadin S.f Peur: alerte: alarme
تڨوَدين de auguad.

taguarin. N. d'Act. Le restant. — Ce qu'il y a en plus, (de trop)
تڨوَرين de ugri

taguni. N. d'Act. Repos, sommeil: sieste.
تَڨُني de gen

tagur. N. d'Act. Rejet: action d'éloigner, de repousser.
تَڨُر de ger, degger

tah'luli. S.f. Diarrhée. thakherroubth
thah'mutz تحلولي de h'luli fraction de village = tha'rifth = adroum
rouge gorge

taiamum. S.m. Ablutions faites avec du sable, ou avec une pierre
تَيَمُّم de تَيَمَّم

thujmant ... thajoumant ... thajmant ...

taida S.f. Pin
تائضة pl. taidiuin

tala. pl. tiliua. S.f Fontaine

taj

taj. S.m Diadème : Couronne

تاج Ar: تاج

tala. pl tiliua. S.f. Fontaine. source

تلة du Syr: ܛܠܝܐ.

talga. S.f Paille d'orge

تلقة

tama Adv. et prép. A côté. A côté de

Exp. S-tama ti A côté de moi

تاما _ tha'manth droit de vente d'une femme à son mari de l'ar. عمامة turban = thoutchith

thamda = oiseau de proie T. thimdiouin

tamda. pl. timdua. S.f. Etang: mare

Dim. tamdunt. Réservoir

تمدق thama'ount aide secours de عان aider.

thamza. gresse = tseriel

tamuli. N. d'Act. Indication: précision. maxime

تملي de mell

tamurli. Nom d'Act. Aspect. vue: spectacle

تمغلي

tamusni. Nom d'Act. Connaissance

تمسني de senn

tanumi. Nom. d'Act. Habitude

تنمي de num

taqcam et taqjam. S.m Bouffonnerie. Calembour

تقشم - تقجم de qecem: qejem

tara S.f Crossette de vigne

تارة

taraja. S.f Degré, marche, grade

ترجة de l'ar: درجة

tarih. pl. tuareh. S.m Date

تريخ Ar: تريخ

tasa S.f. Foie; au fig. Courage, vigueur

تاسة

[illegible] thassa je suis courageux
[illegible] thassa il est courageux

tasrih' Nom d'Act. Permission : autorisation affranchissement
تسريح Ar: تسريح (n. d'act. de IIe f.)
tata pl. titiin. s. m Caméléon
تاتا Ar: تاتا
tauil s m Expédient : procédé : explication
تاوئل Ar: تاوئل thaouthemt pl. thiouthmin testicule femelle
taza. sf Fontaine : source
تَزة pour tala:
tãjeb Verbe. S'étonner de... Admirer... Etre surpris de...
hab: tãjjib تعجّب
تعجب voir ãjeb.
Rem. On dit aussi stãjeb.
tcah' Verbes Etre dépité : bouder
تشاح voir cah'
tcar. Verbe - Etre rempli se construit avec d'
B. p. itcur يتشور itchour d'aksoum = il était rempli de viande
n. d'Act atcari اتشارع
hab: tatcar ثتشار ou tsatchar
n. d'Act. tatcart ثتشارت thetchar thatchert h action de remplir
tcef = تشار suer tt tschef = suer thechef id. thidi je suis
tcentcen. Verbe. Jouer des castagnettes
hab: tcentcun تشنشن
dir. titcentcunin تِتشَنتشنين
تشنتشن
tcibbib, itcibbib. et tebbib. s m Huppe
تشبّيب - إتشبّيب تبيب - Ar: تبّيب
tcintcin s m Machefer : pierre-ponce
تشنشين
tculleh. Verbe: Etre pâle : livide
hab: tetculleh تَتشُلّخ

teu

تشلّخ
teuteu. S m Petit poulet
تشتشو
tebbib. S m Huppe (oiseau)
تبّيب Ar: تبّيب
tebrek. S m: Noirceur
تبرك de berrik.
tebruri. S m: Grêle: mauvais temps.
تبروري voir abruri
teddu. Verbe. Passer. Etre passé devant.
p. itedda يتدّا
تدّو de eddu
tedkir. n. d'Act. Souvenir. Souvenance
تذكير Ar: تذكير
teferres. Verbe 1° Regarder fixement –
2° Darder son regard
hab: teferris تفرّس
تفرّس Ar: تفرّس
teferres. Verbe: Aller bien à cheval.
تفرّس Ar: فرس et dérivés
tegger. Verbe. Etre poussé, rejeté. renversé
– Etre agité (Océan)
hab: teggir تقّر
تقّر voir Deger et ger
teglelli Verbe Perdre connaissance
hab: teglellai تقللّي
تقللّي même rac. que mlelli
tejer Verbe Faire le commerce
n. d'Act. tijara تجارة
tejra تجرة
hab: tejar تجر Dér tejjar تجّار
تجر Ar: تجر commerçant

tel

telef. Verbe Périr. Etre gâté, usé.
Chasser, renvoyer.
hab: telif تلف
تلف de l'ar: تلف
telles et tulles. Verbe Tondre.
تلّس comme elles
tellis. Sm Sac double pour porter les marchandises à dos de mulet
Expr: bu-tellis. بوتلّيس : Cauchemar
تلّيس de l'ar: تلّيس
temer. Nom coll. Dattes
nom d'unité : atmeriu
تمر Ar: تمر
temrur. Nom d'Act. Accroissement. action de grandir; d'augmenter
تمغر de mqor
temsas'. N. d'Act. Fadeur
تمصاص de messus'
tenina = aigle femelle de (تنين serpent énorme ; dragon.
tenteh'. Verbe. Donner un coup de corne
n. d'Act. asenteh اسنطح
تنطح de نطح
terek. Verbe: Echapper: fuir
hab: terrek ترّك
ترك
terjem. Verbe. Traduire
hab: terjim ترجم
Dér. terjeman ترجمان interprète
ترجم Ar: ترجم
tertib. N. d'Act. Ordre: arrangement
ترتيب Ar: ترتيب (2e forme ar. de رتب)
terzeg. N. d'Act. Aigreur: amertume
ترزق

ter'

terézzi. Nom d'act. Longueur
تغزّي tsel enveloppe, H thetsel
teter. Verbe Demander l'aumône
تثر voir ter
tezfer. S. m. Mauvaise odeur
تزفر de l'ar. زفر
ticki.. Conj. Lorsque, pendant que.. quand
تشكي
tiddi.. Nom d'act. Trajet
تِدّي de eddu
tidi. S. f. Sueur
تيدي
tidli. S. Couverture.
تِضلي de dél
tifaf. S. m. Sorte de chicorée sauvage.
تِقاف
tifin.. N. d'act. Attribut
تيفين de if.
tifiri. pl. tifiriuin. S. fim Dartre
تِفيري thiglotin = dents = onglon
tifitli pl. tifidliuin. S. Durillon: verrue
تِفيتلي tifouzzel if
tiher. Verbe: Se retirer: partir: abandonner un (endroit
p. itaher يتاخر
nom d'act. atiher اتيخر r'af tikher ii abandonne-moi un instant.
hab: tahher تاخّر
تيخر de l'ar. اخر
tijjeq. S. m. Cigale
تِجّاق de ajeq
tikci N. d'act. Don: cadeau
تِكشي de efk
tikersi et tikerzi. Nom d'act. Labour.

tik

تكرسي - تكرزي comme tairza

tikli . N. d'act. Marche

تكلي

tikuk . S. m: Coucou

On dit aussi atikuch

يكوك

tilin . N. d'act. Existence

تيلين

tilqi . N. d'act. Profondeur

تلقي de liqai

tilui . N. d'act. Dépouillement : affaiblissement

تيلوي de ulun thimegga thimeggeth } coït

timecki . Conj. Lorsque, quand, alors que

تمشكي comme mecki et ticki

times' . S. f. Feu combustion (تمس)

thimr'olleqth pl thimr'olleqin abîme, trou, profondeur - sing. peu usité

تمس de l'hébr: תָּמַס dissolution - de

מסס. Etre détruit : Expr: times' uadu. fièvre miliaire

timerri N. d'act. Course : galop

thimerna (ernon) ajouter ; supplém^t que les parents exigent q.q. f. à la place d'une tha'mamth nouvelle pour donner une fille divorcée en mariage

تمغري de rar

tingas . S. m: Fluxion de poitrine : Pleurésie

تنقاس thinoubga hospitalité

thinguet, pl. thinggdhin mèche de cheveux V. bou thenguet

tiqad . S. m Pointe de feu

Exp: tiqad' g-isri . Fumeterre . (qu'on appelle aussi : tijujar g-isri.)

تقاض

tiqcem Verbe: Faire des calembours: Proposer des

تقشم de qecem - qejem - (devinettes

tira . pl tirin . S. f. Ecriture : destin : amulette -

تيرقم de aru

tiram . S. m Part. pl de [illegible]

tir

tirua et tiruas. S.f Brouille: perfidie
تروة - تروس
tirzi. N.d'act. Labour: labourage
ترزي - Comme taïrza - pour tikerzi
de kerez
tir'in. N.d'act Achat
تيغين de ar'
tir'li. S.m Brouillard massé en un point
تغلي de r'li
tir'ri. N.d'act. Cri. appel
تغري de qra (qar)
tisas. S.m Appui
تيساس De: أسس -
Dér. bu-tisas. voir à bu.
tiselbi: N.d'act. Folie
تسلبي de seleb
tisi. S. Couche de terre
تيسي de essu
tisin, N.d'act. Arrivée
Thismerth = corps d'un bœuf d'épicé
تيسين de as (ed)
tismin N.d'act. Jalousie
تسمين de asem
titar. S.m Carquois
تيتار
tizelgi N.d'act Obliquité.
تزلقي de zeleg
tizgi. pl. tizgua. S.f Forêt.
تزقي
tizi. plur: tiza et tizinin. S: Col. passage dans les montagnes
Expr: Tizi elmut. Les derniers moments de la vie - (le col de la mort.

tig

تيزيع
* tiziri. S.f. Clarté de la lune

تزيريع
* tizif. n. d'act. Cris. _ Charivari

تيزف
tizuer. n. d'act Force: vigueur
تزوّر de zuer
tizzi. pl tizza. s. Cran
تزي de ezzi
tizzin. Subs. m: Cycle
تزين de ezzi
tki. Verbe: S'accouder: s'appuyer.
Participer....
p. iteka يتكا
hab: taki ثكي
R. Ce verbe doit être employé avec beaucoup de prudence

تكي
tmezzi n. d'act. Petitesse
تمزّي de mezzi
tnahej Verbe: Etre enragé (chameau)
hab: tnahaj. تناهج

تناهج
tra et tran. Exclam: Voyons! voyons un peu.
Ce mot équivaut à zir'.
ترا _ 2e p. du s. du pr. de l'Ind. De l'ar: راع
trama. Verbe Etre adroit. Bien viser au tir

تراما
trika. s.f. Ce que laisse un défunt. Héritage. Chose abandonnée
تريكة de l'ar: terek ترك

tru

truj. S. pl. Escalier. Marches d'un escalier

تروج pour l'ar. دروج

trumba Sf. Pompe

dér trumbaji : Adj. Pompier

ترمبة du français : trompe (tuyau)

trezzi. N. d'Act. Longueur

tsou تغزّي oublier (tsour' itsou) H. f. H. Thetsou N. A thetsin l'oubli et itsou forme peu employée.

tsar voir ter mesurer, mendier.

tub Verbe : Faire pénitence : Regretter ses fautes

tsa'bga pl. ath la charge, le chargement

tsriel = ogresse pl. tsrioulath

p. itub يتوب

n. d'Act tuba توبة pénitence. contrition

توب de tab تاب

tubber'. Verbe : Immerger

p. itabber' يتبّغ

n. d'Act. tubbera. تُبّغة

تُبّغ

tuber. S. m Octobre

توبر du français

tuffer et tuffir. S m Dartre.

تُفّر voir tifiri. tufra Ar: تفر

tufin. N. d'Act. Découverte : invention

توفين de af.

tuflin. N. d'Act. Bandage

تُفلين

tufra. S. f. Tache de rousseur. ou autre au visage.

تُفرة de l'ar: تفر - voir tifiri. --

tufra pour tuffera. S. f. Cachette.

Exp. S. tuffera = s-tufra. En cachette : à la dérobée

تُفرة - تفّرة de effer : teffer

tuga. S. f Foin

tug.

توقة
tuggi et tugi. S. f. Vase à lait: Cruche marmite Aoules H toullous être ébloui
ثُقّي - ثُقي itoullous atoulles } éblouissement
tulles. Verbe: Tondre
تلّس Comme telles
tura. Adv. de temps: Maintenant:
تورا
turki. pl. iturkien. Adj. rel. et nom propre Turc.
Nom coll: etturk. Les Turcs.
On dit aussi aturki.
Exp. abettu bu Ârab d-uturki. Partage de l'Arabe et du Turc. (où le Turc a toujours la part du lion)
تركي Ar: تركي
tuser. N. d'Act. Vieillesse
توسر de usser.
tzoureq - voir suivant:
thouzzimth clématite

T ה t ت

ta. Adj. dém. et pron. Celle-ci
Ex enta ta? Qui est celle-là?
تا

tababiat. s.f. Paternité.
تبابيات de baba

tabahrit et tabahrit s.f. Eventail
thabaharth jardin potager thabah'arin
تبحريت de behar
thibah'arin bouaman = jardins irrigables
thibah'rin thibaa'lin (1) jardins non irrigables
terrain qui rapporte sans irrigation pl. thiboukar

tabahsist. s.f. Figue fraîche
تبخسيست de bahsis.

tabakurt. s.f. Griffe du chat
تبكورت thabakith plat pr servir les mets

tabanet. s.f. Cassie (arbre
تبانث

tabanta. s.f. Tablier en cuir
تبنتت

tabaqit s.f. Baquet
تباقيت

tabaqsit s.f. Assiette, écuelle en bois
تبقسيت de ibiqes

tabaquet. s.f. Gamelle
تباقشت. dim. de tabaqit
thabâ ensuite du plus d'autant plus que suivi
thabâ louzer ensuite pl. thiraffomé

tabâuct. s.f. Petit insecte. — Panaris
تبعوشت voir abâ

tabburt pl. tibura. s.f. Porte. — b uqarru
tempe
تبّرت

thaâ'mmalt s. [illegible] tromper = thanat'tafth - 1° a genre de contrat le propr. est réputé toujours être dupé par l'ad'nal colon trompeur

675

tab

tabcart S.f. Compensation. Impôt
تبشرت de بَشر

tabdâit. S.f. Gilet s'ouvrant sur le devant
تبدعيت de بدعية

tabecmaqt S.f. Brodequin
تبشمقت

tabellact S.f. Petite pierre. Petit gland.
تبلّاشت fém de abellac.

tabellut pl. tibelludin. S.f. Chêne-vert. — Sorte de figue thabenesth moisissure
thabeqsith, plat en bois [illegible] table en bois du moulin à huile
تبلّوط de l'ar: بلوط

taberdamet. S.f. Pus
تبردمث de l'ar. ردم Couler (pus)

taberdâa. S.f. Bât.
plur. tiberdîuin. de بردعة
تبردعة

taberdit. pl tiberdiai S.f. Côtelette
تبرضيت de aberdi.
thabergen hutte pour conserver la paille = athemma

tabernint. S.f. Carière. levier. barre à mine: toupie
تبرنينت de beren

tabernust pl. tibernias et tibernusin S.f. Beornous. thaberkouchth pl thiberkach bassin maçonné pr conserver les olives
تبرنوست Ar: برنوس ar. البركة

taberquget. S.f. Une prune. — Le prunier
تبرقوقث de برقوق

taberret. S.f. Chapeau européen
Exp. bu-berret. بوبرّط
تبرّط de barrita: (barrête)

taberrut. S.f. Crottin
تبرّوث de rubut. (روث)

tab

tabetcimt pl tibetciam. s.f Flocon de neige ou de laine thibigesth fruits, micocoulier

thablalachth تبتشيمت pl. thiblalachin pierre de la grosseur d'une balle

tablat. pl. tibladin. s.f Pavé, carreau en marbre, en ciment, près des fontaines servant à laver

تبلاط Ar: بلاطة

tabluzt. s.f Blouse

تبلوزت du français

tabnâmet. s.f Rancune : inimitié.

تبنعمت

tabniqt. s.f Bonnet de femme

تبنيقت de l'ar: بنيقة de بنق

tabqat pour tabqat. s.f Coup du plat de la main

تبقاط de beqed'

tabquqt. s.f Gorge de loup (plante)

تبقوقت - dér. de l'ar: بَقّ

tabrarazt s.f Clairière

تبررازت de براز

tabrat. s.f Lettre. Missive - (plur. tibra-

تبراث de l'ar: برا (برية) (tin

tabrimt. s.f Bassinet de fusil

تبريمت

tabruet. s.f Brouette

thabraith 7. thebrai = jarre à huile

تبرواط du franç.

tabruit s.f Morceau (de sucre.)

tabrouri : grêle, crottin

تبروئت de l'hébr: ברה secuit.

tabrujt s.f Lucarne, créneau, alvéole.

تبرجت de برج

tabubrazt s.f Corme : cormier

تبوبرازت

tabuciet. s.f Frêne. in. - syn. aslen, thaslenth

tab

تبوشيشت pour tabuhcict (de حشيش)

tabucitant. S.f Rébellion: dispute

تبوشيطنت de citan

tabuda. S.f Paille des marais (herbe)

تبودة

tabugut S.f Tremblement

تَبُڨوت de bgu

tabulga. S.f Fourmilière.

تَبُلڨة

tabuqalt. S.f Pot: vase à goulot

تبوڨالت de abuqal.

taburut. S.f Crottin de lièvre

تبوروث Invers. de rubut.

tabuzegraizt. S.f Bergeronnette

تبوزڨرائزت

tabuzugguart. S.f. Rougeole, scarlatine

On dit aussi: tabuzuguart

تبوزڨواغت - تبوزڨّاغت de azegguar

tabzert S.f Impôt cotisation

تبزّرت de بزرة

tabzimt. S.f Agrafe.

On dit aussi. tafzimt

تبزيمت

tacabcaqt. S.f. Gobelet

تَشَبْشَقْت

tacacit pl. ticucai. S.f Chéchia, calotte. — Tout ce qui couvre et entoure la partie supérieure d'un objet.

تشاشيت de شاشيّة

tacamart. S.f Barbe

تَشَمَرْت Voir tamart

tacamlalt. S.f Sorte de figue

tac

تشملالت de amellal

tacbakt et tacebbakt. Sf. Filet. persiennes. Grillage

Thacheboukkuth = ruses

تشبكت de شبك

tacbikt. Sf. Broderie du burnous

ts thachebbouth bles ~~[illegible]~~ crête

تشبكت de شبك

tacbubt. S. Tresse de cheveux. Cime d'un arbre _ crête (coq) thacheboukth pr. baguette de pistolet

تشبوبت de acbub

tacebbakt Sf Voir tacbakt

تشبّاكت de شبك

thaceddarth = marche gradin de pré v. tickdherth

taceguat. Sf Crête du coq

تشقواط

tacekkuht S.f Cime d'arbre, tête v. thacit'uth 679

تشكّحت

tacelfuht. S.f Ampoule

pl. ticelfah

Thachammaouth [illegible] شمّامة

تشلفوخت _ de نفخ (l = n)

tacelfut. Sf. Ampoule

تشلفوث pour le précédent.

taceqfet (t) S.f Cruche à huile

تشقّفت de acqaf.

tacernint. S.f Roue

تشرنينت

tacetbut. Sf Côté.

تشتبوت

tacfaqt Sf Cartouche

تشفّقت

tacicant S. Plateau de balance

تشيشنت dér. de شنّ

tacihant S.f. Bassin : cuvette

تشيهنت

tac

tacihat s.f. Balancier
تشيهات
tacita s.f. Brosse
تشيتة Ar: شيتة
tacita. s.f. Branche d'arbre. Bâton (sommet)
تشيطة de l'hébr: פִּיט flagellum, remus. voir en ar: سوط de ساط
tacitut. s.f. Cime: sommet, tête
تشيطوت syn. thachebboubth, thagachouchth, thachouatouth et thachekkouh'th
tackart s.f. Sac
تشكارت de l'ar: شكارة
tackimt s.f. Bride de mulet
تشكيمت de l'ar: شكيمة
taclalt s.f. Embouchure d'un instrument de musique. Loquet
تشلالت
tacmiat. s.f. Chemla. Ceinture étroite dont les femmes s'entourent la tête
تشميات de l'ar: شملة (l = i)
tacmuât. s.f. Cierge. Chandelle
تشموعت dér. de l'ar: شمع
tacqiqt s.f. Migraine
تشقيقت de شقّ - شاقّ
tacraft. s.f. Pignon
تشرفت de acref. شرف
tacrart. s.f. Etincelle
تشرارت Ar. شرارة
tacriht s.f. Morceau de viande sans os.
تشريحت de شرح
tactabit s.f. Piochette.
تشطابيت de شطب
tactabt. s.f. Fagot de bois sec.

tac

تشطابت de شطب thachitouth

tacuaut Sf. Cime d'arbre. Sommet: Chiffon. Morceau d'étoffe déchiré

تشواوت fém. de acuau

tacufet. Sf. Bulle de savon. Globule

تشوفث de cuf.

*tacuqfat. S.f Cruche. cruchon

تشقفث de شقف

*taculilt et tacullit Sf Petite outre. Besace

تشليلت - تشلّيت

tadakumt Sf. Paume de la main

تضكمت

tadbuart S.f. Fressure

thadekent pl. thi-in claie en dis pour sécher les figues

تدبورت

taddart. S.f. Village de edda

Le plur. est. tudrin ou tuddar. thouddar

thad'la pl. thad'liouin

تدّارت de l'ar. دار (دوار)

tadgirt. Sf. Un seul navet.

تدقرت de deger

tadimt Sf Bouchon. tampon

thadisth thadit femme enceinte

تديمت plur: tidima -

tadmert. S.f. Un côté de la poitrine

pl. tidmarin. La poitrine (les seins)

tadrarat S.f Belette

تدغرات de دغر -

thad'ouith

taduat. S.f. Encrier.

تدواث Ar: دواية

tadubilt. Sf. Bille, (marbre) dont se servent les enfants ds leurs jeux.

تدبيلت du franç: bille

taduit. S.f. Couplet.

tad

تذويت thadouri ... thadouri bouksoum : décomposition

tadzeirit. Adj. rel. pris subs. Fusil

تدزايريت pour tajzeirit de الجزائر

tadukkart s.f. Une figue mâle

thadoukeli accord, commun accord

collectif dukkar

thad'okkarth : figuier, caprifiguier

thed'okkarth تذكارت de l'ar: ذكر

tadabit s.f. Pisé, mur en pisé

تضابيت de tabia

tadadéet. s.f. Doigt élégant; petit doigt. désigne aussi le petit doigt.

تضاضشت de adad'

tadakumt s.f. Paume de la main

تضكمت

tadéllât. s.f. Pastèque

تضلعت de l'ar: ضلع

tadgaft. s.f. Réception d'un hôte. Sacrifice pour obtenir la guérison d'un malade. thader'ar'ats putois pl. thider'ar'athin

تضڨافت de diief. (g = ii)

tadiant s.f. Histoire: conte: récit: événement. traditions

thadimth couvercle, bouchon

تضيانت thadisth femme ... tad'la cité

tadla pl. tidliuin. s.f. Gerbe, javelle

تضلة (de אצל seposuit ??)

Prov. At eccerr ur itsauin ara tad'la tamellalt

thad'ouarth tripes, intestins gras double

bab n acheker ... de le cas contraire, on dit: acheh a bou l khair! ou aïg tha bou khir!

tadiult. s.f. Couplet. دوارة, دار

تضوئلت

tadiuqt. s.f. Petite fenêtre: guichet: lucarne

تضوئقت de ضاق

tadiuit s.f. Cris: vociférations

thadouirth n tezizzaa rucher

tad'

تضويت de adi

tadut. s.f. Laine

تضوت de טוה filer. d'où מטואה
araignée (fileuse)

tafantazit s.f. Élégance. recherche luxe. Fantasia. — (voir fantazia

تفنطازيت — de fantazia

tafat. s.f. inv. Lumière, clarté.

Exp. ugem tafat. Fais de la lumière — Ôte-toi de la lumière —

تفاط

tafant. s.f. Pièce: raccommodage

تفاوت

tafdist. s.f. Pilon. battant de cloche

تفضيست de فطيس marteau à main

tafejrit. s.f. Aurore

تفجريت de فجر

tafejrélt et tifejrélt. s.f. Cosse.

تفجغلت

tafellah't s.f. Labourage. agriculture

تفلاحت de فلاحة

thafernant, thifernanin liège ar. فرنان chêne liège

taferrut pl. tifirrauin s.f. Ouverture, trou du nez

thafeurant vigne rampante

Rem. Ne pas confondre le pluriel tifirrauin de taferrut avec tifrinin et tifirrinin

تفروت même rac. que ifri.

tafers'adit s.f. Couverture de lit.

تفرصديت. de فرصد - فرصاد - teinture rouge.

tafertétuct. s.f. Creux

Exp: tafertétuct b-ul. Creux de l'estomac.

taf.

tafetit. pl. tifetitin s.f. Miette
تَفثِت voir ar: فتّ - hib פַּצַּץ
thaffer et le kabyle aftat
tafhart s.f. Cervelle
تفخرت
tafluct s.f. Balai
تفلوشت - thaferach = figues non mûres
taflukt s.f. Barque
تفلوكت Ar: فلوكة
tafqaluct s.f. Citrouille. potiron.
Calebasse thafeqloujt gourde
تفقلوشت de afqaluc
tafrart s.f. Crême.
تفرارت de ifrir nager. surnager
tafrut s.f. Couteau instrum. large et peu tranchant pr racler les peaux
تَفروت fém. de ifru
tafsast s.f. Digestibilité:
تفسَست de fessus
tafsut s.f. Le printemps.
تفسوت de fsu
taftart s.f. Registre: livres: archives.
تفتارت de aftar
taftilt s.f. Mèche de lampe. et par extension: lampe
Exp. taftilt elqezz. Echeveau
تفتيلت de fetel. فتل - (فتيلة)
taftust s.f. Petite main. Main gracieuse. pl. tifetitin s'emploie surtout pour les enfants
تَفتُصت fém. de afus' (pour tafust)
tafuart s.f. Jet d'eau
تفوارت de فوّارة
tafukt. s.f. Clarté, lumière du soleil.

تفوكت
tafunest pl. tifunas et tistan. Sf Vache
تفونست Le masc. afunas est employé
par les Berbères du Sud.
tafzint Sf. Agrafe
تفزيمت Comme tabzint.
tagadint pl. tiguiam. S.f. Avant-bras.
On dit aussi: tagatemt
تقايمت
tagaraia. Loc. adv. Cependant (pendant
ce temps.)
تاقرايا Comp. de ta. gar, et aia.
(m-à-m. et entre cela)
tagatemt pl tigutam. Sf Avant-bras
تقاتمت
tagdint. S. Trou rempli d'eau sale
تقديت
tagejdit Sf. Filiex. étoi.
plur: tigejda - تڤجديت
tageldit S.f. Royaume. - Reine
تڤلديت pour tagellit de agellid
tagelzimt. Sf Piochette
تڤلزيمت de agelzim
tagerfa S.f Corneille
تڤرفة
tagermumt Sf Crossette
تڤرمومت
tagerrumt. Sf Morceau de racine d'ar-
تڤرّمت de قرد bre
tagersa Sf Soc de charrue: et par exten-
sion: charrue
تڤرست

tag

tagertilt S. f. Natte pl. thigertilt
تڨرطيلت de l'ar: قرطل
tagesrart S. f Couperet.
تڨسغرت
tagettumt S. f. Baguette. Boucle d'oreille
تڨطّومت de agettum
tagezzant S. f Sorcière
تڨزّانت
thaggourth - signe de ralliement que les voleurs emploient en sifflant ds leurs doigts
tagi Adj. et pron. dém: Celle-ci: celle-là
R. par abrév. ta.
تاڨي fém. de nagi.
taglat pl. tigladin. S. f Collier pour les bêtes de somme
تڨلات pour tagladt de قلد
taglult S. Mollet
تَڨلولت
tagmart pl. tirallin et qqf tigmarin thartalleth
تڨمارت - Jument.
tagmats S. f. Fraternité: thigmathin
تڨمات de egma
tagraja S. f. Masure. - Amas de pierres
تڨراجة - voir agerruj et grurej.
tagremt. S. f. Filet
تڨرمت thagouin refus.
thagust tuvdin (Touarez)
tagrut pl. tigrudatin. S. f Petite fille
تڨروط de agrud' - agruj.
tagucirt. pl tigucrar. S. f Genou
Ex. ar tigucrar. A genoux.
تڨشريرت
tagudect. S. f. Petite pierre. Petit caillou
تڨودشت de audec
tagunit. S. f. Circonstance. Condition. si-
pl. thigunathin

tag

tuation. Moment où une chose se fait
تڧونيت ten pl; thagounant tonsure en rond de agouni plateau.
tagunt Sf Grosse mouche. taon
تڧونت voir agun
tagunza. Sf Cou (front bœuf) B. thaounza
تڧنزة Synonymes: asendouh' anûr
Exc. tagunza g-ir elfal. Tête de malheur!
tagust Sf. Pieu. Bouture de figuier
تڧوست de agus pl. thigousa
tagut S.f Brouillard
تڧوت de agu
tagutzit Sf Cheville du pied
تڧتزيت
tah'cimt S.f Chamelle
تحشمت pour tah'jimt
tahendit S.f Mouchoir de couleur
تهنديت de الهند
taherhart Sf. Etang.
تهرهرت thahari largeur A. de chreou
tahjija Sf. Amulette: philtre
تهجيجة
tah'zazt S.f Dartre
تحزازت de l'ar. حزّ
tah'abbit S.f Petit bouton
تحبّيت de l'ar. حبّ
tah'aja. Sf Chose
Exp. kull tahaja. Toute chose
تجاجة de حاجّة
tah'abbuit. S. Petit bouton, furoncle: Pustule (Comme tah'abbit)
تحبّوئت de حبّة
tah'abbult Sf. Biscuit.

thah'achiouth cf. thih'achouin = lisière d'une étoffe

thah'adount grand réservoir commun appartenant à un partic. ou un village

tah'

تحبّولت même racine que tah'bult

tah'alluft. Sf Chevrotine thah'ah'aith ج. thih'ah'aiin battue ds. les broussailles

تحلّوفت de ah'alluf

tah'ammalt Sf Averse thah'amrets rouge-gorge

تحمّالت de حمل thah'abboust ج. thih'-sin = promenade excursion

tah'aniut Sf. Magasin. Boutique

تحانوت pour l'ar. حانوت thah'nachth = petit coin recoin

tah'arbunt Sf Pique. flèche. dard

تحربونت de حرب thah'arraqth ج. thih'-qin fusée, allumette

tah'arrat Nom d'Act. Labour

تحرّث de حرث thah'arrifth ج. thih'-fin = morceau de pain

tah'bubt S.f Peste

تحبويت de حُبّ thah'aoukith ج. thih'iouka = métier à tisser le lin

tah'bult Sf. Pâté: rayon de miel.

تحبولت

tah'cimt Sf Chamelle

pour tah'jimt de l'ar حجم

tah'dert et tah'adert. pl. tih'aderin

Sf. Rayon de miel

تحدّرت thah'ed'raouth = présence

tah'jalt Sf Entrave pour les bêtes

تحجّلت de حجل

tah'jimt Sf Chamelle

تحجيمت de حجم

tah'jurt Sf. Quille

تحجورت . dér. de حجّر - lancer une pierre. etc.

tah'kait Sf Histoire: conte. récit.

تحكائت de حكى

tah'milt S.f. Bandoulière. Pièce d'étoffe

تحميلت de حمل thah'anaith, lit, coussin

tah'rirt. Sf. Sorte de figue

تحرير de حرير

tah'

tah'uait S.f. Bosse. gibbosité.
تحوائت dér. de حوية
tah'uqqet. Sf. tabatière. boîte
thah'zamth = ح thih'min تحقّث de l'ar: حقّة thah'ouggas'th ح
ceinture, sous-ventrière
tah'zazt Sf Dartre thih' — sin = vol, rapine
تحزارت de l'ar. حزّ
tahabit. S.f Jarre pr. l'huile pl. thikhoubai
تخبيت de خبى tsakhat'ith rarement
tahalhalt. Sf. Anneau de jambe
Coll. elhalhal
تخلخالت de l'ar: خلخال
tahamt Sf. Chambre: appartement
تخامت f. de aham thah'aoukith métier
tahanzirt. Sf. Ecrou à tisser le lin
تخنزيرت pour tahazzirt (de خنزر
tahatemt. S.f Bague. cachet
thakhellaz = pl. tihutam de خاتم
tahceict. S.f. Calebasse
تخشيشت
tahdact et taheddact Sf. Cosse de fève.
Gousse.
تخداشت
taheffet. S.f Piège, trappe. souricière
تخفّث de خفّ
taheggat' S.f. Dé à coudre
تخقّاط pour tahiiat' de خاط
tahemret. S.f Chemin défoncé
تخمرث de خمر
* tahennaqt Sf 1° Amygdale. angine
تخنّاقت de خنق 2° endroit où le burnous est cousu sur le devant
tahennuft Sf. Groin. torrent, coupe-gorge.
* تخنّوفت On dit aussi tahenaut تخنشوشت

thakhellalt ح. thi — lin — cheville en bois ou en fer, épine
dont on se sert pour attacher [illegible] boucle de

tah

tahessart . s.f. Dommage. perte : ennui :
تخسّارت de heser
Expr: tahessart n ettädist. Avortement.
tahfet . s.f Piège : lacet.
تخفات de خفّ
tahiart pl. tihiarin . s.f. Cornichon
Coll hiar -
تخيارت de خيار
tahlalt . s.f. Epingle. pointe
Ce mot désigne aussi l'unité -
Ex tahlal. g-imced' Les dents du peigne
tahlalt n-ezzalamit. Une allumette
Efk-iid ezzalamit - Ur säir ula
iut tahellalt. Donnez-moi des allumettes - Il n'en ai pas une seule.
تخلالت de l'hébr: חלל -
tahlift s.f. Poignet. Cheville du pied
تخليفت griffe du chat (Bougie)
tahlijt s.f Cabane. abri. Demeure misérable hameau (Han)
تخليجت de خليج
tahlult . s.f Morve
Expr: Tahlult ennebi. Narcisse
تخلولت de hlul - De l'hébr חלל
R. On donne aussi le nom de tahlult ennebi. à une sorte de primevère - thakhounfesth, cafard scarabée
tahmirt s.f Mortier
On dit aussi: tihmirt
tahret' . s.f. Bourse. Sacoche I. thittheriath
Expr: tahret' udar. : Jarret
تخريط - Or: خريطة
tahrubt . s.f Caroubier. Une caroube

tah

تخروبت Voir atharrub

tahrurebt. s.f. Gigot

تخروربت

tahsait s.f Courge

تخسالت

tahsant s.f Bassinet de fusil

تخسانت pour tahzant (خزانة) خزن de

tahsart. Perte. malheur: infortune

تخسارت Ar. خسارة

Exp. tahsart n-ettaddist avortement.

tahubbizt. s.f Un pain

تخيّست de خبز

tahzanet et tahzant. s.f Armoire

تخزانت de l'ar. خزانة thajaa'bth bobine

taiajur. s.f. pl. Briques

pl. de taiajurt ou talajurt

pour l'ar. (vulg. حجور) حجر de احجار

taiaqut s.f Pierre précieuse. Jacinthe

تياقوت de l'ar. ياقوتة

tailalt s.f. Maladie des plantes, céréales fèves & figuiers attribuée à un ver

تيلالت thaiazit poule pl. thiouzadh

tailut. s.f. Outre pour les grains pl. sac syn. thilouth thiifouin.

تيلوت

thaimoum = ablutions simulées (avec du sable ou une pierre)

tait. pl. tuiat s.f Epaule

تائث

thaimmousth = petit paquet, amulette composée de grains de benjoin

taittit. s.f Outre faite d'une peau de chèvre, et dont on se sert pour conserver l'eau

تائطيت de aidid' (pour تاتيطير) h. דיצא

tainga pl. thiougiouin s.f. Une paire Attelage de deux bœufs de aioug bœuf = زوجة ari [illegible] peut labourer avec un paire de bœufs en une campagne 10 Ha environ

تايوقة

tajadit. s.f Tronc. souche. fût de

thaj z. thijan = diadème, couronne 691

taj

colonne — On dit aussi tajdit

تجديت

tajaddit. s.f. Descendance

تجدّيت de جدّ

tajahbut. s.f. Coquelicot

On dit aussi tajehbut et tajihbut

تجحبوط

tajajt. s.f. Fiole

تجاجت pour tazjajt de زجاج

tajalt pl. tujal s.f. Veuve

تجالت ج تجال — voir ajal

tajabut. s.f. Nombril des fruits.

تجعبوط

tajalt s.f. Prévarication. Exaction: Injustice. Tyrannie: Emploi de la force

تجعلت ; cadeau fait à un juge pour le corrompre.

tajalult et tajaluleqt. s.f. Balançoire

تجعلولت de jalel — thajareti voisine

tajarurt. s.f. Globule

thajbirth z. thi-rin pièce mise à une étoffe

تجعرورت

tajdant. s.f. Pouliche

تجدعوت fém. de ajdaun

tajdit et tajadit. s.f. Souche, tronc. fût de colonne

thajeklabth = petite demi-sphère creuse en métal employée dans la bijouterie kabyle

تجديت — On dit aussi: tajdit

tajebbat. s.f. Petite corde

تجبّات de jebed (pl. تجبّادت

tajellabt. s.f. Sorte de grandouria large chemise de cotonnade ou de laine grossière qui couvre tout le corps (Dom.)

Enveloppe de lettre.

تجلّابت de جلّابة

tajembuit. s.f. Couteau

تجمبويت pour tajenuit

thajelibth pl. r. troupeau de bœufs de labour

taj.

tajemmart sf Cœur du palmier-nain
تجمّارت de جمر

tajemmât. s.f. Filet.
تجمّاعت de جمع

tajenniut s.f. Possession diabolique épilepsie
تجنّيوت de جنّ

tajenniut. sf Couteau. petit couteau
تجنّوئت de ajnui

tajenjuft. sf Touffe d'herbe
تجنجوفت

tajerrat. sf Roulette: poulie.
تجرّات de جرّ

tajerrart. sf: Roulette. poulie
تجرّارت de جرّ (جرّر)

taggagalt s.f Balançoire: Vigne que l'on fait monter dans les arbres.
تجققالت de Jgugel.

tajihbut sf Coquelicot.
تجحبوط Comme tajahbut

tajilbant. sf Pois. les pois
thajirra ج. thajilt peau تجلبانت de ajilban — جلبان
thijirraouin = caille

tajlet. sf. Peau. peau mince
thajlatelt ج. thylaltin = burette تجلت pour تجلدت de جلد

tajmilt sf Bienfait: service rendu. — Bien veillance
thajlith ج. thij-din = peau fine; épiderme تجميلت de جمل

tajnant sf. Jardin. petit jardin
تجنانت de جنان pl. thijounan (treille. Bougie B. Aissi

tajniut. sf Possession diabolique
تجنيوت de جنّ Voir. tajenniut

tajnuit sf. Couteau. petit couteau
تجنوئت de ajnui

taj.

tajra s.f Arbre

تجرة pour cajra Ar: شجرة

tajralt. sf. s.f Cuiller

تجغلت thajouherets perle, pierre précieuse

tajuhala sf. Ignorance, folie: athéisme

تجهالة ar: جهالة

tajurbit sf. Bas-sans pied

تجربيت de جرب thajujeth z. thij — thin amande, amandier

tajurrimt. sf. Gorgée

تجغريمت de jerém

thaka poussière qu'on trouve dans le blé

takabert sf. Osselet. Cheville du pied

thakabachth = petite pioche thakafrarth = a qu'il y a de plus substantiel dû un aliment, la crème du lait, la partie épaisse d'un potage

تكبورت

takajiht sf Bouffée

تكجيحت tha'richth

takanna = sf. Plancher, soupente au-dessus de l'écurie

تكنة pour talekanna. de لكن

voir leken. alekkan

takâbet. s.f Osselet. — thak'bailith = honneur Kabyle: Thebram iak i thek'bailith vous avez tous répudié l'honneur Kabyle.

تكعبث de كعبة

takburt. s.f Cheville du pied — loupe (tumeur)

تكبورت thakebouch p.r. creuset

On dit aussi takaburt

thakebbousth — bouton de fleur

takbust s.f Bourgeon thakejjemourth n ta'ourt billot sur lequel repose l'enclume

تكبوست de kubbes.

On dit aussi takebbust de kubbes

takeddart. sf. Degré. gradin

تكدارت thakejjarth patte p.r.

thakedourth marmite

takercet. sf. Gras-double

تكرشت de كرش thakejkoult assiette

takerciut sf. Ventre des animaux. Estomac.

thakerkoul fugue sèche non mûre

تكرشيوت — de كرش

takerza. sf. Labour

tak.

تكررة On dit aussi tikerzi de kerez

taketeaut. Sf. Mite

تكتشوت de etc.

takikuet. Sf. Teigne. Mite - ingclure

تككوشت

takjait Sf. Pommette de la joue

تكجايت

taklit. Sf. Négresse, esclave; pl. thaklathin

تكليت de akli

thakmach ride de kemsch. H kemmech se rider.

takna. Sf. Jumelle. - Co-épouse

pl. takniuen - thakniouin

تكنة - de aknin. akniuen.

Expr: Bu-takniuen. Polygame

thakrouchth taknuet. Sf. Mesure de dix litres

7. thikrouchin: تكنوشت thakouasth et thikouathin orbite, yeux, trous dans une maçonnerie

chêne

Exp. thakrouchth taksart. Sf. Descente d'une montagne

g Sf = le تكسارت - de كسر thakroumt 7.

chêne-liège taktabt Sf. Livre: livret thikermin = la nuque (pavesch.

تكتابت de كتاب

taktunia. Sf. Cognassie: Coing.

تكتونية du latin cydonia

takukuet Sf. Le froid aux mains

تككوشت

takurt. Sf. pl. thakourin pelotes Balle (en terre)

تكورت de كورة thakoumamth 7. thik-min

takussert. Sf. Descente. manche d'habit - muselière

On dit aussi tauksert et taksart

تكسارت de كسر

takuzit Sf. 1° Poil follet

تكوزيت de akuz?

takuzit Sf. Cuisine

تكوزيت pour takuzint: Du français.

thakournennaith (sans 7.) espèce de figues blanches

tak

tababat . s.f. Voile (au)
تلايت thalabilt z. thilabilin = bille à jouer

talafsa. s.f. Vipère – Petit serpent
thalakhlaukhth = mets exquis bonne chère.
تلفسة thalakhth argile commune

talajurt s.f. Brique. carreau
تلاجورت de l'ar: حجرة

talalit . s.f. Naissance
تلاليت de lal.

talast . s.f. Borne z. thilisth pl. thilisa
B et Z. même sens
تلاست

talazit s.f Faim de laz. thalekhliâth z. thil – âin
un morceau de viande séchée, de lard.
تلازيت

talekka. s.f. Mie de pain thalemmast z. thil – sin
1° le milieu, le centre.
Expr. complète: talekkaburirum 2° adj = qui est au milieu
تلكّت thalek'k'amth greffe, ente de تلقيم تلقام لقم

talemmast . s.f. Milieu. Centre.
تلمّاست fém. de alemmas.

talert s.f Argile v. thalakhth
تلفت de lur'
thalt'at'ouarisen (sans nom) petit doigt se dit aussi thadhaïd'échth

talezda. s.f. Flocon de laine – Ce que l'on met sur la quenouille
تلزدة – On dit aussi talezdit

talezzast . s.f Osier thalian (sans z.) adj = de mauvais aloi. Ex sourdi
تلزّاست thalian = un mauvais ovu

talfaft . s.f Filasse sorte Herbe longue et fine
تلففت de لفّ – التفّ

talimamt et talimamet. s.f Citron
تليممت de lim – ليم thalit'ouchth z. thal – chin trou de l'aiguille

talimant . s.f. Embouchure d'instrument
تليمنت

talimet. s.f. Citron
تليمث de lim ليم

696

tal

tallest pl tullas. S.f. Fille
Rem. tallest est opposé à aqcic
illi à emmi
تلّست même racine que illi
tallit. S.f Moment : instant
Expr: tallit-a. En ce moment: aussitôt: il n'y a qu'un moment
تَلّيت
tallumt. S.f Tamis très-fin pl. thalloumin
تَلّمت
thalmats petite prairie thilmathin
talqimt. pl. tiluqmatin. S.f. Bouchée
تلقِمْت de لقمة
tabúmt. pl tilurmatin - S.f Chamelle
تلغومت de abúm thalt'at petit doigt pl. thilt'adhin
taluah't. S.f. Planche: tableau, jalle en bois
تَلوَحت - de لوحة
taluft pl. tilufa S.f Mauvaise fortune. - procédé déshonnête - Injure: grossièreté - Mauvaise foi - Mauvais pas.
تلوفت
taluit S.f Patience thalouesth belle sœur; de l'ar. لوسة repos-
تلوئت
talukkant. S.f Varlope
تَلكّنت de lekun
taluqat. S.f Pincettes
تلقَاط de لقط
taluqmat S.f. Bouchée
تلقمات de لمة
taluzet. S.f. Noix: amande: amandier
تلوزث de لوزة
tamacahut pl. timucuha. S.f Histoire, récit:

thalouah'th ouseggan = obturateur du tuyau qui amène l'eau au moulin

thamaharazth double Dl. divisé en 5 imouden, s. aqoud 697

tam

تَمَشْهوت – voir amacahu.

tamadazt Sf. Pilon. Battoir

تمدازت pour tamaddazt. de eddiz

tamagirt Sf. Indigestion

تماڧرت (de ugri ?) thamathloult. solte, déraisonnable

tamara. Sf. Mauvais gré – Contrainte

Exp: Stamara. De force. – à contre-

تمارة se dit encore s. ir'ib (caur

tamart Pl. timira. Sf Barbe thamajen = vie languissante misérable

On dit aussi tcamart – et acamar

تمارت de l'héb צמר de אמר

tamauait pl. timuuai S.f Solive: poutre. Charpente. thamas'rith = la langue égyptienne et une femme égyptienne.

تماوائت –

tamaut Sf Attention: présence d'esprit

Exp: Err tamaut ou ger tamaut

: Fais attention: Prends garde.

تماوت

tamazagt. Sf. Mamelle de vache –

تمازڧت – de aizeg. de zeg traire

tamazgat. Sf Agathe (qu'on appelle aussi adrar iamani)

تمزڧات

tamazirt. Sf. Jardin, petit champ. pl. thimizar enclos planté d'arbres.

تمازيرت

tamâcert S.f Rapports de société. Commerce intime

تمعاشرت dér. de l'ar. عشر

tamâiart. Plur. timûiar. Sf. Honte: humiliation thima'ouiar (Han)

تمعيارت de عار

tamâiet. Sf. Alimentation. Nourriture

tam

On dit aussi tamâheet

تمعيشت — (تمعهشت) de عاش

tamâit. S.f. Assemblage. Action d'être ou d'agir ensemble

thamaouegth femme kabyl. interdite par son mari [illegible] qui a fixé trop cher le prix de rachat

تمعيت de l'ar: مع

tamcaet. S.f. Aîne (se dit de la femme)

تمشاش de amcac — voir l'ar. مشّ

thamouareb retraite de la femme répudiée

مشاشة — isouareb thamet'outh is il a renvoyé sa femme il l'a fait se retirer de [illegible] se retirer

tamcait. pl. tamcaiat) S.f. Béquille

تمشائت de مشى

tamcatenit thamchat'enit S.f. Révolte: mauvais procédé

تمشاطنيت de l'ar: شيطن

tamcict. S.f. Chatte

تمشيشت de amcic

tamdint S.f Ville

تمدينت — Ar: مدينة

tamdit et tameddit. S.f Soir. Soirée

B forme allongée

تمديت — تمدّيت dérivé de la pl. thimdin

tamduazt. S.f Balai DR Djerba thidairth = nuit.

تمدوازت thamenafek't femme insurgée contre son mari de نفق agir hypocritement par métaphore s'insurger

tamdunt. S.f. Réservoir. Bassin d'une fontaine — pl. timduin

thamedhelt funérailles

تمدونت — de مدن

tameemaet. S.f. Un abricot. Abricotier

تمشماشت de مشماش

tamedda — S.f. Sorte d'oiseau de proie

تمدّة sy. asiouan = milan

tameddit. S.f. Soir.

تمدّيت voir comme tamdit

tamegra S.f Moisson

تمقرة voir iger - amger.

tamegred'. S.f Assassinat. —

thamegret' con pl thimegredhin

tam

تمقرض voir amegred'

tamejrut s.f. Couplet.

تمجروت

tamekrust s.f. Nœud du burnous retroussé sur l'épaule

تمكروست

tameksaut s.f. Bergère

تمكسوت de ameksa

tamelhaft s.f. Habit de femme

تملحفت de ملحفة thamlikhth p.r. semelle en peau

tamellah't s.f. Saline

تملاحت de ملح

tamellalt s.f. Oeuf.

plur. timlalin et timellalin

– Le plur. principalement a un sens particulier

– Timellalin désigne aussi une maladie des chevaux: la molette.

تملالت de amellal

tamelzumt s.f. Couplet

تملزومت de لزم

tamemmuct s.f. La prunelle de l'œil

تمموشت de mumu. – Ar: بوبو

thamemmait (absinthe, plante)

tamemt et tament s.f. Miel

Expr: tamemt tizizua. Bourrache

tamenqact s.f. Burin. poinçon

تمنقشت de neqec

tamenqart s.f. Burin. poinçon

تمنقرت de neqer

tament s.f. Miel.

تمنت

tameqlalt s.f. Gorge – (Cou)

تمقلالت pour tameqlaldt – Ar. اقليد

tam

tamerniut sf Pivot.

تمرنيوت de rnu

tamersiut sf Situation. position

تمرسيوت de ers

tamerreft sf Cuiller

تمغرفت — Ar: مغرفة

tamerrust s.f Plant de figuier

تمغرست de réres

tamestert sf Règle à tracer

تمسطرت de سطر thametchim flocon

tamesdeir dernière

tameslaht. sf Balai

تمصلاحت de صلح

tamettut. Plur: tlauin et tilauin

sf: Femme, épouse de la V.I. qui donne [illegible] talla

de quoi aussi le s. thidmal de [illegible] et thisd'nan.

Le masc. mtu est également employé dans l'expression d-ir metu. C'est une mauvaise femme.

Rem. I tamettut signifie proprement: femme mariée. Ce mot n'est autre que le féminin régulier du mot. metu que l'on retrouve en arabe (مطو de مطا مطوًا et non pas de مطي) avec le sens exact de Conjoint

- Du reste metu, absolument comme le français: Conjoint, s'emploie pour les deux genres (voir l'exemple ci-dessus)

- On dit. tamtut, tamettut, et temtut à volonté —

— II. Quant à tilauin ou tlauin, il appartient à une racine syriaque. (Voir ܛܠܐ qui donne un dérivé masculin ܛܠܝܐ (talia) enfant, garçon

- La même racine existe en hébreu ܛܠܐ avec

tal

le sens de : recens fuit. – De טלה dérive טָלֶה – petit animal. agneau – טלהא. se rattache aussi tala. fontaine

Voir Cazet p. 2 – (טלא) –

thamezgoult = génisse vache – sérile

tamezdurt et tanezdurt s.f Habitation

تمزدغت – تنزدغت de Zeder'

tamgut' s.f Plant de figuier, pic.

تمڨوط Voir amgud'

tamhart s.f Coquillage

تمحرت coquille de mollusque

tamilla. pl. timillinin s.f. Colombe

tamilla

thamordhousth l'os de la gorge et gorge?

تملّة

tamlint s.f Semelle de soulier – feuille de cactus

thamogeth bouquet pl thimgounin

تملخت de ملخة thamgount botte (de foin, de paille)

tamnafelt s.f Accessoire

thamrabat' suite

تمنافلت de نفل – voir anfal

tamrabait s.f Cadre

تمربعيت de اربعة – ربع

tamruaht. s.f Eventail

تمروحت de l'ar: I راح

tamrujt. s.f. Petit trou dans un mur, dans un arbre

تمروجت de amruj.

tamrust. s.f Dépôt. cf. hamana

تمروست (de ers ?)

tamrara. s.f. Noce, grand festin à l'occasion d'une fête.

تمغارة de mqor

tamrarast. s.f Plantation de figuiers

thamr'arsith contrat par leq. s'engage le propr. à livrer un terrain à un tiers pour y planter des figuiers ou des oliviers à condition de la [illegible] propriété aussi crise pour partager entre eux d'une prop. déterminée.

تمغرست de rères

tamr'art. s.f Vieille femme

تمغارت de amr'ar.

thamr'arsith association agricole – cherika.

tam

tamrélleqt . sf . Embarras. Position difficile
تمغلقت de غلق
thamer'era v. t'amer'ara = fête de mqor
tamrilt . sf Défense de sanglier
plur: timrillin تمغلت
tamsalt . sf Evénement
تمسلت
tamsâraqt . s.f. Devinette
تمسعرقت de âreq
tamsefrut . sf. Devinette thamsebbelt : vierge
تمسفروت de efru
tamsát . s.f. Cuisse (s'emploie surtout pour les femmes) hommes = tharma
تمصت pour tamsadt. voir amsád
tamsét . s.f Meule à aiguiser = imileq
تمصت pour tasemsét
tamtunt . sf Pâte
Expr: Irés tamtunt levain
تمتونت
tamtallit . sf. Tierce (fièvre)
تمثليث de ثلاثة
tamtilt . sf Comparaison
تمثيلت مثالة
tamumu . s.f Pupille de l'œil
تمومو de mumu Ar: بوبو
tamunit sf Octave
ثمونيت de ثمانية
tamuqet . pl . timqunin . sf Bouquet
تموقث
tamuqint . sf. Botte (de légumes)
تَمُقنت de qenn
tamurejt s.f. Bile, mucosité.
تمورجت voir amurej. (Marc d'olives)

tam

tamurt. pl. timura. sf Pays, contrée
B = Pièce de terre On le trouve sous la forme amour
Ex. Tamurt elqebail. (Le pays des
kabyles) la kabylie
Tamurt-is. Son pays - ou encore:
sa terre -, son champ.
Rem: tamurt n'est pas le féminin de amur
qui signifie: part, lot: - il dérive d'une
racine qui signifie jouler. On la retrouve
en Ethiopien sous la forme מרה. poussière, boue.
thamourth d'ouain illan d'egs = immeubles (La terre et tout ce qui s'y trouve)

تموت

tamut. sf. Mort. décès.
تموت de موت
tamuzunt. sf. Pièce de dix centimes
تموزنت de uzen وزن
tamziant adj. Petite. (fém. de amzian)
pris subs. Couteau court. pistolet.
تمزيانت de mezzi
tanafa. sf. Repos: sommeil
تنافة
tanafagt. s.f. Cerf-volant
تنافقت de afeg
tanalit. Attouchement. Obtention
naissance
تناليت de نال
tanalt s.f. Collation
تنالت de نال
tanasfa. s.f. Moitié
تنصفة de نصف
tanâurt s.f Cabestan. Machine
ruse
تنعورت de نعورة
tancirt s.f. Planche
tannaillée
rabotée
تنشرت de نشر

thanakha sans ʒ. = audace, hardiesse
thanajult ʒ. thin - lin femme qui ne sort pas
thanat't'afth contrat par leq. le propriét. concède à un tiers la jouissance d'un jardin ou verger moyennant une part d'les prod.
thanaqelt = le goûter (pas)

thanechcharth sans ʒ. = blouse de la laine tranaillée et co

tan

tanduft. s.f. Quenouillée
تنضوفت
*tanefsit. s.f. Colère passion.
تنفسيت de نفس thank'iafth = affection particulière préférence, partialité
*tanefha. s.f. Orgueil
تنفخة de نفخ
tanegmarth - s.f. Filet.
تنڨمرت de גמר (éthiop. prendre. saisir)
taneqlet. s.f. Botte de légumes
تنقلت de نقلة thanok'lets p. thinok'lin figuier femelle q.q. thanokolets par métathèse
*tanezdurt. s.f. Habitation
تنردغت de zeder' thanok'k'elt figuier
*tanesnast s.f. Croûte blanche sur la tête
تنسناست (de anesnas ??)
tanhizt s.f. Levier. Barre à mine
تنهزت de نهز thanesrith = petite jarre t. thin - fiin
tanica. s.f. Silex. Pierre à fusil
تنيشة thanimna aigle femelle. le gaan. تنين serpent énorme, dragon
tanicait s.f. Béquille
تنيشائت thansaouth t. thin - ouin hospitalité pend. la nuit bivouac
tans'aft s.f. Moitié. Milieu
تنصفت de نصف thant'elimth = femelle qui n'a pas produit
tans'at. s.f. Sofa. Canapé
تنصات de מסד
tant'alt. s.f. Enterrement.
تنطلت de netél
tanudda. s.f. invar: Le pareil: le semblable, le pendant thanoulia ver blanc destructeur du miel
تندّ thaqaâth = le sol — pavement
taqabect. s.f. Hachette. — pl. tiqubac
تقبشت (de qebbec. couper ??)
taqacuct s.f. Cime d'un arbre. —
V. thachit'outh p. 629

thankhelt t. thinkhelin = palmier

thanqith t. thinqiin un point = thinqith

thanouni habituée noirm

taq

تقشوشت

taqadoht Sf Assiette, écuelle sébile ar. قدح thak'aimth perche fixée à l'arbre de couche du moulin à huile (mâincera) et servant à mettre l'appareil en mouvt.

تقدحت

taqantart. Sf Pont.

تقنطرت de قنطرة

taqardast. Sf. Une cartouche

تقردست

taqaret. Sf Coup de pied : ruade

تقارث

taqarrabt Sf. Confrérie

تقرّابت de l'ar: قرب

taqarract Sf I° Roseau fendu à l'une de ses extrémités; dont on se sert pour cueillir les fruits du cactus — II° — Piège

تقرّاشت de قرش

taqarruit. Sf Petite tête (s'emploie par dérision) — Tête d'épingle. etc — Extrémité d'un objet. — Châton de bague — Expr: taqarruit ennâma. tas de gerbes.

تقرّوئت de aqarru

taqarumt Sf Cep de vigne

تَقَرُمت de قُرمة

taqarurt Sf. Fiole : petite bouteille petite bosse

تَقَرورت de قرورة — voir مقرّة

On dit aussi taqirurt

taqâat. Sf. le sol: le parquet d'une maison, d'un appartement = agouns

thaqâts

تقاعث de قاعة

taqbilt Sf Tribu; corporation, réunion de plus tribus ar قبيلة ligne

تَقْبيلت de قبيلة

taqbuct Sf. Cruchon — taqbuct

تقبوشت

thak'bailith « la kabyle », doit être pris d'le sens de bouteau, fierté bravoure opposé à thihoudith « la juive » syn. de couardise, lâcheté, tagassesse -

thaqchabiith T. thiqchabiin veste en laine à capuchon - caban

thaqchamth et thaqjamth T. thiqchamin = faisanterie calembour

* taqcict s.f. Petite fille. Jeune fille
تقشيشت de aqcic

taqcualt. s.f. Corbeille
تقشوالت de aqcual

taqdurt. s.f Marmite
تقدرت de قدرة

taqebbust. s.f. Bouton de fleur
تقبوست de qubbes

* taqcamt. s.f Calembour
تقشمت de qecem

thaqodhu'ith pl. thiqodhu'a = cor. ou trouveau de moutons, thaqodhaïth ou'oulmi

taqeclalt. Morceaux de bois. Menu bois -
تقشلالت thaqchalt - id -

taqecbut. s.f Gigot thaquelachth pl. thiqoulach touffe de broussaille.
تقشبوط - comme taqesbut

taqefsa. s.f Petite boîte : tabatière
تقفسة de قفس

taqellalt. s.f Femelle, testicule
تقلالت

taqellât. s.f Filet : lacet : pierraille
تقلعت pl. thiqellaïn

taqemmuct s.f Petite bouche
تقموشت de aqemmuc

thaqenfout plum thiqenfoudhin

taqerrabt s.f. Mausolée
تقرابت ; thaqerroumth souche sèche, grosse pièce de bois

taqerract s.f. Piège - Roseau fendu pour couricière
تقراشت de قرش (cueillir les figues

thaqerrouchth même sens que thaqrichth un pain, une galette

taqesbut s.f Gigot
On dit aussi taqecbut - تقصبوط

thakessouth plat pour servir les met

taqettit s.f Morceau de viande séchée
تقتيت de قديد pl. thiqet't'idin (tt = دد)

thaqet't'arth = eau passée à travers la cendre pour la lessive

taqfilt. s.f Bouton. Petit nœud renfermant une pierre, et qui remplace le bouton

thaqerrouith pl. thik'erraï pommeau — mesure pour les céréales variant suivant les contrées

tâq

تقفلت de قفلة

tâqirurt. s.f. Fiole. bouteille (petite)

تقيرورت de قارورة

tâqjart s.f. Jambe. pied. pied de table

تقجارت de aqjar

tâqlalaht. s.f. Apoplexie - étouffement - congestion

تقلالحت

tâqlalt s.f. Luette

تقلالت

tâqlât s.f. Longe. liens

تقلت de قلد

tâqliât. s.f. Château-fort. Citadelle

تقلعت de قلعة

tâqlilt. s.f. Cruche pour le lait, le beurre pl. thiqlilin syn. asaqoum

تقليلت

thaqochchit fagot de bois sec pl. thiqouchiadh

tâqnuct. s.f. Mesure de deux décalitres.

تقنوشت pl. thouqnach: syn. aqerou

tâqrabt. s.f. Giberne. gibecière - cartable

تقرابت de قرب

tâqrart s.f. Quartier: faubourg. forteresse

تقرارت

tâqrât. s.f. Bouteille. flacon

تقرعت de قرعة

tâqrist. s.f. pl. thiqrouin syn. thakhbiot, [illegible] Un pain, une galette

تقرصت de قرص syn. thaqerqouchth, pièce de bois.

tâqrurt s.f. Petite fille.

تقرورت de aqrur

tâqsit s.f. Histoire: récit: poésie

thaqs'ebout

تقصيت pour tâqessit - de قصّ

tâqsult. s.f. Plateau de balance. - Bassinet de fusil - Assiette. thaqsoulin

il faut plus. thaqsoulin se faire un amoudd. à l'occasion de la rupture du jeune [illegible] thaqsoult [illegible]

taq

تقصلت

taqubbat. sf Dôme. Monument élevé sur la tombe d'un personnage marquant

thaqouchachth = t. thiqouchach = jointure des doigts

تَقُبَّث de قبّة thaqoubbâth = alouette t. thiqoubbathin

taquccit. sf Gerbe: fagot

تَقُشّيت de قشّ - قشش

taqudâit. sf. Troupeau tah'ouchat: racine

تَقُضعيت pour taqudiât: de قطيع

taqufat. sf. Cabas. - cortège d'une mariée

On dit aussi taquft

تَقُفَث de قفّة

taquget. sf. Ecrou

تقوقث

taqurrabt sf Confrérie tharahalith plat pr servir les mets

تقرّابت de قرب thara bouchchen brioue.

tharakna. sf Tapis; tharamith tir-bou? theramith: bon tireur

tharadja t. th. office, fonction

تركنة (de ~~t~~ knu?)

tarbabt. sf. Jeu d'instruments: Charivari

thaqourrâth = croc-en-jambe t. thiqourrâthin

tharabouzth = soufflet pour le feu.

تربابت (tharbaa'th) de رباب

tarbâa. sf Troupe de quatre musiciens. - troupe de musiciens - Chœur de joueurs d'instruments ou de chanteurs.

تربعة de ربع

tarbâit. sf. Jarre

tharbibth t. thibibin = le lobe de l'oreille

تربعيت de ربع

tarbâat - sf. Phalange, troupe, chœur

تربعت Comme tarbâa

tarbiât. sf Botte de légumes.

تربيعت de ربيع

tarbut. sf. Plat - grande écuelle

تربوط

tharbouah'th = éventail - chasse - mouches

tharchaqth z. thirchaqin = un pieu

thard'a taq

tarda. s.f. Lavage – Propreté. lessive

تردة de ired (sired)

tard'ast s.f. Empan pl. third'as

ترضست

tardiut s.f. Chardon – tharedhrimth z. thiredhrimin = mercier, cousin, une cerise.

ترضيوت –

tarebga. s.f. Education : élevage, formation

تربقة de rebbi

tareddant s.f. Cabestan – conscience de forêt – de vilebrequin

تردّانت de redd. ردّ

tareksa. s.f. Fente que la chaleur produit dans le sol. – Gercure. Raie

thar'lit figuier pl. thir'lidhin

ترخسة

tharchalt = boule en bois ou en chiffons que [illegible] laquelle les [illegible]

taremmant. s.f. Grenade. – Petite serrure pour les coffres, les meubles etc.

ترمّانت de رمّانت

tar'erut. s.f. Aisselle l'os de l'épaule pl. thir'ardhin

تغروت de la mêm. que amgaredh : cou. pl. amgeredh l'encolure. dim. thamgeret' pl. thamgeradh.

à B. thimegerat' sg. et pl. [illegible]

tarer'lit. s.f. Champignon pl. thirr'oulin

ترغليت de رغل plante amère, vénéneuse

targa. s.f. Ruisseau : égout

ترقة tharquith rêve pl. thirga

tharet't'aith = sorte de fougère

tarialt s.f. Pièce de 2.50 – pl. thirialin.

تريالت de l'espagnol (réal) tharh'alith z. thirh'aliin = petit panier en [illegible]

tarihant s.f. Myrthe

تريحنت de راح

tharigla z. thireglioun = montant des [illegible] tisser

tarikt. s.f. Selle de cheval

tharikh z. thouarikh

تريكت plur. terika

tarirast s.f. Ail sauvage. – Poireau

tharh'alith assiette ar. رحل

تريراست syn. tharhasth

tarka. s.f. Contagion. peste – putréfaction

تركة de rku

tar

tarkabt. s.f. Echancrure. Degré, cran.
تركبت de ركب voir thisckeherth gradin

tarkast. s.f. Soulier en peau de bœuf ou plutôt de chèvre non tanée pl. thirkasin
- voir irkasen de arkas.
تركاست

tarkeft. s.f. Mente
تركفت

tarkist. s.f. Pieu. échalas
crosse de fusil
تركست

tarkuct. s.f. Purée
تركوشت

tarkut. s.f. Richesse
تركوت

tarma. s.f. Côte des plantes.
ترمة

tarnast. s.f. Ail sauvage. Poireau
ترناست comme tarirast

tarqamt. s.f. Poinçon tharselt = le laurier sauce
ترقمت de رقم

tarsast. s.f. Balle de fusil
ترصاصت de رصاص

tartat. s.f. Registre —
ترتط

tarua. s.f. Lignée, descendance
تروة de aru

taruch't. s.f. Esprit. âme. Être vivant.
tharoubia garance (latin rubia id)
تروحت de روح (Souffle de vie

taruguat. s.f. Ceinturon = petite courroie
ترقواط de aruguad' de ربط

tarniait. s.f. Crotte.
ترنائت de rubut.

taruka s.f. Quenouille pl. thiroukouin

Tharkit = manque des pas sur le sol

Tharga = fossé, rigole, haut pl. thirgoua

Tharz
T. thirz

تروكة
tarumit. Adj. pris subst: Chrétienne, française (femme) — Langue parlée par les peuples chrétiens, — en partic. la langue française — tharourith = réciprocité

ترومیت de arumi
tarummant. S.f. Une grenade — Le grenadier — Petite serrure pour coffre —

ترمّانت de رمّانة
tarusi. S.f. Couplet — action de descendre, de poser par terre, de se poser (oiseau) de cesser

تروسي — tharzazth merle bleu
tarzeft. S.f. Cadeau demeure — tharzaf. pl. tharzafin

ترزفت —
taralat. S.f. Tas, monceau. — petit talus — banc ou terre devant la maison — pile de monnaie

تغلاط —
tarallait. S.f. Cafetière: bouilloire

تغلّائت de قلا
tarallit. pl. tirallin. S.f. Jument.

تغلّيت
taramit adresse au tir
taranimt. Pfur: tirunam — S.f: Roseau — Tuyau — Canon de fusil — Sorte de figue

تَغَنِيمت
tararma. S.f. Buisson: fourré — compensation

تغرمة
tarart. S.f. Sécheresse. dureté.
Expr: tarart b-ugsum Crampe
tarart tasa — fermeté de caractère — thararth ou fus = avarice

تغارت de qur —
tarat Pl. tiretten — S.f Chèvre

تَغَت — Voir irid — et l'ar: غاد
tarattint — S.f Queue des animaux

تغطيوت — On dit aussi: tarattint.

tar'

tar'ausa pl. tir'ausinin. s.f. Cadeau (argent, bijoux) donné à la fiancée — Cadeau de noce. tharbabth abâment

تفاوسة On dit aussi tâusa

tharbouth pl. thirba peat

tardint. s.f Chardon, cardon thiar'dinin

تفضيوت

tar'enjant. s.f Cuiller [illegible] thir'enjouin

thar'erlito تغنجوت champignon pl. thirr'eulin de ar'enja

tarenjurt. s.f Nez aquilin.

Expr: Bu tar'enjurt. qui a un nez aquilin — Sorte de figue

تغنجورت tharkast p. thirkasin chaussure

tar'ezzuit. s.f Alluvion

thar'allith تغزّوئت jument; comme thagmarth pl. thigmarin

tar'lit pl. thir'allin s.f Figuier, thar'elafth p. r. fourreau de yatagan

thar'lit pl. thir'lidhin

تغليث

tar'ma. s.f Cuisse (s'emploie pour l'homme)

تغمة brusson, ronces, broussailles.

tarrarth. s.f Grand sac

تغرارت tharikth pl. thirika selle

tarrast. s.f Ruche thar'ifth fraction de village de 6 ou 7 être en relation = thaghrouabth

tha'richth = thakenna

تغراست On dit aussi tarurast

tar'rift. s.f Pain fermenté (bœuf nuque).

تغريفت — غريفة

tar'rut. s.f. Epaule. Aisselle

تغروط pl. thir'ourdhin thar'erout p. thir'erdhin épaule

tar'uct. s.f. Gosier, gorge. — Voix

Ex. I-nam illan di tar'uct is. De toute la force de ses poumons.

تغوشت

tarullit. s.f Musette thar'oulmith = la race ovine

تغلّيت

tar'umdet. pl. tir'umdin s.f Pincer. tenailles

tar'

tar'urfat. S.f Grenier : étage, salle haute
تغرفث de غرفة thar'ourfats r. thir' — thin
tar'urast. S.f Ruche grenier — étage supérieur
تغراست comme tar'rast thar'ouri = galop de
tar'zalt S.f Gazelle tharzefth, demeure cheval — courses
تغزالت de غزالة thar'zouth 1° champ situé dans une rivière 2° silence (argot)
tasadift. S.f. Indigestion
تسدفت thasafth oubellout chêne à glands doux
tasallelt. S.f Soutien thasâqith = coqueluche
تسللت comme taslelt
tasaqut. S.f Petite grappe de raisin
تسقوث
tasarut pl. tisura. S.f Clef
تسروث de asaru — [illegible] clef (ghat.)
R. tasarut signifie proprem.t petit verrou. il n'a que par dérivation le sens de clef.
tasaunt. S.f Montée — par dériv. l'avenir
Ex seg nass-a ar tesaunt. Désormais
تسونت de asaun thasbih' r. ath = chapelet musulman
tasbah'rut. S.f. Eventail
تسبحروث de بحر v. bah'ri
tasbikt S.f Lingot
تسبيكت de سبك
tasdarit pl. tisdurai. S.f Refuge (abri)
تسداريت de seddari
tasdelt S.f. Gobelet
تسضلت de سطل matinée thasebeh'th
thasebeh'th pl. thisebeh'in
tasebbalt. S.f. Rabinet
تسبّلت de سبّل
taseda S.f Lionne pl. thisedda
تاسدة de اسد
taseddart. S.f Cahot, degré, gradin
thasekkakth, fausse monnaie de l'ar. سكة pl. سكاك coins ou poinçons dont on marque la monnaie

714

thaseglouth = vol de tas de d'une bête tuée

تسدّارت

thasekkarth ج. thisekkarin = loquet vertical d'une porte

tasekksut. S.f. Marmite à faire le cous-cous — Cruche pour l'huile

تسكسوت de سكسو

thasekkouriith espèce de pierre

taselbaht S.f. Anguille

thasemmoient oseille sauvage تسحاحت de سح

tasemset. S.f. Meule à aiguiser

thasellouftth ج. thisellouftin insecte qui s'attache aux bêtes (chevaux...etc.)

تسمست de semsed

thaselmemmaith = gland sous la gorge des chèvres

tasemt S.f. Graisse

تاسمت

thasemmamth = caille

thasemseth = meule à aiguiser

tasetta S.f. Queue des animaux ج. thisedhoua

تسطّة — thasettachith 1/16 branche

thasemmant ج. this-nim = petite épine

tasertut. S. Pondeuse

تسرطوت

thasemmarth = hameçon, ligne à pêcher

taseta. et tasetta. S.f. Queue des animaux

تسطة — تسطّة thaset'ta n touchchanin morelle (solanée)

thasfengats

tasfift. S.f. Ruban. Ceinture bariolée

تسفيفت

thasent'ith la colle dif sent'i = les 1res figues fraîches

tasfiht S.f. Fer à cheval

تسفحت

tasfit S. Maladie de la vessie

تسفيث

tasga et tasiga. S. Coin : recoin

تسقة — تسقة thisigin ; thisigin

tasgult. S. Autant que la main peut contenir — Une pleine main

تسقولت

tasgumt S. Occiput

thash'arth ج. thish'arin = fée, sorcière

تسقومت

tasiga. S. Coin, recoin

تسقة Comme tasga

tasigurt. S. Débris — Restes.

tas

tasilt s. Cruchon: marmite. pl. ✝
تسيلت thasirth moulin thisiar
taskurt s. Perdrix femelle (le mâle est appelé ihiqel) thaskouarth = venou vertical d'une porte.
taslelt s. Appui, soutien
تسللت On dit égalem^t tasallelt.
taslemt Nom d'unité. Un poisson
تسلمت de aslem
taslent s. Frêne. pl. thiselnin
تسلنت de aslen frêne
taslia. s. Retranchement
تسلية thamerdhasth z. this-sin = piège qui étouffe le animal.
taslift. s. Belle-sœur: parente, alliée
تسليفت de aslif. thasmira z. ath = pain à cacheter
tasmirt s. Fer à cheval
تسمرت de سمر thasmourdhachth = perche pour cueillir les figues de Barbarie.
tasmudi. s.f Fraîcheur
تسمضي de semmed' - asemmid'
tasnajt. s. Panier: corbeille
تسناجت de سناج
tasqart - s. Part de viande échue à une famille, un jour de timceret)
تسقارت de asrar
tasraft. s. Silos. Cave [illegible] thisrafth
[illegible]
تسرافت
tasrart. s. Morceau de bois sec - Morceau de bois - Branchette dont on se sert pour tirer au sort, les parts de viande. - Lot, part: sort. destin.
تسغارت de asrar.
tassara s. Latte: poutre: chevron -
تسّرة

tas

tastaut S. Culotte.

تستوت

queue tastelt S. Marmite

تسطلت - سطل

tasuâit S. Un moment: un petit moment - Un instant -

Adv. de temps. A l'instant.

تسوعيت ساعة thasoulla = sainfoin

thasoukkaith, thasoukkaith

tasukart S. Verrou thasouketo = gappillon

تسكرت de sekker سكّر T. thisoukethin

tasumta S. Chevet. oreiller pl. thisoumathioun

تسمطة coussin

tasurkat' S. Gradin thas'adifth = maladie des yeux qui suppurent

تسركط de ركض thas'ebh'ith = la matinée

tasusmi S. Silence

تسسمي de susem

tas'aft S. Chêne-vert.

تصافت - voir صاف - as'éfs'af

tas'bah'it S. Le matin. Matinée

تصباحيت - de صباح thas'faith = cafetière

tas'edrit S. Gilet arabe T. this'fain

تصدريت de صدريّة thas'fih'th = fer de cheval ou de mulet

tas'enduqt S. Coffret. Boîte

تصندوقت de صندوق

tas'uira S. Figure: image: illusion

Ex. Aâni d-ettas'uira. Je crois que vous vous faites illusion.

Réf Bu-Mezrag, mi ih's'el,

Ennan as: d-ettas'uira

Au sujet de Bou-Mezrag, lorsqu'il fut arrêté, l'on dit: (Ce n'est point lui) mais un homme qui lui ressemble que l'on a saisi. (Voir.

tas'

Bel Cassem. Cours de langue Kabyle. p. 408-

تصويرة de l'ar: تصويرة thatha z. ath = caméléon

tatcinat. s.f. Une orange

تَتْشِنية Ar. vulg. تشينة thatit'ouchth z.

tatutet. s.f. Mûre. — Mûrier thatit'ouchin = petit œil, petit trou, boutonnière

تتوتث de l'ar: توت thathemint 1/8

tatnit s.f. Pouliche thatsfakhth = collectif = pommre

تاثنيت de اثان

tatbâa. s.f. Poursuite ou thatbâth

تطبعة de طبع that'ebrith z. thit'ebrim = petite jaune

tatitucl s.f. Petit œil. Boutonnière

تَطيطوشت ou thit'touch pl. de i'tou

tauajait s.f. Joue. Pommette

تَاوَجائت

tauant s. Rassasiement. Corpulence. Assouvissement.

تَوانت On dit aussi tauat

tauaract s.f. Pain pétri avec du beurre. Petit pain de beurre —

تواراشت

tauat s.f. Assouvissement etc.

توات voir tauant

tauârit s.f. Malheur. accident, mauvaise fortune. — Toute aventure néfaste

توعريت de وعر

Rem. Ce mot s'emploie comme exclamation A ettauârit! Ah! malheur!

taudect et tagudect. s.f. Petite pierre

تَوْدشت de audec

taudeft. s.f. Pièce de terre

تَوْدفت

tauduft. s.f. Laine sur la quenouille

quenouille

tau

توضوفت

taugla. Sf. Fourmillière.

توڨلة On dit aussi taurga

taujait – Sf. Joue. Pommette

توجائت Comme tauajait

tauka. Sf Petit ver. Mite

توكة – dér. fém. et dim. takukect et takikuct

tauksert. Sf Descente d'une montagne

plur: tiksarin – توكسرت de aksar

taula. Sf Fièvre

Diverses espèces: Taula buas buas. fièvre quotidienne

taula tamtaltit – fièvre tierce

tamograut

تولة – Ar: تولة. peine: fatigue: malheur

ou bien dér. de l'ar: ولى. suivre succéder

d'où توال. succession. et d'autres –

taumat. Sf Génisse

توماث

taunist. Sf Pendant d'oreille

تونست de aunis – Voir lunais

taurga. Sf Fourmilière:

تورڨة comme taugla

tauriqt S. Feuille –

تورقت de ورقة

tauvirt Sf Mamelon.

توريرت de aurir

taurmit. Sf. Amygdale extérieure

تورميت

tautemt. Sf. Testicule. – Femelle

توتمت

thaouil = explication procédé, expédient

thaoukiet (chaque) fée qui est chez chatouiller ses victimes jusqu'à ce qu'elles en meurent

thaoulmez scorsonère

thaoummouchth thamemmouchth } prunelle (de l'œil)

thaoulits = fille femme

thaouqqafth = poupée de taurmen

thaouraz = jaunisse

thaousa q. thiousiouin

thaoulits = un membre q.q.c. de la famille

thaoumats

thaouqqafin

thaouzith = farine moulue grossièrement et préparée avec de la graisse et des oignons.

thaza conifère pin. syn. bethoum 719
thaoutzith z. thioutzin = cheville du pied
tautuft Pl. tiudéfin: sf Sorte de fourmi sans ailes
توطفت
tazaert pour tazart. pl: tuzar. s. Fourche -
Rem: ne pas confondre avec tazert et tazairt
On dit aussi tazzart تزّارت
tazailt sf Métier à tisser thazairth z. thizairin = cylindre de tamis
تزائلت
tazaïrt. Sarment. Cep de vigne
pl. tiziar - تزايرت
tazanet sf Chêne d'Europe
thazanth thizantin chêne zéen dit aussi chêne zang
تزانت
tazarist. sf Tresse de cheveux
تزريست
tazart. et tazert. s. coll: Figues
تزارت
tazarart sf Plaine
تزغارت de azarar
tazâkukt sf Queue des animaux
تزعككت - de زعكة thazdamt z. thizdamath = bourse, portemonnaie ou bec
tazâtert - sf Thym - thazbouat z. thizbouadhin musette formée d'une peau de chevreau
تزعترت de زعتر
tazdait - et tazdit s. Palmier-dattier
تزديت pl. thizdain; [illegible]
tazdarit. sf Demeure. habitation
تزدغيت de zeder
tazdemt. sf Fagot
تزدمت de زدم
tazdit - Comme tazdait
tazdat et tazdit. sf Douceur, plaisir: bonheur
تزضات - تزضيت - de zid

taz

tazdera. S.f. Collier en perles. etc.

تزذرة

tazdat et tazdit. S.f Douceur: bonheur plaisir

تزضات - تزضيت de Zid'.

tazdéla - et tezdéla. S.f Chicorée sauvage On dit aussi tazdelt et tuzdéla.

thazdhouth تزضلة cheville fixant la flèche de la charrue

tazdit. S.f Douceur. bonheur. plaisir

تزضيت de Zid'

tazebbat. S.f. Adresse: habileté.

تزبّاط - thazedkount = avoine

tazefzaft S.f Grosse mouche. Bourdon

تزفزافت de زفّ thazegzant. z.

tazemmart S.f. Fifre. thizegzanin = sorcier

تزمّارت de زمّارة dessus de bonne aventure

tazemmurt. S.f. Olivier - Une olive -

تزمّورت dér. de l'hébr: זְמוֹרָה pousse d'arbre: branche -

thazegga = maison - demeure pl thizeronin

tazerbit. pl. tizerbiai. S.f Tapis

تزربيت زربية

tazert. S.f Fourche; thazera collier (Han) pl thouzzar

تزرت

tazezzait. Petite vérole, variole

تزرزائت

tazetta - S.f Arbre thazet't'ouith = mèche de cheveux du sommet de la tête.

تزقة

tazetta. S.f Toile d'araignée

تزتّة Voir azetta de שׂחה

tazeguart S. Jujube - Rougeole

تزڤواغت - de azeguar'

taziagin. N. d'Act. Ebullition:

taz

تزياڧين
tazibant . s.f. Lente. oeuf de pou

تزبانت
tazibba. s.f Plastron: bouclier cuirasse

تزبّة
tazibua s.f Plat. pl. thazibbouin même sens que tharbouth

تزبوة
tazigraist s.f Bergeronnette thizigrouiaz

تزڧرائست
taziqurt. s.f Biche
On dit aussi tazeqqurt

thazigzaouth = l'absinthe
thazimth = clématite
thazkount = avoine
comme thazedkount

تزقورت
tazit s.f Poids.
de Zai

تزيت
tazit. s.f. Condoléances.
thazithma courroie

تزيط
tazlagt s: Collier
de zeleg.

تزلاڧت
tazmalt s: Réunion de tentes-Smala
تزمالت — سمالة

tazmart s: Fifre
تزمارت de زمّارة (pour zemmara)

tazmert s. Force. puissance: pouvoir
تزمرت de zemer

tazmurt s.f Olivier
تزمورت pour tazemmurt

tasqunt s.f Avoine

تزو
tazribt s.f Ruelle
تزريبت de زريبة

tazruli. n. d'Act. Inflammation
ترغولي de azral.

722 thazrarth ج. thizrarin = sorte de figue blanche — taz l'arbre qui donne ce fruit

tazuara. Adv. D'abord. En premier lieu pour commencer: préalablement.

thazrâth ج. thizrâin = cac de verrem

تزوارا de Zuir thazoubaith = sapin

tazulirt. S. Egoût. thazzougarth jujubier sauvage boukroum jujubier des chameaux

thazt'a = petite branche.

تزليغت

tazuret. S: Cep de vigne

le plur: tizurin signifie: raisins

tazzelt. S. Coin en fer. pour fendre le bois

thazoult تزالت de uzzal

tazzult Fard pour les paupières; sulfure de plomb natif, galène

تزولت — ta'ab choilette, hulotte

tâacurt S. Fête du 10e jour du premier mois de l'année musulmane tha'ammant rossignol de muraille

تعاسورت — de عاسورة

tâceret pl. tiâcertin S. Dizaine

تعشرت de عشرة thâbga ج. ath = charge sous tête de comme, charge, obligation pénible, servitude

tâcuct. S. Cabane

تعششت de عش. Voir âccin Exp. bon-thâbga = souffre douleurs, bone émissane

tâddist. S. Ventre.

تعديست de âddis

tadrna. S: Virginité.

تعذرية thâdilt ج. thiâdilin = petit panier en clivier ou en osier, un des côtés du tellis

tâdrit S. Vierge

تعذريت — Comme le précédent de عذر

tâdima S. Majesté.

On dit aussi tâdimât

تعضيمة — تعضيمت de عظيم

tâint. S. Source. petite source.

تعينت de عين

tâkuagt pl. tikuazin S. Bâton béquille

تعكواست de عكاز

tâjeba S. Admiration.

tâjeb — être étonné, surpris — avec la prépos. d'eg = être en

tâj.

تعجيبة de عجب

tâlleqt. s. Boucle d'oreille = thâllougth

تعلّقت de علّق thâllumt z. thiâloumin = canons

tâmamt. s. Turban 9 et pl. thiâmam

تعمامت de عمّ (عمامة)

tânabit. s. Pourparler thâma (sans z.) = graine de figue

تعنبيت

tânnazt s. Boulette thâmmalt z. thiâmmalin culture d'un terrain moyennant les $\frac{2}{3}$ de la récolte

tânk'i k'th تعنّزت

tâqait s. Pépin thâmriouth z. thiâmriouin = sorte de figues blanches - le figuier de cette espèce

تعقائت

thaq'gouchth

tâquct s. Perle - Capsule

تعقوشت - même rac. que tâqait

tâqumt s. Charge (poids.)

تعقومت

tâqurt s. Furoncle

تعقورت de عقور

târabt. s. 1° Une femme arabe
2° la langue arabe

تعرابت de عرب

târict s. Grenier brancard pr porter les morts

تعريشت de ârie

târift. s. Caste : ordre religieux - les gens de connaissance, du voisinage, du quartier

تعريفت

târurt. s. Bosse thâristh z. thiârisin = plant ou haie de cactus.

تعرورت de ârur

târust s. Banquette

تعروست

târurfat. s. Etage

تغرفت - de غرفة

tâsfurt s. Cheville du poid

تعصورت —

tâs

tâssast. s. Faction. garde (fém.) – Poste de gardiens –

تعسّاست de عسّاس

tâs'abt. s.f Bandeau. Diadème

تعصابت – de عصاب

tâs'furt. s.f Cheville du pied

تعصفورت – thatelouch pin. de thit (œil) petite ouverture dans le corps humain.

tâttart. s.f Marchandises colportées – Drogues: parfums. – tha'ount enclume

تعطّارت de عطر

thâouch = crier, bailler

thazo H lt. antimoine de azal

tecebrit. s.f Un plat – thebbib huppe tebbib – i. m. id.

تشبريت

ted'dâa s. Obéissance – techk'idh équivaut aux exp. ar. ichk'ach, ma kan h'adja – cela ne fait rien

تضّعة de طاع

tâzebt s.f. Vierge. – techk'idh ar' d'i lkhet'e ik ns ns contenterons de cela pour l'amour de toi

تعزبت de عزب

tâzult s. Plantation – thchar – être plein rempli, remplir, remettre la terre ds un trou

تعزولت de تعازل

tecebrit. s. Un plat. – p. itchour

تشبريت – thebrek = le noir (couleur)

ted'dâa – s. Obéissance. Soumission

تضّعة – thedzirith p.r. flèche. (fabriquées autref. à alger)

tegremt. s. Filet – thebrouri = la grêle

تقرمت – de قرم – voir قرام

tejuimt. s. Gorgée – thechnif = grimaces

تجوغمت – thechth = le chêne à feuilles de marronnier

tekmamt. s. Muselière – theffab'a = pomme T. ath

تكمامت de كمّ

teleft. s. Sénevé – thellia fruit

تلفت de لفت – theftef = bricoler, brocher H steftef.

telt. Nom de nombre cardinal trois

ثلث pour ثلاثة – theglelli = perdre connaissance H theglellaie

thedthir

techoullekh – être pâle livide, se morfondre, être morfondu H techoullikh

techouchou = glousser

piailler (enfantin) siffler (balle) p. itchouchou D. itchouchou petit poulet T. itchouchouen

theki = s'accorder p. itka (thir')

thegoun = manger p. ithgan

thelef = rejeter, chasser, laisser aller H thellef
thellemzioner = sorte de réséda
thelma = plante chicoracée
thelr'ouri = secouer les oreilles en refusant d'avancer (âne) - faire des difficultés p. ithelr'ou ra

themen pl. theman petite monnaie d'argent frappée autref. à Alger. Il y en a 2 esp. le themen ajedid ou tezouith = 0f.25 et le themen iẓalfan ثمن صحيح = 0,30.

tem

temba. S. Grosse lèvre.

تمبة

themr'our = taille, grandeur, accroissement

temer. S. coll. dattes. Ex: s themr'our lâmr = par rang d'âge.

ثمر de ثمر

temer. Verbe. Produire des hab: tetemer

تثمر

ثمر de ثمر thegrouchth, ille naturelle

R. Ne pas confondre temer avec temer produire des dattes — De تمر

tenes'fa. S. Moitié-th therch = plante conifère.

Ex Ar tenes'fa b-ubrid. A mi-chemin

تنصفة De نصف therdar = bitartiate de potasse

tenes'fit S. Sorte de jarre therek = frapper, maltraiter H therrek A athrak et therk

تنصفيت de نصف

tensant. S. Hospitalité de nuit. Bivouac

تنساوت de ens. thern ج. thran = baguette en acier pour aléser les canons de fusil

tharbouth pl. thirba Fée plat. Bouz.

teriel S. f. C'est le fém. de l'hébr: אֲרִיאֵל Ari-el — ou אֲרִאֵל (les Ari.) — homme puissant —

تريال

terselt S. Laurier-sauce thesel = questionner interroger p. rtsel A msala H thetsel

terzek moule à fausse monnaie theselmoumi } bruine
tselmoumi }

ترسلت

tes'fa. S. Pureté. Chasteté. Netteté.

تصفة de s'fu therbib = ordre, arrangement

tezririn N. d'Oct. Fuite d'eau

thelsemfettach discorde (Haut) — V. zerreg. therzeg = aigreur, amertume

تزريرين

thalga. S. Dé à coudre thes'fia = urétrite

h'iia = compliment
ath

تخلقة thezfer = fadeur.

tiâfert S. Eglantier

تيعفرت non

tiâubja. S. Adresse. habileté. thik'ila = ruse

تعوبجة de âubej.

tibâirt S. Un dromadaire بعير

thia'ouzin ج. de thâkouazth.
thia'ouzra = célibat

tib.

tibellefdelt. s: Caille
تبلّفدلت pour tiberdefelt.

tiberdefelt. s. Caille syn. tessemmant
تبردفلت thibizizith z. thibizizin = petit filet d'eau, débit très faible d'une fontaine

thibergent = gourbi à four

tibernint. s. Toupie - Mine (creusée) robinet, tourne vis
تبرنينت de beren

tibráet. pl. tibráe. s. Petite boucle d'oreille
تبغاشت thibiouth ficaria calthaefolia - commun dans les forêts les fem. Kabyles en récolt. les griffes qu'elles font bouillir et qui servent à composer une sorte de potage.

tibuhelt s. Folie. sottise.
تبوهت de buhel

thibourourth pl. thibourourin : crottes mouton, chèvre

ticcert. s. inv. Ail (l') de l'ail -
تشّرت thichelah étoffes de qualités inférieures

thibs'elt z. thibes'lin = un seul oignon, une gousse d'ail

ticelbet. s. Cocon. chrysalide
تشلبث thibouadnanin = sorte de raisins blancs thibouididin

thichemlilt z. thichemlilin = corvée pour les travaux communaux

ticencunin. s pl. Castagnettes
تشنشنين de tcencen

ticerket. s. Filet pour les perdrix
تشركث thicherribth z. thicherribin = gorgée

thichchets z. thichchiouin = petite corne

ticert - Petit ongle. Plume métallique - une pièce de un franc - ail chicot
تيشرت de icer

ticict. s. Une bouse de vache
تشيشت

ticiret. s. Balle en peau ou en caoutchouc - Pelote -
تشيرث thichki conj. = lorsque au moment que ... pendant que ... Exp: ar thichki = à l'instant

tickert. s. Chicot
تشكرت

tickimt. s: Bride de cheval, de mulet
تشكيمت de شكيمة thichkirth z. thichkerin = chêne cultivé voir ichkir

ticret. s: Tatouage - pl. thicheradh
تشرط de شرض

tic

ticribt. S: Gorgée
تشريبت de شرب
ticuma S. Méchanceté - Dureté
تشؤمة de شؤم. Voir amaum
ticutema. S. Cabale. Rébellion. etc.
تشوطنة de شيطان
tiddas. S. pl. de tiddest. Jeu de dame
تدّاس thiddesth pl thiddas sorte de jeu de dames
tiddest. pl tiddas: S. Un pion, du jeu de dames ou du jeu d'échecs - etc - Dé -
تدّاست thiddi z. thiddan = trajet, distance
tidekt S. f. Lentisque, imid'ell id -
تيدكت - de imideg. lentisque
tiderrit. S. f. Cor au pied) thidekkith z. thidekkiin un plat
تدرّيت thidelles'ithin et thidelles'thin z. de thadelles'ith = espèce de poire
tidert. pl. tidrin S: Epi de blé. etc.
تيدرت On dit aussi tigdert
tideruiet. S. Folie. sottise: insanité.
تدروئشت de aderuic درويش
tidet. S. Vérité: - pris adv.t En vérité -
تيدث z. thidonar thidi = sueur. thechouf ii thidin = je sue
*tiduert. S. Réunion de ruches d'abeilles
تدورت - de دار thidli z. iouin = couverture de lin enveloppe qui préserve
tidennin. Adj. et pron. ind. Autres: les autres.
تضنّين fém. de uidennin
même racine que uaied', aied' thidmerth z. thidmarin = la poitrine, un côté de la poitrine, peut-être les animaux. Le z. mas. idmarin = la poitrine et les reins
tidmâ. S. pl. coll: Les femmes,
تضمع de طمع
*tidmimtin. S. f pl: Aubépine
تدميمتين Voir idmim - admim
tidmirt. S. Conscience
تضميرت de ضمير thidzeirin z. de thadzeirith = sorte de raisins noirs

thierristh z. thierrisin = boucle dans une corde
thiersi z. thiersiouin = noeud Exp: thiersi ouârgiq = la pomme d'Adam
On dit aussi thirzi

tif.

tifdent s. Orteil. – Une gousse d'ail
تِفدنْت

tifetsit – s. Cor au pied – Engelure – Crevasse dans les mains ou les pieds
تِفخسيت

tifejrelt s. Cosse
تفجغلت

tifenzet. s. Corne du pied
تِفنْزث

tifenzit s. Morceau de fruit coupé
تِفنزيت

tiferfert. s. Petite cuiller –
تفرفرت thiferrets q. thiferrioain = narine

tiferni Nom d'Act. Choix { à mettre sous la rubrique t –
تفرني

tiferzet s. Sabot de bœuf
تفرزث thiferth n' terizouc melisse cultivée sert à frotter les ruches avant d'y recueillir les essaims

tifert s. Expédition militaire
تِفغت de effer' thifidhli q. thifidhliouin = dmillon. verme

tifest s. Chanvre, lin.
thiffest تيفست

tifillillest – tifilillest – tifirlillest et tifillest. s. Hirondelle. pl. thifirellas pl. thifirellas

Rem. Le sens est: voyageuse: – qui émigre. de l'hébr: פָּלַשׁ – En Ethiop. ce verbe a gardé sa signification première: émigrer – de פלש. dérive פְּלִשְׁתִּי فلستي philistin, et sans doute le nom d'une des plus fameuses tribus kabyles: les Flisa (Flist-ubehar) —

Flisa (פְּלִשָּׁה) émigration. colonie. (de l'hébreu,) comme on a: Mengellat. émigration: colonie (de l'ar: تقل –)

thifkerth ibaoun (cétoine) insecte parasite des fèves

[illegible]

tif

tifiráqest. s: Crabe, écrevisse pl. thifiráqas
تفيرقست — thiferechth pain de figues
tifirest s. Poire, poirier pl. thifiras
تفيرست thifiri z. thifiriouin = dartre
tifluth s. Cuiller thifir'li z. thifir'liouin = marque
تفلوت de flu tache dans la peau
tifrat. s. Arrangement. paix: concorde
تفرات de efru — fru —
tifret — pl. tifriuin — s. Aile du nez
تيفرث thifouzzel = l'if
tifrut Bl. tiferaua. s: Tête d'artichaut. et
تففوت d'autres plantes de la même famille
tigdemt. s. Tambour de basque
تڨدمت
tigdert. s. Epi ou [illegible] pl. [illegible]
تڨدزت — comme tidert
tigdest s. Cosse de pois, salamandre commune
تڨدست thigerth jardin, terrain
tigeltemt. s. Le coude — l'avant-bras
تڨلتمت thigejdith z. thigejda = poteau surtout celui qui soutient le toit de la maison
tigi. Pron. Dém. 3e f. pl: Celles-ci — fém. de uigi. — sing. de tagi —
tigilet. s. Pauvreté — thiggits = chêne-liège
تڨيلث de قليل —
tigemmih tignuth. s: Ciel. Sphère pl thignaou
thigemma — تڨنوت — comme igenni. et tignau —
camp. blitiers de l'hébr: (גג) גגג entourer, envelopper —
tigremt. s. Filet
تڨرمت de قرم
tigtemt. s. Muscle du cou
تڨتمت
tiguilet. s. Besoin. Pauvreté —

tig

tigulelt. s. Pauvreté. Besoin
تڨوللت Comme le précédent
tigzelt pl. tigzal. s: Rognon
تڨزلت thihin z. thihid = celle-là
tigzirt s: Ile thih'abbets z. in = clou furoncle
تڨزيرت C'est le mot arabe جزيرة
de l'hébr. גזר (séparer: couper)
tih'adert s. Rayon de miel, petit morceau
تحادرت pl. thi-in de l'ar.
tih'amzin. s. pl. Vermicelle
تحمزين de حمص
tih'arrift. s. Morceau de pain
تحريفت de حرف
tih'ila s. Ruse
تحيلة
tih'irkect. s. Hoquet
تحركشت de حركش
tih'itect. s. Hoquet thikhebbirin z. de
thikhebbirth = cancans
thikheffets = un piège تحيتشت
tihmirt. s. Mortier thikher = se retirer, reculer
quitter p. ithakher
تخميرت de חמר. H thikhar
tihsi Pl. ulli s: Brebis
thiirsi pl. thiirsowin = meut; thiirsi √JRS gorge, gosier
تحسي thikherba z. de
tiita pl titiuin. s. Coup - thakherbith = bouille
تييتت de uuot.
tijdert s: Tronc d'arbre
thiirza = labour تجدرت de جدرة
tijdit s. Fût de colonne: pieu
تجديت comme: tagejdit
tijmilt. et tajmilt. s. Bienfait. service. Faveur
تجميلت de جمل

thijjeq z. thijjeq = cigolle

thijr'elt = cuiller 7. thijer'lin.

tij.

tijqimt. s. Gorgée = thijour'imt 7. thijour'imin

تجقيمت de jerém thikâberth 7. thikâbourth "chaille du pied"

tijujer. pl. tijujar. s. Tache rouge sur la peau

Exp. tijujar g-isri. Fumeterre

(appelé aussi : tiqad g-isri) thikersi 7. thikersiouin = noeud

tikelt pl. tikual s. Fois. coup.

تكلت de تكلي thikli marche marche — De même on

a abrid. fois : chemin — et en arabe : طريق chemin : fois — thiklilt lait caillé

thikoulla = [illegible] de [illegible]

tiket. s. f. Jumelle thikfisth 7. thikfisin = petite boucle que portent une femme lorsqu'elle a un fils

thikchouth petite corne (ventouse)

تيكت pour tikint de iken. — voir

thikkiaussi takna = takniut —

N.A. act. de ekk voir ekkou

tikufta. s. Mousse de savon thikkouk = coucou

(ouârour) = تكوفتة de kufet mousser 7. ithikkouken

tilemzit. s. Adolescence — Jeune fille

adulte — bande d'une tombe thikresth 7. thikras = noeud dans une corde ou une étoffe

تلمزيت v. ilemzi —

tilezdit. Pl. tilezda. et tilezdiuin — s.

Flocon de laine — Donate thikourdha voir thouk erdha

تلزديت thili = ombre

tililit. s. Laurier-rose un plant de thikournennain = sorte de raisins noirs

تليليت — de alili — thilin = action d'exister

tilist. Pl. tilisa. s. Borne

تيليست —

tilkit pl. tilkin — s. Pou

تلكيت

tillict — s. Pou. vermine.

تليشت

tilmect. s. Marc d'olives. — eau noire qui sort des olives avant la fabrication de l'huile

تلمشت

tilract. pl. tilrac : s. Petit pendant d'oreille — fém. de iler

thiloufa = a thilouja k = bulbeus à bas

til.

tilumzit. S. Adolescence: Jeune fille

تيلمزيت de ilemzi

timahzemt. pl. timehzam. S. Ceinture, ceinturon

thimagberth pl. تمحزمت thimagberin cimetière de حزم

timâleft. S. Appat -

تمعلفت de علف

timcet. S. Peigne: thimcheth oudhar = métateuse

تمشط de imcedt

thimcehth = corsaire, quand

timdicin. S. Mailles

تمديشين

timecret. S. Agape - Distribution de viande au village

thimdellelt z. thimdellal = chose méprisable, vanité, banalité

thimdoucht z. thimdou alin

تمشرط

timect S. Pierre - Platine d'arme à feu

timect udar. Cou-de-pied

تمشت

timejrut. S. Couplet. thimchouchth z. thimchouchin = omelette

thimejja = mauve à feuilles rondes z. fin. de imejji

تمجروت pour timejrudt de جرد

timelkaft. S. Robe de femme: (en toile)

تملحافت de لحف thimelli = le blanc de l'oeuf

timendéfirt. S: l'arrière.

thimendekrar sorte de petits pois, sauvages, minuscules

Ex. Ar timendéfirt. En arrière -

تمندفرت de défer - ظفر

timenna. S. Le dire: Ce qui se dit -

تمنا de ini - thimenr'achth = oiseau de graveur

timenr'int. S. Bataille: assassinat

تمنغيوت de enr'

timeqbert. S. Cimetière

تمقبرت de مقبرة thimeqeth goutte pl. thimekoua de tsemiyi tomber goutte à goutte

timerna. S. Continuation. suite.

تمرنة de rnu

timernuit. S. Pivot

tim.

تمرنويت de rnu
timerqamt. s. Mésange-chardonneret.—
thimer'demth = eau passée à travers la cendre pour la lessive
تمرقمت . de . رقم Exp. ak souferer thimer'demth = je vais te faire suer
timerzagut. et le plur: timerzuger.
s. Chicorée sauvage, laiteron Exp. iroua thimerzouga = il a bu la calice jusqu'à la lie
تمرزڤوت de arzag—
timerreft. s: Cuiller
Isebbâ thimerzouga = il a avalé des couleuvres.
تمغرفت de مغرفة thimerzi ج. thimeziouin = combat, bataille
timerrit. s. f. Bouse de vache séchée
تمغريت — de err au soleil
timerriut. s: Incendie brûlure
thimerri sans ج. = cris de joie des femmes (comme imsi'rrath)
تمغريوت
timerziut. s. Creux—
تمغزيوت de réz thimesebbouith marmite
*timeslaht. s. Balai thimeserbah — d°—
thimes feu, fièvre, enfer
تمصلاحت de صلح thimes bouadhou myriapode
*timesliut.— s. Ouïe thimes asemmadh = le feu froid = cautère énergique
تمسليوت de sel —
timestert. s. Règle à tracer thimesriouth vue, droit de vue, cadeaux qui donnent parents 3 ans à la n^lle mariée blende
تمسطرت de سطر
timetrit. s. Mendicité: main des noces.
تمتريت de ter.
timezliut — s. Action d'égorger
تمزليوت de zln
timfift: s. Bourbier
thimh'ezemth ج. thimeh'zamin = échappe ainsi que
تمفيفت
timhemmest. s. Gros couscous
تمحمصت de حمص thimikith goutte.
timikrust. s. Nœud du burnous
تميكرست
timileqt. s. Pierre à aiguiser.

thimint (sans ج.) = sot, imbécile, [illegible]

tim

تميلقت de ملقة

timit'. S. Nombril p. thimidhin, nombril des fruits

تميط de imid'

timmi Pl. timminin. S. Sourcil

thimniferth = esquinancie

* تمّي

timnifrit — S. Accouchée — thimnifrith

تمنفريت de cfru

timnignit. (timinignit) — l'arrière —

— pris adv. En arrière —

تمنڨنيت de גנה voir igenni

* timmist. S. Bouton sur la peau. Furon-

تمّيست pl. thimmas. (cle-

thimqad timniugert. S. Avance prise sur qqn

r. thimqadin = Action de dépasser — thimqet't'arth = filtre

niveau (instrument) تمنيوڨرت de uger — linge chargé de cendres à travers lesquelles on passe l'eau pour la lessive

timqit. S. Une goutte de liquide

pl. thimqoua

thim'olleg thépeu enjoué, aimé, enjoueur, ... thim'olbaine

تمقيت de ngi

thimor'refth cuiller timsigurt. S. Débris

تمسيڨرت de ugri thimrebbith = nourrice

thimserbah'th timuhbelt. S. Folie. sottise r. thimrebbiin

r. in = plat pour faire cuire la galette تمهبلت voir abuhal — thimsefrer = charade devinette

thimsebbouchth = omelette timujârt S. Gourmandise

تموجعرت

bou-thimour'has = rusé de mouadhes

timurri S. Course (sous la rubrique t)

thimkerth = plat à pied pour le couscous thimour'berth (misère)

تمعري de r'ar

timus'a — S. Fadeur ennui

تموصة — comme tims'as' de mess'us'

timzebert. S. Serpe —

تمزبرت

timzizet. S. Rechute

تمزيوت

timzizdegt. S. Passoire: petit vase en terre pour l'huile de la [illegible]

thimzets r. thimzethin = petite génisse qui vient de naître

tim

تمزدقت de zdig - zizdeg.

tin. Adj. et pron. indéf. 3e p. f. s. Celle celle qui ...

Exp: tin Rebbi (m-à-m. La (part) de Dieu) - Aumône thindaou sub. 7 = maladies des paupières échauffées On dit ... kindaou

تين fém. de uin

tindert s. f. Maille d'un filet pl. thindar

تندرت

tineslemt s. l'Islamisme -

تنسلمت (pour: tineslemt) de مسلم

tinget s. Mèche de cheveux

تنقط

tingist s. Point de côté.

تنقيست

tinifift. s. Bourbier thinoubga hospitalité

تنيفيفت - comme tinifift

tinignit s. le dos, l'arrière - le dessous

Exp: ar tinignit A la renverse

Sur le dos de la ... qui a donné ...

thinisth تنقنيت de ... (voir igenni) les marchandises à dos de mule

tingit Un point. Point-voyelle - petite tache thinouggadhin = pincettes

تنقيط de نقطة thinzet' = femme mas. inezdh

thinzer

tinzert. s. Fierté - Sens premier Nez

تنزرت - Voir inzaren Nez - thigadh = taches rouges ... peau par la chaleur du feu

tiqcemat. s. Calembour

تقشمات de qecem

tiqcert. s. Croûte: coque d'un oeuf

تقشرت ar: قشرة

tiqesrit s. Pierre sur laquelle on lave

تقسريت

tiqit s. Gouttière: gouttes

736 thik'k'ad = ijajar = rougeurs d'eurythèmes.

tiq.

تقيت de ngi thiqobh'a = malhonnêteté insolence

thira q. thirni écriture, un écrit destin, charme amulette

tiqohbit. s. Prostitution.

تقحبيت de قحب

tiqserit – s. Pierre sur laquelle on lave de fosse à tan – Lavoir

thiraouth : fin. [illegible] pl. thirouas.

تقسريت

tirect pl. tirac – s. Tas de blé tas

thirechki – lorsque... pendant que...

تيرشت

tiremlit. s: Sablière

ترمليت de رمل

tiremt pl. thiran s. Repas – instant di thirenth en un clin d'œil

تيرمت

tirezzant s. Cèdre

ترزانت

tirgit pl. tirgua. s. Un charbon allumé

ترڨيت pl. thirgen charbon

thirial pl. [illegible] 2f,50 [illegible]

tirikit – s. Brodequin

تريجيت

tiririt. s. Vomissement

thirkefth q. thirkaf troupe d'animaux

تريريت de err

tirkest s. Crosse de fusil thirkefth g. idhan- mente de chiens

تركست

tirkit s. Empreinte du pied

تركيت thirou [illegible] mélange [illegible] perfidie

*tirubda s: Sacerdoce

تربضة de ربط

*tirtan. s. Chassie des yeux

ترتو

tirugza. s Virilité

ترڨزة de ergaz

tirbit s. Tas de claies

تغبيت

tir

tirélf ⵜⵉⵔⴻⵍⴼ f. Jone carré
thirelfith ⵜⵉⵔⵍⴼⵉⵜ Pl. thirelfa en chir Veil.
tirémmert ⵜⵉⵔⴻⵎⵎⴻⵔⵜ f. Angle. Coude (du bras)
تغمرت pl. thirémmarin.
tirérdent ⵜⵉⵔⴻⵔⴷⴻⵏⵜ f. Scorpion faire dire forme de
thir'erifin ⵜⵉⵔⵔⵉⴼⵉⵏ : pate balle, faite sans huile. Cuite
تغردمت ou l'entuit. Centre fente
tirérsit ⵜⵉⵔⴻⵔⵙⵉⵜ f. Accablement au miel
تغرصيت - de cyres'
tirést ⵜⵉⵔⴻⵙⵜ f. Osselet. thir'ird'emth pl.
thir'ie d'emiouiz scorpion
تغست
tirilt ⵜⵉⵔⵉⵍⵜ pl: tiréltin ⵜⵉⵔⴻⵍⵜⵉⵏ f. Colline.
تغيلت — thir'li = bouillard massé en
tirérobt ⵜⵉⵔⴻⵔⵓⴱⵜ f. Rez-de-chaussée un point
تغربت thilimith ⵜⵉⵍⵉⵎⵉⵜ visiveté thirri (sens 2) =
tirérit ⵜⵉⵔⴻⵔⵉⵜ f. Bastonnade appel, cri
تغربت
tirémdin ⵜⵉⵔⴻⵎⴷⵉⵏ f. Pinces. thirounam f. de thari imith
sorte de arson à longues tiges
تغمدين
tis ⵜⵉⵙ Adj. determ. f. que l'on place devant
le nom de nombre pour composer l'adj. numé-
ral ordinal : — tis-sebâa la septiè-
me - (fém. de nis-sebâa) — thisebouckith = sette
تيس voir nis — thisedhoua pl. de thabt'la
tisedinan ⵜⵉⵙⴻⴷⵉⵏⴰⵏ f. plur. Femmes
pl. de tamtut — thigd'ils fuseau - iin
تسدنان pl. thit'kedhrin
tisekderit ⵜⵉⵙⴻⴽⴷⴻⵔⵉⵜ f. Degré, gradin
pln. thirkeddarth ou thimeddarthet
thisemth تسمكث set
tisemrit ⵜⵉⵙⴻⵎⵔⵉⵜ f. Bœuf tué dans un village
à propos d'une fête —
تسنغنت de eni
tisertétit ⵜⵉⵙⴻⵔⵜⴻⵜⵉⵜ f. Petite grappe de raisins
dérivé de tsartou

thiseraith f. thiseroua = bâton dont on se sert
pour agiter l'eau dans laquelle on [illegible]

تسرطليت
tiserlit. S. Piège. filet. – Barrage pour empêcher les bêtes de passer thisfi q. thisfiouin point de côté
تسفليت de r'li
tisfift. S. Ceinture de femme
تسفيفت
tishiqt. S. Ampoule remplie de sang
تسحيقت de sehéq
tisignit. S: Aiguille
تسڨنيت pour tisiknit de سكين
tisilet S. Queue de charrue
تسيلت thisin = arrivée
tisiqest. pl. tisuqas. S: Dard. aiguillon
تسيقست de eqs
tisirt. S. Moulin pl. thisiar
تسيرت
tisisnut. S. Arbousse q. thisisniouin
تسسنوت
tisist. S. Araignée
تيسست maladie de l'olivier (on disait toile qui enveloppe fleur
tisit. S. Soif – brisson.
تسيت
tisfi S: Point de côté.
تسفي
tiskerth. S. Bouture de figuier, ail
تسكرت
tiskutift. S: Une pincée – Une prise de tabac
تسكتفت de ettef –
tislit. S: Nouvelle mariée –
Exp: tislit bu-Ânzar. Arc-en-

thisiknoth q. thisiknas = vulle de la vigne.

thismin (sans ?) = jalousie
tis.

m: à m: la jeune épouse de la pluie -
تسليت de isli - thismerth = corps entier d'un boeuf dépecé
tisnit S: Coufin: [illegible]
تسنيت
tisqart S. Gluau:
تسقارت (peut-être pour tavrart ??)
tisquma. S. Hanche
تسقومة thissas terreur; bou tissas terrible
tissit. S. Arrosage - Action de faire boire
تسّيت
tistemt et tistent. S. Poinçon alène
تستمت - تستنت
tisuâin. S. pl. pris adv. De temps en temps. Parfois: quelquefois
تسوعين de ساعة
tisufaha. S: Sottise.
تسفاهة de سفه
tisufta. S. Débauche.
تسقنة
titbirt. S. Colombe
تتبيرت
titcencint S: Grelot
تتشنشنت de tcentcun
titcencunin. S. plur. du précédent. Castagnettes. - Même racine
tittuct S. Petit œil - S'emploie pour les enfants - de tit - تطوشت
tiukiut S. Petit ver. mite. insecte rampant.
تيوكوت de tauka
tiûqit S. un grain comme tâqait.
تيوقيت
once

thithar ? thitharen = fourreau, carquois
thithchenchint ? in = grelot
thithmint ? thithminin = 1/16 de la ther'risa
thit' = t' dh+t
thit' = t' dh+t

tiu

tiurdet S. Rosier une rose

تيوردث de Var: ورد

tiutzit. S. Cheville du pied.

تيوتزيت

tiuura S. Cris - vociférations

تيوّغة de Sur: thizegzgouth = audite

tiuzit S Farine grossière d'un fruit ou de la viande

le pl. est iuzan = تيوزيت

tiuqit. S. Un grain, pl. thouqiin, once thizdith fuseau

تيعقيت de aqa

tizezzert - pl. tizerzerin. S. Gazelle

تزرزرت thizefth résine de pin avec laq. les Kab. donnent la couleur jaune à leurs poteries

tizidanin S. pl. Délices

thizigzouth = verdure, vi. azidan

تزيضانين de azidan

tizift S. Charivari. - Cris de joie

thizzif tumulte de la guerre

تزيفت (Enthousiasme

tizikert. S. Piège. ficelle en alfa

تزيكرت

tizit. S. Moucheron. - Insecte volant.

تزيث f. de izi pl. izan petite mouche.

tizit - S. Douceur = thizet'

تزيط de la même rac. que azidan

tiziznit pl. tizizna. S. Abeille

تزيزويت thizizouith tabâlith = abeille mâle

tizlemt pl. tizlamin. S. Boucle, mèche de cheveux nattés avec de la laine que les f. portent du côté d. B.

tizmit S. Farine de blé grillé

تزميت de سميد

tiznelt. pl tiznal. S Mûre

On dit aussi au pl. tiyjal -

تزولت

tlata. Adj. num. card. Trois.

thizias = en même âge: [illegible]

thizi f. thiza brèche dans une lame - col de montagne.

Sec f. thizoiin on dit de 2 personnes qui ont le mâge

thizjouchi f. thizjouchiouin = [illegible] grand bavard

thizoua = l'après-midi

thizzin subs. plu. les alentours

thizzit' = balle ou enveloppe du grain

thizgi f. thizgoua = forêt

thiziri = la lumière de la lune - filet de lait qui s'échappe

thizouarth 7. thizourin = un grain de raisin. - Le τ = raisins vigne
thizzif et thizifth = tla cus vociférations 741
Exp: uis-tlata; fém tis-tlata - troisième
ثلاثة - Ar: ثلاثة thnahez = être furieux, enragé (chameau) H thnahaz
tlia. S: Vernis
تلية
tmania. Adj. num. card. Huit.
uis-tmania. fém. tis-tmania huitième
ثمانية
tmaniin. Adj. num. card. Quatre-vingt
uis tmaniin. fém. tis-tmaniin. Quatre-vingtième
ثمانين pour l'ar: ثمانون
tmantâc. Adj. num. card. Dix-huit
uis-tmantâc. f. tis-tmantâc. Dix-huitième. thonekhzen = faire de la politique - suivre les idées du jour H thonekhzen
ثمانتعش pour ثمانية عشرة
tmirdust. S: Action d'étrangler
تمرضوست de Smurdes
tnafa. S. Repos: sommeil profond sommeil
thnakha = audace, hardiesse crânerie
تنافة
tnâc Adj. num. card. Douze
uis-tnâc f tis-tnâc. douzième
تنعش de اثني عشرة thnouzi = naturaliser, être naturalisé p. ith-nouzi H thnouzaïe
tnesfa. S. Milieu - Mi-chemin
Ex Ar tnesfa b-ubrid. A moitié (route
تنصفة de نصف
tnin. Adj. num card. Deux. tra et tran - voyons, voyons un peu!
(On ne dit pas: uis-tnin -)
ثنين pour اثنين
trumba. S. Pompe (pour élever l'eau)
dér. trumbaji trama: être adroit au tir p. trama
ترمبة (sous la rubrique t) trounia = natron
tuâleet S. Petite Dent.

tsekha = corde du sarouel
tsouâda ex. ath = rendez-vous

thorzi longueur ; thorzi q. ... longueur de la nuit
742 toute la nuit.
thoub = reconvertir tuc faire pénitence p. ithoub N thouba
tuccanin . S. Fruits de la mercurielle
Exp. taseta n. tuccanin . Mercurielle
تشّانين Thoubirto = Bordj-Bouïra
tucet S. Crevasse dans un mur
توشت
tucriken . S. Fusil
تُشريكن
tudba S. Politesse
تدبة de ادب
tuddeza S. Castration thoudhin = moment décisif
تدّزة de eddez
tudert S. Vie. thouffer q. thifferiouin = dartre.
تودرت de ider
tudrin . S. Descente thoufin = découverte
توضرين de adér thouflint q. thouflinin
tufezt . S. Bouchée bandage d'un membre
تفزت de effez thougarin = le restant
tuffirt S. Secret ce qu'il y a en plus.
تُفّيرت de effer thougdechth = petit caillou
tufra . S. Tache au visage
توفرة comme ifiri.
tufra et tuffera S. Cachette.
Exp. S. tufrer. En cachette
On dit aussi tuffera — توفرة de effer
tugget S. Ecorce de pin
thuggi, le pot multiplier. thouggi ousebboui marmite
تُقّث — thouggets accroissement, de ouggueth
tugnit S. Instant . moment.
تُقنيت Voir tagunit
tuhlift . S. Coude
تخلفت . comme tahlift.
tujit S. Abandon
توجيت de ej.

tuj.

tujla. S. Veuvage
تُجلة de tajalt

tukerda et tikurda. S. Vol. tricherie
تكردة de aker

tuksa S. Action de paître. — Action d'ôter, d'enlever. d'extraire
تُكسة de eks.

tulmut pl. tilmatin — S. Orme
تلموت de ulmu

tumelakt S. Fiancée
تُملكت de ملك

tumezt. S. Poing (coup de poing)
تُمزت pl. thoumaz

tunneda. S. Circonférence, circuit.
تنّدة de enned.

tuqa S. Cocon thaqellâ pl. thiqellâ in piège
توقة

tuqât. S. Mauvais pas. Action d'être pris thougdha = cautérisation — brûlure faite à l'auteur d'un vol
توقعت de وقع

tuqna. S. Action de lier — d'attacher
Exp. tuqna tit'. Clin d'œil
تُقنة de qen i thouqna t'it' = en un clin d'œil

turet pl. turin S. Poumon
تورث —

turmas. S. pl. Dents. thour'in = achat
Exp. turmas n-timrarin. Chicorée sauvage
تغماس thousdha = la rage

tusna. S. Creux — thouser = vieillesse
تُسنة —

tusut S. Toux
Exp. tusut tâicq. Coqueluche

thoulles = ne pas voir dans l'obscurité avoir la vue fort faible, brouillée, être ébloui, aveuglé par la lumière
H thoullis A thoullis
extrême faiblesse de la vue
thoumlilt = enduit, plâtrage indigène
thounet' q. thounad = mite (insecte)

744

tus

توسوت de tusu

tusdâ S. Rage thoucedha - id.

تُصدة de sed'

tut (pour tut) - S. coll. Mûres

توت ar: توت

tutceha. S. Dépit. thouthia = sulfate de zinc, sulfate de cuivre, vitriol

تُتشحة de tcah'

tutela. S. Pli

تُثلة de tel

tuurit' S. Vent du corps. Incongruité.

توّريط Voir uuard'

tuzdélt. S. Carotte sauvage

تُزضلت - On dit aussi tuzdéla

tuzert. S. Force. Densité.

تُزرت thouzzerth = fourche à vanner

tuzga. S. Action de traire

تزقة de zeg.

tuzma. S. Constipation - altercation discussion

تزمة de zem

tuzzalt S. Eglantine.

تزّالت

tuzzia. S. Pourtour - Période.

touzzint clématite v. thimecheret'

T'ط ط

t'aâa = obéissance

Ma d'at't'aba' = alors

tabã . pl. tuabã . s. Cachet. seing
طابع — de tébã

tabeq. s.m. Aisselle
طابق de l'ar. طبق

tabiâa . s.f Caractère : naturel : tem-
pérament. constitution
طبيعة de l'ar. طبيعة

tabla . s.f Table
طابلة du français

tafat s.f Lumière . clarté.
Exp. ugem tafat. laissez venir
la lumière — Tirez-vous, ôtez-vous de
la lumière. t'aglal = tournis (maladie du mouton)
طافت -

taifa . s. Corporation
طائفة de l'ar. طائفة

tajin . pl. tuajin s.m. Poêle à frire
marmite, casserole pr cuire les galettes
طاجن de l'ar. طاجن t'ama = [illegible]

taleb . pl. tolba . s.m. Elève : disciple
طالب de l'ar. طالب bon t'aleb = [illegible]

tamen . pl. tuamen . s.m. Garant : cau-
tion . qui répond pour qqn. -
طامن de ضمن

t'am

t'ama (ou t'âma) S.f Graine de figue
t'anjera y. ath = طامة (ou طعمة)
chaudron en cuivre
t'aq. pl. t'uiqan. S.m: Croisée, fenêtre — dim. t'ad'uiqt. guichet — lucarne
طاق Ar: طاقة
t'aqa. S.f Abondance: foule: multitude
t'ar = aller à droite et à gauche
طاقة de t'oqot
p. it'ar
t'arf. pl: ad'raf. S.m. Bord. extrémité — Bout. pointe — Côté
d'i t't'arf = à l'écart
O. nemd'ar = se promener, flâner
طرف Ar: طرف — Voir ad'raf.
Exp. itsali it'ar = il va et vient
t'arh'a pl. t'erah'i S.f Tas de claies
طرحة de طرح
t'arih'a — S.f Correction. Coups de bâton
طريحة de طرح
t'ariqa = manière de faire, procédé
t'arqa S.f. Fois. coup.
طرقة Comme en arabe طرقة
t'as. pl. t'isan — S.m Bol. tasse = t'asth
{t'assa — d°
طاس
t'âa S.f Obéissance. Soumission volontaire
طعة de l'ar: طاعة
t'âfa — S.f Amaigrissement
طعفة — de ضعف
t'âlleq (ou t'ama) S.f. Graine de figue
طعمة ou t'ama —
t'âna. S.f Peste.
طعنة — Ar: طاعون.
t'âuc. et t'âuic. Verbe. S'échauffer en parlant. — Gronder (avec la prépos. fell...)
p. it'âuic يطعويش
hab: t'ââuic طعويش
طعوش

t'âu

t'âun. s. Peste (mieux t'aâun)

طعون pour l'ar: طاعون - de طعن

t'bâ. Verbe; Faire une empreinte sur qq ch. - Imprimer (un livre)

p. it'ebâ يطبع t'babla (subs. y.) = joueurs de tambour

n. d'act. ad'bâ اضبع

hab. d'ebiâ. ضبيع

dér: st'ambâ. qui est imprimé

t'abâ - Cachet: empreinte: etc

t'ebiâa Naturel. caractère

met'ebâa مطبعة. imprimerie

طبع de طبع

t'ebana s. Embrasure, bastion

طبانة de طبن voir طابون

t'ebel. pl. it'ebal. s. Tambour

طبل de طبل

dér. ad'ebbal. اضبّال qui fait de tambour -

t'ebeq. Verbe: Couvrir d'un couvercle - Joindre les paupières. - Appliquer l'un contre l'autre

p. it'ebeq يطبق

dér. t'abeq. aisselle

طبق de l'ar: طبق

t'ebiâa. s. f. Naturel. caractère.

طبيعة de l'ar: طبيعة

t'efer. Verbe - Suivre en descendant

طفر voir d'efer

t'efer. s. m. Croupe, croupière

pl. t'efur. dér. de l'ar: ظفر

t'elaba. s. f. Dette -

طلابة de طلب

tel

téleb. Verbe Demander. Réclamer. — Etre créancier.

v. itéleb يطلب et idleb

n. d'act. télaba طلابة

Exp. bu-télbat. la faim طلب de l'an. طلب

tell s. Ombre (Ce mot n'est guère employé en kabyle, du moins sous cette forme. On dit: tili)

dér: medella. Chapeau de paille — parasol: parapluie. مظلة

télqa. s. Criquillée. طلقة dér. de طلق

tenn. Verbe: Rendre un son métallique — Bourdonner (insecte) Tinter (oreille)

v. itenn. يطن

n. d'Acct. tenn طنين — Bourdonnement. etc

Exp. bu-tenn. طبل ذو طن

On dit aussi tinn et ténténn.

tégger v. dégger طن — ar: طن — طنطن

térb. pl. térab — s. Espèce, qualité, race, ressemblance

térdeq. Verbe: Craquer. Eclater, bruyamment — Eclater en sanglots.

v. itérdeq يطرذق

hab: térdiq طرذق

Exp. itérdeq s'tawdésa. il éclata en sanglots

térech v. tburech طرق — Frapper. Tamer.

terf. s. Bord. etc voir tarf

térrez. Verbe: Broder.

---

t'elq = crédit

s t'elq = à crédit

le contraire est dér: medella. Chapeau de paille — parasol: parapluie.

s elqeb-dh = argent comptant

télqa. s. Criquillée. طلقة dér. de طلق

tenn. Verbe: Rendre un son métallique — Bourdonner (insecte) Tinter (oreille)

t'enoukh hiers v. itenn. يطن t'enana tière

bab u t'enoukh id pl. n. d'Acct. tenn طنين — Bourdonnement. etc

t'ennâ = être avide connaître, espérer attendre avec confiance

Il t'ennâ à t'ennâ = vif désir, espérance très t'nâ fell... admirer, louer, approuver (par ex. un ouvrage)

tégger v. dégger طن — ar: طن — طنطن

térb. pl. térab — s. Espèce, qualité, race, ressemblance (ar. طرب)

t'erdhar tartre brut des tonneaux

térdeq. Verbe: Craquer. Eclater, bruyamment — Eclater en sanglots. bhet'ardhak' thek'elkuth enni s'inet't'amicn Cette jeune fille éclata en sanglots

v. itérdeq يطرذق

hab: térdiq طرذق

Exp. itérdeq s'tawdésa. il éclata en sanglots

de rire

térech v. tburech طرق — Frapper. Tamer. (de طرق)

terf. s. Bord. etc voir tarf

térrez. Verbe: Broder.

tér

p: itérrez يطرّز — t'hara = pureté, purification, circoncision

n. d'act. tiraz طراز

طرّز de l'ar: طرز

tia s. m Rayon de lumière, lumière

طيا — pour l'ar: ضيا

tiãa s: Obéissance, soumission volontaire

طيعة comme tãa t'ikouk 7. it'ikouken = cancan

tiiart s. Cerf-volant

طيّارت de l'ar: طيّارة t'ill = examiner regarder de près p. it'ill H t'illi

tili s. m: Ombre

طيلي de ظلّ

timzin s. Orge

طمزين

tir-ellil pl itirellilen s. m Chauve-souris (littér: oiseau de nuit)

طير الليل de l'ar: طير الليل

tit pl: allen s f. Oeil.

dim: tittirt

طيط tobt'eb [illegible] coper, frapper (dig)

tlaba s. Dette, redevance

طلابة de طلب

tlam s. pl. Obscurité, ténèbres

طلام de l'ar: ظلم t'laq = crédit

tokek verbe: Prendre la mouche t'lia = vernis 7. t'liath

p. itokek يطكك t'man = assurance confiance

hab: tokok طكك

طكك

tonn s. Cancan

طنّ de ظنّ

toqoth. verbe: Etre en abondance — être nombreux

v. eggeth p. itoqot pl. itoqten. يطقت

طقت — hab: stoqot.

750

tra

trah' Verbe: Soustraire. Enlever. Diminuer d'une certaine quantité

p. itrah' يطرح

طرح de l'ar: طرح

triqa. S.f Procédé. manière de faire, ou de vivre.

طريقة Comme l'ar: طريق

trura. S.f La chose principale. Le point important, capital.

Expr. Elmāna trura (litt: la signification (est) la chose essentielle) C'est l'air qui fait la chanson.

طرورة t'ouachi y. t'ouachiin = ennuyeux

tuāa S.f Obéissance

طوعة Comme tāa et tiāa

tub. S. coll. Briques cuites au soleil

طوب de l'ar: طاب

tufan. S.m: Déluge. Inondation complète — Cataclysme

طوفان de l'ar: طوفان

tul. S.m Longueur. durée.

Ex. tul g-id' Toute la nuit

tul b-uas. toute la journée —

طول du suivant.

tul. Verbe. Durer. Se prolonger.

p. ital. يطال t'oulan = patience

طول de طال

tullem verbe. Etre obscur

p. itallem يطلّم

n. d'Act. télam طلام

طلّم de l'ar: ظلم

t'ououl = faire durer, prolonger (sens. act.)

avec la prépos. d'eg = s'attarder à ... p. it'ououl

T ث th

tabt'il (sans r. usité) = 1° action de rendre inutile, impropre
visiliations ; 2° antidote contre les philtres

tabort pl. taburat s. f Passe-port
ثبورت du français thaboukalt pot à eau
taftar. s. m Registre. thaboukiddouth vase à lait à huile &c.
ثفتر pour l'ar: دفتر
thagourta. soc pl. thigoursiouin
tahajija s. f. Philtre. thagoust pl. thigouta p. quet
ثحاجحة
tahlil. s. m: Gibecière
ثحليل
tahqiq. Verbe Vérifier
p. itahqiq. يثحقق
ثحقق dér. de حق
taiamum. s. Ablution faite avec du sable
ثيمم de l'ar. تيمم
tahatit. s. pris adv. Rarement
ثخاطيت de خطى
tajadit s. f Souche
ثجديت
tak. Verbe: Donner habituellement
ثاك forme d'hab. de efk.
tal. Verbe. Plier: rouler. Envelopper:
tresser: emmailloter.
p. itel يثل
n. d'Oct – tutela توثلة

tel

hab: tetel. تثل

ثَل

talas. Verbe: Etre créancier. Réclamer
Ex. Acu na tetalased'. Qu'est-ce que réclames? - qu'est-ce qu'il te faut?
ثلاس comme Talas

tama. S. Côté.
ثاما Comme tama

tamhatit. S. pris adv: Rarement. tsakhat'ith
ثمخاطيت de خطى

thanegmarth piège, rets
tani Verbe Chercher les poux, la vermine
p. itani يثاني thak'chalt bois.

thagella'a th = piège, filet ثاني
taqi. Adj. rel. Pieux - Craignant Dieu
ثاقي de tuqa

tarebga. S f Education. Action d'élever
tsar = vengeance ثربقة de rebbi

o etetsar r'ef... tarka. S.f. Peste. contagion
en haine de... p. m. se venger de... ثركة de rku

tharouih'th pl. thirouih'en ou thoourah'th pl. thirouah'in ame de راح
tanil S. m. Expédient. - Interprétation
thar'lit' p. thir'lidhin figuier
ثاوئل Ar: تاوئل

tâbga S. Charge d'une bête de somme
ثعبقة de âbbi

tâlleq. Verbe: Pendre, être attaché à...
Dépendre de
p. itâlleq يثعلّق
ثعلّق dér. de علق

tândur. Verbe. Boîter.
ثعندر

tebaba. Verbe Porter habituellement
ثبابا de bibb.

teberna S f Cabaret. Estaminet etc.

teb

ثبرنة du franc: taverne

tebessel. Verbe Bavarder
(hab. de bessel ??)

tebita S. Bal de nuit
ثبيتة de l'ar: بات (tebut)

teburec. S. Giboulée. tsebeth = être ferme solide, bien établi bien prouvé; affermir, établir, prouver
ثبورش dér. de abruri

tebut. Verbe: Passer la nuit
p. itbat يثبات
ثبوت de l'ar: بات

tehjija S. f. Amulette
تهجيجة voir tahjija

tehlil. Verbe: Prier: supplier qqn.
p. ithelil - يثحليل
hab: thellil. ثحليل
ثحليل voir hell

tejal S. m. nain Pygmée thejal ourguin petit monstre, au courant de toutes les méchancetes
ثجال

tejra S. f. Arbre, Souche
ثجرة pour l'ar. شجرة

tekel Verbe: Se fier à qqn. - Compter sur qqn.
p. itekel يثكل
n. d'Act. tukala. ءاتّكل thelef chasser
ثكل de l'ar

tel. verbe voir tal.

telt. et telt - Nombre card: Trois
ثلث - pour l'ar: ثلاثة

telhiq S. Amorce d'arme à feu
ثلحيق - Dérivé de لحق Atteindre

temer. Verbe: Donner des fruits (arbres)
hab: tetemer تثمر
ثمر de l'ar: ثمر

Themsal crovalbes devinette

754 tsenkar borax teq

teqla. S.f Charge. poids. attirail
ثقلة de l'ar: ثقل

ter. Verbe: Demander l'aumône, implorer
mendier
dér amatar
ثر

terga. S.f Constellation. Pleiades.
ثرقة pour l'ar: ثريا

terka. S.f Peste.
ثركة de rku

tfa. Verbe: Bailler
p. itfa يثفا
ثفا habit. de fa. (La forme simple n'est point usitée)

them. Verbe: inusité en kabyle: de l'arabe تهم et وهم — mais qui a pour dérivé elmuthem. employé avec le sens de Carottier: mauvais farceur. etc

themmim. Verbe: Réfléchir. Hésiter
ثخمّم dér. de خمّم

thil. Verbe: Se figurer que. — Imaginer, croire que...
p. ithil. يثخيل
— On dit aussi tril
ثخيل de l'ar: خال

tsiqa = confiance, foi
r. tsiqath
tsiqa r. outsaiq = gage, acte, titre de propriété

tirni Adv. Alternativement.
thiouour'a = cris Au fur et à mesure que
ثرني de rnu

tkerkis. et tikerkas. S. Faux-fuyant
ثكركيس — ثكركاس

tki Verbe: Prendre part. —

tki

p. itka بثكا

thimegith ثكي thmigi ci-dessous p. 755

tlua. S. f. Marc de café

ثلوة

tmen. S. m. Pièce de 10 centimes

ثمن

tmeniif. Verbe L'emporter sur. Etre meilleur que

Ce mot est invariable

ثمنيّف voir if.

tmaqat S. pl. Bottes. Chaussures

ثماقات de ثماق

tmetat. Verbe: Etre sur le point de mourir — Etre à toute extrémité: Expirer

ثمثات de mut.

tmetcetcau Verbe. Se quereller. Se disputer —

ثمتشتشو de ten

tmigi tsmigi verbe: Tomber goutte à goutte

ثميقي N.A thimegith goutte pl. thimek rua.

tmira. S. f. Pain à cacheter

ثميرة

tnâis. Verbe Avoir du fumet.

ثنعيس

tnefcic. S. m. Caprice

ثنفشيش de nefcec

trak. S. Coll. Pendants d'oreilles

ثراك

trika. S. f. Propriété. Biens —

ثريكة

tru Verbe. Pleurer, pleurnicher

ثرو. hab. de ru

tser'erisa 4 outres contenant en tout 140 l à 160 l d'huile (charge d'un mulet)

trureq. S.m Ver-luisant

tzeroureq ver-luisant

ثرورق de ורק (Eth. luire)

tridi. Verbe Appartenir à...

ثغيدي

ttir. Verbe. Battre (cœur, artère)

ثتير

tu Verbe Oublier

p. itu يثو

ثو

tuahed. Verbe. Adorer Dieu tel que l'admettent les musulmans (c-à-d. Dieu unique. Sans trinité de personnes)

hab: tuahad ثوحد

ثوحد de احد

tualas. Verbe Etre débiteur - Etre inquiété par les créanciers. Etre importuné

ثوالس de salas -

tuarih S.pl. Annales. Archives -

pl. de tarih - Ar: تاريخ

tult S.f Un tiers - la troisième partie thoufilt reunion de plus. hameaux sous une administration commune (de وفق convenir d'une chose)

ثلث Ar: ثلث

tuqa S.f Piété tsour = boeuf, taureau

ثقى Ar: تقى

tusu Verbe: Tousser.

p itusu يثوسو

n. d'Act. tusut - توسوت tous

ثوسو

tuuddu. Verbe Faire ses ablutions avec de

Ex La tuiddin. ils font leurs (l'eau ablutions

ثوضّو - forme d'hab. dér. de l'ar: وضو

U و ו ס

u. pl. at. et ait. S. m. Fils... homme de la tribu des..... ou de la famille des.....
Âmer u Âli Amar fils d'Ali.
d-u-meddur. C'est un homme de la famille des Meddour –
وْ – Voir l'hib: וְ réunion puis conjonction. et d'où אוה contracté en אֵה avec – (Cazeb. 176)

u. conjonct. arabe: Et
Employé dans certaines locutions; et dans certaines phrases consacrées par l'usage
Ex. Merahba is-ek. – u bik. (m-à-m. La bienvenue (ou la bonne rencontre) à toi – Réponse: Et à toi – وبك

Ar: وَ

و

u particule du génitif pour les mots commençant par a et pour qq'uns qui commencent par une consonne
Ex. aman. génitif uaman
medden " umedden

ua. Conj. Et.

وَ de l'ar: وَ

ua. Interj. pour a! Exprime la douleur
Ex ua baba! Hélas! mon père!

وا

ua

ua. Abrév. pour uagi 1° Adj. dém. Celui-ci. celui-là. — 2° Pron. dém fém. ta.

Ex ua défir ua. L'un après l'autre

وا voir agi

uabel. Adv. Dans deux ans —

وابل voir gabel

uafeq. Verbe. Correspondre à... suivre... se conformer à....

p. iuufeq (1ère p. uufeqer')

n. d'Act. muafeqa موافقة

tuufiq. توفيق

hab. tuafeq. توافق

dér. ittifaq. اتّفاق. Rencontre hasard

وافق وفق

uagi. Adj. et pron. dém Celui-ci: celui-là

واقي pour agi

uahc. pl. uhuc S. — Animal sauvage. Bête féroce

Sans plur. eluahc. — Animal fantastique — Mulet qui est censé poursuivre les voyageurs pendant la nuit

وحش de l'ar: وحش

uahec Verbe. S'effaroucher. Etre effarouché — Etre rendu sauvage

p. iuuhec يُوحش

Xe forme ar. stuhec ستوحش — Etre triste, morose. — devenir brutal. —

dér. metuuhec متوحش (pour متوحّش

devenu mauvais. sauvage —

وَحش — de وحش

uahed. Adj. num. card. Un.

ouah'ad', ouah'ad' etc. proverbe Kab. dont on se sert qd on veut dire que l'on connait

très bien q.q. ch. Ouah'ad', ouah'ad' isisnou! Je connais très bien les arbouses. 759

ua

Exp. eluahéd : en commun

واحد pour l'ar: احد

uahél Verbe: Etre pris. Etre saisi, arrêté

p. iuuhél. يوجل

dér. muhél. موحل. impossible

وحل dér. de l'ar: وحل -

uahi Verbe: Révéler (Dieu) - Menacer

p. iuuhi يُوحي ouahi esena'd à plus forte raison

وَحي de l'ar: وحى

uah'id = abandonné, qui n'a personne

uah'rir. et uah'rir g-igran. S. un Coqueli-cot-

وَحرير de l'ar: حرير

uaied' pl. iuid'nin et iuidénnin -

Adj. et pron. indéf. Autre. l'autre. un autre

Ex lamatci de neta, d-uaied'.

Ce n'est pas lui, c'est un autre

واياض voir aied'

uainnahu. Locution prise de l'arabe littéral, et très emphatique. - Et.... quant à.... Et puis.... Certes...

وَإِنَّهُ de l'ar: وَإِنَّهُ

uajeb. Part. et adj. Qui est nécessaire, Obligatoire

واجب de ujeb

uajed Part. et adj. Qui est prêt... que l'on trouve... qui existe... verbe répondre à un interrogatoire devant le juge - faire droit à une demande

واجد de ujed.

uajeh Verbe Faire des condoléances

Tirer un coup de fusil

p. iuujeh يُوجه

n. d'Act. auajah. اوَجَه

hab: tuajha تواجها

p. iouajed et iououjed

uaj.
dér. ujeh (ujh) Coup de fusil.
وجه de l'ar: وجه
uala. Loc. adv. Pas même
والا mis pour ur... ara
ualef. Verbe S'accoutumer à... S'ap-
privoiser. Etre apprivoisé
p. iuulef. يُولف
n. d'Act. mualefa موالفة
hab: tualef ثوالف
dér. mualef. Habitué.. apprivoisé
– forme dér: Inulfu. Inventer. –
p. isnulfa يسنولفا
n. d'Act. asnulfu. اسنولفو Invention
hab: tesnulfu تسنولفو –
dér. amesnulfu. inventeur.
ولف de l'ar: الف
uali. Verbe: Voir. regarder: considérer
prévoir.
p. iuala يوالا
n. d'Act. auali. اوالي
hab: tuali ثوالي
– forme dér. muali. faire face à...
Etre vis-à-vis de....
Ex. kull ci iuala-t. Il voit tout
والي
uali pl. ualiin. S. m. Préposé. Gouver-
neur – Saint.
والي Ar: والي
d'uamek. Adv. Là, alors seulement.
C'est alors que.... Comment
وامك
uamma Loc. adv. Et quand bien même
quant à, sans quoi

uam

وامّا . de l'ar: وامّا

uanag. Conj. plutôt que... tandis que... car.

وانق

uanes. Verbe Aider. tenir compagnie

p. iunnes. (1e p. uneser) تونس

n. d'Act. auanes اوانس

hab: tuanas ثوانس a rabbi ouan si

tuanis ثوانس

وانس (dér. de l'ar: انس

uaqiâ. S.m. Chatiment de l'enfer

وقيع de وقع. uqâ.

uaqila et uqila. Conj. Peut-être. peut-être que... qui sait?... probablement

وَقِيلَ — وقيل ar: وَقِيلَ

uarisem. S.m. Le petit doigt. hannulaire

وَارِيسم. Comp. de uara et isem. (m-à-m. (Qui n'a) pas de nom. —)

uaret. Verbe Hériter — ouardas'ou = baldaquin

hab: uarret وارّت r. iouardas'a

dér. uaret وارث héritier. ouarts = héritage

وَرِث de l'ar: ورث

uarrad. S.m. Qui a reçu une distinction (l'uard.) — Qui est affilié à la secte des khouans. ouarri = montrer, exhiber

وَرّاد de l'ar: ورد p. iouarra (pas de f. H)

uarzigen pl. iuarzigan. S.m. Cigale

وغزيڨن — ouarzanion r. iouarzanionen = ogre

uasi. Verbe. Commander. Recommander prescrire ouasit'a = intermédiaire, entremise

p. iuas'a et iuasi — يوصي — يوصا

n. d'Act. us'iia وصيّة

hab: tuasi توصي

ouatha = il faut: iouatha asouad a th names = il faudra ns couvrir de suie (en signe de deuil)

uas'

وَصي de l'ar: اوصى

uâa Verbe: Atteindre. exposer au soleil, faire face à... exposer de l'el. ramasser, réunir sur un seul point

p. iuâi يوعي

Ex iuâi it itij. Le soleil l'illumine.

يوعا oua'a'a être éloigné ?

uâd. Verbe Promettre, faire un vœu, convoquer

p. iuâd. يوعد

hab: uâad وعد

وعد - de وعد

uâd. Verbe: Convoquer. Assigner

p. iuâd: يوعد

hab: tuâid. توعيد

Nom d'Act. auâd. اوعد. assignation

وعد voir توعّد de وعد

uâda. S.f Aumône. promesse

وعدة - de وعد

uâi. Verbe. Être disponible. N'être pas pressé. Être à même de.... Pouvoir.... avoir du crédit: attaquer à l'improviste surprendre

p. iuâa (1: p. uâar')

n. d'Act. auâi. اوعي de وعي

hab: tuâi ثوعي

وعي Il un endroit exposé au vent: S'eg oumkan iouâan abah'ri

uâr. Verbe Être dur, pénible, difficile, dangereux, sévère, pénible à entendre

p. iuâr يوعر

n. d'Act. uâra. وعرة difficulté

hab: taâr ثاعر

tiuâr ثيوعر

dér tauârit S. Malheur.

amauâr. اموعر

وعر - de l'ar: وعر

uba

uba S.m. Peste. épidémie. oubessah' = 1° en vérité, et de fait 2° est-ce que vraiment? est-il vrai que?

وبأ de l'ar.: وبأ

ubâd. Loc. adv. Et après – Ensuite. Et avec cela.

Rem. ubâd est remplacé parfois par amma bâd. par abrév. ambâd.

oubb = cuire

وبعد – امّا بعد – de l'arabe –

uber. S. coll. Poil de chameau – Corde en poil de chameau, au moyen de laquelle on attache le haïk.

وبر Ar: وبر

uccai. pl uccaien. S.m Lévrier

وشّي – (Voir uccen !?)

uccen. pl. uccanen. S.m Chacal. Expr. imi b-uccen (littér. Bouche de chacal) – Empan –

ouchfoun z. nen = rachitique

uddiz. S.m Coup de poing. ouchlikh z. khen = rejeton des racines de figuier

ءُادّيز de eddez

udec. pl. udecin S.m. Petit caillou dimin. taudect. oudfin z. ren = coin en bois ds. la fiche de la charrue

oudal (ioudd) 9 soudd'en aobh ioudd = le lit qu'il lui aurait fait.

ودش

udei pl. udaien. S.m Juif.

ءُادَي pour يهوديّ (h retranchée)

udek. S.m Jus de viande – Graisse

oudoum

ودك Ar: ودك

ouddem = couler goutte à goutte, ruisseler p. ouddem

udem pl. udmaun S.m Visage. face page d'un livre –

oudem

itsoudoum B aok d'amon ruisselant d'eau

H thouddoum ef. souddem

Expr. udem elfejer. l'aurore, le lever de l'aurore à la même v. akoudam pl. thoudam visage forme cerveau. akadoum

fudema Rebbi pour réf udem Rebbi (pour la face de Dieu) pour l'amour de Dieu –

réf oudem : par égard pour

ude

ءادم – Sens de Rouge. voir adem

udzil Adj. et verbe. Etre court
voir uzzil

udi. Sm Beurre frais, beurre fondu, toute espèce de graisse pl. oud'aoun peu employé

ءاضي

oudenle myosotis

udu S. inv. Ablutions faites avec de l'eau, avant la prière: oudhoudh bain d'eq. ont séjourné les peaux de chèvres qu'on a préparées pour les usages domestiques. Il a une odeur épouvantable.

oudrif = poli gentil

وضوء de l'ar: وضوء

uert Sm Héritage
وَرث de uaret

ouelman = trame d'un tissu

ufa. Sm Embonpoint, grosseur.
وفا de وفي

ufaa et ufat. Sf. Mort: trépas
وفاة Ar: وفاة

ufaf. verbe Etre bluté. oufhim = intelligent avisé, clairvoyant fem. thoufhimth
p. iufaf يوفف
وفف de iff.

ufai Adj. Gras. replet V. d'état être gras
وفاء comme aufaian

ufella Sm Dessus: le dessus
adv. Dessus: au-dessus
Ex. tala ufella. La fontaine d'en (haut
ءافلّ de fell

uffa S.f Volume d'un corps
وفّة de وفي

oufi = satisfaire, payer une dette, rendre l'âme
p. ioufa H touffi

uffal. Sm Ombelle (plante) alvès
ءافّال

uffer. verbe. Epargner de l'argent
hab: tuffir. تُفِّر

oufir = subst. q.q. chose
وفّر de l'ar. وفّر de caché D'eg ou-kan

oufir: ds un endroit caché

ufrik. Pl. ufriken. Sm Agneau: mouton
ءافريك de פָּרַךְ séparer (produire)

ufr.

ufrin S. m. Figue de choix

أفرين Blé et fèves – fèves qu'on fait bouillir pour manger

ugar' 1re pers. d'un verbe peu usité.

Je crois, je me figure que...

J'ai cru ... il me semblait...

وڧاغ vase à mettre le lait = thah'allabth

ugef. Verbe S'arrêter. Se tenir debout

p. iugef. يوڧف

n. d'Act. uguf وڧوف

hab. tuguf. ثوڧف

ougar' 1re pers. d'un v. sans autre forme = je crois que, je me figure que sans doute que ...

2e forme arabe – uggef. وڧّف Arrêter qqn. dans sa marche – dans sa course

ougef = s'arrêter

وڧف de l'ar. وقف

ougel pl. uglan. S. m. Dent incisive

أڧل (testicule à Bakitoun)

uger. Verbe Etre en abondance, en grande quantité. – Etre de trop. – Etre de reste

p. iuger يوڧر

fut. ad-iaguar. اديا ڧور

n. d'Act. taguarin تاڧورين

2e forme Sigur سيڧر Avoir en plus, en trop – Laisser après soi à sa mort – Faire rester

ouggeth Voir eggeth.

parf. isigur (1re pers. Sagurer)

hab. Saguar. ساڧور

وڧر – Voir ager. aguar.

ugi Verbe Ne pas vouloir. Ne pas consentir. Refuser de dire ou de faire – Ne pas accorder

p. iugi يوڧي

n. d'Act. tagain. – تاڧاين

hab. tagi تاڧي

766

ugi

tuggi . ثوڨي

On dit souvent ugui : iugui - taguain - et tagui -

On prononce le g dur : mais souvent aussi entre g et h.

ougni = cour, place وڨي plaine : aougni Tehouna = la plaine des boutiques nom de localité

ugri Verbe Rester en arrière. Ne pas pouvoir suivre - Rester : venir en dernier lieu Sougraï faire rester, procurer

p. iugra. يوڨرا

n. d'Act. tugri توڨري

hab: Iugrai سوڨري

ougour chagrin Dir: angaru. aneggaru - Dernier

asegri. Abcès sous le pied.

ouheb = être inspiré

p. ihab

A thouhabin

Amouhab = l'inspiration du bien (Dieu)

H tohabi

وڨري

uhem. Verbe Etre étonné. Etre surpris - Hésiter. Ne pas savoir quel parti prendre

n. d'Act. uhmat وهمات

auhem اوهم

hab: tuhim توهم

2: f. Suhem.. سوهم Etonner -

dir. Suham سوهام qui étonne. surprenant -

uham (Luham الوهام)

وهم Ar: وهم

uhhi. Verbe: Frapper d'étonnement - Menacer. Inspirer de la crainte

p iuhha يوهّا

n. d'Act. ahuhi اهوهي

hab: tehuhi تهوهي

وهّي

uhi. Verbe Se tourner vers... Faire signe

uhi

– Inviter, engager à .... Faire savoir

Parf. iuha يوها

n. d'Act. ahuai اهواي

hab: tuhi ثوهي

Ex uhir' as ad-imeslai. Je l'invitai à parler.

وهي

ouhi = [illegible] bouhi el a'çer = l'heure de l'açer

uhina S. f. Crampe

R. Toujours employé avec l'art. (luhina)

وهينة

ouhouh' = non non! certes non!

uh'aric Adj. Habile: sagace: dégourdi

أحريش de h'erec malin, rusé

uh'el Verbe. Etre embarrassé. s'embarrasser – Etre pris

ouh'dhiq ج. qin = habile ingénieux sage, courtois, poli, prévenant

p. iuh'el يوحل

n. d'Act. auh'el أوحل

Ex: ilith d'ouh'dhiqen = sages.

auh'la اوحلة

hab: tuh'il ثوحل

وحل voir uah'el – Ar: وحل

uhi Verbe: Guider. – Insinuer: suggérer – Inspirer à qqch. à qqn.

ouh'riq ج. qen = jardin planté d'arbres petit bois comme ah'riq

p. iuh'a يوحا

n. d'Act auh'i اوحي

hab: uh'hi وحّي

dér amuh'i guide (Subs.)

oukhem = être insalubre; H. toukhem

ou khej = être profond B. [illegible] syn. [illegible] de l'ar. وحي

oukhjeah [illegible] B. = amrouj = arouz

uher Verbe: Rester en arrière – Reculer – S'en aller – quitter –

D. roukhem et oukhem mauvais in

p. iuher يوخر

n. d'Act. uhar وخر

hab. tahar تخر

2e f. suher سوخر –

Ex: thamourth oukham = pays malsain

768

uhe

autre forme : stiher.

p. istaher. يستاخر

dir. ahiran. اخيرًا

ahart اخارت

ahar اخار

وخر. de l'ar. اخر

oukhnâq = couture du cou du burnous

ui. pron. et adj. dém. Ceux qui....

Pron conj. Ceux qui...

– plur. de ua – et de uin –

parfois aussi du singul. – abrév. pour uin

– Ex ui izran ? Qui a vu ?

ui it ilan ? (littér. qui le possédant ?) ce qui est-il ? ouichhâ tant mieux ! (Han)

ouiak واياك f. ouiam ويام ; ou و conj. ايا préfixe employé comme exclamation et d'un pr. aff. 4. prends garde à toi ;

وي

uidak – fém tidak. Adj. dém. Ceux

ويداك comp. de ui ouireb – s'enfuir chez ses parents (femme mariée) voir areb 2e f. souareb faire rentrer une femme de sa famille sans la répudier

uihi – pour uigi –

ويهي de agi – uagi

On dit aussi uihid –

uin. pl. uid et ui – Pron. dém. Celui

– et pr. conj. Celui qui

fém. tin – تين Celle. celle qui.

On dit aussi uiden – pl. uidenin et uidenni

ouiz – aider – amazion pl. i – en – auxiliaire – thouizi ; thouiza, aide, corvée mutuelle.

وين

uizna. s. f Paquet de tabac ouisouis. éprouver de fortes douleurs dans les membres par suite d'un choc, d'un coup p. iousouas A ousouas

وزنة de uzen وزن

ujâ. s. m Souffrance

وجع de l'ar : وجع

ujed. Verbe : Exister : se trouver – être prêt – –

p. iujed يوجد

oujeb – fêter le 1er jour des labours p. ioujeb NA aoujeb H touijf

ouja = tenir compte de... s'occuper de... p. ioujor (oujir') H. touja

Ex : our oujir' ara je ne m'en préoccupe nullement

uje

n. d'Act. ujud. وجود

dér. mujud. موجود Existant: que l'on trouve: que l'on rencontre: préparé - prêt.

2: f. arabe: ujjed وجّد - Préparer, faire exister: produire. Etre prêt -

n. d'Act. asujed. اسوجد

hab: tujjid. توجّد

وجد de l'ar: وجد

ujeh pl ujuh Sm (En arabe: Côté. face)

1° Coup d'arme à feu -

2° Empeigne -

Expr: Bu setta (s. ent. ujuh) Revolver à six coups - Revolver en génér.

وجه voir le suivant

ujeh verbe Se tourner vers. Faire feu sur (q.q.n. -

p. iujeh يوجه

hab: tujeh. توجه

وجه Ar: وجه

ujel. verbe Ajourner: accorder, fixer: un délai, un terme

p. iujel يوجل

n. d'Act. aujel. اوجل

ajel اجل - Terme, délai

mijal. ميجال - délai fixé

hab: tujel. توجل

وجل de l'ar: أجل

uji. nom d'Act. Abandon: délaissem^t

وجي de ej.

ujih. Adj. Ridé. fané -

وجيخ

ujjir. Sm: Chatouillement dans un

oujjeh = 1° avec la p. r'er = avoir vue sur, être tourné du côté de, se tourner vers. 2° sans pr. faire un geste du bras pour détourner un coup, détourner une arme et tirer en l'air; H tsoujjih

ujj
membre, accompagné de paralysie — Pied, bras endormi. —

أجّير
ukel. Verbe. Compter sur qqn... se reposer sur qqn. du soin de .... Donner procuration
p. iukel يوكل
n. d'Act. ukala وكالة . procuration.
hab: tekel et tekil ثكل
dér ukil وكيل pl. ukala et ukail ou iukal s. Gouverneur, tuteur: procureur.
2e f arabe. ukkel. وكّل . Constituer qqn. son agent, son remplaçant
n. d'Act. ittikala اتّكالة (de la VIIIe f. arabe.) — Action de se confier... — de se fier: —
وكل de l'ar: وكل
ukfil. s. m. Oignon sauvage.
أكفل
uki. Verbe: Etre éveillé. être attentif. apercevoir
p iaki ياكي
n. d'Act. takuain Veille (état de) — Réveil —
hab: taki ثاكي
Rem I. Au lieu du uki on dit également auki et akui —
II — La lettre k se prononce à peu près comme h'
2ème forme sauki et sauhi ساوكي ساوكي
Ex: Mi ettéser' ad-ii sinhi. S'il m'arrive de dormir, il m'éveillera —

aouki H tsaouki
Souki H saoukai
NA thakouaïn réveil
Ag asaouki, éveillé

uki

وكي - اوكي - اوحي

uki et ukki. Verbe: S'appuyer sur....
p. iuka يوكا - [appuyer... se coucher sur)
n. d'act. takuain تاكواين
hab: taukki

وكي - وكّي

uklal. Verbe: Etre digne: Mériter
p iuklal يوكلل
n. d'act. aklal. اكلل
tuklalin توكللين
hab: tuklal ثوكلل
وكلل Ahouklalin mérite

ukmec 1° Adj. Ridé... accroupi 2° subst= morceau de viande que l'on retire d'une bête égorgée et que l'on jette.
ءاكمش de kemec.

ukmir Adj. Difficile
ءاكمير ass oukmir = le jour terrible (du jugement) ai oukmir! ô Dieu terrible!

ukrif. Adj. Estropié. paralysé: raidi par la douleur
ءاكريف de keref

ukser. s. m Le bas: la partie inférieure
adv. En bas.
ءاكسر - de l'or. كسر -

ul. pl. ulaun. s. m Intérieur. Cœur - milieu - Cœur (organe) - L'intérieur du corps humain (Taïtou oul, t. ... seul nom dont le Sg. commence par ou et le plur. par I.
izza oul is= oung oung bout dans ses veines

ول

ula. Loc. adv. nég. Ni ... et non pas... pas même
oula ai s'es : en pure perte (voulaïrer)
Expr: ulahad. Pas un. Il n'y a pas ... il n'y en a pas ... netsa ai dar oula ... Il est pire que l'autre.

ولا

ulac. Pron. ind. Rien:

ula

Adv. Pas. ne pas.

Ex. d-ulac Ce n'est rien. – C'est une bagatelle –

ولاش pour l'arabe لاش – لاشيّ

ulaf. Loc. conj. De peur que.... ne.... pas... De peur, de crainte que.... sans que = amer

oulag = enfant
oualag id
alag - id

ولاف roh' sla'gel oulaf atser'lidh
amer atser'lidh

ulahad. Loc. neg. Il n'y a pas un... Il n'y a pas... Il n'y en a pas

Ce mot se construit avec les pronoms affixes

Ex. ulahadd-ik. Tu n'y es pas. ou tu n'y étais pas.

ulahadd-it. Il n'y est pas. ou: il n'y était pas... (Le second d est euphon.)

ولاحاد pour l'ar. لاحاد (لا احد)

ulairér. Loc adv. Sans motif. – Sans raison. Bien inutilement, ce n'est pas la peine

oulamek = v. ouamek
oulak mis pour ouïn laok

ولايفر de la ai rér

ulamer. Conj. Bien que.... quoique

ولمر

ulamma. Conj. Bien que.... quand bien même.... soit même que.... alors même que.... oulamma d'Kera : rien

oulahach = ouldat tene

ولمّا de l'ar: ولمّا

oulid. id. ولد masculin et fém. en Zouaoua mon cher, ma chère. a oulidi!

uljin Adv. Jamais

ولجين

ullat pour ullat. S. pl. Les chefs, les principaux d'un village

الاث dér. de l'ar: وَلِيَ

ullef. Verbe: Composer un ouvrage

p. iullef. يولّف

hab. tullif. تولّف

oulleh = montrer du doigt, détourner une arme à feu et tirer en l'air ule # tsoulleh 773

dér muallef. موالّف : Auteur d'un livre

ولّف de l'Ar الّف

ulli S.f. pl. Brebis. Les Kçour [illegible]

Le sing. est tiksi [illegible]

ءالّي

ulmu. S.m. Orme. ormeau [illegible]

fém tielmut pl. tilmatin

ءالمو de lmu

ultema. Pl. istema et isetma

S.f Sœur. En général, parente

Ce mot s'emploie familièrement, comme le masculin egma. am thisthemathin = se dit de deux objets qui se ressemblent

ءالتمة

ulummu Adj. Blâmable

ءالمّو de lum لوم

uluu. Etre faible : Etre malade...

n'avoir pas de vigueur... n'avoir pas de tension.

p. iulua. يولوا

hab: tuluu ثولوو

dér. aluai ءالواي

ءالوو voir aussi : luai. et luu

de l'hébr: לאה

um = ce que

umadrâk Loc adv. exclamat: Que tu es fort! que tu es habile! Que c'est bien! Bravo! honneur à...

m-à-m: Combien (grande est) ta force!

وماذرعك de l'ar. وماذرعك

umasri. Verbe N'avoir pas besoin...

n'avoir pas à s'occuper de.... Etre indifférent à l'égard de.....

p. umasra. ومامرا (1ère pers. uma-

oumaina = ces jours ci, ces jours derniers, ces derniers temps.

oumasâd = quelle chance, quel bonheur! [illegible] pronoms aff. du singulier

oumasâd ik que tu es heureux!

oumadridh ad

774 oumeziab conduit qui amène l'eau dans les moulins à Kabyles. C'est ordin^t un tronc d'arbre percé p^r le milieu

uma

srir p.l. umasran.

وماسري

umâin Adj. Régulier: bon brave (s'applique aux pers. et aux choses.)

ءامعين

umdil S. m Rejeton

oumenir demi ? (Fan)

ءامضيل

umlih Adj. Gracieux de visage

ءامليح pour l'ar: مليح

umm pl. sut. S. fém: (Femme) possesseur de..... Maîtresse de...

oumlil q. len: Ce mot est le fém. de lu

oumlik q. ken: possédé pas un esprit bon — sous l'influence de l'esprit de Dieu

ءامّ Ar: ءامّ

unais S. pl. Boucles d'oreilles

ai ounegal ô beau guerrier

ونائس Voir taunist

oumgerger: gonouille, crapaud

ungif. Adj. Fou. insensé pl inegaf

ءانقيف (de negef ??) asthmatique

unnâ. Verbe Orner. Embellir

p. iunnâ يونّع

n. d'Act. aunnâ. اونّع

رونّع

*unsih. Adj. Fidèle: sûr.

ءانصيح de l'ar. نصح

*unsir. S. m Bouture de figuier

ءانسير de l'ar: نسر Enlever: arracher

uoqt pl. auqat. et iuqaten. S. m. Moment: temps: instant: circonstance — Le plur auqat désigne spécialement les heures fixées pour les différentes prières du jour et de la nuit

Ex. Elhams elauqat. Les cinq moments de la prière.

ur sâir eluoqt. Je n'ai pas le temps.

ouozouoz = engourdissement, fourmillement dans un membre par suite d'un choc 775

uoqt

ougama = parfait état, exactitude, excellence

وقت de l'ar. وقت

uqah' Verbe: Etre subitement arrêté, accroché - Rencontrer des difficultés - Empêcher.

p. iuqah' يوقح

n. d'Act. auqah' اوقح

hab: tuqih' ثوقح

وقح

uqam. S. m Aplomb.

وقام de uqem - voir ce mot

uqama. S. f Excellence

وقامة de uqem

uqâ. Verbe Etre pris, saisi: tomber dans un piège

p. iuqâ. يوقع

n. d'Act. auqâ - اوقع

hab: tuqiâ ثوقع

dér. tuqât. توقعت - mauvais pas.

وقع de l'ar: وقع

uqbel. Adv. Avant: avant que ... d'abord.

Ex Ini ii-t-id uqbel. dis-le moi d'abord

اقبل de qebel

uqef. verbe Réceler. Retenir - Se tenir debout

p. iuqef. يوقف ithaqef d'egs ennefs - il

2° f uggef. Arrêter qqn. etc. et asthmatique.

voir ugef - athiqef boraman - [illegible] de urine

وقف - de l'ar. وقف

uqem. Verbe Faire; exécuter.. confectionner. construire... Faire bien, suivant les règles. parfaitement. Construire. Etablir.

B

p. iuqem يوقم [illegible]

uqe

n. d'act. ouqam. وقام. Aplomb: rectitude
hab: tuqem. توقم tsouk'em tsouqem
2: forme: suqem: selqem et snelqem
faire exister: occasionner.
Exp. uqem ameslai. Bien parler - (le contraire est: sehser umeslai)
s-elugam. Comme il faut: convenablement - tout droit ouk'em kera lmaâ k'oul d'eqoulik mets un peu de raison dans ton cœur = sois raisonnable

وقم
uqqel. ouqel Verbe: Revenir: redevenir f.H touqal
n. d'act. tauqela. توقاة - Retour -
وقّل - même verbe que uqal -
dér. muqel - ... f.H tsenouk'oul
N.H thamouqelé, aspect, vue, spectacle;
ur. particule négative. suivie généralem^t de ara. (correspond à ne de la nég. ne... pas)
Ex. ur itedum ara. Cela ne dure pas.
ur fehimer' ara Je n'ai pas compris
ur slir' ur zrir'. Je n'ai ni vu, ni entendu
Ce mot se retrouve aussi en ur âad. - (tendu)
ur âad iura. Il n'a pas encore écrit
our ia n tsrousour' khas ebbodhen d - Je ne serai pas descendu (là) qu'ils seront ici - 1e pers: our ia n tsrousoudh, 2e p. our ia n tsrousou

ور
urad. s. m. Distinction. Marque distinctive
Inscription, admission dans l'association des khouans ou ouarrad.

وراد de l'ar: ورد
urau. pl. urauen: Les deux mains ouvertes pour la prière - Jointée.
وراق - voir plus loin
urar. Verbe Jouer.
p. iurar. يورر f.H tsouqer
n. d'act. urar. ورر
La forme d'habit. a un sens particulier.

ur

*ur ãad. Loc. adv. Pas encore (en parlant d'une action non commencée)
Ex ur ãad iũli uas Le jour ne paraît pas encore
ورعاد Comp. du kab: ur et de l'ar عاد
*urau. pl. urauen. S m Jointée. Ce que peuvent tenir les deux mains ouvertes et placées l'une contre l'autre
— Les deux mains ouvertes et placées l'une contre l'autre pour la prière.

وراو
urd'a S. f Bonne chère. Repas fastueux — Bombance = el ourd'a

ورضة
urer' S. m Or. (Ce mot s'emploie à Djerba.)
ورغ de l'Ethiop. ורק or (ورق). Urir'
urfan S. pl. Colère — On emploie plutôt le pluriel.
ارفان de urrif.
urir' Verbe Etre jaune ouridh pêt ourdhan de erdh # tseroudh, pêter —
p. iurar' يورغ
hab! tiurir'. ثورغ
dér. aurar' اوراغ jaune ourgel plu. coll = figue hâtive
tauraït jaunisse
tauraï
pour ureq. Voir Ethiop: ורק.
ورغ
urkil pl. urkilen S. m Provin
اركيل
urkis. S m. Pluie et neige
اركيس
urrek. Verbe. Etre plein. Regorger de....
pl. urreken
ورك

urr

urrem Verbe Ronger un os.
hab: turrim ثرّم

ورّم

urrif. S. m Colère : courroux. dépit
أرّيف — plur. urfan. de rfu
urti. pl. urtan. S. m Verger : jardin

ourbel lyre de Barbarie

أرتي —

uruz S. m Creux. trou dans un arbre
On dit également aguriz

أروز

uríal. Verbe Revenir : retourner. redevenir — Devenir. Se changer en
p. iuríal. يوغل à Bak'k'el
n. d'Act. turalin توغلين
hab. turál توغل tsour'al
f. Bouqr miour'al se retourner H tzmiour'al N A amiour'al le retour
Ce verbe quand il est employé pour sidi-
sour'al. à Bougie e'k'el H thakkel N A thaqutala le retour
fier revenir. prend le d euphonique
Ex uríal-ed azeka. Reviens demain
— Iuríal d-abennai. Il est devenu,
il s'est fait maçon. our'oud [illegible]

وغل voir uqqel.
ourebbn semour'ebbn H semouk'boun f. des misères à q. q. un
ur'elhal. Loc adv. Durant ce temps. —
Pendant que cela se fait ou se faisait
— Entretemps. Cependant.
our'ezfan espèce d'olivier

وغالحال

urur Loc prép: Chez qui... Celui chez lequel. — Aussi avec le sens interrogatif.
Ex. Ergaz urur izder'. L'homme chez lequel il habite

وغور pour uin rur (rur uin)

usaun. S. m Haut : le haut
adv. En haut

asaoun pl. iousaouen usa
fém. tasaunt montée – p. t'isaouiin
Ex Rér usaun vers le haut – en haut (avec mouvement)

اساون
usâ. Verbe Etre large. Etre élargi. Etre dilaté – se dilater.
p. iusâ يوسع
n. d'Act. usâ. Bonheur – prospérité
f. d'hab: tausâ توسع
2e forme. ussâ (forme arabe) وسع
susâ (forme kabyle) سوسع Elargir. dilater – voir ussâ.
hab: ussiâ وسّع
de l'ar: وسع

ousekh = être sale, sali malpropre, sali (la réputation) # thousekh D. ousakh = tort fait à la réputation; msekh saleté, crasse; ousekh et saleté, malpropre, brouillon

وسع
user – Verbe Etre vieux – Devenir vieux
p. iuser يوسر ouser palmier-nain ousran
n. d'Act. tuser توسر
hab: tuser ثوسر
dér. ausser. اوسّر vieillard. vieux
ausran اوسران vieux (adj.)
On dit aussi usser – voir ce mot

ousga ou ousiga = représailles
ousqz. ousuq
ousqa z. ats = changement d'un navire

وسر
ussâ. Verbe Elargir. agrandir. dilater
Expr: ussâ elhater. mettre à l'aise une personne
de usâ

ouskir z. ren = fut pour faire mou la g. [illegible]

وسّع
usser Verbe Etre vieux
pl. usserih. وسّريت
hab: tussir ثوسّر

ussu. Verbe Tousser [illegible]
p. iussa يوسّا
n. d'Act. tussut توسّوت – et plus souvent tusut

uss
hab: tussu ثوسّو

وسو
ussu pl ussuten. S. m Couche, lit. chaus-
voir aussi tisi Couche de terre — (sée.

وسّو
ustu S. m Muscle du cou

أستو
usuas. S. m Crainte. Perplexité
وسواس de l'ar: وسواس
us'ef Verbe Expliquer: dépeindre. Décrire
n. d'Act. aus'af. اوصف
hab: tus'if ثوصف
dér s'ifa صيفة
وصف de l'ar: وصف
ous'si 2e f. arabe de ouas'i avec le sens de accréditer, recommander q. q. n.
us'iia. S. f. Ordre: commandement.
Recommandation.
وصيّة de uas'i.
utci. pl iutciuen. S. m Nourriture.
mets, aliment
أتشي de etc.
ououh voir ouhouh
ut'ef. S. m: Fronde.

وطف
ut'uat. S. — Décomposition.

وطواط
uuord' Pl. uuord'an. S. m Vent du
corps. Incongruité.

وورض
uuot. Verbe Frapper: battre: établir:
dresser: se mettre à ... Exécuter ... jeter.
p. iuuot يووت
n. d'Act. tiita. تيتة pl. thiithiuin coup
hab: kat. et kac. كاش كات

uuo

dér. ambuati. امبواتي plin bouaten gueule.

Ex iuuot! Jette!.. joue...

iuuot ii : il m'a frappé.

ikat uadu Le vent souffle.

ikat-id - Il frappe continuellement.

iuut réf.... Il se précipite vers.....

R. On dit aussi ugget.

ووت

uzâ. Verbe Pousser.... Pousser vers (au physique). - Rapprocher (un objet en le poussant.) Exciter, pousser et disperser. S'avancer vers.

p. iuzâ يوزع

n. d'act. tuziâ توزع

hab: tuzâ ثوزع

وزع De l'ar. اوزع de وزع

uzaïc. S. coll. Sorte de figue.

وزعيش

ouzel p. ourlan Sparon v. ouzal

uzel. Verbe Etre court. Etre bref -

p. iuzel يوزل

n. d'act. tuzel تورل

hab: tuzil ثوزل

dér. auzlan. et aguzlan

2e f. zuzzel et zugzel. raccourcir

hab: zuzzal - زوزّل

n. d'act azuzzel - et agzel.

وزل

uzen. Verbe Peser (évaluer le poids. et avoir un certain poids) - Soulever - Apprécier - peser. Examiner les raisons

n. d'act. agezzan اقزّان (qu'il ne faut pas confondre avec agezzan nom de

ouzellouf puanteur

732 ouzour être gros A thouzerth grosseur, obésité

uze

métier: Sorcier

hab: udzen pour uzzen ودزن وزّن

dér. tamuzunt pièce de dix centimes.

amzun et amzun-d — (Valeur de... égalité de...) Comme —

وزن de l'ar وزن

uziâa S.f. Repas offert au village entier

وزيعة de uzâ

uztu S.m Trame. (paquet de) laine filée

وزطو de ezd'

uzzal. S.inv. Fer (du)

وزّال voir l'hébr: ברזל fer

uzzau et uzzu. S.m Plantation.

أزّو de ezzu

uzzil verbe et adj. Court. Etre court.

pl. uzzilit وزيليت

hab: tuzzil — ثوزّل

dér uzzilan أزّيلان

ff. zouzzel raccourcir azouzzel raccourcisst thouzel brièveté aouzlan court.

On dit très-souvent udzil: udzilan etc

وزّل voir uzel.

uzzu S.m Plantation.

أزّو de ezzu

ûrf. S.m Habitude: tradition

عُرف de l'Ar: عرف —

ouzoum = jeuner, observer le carême

p. iouzam A ouzoum H tsouzoum

D. s'aim = qui jeune; s'iam = jeune carême

Z ز

Zabur s.m. Les psaumes de David.
plur. Zubur et Zaburat
زبور avabe زبور
Zad. s invar: Vivres: approvisionnements.
provisions de route.
زاد Av. زاد
Zaf. Verbe Souffler
p. izuf. يزوف
n. d'Act. azufu ازوفو
hab: tezufu تزوفو et zufu
dér. azeffun (Nom propre)
زاف Zaa'ma cependant ?
Zahed. Verbe: Ne rien désirer — Etre tranquille — Faire peu de cas de ....
p. izahed. يزهد
dér. Zahed. زاهد — Ascète
n. d'Act. Zehada. زهادة Continence. tempérance. Vie ascétique
زهد de l'or: زهد
Zahta. s.f. Ondée: averse
زحتة
Zai Verbe: Etre, ou Devenir lourd. S'appesantir —
p. izai يزاي
futur ad-iazai — اديزاي
n. d'Act. tazit تزيت —

zad = aire, vociférer p. i'ad
A azad II tazad
[illegible]

zai

hab: tazai تزاي tsazai

dir. azaian ازايان

زاي

zaila pl. zuail S. f'm. Bête de somme — spécialem^t. âne

زائلة Ar: زائلة

zaj S. invar: Email — Verre — nilfeste de fer

زاج pour l'ar: زجاج

zalamit S. f. pl. Allumettes

Nom d'unité: tahallalt n-ezzalamit. une (seule) allumette.

زلميت du franç. allumettes le z provient de la liaison avec l'art. partitif des

zall. Verbe Puer (Dieu) —

parf. izull يزلّ

hab: tezalla تزلّا

n. d'Act. tazalliti تزلّيت pl. tizilla

زلّ pour l'ar. صلى

zan. S. m Chêne d'Europe — Chêne-Zan

زان

zani. S. m. (Nom d'Ag^t. 1re f.) Adultère de znu

زاني

zauali S. m Célibataire, Pauvre, Misérable

زاوالي

zauaq. S. m Vif argent — Peinture pour les joues —

زاووق voir زابق

zazi Verbe Surcharger

p. izaza يزازا

hab: zazai زازاي

زازي 2e forme de zai

zâ. Verbe. Chasser: pousser. expulser.

zâbel = n. dandiner H tzâbel

zâbet' = broncher (bête de somme) nuer H tzâbet'

djr

zâ

p. izâ يزع
n. d'Act. tuzâ تُزع
hab: tezâ تزع
زع Comparer avec uzâ et embuzâ
zâf. verbe Être exaspéré. (Bisquer) Être mécontent; ezzaf = mauvaise humeur, mauvais caractère
p. izâf يزعف
زعف
zâfran. S. inv: Safran
زعفران Ar: زَعفَران
zâim. Verbe Se déterminer à.. Prétendre faire.....
p. izâm يزعم
dér. zâim (زاعِم) ou زعيم - Fort. courageux, honnête -
زَعِم de l'av.. زعم
zârur. S. m Aubépine. - Baie qui croît sur l'aubépine - Nèfle
زعرور Ar: زعرور Nèfle.
zâter. S m Thym
زعتر Ar: صعتر - سعتر - زعتر
zâzâ. Verbe Crier - secouer; ébranler, agiter
p. izâzâ. يزعزع
زعزع
zâzzeg. Verbe: Abasourdir
p. izâzzeg. يزعزّق
n. d'Act. azâuzzeg. ازعُزّق
hab: zâzzig - زعزّق
زعزّق 2e forme de âzzeg.
zâzenni. Verbe Se dandiner
p. izâzenni يزعزني
زعزني - (de zâzâ?) terminaison

zâz

enni comme en kurnenni : bernenni

Zdat. Adv. Devant. En face de..... Avant.

Ex. Ur ikkir h'ad am-m agi, la zdat-is, la défir-is. Il n'en a pas paru de semblable à lui, ni avant lui; ni après lui

Zdat uham. devant la maison

Exclam: Zdat! ou R'ur zdat! En avant! Allons!

زدات On dit aussi sdat.

Zdec. pl. Zduc. S: un Cigale

زدش On dit aussi Zecc. زشّ

Zdemred. Verbe: Répondre: répliquer

زدمرد

Zdi. Verbe Mettre en commun.

p. izda يزدا

n. d'Act. azdui ازدوي

hab: Zedui زدوي

زدي

Zdig. Verbe Etre propre. Etre limpide (eau)

plur: Zdigit. زديڨيت

hab: tezdig. تزديڨ

n. d'Act. tezdeg. تزدڨ propreté

2e f. zizdeg ززدق

dér. azedgan

زدڨ H. 2e f. zizdig purger, purifier, nettoyer

Zdu Verbe Se coucher, s'étendre

p. izda. يزدا

hab: zeddu زدّو

زدو

Zdukel. Verbe Mettre ensemble: ajouter mélanger, s'apocier

Zdu

à. . Donner à un objet son pendant.
Donner par surcroît.
p. izdukel. يزدوكل
n. d'Act. azdukli ازدوكلي A azd'oukel
hab: Zdukul. زدوكل
زدوكل 2e f. de dukel.
Zd'all. Verbe: attirer l'attention.
p. izd'all يزضل
hab: stili - سطيلي
زضل de d'all -
zeber Verbe Défricher. Emonder éloigner
zebberen oui illan d'abekhele
p. izeber يزبر ils éloignent les gens de mauvaise volonté
n. d'Act. azbar ازبر
hab: zebber زبّر
زبر de l'ar: زبر Emonder et copier
d'où zabur —
zebra. S. f. Enclume
زبرة
zebzeg. Verbe: mouiller (une étoffe)
tremper - gonfler de liquide - Faire gonfler. etc. -
زبزق 2e f. de bezeg.
zedek. Verbe: Etre habile. - adroit
p. izdek. يزدك
زدك
zedem Verbe Ramasser du bois -
Se précipiter sur... avec fell ou vers..., charger l'ennemi
p. izdem يزدم
n. d'Act. azdam ازدم assaut
hab: zeddem زدّم
زدم de l'ar. زدم
zeder Verbe Couler bas. Plonger

zedeq - être digne de foi, de confiance être habile, entendu

zed.

p. izder. يزدر

زدر On dit aussi ezzer

Zeder' Verbe. Habiter dans un endroit

p. izder' - يزدغ

dir. tamezdurt et tamezdurt habitation.

amezdar' habitant. pl. imezdar'en

hab: zedder' زدغ

fp. tsouzd'er' - être habité

zedua. S. f. Grand bruit: Cris - Vociférations - Echo.

زدوة voir l'av. صدى écho

zed' Verbe Moudre, presser des olives

Voir. ezd.

Zed' Verbe. Tisser - azet't'a pl. izidhou an tisser, tissage

voir ezd'

Zedél Verbe Couver - Zed' pr. zad' moudre izd'a moulin; izid' mouture

p. izdél يزضل

n. d'Act. azdal ازضل D thazdelt œuf (mzab)

hab: zeddél زضّل

زضل pour: sedél. 2: f. se dél

zd'ou s'étendre H azdou

Zefer. Verbe: Empester. Répandre une mauvaise odeur

p. izfer يزفر

زفر de l'ar: زفر - Lancer des bouffées de chaleur.

Zeg. Verbe. Traire - Daigner

p. izeg. يزڨ (traire)

izga يزڨا (daigner)

n. d'Act. tuzga تزڨة

hab. tezzeg (traire) تزّڨ

tezgi (daigner) تزڨي

zedou = crier vociférer, faire du vacarme p. izda. A zedoua H zeddou

zedmer = répondre répliquer

zeg

زڨ voir aizeg. et l'hébr. צוק et zegag

zegeg. Verbe Sourdre. Jaillir

p. izegeg. يزڨڨ

hab. zeggeg زڨّڨ tzigig

زڨڨ — N. A azagag = jaillissement

zegel. Verbe Manquer. Ne pas atteindre le but

p. izgel. يزڨل

hab. zegal زڨَل

zeggel زڨّل

زڨل zeggelli ou segelli ou zegellina segellina

zeger. Verbe. Traverser; passer (une rivière)

p. izeger. يزڨر

hab. zegger زڨّر

زڨر

zegged'. Verbe Ajouter qqch. — Augmenter d'une certaine quantité.

p. izegged' يزڨّد

n. d'Act. ziiada زيّادة

hab. tezeggid'. تزڨّد

زڨّد mis pour l'ar. زيّد de زاد

zeggeg. Verbe. Sourdre. Jaillir

p. izeggeg. يزڨّڨ

On dit aussi zegeg. et zegig.

زڨّڨ voir zeg. et zegeg.

zeggu. S. m. Assiduité — zigou fl. izgan fréquent

زڨّو de izga zgu être stable, être assidu, être établi à demeure

zegig. Verbe. Sourdre. Jaillir

Voir zegeg — Zegged' augmenter

zegzu. Verbe: Etre vert, ou bleu ou gris

p. izegzu يزڨزو

n. d'Act. tezigzut تزڨزوت

hab. tezigzu تزڨزو

N. Ag. [illegible]

zeh'ef = boiter, se traîner H zeh'h'ef
O. azeh'h'af = boiteuse

dér azigzau zeg ازڤزو

zehedh زڤزو

zeher. Verbe Grogner (chameau) zeh'em = passer, empêcher de passer

p. izeher. يزهر

hab: zehher. زهّر

zham = foule

زهر

zeled' = zelledh (J) Verbe Etre ruiné. N'avoir plus rien

p. izeled' يزلض H zelledh; amzeloudh ruiné pl. imzeladh; izelledh

n. d'Act. azlad' ازلض zelbolhen ruineux

زلض de l'ar. زلط voir زلط

zelef. Verbe Roussir. Flamber

p. izelef. يزلف azellaf = qui gâtée avant la maturité

hab: zellef زلّف

dér: Bu-zelluf. tête et pieds d'un mouton apprêtés pour être mangés

زلف

zeleg. Verbe Etre étendu, couché comme un serpent — S'aligner — Etre tordu. — Etre recourbé — Etre oblong — Recourber — Tourner la tête. — Souin i its izelgen i its isfrien par celui qui m'a fait [illegible] mauvaise rencontre.

p. izleg. يزلڤ

hab: zelug زلّڤ N.B. azelug pl. izouluq, longue de petits objets

zelleg زلّڤ

dér tazlagt collier, thizlaqin zelez = pousser, secouer, agiter

azlaz = secousse tremblement

زلڤ

zell. Verbe Glisser: trébucher. — Commettre une erreur, une faute

p. izell يزلّ

n. d'Act. zalla زلّة

زلّ de l'ar: زلّ

zellem Verbe Loucher. — Etre louche

p. izellem يزلّم

hab: tezillim تزلّم

zelou izla égorger 6e zellou thimeslioutth victime

Zel

زلّم (peut-être de l'ar: زلم se tromper ??)

Zellum. S. m Rhumatisme

زلّوم zelmedh gauche

zelmem Verbe. Forcer

زلمم Comme ezzemlil

zem Verbe: Forcer, comprimer – Gronder

p. izma يزما

n. d'Act. tuzzema تزّمة

hab: zemm زمّ

dér: izem ازم lion, tigre, pl. izmaouen.

زم Voir l'hébr: צמם. colligavit

zemer. Verbe Pouvoir – Etre de force, de taille à... Etre capable de.... Avoir l'autorisation de.... zemzem asperger

p. izemer يزمر

n. d'Act. tazmerth تزمرت le pouvoir

hab: zemmir زمّر zemmer

Expr: Ai uzemir! O (Dieu) tout-puissant!

N. d'ag. izmer puissant

azmir id.

زمر

zemzi Verbe: Aiguiser. Amincir. rapetisser

p. izemza يزمزا

n. d'Act. azemzi ازمزي

hab: zemzai زمزيْ

زمزي Voir mezzi

zenad. Plur: Briquet – Batterie de fusil

زناد Ar: زناد

zenned. Verbe Battre le briquet

p. izenned. يزنّد

hab: tezennid. تزنّد

زند de l'ar: زند

zentar. S. m Liseron

زنطر

zemedh = rener étreindre, déprimer

A azmadh

zemek = presser passer à travers un linge une passion

V. ezzem

zemam (voir zmam)

zemlil (voir ezzemlil)

forcer, obliger p. imezlal (zemlaler)

H zemlaloie ta zemlalen t ad'... = ils le forcèrent à ...

zenber = être fanfaron vouloir faire à sa tête

D. azenber fanfaron

zenjar = acétate de cuivre – ...

zemzenad = gifler

zenjer = devenir bleu

s. oxyder (cuivre) se gâter (viande), ...

P. ...

792
Zenou commettre l'adultère H Zennou
Zen
Zenz. Verbe: Vendre. Débiter
p. izenz يزنز
n. d'Act. azenzi ازنزي
hab: znuzu زنزو
زنز 2e f. de enz —
Zenzen. Verbe: Résonner. Sonner (métal etc)
p. izenzen يزنزن bourdonner
hab: tezenzun تزنزن
زنزن Comme tenten: tcentcen
Zeqef. Verbe: Absorber: boire — Avaler
p. izeqef. يزقف
n. d'Act. azeqaf. ازقف
زقف de l'ar: زقف
Zeqel. Verbe. Etre chaud, brûlant
p. izqel يزقل
n. d'Act. azral ازغل
2e f. zizrél. زرزغل réchauffer, se réchauffer
hab: zizril. زرزغل zerdaf ج. is — fen — gouffre
Zer. Verbe: Voir. regarder
p. izra يزرا
n. d'Act. izri ازري le sens de la vue
hab. zerr زرّ
dér. — temezzinth تمزريوت Vue. panorama
زرر voir hezer. חזר
dérivé du Radic. אר — percer —
Zereb. Verbe. Se hâter
Enclore. Entourer d'une haie
p. izreb. يزرب
n. d'Act. zerba زربة précipitation
azrab ازرب "
hab: zerreb. زرّب
dér: zerb. زرب Clâture —

Zer

زرب Ar: زرب

zernik. S. m. Arsenic

زرنخ Ar: زرنخ (الزرنخ - Ezzer-nik) d'où est pris le français Ar-senic)

zerreg. Verbe Asperger. jeter. Eparpiller. lancer.

p. izerreg. يزرّق

hab: tezerrig. تزرّق

زرّق de l'ar. زرق

zerzer Verbe Siffler (balle. projectile)

p. izerzer. يزرزر

Zer'er. prendre, s'emparer de q.q. ch. En hab. conduire q.q. in le tenant par la main

زرزر

zerb S. m. Poil follet. Duvet

On dit aussi zerb citan. Duvet

زغب de l'ar: زغب

zeréd Verbe: Briller: scintiller...

p. izeréd. يزغد

hab. zerrid. زغّد

زغد

*zgigi. Verbe: Sourdre: Jaillir

p. izgigi يزڨڨي - zet'el s'abreuver

زڨڨي voir zegeg.

zga. S. m. Cri - Bruit de la voix.

زڨا

zgig. S. m. Gomme

زڨيڨ de zegeg

*zgu. Verbe Etre assidu.. Etre continuellem.t occupé de... ou à.... Fréquenter un endroit - Affluer - Etre nombreux - Durer - Contracter (une habitude)

p. izga يزڨا

n. d'Act. zeggu زڨو Assiduité à....

Zerouedh = détourner enlever, cacher pustement. H tzerouidh Ex: zerouedh ... = dépêche-toi de te ...

zerzef prolonger (une chose) H zerzif A zer'zef = prolongement

zer'el et zer'il = être ... A thezr'al et ... H ...

zgig = ...

794

zehedh syn. de fezzer (ouvrir) moins usité
amezzi
zgu ez chouh rejouissances
dér. imzeggi ... امزقي intermittent bitannu
imzga
inépuisable, à habitation fixe.

زڨو

zhu Verbe flager Avoir l'esprit tranquille _ Etre content. Etre à son aise _ Etre bien aise _ Prendre plaisir _ Se récréer _ Oul iou ou izha ara
mon cœur ne se réjouit pas.

zher = succès chance hasard heureux

p izha يزها

n. d'Act. zehua زهوة Zehouani z. iin = ami du plaisir

hab. zehhu زهّو

zh'am = foule presse

زهو pour l'ar: زها

ziâzz. Verbe Estimer _ Chérir _

n. d'Act. âzza عزّة Estime

hab. ziâziz. زيعزز

زيعزّ 2e f. de âzz _ pour ziâzz également (usité.

zid. Verbe: Ajouter. Continuer.

Etre surabondant _ Excéder ds l'usage

2f. arabe zeggedi

p. izad يزاد H tszad et tozid

n. d'Act. azged ازقد Zidjou débiter (comestibles)

ziiada زيّادة Hzadjaou A azidjou

زيد Ar: زاد

zid'. Verbe Etre doux (zid' S.d.)

pl. zidit زيضيت

n. d'Act. tizet تيزط zidelmoun (sans z.) sorte de pavot

hab: tizid' تزيض

2e f zizad' زيزض

dér: azidan ازيضان doux

Expr: asrar azidan Bois de réglisse

زيض Zien être beau = zin

zif. Verbe: Etre enthousiasmé p. iouzaf

hab: tizif. تزيف

زيف

zifer. Verbe Sentir mauvais. _

زفر voir zefer.

zig

ziga S. f Galon passementerie
زيقة de l'ar: زاق (voir زيق).
ziien Verbe: Etre beau, joli: plaire à la vue
– Orner: parer zigzou – 4.8 tezigziou être bleu
azigzaou bleu vert.
p iziien يزيّن
n. d'Act. ziien زيّن ziieg = mettre des galons à un habit; 11 t ziieg
hab: teziien تزيّن
zidjo dér uziien. أزيّن Beau: orné: paré
زيّن de l'ar: زان
zik. Adv. Avant: auparavant – Autrefois – Il y a longtemps – De bon matin – De bonne heure –
Expr. Si zik. Depuis longtemps; de tout temps.
Assa zik. Aujourd'hui de grand matin
Di zeman n zik – Au temps passé –
Inssi illa zik d-ergaz. Autrefois le hérisson était un homme – am zik comme de coutume
Zikenni. En ce temps-là – Jadis. –

زيك

zir'. Exclam: équivaut aux expressions familières: un peu, une fois; donc
Ex. aui-d zir'. Apporte un peu
Rénni zir'. Chante un peu.
Rem: Zir' devient zirma. et zirmani. Dans ce cas il a aussi le sens de: après tout! voyons! allons! cependant! et exprime le mécontentement, l'étonnement.
Ex. Iugi zirma: il ne veut pas, voilà tout!
Anef ii zirma. Laisse-moi, voyons!
, or –

زيغ

zit. S. m Huile
زيت Ar: زيت –

ziz

ziz. Verbe Précéder. Dépasser: anticiper. pousser — Mettre plus loin — Reculer (sens actif)
p. izaz. يزاز
n. d'Act. azizi ازيزي
hab: zaza زازا
dér. zizi زيزي frère aîné —
زيز —
zized. — 2e forme de (as(ed)) zid
zizdeg — Verbe Nettoyer. rendre propre, distiller
hab: tezizdig. تزيزدڨ tzizd'ig
زيزدڨ de zedig. —
zizen. Verbe: Se réchauffer
p. izazen يزَزن
n. d'Act. azizan — ازِزان ; azizd'eg
ززن
zizi S. — Frère aîné (chez les kabyles) — Frère (chez les marabouts) —
زيزي — de ziz.
zkai Verbe Etre rance —
pl. zkait زكائت —
زكاي
zki Verbe: Disculper: absoudre: Excuser
p. izka يزكا
n. d'Act. azkai ازكاي
hab: zekki زكّي
dér. zaki زاكي
zekaa et zekat زكاة — (زكوة) pureté: aumône (œuvre qui efface les péchés.)
زكي Ar: زكى
zlu. Verbe: Egorger (en tranchant d'un coup les artères carotides). zlu
p. izla يزلا

zkam 7. zkoum
alumine de cerveau

fendre du bois en petits morceaux

zli = ak'lar'g
zli ou kelle kh
Nous sommes d'humeur à ...

zlu

n. d'Act. timezliut تمزليوت

hab: zellu زلّو N.A thimezliouth

passif. mezel - مزل thimzela

زلو By. thamezliouth [illegible]

zmam. S. m Bride de sabot - Registre

زمام de zemm

zman. Plur. azmanat. S. m Temps: époque: moment.

زمان Ar. زمان

zmum. S. m Arrière-train - Derrière

زموم

zmumeg. Verbe. Sourire

hab: zmumug. زمومق

زمومق voir aussi cmumeh -

znu. Verbe: Commettre un adultère:

p. izna يزنا

hab: zennu زنّو

n. d'Act. zna زنا

dér. zani زاني adultère (homme)

زنو Ar: زنا

* zrâra. S. f Anis. - Sorte de graine que l'on mélange au couscous -

زرعة - zrar être clair (temps) H tsizrir A azrar

* zrâ Verbe Semer. Ensemencer

hab: zerrâ زرّع

dér zeriâa زريعة semence

زرع de l'ar: زرع

zrudga S. f Carotte

زرودقة pour زروديّة

zrureg. Verbe Briller. Etinceler

hab. tezrurug - تزرّرق

dér. tezrureg تزرّرق Ver luisant.

zr'el chauffer A azr'al chaleur H zeggel être chaud

zouaf = les zouaves, l'infanterie

zaubzeg = humecter, amollir, [illegible]

798 [illegible]

زرق [illegible] zru

zurega زررقة ver luisant

زررق - dér. de زرق

zuer Verbe Presser: comprimer: tordre pour exprimer l'humidité. poursuivre - travailler avec ardeur - être habile

n. d'Act. azuer ازور être fort avancer de l'argent

hab: tuzuer - ثوزور

dér: amizuer. Im Cône (m. à m. qui est déprimé.)

زور dér. de l'ar: زار (ه) - voir زور. fondence. fermeté - زور - force -

zuer. Verbe être rouge, rougeâtre

hab: tizuir ثزوغ

zuguar زقوغ

n. d'Act. tezuer. تزوغ Rougeur

dér: azuguar - azuggar - bouzgouar maladie des plantes la rouille.

زوغ de l'ar: زاق

zuir Verbe: Précéder - être avant qqn.

p. izuar يزور

hab: zuggir زقر

[illegible]

زور

zufu. verbe Souffler (Vent) zouf - tsezufou souffler (vent)

زوفو hab: de zaf. - azoufou, souffle

zuguar. Verbe: être rouge. rougeâtre rougir

pl. zuguarit - h. de zuer ff. s'ezouir rougir thabouzouggouar'th rougeole, azeggabour izeggabar rouge-gorge

zugzel - Verbe: Raccourcir

On dit aussi suzzel.

زقزل - voir agezlan - auzlan

zuh. Verbe. être orgueilleux, fanfaron - se vanter

p. izuh يزوخ

hab: tezuhu تزوخو

n. d'Act. zuh. Orgueil vantardise.

azoukhou - id -

zuh

zuher. Verbe: S'agiter. Se mettre en mouvement. — Se vanter — Engager sa parole
p. izuher. يزخر
hab: tezuhur تزخر
زخر de l'ar: زخر
zui Verbe. Secouer. Battre — Gauler les noix
hab: zuggi زقي zeggou (les glands
n. d'Act. azlui ازلوي imetrezoual scabieuse
Dér: azouai
zui زوي Gaule
zuir Verbe: Précéder: marcher plus vite: devancer: Etre antérieur à... Attendre qqn. sur la route pour le voler. etc (zuir 'g-ubrid.)
p. izuar. يزور
n. d'Act. tizuirin تزويرين [illegible] Tharoura [illegible]
hab: zuggir زقر
dér: amzuaru premier. [illegible]
زور thimzouirith lutte de vitesse; azger bœuf [illegible]
zuj. Sm: Un couple. une paire
Adj. num. card. Deux
[illegible]
زوج Ar: زوج
zum. Verbe: Jeûner. Faire carême
hab: tezumu تزومو
n. d'Act. azumu ازومو Jeûne
Zoum v. azgen Siam. "
On dit aussi: uzum.
زوم pour l'ar: صام
zuor. Verbe: Etre fort. Etre habile. Agir avec vigueur, avec prudence — Se bien porter
n. d'Act. tazuor — et tazuert — et tuzert
2e f ezzuer ازّور. Consolider —
hab: ezzuar. et zeggur — ازّور — زقّور
زور de l'ar. زار voir زور — force.
thimzerth épaisseur, épaississt. s'azzouer avec force forte [illegible]
izouar grossier, insolent, azouran gros, épais.

dér: azar. — azuran —

zur. Verbe. Visiter: Faire un pélerinage

Nom d'Act. ziara زيارة

hab: tezuru تزورو

زور de l'ar: زار

zurér. Verbe. Traîner après soi

hab: tezurér. تزغر H [illegible] N.A. azouar [illegible]

zuuej. Verbe. Marier. Se marier. Ebnir (deux choses

avec particule i

n. d'Act. zuaj. زواج

hab: zuuij زوّج zouer être fort H A azouar force

زوّج de l'ar: زوّج

zuuer. Verbe Fausser H thezzouir A azouer dim. thezzour faussété; amzouer = faussaire

زوّر de l'ar. زور

zuuoq. Verbe Chamarrer. Peindre en rouge

hab: tezuuiq تزوّق (ou en diverses couleurs

le temps des vacances

زوّق de l'ar: زووق

zuzer Verbe. Eparpiller. Vanner. Emietter. Répandre. Donner à manger aux poules — Faire épaissir —

hab: tezuzur تزُزُر

dér: tazzert. تزرت fourche pl thouzzar

زُزر zouzzer rendre gros, fr. gros H zouzzour

zuzi. Verbe Désarçonner A azouzzer.

p. izuza يزوزا

زُزى

zuzzel et zugzel. Verbe Raccourcir

hab: zuzzal — zugzal.

ززّل — زقزل de uzel

Voir agezlan — auzlan —

Mots omis et notes à ajouter –

A

abâli. S. Crapaud.
Le sens est : qui se tient dans les lieux secs.
(par opposition à : umqerqur b-uaman ou umqerqur seul, qui désigne la grenouille.)
ابعلي de l'ar بعل (sans eau)
abestût. pl. ibestât S. Petit garçon
ابسطوط – ametchouk enfant, jeune homme (Chaouia)
acecfal. S. Plafond V. achachfal
اششفال
aftat – Copier aftât
agurz même sens que agurez talon
aklil S. Thym
اكليل
amarezg ! et amarezq ! Exclam. Quelle fortune ! quelle chance ! quel succès ! Bravo ! très-bien ! etc. —
امارزق – de l'ar. ومارزق
amedrâr Adj. Pierreux (sol)
امدغاغ de adrâr
amsaui Adj. rel. Egal : semblable, pareil.
امساوي de sua (suasua)
arumi pl. irumien. Adj. Chrétien et en partic. : Français. –
fém. : tarumit. adj. et subs. 1° Chrétienne, française. 2° toute langue européenne – princip. la langue française.

ar

ارومي - du mot. Rome - voir aus.
si en arabe روم - (الرّوم les Grecs)
aréndir S m Grenadier
اغندير du français
asek'k'an isek'k'an corde en Spa terie (B) √K'N

B

bḍâ . Copier bedâ.

D'

debâ. S m Hyène
ضبع de l'ar: ضبع

E

end. Verbe: Se coaguler
p. inda.
2e f. sendu et send. سندو سند
hab: sendai سنداى
اند

F

fehés' Verbe. Vérifier.
f d'hab. tefhis' تفحص
n. d'Act. afhas' افحص
فحص Ar: فحص
ferd. S m Seul. impair
On le trouve dans l'express. ferd uilla
Zuj. pair ou impair
فرد Ar: فرد

G

gazarna. Sf Caserne — du franç

H

heruali Adj. Fat: vantard
On dit aussi ahruali.
هروالي de heruel.

H'

h'ésel Verbe: Etre pris, saisi. arrêté: atteint à la course
n. d'Ar. ah'sal احصل
حصل de l'ar حصل.

H

hatiia Sf 1° Faute: erreur 2° Punition
خطية de l'ar خطية (amende)

I

iffis. S m Trèfle — اقفيس
israuan. S. m Ficelle √R'N √K'N - V. cK'Kay
asr'ouen pl اسغوان (S factitifs) ce qui fait attacher
ibara. Sf m Explication: interprétation — Expression. Mot — style — Eloquence
Ex. Ma tesined' elibara. Si tu as quelque éloquence. — Si tu sais t'expliquer
ilm. S m Science: Connaissance
علم de ãlem:

K

kabran S. m Caporal. du franç:
kabtan S m Capitaine " "
kared pl. kuared. S. m Papier

كاغد (On dit aussi karét) de l'ar: كاغد

L

lim qares' et par abrév. qares' - Citron - (limon)
ليمقارص - قارص de l'ar. —

M

megrun S. m Fusil à deux coups
مقرون de قرن
mitaq. S. m Pacte: alliance: foi donnée - (testament)
ميثاق de وثق
mueddin. S. m Muezzin
مؤدّن de l'ar: أدّن

N

nakrec Verbe Plisser.
p. inukrec. ينوكرش
hab: tnakrac ثناكرش
ناكرش
nekek. Verbe. Biner: sarcler
نكك Comme sekek:

Q

qrunbit' et qrumbit' S. m Chou frisé
قرنبيط قرمبيط — de l'arabe

S

sasi Verbe: Demander l'aumône
p. isasa يساسا
ساسي
siasa. Sf. 1° Autorité ecclésiastique. opposé à riasa. autorité temporelle —
2° Calme, lenteur: poids et mesure
سياسة de l'ar: سوّس

sidi Pl. siadi. S.m M-à-m: Monsieur. _ Seigneur, Maître.

Ce mot se place devant le nom des personnes qui occupent une position honorable, ou qui sont de naissance illustre: devant les noms des prophètes. des marabouts.

Sidi devient sidna.

Ex. Sidna ou siidna Daud. _ Siidna Sliman. _ David: Salomon

سيدنا _ سيدي Ar: سيّد

siied S.m Sieur. _ Essiied _ le Sieur, Monsieur

سيّد Ar. سيّد

siii Verbe Tremper dans l'huile ou dans la sauce

p. isiia يسيّا

hab: tesiii تسيي

سيّي

sunna. S.f. Loi. méthode. Tradition _ Interprétation du Coran.

سُنّة Ar: سُنَّة

S'

s'ah'raui Adj. rel. Du Sahara.... qui habite le désert.

صحراوي _ de صحراء

s'ud. Verbe. Etre enragé.

n. d'Act. tus'da. تُصدة

T

tas'uira S.f: Image exacte. photographie. Ressemblance. Erreur produite par la ressemblance de deux personnes.

ou de deux choses.
voir l'exemple à tasnira.
تصوئرة — de l'ar: صوّر (تصويرة)
taula. S.f Fièvre. pl. tiulinin
Espèces de fièvre. taula b-uas b-uas
fièvre quotidienne
taula tamtaltit fièvre tierce
taula lebda lebda. fièvre continue
(c-à-d. qui commence et recommence)
taula tamogrant fièvre quarte
— grande fièvre.
تولة de l'ar: تولة. douleur: fatigue:
ten Verbe Se fâcher. Se disputer: se quereller.
p. itea — يتشا qu'il ne faut pas confondre avec itea de ete.
forme de récipr. metcetcau.
Ex itmetcetcaun. Ils ne font que se disputer.
تشو
ten Pron. pers. 3: p. m pl: compl. dir — Les (eux). Sém. tent
Ex. izra-ten. il les vit
تن
tidli. S m Couverture. Ruban
tiferni. S m Choix.
تفرني
tignau. S.fa Le ciel. le firmament l'atmosphère. —

T°

tabbuct. S.f. Téton.
Ce mot a un sens particulier: il faut

donc l'éviter:

تبّوشت

tabbut'. s.f. Ventre. — plus employé que le (masc.)

— تبوط voir abbud'.

tadimt. s.f Bouchon. Rotule

tagdimt. s.f. Piochette: tambourin

تڨديمت

tahencuct. s.f. Grain

تخنشوشت comme tahennuft

tiremt. s.f. Repas: part

Le plur. est tiram (et non pas tiram)

taherrubt. s.f Quartier

تخرّوبت (voir قاروبة)

tajmât — s.f Endroit où le public se rassemble pour discuter des affaires: pour parler.

تجمعت de جمع

taka s.f Scierre de bois

تاكة

takuct s.f Petit ver. Calandre des blés

تاكوشت

talar'lurt. s.f Bourbier

تلغلوغت — voir lur'. — talerit — seler' qui appartiennent tous à la même rac.

tamgert'. s.f. Vengeance. Homicide commis par vengeance. — Vendetta

تمڨرط de amegred'.

tanesduht s.f. Habitation

تنسدوحت pour tanesdurt

tarabust. s.f. Soufflet de cuisine

ترابوست

tarhist s.f Pieu

ترهيست —

tasbiht. Sf Chapelet
تسبيحت de سبح
tasertétit Sf Petite grappe de raisin
تسرطيت
tasuâit Sf. 1° Moment. Temps très court. – 2° pris adv: Tantôt. – tasuâit..... tasuâit ... tantôt.... tantôt....
تسوعيت de ساعة
taseksut Sf Passoire
تسكسوت de seksu.
tazallit pl. tizilla. Sf Prière faite à Dieu ou aux Saints.
تزاليت de Zall.
tiffist. Sf Sorte d'herbe qui croît dans les lits de rivières
تفّيست
tisidnan. Sf plur: Femmes
تسيدنان
trabaqt. Sf Guêtre
ترابقت
tufra. Sf Tache au visage.
توفرة
tufra et tuffera. Sf Cachette. Ex s-tufera. – s-tuffera ou s-tufra. En cachette
توفرة de effer

T'

tura. Adv. de temps: Maintenant. au moment, à l'instant même. Aussitôt... il n'y a qu'un instant.
طورة (طورا) du chald: טרה
être récent.

T

thil et tril. Verbe: Daigner: accorder: être assez bon de...
p. itril يثغيل
Expr: tril-ek! et thil-ek! s'il vous plaît
ثخيل même racine que l'hébreu חיל
(ou aussi חול:) Lobore valere.

U

ubãd. et umbãd. Adv. de temps. après. et après. Ensuite.
Ce mot s'emploie seul. ou au commencement d'une phrase
وبعد - ومبعد Ar: وبعد
unnã. Verbe: Embellir: orner.
p. iunnã. يونّع
n. d'Act. aunnã. اونّع
hab: tunnã. تونّع
ونّع
uta. S. m. Plaine
وطا de l'ar: وطا
dérivé auadi pl. uuadia et

uuadiin. Qui habite la plaine:
De là vient le mot ouadhias.
nom propre d'une tribu du Jurjura
en Kabyle: uuadia ou eluuadiin.

urûr pl. uirûr. Mot composé: Celui, vers lequel. – Ceux vers lesquels.
ou Celui chez lequel
وغُر – ويغُر – Composé de uin, ui, et rûr –

ûrf. S. m: Habitude: usage
عُرف de l'ar: عرف

Z

zâzâ. Verbe: Etre agité, secoué
p. izâzâ يزعزع
hab. tezâzâ تزعزع
dér. zâzenni زعزني
زعزع Ar: زعزع

zebel. S. m Fumier qu'on met sur les champs – Fumier en général.
زبل Ar: زبل

zebib. S. m. inv. Raisin sec. (du) – ou: figues sèches. ...
زبيب Ar: زبيب

zejaj – S m. inv: Du verre
On prononce jaj –
dér. tajajt pour l'ar: زجاجة. Verre à boire (petit.)
زجاج de l'ar: زجاج

zelzela. S. f Tremblement: agitation – tremblement de terre.

زلزلة de l'ar. زلزلة
zibeq. S m Mercure (du)
زئبق — même racine que زووق. —
Ar: زئبق
zuan. S m Ivraie.
زوان Ar: زوان

Errata.

Nos des pages:

7. : abqa : Sm Giffle au lieu de Gifle
9. abruc. au lieu de ab....c
11 abulkedeb au lieu de abulkedeb
13 acangal. effacer l'interprétation. La racine est l'av. شنكل
– 20. acu : Ex acu ara tcen au lieu de ara.
31. af. verbes – Ex: uin iheddemen kra n-elher..... Celui qui fera le moindre bien.... celui qui fera le moindre mal....
34 afilali. Maroquin au lieu de marocain.
35 afqaluc. Sm Citrouille vidée et séchée
36 afsel pl. afasel. Effacer. Saison.
" aftat au lieu de aftat Ex jmât elaftat. افتات de fetet. hébr פצץ
41 ager. Ex. Sumt akal..... il a pour couche la terre,
53. aharran adj. Têtu dérive de haren.
" Noble. dér. de حرّ
57 ahutiu adj. Rusé – de حات voir حاوت
65 ainna. pr. ind. Tel... dont on ne connaît pas le nom, l'origine
87 aman. Sm Sécurité. Sureté –

bonne foi. Sauvegarde

90 ambaua. transcr. امباوا au lieu de امواول

96 amellazu: Ex uccen d-amellazu iffer'ed iuas.

101 ameslai — Le fém tameslait désigne surtout le langage

102 ames'sas et non amessas
امصّاص de mes'sus

" ametruk. Sm Méchant... féroce au lieu de ametruq
dérivé de aturki —
امتروك voir l'ar: تُرك

104 amheh au lieu de amheh

106 amjejjed' " " " amjejjed

119 Effacer anes'li — c'est anesli: adj.
Frayé: battu (chemin)
Ex abrid anesli. Le chemin battu. de l'ar: نسل — انسلي

120 anhi. Remontrances au lieu de remonstrances. —

150 asgun. Sm Niche à chien

158 augdal. au lieu de augd'al
On dit aussi agudal
اڤودال — اوڤدال de segdel.

" auguad au lieu de auguad'
Ex itemsauguaden au lieu de itemsaugauden —

163 azarif. — tr. ازريف de sa causticité...

169 azuzer pl. izuzar. Sm Tache.
petite tache... Sorte de brûlure.
Pointe de feu
Exp: Izuzar g-isri fumeterre
— Effacer azuzar. frange

azetta
toile, au lieu de azetta

814

172 âbed. Verbe: – Dér. âbudiia, âbudga عبوديّة

179 âiuz. Verbe. Ne pas savoir dormir

180 âkkuoz au lieu de iâkkuoz

194 âudd. Verbe. Se figurer: au lieu de âud

202 bab pl. imaulan. S.m Maître, possesseur de .... qui a en partage

216 bers': S.m lèpre

268 dekk. Verbe. Nom d'act. addakk – ادّك

291 ebbod'. Verbe: – 2e pers. tebbod'éd'

310 ezd' verbe Moudre (au lieu de ezd.)

" ezd. " tisser. (au lieu de ezd') dér. du syr. פתח. tisser: – Dér. azetta –

355 h'al – Expr: ihser elh'al au lieu de ih'ser.

358 h'amra S. Erésipèle au lieu de hamra.

376 Effacer h'rauli. C'est hrauli ou ahrauli de hernel

401 iah'eckulen. au lieu de iahecku len – ياحشكولن

404 iblis. S.m. de l'arabe au lieu de arable

412 effacer ikfis. trèfle: c'est iqfis

413 ilemzi. S.m Jeune homme: homme non marié au lieu de jeune homme, non marié

429 istansab. transc. إستنساب

432 izdi dévidoir, au lieu de izdi – إزدع de ezd. tisser

442 jërnâ. Verbe transer: جرنع

461 kil verbe: Hab: tsikil. تسيكيل au lieu de ثيكيل

462 knint. Ex.: agi knint. au lieu de agui ...

522 nadem. Verbe: Etre assoupi. au lieu de: assoupli

550 qabeh' Verbe Agir d'une manière inconvenante

573 quu. dérivé sans doute Ququ (marqué sur les cartes: Kuku.) nom d'un village kabyle autrefois très-puissant.

621 seilal. Ex: Seilal; seilal, etc.. Chauve-souris; chauve-souris, au casse-tête blanc.

622 Sekina. Epilepsie:

649 Effacer Sud': Etre enragé: c'est Sud'

669 times' s.f. Feu: transcr: تمص

673 Effacer. tura. c'est tura.

672 Effacer: tufra: tache et tufra: cachette: c'est tufra.

715 * Effacer taslia. c'est taslia.

674 tabburt b-uqarru: tempe

700 tamettut - tilauin du Syr. טלא d'où טליא enfant. טליתא fille

737 * tirelt s.f. jonc carré

741 tmirdust. Etranglement, au lieu de tmirdust.

746 après tâfa. au lieu de tâlleq. il faut tâma (ou tama).

669 effacer tiram. C'est le pluriel de tiremt - tiram.

FIN.

BIBLIOTHÈQUE ... ORIENTALE